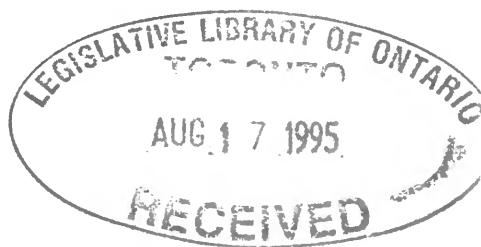


C2





JOURNALS
OF THE
Legislative Assembly
OF THE
PROVINCE OF ONTARIO

From April 13, 1993 to August 3, 1993
and
from September 27, 1993 to December 15, 1993
and
from March 21, 1994 to June 23, 1994
and
from October 31, 1994 to December 9, 1994

BEING THE
Third Session of the
Thirty-fifth Parliament of Ontario

SESSION 1993-94

IN THE FORTY-SECOND AND FORTY-THIRD YEARS
OF THE REIGN OF
OUR SOVEREIGN LADY QUEEN ELIZABETH II

VOL. CXXV

INDEX

Journals of the Legislative Assembly of Ontario

42-43 ELIZABETH II, 1993-94

Third Session - Thirty-fifth Parliament

A

ADJOURNMENT DEBATES

April 29; May 11, 13, 18; June 8; July 8, 13; October 5, 26; November 2, 1993; May 3, 12, 17; November 3, 17, 1994.

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT

Assents to Bills - December 2, 1993.

ALLOCATION OF TIME MOTIONS

June 8, 9; July 5; November 16, 17, 24, 25; December 1, 1993; April 7, 19; June 8; November 2, 17, 22, 29, 1994.

APPEAL

Of a ruling by Chair of the Committee of the Whole House - November 29, 1993; April 12, 1994.

B

BUDGET DEBATE

Budget and Budget papers, 1993 tabled - May 19, 1993.

Dates considered - May 19, 20, 31, 1993.

Motion for approval - May 19, 1993.

Amendment to motion for approval - May 20, 1993.

Budget and Budget papers, 1994 tabled - May 5, 1994.

Dates considered - May 5, 9, 10, 12, 19; November 3; December 8, 1994.

Motion for approval - May 5, 1994; carried on division - December 8, 1994.

Amendments to motion for approval - May 9, 10, 1994; lost on division - December 8, 1994.

BY-ELECTION

Certificate of, Electoral District of Don Mills - April 14, 1993.

Certificate of, Electoral District of St. George-St. David - April 14, 1993.

Certificate of, Electoral District of Essex South - December 14, 1993.

Certificate of, Electoral District of Victoria-Haliburton - April 5, 1994.

C

CLOSURE

On Government Notice of Motion Number 5 extending the meeting of the House for the Spring period commencing Monday, June 28, 1993 (carried on division) - June 23, 1993.

On motion for Third Reading (not allowed) - June 23, 1993.

On reporting a Bill from Committee of the Whole House without further consideration (carried on division) - June 21, 1994.

COMMISSION ON CONFLICT OF INTEREST

Fourth Annual Report for the period April 1, 1992 to March 31, 1993 tabled - June 21, 1993.

Commissioner's Report re Mr Will Ferguson tabled - June 23, 1993.

Annual Report for the period April 1, 1993 to March 31, 1994 tabled - June 16, 1994.

COMMISSION ON ELECTION FINANCES

Supplement to Sixteenth Report (Indemnities and Allowances) tabled - May 11, 1993.

Eighteenth Annual Report for the year 1992 tabled - May 12, 1993.

Nineteenth Annual Report for the year 1993 tabled - March 31, 1994.

COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS**Bills referred and reports thereon:**

City of Windsor Act (Re Cleary Estate), 1993 (Bill Pr51), referred October 13, 1993; reported October 31, 1994.

TD Trust Company Act, 1994 (Bill Pr131), referred November 16, 1994.

COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

Appeal of a ruling by Chair of the Committee - November 29, 1993; April 12, 1994.

Reports a Bill without further consideration - June 21, 1994.

Reports a Bill, the title of which is amended - July 8, 1993.

Unanimous consent given to take up deferred votes in Committee on the following day - December 13, 1993.

Bills referred and reports presented:

Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions (Bill 158), referred December 7, 1994; Order discharged and Bill Ordered for Third Reading December 8, 1994.

Agnes Macphail Day Act, 1993/Loi de 1993 sur la journée Agnes-Macphail (Bill 35), referred June 25, 1992.

Agricultural Labour Relations Act, 1993/Loi de 1993 sur les relations de travail dans l'agriculture (Bill 91), referred June 20, 1994; reported as amended June 22, 1994.

Avian Emblem Act, 1994/Loi de 1994 sur l'emblème avien (Bill 147), referred April 7, 1994; Order discharged and Bill Ordered for Third Reading June 23, 1994.

Children's Law Reform Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance (Bill 156), referred November 24, 1994.

Community Economic Development Act, 1993/Loi de 1993 sur le développement économique communautaire (Bill 40), referred October 20, 1993; reported as amended November 29, 1993.

Consumer and Business Practices Code, 1993/Code de 1993 de la consommation et des pratiques de commerce (Bill 98), referred December 10, 1992.

County of Simcoe Act, 1993/Loi de 1993 sur le comté de Simcoe (Bill 51), referred November 29, 1993; reported as amended November 29, 1993.

Earth Day Act, 1993/Loi de 1993 sur la journée de la Terre (Bill 155), referred December 5, 1991.

- Education Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne l'éducation (Bill 4), referred June 30, 1993; reported without amendment July 21, 1993.
- Employer Health Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé (Bill 110), referred May 2, 1994; reported without amendment May 16, 1994.
- Endangered, Threatened and Vulnerable Species Act, 1994/Loi de 1994 sur les espèces vulnérables, menacées ou en voie de disparition (Bill 174), referred November 17, 1994.
- Environmental Protection Amendment Act (Niagara Escarpment), 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (Escarpement du Niagara) (Bill 62), referred March 21, 1994; reported without amendment June 21, 1994.
- Firefighters Protection Act, 1993/Loi de 1993 sur l'immunité des pompiers (Bill 103), referred July 21, 1993; reported as amended July 21, 1993.
- Health Insurance Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (Bill 44), referred October 7, 1993.
- Heritage Day Act, 1993/Loi de 1993 sur le jour du Patrimoine (Bill 2), referred November 18, 1993.
- Highway Traffic Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route (Bill 124), referred July 28, 1993; reported as amended July 28, 1993.
- Highway Traffic Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant le Code de la route (Bill 179), referred December 7, 1994; Order discharged and Bill Ordered for Third Reading December 8, 1994.
- Highway Traffic Amendment Act (Blood-Alcohol), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route (présence d'alcool dans le sang) (Bill 93), referred April 14, 1994.
- Highway Traffic Amendment Act (Dimensions and Weight), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route (dimensions et poids) (Bill 74), referred December 7, 1993; reported as amended December 9, 1993.
- Highway Traffic Amendment Act (Firefighters), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route (pompiers) (Bill 87), referred July 8, 1993; reported as amended July 8, 1993.
- Highway Traffic Amendment Act (Firefighters), 1994/Loi de 1994 modifiant le Code de la route (pompiers) (Bill 192), referred December 7, 1994; Order discharged and Bill Ordered for Third Reading December 8, 1994.
- Highway Traffic Amendment Act (Novice Drivers), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route (conducteurs débutants) (Bill 122), referred December 6, 1993; reported without amendment December 9, 1993.
- Land Conservancy Corporations Act, 1993/Loi de 1993 sur les sociétés de protection des terres (Bill 92), referred October 7, 1993; Order discharged and Bill withdrawn November 3, 1994.
- Land Lease Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne les terrains à bail (Bill 21), referred June 15, 1994; reported without amendment June 22, 1994.

- Legislative Assembly Retirement Allowances Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative (Bill 53), referred July 15, 1993.
- Legislative Assembly Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne l'Assemblée législative (Bill 58), referred July 8, 1993.
- Loan Brokers Act, 1994/Loi de 1994 sur les courtiers en prêts (Bill 152), referred May 4, 1994; reported as amended December 7, 1994.
- Municipal Amendment Act (Tax Exemptions), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les municipalités (exonération d'impôts) (Bill 46), referred June 24, 1993.
- Municipal Elections Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les élections municipales (Bill 191), referred December 7, 1994; reported as amended December 8, 1994.
- Municipality of Metropolitan Toronto Amendment Act (Street Vending), 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto (vente dans la rue) (Bill 183), referred November 24, 1994; reported as amended December 7, 1994.
- Occupational Health and Safety Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (Bill 157), referred May 19, 1994.
- Ontario Casino Corporation Act, 1993/Loi de 1993 sur la Société des casinos de l'Ontario (Bill 8), referred October 7, 1993; reported as amended November 29, 1993.
- Ontario Training and Adjustment Board Act, 1993/Loi de 1993 sur le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre (Bill 96), referred May 6, 1993; reported without amendment July 14, 1993.
- Public Sector Executive Compensation Disclosure Act, 1993/Loi de 1993 sur la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public (Bill 114), referred April 28, 1994.
- Public Service and Labour Relations Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique et les relations de travail (Bill 117), referred December 2, 1993; reported as amended December 14, 1993.
- Regional Municipality of Durham Amendment Act (Newcastle-Clarington), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham (Newcastle-Carlington) (Bill 6), referred April 29, 1993; reported without amendment June 24, 1993.
- Representation Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la représentation électorale (Bill 9), referred May 28, 1992; reported without amendment July 15, 1993.
- Residents' Rights Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation (Bill 120), referred April 21, 1994; reported as amended May 3, 1994.
- Retail Sales Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail (Bill 32), referred July 20, 1993; reported as amended July 28, 1993.

- Retail Sales Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail (Bill 138), referred April 27, 1994; reported as amended June 14, 1994.
- Social Contract Act, 1993/Loi de 1993 sur le contrat social (Bill 48), referred June 23, 1993; reported as amended July 6, 1993.
- Statute Law Amendment Act (Government Management and Services), 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui a trait aux pratiques de gestion et aux services du gouvernement (Bill 175), referred November 14, 1994; reported as amended November 23, 1994.
- Teachers' Pension Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants (Bill 121), referred December 6, 1993; reported without amendment December 9, 1993.
- Tobacco Control Act, 1994/Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac (Bill 119), referred March 21, 1994; reported "That the Committee of the Whole House not proceed further with consideration of the Bill and that the Committee report it back to the House at this time." - June 21, 1994.
- Used Vehicle Information Package Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les dossiers de renseignements sur les véhicules d'occasion (Bill 34), referred July 20, 1993; reported as amended July 28, 1993.
- Water Extraction Agreements Act, 1993/Loi de 1993 sur les ententes portant sur l'extraction d'eau (Bill 126), referred March 31, 1994; Order discharged and Bill withdrawn October 31, 1994.
- Workers' Compensation Amendment Act (Re-employment), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les accidents du travail (renghement) (Bill 129), referred March 31, 1994.

COMPENDIA

See Sessional Paper Index (green section) - "Compendia"

CONCURRENCE IN SUPPLY

Debated - December 7, 14, 1993; November 28, 30; December 1, 1994.

Concurred in - December 14, 1993; December 1, 1994.

D

DEPUTY CHAIR OF THE COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

Appointment of Ms Harrington as First Deputy Chair - September 28, 1993.

Vacancy in the office of First Deputy Chair by reason of the resignation of Mr Drainville, announced - September 27, 1993.

DIVISIONS - *Also see RECORDED VOTES*

Deferred under Standing Order 28(g) - May 11; June 15, 21, 23; July 15; October 7; December 6, 1993; April 26, 1994.

Deferred with unanimous consent - April 29; June 22; July 19; November 3; December 9, 1993; April 28; June 14, 15, 20, 22; December 5, 6, 1994.

Required for private members' public business under Standing Order 96(f) to be taken individually - April 20, 1993.

DOWNER, A. WALLACE

Member for the Electoral District of Dufferin-Simcoe from October 6, 1937 to August 11, 1975, condolence expressed on the death of - November 2, 1994.

E**ENVIRONMENTAL COMMISSIONER**

Appointment of Eva Ligeti - May 12, 1994.

ESTIMATES - *Also see STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES and Sessional Paper Index (green section) - "Expenditure Estimates"*

Main Estimates (1993-94) tabled - June 3; December 7, 1993.

(1994-95) tabled - May 16; December 6, 1994.

Referred and/or deemed to be referred to Standing Committee on Estimates - June 3; December 7, 1993; May 16; December 6, 1994.

Reported - June 7; November 18, 22; December 8, 1993; May 19; November 17, 21; December 7, 1994.

F**FORSYTH, SMIRLE**

Clerk Assistant of the Legislative Assembly and Clerk of Committees from 1978 to 1992, tribute paid and condolence on the death of - June 22, 1993.

G**GERMA, MELVILLE C. (BUD)**

Member for the Electoral District of Sudbury from October 21, 1971 to February 2, 1981, condolence expressed on the death of - June 22, 1993.

I**INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONER**

Annual Report for period covering January 1, 1992 to December 31, 1992 tabled - June 15, 1993.

Annual Report for period covering January 1, 1993 to December 31, 1993 tabled - June 16, 1994.

INTERIM SUPPLY

See SUPPLY

IRVINE, DONALD R.

Member for the Electoral District of Carleton-Grenville from October 21, 1971 to April 29, 1977, condolence expressed on the death of - November 2, 1994.

J**JOHNSTON, ERSKINE**

Member for the Electoral District of Carleton from June 9, 1955 to September 13, 1971, condolence expressed on the death of - November 25, 1993.

JOLLEY, ARTHUR C.

Member for the Electoral District of Niagara Falls from October 26, 1953 to May 4, 1959, condolence expressed on the death of - April 29, 1993.

L**LAWLOR, PATRICK D.**

Member for the Electoral District of Lakeshore from October 17, 1967 to February 2, 1981, condolence on the death of - April 14, 1993.

LEGISLATIVE ASSEMBLY

Adjourned from Wednesday, June 9, 1993 until Monday, June 14, 1993 and that Monday, June 14, 1993 be not considered as one of the last 8 sessional days in June for purposes set out in the Standing Orders - May 10, 1993.

Adjourned until Monday, September 27, 1993 - August 3, 1993.

Adjourned from Thursday, October 21, 1993 until 1:30 p.m. on Tuesday, October 26, 1993 - October 4, 1993.

- Adjourned until 1:30 p.m. on Monday, March 21, 1994 - December 15, 1993.
- Adjourned until Monday, October 31, 1994 - June 23, 1994.
- Bill modified by agreement of the House before Second Reading - June 16, 1994.
- Bill as modified referred to Standing Committee on Finance and Economic Affairs in accordance with Standing Order 72(c), 12 members standing in their places - June 16, 1994.
- Closure moved - June 23, 1993; June 23, 1993 (not allowed); June 21, 1994.
- Condolence expressed - April 14, 29; June 22; November 25; December 14, 1993; November 1, 2, 1994.
- Continuation of business remaining on Orders and Notices Paper, notwithstanding prorogation - December 8, 1994.
- Disposition of business continued from Second Session, Thirty-fifth Parliament - April 13, 15, 1993.
- Meeting extended - for the Spring period - June 24, 1993.
- for the Fall period - December 9, 1993.

Routine Motions:

- Adjournment of the House (defeated) - June 23; November 23, 1993.
- Authorizing Standing Committees to meet - December 7, 1993; April 11; June 6, 16; December 5, 1994.
- Discharging Orders for Committee of the Whole House and withdrawing Bills - October 31; November 3, 1994.
- Discharging Orders for Committee of the Whole House and Ordering Bills for Third Reading - June 23; December 8, 1994.
- Discharging Orders for Second Reading and withdrawing Bills - October 31, 1994.
- Discharging Orders for Third Reading of Bills and referring the Bills to the Committee of the Whole House - July 8, 21, 28; October 20; November 29, 1993.
- Discharging an Order of the House referring a Bill to Standing Committee and Ordering the Bill for Third Reading - June 23, 1994.
- Government business to be considered in the morning of Thursday, July 29, 1993 - July 22, 1993.
- Order of precedence for private members' public business changed - April 20, 28; May 3, 4; July 13; September 30; October 7, 1993; March 21, 24, 28, 31; April 14, 19, 26; May 12; November 3, 14, 17, 1994.
- Private members' public business:
 - ballot item numbers 59 and 60 to be considered in reverse order on Thursday, June 2, 1994 - May 30, 1994.
 - to be considered on the morning of Wednesday, June 9, 1993 - May 10, 1993.
 - to be considered on the morning of Wednesday, May 4, 1994 - May 2, 1994.
 - not to be considered until Thursday, April 22, 1993 - April 14, 1993.
 - not to be considered on Thursday morning, September 30, 1993 - September 28, 1993.

- not to be considered on Thursday morning, March 24, 1994 - March 21, 1994.
- Requirement for notice waived with respect to private members' ballot items - April 14, 28; June 28; July 14; September 29; October 7; November 29, 1993; March 21; April 14, 18, 19, 25; October 31; November 16, 24, 1994.
- Rescinding an Order of the House referring a Bill to one Standing Committee and referring it to another Committee - May 18; December 15, 1993.
- Sitting times - April 14; May 10, 1993; May 2, 1994.
- Standing Order 87 respecting notice of committee hearings suspended for consideration of Private Bills - May 31; June 28, 1993; June 14, 22; December 5, 1994.
- Substitutions to the membership of committees - April 27; May 18; September 29, 1993; March 22, 24; April 28; June 23; October 31, 1994.
- Transferring a Bill from one Standing Committee and referring it to another Committee - July 28, 1993.

Silence observed:

- in remembrance of Worker Memorial Day - April 28, 1993; April 28, 1994.
- in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec on December 6, 1989 - December 6, 1993; December 6, 1994.
- in respect of Remembrance Day - November 4, 1993; November 3, 1994.
- in respect of the tragic incident at the Garden City Skyway, St. Catharines, Ontario on Tuesday, June 8, 1993 - June 9, 1993.
- in respect of the tragedy resulting from the earthquake in India on Thursday, September 30, 1993 - October 6, 1993.
- in respect of the shooting death of Constable Joseph MacDonald, Sudbury Regional Police - October 12, 1993.
- in respect of the shooting death of Constable Todd Baylis, Metropolitan Toronto Police - June 20, 1994.

Sitting:

- recessed - June 7; November 16, 23, 29; December 7, 1993; March 24; October 31, 1994.
 - suspended until 4:00 p.m. - May 19, 1993; May 5, 1994.
 - suspended in response to a safety warning - December 7, 1993.
 - suspended pursuant to Standing Order 16 - December 8, 1994.
- Sitting time extended beyond 6:00 p.m. - July 21; November 23, 29; December 13, 14, 1993.
- Sitting time extended to 8:30 p.m. - July 26, 27, 28, 1993.
- Sitting time extended beyond 12:00 midnight - December 14, 1993.
- Sitting times extended from 6:00 p.m. to 12:00 midnight - June 15; December 2, 1993; June 13; November 30, 1994.

Standing Order 47 (Closure) moved on:

- Government Notice of Motion Number 5 extending the meeting of the House for the Spring period commencing Monday, June 28, 1993 (carried on division) - June 23, 1993.
- Motion for Third Reading (not allowed) - June 23, 1993.
- Reporting a Bill from Committee of the Whole House without further consideration (carried on division) - June 21, 1994.

Standing Order 72(c), 12 members standing in their places, employed to refer a Bill to Committee - June 16, 1994.

Standing Order 80(e) concerning publication of notice of an application for a private bill waived - June 14, 1994.

Substantive motions moved without notice - April 15; 20; August 3; December 9, 15, 1993; June 23; December 8, 1994.

Unanimous consent given:

- to agree that five members were deemed to be standing - June 14, 15, 20, 22; December 6, 1994.
- to amend a Private Member's Resolution previously moved - December 9, 1993.
- to authorize Standing Committees to meet - December 7, 1993; December 5, 1994.
- to consecutively move adjournment of debate on the motion for Third Reading of a Bill - December 8, 1994.
- to debate Orders for Concurrence in Supply together - December 7, 1993; November 28, 1994.
- to defer divisions - April 29; June 22; July 19; November 3; December 9, 1993; April 28; June 14, 15, 20, 22; December 5, 6, 1994.
- to defer divisions in the Committee of the Whole House and take them up before Orders of the Day the next day - December 13, 1993.
- to discharge Orders for Committee of the Whole House and Order Bills for Third Reading - June 23; December 8, 1994.
- to discharge an Order of the House referring a Bill to Standing Committee and Ordering the Bill for Third Reading - June 23, 1994.
- to dispense with the division on the deferred vote on Third Reading of a Bill - June 23, 1994.
- to limit debate to 2 hours and 5 minutes on the motion for Third Reading of a Bill, notwithstanding a previous Order of the House imposing time allocation - December 2, 1993.
- to modify Bill by agreement of the House before Second Reading - June 16, 1994.
- to move and consider motions for Second Reading of Bills together - May 11, 1993.
- to move a Private Member's Resolution during Government business - June 23, 1994.
- to move Second Reading of Private Member's Public Bills during Government business - June 21; December 7, 1994.

- to move a substantive motion during Routine Proceedings - May 12, 1994.
 - to move substantive motions without notice - April 15, 20; August 3; December 9, 15, 1993; June 23; December 8, 1994.
 - to observe silence - April 28; June 9; October 6; December 6, 1993; April 28; December 6, 1994.
 - to permit a Bill to pass more than one stage in one day - June 24; July 8, 15, 28; October 26; November 30; December 14, 1993; June 23; December 7, 8, 1994.
 - to permit a Bill introduced during last 8 sessional days of the Spring period meetings of the House to be called for Second Reading during the same sessional period - July 28, 1993; June 23, 1994.
 - to permit a Bill to be introduced without a compendium - June 23, 1994.
 - to permit Mr Cleary, in the absence of Mrs McLeod, to move Mrs McLeod's Opposition Day motion - April 5, 1994.
 - to permit Mr Mahoney, in the absence of Mrs McLeod, to move Mrs McLeod's Opposition Day motion - May 13, 1993.
 - to permit Mr Sterling, in the absence of Mr Stockwell, to move Second Reading of Mr Stockwell's ballot item (Bill 114) - April 28, 1994.
 - to permit Mr Ramsay, in the absence of Mrs McLeod, to move Mrs McLeod's Opposition Day motion - May 17, 1994.
 - to proceed with the motions for Second Reading and Third Reading of a Bill on the same day as it was introduced and given First Reading - October 26; November 30; December 14, 1993; June 23; December 7, 8, 1994.
 - to revert to "Introduction of Bills" - May 19, 1993; May 5, 1994.
 - to revert to "Statements by the Ministry and Responses" - March 28, 1994.
 - to sit beyond 6:00 p.m. - July 21; November 29; December 13, 14, 1993.
 - to sit beyond 12:00 midnight - December 14, 1993.
 - to sit until 8:30 p.m. - July 26, 27, 28, 1993.
 - to suspend sitting until 4:00 p.m. - May 19, 1993; May 5, 1994.
 - to take up deferred votes in the Committee of the Whole House on the following day - December 13, 1993.
 - to waive requirement for notice with respect to a ballot item - November 29, 1993.
 - to waive Standing Order 87 respecting notice of committee hearings with respect to Private Bills - June 22; December 5, 1994.
 - to waive time remaining for Oral Question Period and proceed with the other Routine Proceedings - December 7, 1993.
- Vacancy in membership of House announced - April 14; September 27, 1993; October 31, 1994.
- Vacancy in the office of First Deputy Chair of the Committee of the Whole House announced - September 27, 1993.

LIEUTENANT GOVERNOR

(Also see ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT)

Assents to Bills - June 1, 30; July 8, 21, 29; October 26; November 15, 30; December 14, 1993; March 31; May 2, 31; June 23; December 9, 1994.

Speech on opening - April 13, 1993.

Speech on prorogation - December 9, 1994.

Transmits Estimates (1993-94) - June 3; December 7, 1993.

(1994-95) - May 16; December 6, 1994.

LIGETI, EVA

Appointment of, as Environmental Commissioner - May 12, 1994.

M**MEMBER**

Ms Akande, resignation as member for St. Andrew-St.Patrick announced - October 31, 1994.

Mr Cousens, resignation as member for Markham announced - October 31, 1994.

Mr Crozier, took his seat - December 14, 1993.

Mr Drainville, informed House he would sit as an independent member - April 28, 1993.

Mr Drainville, resignation as member for Victoria-Haliburton announced - September 27, 1993.

Mr Elston, resignation as member for Bruce announced - October 31, 1994.

Mr Eves, named - June 1, 1994.

Mr Ferguson, resignation as member for Kitchener announced - October 31, 1994.

Ms Harrington, appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House - September 28, 1993.

Mr Hodgson, took his seat - April 5, 1994.

Mr Johnson (Don Mills), took his seat - April 14, 1993.

Mr Mammoliti, named - June 8, 1994.

Mr Mancini, resignation as member for Essex South announced - April 19, 1993.

Mr Miclash, named - April 6, 1994.

Mr Mills, named - June 2, 1994.

Mr Murphy, took his seat - April 14, 1993.

Mr Murphy, named - November 16, 1994.

Mr Sola, informed House he would sit as an independent member - May 11, 1993.

Mr Turnbull, named - June 1, 1993; November 3, 1994.

Mr Wiseman, named - November 22, 1993.

N

NON CONFIDENCE - *See WANT OF CONFIDENCE MOTIONS*

O**OMBUDSMAN**

Annual Report for the period April 1, 1992 to March 31, 1993 tabled - June 7, 1993.

Annual Report for the period April 1, 1993 to March 31, 1994 tabled - June 7, 1994.

Special Report on the cases of Ms R., Ms M. and The Ontario Human Rights Commission tabled - July 26, 1993.

Special Report on the cases of Mr E.R. and Mr S.M. tabled - November 23, 1993.

OPPOSITION DAY DEBATES**List by Member:**

Mr Beer, Delivery and integration of children's services, lost on division - October 27, 1993.

Mr Harris, Ontario economy and control of public sector costs, lost on division - May 5, 1993.

Mr Harris, Underground economy in the Cornwall area and call on government for increased investment in community safety initiatives, lost on division - October 12, 1993.

Mr Harris, Young Offenders Act, proposal for amendments, lost on division - June 7, 1994.

Mr Harris, Social welfare system reform, lost on division - November 16, 1994.

Mr Harris, Out-of-country hospital coverage, lost on division - November 24, 1994.

Mrs McLeod, Management of Ontario's economy and recommendations for restoration of economic health and security, lost on division - May 13, 1993.

Mrs McLeod, Youth unemployment, lost on division - June 14, 1993.

Mrs McLeod, Cancer strategy and cancer care program, lost on division - November 2, 1993.

Mrs McLeod, Agriculture labour legislation and protection for family farming operations from labour disruptions, lost on division - April 5, 1994.

Mrs McLeod, Lyn McLeod Task Force on Jobs, lost on division - May 17, 1994.

Mr Tilson, Repeal of Bill 143, disbanding Interim Waste Authority and moratorium on search process for dumps within the Greater Toronto Area, lost on division - November 22, 1993.

List by subject matter:

- Agriculture labour legislation and protection for family farming operations from labour disruptions, Mrs McLeod, lost on division - April 5, 1994.
- Cancer strategy and cancer care program, Mrs McLeod, lost on division - November 2, 1993.
- Delivery and integration of children's services, Mr Beer, lost on division - October 27, 1993.
- Lyn McLeod Task Force on Jobs, Mrs McLeod, lost on division - May 17, 1994.
- Management of Ontario's economy and recommendations for restoration of economic health and security, Mrs McLeod, lost on division - May 13, 1993.
- Ontario economy and control of public sector costs, Mr Harris, lost on division - May 5, 1993.
- Out-of-country hospital coverage, Mr Harris, lost on division - November 24, 1994.
- Repeal of Bill 143, disbanding Interim Waste Authority and moratorium on search process for dumps within the Greater Toronto Area, Mr Tilson, lost on division - November 22, 1993.
- Social welfare system reform, Mr Harris, lost on division - November 16, 1994.
- Underground economy in the Cornwall area and call on government for increased investment in community safety initiatives, Mr Harris, lost on division - October 12, 1993.
- Young Offenders Act, proposal for amendments, Mr Harris, lost on division - June 7, 1994.
- Youth unemployment, Mrs McLeod, lost on division - June 14, 1993.

P**PETITIONS**

See Sessional Paper Index (green section) - Appendix "C"

PREVIOUS QUESTION - See CLOSURE**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS**

Also see RESOLUTIONS, PRIVATE MEMBERS' and Bill Index (blue section) - PUBLIC BILLS (Government and Private Members')

Ballot item numbers 59 and 60 to be considered in reverse order on Thursday, June 2, 1994 - May 30, 1994.

Divisions required for private members' public business under Standing Order 96(f) to be taken individually - April 20, 1993.

Not to be considered:

- until Thursday, April 22, 1993 - April 14, 1993.
- on Thursday morning, September 30, 1993 - September 28, 1993.

- on Thursday morning, March 24, 1994 - March 21, 1994.
- on Thursday morning, May 5, 1994 - May 2, 1994.

To be considered:

- on the morning of Wednesday, June 9, 1993 - May 10, 1993.
- on the morning of Wednesday, May 4, 1994 - May 2, 1994.

Order of precedence for private members' public business changed - April 20, 28; May 3, 4; July 13; September 30; October 7, 1993; March 21, 24, 28, 31; April 14, 19, 26; May 12; November 3, 14, 17, 1994.

Requirement for notice waived with respect to ballot items - April 14, 28; June 28; July 14; September 29; October 7; November 29, 1993; March 21; April 14, 18, 19, 25; October 31; November 16, 24, 1994.

Resolution previously moved, amended with unanimous consent - December 9, 1993.

Resolution moved during Government Business, with unanimous consent - June 23, 1994.

PROCLAMATION

Convening Legislative Assembly - April 13, 1993.

PROVINCIAL AUDITOR

Annual Report covering audits completed through 1993 - December 7, 1993.

Annual Report covering audits completed through 1994 - November 15, 1994.

Q

QUESTIONS

Answers to written questions - *See Sessional Paper Index (green section) - Appendix "B"*

R

RECORDED VOTES

Deferred under Standing Order 28(g) - May 11; June 15, 21, 23; July 15; October 7; December 6, 1993; April 26, 1994.

Deferred with unanimous consent - April 29; June 22; July 19; November 3; December 9, 1993; April 28; June 14, 15, 20, 22; December 5, 6, 1994.

Required for private members' public business under Standing Order 96(f) to be taken individually - April 20, 1993.

On Bills, Public:

- Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions (Bill 158), on motion for Second Reading - May 12, 1994.
- Agricultural Labour Relations Act, 1993/Loi de 1993 sur les relations de travail dans l'agriculture (Bill 91), on motion for Second Reading - June 20, 1994; on motion for Third Reading - June 23, 1994.
- Budget Measures Act, 1994/Loi de 1994 sur les mesures budgétaires (Bill 160, as modified), on motion for Second Reading - June 16, 1994; on motion for Third Reading - June 23, 1994.
- Capital Investment Plan Act, 1993/Loi de 1993 sur le plan d'investissement (Bill 17), on motion for Third Reading - November 4, 1993.
- Corporations Tax Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations (Bill 146), on motion for Second Reading - May 4, 1994; on motion for Third Reading - June 15, 1994.
- Crown Forest Sustainability Act, 1994/Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne (Bill 171) on motion for Third Reading December 7, 1994.
- Education Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne l'éducation (Bill 4), on motion for Second Reading - May 3, 1993.
- Election Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi électorale (Bill 60), on motion for Second Reading - July 22, 1993.
- Employer Health Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé (Bill 110), on motion for Second Reading - May 2, 1994; on motion for Third Reading - June 15, 1994.
- Employment Equity Act, 1993/Loi de 1993 sur l'équité en matière d'emploi (Bill 79), on motion for Second Reading - July 19, 1993.
- Environmental Protection Amendment Act (Niagara Escarpment), 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (Escarpement du Niagara) (Bill 62), on motion for Third Reading - June 23, 1994.
- Equality Rights Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne les droits à l'égalité (Bill 167), on motion for leave for introduction and First Reading - May 19, 1994; on motion for Second Reading - June 9, 1994.
- Expenditure Control Plan Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne le Plan de contrôle des dépenses (Bill 50), on motion for Second Reading - July 29, 1993.
- Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code des droits de la personne (orientation sexuelle) (Bill 45), on motion for Second Reading - June 24, 1993.
- Income Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Bill 31), on motion for Second Reading - December 7, 1993; on motion for Third Reading - December 13, 1993.
- Insurance Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant les lois concernant les assurances (Bill 164), on motion for Third Reading - July 19, 1993.

- Labour Relations Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les relations de travail (Bill 80), on motion for Second Reading - October 12, 1993; on motion for Third Reading - December 8, 1993.
- Labour Relations Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les relations de travail (Bill 141), on motion for Second Reading - May 12, 1994.
- Lambton County Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1993/Loi de 1993 sur le règlement du conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lambton County Board of Education et ses enseignants (Bill 109), on motion for Second Reading - October 26, 1993.
- Legislative Assembly Retirement Allowances Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative (Bill 53), on motion for Second Reading - July 15, 1993.
- Long-Term Care Act, 1994/Loi de 1994 sur les soins de longue durée (Bill 173), on motion for Third Reading - December 7, 1994.
- Municipal Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois relatives aux municipalités (Bill 7), on motion for Second Reading - May 12, 1993.
- Occupational Health and Safety Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (Bill 157), on motion for Second Reading - May 19, 1994.
- Ontario Casino Corporation Act, 1993/Loi de 1993 sur la Société des casinos de l'Ontario (Bill 8), on motion for leave for introduction and First Reading - May 5, 1993; on motion for Third Reading - December 2, 1993.
- Ontario Loan Act, 1994/Loi de 1994 sur les emprunts de l'Ontario (Bill 159), on motion for Second Reading - June 22, 1994; on motion for Third Reading - June 23, 1994.
- Ontario Training and Adjustment Board Act, 1993/Loi de 1993 sur le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre (Bill 96), on motion for Third Reading - July 20, 1993.
- Planning and Municipal Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne l'aménagement du territoire et les municipalités (Bill 163), on motion for Second Reading - June 21, 1994; on motion for Third Reading - November 28, 1994.
- Provincial Offences Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les infractions provinciales (Bill 47), on motion for leave for introduction and First Reading - June 9, 1993; on motion for Second Reading - November 23, 1993; on motion for Third Reading - December 13, 1993.
- Public Sector Executive Compensation Disclosure Act, 1993/Loi de 1993 sur la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public (Bill 114), on motion for Second Reading - April 28, 1994.
- Race Tracks Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel (Bill 130), on motion for Second Reading - June 2, 1994.
- Recall Election Request Act, 1993/Loi de 1993 sur le déclenchement d'élections par pétition (Bill 59), on motion for Second Reading - July 22, 1993.

- Regional Municipality of Ottawa-Carleton and French-Language School Boards Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois concernant la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et les conseils scolaires de langue française (Bill 143), on motion for Second Reading - April 11, 1994; on motion for Third Reading - April 26, 1994.
- Residents' Rights Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation (Bill 120), on motion for leave for introduction and First Reading - November 23, 1993; on motion for Second Reading - December 13, 1993; on motion for Third Reading - May 16, 1994.
- Retail Business Holidays Amendment Act (Sunday Shopping), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail (Ouverture des commerces le dimanche) (Bill 38), on motion for Second Reading - June 16, 1993.
- Retail Sales Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail (Bill 138), on motion for Second Reading - April 27, 1994; on motion for Third Reading - June 15, 1994.
- Revenue and Liquor Licence Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant diverses lois fiscales et la Loi sur les permis d'alcool (Bill 161), on motion for Second Reading - June 16, 1994.
- Social Assistance Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne l'aide sociale (Bill 144), on motion for Second Reading - April 7, 1994.
- Social Contract Act, 1993/Loi de 1993 sur le contrat social (Bill 48), on motion for Second Reading - June 23, 1993; on motion for Third Reading - July 7, 1993.
- Tenants and Landlords Protection Act, 1993/Loi de 1993 sur la protection des locataires et des locateurs (Bill 20), on motion for Second Reading - June 3, 1993.
- Teranet Information Disclosure Act, 1993/Loi de 1993 sur la divulgation de renseignements concernant Teranet (Bill 3), on motion for Second Reading - April 29, 1993.
- Workers' Compensation and Occupational Health and Safety Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail (Bill 165), on motion for Second Reading - June 15, 1994; on motion for Third Reading - December 6, 1994.

On Motions:

- Substitutions to the membership of committees - April 27, 1993.
- To put the question on Government Notice of Motion Number 5 extending the meeting of the House for the Spring period commencing Monday, June 28, 1993 - June 23, 1993.

On Opposition Day Matters:

- Agriculture labour legislation and protection for family farming operations from labour disruptions (Mrs McLeod) - April 5, 1994.
- Cancer strategy and cancer care program (Mrs McLeod) - November 2, 1993.
- Delivery and integration of children's services (Mr Beer) - October 27, 1993.
- Lyn McLeod Task Force on Jobs (Mrs McLeod) - May 17, 1994.
- Management of Ontario's economy and recommendations for restoration of economic health and security (Mrs McLeod) - May 13, 1993.
- Ontario economy and control of public sector costs (Mr Harris) - May 5, 1993.
- Out-of-country hospital coverage (Mr Harris) - November 24, 1994.
- Repeal of Bill 143, disbanding Interim Waste Authority and moratorium on search process for dumps within the Greater Toronto Area (Mr Tilson) - November 22, 1993.
- Social welfare system reform (Mr Harris) - November 16, 1994.
- Underground economy in the Cornwall area and call on government for increased investment in community safety initiatives (Mr Harris) - October 12, 1993.
- Young Offenders Act, proposal for amendments (Mr Harris) - June 7, 1994.
- Youth unemployment (Mrs McLeod) - June 14, 1993.

On Reports:

- Adoption of the report from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters - June 22, 1993.
- Adoption of the report from the Standing Committee on Administration of Justice on Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords/Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs - March 21, 1994.
- Adoption of the report from the Standing Committee on General Government on Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property/Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation - April 21, 1994.

On Resolutions, Government:

- Allocation of time for proceedings on Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos/Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos - November 17, 1993.
- Amendment to allocation of time motion for proceedings on Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice/Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice - November 16, 1993.

- Allocation of time (as amended) for proceedings on Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice/Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice - November 16, 1993.
- Allocation of time for proceedings on Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program/Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement - July 5, 1993.
- Allocation of time for proceedings on Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women/Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes - December 1, 1993.
- Allocation of time for proceedings on Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act/Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail - November 25, 1993.
- Allocation of time for proceedings on Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry/Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole - June 8, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991/Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées - November 24, 1993.
- Allocation of time for proceedings on Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property/Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation - April 19, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards/Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française - April 7, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters/Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités - November 2, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters/Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance - June 8, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and Occupational Health and Safety Act/Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail - November 22, 1994.

Allocation of time for proceedings on Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario/Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario - November 29, 1994.

Allocation of time for proceedings on Bill 173, An Act respecting Long-Term Care/Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée - November 17, 1994.

Budgetary policy of the Government (1994) - December 8, 1994.

Extending the hours of meeting in the House on June 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22 and 23, 1994 - June 13, 1994.

Extending the meeting of the House for the Spring period commencing Monday, June 28, 1993 - June 24, 1993.

Process of reform for Canada's social and labour market programmes - May 11, 1994.

On Resolutions, Private Members':

Abolition of the Senate of Canada (Mr Perruzza) - November 25, 1993.

Conservation Land Tax Rebate reinstatement (Mr Murdoch (Grey-Owen Sound)) - June 17, 1993.

Consumer protection legislation review (Mr Sola) - June 2, 1994.

Elimination of interprovincial barriers to the free movement of people, goods and services in the National Capital Region (Mr Grandmaître) - May 13, 1993.

Employment opportunities in the Cornwall area (Mr Cleary) - May 6, 1993.

Financial support reform for adults with developmental disabilities (Mrs Marland) - December 2, 1993.

Firearms Acquisition Certificate granting (Mr Hodgson) - May 4, 1994.

Hemodialysis satellites in Alliston and Collingwood (Mr Wilson (Simcoe West)) - December 9, 1993.

Immigration Act, demanding the Government of Canada to make amendments to (Mr Runciman) - June 23, 1994.

Junior kindergarten programs, call on Government to refrain from continuing to implement the policy announced by previous Liberal Government (Mr Arnott) - April 14, 1994.

Mandatory annual vehicle emission testing program (Mr Bradley) - December 7, 1994.

Mining industry (Mr Miclash) - October 21, 1993.

North American Free Trade Agreement, opposition to implementation (Mrs MacKinnon) - June 17, 1993.

Quebec-Ontario construction employment and equity policy (Mr Sterling) - May 6, 1993

Recall process (Mr Cousens) - May 19, 1994.

Responsibility for revenue shortfall and debt experienced by private casino operators (Mr Kwinter) - November 18, 1993.

Slasher films and review of Ontario Film Review Board mandate (Ms Poole) - April 22, 1993.

Strategy to promote the distribution of Canadian commercial films (Mr Farnan) - May 20, 1993.

Taxation of producing farmland (Mr Villeneuve) - July 15, 1993.

Withdrawal of Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites (Mr Callahan) - June 9, 1993.

Workers' compensation system in Ontario review and inquiry (Mrs Witmer) - May 20, 1993.

On Throne Debate - April 22, 1993.

On Want of Confidence Motions:

-by Mr Harris - December 14, 1993.

RESOLUTIONS, GOVERNMENT

(Also see under specific subject matters)

Adjournment of House until Monday, September 27, 1993, carried - August 3, 1993.

Adjournment of House until Monday, March 21, 1994, carried - December 15, 1993.

Adjournment of House until Monday, October 31, 1994, carried - June 23, 1994.

Allocation of time for proceedings on Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos/Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos, carried on division - November 17, 1993.

Allocation of time (as amended) for proceedings on Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice/Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice, carried on division - November 16, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program/Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement, carried on division - July 5, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women/Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes, carried on division - December 1, 1993.

- Allocation of time for proceedings on Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act/Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail, carried on division - November 25, 1993.
- Allocation of time for proceedings on Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry/Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole, carried on division - June 8, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board/Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre, carried - June 9, 1993.
- Allocation of time for proceedings on Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991/Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées, carried on division - November 24, 1993.
- Allocation of time for proceedings on Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property/Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation, carried on division - April 19, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards/Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française, carried on division - April 7, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters/Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités, carried on division - November 2, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters/Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance, carried on division - June 8, 1993.
- Allocation of time for proceedings on Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and Occupational Health and Safety Act/Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail, carried on division - November 22, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario/Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario, carried on division - November 29, 1994.
- Allocation of time for proceedings on Bill 173, An Act respecting Long-Term Care/Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée, carried on division - November 17, 1994.

- Appointment of Eva Ligeti as Environmental Commissioner for the Province of Ontario, carried - May 12, 1994.
- Authorizing committees to meet during the Summer Adjournment and to release reports during the Summer Adjournment, carried - August 3, 1993.
- Authorizing Committees to meet during the Winter Adjournment, carried - December 15, 1993.
- Authorizing committees to meet during Recess between Third and Fourth Sessions of 35th Parliament, carried - December 8, 1994.
- Authorizing committees to meet during the Summer Adjournment, carried - June 23, 1994.
- Authorizing committees to release reports during the Winter Adjournment, carried - December 15, 1993.
- Authorizing committees to release reports during the Recess between Third and Fourth Sessions of 35th Parliament, carried - December 8, 1994.
- Authorizing committees to release reports during the Summer Adjournment, carried - June 23, 1994.
- Authorizing the Standing Committee on the Legislative Assembly to meet during the Summer Adjournment to conduct an investigation into allegations of breach of the Conflict of Interest Guidelines made against the Minister of Housing, carried - June 23, 1994.
- Budgetary policy of the Government, debated - May 19, 20, 31, 1993.
- Budgetary policy of the Government (1994), debated - May 5, 9, 10, 12, 19; November 3; December 8, 1994; carried on division - December 8, 1994.
- Committee meeting schedule for the Session, carried - April 20, 1993.
- Continuation of business remaining on Orders and Notices Paper, notwithstanding prorogation, carried - December 8, 1994.
- Extending the hours of meeting in the House on June 15, 16, 17, 21, 22, 23 and 24, 1993, carried - June 15, 1993.
- Extending the hours of meeting in the House on December 2, 6, 7, 8 and 9, 1993, carried - December 2, 1993.
- Extending the hours of meeting in the House on June 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22 and 23, 1994, carried on division - June 13, 1994.
- Extending the hours of meeting in the House on December 1, 5, 6, 7 and 8, 1994, carried - November 30, 1994.
- Extending the meeting of the House for the Spring period commencing Monday, June 28, 1993, debated - June 23, 1993; carried on division - June 24, 1993.
- Extending the meeting of the House for the Fall period commencing Monday, December 13, 1993, carried - December 9, 1993.
- Interim supply, July 1, 1993 to October 31, 1993, carried - June 24, 1993.
- Interim supply, November 1, 1993 to December 31, 1993, carried - October 28, 1993.
- Interim supply, April 1, 1994 to July 31, 1994, debated - March 29, 30, 31, 1994; carried - March 31, 1994.
- Interim supply, August 1, 1994 to December 31, 1994, carried - June 23, 1994.

- Membership of the standing committees for the Session, carried - April 20, 1993.
- Process of reform for Canada's social and labour market programmes, carried on division - May 11, 1994.
- Reducing indemnities and allowances payable to members of the Assembly, carried - July 28, 1993.
- Referring the matter of Graduated Licensing to the Standing Committee on Resources Development, carried - August 3, 1993.
- Referring the matter of issues related to teachers' pensions to the Standing Committee on Administration of Justice, carried - December 6, 1993.

RESOLUTIONS, PRIVATE MEMBERS' - DEBATED UNDER STANDING ORDER 96

List by member:

- Mr Amott, Junior kindergarten programs, call on Government to refrain from continuing to implement the policy announced by previous Liberal Government requiring school boards to initiate, lost on division - April 14, 1994.
- Mr Beer, Formal legislative recognition to the profession of early childhood educators, carried - June 9, 1994.
- Mr Bisson, Legislative changes to allow direct payment of shelter allowances and benefits to landlords where tenants receiving social assistance are in default of rental payments, carried - April 21, 1994.
- Mr Bradley, Mandatory annual vehicle emission testing program, carried on division - December 7, 1994.
- Mr Brown, Off-Road Vehicles Act, 1983, carried - November 17, 1994.
- Mr Callahan, Withdrawal of Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites, lost on division - June 9, 1993.
- Ms Carter, Canada's greenhouse gas emissions reduction, carried - June 9, 1994.
- Mr Cleary, Employment opportunities in the Cornwall area, lost on division - May 6, 1993.
- Mr Cooper, Conversion of government vehicles to natural gas, carried - December 7, 1994.
- Mr Cousens, Recall process, lost on division - May 19, 1994.
- Mrs Cunningham, Change to school board fiscal year, carried - June 16, 1994.
- Mr Daigeler, Funding for the construction and completion of Highway 416, lost - October 28, 1993.
- Mr Eddy, National safety standard for playground equipment bought and sold in Ontario, carried as amended - December 9, 1993.
- Mr Farnan, Strategy to promote the distribution of Canadian commercial films, carried on division - May 20, 1993.

- Mr Grandmaître, Elimination of inter-provincial barriers to the free movement of people, goods and services in the National Capital Region, carried on division - May 13, 1993.
- Ms Harrington, Employment of children under the age of 18 as exotic dancers or strippers to be made an offence, carried - November 3, 1994.
- Mr Hodgson, Firearms Acquisition Certificate granting, carried on division - May 4, 1994.
- Mr Huget, Administration and delivery of social assistance in Ontario, carried - May 13, 1993.
- Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings), Financial commitments promised by the recently elected Federal Government to the people of Ontario, carried - December 2, 1993.
- Mr Klopp, Comprehensive long-term strategy for disposal of surplus Federal lands in the Pickering area, carried - October 14, 1993.
- Mr Kwinter, Responsibility for revenue shortfall and debt experienced by private casino operators, lost on division - November 18, 1993.
- Mrs MacKinnon, North American Free Trade Agreement, opposition to implementation, carried on division - June 17, 1993.
- Mr Marchese, Small business and community economic development and renewal, carried - November 4, 1993.
- Mrs Marland, Financial support reform for adults with developmental disabilities, carried on division - December 2, 1993.
- Mr Miclash, Mining industry, carried on division - October 21, 1993.
- Mr Murdoch (Grey-Owen Sound), Conservation Land Tax Rebate reinstatement, carried on division - June 17, 1993.
- Mr O'Connor, Tobacco product packaging and publication of information on the harmful gaseous or particle by-products released by tobacco, call on government of Canada to enact measures governing, carried - April 28, 1994.
- Mr Perruzza, Abolition of the Senate of Canada, carried on division - November 25, 1993.
- Ms Poole, Slasher films and review of Ontario Film Review Board mandate, carried on division - April 22, 1993.
- Mr Runciman, Immigration Act, demanding the Government of Canada to make amendments to (debated during Government business, with unanimous consent), lost on division - June 23, 1994.
- Mr Ruprecht, Driver's licence suspensions for persons convicted of drug trafficking offences and expansion of methadone treatment for drug addicts, carried - November 3, 1994.
- Mr Sola, Consumer protection legislation review, lost on division - June 2, 1994.
- Mr Sterling, Quebec-Ontario construction employment and equity policy, carried on division - May 6, 1993.
- Mrs Sullivan, Establishment of an Ontario Cancer Agency, carried - November 25, 1993.

Mr Turnbull, Public disclosure of compensation paid to senior public sector employees, carried - November 4, 1993.

Mr Villeneuve, Taxation of producing farmland, lost on division - July 15, 1993.

Mr White, Health and well-being of children, youth and young families, carried - December 1, 1994.

Mr Wilson (Simcoe West), Hemodialysis satellites in Alliston and Collingwood, carried on division - December 9, 1993.

Mrs Witmer, Workers' compensation system in Ontario review and inquiry, lost on division - May 20, 1993.

List by subject matter:

Abolition of the Senate of Canada, Mr Perruzza, carried on division - November 25, 1993.

Administration and delivery of social assistance in Ontario, Mr Huget, carried - May 13, 1993.

Canada's greenhouse gas emissions reduction, Ms Carter, carried - June 9, 1994.

Change to school board fiscal year, Mrs Cunningham, carried - June 16, 1994.

Comprehensive long-term strategy for disposal of surplus Federal lands in the Pickering area, Mr Klopp, carried - October 14, 1993.

Conservation Land Tax Rebate reinstatement, Mr Murdoch (Grey-Owen Sound), carried on division - June 17, 1993.

Consumer protection legislation review, Mr Sola, lost on division - June 2, 1994.

Conversion of government vehicles to natural gas, Mr Cooper, carried - December 7, 1994.

Driver's licence suspensions for persons convicted of drug trafficking offences and expansion of methadone treatment for drug addicts, Mr Ruprecht, carried - November 3, 1994.

Elimination of inter-provincial barriers to the free movement of people, goods and services in the National Capital Region, Mr Grandmaître, carried on division - May 13, 1993.

Employment of children under the age of 18 as exotic dancers or strippers to be made an offence, Ms Harrington, carried - November 3, 1994.

Employment opportunities in the Cornwall area, Mr Cleary, lost on division - May 6, 1993.

Establishment of an Ontario Cancer Agency, Mrs Sullivan, carried - November 25, 1993.

Financial commitments promised by the recently elected Federal Government to the people of Ontario, Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings), carried - December 2, 1993.

Financial support reform for adults with developmental disabilities, Mrs Marland, carried on division - December 2, 1993.

Firearms Acquisition Certificate granting, Mr Hodgson, carried on division - May 4, 1994.

- Formal legislative recognition to the profession of early childhood educators, Mr Beer, carried - June 9, 1994.
- Funding for the construction and completion of Highway 416, Mr Daigeler, lost - October 28, 1993.
- Health and well-being of children, youth and young families, Mr White, carried - December 1, 1994.
- Hemodialysis satellites in Alliston and Collingwood, Mr Wilson (Simcoe West), carried on division - December 9, 1993.
- Immigration Act, demanding the Government of Canada to make amendments to, Mr Runciman (debated during Government business, with unanimous consent), lost on division - June 23, 1994.
- Junior kindergarten programs, call on Government to refrain from continuing to implement the policy announced by previous Liberal Government requiring school boards to initiate, Mr Arnott, lost on division - April 14, 1994.
- Legislative changes to allow direct payment of shelter allowances and benefits to landlords where tenants receiving social assistance are in default of rental payments, Mr Bisson, carried - April 21, 1994.
- Mandatory annual vehicle emission testing program, Mr Bradley, carried on division - December 7, 1994.
- Mining industry, Mr Miclash, carried on division - October 21, 1993.
- National safety standard for playground equipment bought and sold in Ontario, Mr Eddy, carried as amended - December 9, 1993.
- North American Free Trade Agreement, opposition to implementation, Mrs MacKinnon, carried on division - June 17, 1993.
- Off-Road Vehicles Act, 1983, Mr Brown, carried - November 17, 1994.
- Public disclosure of compensation paid to senior public sector employees, Mr Turnbull, carried - November 4, 1993.
- Quebec-Ontario construction employment and equity policy, Mr Sterling, carried on division - May 6, 1993.
- Recall process, Mr Cousens, lost on division - May 19, 1994.
- Responsibility for revenue shortfall and debt experienced by private casino operators, Mr Kwinter, lost on division - November 18, 1993.
- Slasher films and review of Ontario Film Review Board mandate, Ms Poole, carried on division - April 22, 1993.
- Small business and community economic development and renewal, Mr Marchese, carried November 4, 1993.
- Strategy to promote the distribution of Canadian commercial films, Mr Farnan, carried on division - May 20, 1993.
- Taxation of producing farmland, Mr Villeneuve, lost on division - July 15, 1993.
- Tobacco product packaging and publication of information on the harmful gaseous or particle by-products released by tobacco, call on government of Canada to enact measures governing, Mr O'Connor, carried - April 28, 1994.

Withdrawal of Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites, Mr Callahan, lost on division - June 9, 1993.

Workers' compensation system in Ontario review and inquiry, Mrs Witmer, lost on division - May 20, 1993.

ROWE, RUSSELL D.

Member for the Electoral District of Northumberland from September 25, 1963 to February 2, 1981, condolence expressed on the death of - November 1, 1994.

ROYAL ASSENT - *See* **LIEUTENANT GOVERNOR and ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT**

S

SPEAKER

Upholds ruling of the Chair of the Committee of the Whole House on appeal - November 29, 1993; April 12, 1994.

Addressed the House re:

- Opposition Day notice selected for debate - November 17, 1994.
- report from Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 62(b) - November 22, 1993; November 21, 1994.
- use of cellular telephones and other electronic devices in the Chamber during debate being not permitted - May 5, 1993.
- vacancy in membership of House - April 14; September 27, 1993; October 31, 1994.
- vacancy in the office of First Deputy Chair of the Committee of the Whole House by reason of the resignation of Mr Drainville - September 27, 1993.
- visiting principal legislative officer from National Assembly of Nigeria (Mrs Rabi Audu) - April 27, 1993
- visiting Deputy Clerk of the Legislative Assembly of New South Wales, Australia (Mr Mark Swinson) - May 31, 1993.

Informed the House:

That the Sixteenth Report of the Commission on Election Finances / Commission sur le financement des élections (Indemnities and Allowances) was tabled with the Clerk's Office on February 10, 1993 - April 14, 1993.

That he has laid upon the Table:

Reports:

- Commission on Conflict of Interest, Fourth Annual Report for the period April 1, 1992 to March 31, 1993 - June 21, 1993.
- Commission on Conflict of Interest, Annual Report for the period April 1, 1993 to March 31, 1994 - June 16, 1994.
- Commissioner on Conflict of Interest (Ontario), Report re Mr Will Ferguson - June 23, 1993.
- Commission on Election Finances, Supplement to Sixteenth Report (Indemnities and Allowances) - May 11, 1993.
- Commission on Election Finances/Commission sur le financement des élections, Eighteenth Annual Report for the year 1992 - May 12, 1993.
- Commission on Election Finances, Nineteenth Annual Report for the year 1993 - March 31, 1994.
- Individual Members' Expenditures for the fiscal year 1992/1993 - June 23, 1993.
- Individual Members' Expenditures for the fiscal year 1993/1994 - June 9, 1994.
- Information and Privacy Commissioner, Ontario, Annual Report for period covering January 1, 1992 to December 31, 1992 - June 15, 1993.
- Information and Privacy Commissioner, Ontario, Annual Report for period covering January 1, 1993 to December 31, 1993 - June 16, 1994.
- Ombudsman, Annual Report for period April 1, 1992 to March 31, 1993 - June 7, 1993.
- Ombudsman, Annual Report for period April 1, 1993 to March 31, 1994 - June 7, 1994.
- Ombudsman, Special Report on cases of Ms R., Ms M. and The Ontario Human Rights Commission - July 26, 1993.
- Ombudsman, Special Report on cases of Mr E.R. and Mr S.M. - November 23, 1993.
- Provincial Auditor of Ontario covering audits completed through 1993 - December 7, 1993.
- Provincial Auditor of Ontario covering audits completed through 1994 - November 15, 1994.

That the Clerk:

- has received from the Chief Election Officer and laid upon the table a Certificate of a by-election in the Electoral District of Don Mills - April 14, 1993.
- has received from the Chief Election Officer and laid upon the table a Certificate of a by-election in the Electoral District of St. George-St. David - April 14, 1993.
- has received from the Chief Election Officer and laid upon the table a Certificate of a by-election in the Electoral District of Essex South - December 14, 1993.
- has received from the Chief Election Officer and laid upon the table a Certificate of a by-election in the Electoral District of Victoria-Haliburton - April 5, 1994.

- has received a report from the Commissioners of Estate Bills with respect to Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary - October 31, 1994.

Named:

- Member for York Mills (Mr Turnbull) - June 1, 1993; November 3, 1994.
- Member for Durham West (Mr Wiseman) - November 22, 1993.
- Member for Kenora (Mr Miclash) - April 6, 1994.
- Member for Parry Sound (Mr Eves) - June 1, 1994.
- Member for Durham East (Mr Mills) - June 2, 1994.
- Member for Yorkview (Mr Mammoliti) - June 8, 1994.
- Member for St. George-St. David (Mr Murphy) - November 16, 1994.

Ruling re:

- Ability of a Whip to make a temporary substitution in the membership of a standing or select committee for a permanent member of such a committee - May 3, 1993.
- Appeal from the ruling of the Chair of the Standing Committee on Estimates - July 27, 1993.
- Bills introduced contravening Standing Order 38(d) - June 17; October 20, 1993; November 28, 1994.
- Letters of deferral pursuant to Standing Order 28(g) and the interpretation of the words "specified time" contained in Standing Order 28(g) - April 27, 1994.
- Members holding the positions of Parliamentary Assistant and Committee Chair at the same time - May 3, 1993.
- Putting questions to Ministers without Portfolio during Question Period - April 22, 1993.

On Points of Order:

- regarding the inclusion of "June 14" in Government Notice of Motion Number 2 relating to extending the hours of meeting during the last 8 sessional days in June - June 7, 1993.
- with respect to a committee's consideration of a Bill and the process involved if the principle of the Bill was altered in Committee - November 17, 1993.
- regarding the inclusion of "November 29, 30" in Government Notice of Motion Number 14, Extending the hours of meeting in the House during the last 8 Sessional days in December - November 23, 1993.
- regarding the omnibus nature of a Bill - March 24; October 31, 1994.
- regarding the referral of a question during Question Period from one Minister to another - April 14, 1994.

On Points of Privilege:

- concerning ministers taking oral questions as notice and not having responded to them from one week to the next - May 12, 1993.

- concerning a meeting between the Premier and a senior ministry official and whether the meeting constituted grounds for intervention by the Speaker - May 12, 1993.
- concerning a government pronouncement on a provision contained in the Retail Business Holidays Act, subject to amendment in an amending Bill not yet passed, and whether such a pronouncement constituted a contempt of the House - June 7, 1993.
- concerning the allegation that one member had taken the idea for a Bill and introduced a Bill, the subject matter of which another member had been working on for a number of months - October 28, 1993.
- concerning a letter received by a member which was critical of remarks the member made in the debate on the motion for Second Reading of a Bill and seen as an attempt to intimidate the member - November 17, 1993.
- concerning a press briefing sponsored by a government agency at which several members had been refused admittance - November 17, 1993.
- concerning an advertisement in certain newspapers which takes the form of an open letter from the Minister of Municipal Affairs and makes certain remarks about a Bill which can be interpreted as suggesting that the Bill would become law by a specified time even though the Bill had only received first reading - March 28, 1994.
- concerning a newspaper article on certain Cabinet deliberations and whether there may have been a violation of members' privileges by reason of an alleged breach of Cabinet confidentiality - March 31, 1994.
- concerning remarks made by a Minister to another member during Question Period and whether those remarks amounted to a breach of privilege and a contempt of the House, and imputed pejorative motives to the other member - April 5, 1994.
- concerning instructions some members had received from the Ministry of the Attorney General on when a member could contact the office of the Family Support Plan on his or her constituents behalf - May 30, 1994.
- concerning debate on the Budget motion and whether the failure of the House to vote on the Budget motion constituted a *prima facie* case of privilege - June 1, 1994.
- concerning the premature disclosure of contents of a draft committee report - November 2, 1994.
- concerning a member's request to make an oral submission to the Human Rights Commission on behalf of a constituent and that request being denied by the Commission - December 7, 1994.

SPECIAL DEBATES

(See *OPPOSITION DAY DEBATES* listed by Member and subject matter)

STANDING COMMITTEES

Established - *See individual Committees*

Meeting schedule established - April 20, 1993.

Membership and substitutions - *See individual Committees*

Motion to:

- authorize Committees to meet during the Summer Adjournment, orders of reference and release reports during the Summer Adjournment - August 3, 1993; June 23, 1994.
- authorize Committees to meet during the Winter Adjournment and orders of reference - December 15, 1993.
- authorize release of reports during the Winter Adjournment - December 15, 1993.
- authorize Committees to meet during the Recess between the Third and Fourth Sessions, 35th Parliament and orders of reference - December 8, 1994.
- authorize release of reports between the Third and Fourth Sessions, 35th Parliament - December 8, 1994.

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Chair: Mr Marchese, elected - April 26, 1993.

Vice-Chair: Ms Harrington, elected - April 26, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - March 22; June 23, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Meetings authorized - December 7, 1993; June 6, 16, 1994.

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference - August 3, 1993; June 23, 1994.

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference - December 15, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women/Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes - December 1, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters/Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités - November 2, 1994.

Matter of issues related to teachers' pensions referred to Committee - December 6, 1993.

Bills referred and reports presented:

- Ammunition Control Act, 1994/Loi de 1994 sur la réglementation des munitions (Bill 151), referred April 21, 1994; recommended that the Bill be not reported November 30, 1994.
- Civil Rights Protection Act, 1993/Loi de 1993 sur la protection des droits civils (Bill 56), referred October 14, 1993; recommended that the Bill be not reported November 23, 1994.
- Courts of Justice Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les tribunaux judiciaires (Bill 136), referred May 4, 1994; reported as amended June 1, 1994.
- Employment Equity Act, 1993/Loi de 1993 sur l'équité en matière d'emploi (Bill 79), referred July 19, 1993; reported as amended December 7, 1993.
- Environmental Protection Amendment Act (Niagara Escarpment), 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (Escarpement du Niagara) (Bill 62), referred December 15, 1993; reported as amended March 21, 1994.
- Health Protection and Promotion Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé (Bill 89), referred December 3, 1992; recommended that the Bill be not reported November 30, 1994.
- Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code des droits de la personne (orientation sexuelle) (Bill 45), referred June 24, 1993.
- Liquor Control Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les alcools (Bill 113), referred April 12, 1994; reported as amended May 3, 1994.
- Ontarians with Disabilities Act, 1994/Loi de 1994 sur les Ontariens qui ont un handicap (Bill 168), referred June 16, 1994.
- Pay Equity Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'équité salariale (Bill 102), referred December 10, 1992; reported as amended April 14, 1993.
- Planning and Municipal Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne l'aménagement du territoire et les municipalités (Bill 163), referred June 21, 1994; reported as amended November 15, 1994.
- Public Service Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique (Bill 169), referred December 10, 1992; reported as amended April 14, 1993.
- Tenants and Landlords Protection Act, 1993/Loi de 1993 sur la protection des locataires et des locateurs (Bill 20), referred June 3, 1993; recommended that the Bill be not reported March 21, 1994. (Report adopted on division March 21, 1994).
- Teranet Information Disclosure Act, 1993/Loi de 1993 sur la divulgation de renseignements concernant Teranet (Bill 3), referred April 29, 1993.

Reports:

- Report on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives presented and debated - June 23, 1994.

STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

Chair: Mr Jackson, elected - April 28, 1993.

Vice-Chair: Mr Arnott, elected - April 28, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - April 27; September 29, 1993; March 22; October 31, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Estimates (1993-94) deemed to be referred - June 3; December 7, 1993.

(1994-95) deemed to be referred - May 16; December 6, 1994.

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference - June 23, 1994.

Reports:

Report on Estimates (1993-94) pursuant to Standing Orders 59 and 60 presented - June 7, 1993.

Report on Estimates (1994-95) pursuant to Standing Orders 59 and 60 presented - May 19, 1994.

Report on Estimates (1993-94) pursuant to Standing Order 62(a) presented - November 18, 1993.

Report on Estimates (1994-95) pursuant to Standing Order 62(a) presented - November 17, 1994.

Report on Estimates (1993-94) pursuant to Standing Order 62(b) presented - November 22, 1993.

Report on Estimates (1994-95) pursuant to Standing Order 62(b) presented - November 21, 1994.

Report on Estimates (1993-94) pursuant to Standing Order 60(a) presented - December 8, 1993.

Report on Estimates (1994-95) pursuant to Standing Order 60(a) presented - December 7, 1994.

Report pursuant to Standing Order 120(b) with respect to an appeal from a decision of the Chair of the Committee - July 22, 1993.

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chair: Mr Johnson (Prince Edward-Lennox South Hastings), elected - April 29, 1993.

Vice-Chair: Mr Wiseman, elected - April 29, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - May 18; September 29, 1993; April 28; October 31, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Meetings authorized - June 16; December 5, 1994.

Meetings between Third and Fourth Sessions, 35th Parliament authorized and orders of reference - December 8, 1994.

Allocation of time for proceedings on Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters/Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance - June 8, 1993.

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference - August 3, 1993.

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference - December 15, 1993.

Bills referred and reports presented:

Budget Measures Act, 1994/Loi de 1994 sur les mesures budgétaires (Bill 160), referred (as modified) June 16, 1994; reported that the Committee decided not to proceed with consideration of the Bill, but to report the Bill to the House June 22, 1994.

Capital Investment Plan Act, 1993/Loi de 1993 sur le plan d'investissement (Bill 17), referred June 16, 1993. Bill transferred to Standing Committee on General Government July 28, 1993.

Financial Services Statute Law Reform Amendment Act, 1993/Loi de 1993 portant réforme de diverses lois relatives aux services financiers (Bill 134), referred March 23, 1994; reported as amended June 13, 1994.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant les lois concernant les assurances (Bill 164), referred October 13, 1992; reported as amended June 21, 1993. (Report adopted on division June 22, 1993).

Municipal and Liquor Licensing Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui a trait à la délivrance de permis d'alcool et à la délivrance d'autres permis par les municipalités (Bill 198), referred December 5, 1994; reported as amended December 7, 1994.

Ontario Casino Corporation Act, 1993/Loi de 1993 sur la Société des casinos de l'Ontario (Bill 8), referred August 3, 1993; reported as amended October 7, 1993.

Securities Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les valeurs mobilières (Bill 190), referred by agreement of the House for one day of hearings on December 1, 1994 - November 23, 1994; reported as amended December 5, 1994.

Reports:

Report on Pre-Budget Consultation 1993 presented and debated - April 14, 1993.

Report on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994/rapport sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994 presented and debated - March 21, 1994. (Comprehensive response from government requested pursuant to Standing Order 37(d)).

Report on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission/rapport sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale presented and debated - March 21, 1994.

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Chair: Mr Brown, elected - April 29, 1993.

Vice-Chair: Mr Daigeler, elected - April 29, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - May 18, 1993; March 22; October 31, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference - August 3, 1993; June 23, 1994.

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference - December 15, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice/Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice - November 16, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property/Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation - April 19, 1994.

Allocation of time for proceedings on Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario/Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario - November 29, 1994.

Bills referred and reports presented:

Capital Investment Plan Act, 1993/Loi de 1993 sur le plan d'investissement (Bill 17), transferred from Standing Committee on Finance and Economic Affairs July 28, 1993; reported as amended September 27, 1993.

City of North York Act (Vital Services), 1994/Loi de 1994 sur la cité de North York (Services essentiels) (Bill 95), referred October 28, 1993; reported as amended March 21, 1994.

Community Economic Development Act, 1993/Loi de 1993 sur le développement économique communautaire (Bill 40), referred July 22, 1993; reported as amended September 27, 1993.

Crown Forest Sustainability Act, 1994/Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne (Bill 171), referred June 20, 1994; reported as amended December 1, 1994.

Environmental Bills of Rights, 1993/Charte des droits environnementaux de 1993 (Bill 26), referred September 30, 1993; reported as amended December 13, 1993.

Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les terrains à bail (Bill 21), referred June 9, 1993; reported as amended June 15, 1994.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois relatives aux municipalités (Bill 7), referred May 18, 1993; reported as amended July 26, 1993.

Provincial Offences Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les infractions provinciales (Bill 47), referred November 23, 1993; reported as amended December 6, 1993.

Residents' Rights Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation (Bill 120), referred December 13, 1993; reported as amended April 21, 1994. (Report adopted on division April 21, 1994).

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993/Loi de 1993 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto (Bill 61), referred November 19, 1992; reported as amended April 14, 1993.

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES

Chair: Mrs Marland, elected - April 28, 1993.

Vice-Chair: Mr McLean, elected - April 28, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - May 18, 1993; March 22; June 23; October 31, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Meetings between Third and Fourth Sessions, 35th Parliament authorized and orders of reference - December 8, 1994.

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference - August 3, 1993; June 23, 1994.

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference - December 15, 1993.

Reports:

Twentieth Report/vingtième rapport presented April 14, 1993 (Deemed to be adopted January 6, 1993).

Twenty-first Report/vingt et unième rapport presented April 14, 1993 (Deemed to be adopted February 4, 1993).

Twenty-second Report/vingt-deuxième rapport presented April 14, 1993 (Deemed to be adopted February 16, 1993).

Twenty-third Report/vingt-troisième rapport presented April 14, 1993 (Deemed to be adopted February 17, 1993).

Twenty-fourth Report/vingt-quatrième rapport presented April 14, 1993 (Deemed to be adopted March 10, 1993).

Twenty-fifth Report/vingt-cinquième rapport presented April 14, 1993 (Deemed to be adopted March 15, 1993).

First Report/premier rapport presented May 12, 1993 (Deemed to be adopted May 12, 1993).

Second Report/deuxième rapport presented May 19, 1993 (Deemed to be adopted May 19, 1993).

Third Report/troisième rapport presented June 2, 1993 (Deemed to be adopted June 2, 1993).

- Fourth Report/quatrième rapport presented June 9, 1993 (Deemed to be adopted June 9, 1993).
- Fifth Report/cinquième rapport presented June 16, 1993 (Deemed to be adopted June 16, 1993).
- Sixth Report/sixième rapport presented July 7, 1993 (Deemed to be adopted July 7, 1993.)
- Seventh Report/septième rapport presented September 27, 1993 (Deemed to be adopted September 13, 1993).
- Eighth Report/huitième rapport presented October 13, 1993 (Deemed to be adopted October 13, 1993).
- Ninth Report/neuvième rapport presented October 20, 1993 (Deemed to be adopted October 20, 1993).
- Tenth Report/dixième rapport presented November 3, 1993 (Deemed to be adopted November 3, 1993).
- Eleventh Report/onzième rapport presented December 1, 1993 (Deemed to be adopted December 1, 1993).
- Twelfth Report/douzième rapport presented December 8, 1993 (Deemed to be adopted December 8, 1993).
- Thirteenth Report/treizième rapport presented March 22, 1994 (Deemed to be adopted January 18, 1994).
- Fourteenth Report/quatorzième rapport presented March 22, 1994 (Deemed to be adopted January 19, 1994).
- Fifteenth Report/quinzième rapport presented March 22, 1994 (Deemed to be adopted February 15, 1994).
- Sixteenth Report/seizième rapport presented March 22, 1994 (Deemed to be adopted February 16, 1994).
- Seventeenth Report/dix-septième rapport presented March 23, 1994 (Deemed to be adopted March 23, 1994).
- Eighteenth Report/dix-huitième rapport presented April 6, 1994 (Deemed to be adopted April 6, 1994).
- Nineteenth Report/dix-neuvième rapport presented April 20, 1994 (Deemed to be April 20, 1994).
- Twentieth Report/vingtième rapport presented April 27, 1994 (Deemed to be adopted April 27, 1994).
- Twenty-first Report/vingt et unième rapport presented May 4, 1994 (Deemed to be adopted May 4, 1994).
- Twenty-second Report/vingt-deuxième rapport presented June 8, 1994 (Deemed to be adopted June 8, 1994).
- Twenty-third Report/vingt-troisième rapport presented June 22, 1994 (Deemed to be adopted June 22, 1994).
- Twenty-fourth Report/vingt-quatrième rapport presented October 31, 1994 (Deemed to be adopted August 3, 1994).

- Twenty-fifth Report/vingt-cinquième rapport presented October 31, 1994 (Deemed to be adopted August 4, 1994).
- Twenty-sixth Report/vingt-sixième rapport presented October 31, 1994 (Deemed to be adopted September 7, 1994).
- Twenty-seventh Report/vingt-septième rapport presented October 31, 1994 (Deemed to be adopted September 8, 1994).
- Twenty-eighth Report/vingt-huitième rapport presented October 31, 1994 (Deemed to be adopted October 6, 1994).
- Twenty-ninth Report/vingt-neuvième rapport presented October 31, 1994 (Deemed to be adopted October 6, 1994).
- Thirtieth Report/trentième rapport presented November 2, 1994 (Deemed to be adopted November 2, 1994).
- Thirty-first Report/trente et unième rapport presented November 16, 1994 (Deemed to be adopted November 16, 1994).
- Thirty-second Report/trente-deuxième rapport presented November 30, 1994 (Deemed to be adopted November 30, 1994).
- Report on Agencies, Boards and Commissions (No. 19) presented and debated - June 28, 1993. (Comprehensive response from government requested pursuant to Standing Order 37(d).)
- Report on Agencies, Boards and Commissions (No. 20)/rapport sur les organismes, conseils et commissions (n° 20) presented and debated - October 31, 1994. (Comprehensive response from government requested pursuant to Standing Order 37(d)).

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

Chair: Mr Hansen, elected May 5, 1993.

Vice-Chair: Mr Farnan, elected May 5, 1993. Resigned June 30, 1993.
Mr Wessinger, elected June 30, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - September 29, 1993; October 31, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference - August 3, 1993;
June 23, 1994.

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference - December 15, 1993.

Matter concerning the premature disclosure of contents of a draft report of the Committee referred to the Committee for review - November 2, 1994.

Bills referred and reports presented:

Election Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les élections (Bill 57), referred July 8, 1993; reported as amended October 14, 1993.

Reports:

Report of the Committee pursuant to Standing Order 108(b) presented and debated - May 6, 1993.

Report on the Role of the Independent Member/rapport du comité sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e) presented and debated - November 22, 1993.

Report regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing/rapport sur les allégations d'infraction aux consignes sur les conflits d'intérêt du premier ministre faites à l'encontre d'Evelyn Gigantes, députée et ministre du Logement presented - October 31, 1994.

Report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1989 presented and debated - December 5, 1994.

Special Report presented and debated - April 21, 1994.

Special Report presented and debated - May 30, 1994.

STANDING COMMITTEE ON THE OMBUDSMAN

Chair: Mr Morrow, elected - April 28, 1993.

Vice-Chair: Mr Rizzo, elected - April 28, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - September 29, 1993; June 23, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Reports:

Review of the Office of the Ombudsman presented and debated - April 14, 1993.

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

Chair: Mr Cordiano, elected - April 29, 1993.

Vice-Chair: Ms Poole, elected - April 29, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - September 29, 1993; March 22, 24; October 31, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference - August 3, 1993; June 23, 1994.

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference - December 15, 1993.

Reports:

Report on Non-Profit Housing presented and debated - December 6, 1993.

(Comprehensive response from government requested pursuant to Standing Order 37(d)).

Report on the Health Registration System presented and debated - December 7, 1993.

- Report on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition presented and debated - June 20, 1994.
- Report on Special Education/rapport sur l'éducation de l'enfance en difficulté presented and debated - October 31, 1994.
- Report on Institutional Services/rapport sur les services des établissements pénitentiaires presented and debated - October 31, 1994.
- Report on Child and Family Intervention Program and Young Offender Services/rapport sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants presented and debated - October 31, 1994.
- Report on Curriculum Development/rapport sur l'élaboration du programme d'études presented and debated - October 31, 1994.
- 1992 and 1993 Biennial Report presented - December 8, 1994.

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

- Chair: Ms Haeck, elected - April 28, 1993.
- Vice-Chair: Mrs MacKinnon, elected - April 28, 1993.
- Membership - April 20, 1993.
- Substitutions - May 18, 1993; April 28, 1994.
- Meeting schedule - April 20, 1993.
- Meetings authorized - June 16, 1994.
- Standing Order 80(e) concerning publication of notice of an application for a private bill waived with respect to a Bill - June 14, 1994.
- Standing Order 87 respecting notice of committee hearings suspended for consideration of Bills:-
- May 31; June 28, 1993; June 14; June 22; December 5, 1994.

Bills referred and reports presented:

- 506548 Ontario Limited Act, 1993 (Bill Pr1), referred April 21, 1993; reported without amendment May 5, 1993.
- Aga Ming Property Owners Association Act, 1993 (Bill Pr17), referred May 31, 1993; reported without amendment June 16, 1993.
- Aldborough and Village of Rodney Act, 1993 - Township of (Bill Pr87), referred May 31, 1993; reported as amended June 9, 1993.
- All-Wood Land Clearing Ltd. Act, 1993 (Bill Pr67), referred December 1, 1993; reported without amendment December 8, 1993.
- Aphasia Centre - North York Act, 1993 (Bill Pr23), referred June 21, 1993.
- Association of Hearing Practitioners of Ontario Act, 1993 (Bill Pr49), referred July 28, 1993; recommended the Bill be not reported October 13, 1993.
- Atikokan Act, 1993 - Township of (Bill Pr38), referred June 14, 1993; reported as amended June 23, 1993.

- Berean Baptist Church of Collingwood Act, 1994 (Bill Pr138), referred November 1, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs November 16, 1994.
- Bothwell Act, 1994 - Town of (Bill Pr89), referred March 22, 1994; reported as amended March 30, 1994.
- Brampton Act, 1994 - City of (Bill Pr107), referred April 12, 1994; reported without amendment April 27, 1994.
- Brampton Bramalea Christian Fellowship Act, 1994 (Bill Pr130), referred October 31, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs November 16, 1994.
- Bruce Act, 1994 - County of (Bill Pr115), referred May 18, 1994; recommended the Bill be not reported June 1, 1994.
- Burlington Act, 1994 - City of (Bill Pr83), referred March 23, 1994; reported without amendment April 13, 1994.
- Cambridge-Guelph Railway Company Limited Act, 1993 (Bill Pr26), referred June 8, 1993; reported without amendment June 23, 1993.
- Cambroco Ventures Inc. Act, 1993 (Bill Pr47), referred September 29, 1993; reported without amendment October 13, 1993.
- Canadian Automotive Museum Inc. Act, 1994 (Bill Pr142), referred November 29, 1994.
- Canindo Development Limited Act, 1993 (Bill Pr36), referred April 20, 1993; reported without amendment May 5, 1993.
- Canneto Society Inc. Act, 1993 (Bill Pr53), referred September 29, 1993; reported as amended May 18, 1994.
- Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor) Act, 1994 (Bill Pr71), referred March 22, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs April 6, 1994.
- Children's Oncology Care of Ontario Inc. Act, 1993 (Bill Pr57), referred November 15, 1993; reported as amended and recommendation for remission of fees and printing costs November 24, 1993.
- Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto Act, 1993 (Bill Pr11), referred May 31, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs June 23, 1993.
- Coballoy Mines and Refiners Limited Act, 1994 (Bill Pr143), referred November 30, 1994; reported without amendment December 7, 1994.
- Columbia Metals Corporation Limited Act, 1994 (Bill Pr144), referred November 30, 1994; reported without amendment December 7, 1994.
- Community Network of Child Care Programs (Willowdale) Act, 1994 (Bill Pr133), referred October 31, 1994; reported without amendment November 16, 1994.
- Cruickshank Elderly Persons Centre Act, 1993 (Bill Pr88), referred May 18, 1993; reported as amended and recommendation for remission fees and printing costs June 16, 1993.

- Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Act, 1994 (Bill Pr128), referred June 22, 1994.
- Dresden Act, 1994 - Town of (Bill Pr127), referred June 15, 1994; reported as amended June 23, 1994.
- Dufferin Act, 1994 - County of (Bill Pr109), referred April 25, 1994; reported as amended May 11, 1994.
- Durham Regional Police Association Inc. Act, 1994 (Bill Pr135), referred November 1, 1994; reported without amendment November 23, 1994.
- Dysart Act, 1993 - Township of (Bill Pr39), referred November 30, 1993; recommended the Bill be not reported December 8, 1993.
- East Luther and the Village of Grand Valley Act, 1994 - Township of (Bill Pr132), referred November 2, 1994; reported as amended November 23, 1994.
- Eden Community House of Toronto Act, 1994 (Bill Pr99), referred March 23, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs April 6, 1994.
- Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Act, 1994 (Bill Pr126), referred June 14, 1994; reported without amendment June 22, 1994.
- Essex Act, 1994 - County of (Bill Pr103), referred April 13, 1994; reported as amended April 20, 1994.
- Essex Local Municipalities Act, 1994 - County of (Bill Pr108), referred April 13, 1994; reported as amended April 20, 1994.
- Etobicoke Act, 1993 - City of (Bill Pr15), referred December 19, 1990; the Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported October 13, 1993.
- Etobicoke Act, 1994 - City of (Bill Pr162), referred December 5, 1994.
- Georgian-Simcoe Railway Company Limited Act, 1993 (Bill Pr27), referred June 7, 1993; reported without amendment June 23, 1993.
- Glanbrook Act, 1993 - Township of (Bill Pr63), referred November 18, 1993; reported as amended March 30, 1994.
- Gloucester Act, 1993 - City of (Bill Pr18), referred June 14, 1993; reported as amended June 23, 1993.
- Gravenhurst Act, 1993 - Town of (Bill Pr19), referred May 18, 1993; reported as amended June 2, 1993.
- Grey Act, 1993 - County of (Bill Pr58), referred October 19, 1993; reported without amendment November 17, 1993.
- Groupe Concorde Inc. Act, 1993 (Bill Pr68), referred November 30, 1993; reported without amendment December 8, 1993.
- Hamilton Act, 1994 - City of (Bill Pr24), referred March 22, 1994; reported without amendment April 20, 1994.
- Hamilton Act, 1994 - City of (Bill Pr140), referred November 28, 1994; reported as amended December 7, 1994.

- Hamilton and Region Arts Council Act, 1994 (Bill Pr96), referred May 9, 1994; reported without amendment May 18, 1994; recommendation for remission of fees and printing costs November 16, 1994.
- Hamilton Community Foundation Act, 1994 (Bill Pr114), referred May 4, 1994; reported as amended May 11, 1994; recommendation for remission of fees and printing costs November 16, 1994.
- Hastings Act, 1993 - County of (Bill Pr52), referred October 19, 1993; reported as amended November 3, 1993.
- Hellenic Orthodox Community of Kingston and District Act, 1993 (Bill Pr42), referred June 16, 1993; reported without amendment June 30, 1993.
- Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary Act, 1994 (Bill Pr60), referred June 9, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs June 22, 1994.
- Humane Society of Ottawa-Carleton Act, 1993 (Bill Pr82), referred June 14, 1993; recommended that the Bill be not reported June 23, 1993.
- Huron and Village of Ripley Act, 1994 - Township of (Bill Pr78), referred March 22, 1994; reported without amendment March 30, 1994.
- Institute for Advanced Talmudic Study Act, 1994 (Bill Pr92), referred May 11, 1994.
- Institute of Municipal Assessors Act, 1993 (Bill Pr50), referred October 5, 1993; reported as amended and recommendation for remission of reprinting costs November 3, 1993.
- J. G. Taylor Community Centre Inc. Act, 1994 (Bill Pr117), referred June 20, 1994; reported as amended and recommendation for remission of fees and printing costs - November 30, 1994.
- John G. Todd Agencies Limited Act, 1993 (Bill Pr21), referred April 21, 1993; reported without amendment May 5, 1993.
- Kent Act, 1994 - County of (Bill Pr160), referred November 22, 1994; reported as amended December 7, 1994.
- Kent Local Municipalities Act, 1994 - County of (Bill Pr159), referred November 21, 1994; reported without amendment December 7, 1994.
- Kingston Act, 1993 - City of (Bill Pr59), referred October 5, 1993; reported as amended November 3, 1993.
- Kingston Act, 1994 - City of (Bill Pr91), referred March 22, 1994; reported as amended March 30, 1994.
- Kirbryn Holdings Inc. Act, 1993 (Bill Pr9), referred June 21, 1993; reported without amendment June 30, 1993.
- Kitchener Act, 1994 - City of (Bill Pr95), referred March 29, 1994; reported as amended April 6, 1994.
- Kitchener and Waterloo Community Foundation Act, 1993 (Bill Pr14), referred June 8, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs June 16, 1993.

- Korean Canadian Cultural Association Act, 1993 (Bill Pr5), referred May 31, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs June 16, 1993.
- Lambton Act, 1994 - County of (Bill Pr113), referred June 13, 1994; reported without amendment June 23, 1994.
- Lions Club of Kingsville Act, 1994 (Bill Pr125), referred June 14, 1994; reported without amendment June 22, 1994.
- London Act (Covent Garden Market Corporation), 1993 - City of (Bill Pr4), referred May 20, 1993; reported without amendment June 2, 1993.
- London Act (Vital Services), 1993 - City of (Bill Pr13), referred May 4, 1993; reported as amended June 2, 1993.
- London Board of Education Act, 1994 - City of (Bill Pr151), referred November 23, 1994; reported without amendment November 30, 1994.
- Lung Association, Ottawa-Carleton Region Act, 1994 (Bill Pr137), referred November 21, 1994.
- Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge Act, 1993 (Bill Pr84), referred April 14, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs May 5, 1993.
- Markham Act, 1993 - Town of (Bill Pr41), referred July 20, 1993.
- Merrickville Act, 1993 - Village of (Bill Pr33), referred June 21, 1993; reported without amendment June 30, 1993.
- Mississauga Act, 1993 - City of (Bill Pr46), referred June 29, 1993; recommended the Bill be not reported April 13, 1994.
- Mississauga Act, 1994 - City of (Bill Pr148), referred November 2, 1994; reported without amendment November 30, 1994.
- Mississauga Synchronized Swimming Association Act, 1994 (Bill Pr150), referred November 15, 1994; reported without amendment November 30, 1994.
- Monpre Iron Mines Limited Act, 1994 (Bill Pr118), referred November 1, 1994; reported without amendment November 16, 1994.
- Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Act, 1994 (Bill Pr110), referred May 17, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs June 22, 1994.
- Napaneer Act, 1994 - Town of (Bill Pr70), referred April 12, 1994; reported as amended April 27, 1994.
- North Toronto Business and Professional Women's Club Act, 1994 (Bill Pr104), referred March 28, 1994; reported without amendment April 20, 1994.
- North Toronto Christian School (Interdenominational) Act, 1994 (Bill Pr93), referred March 23, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs April 6, 1994.
- North York Act, 1993 - City of (Bill Pr16), referred December 19, 1990; the Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported October 13, 1993.

- North York Act, 1993 - City of (Bill Pr74), referred June 8, 1993; reported without amendment June 16, 1993.
- Oaktown Property Management Limited Act, 1994 (Bill Pr111), referred May 30, 1994; reported without amendment June 8, 1994.
- Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994 (Bill Pr158), referred November 15, 1994; reported without amendment December 7, 1994.
- Ontario Association of Veterinary Technicians Act, 1993 (Bill Pr3), referred April 14, 1993; reported without amendment May 5, 1993.
- Ontario Professional Planners Institute Act, 1994 (Bill Pr129), referred November 2, 1994; reported without amendment November 23, 1994.
- Ontario Southland Railway Inc. Act, 1994 (Bill Pr100), referred April 25, 1994; reported without amendment May 11, 1994.
- Optimist Club of Kitchener-Waterloo Act, 1993 (Bill Pr85), referred May 20, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs June 2, 1993.
- Orangeville Act, 1994 - Town of (Bill Pr119), referred June 9, 1994; reported as amended June 15, 1994.
- Oshawa Deaf Centre Inc. Act, 1994 (Bill Pr154), referred November 14, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs November 30, 1994.
- Ottawa Act, 1994 - City of (Bill Pr28), referred June 15, 1994; reported as amended June 23, 1994.
- Ottawa Act, 1993 - City of (Bill Pr69), referred May 31, 1993; reported as amended June 9, 1993.
- Ottawa Act, 1994 - City of (Bill Pr97), referred May 30, 1994; recommended that the Bill be not reported June 8, 1994.
- Ottawa Act, 1994 - City of (Bill Pr98), referred May 30, 1994; reported as amended June 8, 1994.
- Ottawa Jewish Home for the Aged Act, 1993 (Bill Pr56), referred October 20, 1993; reported without amendment November 3, 1993.
- Owen Sound Little Theatre Act, 1993 (Bill Pr35), referred July 27, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs October 13, 1993.
- P.O.I.N.T. Incorporated Act, 1993 (Bill Pr37), referred June 8, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs June 16, 1993.
- Paragon Financial Corp. Act, 1993 (Bill Pr54), referred June 21, 1993; reported without amendment June 30, 1993.
- Parkway Delicatessen Limited Act, 1994 (Bill Pr145), referred November 29, 1994; reported without amendment December 7, 1994.
- Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited Act, 1994 (Bill Pr155), referred November 29, 1994; reported without amendment December 7, 1994.

- Peace Bridge Area United Fund Inc. Act, 1994 (Bill Pr136), referred October 31, 1994; reported without amendment November 16, 1994.
- Peterborough Civic Hospital Repeals Act, 1993 (Bill Pr76), referred June 8, 1993.
- Philmanser Investments Ltd. Act, 1993 (Bill Pr55), referred June 21, 1993; reported without amendment June 30, 1993.
- Picton Act, 1994 - Town of (Bill Pr112), referred May 18, 1994; reported without amendment June 8, 1994.
- Picton-Trenton Railway Company Limited Act, 1993 (Bill Pr29), referred June 7, 1993; reported without amendment June 23, 1993.
- Region 2, I.W.A. Building Society Act, 1993 (Bill Pr65), referred November 3, 1993; reported without amendment November 24, 1993.
- Richmond Hill Act, 1993 - Town of (Bill Pr77), referred May 20, 1993; reported as amended June 9, 1993.
- Rosalind Blauer Centre for Child Care Act, 1993 (Bill Pr34), referred June 15, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs June 23, 1993.
- S.A.W. Gallery Inc. Act, 1994 (Bill Pr152), referred November 30, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs December 7, 1994.
- Sarnia Community Foundation Act, 1994 (Bill Pr139), referred November 23, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs December 7, 1994.
- Scarborough Act, 1993 - City of (Bill Pr20), referred December 19, 1990; the Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported October 13, 1993.
- Scarborough Act (Smoking By-law), 1994 - City of (Bill Pr101), referred June 13, 1994; recommended that the Bill be not reported June 22, 1994.
- Seymour Act, 1994 - Township of (Bill Pr124), referred June 7, 1994; reported as amended June 23, 1994.
- Sidney Act, 1994 - Township of (Bill Pr123), referred June 15, 1994; recommended that the Bill be not reported June 23, 1994.
- Simcoe County Board of Education Act, 1994 (Bill Pr153), referred November 23, 1994; reported without amendment November 30, 1994.
- Sisters of Charity at Ottawa Act, 1993 (Bill Pr81), referred May 10, 1993; recommended that the Bill be not reported June 9, 1993.
- Stoney Creek Act, 1994 - City of (Bill Pr62), referred May 16, 1994; the Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported June 8, 1994.
- Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited Act, 1993 (Bill Pr30), referred June 8, 1993; reported without amendment June 23, 1993.
- Tay Act, 1994 - Township of (Bill Pr105), referred May 3, 1994; reported without amendment May 11, 1994.

- Toronto Act, 1993 - City of (Bill Pr12), referred December 3, 1990; the Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported October 13, 1993.
- Toronto Act, 1993 - City of (Bill Pr43), referred June 23, 1993; reported as amended June 15, 1994.
- Toronto Act, 1993 - City of (Bill Pr44), referred June 23, 1993; the Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported April 27, 1994.
- Toronto Act, 1993 - City of (Bill Pr45), referred October 20, 1993; reported without amendment November 24, 1993.
- Toronto Act, 1993 - City of (Bill Pr48), referred October 20, 1993; reported as amended November 17, 1993.
- Toronto Act, 1993 - City of (Bill Pr61), referred October 20, 1993; reported without amendment November 17, 1993.
- Toronto Act, 1994 - City of (Bill Pr79), referred May 18, 1994; reported as amended June 1, 1994.
- Toronto Act, 1993 - City of (Bill Pr80), referred June 15, 1993; reported without amendment June 30, 1993.
- Tuburate Heat Transfer Ltd. Act, 1994 (Bill Pr86), referred March 23, 1994; reported as amended April 27, 1994.
- Ukrainian People's Home in Preston Act, 1993 (Bill Pr73), referred November 29, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs December 8, 1993.
- Victoria Act, 1994 - County of (Bill Pr106), referred May 30, 1994; reported without amendment June 8, 1994.
- Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited Act, 1993 (Bill Pr31), referred June 7, 1993; reported without amendment June 23, 1993.
- Waubaushe Railway Company Limited Act, 1993 (Bill Pr32), referred June 7, 1993; reported without amendment June 23, 1993.
- Windsor Act, 1994 - City of (Bill Pr122), referred June 15, 1994; reported without amendment June 23, 1994.
- Windsor Act (Re Cleary Estate), 1993 - City of (Bill Pr51), referred October 31, 1994; reported as amended November 23, 1994.
- Women's Counselling Referral Centre Act, 1993 (Bill Pr2), referred April 14, 1993; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs May 5, 1993.
- Wordz Processing Corporation Ltd. Act, 1994 (Bill Pr90), referred May 11, 1994; reported without amendment May 18, 1994.
- York Act, 1994 - City of (Bill Pr146), referred November 2, 1994; reported without amendment November 30, 1994.
- York Act, 1994 - City of (Bill Pr147), referred November 17, 1994; reported as amended November 30, 1994.

York-Durham Heritage Railway Association Act, 1993 (Bill Pr64), referred November 3, 1993; reported as amended and recommendation for remission of fees and printing costs November 24, 1993.

York St. Peter's Evangelistic Organization Act, 1994 (Bill Pr121), referred October 31, 1994; reported without amendment and recommendation for remission of fees and printing costs November 16, 1994.

Young Men's Christian Association of Cambridge Act, 1994 (Bill Pr120), referred June 6, 1994; reported as amended and recommendation for remission of fees and printing costs December 7, 1994.

Reports:

First Report 1994 presented - June 9, 1994.

Second Report 1994 presented - June 9, 1994.

Third Report 1994 presented - December 8, 1994.

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Chair: Mr Huget, elected - May 3, 1993.

Vice-Chair: Mr Cooper, elected - May 3, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - April 27, 1993; June 23; October 31, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Meetings authorized - April 11, 1994.

Subject matter of Graduated Licensing referred to the Committee for its consideration - August 3, 1993.

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference - August 3, 1993; June 23, 1994.

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference - December 15, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act/Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail - November 25, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards/Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française - April 7, 1994.

Allocation of time for proceedings on Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act/Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail - November 22, 1994.

Bills referred and reports presented:

Construction Workforce Management Act, 1993/Loi de 1993 sur la gestion de la main-d'oeuvre de la construction (Bill 123), referred December 8, 1993.

Environmental Protection Amendment Act (Niagara Escarpment), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (Escarpement du Niagara) (Bill 62), referred April 22, 1993. Order of the House referring the Bill to this Committee rescinded and the Bill Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice - December 15, 1993.

Farm Registration and Farm Organizations Funding Act, 1993/Loi de 1993 sur l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles (Bill 42), referred July 21, 1993; reported as amended September 27, 1993.

Highway Traffic Amendment Act (Slow Moving Vehicle Signs), 1994/Loi de 1994 modifiant le Code de la route (panneau de véhicule lent) (Bill 176), referred June 23, 1994; reported as amended December 6, 1994.

Labour Relations Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les relations de travail (Bill 80), referred October 12, 1993; reported as amended December 7, 1993.

Labour Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois concernant le travail (Bill 82), referred October 22, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois relatives aux municipalités (Bill 7), referred May 12, 1993. (Order of the House referring Bill to this Committee rescinded and Bill referred to Standing Committee on General Government - May 18, 1993.)

Ontario Training and Adjustment Board Act, 1993/Loi de 1993 sur le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre (Bill 96), referred December 7, 1992; reported as amended May 6, 1993.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton and French-Language School Boards Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois concernant la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et les conseils scolaires de langue française (Bill 143), referred April 11, 1994; reported as amended April 21, 1994.

Workers' Compensation and Occupational Health and Safety Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail (Bill 165), referred June 15, 1994; reported as amended November 29, 1994.

Reports:

Report under Standing Order 108 on Bicycle Helmets presented and debated - June 16, 1993.

Report on Graduated Licensing presented and debated - November 3, 1993.

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Chair: Mr Beer, elected - May 3, 1993.

Vice-Chair: Mr Eddy, elected - May 3, 1993.

Membership - April 20, 1993.

Substitutions - April 27, 1993; October 31, 1994.

Meeting schedule - April 20, 1993.

Meetings authorized - December 7, 1993.

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference - August 3, 1993; June 23, 1994.

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference - December 15, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991/Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées - November 24, 1993.

Allocation of time for proceedings on Bill 173, An Act respecting Long-Term Care/Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée - November 17, 1994.

Bills referred and reports presented:

Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions (Bill 158), referred May 12, 1994; reported as amended December 7, 1994.

Chronic Care Patients' Television Act, 1993/Loi de 1993 sur l'installation de téléviseurs appartenant à des malades chroniques (Bill 18), referred June 3, 1993; reported as amended June 7, 1994.

County of Simcoe Act, 1993/Loi de 1993 sur le comté de Simcoe (Bill 51), referred August 3, 1993; reported as amended September 27, 1993.

Donation of Food Act, 1994/Loi de 1994 sur le don d'aliments (Bill 170), referred June 23, 1994; Order for Standing Committee discharged and Bill Ordered for Third Reading June 23, 1994.

Education Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'éducation (Bill 24), referred June 11, 1992.

Education Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne l'éducation (Bill 4), referred May 3, 1993; reported as amended June 30, 1993.

Expenditure Control Plan Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne le Plan de contrôle des dépenses (Bill 50), referred July 29, 1993; reported as amended November 17, 1993.

Long-Term Care Act, 1994/Loi de 1994 sur les soins de longue durée (Bill 173), referred June 15, 1994; reported as amended November 22, 1994.

Long-Term Care Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les soins de longue durée (Bill 101), referred December 9, 1992; reported as amended April 14, 1993.

Metropolitan Toronto Reassessment Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto (Bill 94), referred December 1, 1992.

Proceeds of Crime Act, 1993/Loi de 1993 sur les gains réalisés à la suite d'un acte criminel (Bill 85), referred October 21, 1993.

Regulated Health Professions Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les professions de la santé réglementées (Bill 100), referred July 29, 1993; reported as amended December 9, 1993.

Tobacco Control Act, 1994/Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac (Bill 119), referred December 15, 1993; reported as amended March 21, 1994.

Reports:

Report on Dialysis Treatment in Ontario/rapport sur la dialyse en Ontario presented and debated - May 18, 1994. (Comprehensive response from government requested pursuant to Standing Order 37(d).

Report on Children at Risk/rapport sur les enfants à risque presented and debated - October 31, 1994. (Comprehensive response from government requested pursuant to Standing Order 37(d)).

SUPPLY

Interim, July 1, 1993 to October 31, 1993, carried - June 24, 1993.

Interim, November 1, 1993 to December 31, 1993, carried - October 28, 1993.

Interim, April 1, 1994 to July 31, 1994, debated - March 29, 30, 31, 1994; carried - March 31, 1994.

Interim, August 1, 1994 to December 31, 1994, carried - June 23, 1994.

T

THRONE DEBATE

Motion for consideration - April 13, 1993.

Motion for an Address - April 14, 1993; carried on division - April 22, 1993.

Amendments moved - April 15, 19, 1993; lost on division - April 22, 1993.

Dates considered - April 14, 15, 19, 20, 21, 22, 1993.

W

WANT OF CONFIDENCE MOTIONS

Mr Harris, lost on division - December 14, 1993.

WARD, MARGERY

Member for the Electoral District of Don Mills from September 6, 1990 to January 22, 1993, condolence on the death of - April 14, 1993.

Y**YOUNG, FRED**

Member for the Electoral District of Yorkview from September 25, 1963 to February 2, 1981, condolence on the death of - December 14, 1993.

PUBLIC BILLS INDEX

(Government and Private Members')

Abrin (see Investigation)	
Administration of Government Programs (see Statute Law)	
Administration of Justice (see Provincial Offences)	
Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes (see Revenue Enforcement)	
Adoption Disclosure Statute Law. Mr T. Martin	158
Adult Entertainment Licensing. Mrs E. Witmer	184
Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski	35
AgriCorp. Hon. E. Buchanan	63
Agricultural Labour Relations. Hon. B. Mackenzie	91
Ammunition Control. Mr T. Murphy	149
Ammunition Control. Mr R. Chiarelli	151
Ammunition Regulation. Hon. D. Christopherson	181
Arts Council. Hon. A. Swarbrick	72
Assessment. Mr W. Ferguson	112
Assessment. Mr T. Rizzo	131
Assessment. Mrs E. Caplan	193
Assessment. Hon. F. Laughren	197
Avian Emblem. Ms S. Murdock (Sudbury)	147
Benzoapyrene (see Investigation)	
Board of Parole Decisions and Victims' Information. Mr T. Murphy	194
Borrowing on the Credit of the Consolidated Revenue Fund (see Ontario Loan)	
Budget Measures. Hon. F. Laughren	160
Budget Referendum. Mr M. Harris	54
Budget Statute Law. Hon. F. Laughren	29, 84
Business Regulation Reform. Hon. M. Churley	187
Capital Investment Plan. Hon. F. Laughren	17
Casinos (see Ontario Casino Corporation)	
Cheque Cashing (see Government)	
Children's Law Reform. Mr T. Rizzo	156
Children's Tobacco Protection. Mr D. McGuinty	118
Chronic Care Patients' Television. Mr D. Ramsay	18
Citizens Assembly Project. Mr R. Chiarelli	132
City of North York (Vital Services). Mr G. Mammoliti	95
Civil Rights Protection. Mr C. Hamick	56
Colleges Collective Bargaining Statute Law. Hon. D. Cooke	23
Commercial Concentration Tax (see Budget Statute Law)	
Commercial Concentration Tax. Mrs E. Caplan	71

Community Economic Development. Hon. E. Philip	40
Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees (see Livestock)	
Condominium. Mr C. Stockwell	208
Conflict of Interest (see Members' Integrity)	
Consensual Transactions. Mr C. Jackson	206
Construction Workforce Management. Hon. S. Coppen	123
Consumer and Business Practices Code. Mr J. Cordiano	98
Coroners. Mr C. Jackson	148
Corporations Information. Mr C. McClelland	186
Corporations Tax. Hon. F. Laughren	66, 133, 146
County of Simcoe. Hon. E. Philip	51
Courts of Justice Statute Law. Hon. M. Boyd	68, 136
Credit Unions and Caisses Populaires (see Financial Services Statute Law)	
Crime (see Proceeds)	
Crime Cards (see Violent Crime Cards)	
Crop Insurance (Ontario). Hon. E. Buchanan	65
Crown Employees Collective Bargaining. Hon. S. Coppen	49
Crown Employees Collective Bargaining (see Public Service Statute Law) and (see Public Service and Labour Relations Statute Law)	
Crown Forest Sustainability. Hon. H. Hampton	171
Deaf Persons' Rights. Mr D. Abel	22
Disclosure of Executive Compensation (see Public Sector)	
Donation of Food. Mr D. McGuinty	170
Durham (see Regional Municipality)	
Earth Day. Mr D. Abel	155
East Parry Sound Board of Education and Teachers Dispute Settlement. Hon. D. Cooke	128
Economic Development (see Community Economic Development)	
Education (see Community Economic Development)	
Education (see Highway Traffic Statute Law)	
Education (see Regional Municipality of Ottawa-Carleton)	
Education (see Special Education)	
Education. Mr R. Callahan	15
Education. Mrs E. Caplan	24
Education. Hon. D. Cooke	125
Education Statute Law. Hon. D. Cooke	4, 88
Election. Mr D. Johnson (Don Mills)	60
Election (see Recall Election Request)	
Election Statute Law. Mr G. Sorbara	57
Employer Health Tax. Hon. F. Laughren	27, 110
Employment Equity. Hon. E. Ziembra	79
Employment Standards. Mr L. O'Connor	205
Employment Standards (see Labour Statute Law)	

Endangered, Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman	174
Environmental Bill of Rights. Hon. B. Wildman	26
Environmental Protection (Niagara Escarpment). Mr N. Duignan	62
Equal Access (see Ontarians with Disabilities)	
Equality Rights Statute Law. Hon. M. Boyd	167
Expenditure Control Plan Statute Law. Hon. R. Grier	50
Expenditure Reduction and Non-Tax Revenues	
Statute Law. Hon. F. Laughren.	81
Family Benefits (see Social Assistance Statute Law)	
Farm Income Stabilization. Hon. E. Buchanan	64
Farm Organizations Funding. Hon. E. Buchanan	105
Farm Registration and Farm Organizations Funding. Hon. E. Buchanan	42
Fees for the Cashing of Government	
Cheques (see Government Cheque Cashing)	
Financial Consumers. Mr R. Chiarelli	13
Financial Services Statute Law Reform. Hon. F. Laughren	134
Fire Departments. Mr M. Morrow	177
Firefighters Protection. Hon. D. Christopherson	103
Franchises. Mr J. Wiseman	182
Freedom of Information and Protection of Privacy (see Courts of Justice Statute Law)	
Freedom of Information and Protection of Privacy	
(Fees). Mr D. Tilson	83
Freedom of Information and Protection of Privacy	
Statute Law. Mr D. Tilson	97, 108
Game and Fish. Hon. H. Hampton	162
General Welfare Assistance (see Social Assistance Statute Law)	
Government Cheque Cashing. Mr G. Morin	154
Health Insurance. Mr G. Morin	44
Health Insurance (see Budget Measures)	
Health Insurance (see Expenditure Control Plan)	
Health Protection and Promotion. Mr D. Tilson	89
Heritage Day. Mr A. McLean	2
Highway Traffic (see Used Vehicle Information Package)	
Highway Traffic. Mrs D. Cunningham	124
Highway Traffic. Mr R. Hansen	179
Highway Traffic. Mrs M. Marland	195
Highway Traffic (Blood-Alcohol). Mr S. Offer	93
Highway Traffic (Dimensions and Weight). Hon. G. Pouliot	74
Highway Traffic (Firefighters). Mrs J. Fawcett	87
Highway Traffic (Firefighters). Mr T. Arnott	192
Highway Traffic (Novice Drivers). Hon G. Pouliot	122
Highway Traffic (Slow Moving Vehicle Signs). Mr P. Hayes	176

Highway Traffic Statute Law. Mr R. Chiarelli	36
Hospital Labour Disputes Arbitration (see Expenditure Control Plan)	
Human Rights Code. Mr R. Callahan	14
Human Rights Code. Mr D. Cousens	55
Human Rights Code (Sexual Orientation). Mr T. Murphy	45
Income Tax. Hon. F. Laughren	31
Insurance Statute Law. Hon. B. Charlton	164
Investigation into the Human Health Effects of Exposure to Abrin. Mr J. Cordiano	69
Investigation into the Human Health Effects of Exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara	70
Investigation into the Human Health Effects of Exposure to Radon in Indoor Air. Mr M. Elston	67
Justices of the Peace (see Courts of Justice Statute Law)	
Labour Relations (see Agricultural Labour Relations)	
Labour Relations. Hon. B. Mackenzie	80
Labour Relations. Mr D. Tilson	116
Labour Relations. Mr S. Mahoney	141
Labour Relations. Mr J. Wilson (Simcoe West)	142
Labour Relations Statute Law (see Public Service)	
Labour Statute Law. Mr S. Owens	82
Lambton County Board of Education and Teachers Dispute Settlement. Hon. D. Cooke	109
Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen	92
Land Lease Statute Law. Mr P. Wessenger	21
Landlords Protection (see Tenants and Landlords)	
Landlord and Tenant. Mr S. Mahoney	166
Landlord and Tenant. Mr J. Cordiano	172
Landlord and Tenant. Mr T. Murphy	202
Legislative Assembly (see Election Statute Law)	
Legislative Assembly Retirement Allowances (see Legislative Assembly Statute Law)	
Legislative Assembly Retirement Allowances. Mr P. Kormos	52, 53
Legislative Assembly Retirement Allowances. Mrs B. Sullivan	73
Legislative Assembly Statute Law. Mr W. Lessard	58
Limitations (General). Hon. M. Boyd	99
Liquor Control. Hon. M. Churley	113
Liquor Licence (see Revenue and Liquor Licence Statute Law)	
Liquor Licensing (see Municipal and Liquor Licensing Statute Law)	
Livestock, Poultry and Honey Bee Damage Compensation. Hon. E. Buchanan	78
Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt)	152
Long-Term Care. Hon. R. Grier	173
Long-Term Care Statute Law. Hon. R. Grier	101

Lottery Licences Act (Bingo Cards for Visually Impaired Persons). Mr R. Chiarelli	137
Management of Government Resources (see Statute Law)	
Members' Integrity. Hon. B. Charlton	209
Mental Health. Mr S. Offer	188
Metropolitan Toronto (see Municipality)	
Metropolitan Toronto Reassessment Statute Law. Hon. E. Philip	94
Mining. Mr R. Chiarelli	43
Ministry of Correctional Services. Mr T. Murphy	196
Motor Boat Operators Certification. Mr A. McLean	41
Municipal (see Community Economic Development)	
Municipal (see Planning and Municipal Statute Law)	
Municipal (see Planning Statute Law)	
Municipal (Vital Services). Mr D. Turnbull	104
Municipal (Tax Exemptions). Mr L. Jordan	46
Municipal Act (see Planning Statute Law) and (see Planning and Municipal Statute Law)	
Municipal and Liquor Licensing Statute Law. Hon. E. Philip	198
Municipal Conflict of Interest (see Planning and Municipal Statute Law)	
Municipal Elections. Mr R. Runciman	191
Municipal Statute Law. Hon. E. Philip	7
Municipal Tax Relief. Mr J. Henderson	207
Municipality of Metropolitan Toronto. Mrs M. Marland	145
Municipality of Metropolitan Toronto. Mr R. Marchese	180
Municipality of Metropolitan Toronto (Street Vending). Mrs E. Caplan	183
Negotiated settlements in the public sector (see Social Contract)	
Niagara Escarpment Protection. Mr B. Murdoch (Grey)	28
North York (Vital Services) (see City)	
Occupational Health and Safety (see Workers' Compensation)	
Occupational Health and Safety. Mr D. Winninger	157
Ombudsman Repeal. Mr S. Mahoney	10
Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski	168
Ontario Casino Corporation. Hon. M. Churley	8
Ontario Loan. Hon. F. Laughren	25, 159
Ontario Planning and Development (see Planning and Municipal Statute Law)	
Ontario Road Safety Corporation. Hon. M. Farnan	39
Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke	96
Opinion of the Public (see Provincial Public Consultation)	
Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)	
Parkway Belt Planning (see Community Economic Development)	
Pay Equity. Hon. B. Mackenzie	102

Pension Benefits. Mr R. Hope	203
Personal Property Security (see Used Vehicle Information Package)	
Planning (see Community Economic Development)	
Planning and Municipal Statute Law. Hon. E. Philip	163
Planning Statute Law (Residential Units). Hon. E. Philip	90
Power Corporation. Hon. B. Wildman	185
Proceeds of Crime. Mr C. Jackson	85
Proceeds of Crime (see Victims' Right to Proceeds of Crime)	
Provincial Offences. Mr R. Callahan	11
Provincial Offences. Mr T. Murphy	153
Provincial Offences Statute Law. Hon. G. Pouliot	47
Provincial Public Consultation. Mr D. Turnbull	16
Provision of Services to the Public (see Statute Law)	
Public Sector Executive Compensation Disclosure. Mr C. Stockwell	114
Public Service (Political Activity Rights). Hon. B. Charlton	111
Public Service and Labour Relations	
Statute Law. Hon. B. Mackenzie	117
Public Service Statute Law. Hon. B. Charlton	169
Publicly Funded Housing Rent Control. Mr J. Henderson	189

Questions of Provincial Interest (see Provincial Public Consultation)

Race Tracks Tax. Mr E. Eves	130
Radon (see Investigation)	
Reassessment (see Metropolitan Toronto)	
Recall Election Request. Mr C. McClelland	59
Regional Municipality of Durham. Mr G. Mills	6
Regional Municipality of Durham Statute Law. Mr J. Wiseman	199, 201
Regional Municipality of Ottawa-Carleton Statute Law. Hon. E. Philip	77
Regional Municipality of Ottawa-Carleton and French-Language	
School Boards Statute Law. Hon. E. Philip	143
Registration of Pedophiles. Mr D. Turnbull	150
Regulated Health Professions. Hon. R. Grier	100
Rent Control (see Publicly Funded Housing Rent Control)	
Representation. Mr C. Beer	33
Representation. Mr B. Murdoch (Grey)	9
Residents' Rights. Hon. E. Gigantes	120
Retail Business Holidays (Sunday Shopping). Hon. D. Christopherson	38
Retail Sales Tax. Hon. F. Laughren	30, 32, 138
Retail Sales Tax (Tire Tax Repeal). Mrs E. Caplan	75
Revenue and Liquor Licence Statute Law. Hon. F. Laughren	161
Revenue Enforcement Statute Law. Hon. F. Laughren	127
Revised Statutes Confirmation and Corrections. Hon. M. Boyd	115
Rights of Victims of Crime (see Victims' Bill of Rights)	
Ryerson Polytechnic University Statute Law. Hon D. Cooke	1

Securities. Hon. F. Laughren	190
Simcoe (see County)	
Social Assistance Statute Law. Mr G. Carr	144
Social Contract. Hon. F. Laughren	48
Special Education Statute Law. Hon. D. Cooke	37
Spousal Relationships (see Equality Rights Statute Law)	
Statute Law (Government Management and Services). Hon. M. Boyd	175
Statutes concerning residential property (see Residents' Rights)	
Statutes of Ontario (see Revised Statutes Confirmation)	
Sunday Shopping (see Retail Business Holidays)	
Superannuation Adjustment Benefits Repeal. Hon. F. Laughren	107
Supply. Hon. F. Laughren	140, 204
 Taxation Statutes (see Revenue and Liquor Licence Statute Law)	
Teachers' Pension. Hon. D. Cooke	121
Tenants and Landlords Protection. Mr R. Runciman	20
Teranet Information Disclosure. Mr D. Tilson	3
Theatres. Mrs E. Witmer	135
Tire Tax Repeal (see Retail Sales Tax)	
Tobacco (see Children's Tobacco Protection)	
Tobacco Control. Hon. R. Grier	119
Toronto Islands Residential Community Stewardship. Hon. E. Philip	61
Training and Adjustment Board (see Ontario Training)	
 Unclaimed Intangible Property. Hon. M. Boyd	178, 200
Used Vehicle Information Package Statute Law. Hon. G. Pouliot	34
 Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli	5
Victims' Bill of Rights. Mr C. Jackson	19
Victims' Information (see Board of Parole Decisions)	
Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson	86
Victims' Right to Proceeds of Crime. Mr C. Jackson	210
Violent Crime Cards. Ms D. Poole	76
Visually Impaired Persons Access to certain Lottery Schemes (see Lottery Licences)	
 Waste Management (see Municipal Statute Law)	
Water Extraction Agreements. Mr M. Elston	126
Windsor Teachers Dispute Settlement. Hon. D. Cooke	139
Workers' Compensation (see Labour Statute Law)	
Workers' Compensation (see Employer Health Tax)	
Workers' Compensation. Mr D. Tilson	106
Workers' Compensation (Re-employment). Mr M. Morrow	129
Workers' Compensation and Occupational Health and Safety. Hon. S. Coppen	165
Wrongful Dismissal Rights. Mr R. Callahan	12

PRIVATE BILLS INDEX

506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick	Pr1
Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves	Pr17
Aldborough and Village of Rodney, Township of. Mr P. North	Pr87
All-Wood Land Clearing Ltd. Ms S. Murdock (Sudbury)	Pr67
Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull	Pr23
Association of Hearing Instrument Practitioners of Ontario. Mr S. Owens	Pr49
Atikokan, Township of. Mr L. Wood	Pr38
Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West)	Pr138
Bothwell, Town of. Mr R. Hope	Pr89
Brampton, City of. Mr C. McClelland	Pr107
Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan	Pr130
Bruce, County of. Mr M. Elston	Pr115
Burlington, City of. Mrs B. Sullivan	Pr83
Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Amott	Pr26
Cambroco Ventures Inc. Mr T. Ruprecht	Pr47
Canadian Automotive Museum Inc. Mr D. White	Pr142
Canindo Development Limited. Mr R. Marchese	Pr36
Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti	Pr53
Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo	Pr71
Children's Oncology Care of Ontario Inc. Ms D. Poole	Pr57
Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht	Pr11
Coballoy Mines and Refiners Limited. Mr T. Murphy	Pr143
Columbia Metals Corporation Limited. Mr T. Murphy	Pr144
Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan	Pr133
Cruikshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon	Pr88
Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo	Pr128
Dresden, Town of. Mr R. Hope	Pr127
Dufferin, County of. Mr D. Tilson	Pr109
Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor	Pr135
Dysart, Township of. Mr D. Waters	Pr39
East Luther and the Village of Grand Valley, Township of. Mr D. Tilson	Pr132
Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande	Pr99
Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Mr D. Abel	Pr126
Essex, County of. Mr P. Hayes	Pr103
Essex Local Municipalities, County of. Mr P. Hayes	Pr108
Etobicoke, City of. Mr J. Henderson	Pr15, Pr162

Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West)	Pr27
Glanbrook, Township of. Mr M. Morrow	Pr63
Gloucester, City of. Mr G. Morin	Pr18
Gravenhurst, Town of. Mr D. Waters	Pr19
Grey, County of. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	Pr58
Groupe Concorde Inc. Mr M. Harris	Pr68
Hamilton, City of. Mr D. Abel	Pr24, Pr140
Hamilton and Region Arts Council. Mr D. Abel	Pr96
Hamilton Community Foundation. Mr D. Abel	Pr114
Hastings, County of. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings)	Pr52
Hellenic Orthodox Community of Kingston and District.	
Mr G. Wilson (Kingston and The Islands)	Pr42
Heritage Baptist College and Heritage	
Theological Seminary. Mr D. Winninger	Pr60
Humane Society of Ottawa-Carleton. Mr R. Chiarelli	Pr82
Huron and Village of Ripley, Township of. Mr M. Elston	Pr78
Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick	Pr92
Institute of Municipal Assessors. Mr A. Perruzza	Pr50
J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope	Pr117
John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper	Pr21
Kent, County of. Mr P. Hayes	Pr160
Kent Local Municipalities, County of. Mr P. Hayes	Pr159
Kingston, City of. Mr G. Wilson (Kingston and The Islands)	Pr59, Pr91
Kirbryn Holdings Inc. Mr G. Sorbara	Pr9
Kitchener, City of. Mr M. Cooper	Pr95
Kitchener-Waterloo Foundation. Mrs E. Witmer	Pr14
Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills)	Pr5
Lambton, County of. Mrs E. MacKinnon	Pr113
Lions Club of Kingsville. Mr B. Crozier	Pr125
London (Covent Garden Market Corporation), City of. Mr D. Winninger	Pr4
London (Vital Services), City of. Mrs I. Mathysen	Pr13
London Board of Education, City of. Mr D. Winninger	Pr151
Lung Association, Ottawa-Carleton Region. Mr D. McGuinty	Pr137
Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara	Pr84
Markham, Town of. Mr A. Curling	Pr41
Merrickville, Village of. Mr R. Runciman	Pr33

Mississauga, City of. Mr S. Mahoney	Pr46, Pr148
Mississauga Synchronized Swimming Association. Mr S. Mahoney	Pr150
Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy	Pr118
Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese	Pr110
Napance, Town of. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings)	Pr70
North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole	Pr104
North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Harnick	Pr93
North York, City of. Mr C. Harnick	Pr16
North York, City of. Mr A. Perruzza	Pr74
Oaktown Property Management Limited. Ms Z. Akande	Pr111
Ontario Association of Home Inspectors. Mr G. Mills	Pr158
Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard	Pr3
Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin	Pr129
Ontario Southland Railway Inc. Mr P. North	Pr100
Optimist Club of Kitchener-Waterloo. Mrs E. Witmer	Pr85
Orangeville, Town of. Mr D. Tilson	Pr119
Oshawa Deaf Centre Inc. Mr G. Mills	Pr154
Ottawa, City of. Mr R. Chiarelli	Pr69
Ottawa, City of. Mr B. Grandmaître	Pr28, Pr97, Pr98
Ottawa Jewish Home for the Aged. Mr B. Grandmaître	Pr56
Owen Sound Little Theatre. Mr B. Murdoch (Grey)	Pr35
P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole	Pr37
Paragon Financial Corp. Mr B. Grandmaître	Pr54
Parkway Delicatessen Limited. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt)	Pr145
Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited. Mr D. Ramsay	Pr155
Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen	Pr136
Peterborough Civic Hospital Repeals. Ms J. Carter	Pr76
Philmanser Investments Ltd. Mr B. Grandmaître	Pr55
Picton, Town of. Mr P. Johnson	
(Prince Edward-Lennox-South Hastings)	Pr112
Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson	
(Prince Edward-Lennox-South Hastings)	Pr29
Region 2, I.W.A. Building Society. Mr G. Bisson	Pr65
Richmond Hill, Town of. Mr G. Sorbara	Pr77
Rosalind Blauer Centre for Child Care. Ms C. Haeck	Pr34
S.A.W. Gallery Inc. Mr B. Grandmaître	Pr152
Sarnia Community Foundation. Mrs E. MacKinnon	Pr139
Scarborough, City of. Mr S. Owens	Pr20
Scarborough (Smoking By-law), City of. Mr B. Frankford	Pr101
Seymour, Township of. Mrs J. Fawcett	Pr124

Sidney, Township of. Mr H. O'Neil (Quinte)	Pr123
Simcoe County Board of Education. Mr P. Wessenger	Pr153
Sisters of Charity at Ottawa. Mr B. Grandmaître	Pr81
Stoney Creek, City of. Mr M. Morrow	Pr62
Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston	Pr30
 TD Trust Company. Mr R. Marchese	Pr131
Tay, Township of. Mr D. Waters	Pr105
Toronto, City of. Mr R. Marchese	Pr12, Pr43, Pr44, Pr79, Pr80
Toronto, City of. Ms Z. Akande	Pr45, Pr48, Pr61
Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget	Pr86
 Ukrainian People's Home in Preston. Mr M. Cooper	Pr73
 Victoria, County of. Mr C. Hodgson	Pr106
 Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer	Pr31
Waubashene Railway Company Limited. Mr D. Waters	Pr32
Windsor (Re Cleary Estate), City of. Mr W. Lessard	Pr51
Windsor, City of. Mr G. Dadamo	Pr122
Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande	Pr2
Wordz Processing Corporation Ltd. Mr M. Kwinter	Pr90
 York, City of. Ms D. Poole	Pr146
York, City of. Mr T. Rizzo	Pr147
York-Durham Heritage Railway Association. Mr L. O'Connor	Pr64
York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan	Pr121
Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper	Pr120

PUBLIC BILLS (Government and Private Members')

Bill 1, Ryerson Polytechnic University Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne la Ryerson Polytechnic University. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading April 13, 1993. Second Reading May 17. Ordered for Third Reading. Third Reading May 18. Royal Assent June 1. Commencement - Proclamation. S.O. 1993. Chapter 1.
Proclaimed to come into force June 14, 1993. O.C. 1464/93 dated June 2, 1993.

Bill 2, Heritage Day Act, 1993/Loi de 1993 sur le jour du Patrimoine. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 15, 1993. Second Reading November 18. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 3, Teranet Information Disclosure Act, 1993/Loi de 1993 sur la divulgation de renseignements concernant Teranet. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 20, 1993. Second Reading carried on division April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Bill 4, Education Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne l'éducation. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading April 21, 1993. Second Reading debated April 28, 29. Carried on division May 3. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered June 7, 8, 14, 15, 21, 22, 28, 29. Reported as amended June 30. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment July 21. Third Reading July 21. Royal Assent July 29. Commencement - ss.1,4,8,10,11,13,14(1),15-24,26-28,30-36,41-59,61(2),62,63 - Royal Assent; s.9 - January 1, 1975; ss. 5,6,25(1) - December 1, 1989; ss.60,61(1) - January 1, 1992; ss. 2,3,25(2) - June 25, 1992; s.29 - January 1, 1993; ss.12,37-40 - September 1, 1993; s.7 - December 1, 1993; ss.14(2,3) - September 1, 1994. S.O. 1993, Chapter 11.

Bill 5, Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1993/Loi de 1993 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

Bill 6, Regional Municipality of Durham Amendment Act (Newcastle-Clarington), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham (Newcastle-Clarington). Mr G. Mills (N.D./Durham East). First Reading April 21, 1993. Second Reading April 29. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment June 24. Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - July 1, 1993. S.O. 1993, Chapter 3.

Bill 7, Municipal Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois relatives aux municipalités. Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading April 21, 1993. Second Reading debated May 4, 6, 10, 11. Carried on division May 12. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Order of the House referring Bill to the Standing Committee on Resources Development rescinded and Bill Ordered referred to the Standing Committee on General Government May 18. Considered June 17, 24; July 8, 15, 22. Reported as amended July 26. Ordered for Third Reading. Third Reading debated October 7, 13, 14. Carried October 14. Royal Assent October 26. Commencement - ss.1-19, 21-24 - Royal Assent; s.20 - January 1, 1994. S.O. 1993, Chapter 20.

Bill 8, Ontario Casino Corporation Act, 1993/Loi de 1993 sur la Société des casinos de l'Ontario. Hon. M. Churley (Minister of Consumer and Commercial Relations). First Reading on division May 5, 1993. Second Reading debated July 26, 27, 29; August 3. Carried August 3. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered August 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26, 30, 31; September 1, 2, 7, 8, 9; October 7. Reported as amended October 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered October 18, 19; November 29. Reported as amended November 29. Third Reading carried on division December 2. Royal Assent December 2. Commencement - ss. 1 to 20, 21(1,3,4,5), 22 to 45 - Proclamation; subs. 21(2) - January 1, 1993. S.O. 1993, Chapter 25.

Section 21, except for subsection 21(2), Sections 22 and 23 proclaimed to come into force December 8, 1993. O.C. 3088/93 dated December 8, 1993.

Sections 1 to 20 inclusive, sections 24 to 29 inclusive, section 30, except to the extent it enacts sections 3.10, 3.11, 3.12, 3.13 and 3.14 of the Gaming Services Act, 1992, S.O. 1992, Chapter 24 and sections 31, 32, 33, 34(2) and sections 35 to 45 inclusive, of the Ontario Casino Corporation Act, 1993 proclaimed to come into force February 11, 1994. O.C. 298/94 dated February 10, 1994.

Bill 9, Representation Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992. Second Reading May 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment July 15, 1993. Third Reading July 15. Royal Assent July 21. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 6.

Bill 10, Ombudsman Repeal Act, 1993/Loi de 1993 abrogeant la Loi sur l'ombudsman. Mr S. Mahoney (L./Mississauga West). First Reading May 6, 1993.

Bill 11, Provincial Offences Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les infractions provinciales. Mr R. Callahan (L./Brampton South). First Reading May 12, 1993.

Bill 12, Wrongful Dismissal Rights Act, 1993/Loi de 1993 sur les droits des personnes victimes d'un renvoi injustifié. Mr R. Callahan (L./Brampton South). First Reading May 12, 1993.

Bill 13, Financial Consumers Act, 1993/Loi de 1993 sur les consommateurs de produits financiers. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 22, 1992.

Bill 14, Human Rights Code Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant le Code des droits de la personne. Mr R. Callahan (L./Brampton South). First Reading May 13, 1993.

Bill 15, Education Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'éducation. Mr R. Callahan (L./Brampton South). First Reading May 17, 1993.

Bill 16, Provincial Public Consultation Act, 1993/Loi de 1993 sur la consultation populaire à l'échelle provinciale. Mr D. Turnbull (P.C./York Mills). First Reading May 17, 1993.

Bill 17, Capital Investment Plan Act, 1993/Loi de 1993 sur le plan d'investissement. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading May 17, 1993. Second Reading debated June 2, 16. Carried June 16. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Bill transferred from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs to the Standing Committee on General Government July 28. Considered August 16, 17, 18, 19. Reported as amended September 27. Ordered for Third Reading. Third Reading debated October 14, 20; November 3. Carried on division November 4. Royal Assent November 15. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 23.

Bill 18, Chronic Care Patients' Television Act, 1994/Loi de 1994 sur l'installation de téléviseurs appartenant à des malades chroniques. Mr D. Ramsay (L./Timiskaming). First Reading May 17, 1993. Second Reading June 3. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered June 6, 1994. Reported as amended June 7. Ordered for Third Reading. Third Reading June 21. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 3.

Bill 19, Victims' Bill of Rights Act, 1993/Loi de 1993 sur la déclaration des droits des victimes. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading May 17, 1993.

Bill 20, Tenants and Landlords Protection Act, 1993/Loi de 1993 sur la protection des locataires et des locateurs. Mr R. Runciman (P.C./Leeds-Grenville). First Reading May 18, 1993. Second Reading carried on division June 3. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered March 7, 1994; March 8, 9. Recommended that the Bill be not reported and Committee's report adopted on division March 21.

Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne les terrains à bail. Mr P. Wessenger (N.D./Simcoe Centre). First Reading May 19, 1993. Second Reading June 9. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered February 15, 1994; February 16, 17; May 19; June 2, 9. Reported as amended June 15. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment June 22. Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 4.

Bill 22, Deaf Persons' Rights Act, 1993/Loi de 1993 sur les droits des sourds. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Bill 23, Colleges Collective Bargaining Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne la négociation collective dans les collèges. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading May 27, 1992. Second Reading debated June 24.

Bill 24, Education Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'éducation. Mrs E. Caplan (L./Orléans). First Reading May 27, 1992. Second Reading carried on division June 11. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

Bill 25, Ontario Loan Act, 1993/Loi de 1993 sur les emprunts de l'Ontario. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading May 19, 1993. Second Reading debated June 29; July 8. Carried July 8. Ordered for Third Reading. Third Reading July 12. Royal Assent July 21. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 7.

Bill 26, Environmental Bill of Rights, 1993/Charte des droits environnementaux de 1993. Hon. B. Wildman (Minister of Environment and Energy). First Reading May 31, 1993. Second Reading debated August 3; September 27, 28, 29, 30. Carried September 30. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered October 21, 28; November 4, 18; December 9. Reported as amended December 13. Ordered for Third Reading. Third Reading December 14. Royal Assent December 14. Commencement - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 28.

Proclaimed to come into force February 15, 1994. O.C. 153/94 dated January 26, 1994.

Bill 27, Employer Health Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading June 1, 1993.

Bill 28, Niagara Escarpment Protection Act, 1993/Loi de 1993 sur la protection de l'escarpement du Niagara. Mr B. Murdoch (P.C./Grey-Owen Sound). First Reading June 1, 1993.

Bill 29, Budget Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en fonction du budget. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading June 1, 1993.

Bill 30, Retail Sales Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading June 1, 1993.

Bill 31, Income Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading June 1, 1993. Second Reading debated November 23; December 6. Carried on division December 7. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 9. Carried on division December 13. Royal Assent December 14. Commencement - ss. 1,2,14,18-21 - Royal Assent; ss. 3,4,5(3,4),6,15(1,2),16 - January 1, 1993; s. 5(1,2) - January 1, 1992; ss. 7,8,9,10,11,12,13 - June 10, 1993; s.15(3) - December 31, 1991; s. 17 - December 14, 1993. S.O. 1993, Chapter 29.

Bill 32, Retail Sales Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading June 1, 1992. Second Reading debated May 11, 1993; June 28; July 19, 20. Carried July 20. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended July 28. Third Reading July 28. Royal Assent July 29. Commencement - ss.1(1),2(1),2(3-5),9-13,15-17 - Royal Assent; s.14(1) - May 18, 1989; ss.2(2), 14(2) - June 1, 1989; ss.3,4,14(3) - August 1, 1991; ss.1(2),5-8,14(4) - October 1, 1992. S.O. 1993, Chapter 12.

Bill 33, Representation Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Mr C. Beer (L./York-Mackenzie). First Reading June 1, 1992. Second Reading and Third Reading December 14, 1993. Royal Assent December 14. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 30.

Bill 34, Used Vehicle Information Package Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les dossiers de renseignements sur les véhicules d'occasion. Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading June 1, 1992. Second Reading debated May 11, 1993; June 28; July 19, 20. Carried July 20. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended July 28. Third Reading July 28. Royal Assent July 29. Commencement - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 13. Proclaimed to come into force October 4, 1993. O.C. 2472/93 dated September 29, 1993.

Bill 35, Agnes Macphail Day Act, 1993/Loi de 1993 sur la journée Agnes-Macphail. Mr G. Malkowski (N.D./York East). First Reading June 2, 1992. Second Reading June 25. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 36, Highway Traffic Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading June 2, 1992.

Bill 37, Special Education Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading June 2, 1992.

Bill 38, Retail Business Holidays Amendment Act (Sunday Shopping), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail (Ouverture des commerces le dimanche). Hon. D. Christopherson (Solicitor General). First Reading June 3, 1992. Second Reading debated May 18, 1993; June 1, 3, 15. Carried on division June 16. Ordered for Third Reading. Third Reading July 21. Royal Assent July 29. Commencement - June 3, 1992. S.O. 1993, Chapter 14.

Bill 39, Ontario Road Safety Corporation Act, 1993/Loi de 1993 sur la Société de la sécurité routière de l'Ontario. Hon. M. Farnan (Minister of Transportation). First Reading June 3, 1992. Second Reading debated November 19.

Bill 40, Community Economic Development Act, 1993/Loi de 1993 sur le développement économique communautaire. Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 2, 1993. Second Reading July 22. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered August 23, 24, 25, 26, 31; September 1. Reported as amended September 27. Ordered for Third Reading. Order for Third Reading discharged and Bill referred to the Committee of the Whole House October 20. Considered and reported as amended November 29. Third Reading November 30. Royal Assent December 2. Commencement - ss. 1 to 48 - Proclamation; ss. 49 to 69 - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 26.
Sections 1 to 48 proclaimed to come into force January 31, 1994. O.C. 44/94 dated January 13, 1994.

Bill 41, Motor Boat Operators Certification Act, 1993/Loi de 1993 sur l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading June 2, 1993.

Bill 42, Farm Registration and Farm Organizations Funding Act, 1993/Loi de 1993 sur l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture and Food). First Reading June 3, 1993. Second Reading July 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered August 23, 24, 25, 26, 30, 31; September 1, 2. Reported as amended September 27. Ordered for Third Reading. Third Reading October 6. Royal Assent October 26. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 21.

Bill 43, Mining Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les mines. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading June 7, 1993.

Bill 44, Health Insurance Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading June 8, 1993. Second Reading October 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code des droits de la personne (orientation sexuelle). Mr T. Murphy (L./St. George-St. David). First Reading June 8, 1993. Second Reading carried on division June 24. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Bill 46, Municipal Amendment Act (Tax Exemptions), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les municipalités (exonération d'impôts). Mr L. Jordan (P.C./Lanark-Renfrew). First Reading June 8, 1993. Second Reading June 24. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 47, Provincial Offences Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les infractions provinciales. Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading on division June 9, 1993. Second Reading debated October 21, 26; November 1, 4, 15. Carried on division November 23. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered December 2. Reported as amended December 6. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 13. Royal Assent December 14. Commencement - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 31.
Proclaimed to come into force August 15, 1994. O.C. 1827/94 dated July 20, 1994.

Bill 48, Social Contract Act, 1993/Loi de 1993 sur le contrat social. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading June 14, 1993. Second Reading debated June 17, 21, 22. Carried on division June 23. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered June 30; July 6. Reported as amended July 6. Third Reading carried on division July 7. Royal Assent July 8. Commencement - June 14th, 1993. S.O. 1993, Chapter 5.

Bill 49, Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993/Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne. Hon. S. Coppen (Minister of Labour). First Reading June 14, 1993.

Bill 50, Expenditure Control Plan Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne le Plan de contrôle des dépenses. Hon. R. Grier (Minister of Health). First Reading June 14, 1993. Second Reading debated July 26, 27, 29. Carried on division July 29. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered October 18, 19, 26; November 1, 2, 15, 16. Reported as amended November 17. Ordered for Third Reading. Third Reading December 8. Royal Assent December 14. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 32.

Bill 51, County of Simcoe Act, 1993/Loi de 1993 sur le comté de Simcoe. Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 14, 1993. Second Reading August 3. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered August 23, 24, 25, 26. Reported as amended September 27. Ordered for Third Reading. Order for Third Reading discharged and Bill referred to the Committee of the Whole House November 29. Considered and reported as amended November 29. Third Reading December 14. Royal Assent December 14. Commencement - ss.1,2(7-9),11(17),28,32,43,46,75,76 - Royal Assent; ss. 2(1-6), 3-10,11(1-16),12-27,29-31,33-42,44,45,47-74 - January 1, 1994. S.O. 1993, Chapter 33.

Bill 52, Legislative Assembly Retirement Allowances Amendment Act, 1993. Mr P. Kormos (N.D./Welland-Thorold). First Reading June 16, 1993. Ruled out of order and removed from Order Paper June 17.

Bill 53, Legislative Assembly Retirement Allowances Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. Mr P. Kormos (N.D./Welland-Thorold). First Reading June 17, 1993. Second Reading carried on division July 15. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 54, Budget Referendum Act, 1993/Loi de 1993 sur les référendums portant sur les budgets. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 17, 1993.

Bill 55, Human Rights Code Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant le Code des droits de la personne. Mr D. Cousens (P.C./Markham). First Reading June 23, 1993. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn October 31, 1994.

Bill 56, Civil Rights Protection Act, 1993/Loi de 1993 sur la protection des droits civils. Mr C. Hamick (P.C./Willowdale). First Reading June 23, 1993. Second Reading October 14. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Recommended that the Bill be not reported November 23, 1994.

Bill 57, Election Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les élections. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading June 29, 1993. Second Reading July 8. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Considered October 13. Reported as amended October 14. Ordered for Third Reading.

Bill 58, Legislative Assembly Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne l'Assemblée législative. Mr W. Lessard (N.D./Windsor-Walkerville). First Reading July 5, 1993. Second Reading July 8. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 59, Recall Election Request Act, 1993/Loi de 1993 sur le déclenchement d'élections par pétition. Mr C. McClelland (L./Brampton North). First Reading July 6, 1993. Second Reading lost on division July 22.

Bill 60, Election Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi électorale. Mr D. Johnson (P.C./Don Mills). First Reading July 6, 1993. Second Reading lost on division July 22.

Bill 61, Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993/Loi de 1993 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 10, 1992. Second Reading debated November 17, 18. Carried on division November 19. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered November 26; January 26, 1993; January 27, 28. Reported as amended April 14. Ordered for Third Reading. Third Reading July 21. Royal Assent July 29. Commencement - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 15.
Proclaimed to come into force December 15, 1993. O.C. 2935/93 dated November 24, 1993.

Bill 62, Environmental Protection Amendment Act (Niagara Escarpment), 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (Escarpement du Niagara). Mr N. Duignan (N.D./Halton North). First Reading June 10, 1992. Second Reading April 22, 1993. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Order of the House referring Bill to the Standing Committee on Resources Development rescinded and Bill Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice December 15. Considered February 14, 1994; February 15, 16, 17. Reported as amended March 21. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment June 21. Third Reading carried on division June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 5.

Bill 63, AgriCorp Act, 1993/Loi de 1993 sur AgriCorp. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs). First Reading June 11, 1992.

Bill 64, Farm Income Stabilization Act, 1993/Loi de 1993 sur la stabilisation des revenus agricoles. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs). First Reading June 11, 1992.

Bill 65, Crop Insurance Act (Ontario), 1993/Loi de 1993 sur l'assurance-récolte (Ontario). Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs). First Reading June 11, 1992.

Bill 66, Corporations Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading July 6, 1993.

Bill 67, Investigation into the Human Health Effects of Exposure to Radon in Indoor Air Act, 1993/Loi de 1993 sur l'enquête sur les effets sur la santé d'exposition au radon dans l'air à l'intérieur des bâtiments. Mr M. Elston (L./Bruce). First Reading June 15, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn October 31, 1994.

Bill 68, Courts of Justice Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les tribunaux judiciaires. Hon. M. Boyd (Attorney General). First Reading July 7, 1993.

Bill 69, Investigation into the Human Health Effects of Exposure to Abrin Act, 1993/Loi de 1993 sur l'enquête sur les effets sur la santé d'exposition à l'abrin. Mr J. Cordiano (L./Lawrence). First Reading June 16, 1992.

Bill 70, Investigation into the Human Health Effects of Exposure to Benzoapyrene Act, 1993/Loi de 1993 sur l'enquête sur les effets sur la santé d'exposition au benzoapyrène. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading June 16, 1992.

Bill 71, Commercial Concentration Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading July 7, 1993.

Bill 72, Arts Council Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur le Conseil des arts. Hon. A. Swarbrick (Minister of Culture, Tourism and Recreation). First Reading June 23, 1992.

Bill 73, Legislative Assembly Retirement Allowances Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. Mrs B. Sullivan (L./Halton Centre). First Reading July 8, 1993.

Bill 74, Highway Traffic Amendment Act (Dimensions and Weight), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route (dimensions et poids). Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading July 14, 1993. Second Reading debated November 30; December 7. Carried December 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 9. Third Reading December 14. Royal Assent December 14. Commencement - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 34.
Proclaimed to come into force January 31, 1994. O.C. 118/94 dated January 19, 1994.

Bill 75, Retail Sales Tax Amendment Act (Tire Tax Repeal), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail (abolition de la taxe sur les pneus). Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading July 15, 1993.

Bill 76, Violent Crime Cards Act, 1993/Loi de 1993 sur les cartes illustrant des crimes violents. Ms D. Poole (L./Eglinton). First Reading July 21, 1993.

Bill 77, Regional Municipality of Ottawa-Carleton Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading July 22, 1993.

Bill 78, Livestock, Poultry and Honey Bee Damage Compensation Act, 1993/Loi de 1993 sur l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs). First Reading June 24, 1992.

Bill 79, Employment Equity Act, 1993/Loi de 1993 sur l'équité en matière d'emploi. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading June 25, 1992. Second Reading debated June 16, 1993; July 12, 13, 14, 15. Carried on division July 19. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered August 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26, 30, 31; September 1, 2, 7, 8, 9, 12; October 12, 18, 19; November 15, 16, 22, 23, 29, 30; December 6. Reported as amended December 7. Ordered for Third Reading. Third Reading December 9. Royal Assent December 14. Commencement - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 35. Proclaimed to come into force September 1, 1994. O.C. 1600/94 dated June 23, 1994.

Bill 80, Labour Relations Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les relations de travail. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading June 25, 1992. Second Reading debated October 4, 1993; October 5, 7. Carried on division October 12. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 15, 17, 22, 24, 29; December 1, 6. Reported as amended December 7. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 8. Royal Assent December 14. Commencement - ss. 1,3,4 - June 25, 1992; s.2 - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 36. Section 2 proclaimed to come into force January 28, 1994. O.C. 159/94 dated January 26, 1994.

Bill 81, Expenditure Reduction and Non-Tax Revenues Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les réductions des dépenses et les recettes non fiscales. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading July 27, 1993.

Bill 82, Labour Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois concernant le travail. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading October 1, 1992. Second Reading October 22. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Bill 83, Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act (Fees), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée (frais). Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading October 7, 1992.

Bill 84, Budget Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en fonction du budget. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading July 27, 1993. Second Reading July 28. Ordered for Third Reading. Third Reading July 29. Royal Assent July 29. Commencement - ss.4,5,8,9 - Royal Assent; ss.1-3 - Proclamation; s.6 - January 1, 1993; s.7 - May 15, 1993. S.O. 1993, Chapter 16.

Section 1 proclaimed to come into force May 1, 1994. O.C. 891/94 dated April 20, 1994. **Sections 2 and 3** proclaimed to come into force March 1, 1995. O.C. 214/95 dated February 1, 1995.

Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993/Loi de 1993 sur les gains réalisés à la suite d'un acte criminel. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading July 27, 1993. Second Reading October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

Bill 86, Victims' Memorial Day Act, 1993/Loi de 1993 sur la Journée des droits des victimes. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading July 28, 1993.

Bill 87, Highway Traffic Amendment Act (Firefighters), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route (pompiers). Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading. Order for Third Reading discharged and Bill referred to the Committee of the Whole House July 8, 1993. Considered and reported as amended July 8. Third Reading July 8. Royal Assent July 21. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 8.

Bill 88, Education Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois ayant trait à l'éducation. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading October 22, 1992.

Bill 89, Health Protection and Promotion Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la loi sur la protection et la promotion de la santé. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading October 22, 1992. Second Reading carried on division December 3. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered October 26, 1993; November 1, 2. Recommended that the Bill be not reported November 30, 1994.

Bill 90, Planning Statute Law Amendment Act (Residential Units), 1993/Loi de 1993 modifiant des lois relatives à l'aménagement du territoire (unités d'habitation). Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division October 29, 1992.

Bill 91, Agricultural Labour Relations Act, 1994/Loi de 1994 sur les relations de travail dans l'agriculture. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading July 29, 1993. Second Reading debated May 18, 1994; May 30, 31. Carried on division June 20. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended June 22. Third Reading carried on division June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 6.

Bill 92, Land Conservancy Corporations Act, 1993/Loi de 1993 sur les sociétés de protection des terres. Mrs I. Mathyssen (N.D./Middlesex). First Reading September 28, 1993. Second Reading October 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Order for Committee of the Whole House discharged and Bill withdrawn November 3, 1994.

Bill 93, Highway Traffic Amendment Act (Blood-Alcohol), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route (présence d'alcool dans le sang). Mr S. Offer (L./Mississauga North). First Reading October 7, 1993. Second Reading April 14, 1994. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 94, Metropolitan Toronto Reassessment Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto. Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading November 18, 1992. Second Reading debated November 24, 25, 30 (Subject matter of the Bill referred to the Standing Committee on Social Development November 25. Subject matter considered November 30). Second Reading carried on division December 1. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.

Bill 95, City of North York Act (Vital Services), 1994/Loi de 1994 sur la cité de North York (Services essentiels). Mr G. Mammoliti (N.D./Yorkview). First Reading October 12, 1993. Second Reading October 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered February 14, 1994; February 17. Reported as amended March 21. Ordered for Third Reading.

Bill 96, Ontario Training and Adjustment Board Act, 1993/Loi de 1993 sur le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. Hon. D. Cooke (Minister responsible for Ontario Training and Adjustment Board). First Reading November 23, 1992. Second Reading debated December 1, 3. Carried on division December 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 18, 1993; January 19, 20, 21, 26, 27, 28; February 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25. Reported as amended May 6. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment July 14. Third Reading carried on division July 20. Royal Assent July 21. Commencement - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 9.

Proclaimed to come into force September 1, 1993. O.C. 1992/93 dated July 23, 1993.

Bill 97, Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant les lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading October 18, 1993. Ruled out of order and removed from the Order Paper October 20.

Bill 98, Consumer and Business Practices Code, 1993/Code de 1993 de la consommation et des pratiques de commerce. Mr J. Cordiano (L./Lawrence). First Reading November 24, 1992. Second Reading carried on division December 10. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 99, Limitations Act (General), 1993/Loi de 1993 sur la prescription (de nature générale). Hon. M. Boyd (Attorney General). First Reading November 25, 1992.

Bill 100, Regulated Health Professions Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les professions de la santé réglementées. Hon. R. Grier (Minister of Health). First Reading November 25, 1992. Second Reading July 29, 1993. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered November 22, 23, 29, 30; December 6, 8. Reported as amended December 9. Ordered for Third Reading. Third Reading December 13. Royal Assent December 14. Commencement - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 37.
Proclaimed to come into force December 31, 1993. O.C. 3266/93 dated December 15, 1993.

Bill 101, Long-Term Care Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne les soins de longue durée. Hon. R. Grier (Minister of Health). First Reading November 26, 1992. Second Reading debated December 2, 3, 7, 8. Carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered February 1, 1993; February 2, 3, 4, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25; March 8, 9, 10, 11, 23, 24, 25. Reported as amended April 14. Ordered for Third Reading. Third Reading debated April 26, May 3. Carried May 3. Royal Assent June 1. Commencement - Proclamation. S.O. 1993. Chapter 2.

Sections 1 to 5, 7 to 9, subsections 10(2) to 10(11), 10(13), sections 11 to 14, 16, 17, 19, 20, subsections 21(2) to 21(9), sections 22, 25 to 27, 29 to 32, 34 to 41, subsections 43(1) to 43(6), 43(8) to 43(12), sections 44 to 46 proclaimed to come into force July 1, 1993. O.C. 1623/93 dated June 24, 1993.

Sections 23 and 24 proclaimed to come into force June 1, 1994. O.C. 1310/94 dated May 18, 1994.

Section 6, subsections 10(1) and 10(12), sections 15 and 18, subsection 21(1), sections 28, 33 and 42 and subsection 43(7) proclaimed to come into force July 1, 1994. O.C. 1477/94 dated June 8, 1994.

Bill 102, Pay Equity Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading November 26, 1992. Second Reading debated December 9, 10. Carried December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered January 18, 1993; January 19, 20, 21; February 1, 2, 3. Reported as amended April 14. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 12; June 7, 23, 28. Carried June 28. Royal Assent June 30. Commencement - ss. 1, 3 to 23 - Proclamation; s. 2 - December 18, 1991. S.O. 1993, Chapter 4. Proclaimed to come into force July 1, 1993. O.C. 1724/93 dated June 30, 1993.

Bill 103, Firefighters Protection Act, 1993/Loi de 1993 sur l'immunité des pompiers. Hon. D. Christopherson (Solicitor General). First Reading November 26, 1992. Second Reading July 20, 1993. Ordered for Third Reading. Order for Third Reading discharged and Bill referred to the Committee of the Whole House July 21. Considered and reported as amended July 21. Third Reading July 21. Royal Assent July 29. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 17.

Bill 104, Municipal Amendment Act (Vital Services), 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les municipalités (services essentiels). Mr D. Turnbull (P.C./York Mills). First Reading October 18, 1993. Second Reading June 21, 1994. Ordered for Third Reading. Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 7.

Bill 105, Farm Organizations Funding Act, 1993/Loi de 1993 sur le financement des organismes agricoles. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs). First Reading November 26, 1992.

Bill 106, Workers' Compensation Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les accidents du travail. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading October 19, 1993.

Bill 107, Superannuation Adjustment Benefits Repeal Act, 1994/Loi de 1994 abrogeant la loi intitulée «Superannuation Adjustment Benefits Act». Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading December 3, 1992. Second Reading December 1, 1994. Ordered for Third Reading. Third Reading December 6. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 21.

Bill 108, Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading October 21, 1993.

Bill 109, Lambton County Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1993/Loi de 1993 sur le règlement du conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lambton County Board of Education et ses enseignants. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading October 26, 1993. Second Reading carried on division October 26. Ordered for Third Reading. Third Reading October 26. Royal Assent October 26. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 22.

Bill 110, Employer Health Tax Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading October 26, 1993. Second Reading debated April 18, 1994; April 20, 26, 27, 28. Carried on division May 2. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment May 16. Third Reading carried on division June 15. Royal Assent June 23. Commencement - ss.1(1-3,5-7), 14, 15, 17, 18(2,3), 21, 22(2), 23-27, 30-33, 36-40 - Royal Assent; s.1(4) - June 1, 1993; s.1(8) - January 1, 1992; ss.1(9,10), 2, 3(1,3), 4-6, 7(1,3), 8-13, 16, 18(1), 19, 20, 22(1), 28, 34, 35 - January 1, 1993; s.3(2) - May 1, 1992; ss.7(2), 29 - January 1, 1994. S.O. 1994, Chapter 8.

Bill 111, Public Service Amendment Act (Political Activity Rights), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la fonction publique (droits en matière d'activités politiques). Hon. B. Charlton (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 3, 1992.

Bill 112, Assessment Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. Mr W. Ferguson (IND./Kitchener). First Reading November 1, 1993. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn October 31, 1994.

Bill 113, Liquor Control Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les alcools. Hon. M. Churley (Minister of Consumer and Commercial Relations). First Reading December 7, 1992. Second Reading April 12, 1994. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered April 26; May 2. Reported as amended May 3. Ordered for Third Reading. Third Reading June 15. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 9.

Bill 114, Public Sector Executive Compensation Disclosure Act, 1993/Loi de 1993 sur la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. Mr C. Stockwell (P.C./Etobicoke West). First Reading November 1, 1993. Second Reading carried on division April 28, 1994. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 115, Revised Statutes Confirmation and Corrections Act, 1993/Loi de 1993 confirmant et corrigeant les Lois refondues. Hon. M. Boyd (Attorney General). First Reading December 10, 1992. Second Reading November 30, 1993. Ordered for Third Reading. Third Reading December 2. Royal Assent December 2. Commencement - December 31, 1991. S.O. 1993, Chapter 27.

Bill 116, Labour Relations Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les relations de travail. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading November 3, 1993.

Bill 117, Public Service and Labour Relations Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique et les relations de travail. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading November 4, 1993. Second Reading debated November 18; December 2. Carried December 2. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered December 13, 14. Reported as amended December 14. Third Reading December 14. Royal Assent December 14. Commencement - ss.1-22,25-73 - Proclamation; ss. 23, 24 - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 38.

Proclaimed to come into force February 14, 1994 (except sections 23 and 24). O.C. 244/94 dated February 3, 1994.

Bill 118, Children's Tobacco Protection Act, 1993/Loi de 1993 sur la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading November 15, 1993.

Bill 119, Tobacco Control Act, 1994/Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac. Hon. R. Grier (Minister of Health). First Reading November 22, 1993. Second Reading debated December 9, 14, 15. Carried December 15. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered January 31, 1994; February 1, 2, 3, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 24; March 7, 8, 9. Reported as amended March 21. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 12; June 21. Reported that the Committee not proceed further with consideration of the Bill and that the Committee report it back to the House June 21. Third Reading debated June 22. Carried June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Proclamation. S.O. 1994, Chapter 10.

Proclaimed to come into force November 30, 1994. O.C. 2973/94 dated October 27, 1994.

Bill 120, Residents' Rights Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division November 23, 1993. Second Reading debated December 6, 7, 8, 9. Carried on division December 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered January 17, 1994; January 18, 19, 20, 25, 26, 27, 31; February 1, 2, 3, 7, 8, 9, 10; March 7, 8, 9, 10; April 7, 14. Reported as amended and Report adopted on division April 21. Ordered referred to the Committee of the Whole House pursuant to the Order of the House of April 19. Considered and reported as amended May 3. Third Reading carried on division May 16. Royal Assent May 31. Commencement - Proclamation. S.O. 1994, Chapter 2.

Sections 36 to 49 inclusive proclaimed to come into force July 14, 1994. O.C. 1571/94 dated June 23, 1994. THIS ORDER IN COUNCIL (NO. 1571) IS REVOKED. O.C. 1705/94 DATED JULY 6, 1994.

Sections 40 to 53 inclusive proclaimed to come into force July 14, 1994. O.C. 1706/94 dated July 6, 1994.

Sections 1 to 39 inclusive proclaimed to come into force August 22, 1994, except for subsection 37(3), which is never to be proclaimed. O.C. 1886/94 dated July 20, 1994.

Bill 121, Teachers' Pension Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading November 23, 1993. Second Reading December 6. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 9. Third Reading debated December 13, 14. Carried December 14. Royal Assent December 14. Commencement - December 31, 1992. S.O. 1993, Chapter 39.

Bill 122, Highway Traffic Amendment Act (Novice Drivers), 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route (conducteurs débutants). Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading November 24, 1993. Second Reading December 6. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 9. Third Reading December 14. Royal Assent December 14. Commencement - ss.1-3,4(1,2,4,5),5-10 - Proclamation; s.4(3) - December 31, 1991. S.O. 1993, Chapter 40.
Proclaimed to come into force June 6, 1994. O.C. 1336/94 dated May 18, 1994.

Bill 123, Construction Workforce Management Act, 1993/Loi de 1993 sur la gestion de la main-d'oeuvre de la construction. Hon. S. Coppen (Minister of Labour). First Reading November 25, 1993. Second Reading December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Bill 124, Highway Traffic Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant le Code de la route. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18; May 4, 1992; May 6, 11, 13, 25, 27; June 1; November 30; December 2. Reported as amended December 3. Ordered for Third Reading. Order for Third Reading discharged and Bill referred to the Committee of the Whole House July 28, 1993. Considered and reported as amended July 28. Third Reading July 28. Royal Assent July 29. Commencement - October 1, 1995. S.O. 1993, Chapter 18.

Bill 125, Education Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'éducation. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading November 25, 1993. Second Reading December 9. Ordered for Third Reading. Third Reading December 14. Royal Assent December 14. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 41.

Bill 126, Water Extraction Agreements Act, 1993/Loi de 1993 sur les ententes portant sur l'extraction d'eau. Mr M. Elston (L./Bruce). First Reading November 25, 1993. Second Reading March 31, 1994. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Order for Committee of the Whole House discharged and Bill withdrawn October 31.

Bill 127, Revenue Enforcement Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant diverses lois fiscales en ce qui concerne leur exécution. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading November 29, 1993.

Bill 128, East Parry Sound Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1993/Loi de 1993 sur le règlement du conflit entre le conseil de l'éducation appelé The East Parry Sound Board of Education et ses enseignants. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading, Second Reading and Third Reading November 30, 1993. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 24.

Bill 129, Workers' Compensation Amendment Act (Re-employment), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les accidents du travail (rengagement). Mr M. Morrow (N.D./Wentworth East). First Reading December 2, 1993. Second Reading March 31, 1994. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 130, Race Tracks Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. Mr E. Eves (P.C./Parry Sound). First Reading December 2, 1993. Second Reading lost on division June 2, 1994.

Bill 131, Assessment Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. Mr T. Rizzo (N.D./Oakwood). First Reading December 2, 1993.

Bill 132, Citizens Assembly Projet Act, 1993/Loi de 1993 sur le projet d'assemblée de citoyens. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading December 7, 1993.

Bill 133, Corporations Tax Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading December 8, 1993.

Bill 134, Financial Services Statute Law Reform Amendment Act, 1994/Loi de 1994 portant réforme de diverses lois relatives aux services financiers. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading December 9, 1993. Second Reading debated March 22, 1994; March 23. Carried March 23. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered April 28; May 12, 19; June 2, 9. Reported as amended June 13. Ordered for Third Reading. Third Reading June 20. Royal Assent June 23. (On proclamation, name will become Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994/Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions.) Commencement - ss.1-369, 371-382, 384-397 - Proclamation; ss. 370, 383 - December 31, 1991. S.O. 1994, Chapter 11.
Part XX and Sections 337, 388, 393 and 394 proclaimed to come into force July 11, 1994. O.C. 1688/94 dated July 6, 1994.
Part XIX except section 337 proclaimed to come into force February 1, 1995. O.C. 98/95 dated January 19, 1995.

Sections 1 to and including 44; Sections 46 to and including 335; Sections 382 to and including 387; Sections 389 to and including 392 and Sections 395 to and including 397 proclaimed to come into force March 1, 1995. O.C. 346/95 dated February 22, 1995.

Bill 135, Theatres Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur les cinémas. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading December 13, 1993.

Bill 136, Courts of Justice Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne les tribunaux judiciaires. Hon. M. Boyd (Attorney General). First Reading December 14, 1993. Second Reading debated April 21, 1994; April 28; May 4. Carried May 4. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 16, 17, 30, 31. Reported as amended June 1. Ordered for Third Reading. Third Reading June 20. Royal Assent June 23. Commencement - ss.1-22, 23(1,3), 24-49, 58, 59 - Proclamation; ss.23(2), 50-57 - September 1, 1995. S.O. 1994, Chapter 12.

Proclaimed to come into force February 28, 1995 except Section 9; Subsection 23(2) and Sections 50 to 57. O.C. 358/95 dated February 22, 1995.

Bill 137, Lottery Licences Act (Bingo Cards for Visually Impaired Persons), 1993/Loi de 1993 sur les licences de loterie (cartes de bingo pour personnes atteintes d'un handicap visuel). Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading December 14, 1993.

Bill 138, Retail Sales Tax Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading December 14, 1993. Second Reading debated April 11, 1994; April 13, 14, 26. Carried on division April 27. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 16; June 14. Reported as amended June 14. Third Reading carried on division June 15. Royal Assent June 23. Commencement - ss.1(2,7), 2(4), 8, 10-18, 19(2), 20, 21, 23, 24, 26, 27 - Royal Assent; s.6 - October 1, 1992; ss.1(1,3,8,9), 2(2,5,6), 3, 4, 9(1,3), 25(1,2) - May 20, 1993; ss.1(4-6), 2(1,3), 9(2), 22, 25(3) - July 1, 1993; ss.5,7 - August 1, 1993; s.19(1) - Proclamation. S.O. 1994, Chapter 13.

Bill 139, Windsor Teachers Dispute Settlement Act, 1993/Loi de 1993 sur le règlement du conflit des enseignants de Windsor. Hon. D. Cooke (Minister of Education and Training). First Reading, Second Reading and Third Reading December 14, 1993. Royal Assent December 14. Commencement - ss.8-10 - Royal Assent; ss.1-7 - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 42.

Bill 140, Supply Act, 1993/Loi de crédits de 1993. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading, Second Reading and Third Reading December 14, 1993. Royal Assent December 14. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter 43.

Bill 141, Labour Relations Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les relations de travail. Mr S. Mahoney (L./Mississauga West). First Reading March 21, 1994. Second Reading lost on division May 12.

Bill 142, Labour Relations Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les relations de travail. Mr J. Wilson (P.C./Simcoe West). First Reading March 22, 1994.

Bill 143, Regional Municipality of Ottawa-Carleton and French-Language School Boards Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois concernant la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et les conseils scolaires de langue française. Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading March 22, 1994. Second Reading debated March 24, 28; April 6. Carried on division April 11. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered April 13, 15, 16, 18, 20. Reported as amended April 21. Ordered for Third Reading pursuant to the Order of the House of April 7. Third Reading carried on division April 26. Royal Assent May 2. Commencement - ss. 3-7, 9, 13-20, 22(1-6), 26-29 - Royal Assent; ss. 1, 2, 10-12, 23 - December 1, 1994; ss. 8, 21, 25 - January 1, 1995; ss. 22(7,8), 24 - Proclamation. S.O. 1994, Chapter 1.
Subsections 22(7) and (8) and Section 24 proclaimed to come into force July 1, 1994. O.C. 1566/94 dated June 23, 1994.

Bill 144, Social Assistance Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne l'aide sociale. Mr G. Carr (P.C./Oakville South). First Reading March 23, 1994. Second Reading lost on division April 7.

Bill 145, Municipality of Metropolitan Toronto Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. Mrs M. Marland (P.C./Mississauga South). First Reading March 24, 1994.

Bill 146, Corporations Tax Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading March 30, 1994. Second Reading debated April 25; May 2, 4. Carried on division May 4. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division June 15. Royal Assent June 23. Commencement - ss. 33(2,4,7,9), 34(1,3), 36(5,7), 37(1,3), 39(1), 40(1,3,5), 41(1) - Proclamation (See s.55 for effective dates of other sections.) S.O. 1994, Chapter 14.

Bill 147, Avian Emblem Act, 1994/Loi de 1994 sur l'emblème avien. Ms S. Murdock (N.D./Sudbury). First Reading April 6, 1994. Second Reading April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Order for Committee of the Whole House discharged and Bill Ordered for Third Reading June 23. Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 15.

Bill 148, Coroners Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les coroners. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 12, 1994.

Bill 149, Ammunition Control Act, 1994/Loi de 1994 sur la réglementation des munitions. Mr T. Murphy (L./St. George-St. David). First Reading April 14, 1994.

Bill 150, Registration of Pedophiles Act, 1994/Loi de 1994 sur l'inscription des pédophiles. Mr D. Turnbull (P.C./York Mills). First Reading April 14, 1994.

Bill 151, Ammunition Control Act, 1994/Loi de 1994 sur la réglementation des munitions. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 18, 1994. Second Reading April 21. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Recommended that the Bill be not reported November 30.

Bill 152, Loan Brokers Act, 1994/Loi de 1994 sur les courtiers en prêts. Mr G. Phillips (L./Scarborough-Agincourt). First Reading April 20, 1994. Second Reading May 4. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 7. Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 22.

Bill 153, Provincial Offences Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les infractions provinciales. Mr T. Murphy (L./St. George-St. David). First Reading April 20, 1994.

Bill 154, Government Cheque Cashing Act, 1993/Loi de 1993 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered and reported without amendment April 30, 1992. Ordered for Third Reading.

Bill 155, Earth Day Act, 1993/Loi de 1993 sur la journée de la Terre. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 156, Children's Law Reform Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. Mr T. Rizzo (N.D./Oakwood). First Reading April 28, 1994. Second Reading November 24. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 157, Occupational Health and Safety Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading May 3, 1994. Second Reading carried on division May 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 158, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Mr T. Martin (N.D./Sault Ste. Marie). First Reading May 4, 1994. Second Reading carried on division May 12. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered November 28, 29; December 5, 6. Reported as amended December 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Order for Committee of the Whole House discharged and Bill Ordered for Third Reading December 8. Third Reading debated December 8.

Bill 159, Ontario Loan Act, 1994/Loi de 1994 sur les emprunts de l'Ontario. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading May 5, 1994. Second Reading debated June 21, 22. Carried on division June 22. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 16.

Bill 160, Budget Measures Act, 1994/Loi de 1994 sur les mesures budgétaires. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading May 18, 1994. Second Reading debated June 13; debated as modified June 16. Carried on division June 16. Ordered referred, as modified, to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Reported that the Committee not proceed with consideration of the Bill and that the Committee report it back to the House June 22. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division June 23. Royal Assent June 23. Commencement - ss.1-32, 52-56, 62-67, 69, 74, 75, 123(1,3,4), 127, 129, 131, 132, 143, 145, 146, Schedule, 147, 148 - Royal Assent; ss.33-45, 103-122, 130, 144 - Proclamation; ss. 46-51 - December 1, 1995; ss.57-61 - January 1, 1994; ss.68, 70, 72(1) - April 1, 1994; ss.71, 72(2,3), 73 - May 18, 1994; ss.76(1,3), 78, 80(2,4,9,13,15,16), 82(1,3), 84(2-4,6,7,11,12,14), 85, 87(1), 88(3), 90, 91(1), 94(1), 95(1), 96, 99-102 - May 20, 1993; ss.79, 80(1,11), 83, 84(1,10), 89 - October 15, 1991; ss.76(2), 77(4), 80(5-8,10,14); 82(2), 84(5,8,9,13) - December 3, 1992; ss.77(1-3), 80(3,12), 81, 86, 87(2), 88(1,2), 91(2), 92, 93, 94(2), 95(2,3), 97, 98, 135, 136 - May 6, 1994; ss.123(2,5), 128 - January 1, 1993; ss.124-126 - December 31, 1993; ss.133,134 - May 19, 1993; ss.137-142 - May 15, 1993. S.O. 1994, Chapter 17.

Section 130 proclaimed to come into force January 1, 1995. O.C. 2950/94 dated October 27, 1994.

Section 144 proclaimed to come into force November 18, 1994. O.C. 3043/94 dated November 3, 1994.

Sections 33, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43 and 44 proclaimed to come into force April 1, 1995. O.C. 139/95 dated January 26, 1995.

Bill 161, Revenue and Liquor Licence Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant diverses lois fiscales et la Loi sur les permis d'alcool. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading May 18, 1994. Second Reading debated June 15. Carried on division June 16. Ordered for Third Reading. Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - ss.2(1-8, 16-31), 3(1-9,12,13,16-18,20-27), 4(1,2,5,7-13,15-21,23-25), 6(1-7,11,18,19,22-33), 7(1-4,6-15), 8(1,2,4,9,11-14,16-20,23-28), 9, 10 - Royal Assent; s. 1 - June 24, 1994; ss. 2(11-15), 3(10,11,14,19), 5, 6(8,10,12-15,17,20), 7(5), 8(5,6,8,10,15) - Proclamation; ss. 6(9,16) - January 1, 1993; ss. 4(3,14) - May 20, 1993; ss. 2(9,10), 3(15), 4(22), 6(21), 8(7) - July 1, 1993; ss. 4(4,6) - November 29, 1993; ss. 8(3,21,22) - February 22, 1994. S.O. 1994, Chapter 18.

Subsections (1), (2), (3), (6) and (7) of Section 5 proclaimed to come into force November 17, 1994. O.C. 3091/94 dated November 16, 1994.

Subsections 2(11), 2(12), 2(15), 3(10), 3(11), 3(14), 3(19), 7(5), 8(5), 8(6), 8(8), 8(10) and 8(15) proclaimed to come into force February 1, 1995. O.C. 3577/94 dated December 15, 1994.

Bill 162, Game and Fish Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Hon. H. Hampton (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Bill 163, Planning and Municipal Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne l'aménagement du territoire et les municipalités. Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading May 18, 1994. Second Reading debated June 16, 20. Carried on division June 21. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered August 29, 30, 31; September 1, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 26, 27, 28, 29; October 31; November 1, 14. Reported as amended November 15. Ordered for Third Reading pursuant to the Order of the House of November 2. Third Reading carried on division November 28. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 23.

Sections 1, 51, 52, 53, 54, 55, 59, 64, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 91, 92 and 93 proclaimed to come into force January 1, 1995. O.C. 3699/94 dated December 15, 1994. Part III and Sections 56, 57, 60, 61, 62, 63, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 89 and 90 proclaimed to come into force March 28, 1995. O.C. 335/95 dated February 15, 1995. Part II and Sections 58 and 65 proclaimed to come into force April 15, 1995. O.C. 582/95 dated March 9, 1995.

Bill 164, Insurance Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant les lois concernant les assurances. Hon. B. Charlton (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 5, 1991. Second Reading debated September 30, 1992; October 1, 5, 7, 8. Carried on division October 13. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered January 26, 1993; January 27, 28; February 1, 2, 3, 4, 9, 15, 16, 17, 18; May 13, 20; June 3, 17. Reported as amended June 21. Report debated June 21. Report adopted on division June 22. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division July 19. Royal Assent July 21. Commencement - Proclamation. S.O. 1993, Chapter 10. Proclaimed to come into force January 1, 1994. O.C. 2695/93 dated October 27, 1993.

Bill 165, Workers' Compensation and Occupational Health and Safety Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Hon. S. Coppen (Minister of Labour). First Reading May 18, 1994. Second Reading debated June 14. Carried on division June 15. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered August 22, 23, 24, 25, 29, 30, 31; September 1, 6, 7, 8, 26, 27, 28, 29; November 2, 14, 16, 21, 28. Reported as amended November 29. Ordered for Third Reading pursuant to the Order of the House of November 22. Third Reading debated December 5. Carried on division December 6. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 24.

Sections 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 15, 16(2), 16(2.1), 16(3), 17, 18, 20, 23, 24, 25(1), 25(2.1), 25(3), 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 and 37 proclaimed to come into force January 1, 1995. O.C. 3695/94 dated December 15, 1994.

Sections 21 and 22 proclaimed to come into force April 3, 1995. O.C. 3695/94 dated December 15, 1994.

A proclamation was issued pursuant to O.C. 3695/94 dated December 15, 1994 naming January 1, 1995 as the day on which subsections 16(2.1) and 25(2.1) of the Workers Compensation and Occupational Health and Safety Amendment Act, 1994, S.O. 1994, Chapter 24 came into force. THESE SUBSECTIONS ARE HEREBY DELETED. O.C. 105/95 dated January 19, 1995.

Subsections 16(4) and 25(4) proclaimed to come into force January 30, 1995. O.C. 105/95 dated January 19, 1995.

Bill 166, Landlord and Tenant Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la location immobilière. Mr S. Mahoney (L./Mississauga West). First Reading May 19, 1994.

Bill 167, Equality Rights Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des Lois en ce qui concerne les droits à l'égalité. Hon. M. Boyd (Attorney General). First Reading on division May 19, 1994. Second Reading debated June 1, 2, 6, 9. Lost on division June 9.

Bill 168, Ontarians with Disabilities Act, 1994/Loi de 1994 sur les Ontariens qui ont un handicap. Mr G. Malkowski (N.D./York East). First Reading May 31, 1994. Second Reading June 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 5, 6.

Bill 169, Public Service Statute Law Amendment Act, 1993/Loi de 1993 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Hon. B. Charlton (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991. Second Reading debated December 9, 1992; December 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered January 18, 1993; January 19, 20, 21; February 1, 2, 3. Reported as amended April 14. Ordered for Third Reading. Third Reading July 22. Royal Assent July 29. Commencement - December 18, 1991. S.O. 1993, Chapter 19.

Bill 170, Donation of Food Act, 1994/Loi de 1994 sur le don d'aliments. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading June 1, 1994. Second Reading June 23. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Order for Standing Committee on Social Development discharged and Bill Ordered for Third Reading June 23. Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 19.

Bill 171, Crown Forest Sustainability Act, 1994/Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne. Hon. H. Hampton (Minister of Natural Resources). First Reading June 1, 1994. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered August 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25, 29, 30, 31; September 12, 13, 14, 15; November 3, 17, 24; December 1. Reported as amended December 1. Ordered for Third Reading pursuant to the Order of the House of November 29. Third Reading debated December 6. Carried on division December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 25.

Bill 172, Landlord and Tenant Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la location immobilière. Mr J. Cordiano (L./Lawrence). First Reading June 2, 1994.

Bill 173, Long-Term Care Act, 1994/Loi de 1994 sur les soins de longue durée. Hon. R. Grier (Minister of Health). First Reading June 6, 1994. Second Reading June 15. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered August 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25; September 12, 13, 14, 15; October 3, 4, 25, 26, 27, 31; November 1, 14, 15, 21. Reported as amended November 22. Ordered for Third Reading pursuant to the Order of the House of November 17. Third Reading debated December 6. Carried on division December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 26.

Sections 1 to 70 and 73 to 77 proclaimed to come into force March 31, 1995. O.C. 569/95 dated March 9, 1995.

Bill 174, Endangered, Threatened and Vulnerable Species Act, 1994/Loi de 1994 sur les espèces vulnérables, menacées ou en voie de disparition. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading June 6, 1994. Second Reading November 17. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered December 7, 8.

Bill 175, Statute Law Amendment Act (Government Management and Services), 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui a trait aux pratiques de gestion et aux services du gouvernement. Hon. M. Boyd (Attorney General). First Reading June 6, 1994. Second Reading debated October 31, November 1, 14. Carried November 14. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended November 23. Third Reading December 1. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 27.

Subsections 139(7) and (8) proclaimed to come into force December 31, 1994. O.C. 3743 dated December 15, 1994.

Subsection 128(2) proclaimed to come into force January 31, 1995. O.C. 75/95 dated January 19, 1995.

Subsections (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12), (13), (14), (15), (16), (17), (18), (19), (20), (21), (22), (23), (24), (25), (26), (27), (28), (29), (30), (31), (32), (33), (34), (36), (37) and (38) of Section 71, Subsections (1), (3), (4), (5), (6), (7), (8) and (9) of Section 72, Subsections (1), (2), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12) and (13) of Section 78, Subsections (1), (3), (4), (5) and (6) of Section 79, Section 82 and Subsections (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8) and (9) of Section 87 proclaimed to come into force March 1, 1995. O.C. 140/95 dated January 26, 1995.

Section 49 proclaimed to come into force March 1, 1995. O.C. 213/95 dated February 1, 1995.

Sections 56, 57, 58, 59, 60 and 61 proclaimed to come into force April 1, 1995. O.C. 213/95 dated February 1, 1995.

Subsections 1, 2, and 3 of Section 63 proclaimed to come into force April 1, 1995. O.C. 213/95 dated February 1, 1995.

Sections 136 and 137 proclaimed to come into force March 1, 1995. O.C. 270/95 dated February 13, 1995.

Subsections 138(2), (3), (4), (7) and (8), 139 (1), (2), (3), (4) and (5) and Sections 140, 141, 142 and 143 proclaimed to come into force March 1, 1995. O.C. 449/95 dated February 22, 1995.

Subsections 138(5) and (6), and Subsections 139(6), (9) and (10) proclaimed to come into force April 1, 1995. O.C. 449/95 dated February 22, 1995.

Subsections 89(2) and 89(4) proclaimed to come into force May 1, 1995. O.C. 607/95 dated March 22, 1995.

Part III except subsection 65(7) proclaimed to come into force April 17, 1995. O.C. 733/95 dated March 22, 1995.

Bill 176, Highway Traffic Amendment Act (Slow Moving Vehicle Signs), 1994/Loi de 1994 modifiant le Code de la route (panneau de véhicule lent). Mr P. Hayes (N.D./Essex-Kent). First Reading June 7, 1994. Second Reading June 23. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered December 5. Reported as amended December 6. Ordered for Third Reading. Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 28.

Bill 177, Fire Departments Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les services des pompiers. Mr M. Morrow (N.D./Wentworth East). First Reading June 16, 1994.

Bill 178, Unclaimed Intangible Property Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. Hon. M. Boyd (Attorney General). First Reading June 20, 1994.

Bill 179, Highway Traffic Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant le Code de la route. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading June 21, 1994. Second Reading December 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Order for Committee of the Whole House discharged and Bill Ordered for Third Reading December 8. Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 29.

Bill 180, Municipality of Metropolitan Toronto Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading June 21, 1994.

Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994/Loi de 1994 sur la réglementation des munitions. Hon. D. Christopherson (Solicitor General). First Reading, Second Reading and Third Reading June 23, 1994. Royal Assent June 23. Commencement - 30 days after the day this Act received Royal Assent. S.O. 1994, Chapter 20.

Bill 182, Franchises Act, 1994/Loi de 1994 sur les franchises. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading October 31, 1994.

Bill 183, Municipality of Metropolitan Toronto Amendment Act (Street Vending), 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto (vente dans la rue). Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading October 31, 1994. Second Reading November 24. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 7. Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 30.

Bill 184, Adult Entertainment Licensing Act, 1994/Loi de 1994 prévoyant la délivrance de permis relatifs au divertissement pour adultes. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading November 2, 1994.

Bill 185, Power Corporation Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Hon. B. Wildman (Minister of Environment and Energy). First Reading November 3, 1994. Second Reading December 5. Ordered for Third Reading. Third Reading December 6. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 31.
Section 2 proclaimed to come into force December 26, 1994. O.C. 3620/94 dated December 15, 1994.

Bill 186, Corporations Information Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. Mr C. McClelland (L./Brampton North). First Reading November 3, 1994.

Bill 187, Business Regulation Reform Act, 1994/Loi de 1994 portant réforme de la réglementation des entreprises. Hon. M. Churley (Minister of Consumer and Commercial Relations). First Reading November 3, 1994. Second Reading debated November 15, 21, 23. Carried November 23. Ordered for Third Reading. Third Reading December 1. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 32.

Proclaimed to come into force April 3, 1995. O.C. 532/95 dated March 9, 1995.

Bill 188, Mental Health Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la santé mentale. Mr S. Offer (L./Mississauga North). First Reading November 14, 1994.

Bill 189, Publicly Funded Housing Rent Control Act, 1994/Loi de 1994 sur le contrôle des loyers des logements dont le financement est public. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading November 15, 1994. Second Reading lost December 1.

Bill 190, Securities Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les valeurs mobilières. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading November 16, 1994. Second Reading November 23. Referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs by agreement of the House for one day of hearings on December 1. Considered December 1. Reported as amended December 5. Ordered for Third Reading. Third Reading December 6. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 33.

Sections 1 to and including Section 7; Section 8, except to the extent that it enacts section 143.1 of the Securities Act; and Sections 9 to and including Section 11 proclaimed to come into force January 1, 1995 and

Section 143.1 of the Securities Act as enacted by Section 8 of the Securities Amendment Act, 1994, S.O. 1994, Chapter 33 proclaimed to come into force March 1, 1995. O.C. 3578/94 dated December 15, 1994.

Bill 191, Municipal Elections Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les élections municipales. Mr R. Runciman (P.C./Leeds-Grenville). First Reading November 17, 1994. Second Reading December 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 8. Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 34.

Bill 192, Highway Traffic Amendment Act (Firefighters), 1994/Loi de 1994 modifiant le Code de la route (pompiers). Mr T. Arnott (P.C./Wellington). First Reading November 21, 1994. Second Reading December 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Order for Committee of the Whole House discharged and Bill Ordered for Third Reading December 8. Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 35.

Bill 193, Assessment Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading November 21, 1994.

Bill 194, Board of Parole Decisions and Victims' Information Act, 1994/Loi de 1994 sur les décisions de la Commission des libérations conditionnelles et sur les renseignements destinés aux victimes. Mr T. Murphy (L./St. George-St. David). First Reading November 21, 1994.

Bill 195, Highway Traffic Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant le Code de la route. Mrs M. Marland (P.C./Mississauga South). First Reading November 21, 1994.

Bill 196, Ministry of Correctional Services Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur le ministère des Services correctionnels. Mr T. Murphy (L./St. George-St. David). First Reading November 21, 1994.

Bill 197, Assessment Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading November 23, 1994. Second Reading debated December 1, 5, 6. Carried December 6. Ordered for Third Reading. Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 36.

Bill 198, Municipal and Liquor Licensing Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui a trait à la délivrance de permis d'alcool et à la délivrance d'autres permis par les municipalités. Hon. E. Philip (Minister of Municipal Affairs). First Reading November 24, 1994. Second Reading December 5. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 6. Reported as amended December 7. Ordered for Third Reading. Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 37.

Bill 199, Regional Municipality of Durham Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne la municipalité régionale de Durham. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading November 24, 1994. Ruled out of order and removed from Order Paper November 28.

Bill 200, Unclaimed Intangible Property Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. Hon. M. Boyd (Attorney General). First Reading November 24, 1994.

Bill 201, Regional Municipality of Durham Statute Law Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui concerne la municipalité régionale de Durham. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading November 28, 1994.

Bill 202, Landlord and Tenant Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la location immobilière. Mr T. Murphy (L./St. George-St. David). First Reading November 29, 1994.

Bill 203, Pension Benefits Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les régimes de retraite. Mr R. Hope (N.D./Chatham-Kent). First Reading December 5, 1994.

Bill 204, Supply Act, 1994/Loi de crédits de 1994. Hon. F. Laughren (Minister of Finance). First Reading and Second Reading December 7, 1994. Ordered for Third Reading. Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 40.

Bill 205, Employment Standards Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les normes d'emploi. Mr L. O'Connor (N.D./Durham-York). First Reading December 7, 1994.

Bill 206, Consensual Transactions Act, 1994/Loi de 1994 sur les transactions consensuelles. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading December 7, 1994.

Bill 207, Municipal Tax Relief Act, 1994/Loi de 1994 sur l'allégement des impôts municipaux. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 8, 1994.

Bill 208, Condominium Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur les condominiums. Mr C. Stockwell (P.C./Etobicoke West). First Reading December 8, 1994.

Bill 209, Members' Integrity Act, 1994/Loi de 1994 sur l'intégrité des députés. Hon. B. Charlton (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading, Second Reading and Third Reading December 8, 1994. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 38.

Bill 210, Victims' Right to Proceeds of Crime Act, 1994/Loi de 1994 sur le droit des victimes aux gains réalisés à la suite d'un acte criminel. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading, Second Reading and Third Reading December 8, 1994. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter 39.

PRIVATE BILLS

Bill Pr1, 506548 Ontario Limited Act, 1993. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading April 21, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 5. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr1.

Bill Pr2, Women's Counselling Referral Centre Act, 1993. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading April 14, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 5. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr2.

Bill Pr3, Ontario Association of Veterinary Technicians Act, 1993. Mr W. Lessard (N.D./Windsor-Walkerville). First Reading April 14, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 5. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr3.

Bill Pr4, London Act (Covent Garden Market Corporation), 1993 - City of. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading May 20, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 2. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr4.

Bill Pr5, Korean Canadian Cultural Association Act, 1993. Mr D. Johnson (P.C./Don Mills). First Reading May 31, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 16. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr5.

Bill Pr9, Kirbryn Holdings Inc. Act, 1993. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading June 21, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 30. Second Reading and Third Reading July 29. Royal Assent July 29. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr30.

Bill Pr11, Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto Act, 1993. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading May 31, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr6.

Bill Pr12, Toronto Act, 1993 - City of. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported October 13, 1993.

Bill Pr13, London Act (Vital Services), 1993 - City of. Mrs I. Mathysen (N.D./Middlesex). First Reading May 4, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 2. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr7.

Bill Pr14, Kitchener-Waterloo Foundation Act, 1993. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading June 8, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 16. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr8.

Bill Pr15, Etobicoke Act, 1993 - City of. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported October 13, 1993.

Bill Pr16, North York Act, 1993 - City of. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported October 13, 1993.

Bill Pr17, Aga Ming Property Owners Association Act, 1993. Mr E. Eves (P.C./Parry Sound). First Reading May 31, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 16. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr9.

Bill Pr18, Gloucester Act, 1993 - City of. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading June 14, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr10.

Bill Pr19, Gravenhurst Act, 1993 - Town of. Mr D. Waters (N.D./Muskoka-Georgian Bay). First Reading May 18, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 2. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr11.

Bill Pr20, Scarborough Act, 1993 - City of. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported October 13, 1993.

Bill Pr21, John G. Todd Agencies Limited Act, 1993. Mr M. Cooper (N.D./Kitchener-Wilmot). First Reading April 21, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 5. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr12.

Bill Pr23, Aphasia Centre - North York Act, 1993. Mr D. Turnbull (P.C./York Mills). First Reading June 21, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 30.

Bill Pr24, Hamilton Act, 1994 - City of. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading March 22, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment April 20. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr14.

Bill Pr26, Cambridge-Guelph Railway Company Limited Act, 1993. Mr T. Amott (P.C./Wellington). First Reading June 8, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr13.

Bill Pr27, Georgian-Simcoe Railway Company Limited Act, 1993. Mr J. Wilson (P.C./Simcoe West). First Reading June 7, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr14.

Bill Pr28, Ottawa Act, 1994 - City of. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading June 15, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 22. Reported as amended June 23. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr15.

Bill Pr29, Picton-Trenton Railway Company Limited Act, 1993. Mr P. Johnson (N.D./Prince Edward-Lennox-South Hastings). First Reading June 7, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr15.

Bill Pr30, Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited Act, 1993. Mr M. Elston (L./Bruce). First Reading June 8, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr16.

Bill Pr31, Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited Act, 1993. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading June 7, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr17.

Bill Pr32, Waubaushehne Railway Company Limited Act, 1993. Mr D. Waters (N.D./Muskoka-Georgian Bay). First Reading June 7, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr18.

Bill Pr33, Merrickville Act, 1993 - Village of . Mr R. Runciman (P.C./Leeds-Grenville). First Reading June 21, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 30. Second Reading and Third Reading July 29. Royal Assent July 29. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr31.

Bill Pr34, Rosalind Blauer Centre for Child Care Act, 1993. Ms C. Haeck (N.D./St. Catharines-Brock). First Reading June 15, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr19.

Bill Pr35, Owen Sound Little Theatre Act, 1993. Mr B. Murdoch (P.C./Grey-Owen Sound). First Reading July 27, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment October 13. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr36.

Bill Pr36, Canindo Development Limited Act, 1993. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading April 20, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 5. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr20.

Bill Pr37, P.O.I.N.T. Incorporated Act, 1993. Ms D. Poole (L./Eglinton). First Reading June 8, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 16. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr21.

Bill Pr38, Atikokan Act, 1993 - Township of. Mr L. Wood (N.D./Cochrane North). First Reading June 14, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 23. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr22.

Bill Pr39, Dysart Act, 1993 - Township of. Mr D. Waters (N.D./Muskoka-Georgian Bay). First Reading November 30, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and recommended that the Bill be not reported December 8.

Bill Pr41, Markham Act, 1993 - Town of. Mr A. Curling (L./Scarborough North). First Reading July 20, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered April 27, 1994.

Bill Pr42, Hellenic Orthodox Community of Kingston and District Act, 1993. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and The Islands). First Reading June 16, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 30. Second Reading and Third Reading July 29. Royal Assent July 29. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr32.

Bill Pr43, Toronto Act, 1994 - City of. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading June 23, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 1, 1994; June 15. Reported as amended June 15. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr16.

Bill Pr44, Toronto Act, 1993 - City of. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading June 23, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported April 27, 1994.

Bill Pr45, Toronto Act, 1993 - City of. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading October 20, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 24. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr37.

Bill Pr46, Mississauga Act, 1993 - City of. Mr S. Mahoney (L./Mississauga West). First Reading June 29, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and recommended that the Bill be not reported April 13, 1994.

Bill Pr47, Cambroco Ventures Inc. Act, 1993. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading September 29, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment October 13. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr38.

Bill Pr48, Toronto Act, 1993 - City of. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading October 20, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended November 17. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr39.

Bill Pr49, Association of Hearing Instrument Practitioners of Ontario Act, 1993. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading July 28, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and recommended that the Bill be not reported October 13.

Bill Pr50, Institute of Municipal Assessors Act, 1993. Mr A. Perruzza (N.D./Downsview). First Reading October 5, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended November 3. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr40.

Bill Pr51, Windsor Act (Re Cleary Estate), 1994 - City of. Mr W. Lessard (N.D./Windsor-Walkerville). First Reading October 13, 1993. Referred to the Commissioners of Estate Bills. Reported October 31, 1994 and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended November 23. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr39.

Bill Pr52, Hastings Act, 1993 - County of. Mr P. Johnson (N.D./Prince Edward-Lennox-South Hastings). First Reading October 19, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended November 3. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr41.

Bill Pr53, Canneto Society Inc. Act, 1994. Mr G. Mammoliti (N.D./Yorkview). First Reading September 29, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended May 18, 1994. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr17.

Bill Pr54, Paragon Financial Corp. Act, 1993. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading June 21, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 30. Second Reading and Third Reading July 29. Royal Assent July 29. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr33.

Bill Pr55, Philmanser Investments Ltd. Act, 1993. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading June 21, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 30. Second Reading and Third Reading July 29. Royal Assent July 29. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr34.

Bill Pr56, Ottawa Jewish Home for the Aged Act, 1993. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading October 20, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 3. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr42.

Bill Pr57, Children's Oncology Care of Ontario Inc. Act, 1993. Ms D. Poole (L./Eglinton). First Reading November 15, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended November 24. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr43.

Bill Pr58, Grey Act, 1993 - County of. Mr B. Murdoch (P.C./Grey-Owen Sound). First Reading October 19, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 17. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - December 1, 1994. S.O. 1993, Chapter Pr44.

Bill Pr59, Kingston Act, 1993 - City of. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and The Islands). First Reading October 5, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended November 3. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr45.

Bill Pr60, Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary Act, 1994. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading June 9, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 22. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr18.

Bill Pr61, Toronto Act, 1993 - City of. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading October 20, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 17. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr46.

Bill Pr62, Stoney Creek Act, 1994 - City of. Mr M. Morrow (N.D./Wentworth East). First Reading May 16, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn at the request of the applicant, it was recommended that the Bill be not reported June 8.

Bill Pr63, Glanbrook Act, 1993 - Township of. Mr M. Morrow (N.D./Wentworth East). First Reading November 18, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 8; March 30, 1994. Reported as amended March 30. Second Reading and Third Reading March 31. Royal Assent March 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr1.

Bill Pr64, York-Durham Heritage Railway Association Act, 1993. Mr L. O'Connor (N.D./Durham-York). First Reading November 3, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended November 24. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr47.

Bill Pr65, Region 2, I.W.A. Building Society Act, 1993. Mr G. Bisson (N.D./Cochrane South). First Reading November 3, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 24. Second Reading and Third Reading November 29. Royal Assent November 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr48.

Bill Pr67, All-Wood Land Clearing Ltd. Act, 1993. Ms S. Murdock (N.D./Sudbury). First Reading December 1, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 8. Second Reading and Third Reading December 14. Royal Assent December 14. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr49.

Bill Pr68, Groupe Concorde Inc. Act, 1993. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading November 30, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 8. Second Reading and Third Reading December 14. Royal Assent December 14. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr50.

Bill Pr69, Ottawa Act, 1993 - City of. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading May 31, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 9. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr23.

Bill Pr70, Napanee Act, 1994 - Town of. Mr P. Johnson (N.D./Prince Edward-Lennox-South Hastings). First Reading April 12, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended April 27. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr19.

Bill Pr71, Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor) Act, 1994. Mr G. Dadamo (N.D./Windsor-Sandwich). First Reading March 22, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment April 6. Second Reading and Third Reading May 19. Royal Assent May 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr5.

Bill Pr73, Ukrainian People's Home in Preston Act, 1993. Mr M. Cooper (N.D./Kitchener-Wilmot). First Reading November 29, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 8. Second Reading and Third Reading December 14. Royal Assent December 14. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr51.

Bill Pr74, North York Act, 1993 - City of. Mr A. Perruzza (N.D./Downsview). First Reading June 8, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 16. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr24.

Bill Pr76, Peterborough Civic Hospital Repeals Act, 1993. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading June 8, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr77, Richmond Hill Act, 1993 - Town of. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading May 20, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 9. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr25.

Bill Pr78, Huron and Village of Ripley Act, 1994 - Township of. Mr M. Elston (L./Bruce). First Reading March 22, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment March 30. Second Reading and Third Reading March 31. Royal Assent March 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr2.

Bill Pr79, Toronto Act, 1994 - City of. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading May 18, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 1.

Bill Pr80, Toronto Act, 1993 - City of. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading June 15, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 30. Second Reading and Third Reading July 29. Royal Assent July 29. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr35.

Bill Pr81, Sisters of Charity at Ottawa Act, 1993. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading May 10, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and recommended that the Bill be not reported June 9.

Bill Pr82, Humane Society of Ottawa-Carleton Act, 1993. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading June 14, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and recommended that the Bill be not reported June 23.

Bill Pr83, Burlington Act, 1994 - City of. Mrs B. Sullivan (L./Halton Centre). First Reading March 23, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment April 13. Second Reading and Third Reading May 19. Royal Assent May 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr6.

Bill Pr84, Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge Act, 1993. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 5. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr26.

Bill Pr85, Optimist Club of Kitchener-Waterloo Act, 1993. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading May 20, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 2. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr27.

Bill Pr86, Tuberate Heat Transfer Ltd. Act, 1994. Mr B. Huget (N.D./Sarnia). First Reading March 23, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered April 20, 27. Reported as amended April 27. Second Reading and Third Reading May 19. Royal Assent May 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr7.

Bill Pr87, Aldborough and Village of Rodney Act, 1993 - Township of. Mr P. North (N.D./Elgin). First Reading May 31, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 9. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr28.

Bill Pr88, Cruickshank Elderly Persons Centre Act, 1993. Mrs E. MacKinnon (N.D./Lambton). First Reading May 18, 1993. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 16. Second Reading and Third Reading June 24. Royal Assent June 30. Commencement - Royal Assent. S.O. 1993, Chapter Pr29.

Bill Pr89, Bothwell Act, 1994 - Town of. Mr R. Hope (N.D./Chatham-Kent). First Reading March 22, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended March 30. Second Reading and Third Reading March 31. Royal Assent March 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr3.

Bill Pr90, Wordz Processing Corporation Ltd. Act, 1994. Mr M. Kwinter (L./Wilson Heights). First Reading May 11, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 18. Second Reading and Third Reading May 19. Royal Assent May 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr8.

Bill Pr91, Kingston Act, 1994 - City of. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and The Islands). First Reading March 22, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended March 30. Second Reading and Third Reading March 31. Royal Assent March 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr4.

Bill Pr92, Institute for Advanced Talmudic Study Act, 1994. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading May 11, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 18.

Bill Pr93, North Toronto Christian School (Interdenominational) Act, 1994. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading March 23, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment April 6. Second Reading and Third Reading May 19. Royal Assent May 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr9.

Bill Pr95, Kitchener Act, 1994 - City of. Mr M. Cooper (N.D./Kitchener-Wilmot). First Reading March 29, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended April 6. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr20.

Bill Pr96, Hamilton and Region Arts Council Act, 1994. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading May 9, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 18. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr21.

Bill Pr97, Ottawa Act, 1994 - City of. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading May 30, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and recommended that the Bill be not reported June 8.

Bill Pr98, Ottawa Act, 1994 - City of. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading May 30, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 8. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr22.

Bill Pr99, Eden Community House of Toronto Act, 1994. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading March 23, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment April 6. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr23.

Bill Pr100, Ontario Southland Railway Inc. Act, 1994. Mr P. North (IND./ Elgin). First Reading April 25, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 11. Second Reading and Third Reading May 19. Royal Assent May 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr10.

Bill Pr101, Scarborough Act (Smoking By-law), 1994 - City of. Mr B. Frankford (N.D./Scarborough East). First Reading June 13, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and recommended that the Bill be not reported June 22.

Bill Pr103, Essex Act, 1994 - County of. Mr P. Hayes (N.D./Essex-Kent). First Reading April 13, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended April 20. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - December 1, 1994. S.O. 1994, Chapter Pr24.

Bill Pr104, North Toronto Business and Professional Women's Club Act, 1994. Ms D. Poole (L./Eglinton). First Reading March 28, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment April 20. Second Reading and Third Reading May 19. Royal Assent May 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr11.

Bill Pr105, Tay Act, 1994 - Township of. Mr D. Waters (N.D./Muskoka-Georgian Bay). First Reading May 3, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 11. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr25.

Bill Pr106, Victoria Act, 1994 - County of. Mr C. Hodgson (P.C./Victoria-Haliburton). First Reading May 30, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 8. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr26.

Bill Pr107, Brampton Act, 1994 - City of. Mr C. McClelland (L./Brampton North). First Reading April 12, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment April 27. Second Reading and Third Reading May 19. Royal Assent May 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr12.

Bill Pr108, Essex Local Municipalities Act, 1994 - County of. Mr P. Hayes (N.D./Essex-Kent). First Reading April 13, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended April 20. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - December 1, 1994. S.O. 1994, Chapter Pr27.

Bill Pr109, Dufferin Act, 1994 - County of. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 25, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended May 11. Second Reading and Third Reading May 19. Royal Assent May 31. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr13.

Bill Pr110, Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Act, 1994. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading May 17, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 22. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr28.

Bill Pr111, Oaktown Property Management Limited Act, 1994. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading May 30, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 8. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr29.

Bill Pr112, Picton Act, 1994 - Town of. Mr P. Johnson (N.D./Prince Edward-Lennox-South Hastings). First Reading May 18, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 8. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr30.

Bill Pr113, Lambton Act, 1994 - County of. Mrs E. MacKinnon (N.D./Lambton). First Reading June 13, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 22. Reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr31.

Bill Pr114, Hamilton Community Foundation Act, 1994. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading May 4, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended May 11. Second Reading and Third Reading June 14. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr32.

Bill Pr115, Bruce Act, 1994 - County of. Mr M. Elston (L./Bruce). First Reading May 18, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and recommended that the Bill be not reported June 1.

Bill Pr117, J. G. Taylor Community Centre Inc. Act, 1994. Mr R. Hope (N.D./Chatham-Kent). First Reading June 20, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 22; November 23, 30. Reported as amended November 30. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr40.

Bill Pr118, Monpre Iron Mines Limited Act, 1994. Mr T. Murphy (L./St. George-St. David). First Reading November 1, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 16. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr41.

Bill Pr119, Orangeville Act, 1994 - Town of. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading June 9, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 15. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr33.

Bill Pr120, Young Men's Christian Association of Cambridge Act, 1994. Mr M. Cooper (N.D./Kitchener-Wilmot). First Reading June 6, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 15; December 7. Reported as amended December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr42.

Bill Pr121, York St. Peter's Evangelistic Organization Act, 1994. Mrs E. Caplan (L./Orléans). First Reading October 31, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 16. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr43.

Bill Pr122, Windsor Act, 1994 - City of. Mr G. Dadamo (N.D./Windsor-Sandwich). First Reading June 15, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 22. Reported without amendment June 23. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr34.

Bill Pr123, Sidney Act, 1994 - Township of. Mr H. O'Neil (L./Quinte). First Reading June 15, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 22. Recommended that the Bill be not reported June 23.

Bill Pr124, Seymour Act, 1994 - Township of. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading June 7, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 15, 22. Reported as amended June 23. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr35.

Bill Pr125, Lions Club of Kingsville Act, 1994. Mr B. Crozier (L./Essex South). First Reading June 14, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 22. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr36.

Bill Pr126, Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Act, 1994. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading June 14, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 22. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr37.

Bill Pr127, Dresden Act, 1994 - Town of. Mr R. Hope (N.D./Chatham-Kent). First Reading June 15, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 22. Reported as amended June 23. Second Reading and Third Reading June 23. Royal Assent June 23. Commencement - Royal Assent. S.O. 1994, Chapter Pr38.

Bill Pr128, Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Act, 1994. Mr G. Dadamo (N.D./Windsor-Sandwich). First Reading June 22, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 16.

Bill Pr129, Ontario Professional Planners Institute Act, 1994. Mr T. Martin (N.D./Sault Ste. Marie). First Reading November 2, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 23. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr44.

Bill Pr130, Brampton Bramalea Christian Fellowship Act, 1994. Mr R. Callahan (L./Brampton South). First Reading October 31, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 16. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr45.

Bill Pr131, TD Trust Company Act, 1994. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading November 16, 1994. Referred to the Commissioners of Estate Bills.

Bill Pr132, East Luther and the Village of Grand Valley Act, 1994 - Township of. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading November 2, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended November 23. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr46.

Bill Pr133, Community Network of Child Care Programs (Willowdale) Act, 1994. Mrs E. Caplan (L./Orlione). First Reading October 31, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 16. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr47.

Bill Pr135, Durham Regional Police Association Inc. Act, 1994. Mr L. O'Connor (N.D./Durham-York). First Reading November 1, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 23. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr48.

Bill Pr136, Peace Bridge Area United Fund Inc. Act, 1994. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 31, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 16. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr49.

Bill Pr137, Lung Association, Ottawa-Carleton Region Act, 1994. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading November 21, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 30.

Bill Pr138, Berean Baptist Church of Collingwood Act, 1994. Mr J. Wilson (P.C./Simcoe West). First Reading November 1, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 16. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr50.

Bill Pr139, Sarnia Community Foundation Act, 1994. Mrs E. MacKinnon (N.D./Lambton). First Reading November 23, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr51.

Bill Pr140, Hamilton Act, 1994 - City of. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading November 28, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr52.

Bill Pr142, Canadian Automotive Museum Inc. Act, 1994. Mr D. White (N.D./Durham Centre). First Reading November 29, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 7.

Bill Pr143, Coballoy Mines and Refiners Limited Act, 1994. Mr T. Murphy (L./St. George-St. David). First Reading November 30, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr53.

Bill Pr144, Columbia Metals Corporation Limited Act, 1994. Mr T. Murphy (L./St. George-St. David). First Reading November 30, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr54.

Bill Pr145, Parkway Delicatessen Limited Act, 1994. Mr G. Phillips (L./Scarborough-Agincourt). First Reading November 29, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr55.

Bill Pr146, York Act, 1994 - City of. Ms D. Poole (L./Eglinton). First Reading November 2, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 30. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr56.

Bill Pr147, York Act, 1994 - City of. Mr T. Rizzo (N.D./Oakwood). First Reading November 17, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended November 30. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr57.

Bill Pr148, Mississauga Act, 1994 - City of. Mr S. Mahoney (L./Mississauga West). First Reading November 2, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 30. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr58.

Bill Pr150, Mississauga Synchronized Swimming Association Act, 1994. Mr S. Mahoney (L./Mississauga West). First Reading November 15, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 30. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr59.

Bill Pr151, London Board of Education Act, 1994 - City of. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading November 23, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 30. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr60.

Bill Pr152, S.A.W. Gallery Inc. Act, 1994. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading November 30, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr61.

Bill Pr153, Simcoe County Board of Education Act, 1994. Mr P. Wessenger (N.D./Simcoe Centre). First Reading November 23, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 30. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr62.

Bill Pr154, Oshawa Deaf Centre Inc. Act, 1994. Mr G. Mills (N.D./Durham East). First Reading November 14, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment November 30. Second Reading and Third Reading December 7. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr63.

Bill Pr155, Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited Act, 1994. Mr D. Ramsay (L./Timiskaming). First Reading November 29, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr64.

Bill Pr158, Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994. Mr G. Mills (N.D./Durham East). First Reading November 15, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr65.

Bill Pr159, Kent Local Municipalities Act, 1994 - County of. Mr P. Hayes (N.D./Essex-Kent). First Reading November 21, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr66.

Bill Pr160, Kent Act, 1994 - County of. Mr P. Hayes (N.D./Essex-Kent). First Reading November 22, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended December 7. Second Reading and Third Reading December 8. Royal Assent December 9. S.O. 1994, Chapter Pr67.

Bill Pr162, Etobicoke Act, 1994 - City of. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 5, 1994. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

**FOR SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL
BETWEEN THE SECOND AND THIRD SESSIONS
OF THE THIRTY-FIFTH PARLIAMENT SEE APPENDIX "A"**

SESSIONAL PAPERS 1993/1994

- A -

Addiction Research Foundation / Fondation de la recherche sur la toxicomanie, Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1991 (No. 18) (Tabled April 22, 1993).

Addiction Research Foundation / Fondation de la recherche sur la toxicomanie, Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1992 (No. 127) (Tabled July 30, 1993).

Addiction Research Foundation / Fondation de la recherche sur la toxicomanie, Annual Report 1992-1993 (No. 279) (Tabled May 19, 1994).

Agricultural Rehabilitation and Development Directorate of Ontario Financial Statements for the year ended March 31, 1993 (No. 176) (Tabled November 22, 1993).

Agricultural Research Institute of Ontario / l'Institut de Recherche Agricole de l'Ontario, Annual Report for the period April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 199) (Tabled December 10, 1993).

Algonquin Forestry Authority / Agence de foresterie du parc Algonquin, Annual Report for the fiscal year April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 204) (Tabled December 23, 1993).

ANSWERS TO QUESTIONS - SEE APPENDIX B.

Amendment to intended Order-in-Council dated April 7, 1993 (No. 21) (Tabled April 26, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated April 28, 1993 (No. 29) (Tabled May 4, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated May 19, 1993 (No. 77) (Tabled June 15, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated June 16, 1993 (No. 82) (Tabled June 18, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated April 28, 1993 (No. 128) (Tabled July 30, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated July 28, 1993 (No. 129) (Tabled August 3, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated July 29, 1993 (No. 135) (Tabled September 9, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated November 17, 1993 (No. 190) (Tabled December 6, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated November 24, 1993 (No. 191) (Tabled December 6, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated December 1, 1993 (No. 192) (Tabled December 6, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated January 12, 1994 (No. 217) (Tabled February 4, 1994).

Amendment to intended Order-in-Council dated March 23, 1994 (No. 252) (Tabled April 12, 1994).

Amendment to intended Order-in-Council dated June 16, 1994 (No. 312) (Tabled July 18, 1994).

Amendment to intended Order-in-Council dated July 21, 1994 (No. 342) (Tabled September 6, 1994).

Amendment to intended Order-in-Council dated September 14, 1994 (No. 351) (Tabled September 20, 1994).

Amendment to intended Order-in-Council dated September 21, 1994 (No. 355) (Tabled October 4, 1994).

Amendment to intended Order-in-Council dated October 12, 1994 (No. 362) (Tabled October 20, 1994).

Amendment to intended Order-in-Council dated November 2, 1994 (No. 382) (Tabled November 15, 1994).

Art Gallery of Ontario / Musée des beaux-arts de l'Ontario, Annual Report 1991/1992 (No. 24) (Tabled April 27, 1993).

Art Gallery of Ontario / Musée des beaux-arts de l'Ontario, Annual Report April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 105) (Tabled July 21, 1993).

- B -

Board of Funeral Services / Conseil des services funéraires, Annual Report 1993 (No. 323) (Tabled July 27, 1994).

Budget and Budget Papers 1993 / Budget de l'Ontario de 1993 et les Documents Budgétaires (No. 2) (Tabled May 19, 1993).

Budget and Budget Papers 1994 / Budget de l'Ontario de 1994 et les Documents Budgétaires (No. 2) (Tabled May 5, 1994).

- C -

Canola, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1993 (No. 163) (Tabled October 29, 1993).

Canola, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1994 (No. 346) (Tabled September 19, 1994).

Civil Service Commission / Commission de la fonction publique, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1992 (No. 133) (Tabled August 23, 1993).

Clarke Institute of Psychiatry/Institut psychiatrique, Annual Report for the year ended March 31, 1991 (No. 59) (Tabled June 3, 1993).

Clarke Institute of Psychiatry Annual Report for the year ended March 31, 1992 (No. 60) (Tabled June 3, 1993).

Clarke Institute of Psychiatry Annual Report 1992-93 (No. 235) (Tabled March 16, 1994).

College Relations Commission / La Commission des relations de travail dans les collèges, Annual Report covering the period from September 1, 1991 to August 31, 1992 (No. 301) (Tabled June 24, 1994).

Commission of Inquiry Re: His Honour Judge W.P. Hryciuk a Judge of the Ontario Court (Provincial Division) (No. 180) (Tabled November 24, 1993).

Commission on Conflict of Interest / Commission sur les conflits d'intérêts, Fourth Annual Report for the period April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 83) (Tabled June 21, 1993).

Commission on Conflict of Interest / Commission sur les conflits d'intérêts, Annual Report for the period April 1, 1993 to March 31, 1994 (No. 292) (Tabled June 16, 1994).

Commission on Election Finances Eighteenth Annual Report for the year 1992 / Dix-huitième Rapport Annuel de la Commission sur le Financement des Élections pour l'année 1992 (No. 38) (Tabled May 12, 1993).

Commission on Election Finances Nineteenth Annual Report for the year 1993 / Dix-neuvième Rapport Annuel de la Commission sur le Financement des Élections pour l'année 1993 (No. 248) (Tabled March 31, 1994).

Commission on Election Finances Seventeenth Report / Commission sur le financement des élections dix-septième rapport, containing recommendations in respect of the Indemnities and Allowances of Members of the Legislative Assembly (No. 220) (Tabled February 10, 1994).

Commission on Election Finances, Supplement to the Sixteenth Report containing recommendations concerning the Indemnities and Allowances of the Members of the Legislative Assembly (No. 37) (Tabled May 11, 1993).

Commissioner on Conflict of Interest (Ontario), Report from the Honourable Gregory T. Evans, re Mr Will Ferguson, M.P.P. (No. 86) (Tabled June 23, 1993).

COMMITTEE REPORTS (SELECT, SPECIAL AND STANDING)

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE / COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

Report on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives / Rapport sur le Contrôle des Munitions et les initiatives de Prévention de la Criminalité au niveau des Collectivités (No. 299) (Tabled June 23, 1994).

STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES / COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES:

Report with respect to an appeal from a decision of the Chair of the Committee by the majority of the members of the Committee pursuant to Standing Order 120(b) (No. 106) (Tabled July 22, 1993).

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS / COMITÉ PERMANENT DES FINANCES ET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES:

Pre-Budget Consultation 1993 (No. 11) (Tabled April 14, 1993).

Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission / rapport sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale (No. 230) (Tabled February 23, 1994).

Report on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994 / rapport sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994 (No. 231) (Tabled February 23, 1994).

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES / COMITÉ PERMANENT DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX:

First Report / premier rapport (No. 39) (Tabled May 12, 1993).

Second Report / deuxième rapport (No. 46) (Tabled May 19, 1993).

Third Report / troisième rapport (No. 54) (Tabled June 2, 1993).

Fourth Report / quatrième rapport (No. 68) (Tabled June 9, 1993).

Fifth Report / cinquième rapport (No. 79) (Tabled June 16, 1993).

Sixth Report / sixième rapport (No. 96) (Tabled July 7, 1993).

Seventh Report / septième rapport (No. 136) (Tabled September 13, 1993).

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES / COMITÉ PERMANENT DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX: (CONT.)

- Eighth Report / huitième rapport (No. 152) (Tabled October 13, 1993).
- Ninth Report / neuvième rapport (No. 156) (Tabled October 20, 1993).
- Tenth Report / dixième rapport (No. 168) (Tabled November 3, 1993).
- Eleventh Report / onzième rapport (No. 189) (Tabled December 1, 1993).
- Twelfth Report / douzième rapport (No. 196) (Tabled December 8, 1993).
- Thirteenth Report / treizième rapport (No. 210) (Tabled January 18, 1994)
- Fourteenth Report / quatorzième rapport (No. 213) (Tabled January 19, 1994)
- Fifteenth Report / quinzième rapport (No. 226) (Tabled February 15, 1994)
- Sixteenth Report / seizième rapport (No. 227) (Tabled February 16, 1994)
- Seventeenth Report / dix-septième rapport (No. 241) (Tabled March 23, 1994).
- Eighteenth Report / dix-huitième rapport (No. 250) (Tabled April 6, 1994).
- Nineteenth Report / dix-neuvième rapport (No. 255) (Tabled April 20, 1994).
- Twentieth Report / vingtième rapport (No. 261) (Tabled April 27, 1994).
- Twenty-first Report / vingt et unième rapport (No. 266) (Tabled May 4, 1994).
- Twenty-second Report / vingt-deuxième rapport (No. 285) (Tabled June 8, 1994).
- Twenty-third Report / vingt-troisième rapport (No. 297) (Tabled June 22, 1994).
- Twenty-fourth Report / vingt-quatrième rapport (No. 325) (Tabled August 3, 1994).
- Twenty-fifth Report / vingt-cinquième rapport (No. 326) (Tabled August 4, 1994).
- Twenty-sixth Report / vingt-sixième rapport (No. 343) (Tabled September 7, 1994).
- Twenty-seventh Report / vingt-septième rapport (No. 344) (Tabled September 8, 1994).
- Twenty-eighth Report / vingt-huitième rapport (No. 356) (Tabled October 6, 1994).
- Twenty-ninth Report / vingt-neuvième rapport (No. 358) (Tabled October 6, 1994).
- Thirtieth Report / trentième rapport (No. 373) (Tabled November 2, 1994).

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES / COMITÉ PERMANENT DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX: (CONT.)

Thirty-first Report / trente et unième rapport (No. 384) (Tabled November 16, 1994).

Thirty-second Report / trente-deuxième rapport (No. 397) (Tabled November 30, 1994).

Report on Agencies, Boards and Commissions (No. 19) (No. 91) (Tabled June 28, 1993).

Report on Agencies, Boards and Commissions (No. 20) / rapport sur les organismes, conseils et commissions (N° 20) (No. 324) (Tabled July 28, 1994).

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY / COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE:

Report pursuant to Standing Order 108(b) (No. 34) (Tabled May 6, 1993).

Report on the Role of the Independent Member / rapport du comité sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e) (No. 177) (Tabled November 22, 1992).

Special Report / rapport spécial (No. 256) (Tabled April 21, 1994).

Special Report / rapport spécial (No. 280) (Tabled May 30, 1994).

Report regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing / rapport sur les allégations d'infraction aux consignes sur les conflits d'intérêt du premier ministre faites à l'encontre d'Evelyn Gigantes, député et ministre du Logement (Sessional Paper No. 335) (Tabled August 17, 1994).

Report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1989 (No. 399) (Tabled December 5, 1994).

STANDING COMMITTEE ON THE OMBUDSMAN / COMITÉ PERMANENT DE L'OMBUDSMAN:

Review of the Office of the Ombudsman (No. 12) (Tabled April 14, 1993).

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS / COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS:

Report on Non-Profit Housing (No. 193) (Tabled December 6, 1993).

Report on the Health Registration System / rapport sur le système d'enregistrement d'assurance-maladie (No. 194) (Tabled December 7, 1993).

Report on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition (No. 295) (Tabled June 20, 1994).

**STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS / COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS:
(CONT.)**

Report on Curriculum Development / rapport sur l'élaboration du programme d'études (No. 363) (Tabled October 20, 1994).

Report on Child and Family Intervention Program and Young Offender Services / rapport sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants (No. 370) (Tabled October 31, 1994).

Report on Institutional Services / rapport sur les services des établissements pénitentiaires (No. 369) (Tabled October 31, 1994).

Report on Special Education / rapport sur l'éducation de l'enfance en difficulté (No. 368) (Tabled October 31, 1994).

1992 and 1993 Biennial Report / rapport biennal 1992 et 1993 (No. 402) (Tabled December 8, 1994).

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS / COMITÉ PERMANENT DES
RÈGLEMENTS ET DES PROJETS DE LOI PRIVÉS:**

First Report 1994 (No. 288) (Tabled June 9, 1994).

Second Report 1994 (No. 289) (Tabled June 9, 1994).

Third Report 1994 (No. 403) (Tabled December 8, 1994).

**STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT / COMITÉ PERMANENT DU
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES:**

Report under Standing Order 108 on Bicycle Helmets / rapport en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste (No. 80) (Tabled June 16, 1993).

Graduated Licensing / rapport graduelle des permis (No. 169) (Tabled November 3, 1993).

**STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT / COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
SOCIALES:**

Report on Dialysis Treatment in Ontario / rapport sur la dialyse en Ontario (No. 272) (Tabled May 18, 1994).

Report on Children at Risk / rapport sur les enfants à risque (No. 322) (Tabled July 26, 1994).

COMPENDIA:

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education (No. 15) (Tabled April 21, 1993).

COMPENDIA: (CONT.)

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management (No. 16) (Tabled April 21, 1993).

Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos (No. 31) (Tabled May 5, 1993).

Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration (No. 44) (Tabled May 17, 1993).

Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act (No. 49) (Tabled June 1, 1993).

Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget (No. 50) (Tabled June 1, 1993).

Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act (No. 51) (Tabled June 1, 1993).

Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act (No. 52) (Tabled June 1, 1993).

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act (No. 55) (Tabled June 2, 1993).

Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice (No. 69) (Tabled June 9, 1993).

Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program (No. 72) (Tabled June 14, 1993).

Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining (No. 73) (Tabled June 14, 1993).

Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act (No. 74) (Tabled June 14, 1993).

Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe (No. 75) (Tabled June 14, 1993).

Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act (No. 95) (Tabled July 6, 1993).

Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act (No. 101) (Tabled July 14, 1993).

COMPENDIA: (CONT.)

Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry (No. 125) (Tabled July 29, 1993).

Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. (No. 159) (Tabled October 26, 1993).

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards (No. 240) (Tabled March 22, 1994).

Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. (No. 246) (Tabled March 30, 1994).

Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. (No. 273) (Tabled May 18, 1994).

Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. (No. 274) (Tabled May 18, 1994).

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. (No. 275) (Tabled May 18, 1994).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. (No. 276) (Tabled May 18, 1994).

Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships (No. 277) (Tabled May 19, 1994).

Bill 190, An Act to amend the Securities Act (No. 385) (Tabled November 16, 1994).

Crop Insurance Commission of Ontario / Commission Ontarienne de l'Assurance-Récolte, Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1993 (No. 185) (Tabled November 26, 1993).

Crop Insurance Commission of Ontario / Commission Ontarienne de l'Assurance-Récolte, Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1994 (No. 389) (Tabled November 18, 1994).

- D -

Development Corporations 1992/1993 Annual Reports of Loans, Guarantees (No. 179) (Tabled November 24, 1993).

Development Corporations 1993/94 Annual Reports of Loans and Guarantees (No. 388) (Tabled November 17, 1994).

- E -

Education Relations Commission / La Commission des Relations de Travail en Éducation, Annual Report covering the period from September 1, 1991 to August 31, 1992 (No. 300) (Tabled June 24, 1994).

Egg Fund Board, Financial Statements for the year ended December 31, 1993 (No. 318) (Tabled July 20, 1994).

Expenditure Estimates 1993-1994 for: Agriculture and Food, Attorney General, Cabinet Office, Citizenship, Community and Social Services, Consumer and Commercial Relations, Culture, Tourism and Recreation, Economic Development and Trade, Education and Training, Environment and Energy, Finance, Office of Francophone Affairs, Health, Housing, Intergovernmental Affairs, Labour, Office of the Lieutenant Governor, Management Board Secretariat, Municipal Affairs, Ontario Native Affairs Secretariat, Natural Resources, Northern Development and Mines, Office of the Premier, Solicitor General and Correctional Services, Transportation and Office Responsible for Women's Issues (No. 3) (Tabled June 3, 1993).

Expenditure Estimates 1993-1994 for: Office of the Assembly, Office of the Chief Election Officer, Office of the Provincial Auditor, Ombudsman Ontario (No. 3) (Tabled December 7, 1993).

Expenditure Estimates 1994-1995 for: Agriculture, Food and Rural Affairs, Attorney General, Cabinet Office, Citizenship, Community and Social Services, Consumer and Commercial Relations, Culture, Tourism and Recreation, Economic Development and Trade, Education and Training, Environment and Energy, Finance, Office of Francophone Affairs, Health, Housing, Intergovernmental Affairs, Labour, Office of the Lieutenant Governor, Management Board Secretariat, Municipal Affairs, Ontario Native Affairs Secretariat, Natural Resources, Northern Development and Mines, Office of the Premier, Solicitor General and Correctional Services, Transportation and Office Responsible for Women's Issues (No. 3) (Tabled May 16, 1993).

Expenditure Estimates 1994-1995 for: Office of the Assembly, Office of the Chief Election Officer, Ombudsman Ontario and Office of the Provincial Auditor (No. 3) (Tabled December 6, 1994).

- F -

Farm Income Stabilization Commission of Ontario / Commission de stabilisation des revenus agricoles de l'Ontario, Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1993 (No. 174) (Tabled November 8, 1993).

Farm Income Stabilization Commission of Ontario / Commission de stabilisation des revenus agricoles de l'Ontario, Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1994 (No. 381) (Tabled November 15, 1994).

Funeral Services Board / Conseil des Services Funéraires, Annual Report and Financial Statements for the year ended October 31, 1992 (No. 62) (Tabled June 4, 1993).

- G -

George R. Gardiner Museum of Ceramic Art Annual Report July 1991-1992 (No. 23) (Tabled April 27, 1993).

George R. Gardiner Museum of Ceramic Art Annual Report July 1992 - June 1993 (No. 232) (Tabled March 9, 1994).

Grain, Corn and Soya Beans, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1993 (No. 162) (Tabled October 29, 1993).

Grain, Corn and Soya Beans, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1994 (No. 348) (Tabled September 19, 1994).

- H -

Health Disciplines Board / Conseil des sciences de la santé, Annual Report for the period ending December 31, 1991 including a Statement concerning the Denture Therapists Appeal Board (No. 19) (Tabled April 22, 1993).

Health Disciplines Board Annual Report for the period ending December 31, 1992 including a Statement concerning the Denture Therapists Appeal Board (No. 218) (Tabled February 8, 1994).

- I -

Immigration Settlement in Canada and Ontario; Study prepared for the Ministry of Intergovernmental Affairs (No. 327) (Tabled August 8, 1994).

Individual Members' Expenditures / Relevé des dépenses des députés, for the fiscal year 1992/1993 (No. 85) (Tabled June 23, 1993).

Individual Members' Expenditures / Relevé des dépenses des députés, for the fiscal year 1993/1994 (No. 287) (Tabled June 9, 1994).

Industrial Disease Standards Panel / Comité des normes en matière de maladies professionnelles, Annual Report for the year ending March 31, 1992 (No. 27) (Tabled April 29, 1993).

Industrial Disease Standards Panel / Comité des normes en matière de maladies professionnelles, Annual Report for the year ending March 31, 1993 (No. 258) (Tabled April 25, 1994).

Information and Privacy Commissioner, Ontario / Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée, Ontario, Annual Report for the period covering January 1, 1992 to December 31, 1992 (No. 76) (Tabled June 15, 1993).

Information and Privacy Commissioner, Ontario / Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée, Ontario, Annual Report for the period covering January 1, 1993 to December 31, 1993 (No. 291) (Tabled June 16, 1994).

INTERIM ANSWERS TO QUESTIONS - SEE APPENDIX B.**- L -**

Law Foundation of Ontario Annual Report as at December 31, 1992 (No. 155) (Tabled October 19, 1993).

Law Foundation of Ontario Annual Report as at December 31, 1993 (No. 360) (Tabled October 12, 1994).

Liquor Control Board of Ontario / Régie des alcools de l'Ontario, Annual Report 1991-1992 (No. 30) (Tabled May 5, 1993).

Liquor Control Board of Ontario / Régie des alcools de l'Ontario, Annual Report 1992-1993 (No. 306) (Tabled June 29, 1994).

Live Stock, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1993 (No. 166) (Tabled October 29, 1993).

Live Stock, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1994 (No. 349) (Tabled September 19, 1994).

Loan and Trust Corporations, Report of the Superintendent of Deposit Institutions for the 12-month period ending March 31, 1993 (No. 150) (Tabled October 8, 1993).

- M -

McMichael Canadian Art Collection Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1992 (No. 71) (Tabled June 14, 1993).

McMichael Canadian Art Collection Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1993 (No. 339) (Tabled August 19, 1994).

Milk and Cream Producers Fund, Financial Statements for the year ended March 31, 1993 (No. 130) (Tabled August 5, 1993).

Milk and Cream Producers Fund, Financial Statements for the year ended March 31, 1994 (No. 319) (Tabled July 20, 1994).

Ministry of Agriculture and Food / Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1993 (No. 234) (Tabled March 11, 1994).

Ministry of the Attorney General / Ministère du Procureur général, Annual Report 1991/1992 (No. 98) (Tabled July 7, 1993).

Ministry of the Attorney General / Ministère du Procureur général, Annual Report 1992/1993 (No. 284) (Tabled June 7, 1994).

Ministry of Citizenship / Ministère des affaires civiques, Annual Report 1992-1993 (No. 243) (Tabled March 25, 1994).

Ministry of Consumer and Commercial Relations / Ministère de la Consommation et du Commerce, Annual Report 1991-1992 (No. 7) (Tabled April 13, 1993).

Ministry of Consumer and Commercial Relations / Ministère de la Consommation et du Commerce, Annual Report for the fiscal year April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 290) (Tabled June 13, 1994).

Ministry of Culture, Tourism and Recreation / Ministère de la culture, du tourisme et des loisirs Annual Report 1992-1993 (No. 244) (Tabled March 25, 1994).

Ministry of Economic Development and Trade / Ministère du développement économique et du commerce, Annual Report 1992/1993 (No. 260) (Tabled April 27, 1994).

Ministry of Education / Ministère de l'Éducation, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1992 (No. 126) (Tabled July 30, 1993).

Ministry of Environment and Energy / Ministère de l'Environnement et de l'Énergie, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1993 (No. 264) (Tabled May 2, 1994).

Ministry of Environment and Energy / Ministère de l'Environnement et de l'Énergie, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1994 (No. 380) (Tabled November 14, 1994).

Ministry of Health / Ministère de la Santé, Annual Report including the Annual Report for the Ontario Health Insurance Plan, for the fiscal year 1991-1992 (No. 88) (Tabled June 24, 1993).

Ministry of Health / Ministère de la Santé, Annual Report including the Annual Report for the Ontario Health Insurance Plan, for the fiscal year 1992-1993 (No. 311) (Tabled July 8, 1994).

Ministry of Housing / Ministère du Logement, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1993 incorporating the Annual Report of the Ontario Housing Corporation for the calendar year 1992 (No. 259) (Tabled April 25, 1994).

Ministry of Labour / Ministère du travail, Annual Report for the financial year ending March 31, 1992 (No. 236) (Tabled March 16, 1994).

Ministry of Transportation / Ministère des Transports, Annual Report 1991-1992 (No. 26) (Tabled April 29, 1993).

Ministry of Transportation / Ministère des Transports, Annual Report 1992-93 (No. 202) (Tabled December 16, 1993).

Municipal Financial Information 1991 / Information Financière des Municipalités 1991 (No. 70) (Tabled June 14, 1993).

Municipal Financial Information 1992 / Information Financière des Municipalités 1992 (No. 268) (Tabled May 10, 1994).

- N -

Niagara Parks Commission / Commission des parcs du Niagara, Annual Report for the year ended October 31, 1992 (No. 187) (Tabled November 26, 1993).

Northern Ontario Heritage Fund Corporation / Société de Gestion du Fonds du Patrimoine du Nord de l'Ontario, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1993 (No. 195) (Tabled December 8, 1993).

Novice Drivers, Consultation Draft re Proposed Amendments to the Highway Traffic Act and its regulations, Minister of Transportation (No. 33) (Tabled May 6, 1993).

- O -

Occupational Disease Taskforce, Report of the, including the Report's Executive Summary / Résumé du Rapport du Groupe de Travail sur les Maladies Professionnelles (No. 53) (Tabled June 2, 1993).

Office of Francophone Affairs / Office des affaires francophones, Annual Report 1992-1993 (No. 253) (Tabled April 13, 1994).

Office of the Public Trustee / Bureau du curateur public, Annual Report for period ending March 31, 1994 (No. 393) (Tabled November 23, 1994).

Office of the Registrar General / Bureau du registraire général de l'état civil, Annual Report for the year ending December 31, 1992 (No. 104) (Tabled July 16, 1993).

Office of the Registrar General, Annual Report for the year ending December 31, 1993 (No. 375) (Tabled November 3, 1994).

Ombudsman Ontario / Ombudsman de l'Ontario, Annual Report for the period April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 64) (Tabled June 7, 1993).

Ombudsman Ontario / Ombudsman de l'Ontario, Annual Report for the period April 1, 1993 to March 31, 1994 (No. 282) (Tabled June 7, 1994).

Ombudsman, Ontario Special Report on the investigation into The Ontario Human Rights Commission, Complaint of Ms R., Complaint of Ms M. (No. 108) (Tabled July 26, 1993).

Ombudsman, Ontario Special Report following her investigation into the Complaint of Mr S.M., the Complaint of Mr E.F., / Rapport spécial de l'Ombudsman Ontario suite à ses enquêtes au sujet de le cas de M. S.M., le cas de M. E.F. (No. 178) (Tabled November 23, 1993).

Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship / Conseil consultatif ontarien des relations civiques et multiculturelles, Annual Reports 1991/1992 and 1992/1993 (No. 314) (Tabled July 14, 1994).

Ontario Advisory Council on Senior Citizens / Conseil consultatif de l'Ontarien sur l'âge d'or, Annual Report 1992/1993 (No. 315) (Tabled July 15, 1994).

Ontario Advisory Council on Women's Issues / Conseil consultatif de l'Ontario sur la condition féminine, Annual Report for the fiscal year April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 229) (Tabled February 17, 1994).

Ontario Advisory Council on Women's Issues / Conseil consultatif de l'Ontario sur la condition féminine, Annual Report April 1, 1993 to March 31, 1994 (No. 394) (Tabled November 24, 1994).

Ontario Agricultural Museum, Financial Statements for the year ended March 31, 1993 (No. 161) (Tabled October 29, 1993).

Ontario Arts Council / Conseil des Arts de l'Ontario, Annual Report 1991-1992 (No. 14) (Tabled April 19, 1993).

Ontario Arts Council / Conseil des Arts de l'Ontario, Annual Report 1992-1993 (No. 340) (Tabled August 19, 1994).

Ontario Association of Architects Annual Report 1992 (No. 43) (Tabled May 13, 1993).

Ontario Board of Parole / Commission Ontarienne des Libérations Conditionnelles, Annual Report for the year ending March 31, 1993 (No. 212) (Tabled January 24, 1994).

Ontario Cancer Institute incorporating the Princess Margaret Hospital Annual Report 1990-1991 (No. 181) (Tabled November 25, 1993).

Ontario Cancer Treatment and Research Foundation, Annual Report 1991 (No. 236) (Tabled March 16, 1994).

Ontario Criminal Injuries Compensation Board / Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels, Annual Report for the three year period from April 1, 1989 to March 31, 1992 (No. 63) (Tabled June 4, 1993).

Ontario Criminal Injuries Compensation Board / Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels, Annual Report for the fiscal year April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 265) (Tabled May 2, 1994).

Ontario Energy Board / Commission de l'énergie de l'Ontario, Annual Report 1991-1993 (No. 249) (Tabled April 5, 1994).

Ontario Environmental Compensation Corporation / Société d'indemnisation environnementale de l'Ontario, Annual Report for the fiscal year April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 139) (Tabled September 22, 1993).

Ontario Environmental Compensation Corporation / Société d'indemnisation environnementale de l'Ontario, Annual Report for the fiscal year April 1, 1993 to March 31, 1994 (No. 392) (Tabled November 22, 1994).

Ontario Film Development Corporation / Société de Développement de l'Industrie Cinématographique Ontarienne, Annual Report for the year ending March 31, 1992 (No. 61) (Tabled June 4, 1993).

Ontario Film Development Corporation / Société de Développement de l'Industrie Cinématographique Ontarienne, Annual Report for the year ending March 31, 1993 (No. 225) (Tabled February 16, 1994).

Ontario Film Review Board / Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1991 (No. 8) (Tabled April 13, 1993).

Ontario Film Review Board / Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1992 (No. 9) (Tabled April 13, 1993).

Ontario Finances / Finances de l'Ontario, Ministry of Finance 1993-94 First Quarter (No. 112) (Tabled July 28, 1993).

Ontario Financing Authority / Office ontarien de financement, Annual Report 1994 (No. 390) (Tabled November 18, 1994).

Ontario Fisheries Advisory Council / Conseil Consultatif de l'Ontario sur les Pêches, Annual Report for the fiscal year April 1, 1991 to March 31, 1992 (No. 205) (Tabled December 23, 1993).

Ontario Food Terminal Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1993 (No. 151) (Tabled October 8, 1993).

Ontario Heritage Foundation / Fondation du Patrimoine Ontarien, Annual Reports for the years ending March 31, 1991 and March 31, 1992 (No. 48) (Tabled May 25, 1993).

Ontario Heritage Foundation / Fondation du Patrimoine Ontarien, Annual Report for the year ending March 31, 1993 (No. 337) (Tabled August 19, 1994).

Ontario Highway Transport Board / Commission des Transports Routiers de l'Ontario, Annual Report for the year ending December 31, 1992 (No. 65) (Tabled June 7, 1993).

Ontario Highway Transport Board / Commission des Transports Routiers de l'Ontario, Annual Report for the year ending December 31, 1993 (No. 303) (Tabled June 27, 1994).

Ontario Hydro Annual Report / Rapport Annuel, for the year ended December 31, 1992 (No. 42) (Tabled May 13, 1993).

Ontario Hydro Annual Report / Rapport Annuel, for the year ended December 31, 1993 (No. 270) (Tabled May 13, 1994).

Ontario Insurance Commission Annual Report on the Facility Association - Ontario for the fiscal years ended October 31, 1990 and 1991 (No. 36) (Tabled May 6, 1993).

Ontario Insurance Commission / Commission des assurances de l'Ontario, Annual Report 1992/93 (No. 110) (Tabled July 26, 1993).

Ontario International Corporation / Société Internationale de l'Ontario, Annual Report 1992/1993 (No. 184) (Tabled November 25, 1993).

Ontario Junior Farmer Establishment Loan Corporation Financial Statements for the year ended March 31, 1993 (No. 145) (Tabled October 7, 1993).

Ontario Junior Farmer Establishment Loan Corporation Financial Statements for the year ended March 31, 1994 (No. 377) (Tabled November 9, 1994).

Ontario Land Surveyors, Association of, Annual Corporate Report 1991 (No. 167) (Tabled November 1, 1993).

Ontario Law Reform Commission Annual Report for the period ending March 31, 1993 (No. 84) (Tabled June 21, 1993).

Ontario Law Reform Commission Annual Report for the period ending March 31, 1994 (No. 401) (Tabled December 8, 1994).

Ontario Law Reform Commission Report of the Rights and Responsibilities of Cohabitants under the Family Law Act (No. 182) (Tabled November 25, 1993).

Ontario Law Reform Commission Report on Family Property Law (No. 173) (Tabled November 5, 1993).

Ontario Legal Aid Plan / Régime d'aide juridique de l'Ontario, Annual Report 1993 (No. 316) (Tabled July 18, 1994).

Ontario Lottery Corporation / Société des loteries de l'Ontario, Annual Report for the year ending March 31, 1993 (No. 186) (Tabled November 26, 1993).

Ontario Lottery Corporation / Société des loteries de l'Ontario, Annual Report 1993-1994 (No. 395) (Tabled November 24, 1994).

Ontario Mental Health Foundation Annual Report for the year ended March 31, 1992 (No. 20) (Tabled April 23, 1993).

Ontario Mental Health Foundation Annual Report 1992-93 (No. 278) (Tabled May 19, 1994).

Ontario Municipal Employees Retirement Board / La Commission du Régime de Retraite des Employés Municipaux de l'Ontario, Annual Report 1992 (No. 87) (Tabled June 24, 1993).

Ontario Municipal Employees Retirement Board / La Commission du Régime de Retraite des Employés Municipaux de l'Ontario, Annual Report 1993 (No. 294) (Tabled June 20, 1994).

Ontario Municipal Improvement Corporation Financial Statements for the year ended March 31, 1993 (No. 144) (Tabled October 7, 1993).

Ontario New Home Warranty Program Annual Report 1992 (No. 140) (Tabled September 23, 1993).

Ontario New Home Warranty Program Annual Report 1993 (No. 376) (Tabled November 7, 1994).

Ontario Northland Transportation Commission / Commission de Transport Ontario Northland, Annual Report for the year ending December 31, 1992 (No. 208) (Tabled January 13, 1994).

Ontario Pension Board Annual Report 1992 (No. 132) (Tabled August 19, 1993).

Ontario Pension Board Annual Report 1993 (No. 308) (Tabled June 30, 1994).

Ontario Place / la place Ontario, Annual Report for the year ended March 31, 1992 (No. 99) (Tabled July 8, 1993).

Ontario Racing Commission Annual Statistical Report for 1992 (No. 103) (Tabled July 16, 1993).

Ontario Road Safety Annual Report 1992 (No. 263) (Tabled April 29, 1994).

Ontario Science Centre / Centre des Sciences de l'Ontario, Annual Report 1992-1993 (No. 154) (Tabled October 14, 1993).

Ontario Science Centre / Centre des sciences de l'Ontario, Annual Report 1993-1994 (No. 372) (Tabled November 1, 1994).

Ontario Telephone Service Commission Annual Report for the year ending December 31, 1992 (No. 90) (Tabled June 25, 1993).

Ontario Telephone Service Commission Annual Report 1993 (No. 307) (Tabled June 29, 1994).

Ontario Training Corporation / Société Ontarienne de Formation, Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1993 (No. 143) (Tabled September 30, 1993).

Ontario Transportation Capital Corporation / Société d'Investissement dans les Transports de l'Ontario, Annual Report 1994 (No. 302) (Tabled June 27, 1994).

Ontario Waste Management Corporation / Société ontarienne de gestion des déchets, Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1993 (No. 171) (Tabled November 4, 1993).

Order-in-Council No. 1986/93 exemption and waiver of the inquiry procedure pursuant to the provisions of Section 6(5) of the Expropriations Act (No. 138) (Tabled September 16, 1993).

Ortech International Annual Report for the year ended December 31, 1992 (No. 109) (Tabled July 26, 1993).

Ortech International Annual Report for the year ended December 31, 1993 (No. 309) (Tabled July 6, 1994).

Ottawa Congress Centre / Centre des Congrès d'Ottawa, Annual Reports 1990-91, 1991-92, 1992-93 (No. 354) (Tabled September 30, 1994).

- P -

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 14, 1993 (No. 13) (Tabled April 15, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 21, 1993 (No. 17) (Tabled April 22, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 26, 1993 (No. 22) (Tabled April 27, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 28, 1993 (No. 28) (Tabled April 30, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 5, 1993 (No. 32) (Tabled May 6, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 12, 1993 (No. 41) (Tabled May 13, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 19, 1993 (No. 47) (Tabled May 20, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 2, 1993 (No. 58) (Tabled June 3, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 9, 1993 (No. 67) (Tabled June 9, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 16, 1993 (No. 81) (Tabled June 17, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 23, 1993 (No. 89) (Tabled June 24, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 30, 1993 (No. 93) (Tabled June 30, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated July 7, 1993 (No. 97) (Tabled July 7, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated July 14, 1993 (No. 102) (Tabled July 14, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated July 21, 1993 (No. 107) (Tabled July 22, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated July 28, 1993 (No. 124) (Tabled July 29, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated August 18, 1993 (No. 131) (Tabled August 19, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated September 1, 1993 (No. 134) (Tabled September 2, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated September 15, 1993 (No. 137) (Tabled September 16, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated September 29, 1993 (No. 142) (Tabled September 30, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 6, 1993 (No. 147) (Tabled October 7, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 13, 1993 (No. 153) (Tabled October 14, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 20, 1993 (No. 158) (Tabled October 22, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 27, 1993 (No. 160) (Tabled October 28, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 3, 1993 (No. 170) (Tabled November 4, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 17, 1993 (No. 175) (Tabled November 18, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 24, 1993 (No. 183) (Tabled November 25, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated December 1, 1993 (No. 188) (Tabled December 1, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated December 8, 1993 (No. 198) (Tabled December 9, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated December 15, 1993 (No. 201) (Tabled December 16, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated December 23, 1993 (No. 206) (Tabled January 4, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 12, 1994 (No. 209) (Tabled January 17, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 19, 1994 (No. 211) (Tabled January 20, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 26, 1994 (No. 214) (Tabled January 26, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated February 2, 1994 (No. 215) (Tabled February 3, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated February 9, 1994 (No. 219) (Tabled February 10, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated February 16, 1994 (No. 228) (Tabled February 17, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 9, 1994 (No. 233) (Tabled March 10, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 23, 1994 (No. 242) (Tabled March 23, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 30, 1994 (No. 247) (Tabled March 30, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 6, 1994 (No. 251) (Tabled April 7, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 13, 1994 (No. 254) (Tabled April 13, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 20, 1994 (No. 257) (Tabled April 22, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 27, 1994 (No. 262) (Tabled April 29, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 4, 1994 (No. 267) (Tabled May 5, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 11, 1994 (No. 269) (Tabled May 13, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 18, 1994 (No. 271) (Tabled May 18, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 1, 1994 (No. 281) (Tabled June 2, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 8, 1994 (No. 286) (Tabled June 9, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 15, 1994 (No. 293) (Tabled June 16, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 22, 1994 (No. 298) (Tabled June 23, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated July 6, 1994 (No. 310) (Tabled July 7, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated July 20, 1994 (No. 320) (Tabled July 22, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated August 17, 1994 (No. 336) (Tabled August 19, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated August 31, 1994 (No. 341) (Tabled September 1, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated September 14, 1994 (No. 345) (Tabled September 16, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated September 23, 1994 (No. 352) (Tabled September 23, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 5, 1994 (No. 357) (Tabled October 6, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 12, 1994 (No. 359) (Tabled October 12, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 21, 1994 (No. 364) (Tabled October 21, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 26, 1994 (No. 367) (Tabled October 27, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 2, 1994 (No. 374) (Tabled November 3, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 16, 1994 (No. 386) (Tabled November 17, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 23, 1994 (No. 396) (Tabled November 24, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 30, 1994 (No. 398) (Tabled November 30, 1994).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated December 7, 1994 (No. 400) (Tabled December 7, 1994).

Pay Equity Commission / La Commission de l'Équité Salariale, Annual Report for the period April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 237) (Tabled March 16, 1994).

PETITIONS AND RESPONSES TO PETITIONS - SEE APPENDIX C.

Planning and Implementation Commission / Commission de planification et de mise en oeuvre, Annual Report for the period July 1, 1990 to June 30, 1991 (No. 25) (Tabled April 28, 1993).

Planning and Implementation Commission 1991-92 / Commission de planification et de mise en œuvre 1991-92, Annual Report covering period from July 1, 1991 to June 30, 1992 (No. 200) (Tabled December 13, 1993).

Police Complaints Commissioner, Office of the / Bureau du Commissaire aux Plaintes Contre la Police, Annual Report 1991 (No. 66) (Tabled June 7, 1993).

Police Complaints Commissioner, Office of the / Bureau du Commissaire aux Plaintes Contre la Police, Annual Report 1992 (No. 223) (Tabled February 15, 1994).

Police Complaints Commissioner, Office of the / Bureau du Commissaire aux Plaintes Contre la Police, Annual Report 1993 (No. 321) (Tabled July 22, 1994).

Potatoes, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1993 (No. 164) (Tabled October 29, 1993).

Potatoes, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1994 (No. 347) (Tabled September 19, 1994).

Province of Ontario Financial Report 1994 / Rapport financier 1994 (No. 361) (Tabled October 20, 1994).

Provincial Auditor of Ontario / Vérificateur provincial de l'Ontario, Annual Report covering audits completed through 1993 (No. 1) (Tabled December 7, 1993).

Provincial Auditor of Ontario / Vérificateur provincial de l'Ontario, Annual Report covering audits completed through 1994 (No. 1) (Tabled November 15, 1994).

Provincial Judges Pension Fund Financial Statement for the year ended March 31, 1993 (No. 197) (Tabled December 9, 1993).

Provincial Judges Pension Fund Financial Statement for the year ended March 31, 1994 (No. 378) (Tabled November 9, 1994).

Public Accounts of Ontario / Comptes publics de l'Ontario, for the fiscal year ended March 31, 1993. Volume 1 - Financial Statements; Volume 2 - Financial Statements of Crown Corporations, Boards, Commissions; Volume 3 - Details of Expenditure; Financial Statements (No. 4) (Tabled September 27, 1993).

Public Accounts of Ontario / Comptes publics de l'Ontario, for the fiscal year ended March 31, 1994. Volume 1 - Financial Statements; Volume 2 - Financial Statements of Crown Corporations, Boards, Commissions; Volume 3 - Details of Expenditure; Financial Statements (No. 4) (Tabled October 20, 1994).

PUBLIC OPINION SURVEYS:

Auto Insurance Reform Survey, January 1991 (No. 334) (Tabled August 17, 1994).

Canada Health Monitor - Price Waterhouse (No. 122) (Tabled July 29, 1993).

Child Care Reform, April 1993 (No. 333) (Tabled August 17, 1994).

Cross-Border Shopping - Creative Research (No. 118) (Tabled July 29, 1993).

GTA Waste Disposal - Metropoll (No. 119) (Tabled July 29, 1993).

Health Credibility Study - Angus Reid (No. 123) (Tabled July 29, 1993).

London Annexation - Decima Research (No. 121) (Tabled July 29, 1993).

Ontarians' Attitudes toward Aboriginal Issues - Environics (No. 120) (Tabled July 29, 1993).

Ontarians' Awareness of the Transportation Capital Corporation, Ontario Realty Corporation, Ontario Clean Water Agency and JobsOntario - Westmount (No. 117) (Tabled July 29, 1993).

OSAP Reform - Focus Ontario (No. 113) (Tabled July 29, 1993).

Road Tolls - Focus Ontario (No. 116) (Tabled July 29, 1993).

Social Contract - ECP - Westmount Research (No. 149) (Tabled October 7, 1993).

PUBLIC OPINION SURVEYS: (CONT.)

Social Contract - Viewpoints (No. 148) (Tabled October 7, 1993).

Survey of Parents - Westmount Research Consultants Inc. (No. 203) (Tabled December 22, 1993).

Vehicle Emissions - Metropoll (No. 115) (Tabled July 29, 1993).

Waste Reduction Survey - Insight Canada (No. 114) (Tabled July 29, 1993).

Windsor Casino Survey, February 1993 (No. 331) (Tabled August 17, 1994).

Windsor Casino Survey, July 1993 (No. 332) (Tabled August 17, 1994).

- R -

Regional and Industrial Development Assistance; Study prepared for the Ministry of Intergovernmental Affairs (No. 330) (Tabled August 8, 1994).

Registered Insurance Brokers of Ontario, Annual Report for the year ended July 31, 1991 (No. 35) (Tabled May 6, 1993).

Registered Insurance Brokers of Ontario Annual Report 1992 (No. 111) (Tabled July 26, 1993).

Registered Insurance Brokers of Ontario Annual Report 1993 (No. 296) (Tabled June 22, 1994).

Rent Review Hearings Board / Commission de révision des loyers, Annual Report 1992-1993 (No. 245) (Tabled March 28, 1994).

Report of a Judicial Inquiry Re: His Worship Leonard Blackburn, A Justice of the Peace (No. 216) (Tabled February 3, 1994).

Response from the Minister of Agriculture and Food to the Standing Committee on Government Agencies' Report No. 20 (No. 365) (Tabled October 26, 1994).

Response from the Minister of Finance to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs' Recommendations concerning the Underground Economy in Ontario, 1993-1994 (No. 317) (Tabled July 19, 1994).

Response from the Minister of Housing to an Oral Question from the Leader of the Third Party (No. 157) (Tabled October 21, 1993).

Response from the Minister of Housing to an Oral Question from the Leader of the Third Party (No. 172) (Tabled November 4, 1993).

Response from the Solicitor General and Minister of Correctional Services to the Standing Committee on Administration of Justices' Report on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives (No. 366) (Tabled October 26, 1994).

RESPONSES TO PETITIONS - SEE APPENDIX C.

Royal Botanical Gardens / Les jardins botaniques royaux, Annual Report for the year ended December 31, 1991 (No. 45) (Tabled May 18, 1993).

Royal Botanical Gardens / Les jardins botaniques royaux, Annual Report 1992 (No. 141) (Tabled September 27, 1993).

Royal Botanical Gardens / Les jardins botaniques royaux, Annual Report 1993 (No. 338) (Tabled August 19, 1994).

Royal Ontario Museum / Musée Royal de l'Ontario, Annual Report July 1991 to June 1992 (No. 56) (Tabled June 3, 1993).

Royal Ontario Museum / Musée Royal de l'Ontario, Annual Report July 1992 to June 1993 (No. 222) (Tabled February 16, 1994).

Ryerson Polytechnical Institute Superannuation Adjustment Fund, Financial Statement for the nine-month period ended December 31, 1992 (No. 146) (Tabled October 7, 1993).

- S -

St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 1992/1993 (No. 239) (Tabled March 21, 1994).

Science North / Science Nord, Annual Report 1992 to 1993 (No. 224) (Tabled February 16, 1994).

Social Assistance Review Board / Commission de révision de l'aide sociale, Annual Report 1992-93 (No. 221) (Tabled February 14, 1994).

Social Housing; Study prepared for the Ministry of Intergovernmental Affairs (No. 328) (Tabled August 8, 1994).

Special Warrants issued on March 10, 1993, for the payment of money defraying the expenses of the Government of the Province of Ontario for the purposes of the general and necessary expenditures of certain offices, ministries and authorities for the fiscal year commencing April 1, 1993 (No. 10) (Tabled April 13, 1993).

Speech from the Throne opening the Third Session, Thirty-fifth Parliament (No. 6) (Tabled April 13, 1993).

Speech from the Throne delivered by His Honour the Lieutenant Governor on prorogation (No. 404) (Tabled December 9, 1994).

Stadium Corporation of Ontario Limited, Financial Statements / États Financiers as at December 31, 1992 (No. 94) (Tabled June 30, 1993).

Stadium Corporation of Ontario Limited, Financial Statements / États Financiers as at December 31, 1993 (No. 353) (Tabled September 27, 1994).

Status of Women and Employment Equity in Ontario School Boards / Le Statut de La Femme et l'Équité d'Emploi dans les Conseils Scolaires Ontariens, Report to the Legislature by the Minister of Education (No. 40) (Tabled May 12, 1993).

Summary of problems identified in detailed file review conducted by the Provincial Auditor on 23 municipal water supplies and current status for compliance. Tabled by the Minister of Environment and Energy (No. 383) (Tabled November 16, 1994).

Summary of problems identified in detailed file review conducted by the Provincial Auditor as identified in the 1994 Provincial Auditor's report on 27 sewage treatment plants and current status for compliance. Tabled by the Minister of Environment and Energy (No. 391) (Tabled November 21, 1994).

Superannuation Adjustment Fund (Ryerson Polytechnical Institute) Financial Statement for the year ended March 31, 1994 (No. 379) (Tabled November 9, 1994).

- T -

Teachers' Pension Plan Board / Conseil du régime de retraite des enseignantes et des enseignants, Annual Report 1992 (No. 78) (Tabled June 16, 1993).

Teachers' Pension Plan Board / Conseil du régime de retraite des enseignantes et des enseignants, Annual Report 1993 (No. 283) (Tabled June 7, 1994).

Toronto Area Transit Operating Authority / Régie des transports en commun de la région de Toronto, Annual Report for the year ended March 31, 1993 (No. 207) (Tabled January 17, 1994).

Toronto Area Transit Operating Authority / Régie des transports en commun de la région de Toronto, Annual Report for the year ended March 31, 1994 (No. 371) (Tabled November 1, 1994).

TV Ontario Annual Report / Rapport Annuel, for the fiscal year April 1, 1991 to March 31, 1992 (No. 57) (Tabled June 3, 1993).

TV Ontario Annual Report / Rapport Annuel, for the fiscal year April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 313) (Tabled July 14, 1994).

- U -

Unemployment Insurance System, Ontario and the; Study prepared for the Ministry of Intergovernmental Affairs (No. 329) (Tabled August 8, 1994).

- V -

Vegetables for Processing, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1993 (No. 165) (Tabled October 29, 1993).

Vegetables for Processing, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 1994 (No. 350) (Tabled September 19, 1994).

- W -

Water supply inspection points identified in the MOEE 90-92 S.W.I.P. inspection report as having significant non-compliance, with current status. Tabled by the Minister of Environment and Energy (No. 387) (Tabled November 17, 1994).

Workers' Compensation Board of Ontario / Commission des Accidents du Travail de l'Ontario, Annual Report of Operations for 1992 (No. 100) (Tabled July 12, 1993).

Workers' Compensation Board of Ontario / Commission des accidents du travail de l'Ontario, Annual Report 1993 (No. 305) (Tabled June 29, 1994).

Workplace Health and Safety Agency / Agence pour la Santé et la Sécurité au Travail, Annual Report for the period from January 1 to December 31, 1992 (No. 92) (Tabled June 30, 1993).

Workplace Health and Safety Agency / Agence pour la Santé et la Sécurité au Travail, Annual Report 1993 (No. 304) (Tabled June 29, 1994).

APPENDIX "A"**SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE
SECOND AND THIRD SESSIONS OF THE THIRTY-FIFTH PARLIAMENT**

Advisory Council on Occupational Health and Occupational Safety / Conseil consultatif sur la santé et la sécurité a travail, Annual Report for the fiscal year April 1, 1990 to March 31, 1991 (No. 25i) (Tabled February 8, 1993).

Algonquin Forestry Authority / Agence de foresterie du parc Algonquin, Annual Report for the year ending March 31, 1992 (No. 53i) (Tabled April 6, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated December 16, 1992 (No. 16i) (Tabled January 15, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated January 13, 1993 (No. 13i) (Tabled January 15, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated January 20, 1993 (No. 48i) (Tabled March 24, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated January 27, 1993 (No. 28i) (Tabled February 12, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated February 10, 1993 (No. 35i) (Tabled February 19, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated February 17, 1993 (No. 39i) (Tabled March 3, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated February 17, 1993 (No. 42i) (Tabled March 9, 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated March 3, 1993 (No. 49i) (Tabled March 24 1993).

Amendment to intended Order-in-Council dated March 25, 1993 (No. 52i) (Tabled April 1, 1993).

Commission on Election Finances Sixteenth Report / Commission sur le financement des élections seizième rapport, containing recommendations in respect of the Indemnities and Allowances of Members of the Legislative Assembly (No. 26i) (Tabled February 10, 1993).

Crop Insurance Commission of Ontario / La Commission Ontarienne de l'Assurance-Récolte, Twenty-Sixth Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1992 (No. 41i) (Tabled March 8, 1993).

Education Relations Commission / La Commission des Relations de Travail en Éducation, Annual Report for the period from September 1, 1990 to August 31, 1991 (No. 20i) (Tabled January 28, 1993).

Forest Management Agreement Annual Reports for the fiscal year ending March 31, 1992 (No. 9i) (Tabled January 12, 1993).

Interim Waste Authority Limited / Office provisoire de sélection de lieux d'élimination des déchets Ltée, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1992 (No. 3i) (Tabled December 21, 1992).

Ministry of Agriculture and Food / Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1992 (No. 23i) (Tabled February 4, 1993).

Ministry of Citizenship / Ministère des Affaires civiques, Annual Report 1991-1992 (No. 18i) (Tabled January 26, 1993).

Ministry of Tourism and Recreation / Ministère du Tourisme et des Loisirs, Annual Report 1991-1992 (No. 31i) (Tabled February 17, 1993).

Niagara Parks Commission / Commission des parcs du Niagara, Annual Report for the fiscal year beginning November 1, 1990 and ending October 31, 1991 (No. 32i) (Tabled February 17, 1993).

Office of Francophone Affairs / Office des Affaires Francophones, Annual Report for the period ending March 31, 1992 (No. 43i) (Tabled March 9, 1993).

Office of the Registrar General / Bureau du registraire général de l'état civil, Annual Report for the year ending December 31, 1991 (No. 10i) (Tabled January 12, 1993).

Ontario Energy Board / Commission de l'énergie de l'Ontario, Annual Report 1991-1992 (No. 38i) (Tabled March 1, 1993).

Ontario Northland Transportation Commission / Commission de transport Ontario Northland, Annual Report for the year ending December 31, 1991 (No. 21i) (Tabled February 1, 1993).

Ontario Road Safety Annual Report 1991 (No. 37i) (Tabled February 24, 1993).

Ontario Stock Yards Board Financial Statements for the year ended June 30, 1992 (No. 55i) (Tabled April 8, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated December 16, 1992 (No. 2i) (Tabled December 16, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 13, 1993 (No. 12i) (Tabled January 14, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 20, 1993 (No. 17i) (Tabled January 23, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 27, 1993 (No. 19i) (Tabled January 28, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated February 3, 1993 (No. 24i) (Tabled February 5, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated February 10, 1993 (No. 27i) (Tabled February 11, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated February 17, 1993 (No. 34i) (Tabled February 18, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 3, 1993 (No. 40i) (Tabled March 4, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 10, 1993 (No. 46i) (Tabled March 11, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 25, 1993 (No. 46i) (Tabled March 26, 1993).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 7, 1993 (No. 54i) (Tabled April 8, 1993).

PUBLIC OPINION SURVEYS:

1992 Summer Omnibus Poll (No. 5i) (Tabled January 8, 1993).

Basement Apartments, Prepared for the Ministry of Housing (No. 6i) (Tabled January 8, 1993).

Casinos and Police (combined) (No. 8i) (Tabled January 8, 1993).

Constitutional Issues, Prepared for the Ministry of Intergovernmental Affairs (No. 4i) (Tabled January 8, 1993).

Ministry of Culture and Communications Add-on Question (re public perceptions of the role of public libraries and potential tie-ins to government strategy (No. 15i) (Tabled January 15, 1993).

Ministry of Education Add-on Questions to the Ninth OISE Survey on Public Attitudes Towards Education in Ontario (No. 14i) (Tabled January 15, 1993).

OLRA Ad Campaign (No. 7i) (Tabled January 8, 1993).

Rent Review Hearings Board / Commission de révision des loyers, Annual Report for the fiscal year 1990-1991 (No. 1i) (Tabled December 16, 1992).

Rent Review Hearings Board / Commission de révision des loyers, Annual Report for the fiscal year 1991-1992 (No. 47i) (Tabled March 15, 1993).

St. Lawrence Parks Commission / Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report for the year ended March 31, 1992 (No. 33i) (Tabled February 17, 1993).

Science North / Science Nord, Annual Report for the year ended March 31, 1992 (No. 36i) (Tabled February 23, 1993).

Social Assistance Review Board / Commission de révision de l'aide sociale, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1992 (No. 50i) (Tabled March 24, 1992).

Standing Committee on Government Agencies Twentieth Report / vingtième rapport (No. 11i) (Tabled January 6, 1993).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-first Report / vingt et unième rapport (No. 22i) (Tabled February 4, 1993).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-second Report / vingt-deuxième rapport (No. 29i) (Tabled February 16, 1993).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-third Report / vingt-troisième rapport (No. 30i) (Tabled February 17, 1993).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-fourth Report / vingt-quatrième rapport (No. 44i) (Tabled March 10, 1993).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-fifth Report / vingt-cinquième rapport (No. 45i) (Tabled March 15, 1993).

APPENDIX "B"

**FINAL AND INTERIM ANSWERS TO WRITTEN QUESTIONS /
RÉPONSES DÉFINITIVES ET PROVISOIRES AUX QUESTIONS ÉCRITES**

ANSWERS TO WRITTEN QUESTIONS MADE RETURNS PURSUANT TO STANDING ORDER 97(E)
(SESSIONAL PAPER No. 5):-

FINAL ANSWERS

QUESTION No(s).	ANSWER TABLED	QUESTION No(s).	ANSWER TABLED
73-79	May 10, 1993	140	June 24, 1993
80-83	May 20, 1993	141-146	June 22, 1993
84	June 2, 1993	147	July 26, 1993
85	May 20, 1993	148	June 22, 1993
86	May 20, 1993	149	June 22, 1993
87	June 3, 1993	150	June 23, 1993
88	May 10, 1993	151-154	June 22, 1993
89-93	May 31, 1993	155	June 23, 1993
94	June 2, 1993	156-158	June 22, 1993
95-104	May 31, 1993	159	June 23, 1993
105	June 2, 1993	160-162	May 31, 1993
106	May 31, 1993	163	June 22, 1993
107	July 6, 1993	164	May 20, 1993
108	May 20, 1993	165	May 20, 1993
109	May 20, 1993	166	June 23, 1993
110	July 29, 1993	167-169	May 31, 1993
111	July 29, 1993	170-179	May 20, 1993
112	June 23, 1993	180	June 22, 1993
113-115	June 17, 1993	181	June 22, 1993
116	May 20, 1993	182	June 2, 1993
117	May 31, 1993	183-186	June 22, 1993
118	June 22, 1993	187	May 20, 1993
119	June 23, 1993	188	June 2, 1993
120	June 23, 1993	189	June 2, 1993
121	May 20, 1993	190	June 14, 1993
122	June 17, 1993	191-193	May 31, 1993
123	June 23, 1993	194	June 24, 1993
124	May 20, 1993	195	May 20, 1993
125	May 20, 1993	196	May 20, 1993
126	May 31, 1993	197	June 23, 1993
127-130	June 17, 1993	198	June 8, 1993
131	May 20, 1993	199	June 2, 1993
132	May 20, 1993	200	June 8, 1993
133-137	June 22, 1993	201	June 2, 1993
138	June 23, 1993	202	June 2, 1993
139	June 22, 1993	203	June 2, 1993

FINAL ANSWERS (CONT'D)

QUESTION No(s).	ANSWER TABLED	QUESTION No(s).	ANSWER TABLED
204	June 30, 1993	257	July 12, 1993
205	June 30, 1993	258-262	July 20, 1993
206	July 5, 1993	263	October 7, 1993
207	June 30, 1993	264	October 7, 1993
208	June 17, 1993	265	October 12, 1993
209	June 17, 1993	266-273	October 7, 1993
210	June 23, 1993	274	July 21, 1993
211	June 24, 1993	275	July 14, 1993
212	June 24, 1993	276	September 28, 1993
213	June 23, 1993	277	July 27, 1993
214	September 30, 1993	278	July 29, 1993
215	July 28, 1993	279	July 29, 1993
216	July 27, 1993	280	August 3, 1993
217	July 27, 1993	281	October 19, 1993
218	July 26, 1993	282	September 28, 1993
219	June 30, 1993	283	September 28, 1993
220	September 30, 1993	284	September 29, 1993
221	July 5, 1993	285	September 29, 1993
222	July 6, 1993	286	September 27, 1993
223	June 30, 1993	287	October 4, 1993
224	July 29, 1993	288	October 4, 1993
225	June 30, 1993	289	October 5, 1993
226	July 28, 1993	290-298	October 4, 1993
227	June 30, 1993	299-302	September 29, 1993
228	July 29, 1993	303	October 4, 1993
229	October 7, 1993	304-307	October 19, 1993
230-233	October 7, 1993	308-335	October 26, 1993
234	July 20, 1993	336	October 26, 1993
235	July 12, 1993	337	October 4, 1993
236	July 12, 1993	338	October 4, 1993
237	June 29, 1993	339	December 6, 1993
238	July 12, 1993	340	December 6, 1993
239	July 12, 1993	341-347	October 4, 1993
240	July 12, 1993	348-371	October 12, 1993
241-245	July 20, 1993	372-374	October 4, 1993
246	June 30, 1993	375	September 27, 1993
247	July 21, 1993	376	October 5, 1993
248	July 20, 1993	377	October 18, 1993
249	July 21, 1993	378	October 26, 1993
250	July 20, 1993	379	October 26, 1993
251	July 20, 1993	380	October 18, 1993
252	October 7, 1993	381	February 1, 1994
253-256	July 20, 1993	382	February 1, 1994

FINAL ANSWERS (CONT'D)

QUESTION No(s).	ANSWER TABLED	QUESTION No(s).	ANSWER TABLED
383	April 11, 1994	432	November 16, 1993
384	October 13, 1993	433	November 22, 1993
385	February 1, 1994	434	November 22, 1993
386	February 1, 1994	435	February 1, 1994
387	April 11, 1994	436	November 15, 1993
388	October 19, 1993	437-439	February 1, 1994
389	October 19, 1993	440	February 1, 1994
390	October 19, 1993	441-443	November 22, 1993
391	October 28, 1993	444-449	December 9, 1993
392	October 19, 1993	450-455	December 14, 1993
393	October 20, 1993	456	February 1, 1994
394	October 20, 1993	457	April 7, 1994
395	October 28, 1993	458	April 12, 1994
396	October 14, 1993	459	April 7, 1994
397	October 26, 1993	460	April 11, 1994
398	November 1, 1993	461	April 11, 1994
399	October 19, 1993	462	April 7, 1994
400	October 20, 1993	463	April 18, 1994
401	October 20, 1993	464	April 7, 1994
402	October 19, 1993	465	April 7, 1994
403	October 14, 1993	466	April 18, 1994
404	October 14, 1993	467	April 7, 1994
405	November 15, 1993	468	April 25, 1994
406	November 3, 1993	469	April 7, 1994
407	October 20, 1993	470	April 7, 1994
408	December 6, 1993	471	April 11, 1994
409	October 18, 1993	472	April 7, 1994
410	October 14, 1993	473	April 18, 1994
411	October 18, 1993	474	April 11, 1994
412	October 14, 1993	475	April 11, 1994
413	November 15, 1993	476	April 18, 1994
414	November 1, 1993	477	April 7, 1994
415	February 1, 1994	478-482	April 11, 1994
416	February 1, 1994	483	June 7, 1994
417-421	November 1, 1993	484	May 5, 1994
422-424	November 15, 1993	485	April 20, 1994
425	November 3, 1993	486	May 3, 1994
426	February 1, 1994	487	May 31, 1994
427	November 15, 1993	488	April 18, 1994
428	November 15, 1993	489	April 20, 1994
429	November 16, 1993	490	May 5, 1994
430	November 15, 1993	491	May 5, 1994
431	November 16, 1993	492	April 28, 1994

FINAL ANSWERS (CONT'D)

QUESTION No(s).	ANSWER TABLED	QUESTION No(s).	ANSWER TABLED
493	April 28, 1994	546	May 30, 1994
494	May 18, 1994	547	May 30, 1994
495	May 17, 1994	548	June 23, 1994
496	May 18, 1994	549	June 23, 1994
497	May 17, 1994	550	June 16, 1994
498	May 18, 1994	551	June 8, 1994
499	May 17, 1994	552	June 8, 1994
500	May 17, 1994	553	May 19, 1994
501	May 30, 1994	554-562	June 16, 1994
502	April 28, 1994	563	July 13, 1994
503	June 13, 1994	564	June 16, 1994
504	August 25, 1994	565	July 13, 1994
505	July 13, 1994	566	June 20, 1994
506	May 30, 1994	567	June 13, 1994
507	June 13, 1994	568	August 25, 1994
508	May 30, 1994	569	July 13, 1994
509	May 31, 1994	570-576	August 25, 1994
510	May 31, 1994	578	November 30, 1994
511	May 30, 1994	579	November 29, 1994
512	May 11, 1994	580	December 5, 1994
513	May 31, 1994	585	December 5, 1994
514	May 31, 1994	586-596	December 8, 1994
515	June 13, 1994	599-609	December 8, 1994
516	May 4, 1994		
517	May 10, 1994		
518	May 10, 1994		
519	May 5, 1994		
520	June 8, 1994		
521	June 8, 1994		
522	May 17, 1994		
523	May 5, 1994		
524	May 16, 1994		
525	May 5, 1994		
526-534	June 16, 1994		
535	May 17, 1994		
536	May 17, 1994		
537-539	May 18, 1994		
540	June 2, 1994		
541	May 31, 1994		
542	July 13, 1994		
543	July 13, 1994		
544	July 13, 1994		
545	May 31, 1994		

INTERIM ANSWERS

QUESTION No(s).	ANSWER TABLED	QUESTION No(s).	ANSWER TABLED
80-87	May 5, 1993	383	October 26, 1993
107	May 20, 1993	385	October 26, 1993
110	June 8, 1993	386	October 26, 1993
111	June 8, 1993	387	October 26, 1993
112-115	May 20, 1993	388-390	October 13, 1993
118-120	May 20, 1993	391	October 14, 1993
122	May 20, 1993	398	October 14, 1993
123	May 20, 1993	399	October 13, 1993
127-130	May 20, 1993	413	October 26, 1993
133-159	May 20, 1993	426	November 1, 1993
163	May 20, 1993	429	November 3, 1993
166	May 20, 1993	431	November 3, 1993
180-186	May 20, 1993	432	November 3, 1993
188-190	May 20, 1993	487	April 18, 1994
194	May 20, 1993	494-500	April 25, 1994
197	May 20, 1993	501	April 28, 1994
204-207	June 3, 1993	503	April 28, 1994
214	July 5, 1993	504-511	April 28, 1994
215	June 30, 1993	513	April 28, 1994
218	June 29, 1993	514	April 28, 1994
220	July 5, 1993	521	April 28, 1994
224	June 30, 1993	522	May 3, 1994
226	June 30, 1993	526-534	May 17, 1994
228	June 30, 1993	542	June 7, 1994
229-233	June 30, 1993	543	May 31, 1994
234	June 30, 1993	544	May 31, 1994
235	June 30, 1993	548	May 17, 1994
236	June 30, 1993	549	May 17, 1994
238-240	June 30, 1993	550	May 30, 1994
241-245	June 30, 1993	560	June 2, 1994
247-251	June 30, 1993	561	June 2, 1994
252	June 30, 1993	562	June 2, 1994
253-256	June 30, 1993	565	June 13, 1994
257	June 30, 1993	577	November 22, 1994
258-262	June 30, 1993	581-584	November 30, 1994
263-273	July 8, 1993		
276	July 21, 1993		
281	August 3, 1993		
304-335	October 4, 1993		
336	October 4, 1993		
381	October 26, 1993		
382	October 26, 1993		

APPENDIX "C"

PETITIONS / PÉTITIONS

PETITIONS AND RESPONSES PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 36**No. P-1: Introduction of Graduated Licences**

Mr D. Fletcher	T - April 14, 1993	R - April 29, 1993
	T - April 20, 1993	R - May 5, 1993
	T - May 10, 1993	R - June 2, 1993

No. P-2: Toxic Waste Incinerator and Landfill Site on Niagara Farmland

Ms C. Haeck	T - June 20, 1994	R - July 13, 1994
Mr R. Hansen	T - April 14, 1993	R - April 29, 1993
	T - June 22, 1993	R - July 8, 1993
	T - November 22, 1994	R - December 8, 1994

No. P-3: Establishment of a Post-Polio Clinic

Mr J. Bradley	T - May 4, 1994	R - May 31, 1994
Mr J. Cleary	T - April 29, 1993	R - May 12, 1993
Mr H. Daigeler	T - April 15, 1993	R - April 29, 1993
Mr B. Grandmaître	T - April 26, 1993	R - May 12, 1993
Ms M. Harrington	T - June 2, 1993	R - June 15, 1993
Mr L. Jordan	T - April 28, 1993	R - May 12, 1993
Mr G. Morin	T - April 20, 1993	R - May 5, 1993
Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau)	T - May 13, 1993	R - June 2, 1993
Mr N. Sterling	T - May 31, 1993	R - June 15, 1993
Mr N. Villeneuve	T - April 19, 1993	R - April 29, 1993

No. P-4: Establishment of Gambling Casinos

Ms Z. Akande	T - May 11, 1993	R - May 31, 1993
Mr T. Arnott	T - May 18, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 20, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 31, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 9, 1993	R - June 23, 1993
	T - June 21, 1993	R - July 6, 1993
	T - October 18, 1993	R - October 28, 1993
Mr J. Bradley	T - May 11, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 12, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 13, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 19, 1993	R - June 2, 1993
	T - June 8, 1993	R - June 23, 1993
	T - September 28, 1993	R - October 14, 1993
	T - September 30, 1993	R - October 14, 1993
	T - October 5, 1993	R - October 14, 1993
	T - October 6, 1993	R - October 14, 1993
	T - October 7, 1993	R - October 14, 1993
	T - October 27, 1993	R - November 16, 1993
	T - November 2, 1993	R - November 16, 1993
	T - November 3, 1993	R - November 16, 1993
	T - November 16, 1993	R - December 1, 1993
	T - December 1, 1993	R - December 14, 1993
	T - May 2, 1994	R - June 1, 1994
	T - May 4, 1994	R - June 1, 1994
	T - May 5, 1994	R - June 1, 1994
	T - May 18, 1994	R - June 9, 1994
	T - November 24, 1994	R -
Mr M. Brown	T - May 10, 1994	R - June 7, 1994
	T - June 9, 1994	R - July 13, 1994
Mr R. Callahan	T - September 30, 1993	R - October 14, 1993
	T - May 9, 1994	R - June 7, 1994
Mr G. Carr	T - June 16, 1993	R - June 23, 1993
Ms J. Carter	T - May 13, 1993	R - May 31, 1993
	T - June 1, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 3, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 15, 1993	R - June 23, 1993
Mr S. Conway	T - June 15, 1993	R - June 23, 1993
	T - July 28, 1993	R - September 29, 1993
Mr M. Cooper	T - June 7, 1993	R - June 15, 1993

No. P-4: Establishment of Gambling Casinos (cont.)

Mr D. Cousens	T - June 21, 1993	R - July 6, 1993
Mrs D. Cunningham	T - June 24, 1993	R - July 6, 1993
Mr A. Curling	T - May 31, 1993	R - June 15, 1993
	T - September 30, 1993	R - October 14, 1993
	T - October 7, 1993	R - October 14, 1993
	T - October 14, 1993	R - October 28, 1993
	T - November 3, 1993	R - November 16, 1993
	T - December 6, 1993	R - December 14, 1993
Mr D. Drainville	T - April 15, 1993	R - April 29, 1993
	T - April 19, 1993	R - April 29, 1993
	T - April 20, 1993	R - April 29, 1993
	T - April 21, 1993	R - April 29, 1993
	T - April 22, 1993	R - April 29, 1993
	T - May 3, 1993	R - May 12, 1993
	T - May 4, 1993	R - May 12, 1993
	T - May 5, 1993	R - May 12, 1993
	T - May 6, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 12, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 13, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 18, 1993	R - June 2, 1993
	T - June 22, 1993	R - July 6, 1993
	T - June 23, 1993	R - July 6, 1993
	T - July 27, 1993	R - September 29, 1993
	T - July 28, 1993	R - September 29, 1993
Mr N. Duignan	T - August 3, 1993	R - September 29, 1993
Mr R. Eddy	T - July 19, 1993	R - July 28, 1993
Mr M. Elston	T - April 29, 1993	R - May 12, 1993
	T - June 24, 1993	R - July 6, 1993
	T - June 28, 1993	R - July 6, 1993
Mrs J. Fawcett	T - June 7, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 8, 1993	R - June 23, 1993
	T - June 28, 1993	R - July 6, 1993
	T - July 13, 1993	R - July 21, 1993
Mr W. Ferguson	T - May 12, 1993	R - May 31, 1993
Mr B. Frankford	T - April 21, 1993	R - April 29, 1993

No. P-4: Establishment of Gambling Casinos (cont.)

Ms C. Haeck	T - June 15, 1993 T - October 28, 1993	R - June 23, 1993 R - November 16, 1993
Mr R. Hansen	T - June 23, 1993	R - July 6, 1993
Mr C. Harnick	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
Ms M. Harrington	T - June 16, 1993	R - June 23, 1993
Mrs K. Haslam	T - July 13, 1993 T - August 3, 1993 T - September 29, 1993	R - July 21, 1993 R - September 29, 1993 R - October 14, 1993
Mr P. Hayes	T - June 2, 1993 T - August 3, 1993	R - June 15, 1993 R - September 29, 1993
Mr R. Hope	T - September 28, 1993 T - December 1, 1993	R - October 14, 1993 R - December 14, 1993
Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings)	T - October 19, 1993	R - October 28, 1993
Mr L. Jordan	T - June 8, 1993	R - June 23, 1993
Mr P. Klopp	T - June 22, 1993 T - October 28, 1993	R - July 6, 1993 R - November 16, 1993
Mr G. Malkowski	T - October 6, 1993	R - October 14, 1993
Mrs M. Marland	T - May 12, 1993 T - July 7, 1993	R - May 31, 1993 R - July 21, 1993
Mrs I. Mathysen	T - June 7, 1993 T - July 6, 1993	R - June 15, 1993 R - July 21, 1993
Mr C. McClelland	T - July 29, 1993	R - September 29, 1993
Mr A. McLean	T - June 2, 1993 T - June 3, 1993 T - June 22, 1993	R - June 15, 1993 R - June 15, 1993 R - July 6, 1993
Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - May 19, 1993 T - July 15, 1993 T - July 19, 1993	R - June 2, 1993 R - July 28, 1993 R - July 28, 1993

No. P-4: Establishment of Gambling Casinos (cont.)

Mr T. Murphy	T - July 8, 1993 T - October 7, 1993	R - July 21, 1993 R - October 14, 1993
Mr L. O'Connor	T - May 31, 1993	R - June 15, 1993
Mr S. Offer	T - June 2, 1993	R - June 15, 1993
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - May 20, 1993 T - June 14, 1993	R - June 2, 1993 R - June 23, 1993
Mr S. Owens	T - May 20, 1993 T - July 22, 1992	R - June 2, 1993 R - July 28, 1993
Mr A. Perruzza	T - June 1, 1993	R - June 15, 1993
Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt)	T - May 18, 1993	R - June 2, 1993
Mr J. Poirier	T - June 9, 1993	R - June 23, 1993
Ms D. Poole	T - July 15, 1993	R - July 28, 1993
Mr R. Runciman	T - April 27, 1994	R - May 30, 1994
Mr T. Ruprecht	T - September 30, 1993 T - November 3, 1993 T - May 30, 1994	R - October 14, 1993 R - November 16, 1993 R - June 16, 1994
Mr N. Sterling	T - June 21, 1993	R - July 6, 1993
Mr C. Stockwell	T - May 11, 1993	R - May 31, 1993
Mr K. Sutherland	T - May 3, 1993 T - May 12, 1993 T - May 31, 1993 T - June 1, 1993 T - June 3, 1993 T - June 8, 1993 T - June 9, 1993 T - July 15, 1993	R - May 12, 1993 R - May 31, 1993 R - June 15, 1993 R - June 15, 1993 R - June 15, 1993 R - June 23, 1993 R - June 23, 1993 R - July 28, 1993
Mr D. Turnbull	T - May 11, 1993 T - July 5, 1993	R - May 31, 1993 R - July 21, 1993
Mr N. Villeneuve	T - June 2, 1993	R - June 15, 1993

No. P-4: Establishment of Gambling Casinos (cont.)

Mr D. Waters	T - June 22, 1993	R - July 6, 1993
	T - August 3, 1993	R - September 29, 1993
Mr P. Wessenger	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 19, 1993	R - June 2, 1993
	T - July 14, 1993	R - July 28, 1993
Mr G. Wilson (Kingston and The Islands)	T - June 14, 1993	R - June 23, 1993
Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - May 11, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 18, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 19, 1993	R - June 2, 1993
	T - July 12, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 13, 1993	R - July 21, 1993
Mr D. Winninger	T - April 28, 1993	R - May 12, 1993
Mr J. Wiseman	T - June 16, 1993	R - June 23, 1993
Mrs E. Witmer	T - June 3, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 7, 1993	R - June 15, 1993

No. P-5: Imposition of Junior Kindergarten in Simcoe County

Mr A. McLean	T - April 15, 1993	R - April 29, 1993
	T - April 20, 1993	R - April 29, 1993

No. P-6: Closing Hospital Beds and Laying-off Nursing Staff in Collingwood General and Marine Hospital

Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - April 15, 1993	R - April 29, 1993
	T - May 5, 1994	R - June 13, 1994

No. P-7: Cutback of Funding to Sheltered Workshops

Mr M. Brown	T - April 15, 1993	R - April 29, 1993
	T - April 29, 1993	R - May 18, 1993

No. P-8: Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A.

Mr D. Cousens	T - April 19, 1993	R - May 5, 1993
	T - April 22, 1993	R - May 5, 1993
	T - June 23, 1993	R - July 8, 1993
	T - July 20, 1993	R - July 29, 1993
	T - October 14, 1993	R - November 1, 1993
	T - October 20, 1993	R - November 1, 1993
	T - November 15, 1993	R - December 1, 1993

No. P-8: Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (cont.)

Mr G. Sorbara	T - November 29, 1993	R - February 1, 1994
Mr D. Tilson	T - March 21, 1994	R - April 7, 1994
	T - March 22, 1994	R - April 7, 1994
	T - March 31, 1994	R - April 12, 1994
	T - April 7, 1994	R - April 20, 1994
	T - May 11, 1994	R - May 30, 1994
	T - June 1, 1994	R - June 16, 1994
	T - December 7, 1994	R -

No. P-9: Draft Legislation for Apartments in Houses

Mr R. Callahan	T - April 19, 1993	R - May 5, 1993
	T - May 13, 1993	R - June 3, 1993
	T - June 3, 1993	R - June 22, 1993
	T - June 23, 1993	R - July 14, 1993
	T - June 24, 1993	R - July 14, 1993
	T - July 15, 1993	R - September 30, 1993
	T - July 29, 1993	R - October 4, 1993

No. P-10: Moratorium on Sale and Use of Pound Animals for Research

Mr D. Fletcher	T - May 18, 1993	R - June 2, 1993
Ms C. Haeck	T - April 19, 1993	R - May 5, 1993

No. P-11: Ontario Human Rights Commission Proposal re Landlords' Rights concerning Incomes of Prospective Tenants

Mrs D. Cunningham	T - April 19, 1993	R - May 5, 1993
-------------------	--------------------	-----------------

No. P-12: Preservation of The Guild Inn

Mr B. Frankford	T - April 19, 1993	R - May 5, 1993
-----------------	--------------------	-----------------

No. P-13: Legalizing Casinos and Lottery Terminals

Mr D. Abel	T - November 29, 1993	R - December 14, 1993
Mr T. Arnott	T - May 6, 1993	R - May 13, 1993
	T - May 12, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 18, 1993	R - June 2, 1993
	T - June 30, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 6, 1993	R - July 21, 1993
	T - October 20, 1993	R - October 28, 1993
Mr J. Bradley	T - May 10, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
	T - November 15, 1993	R - December 1, 1993

No. P-13: Legalizing Casinos and Lottery Terminals (cont.)

Ms J. Carter	T - June 3, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 7, 1993	R - June 15, 1993
	T - July 14, 1993	R - July 28, 1993
Mr J. Cleary	T - October 4, 1993	R - October 14, 1993
Mr S. Conway	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
Mr M. Cooper	T - July 22, 1993	R - July 28, 1993
Mr G. Dadamo	T - April 22, 1993	R - May 5, 1993
	T - April 26, 1993	R - May 5, 1993
Mr D. Drainville	T - April 26, 1993	R - May 5, 1993
	T - May 6, 1993	R - May 13, 1993
	T - May 10, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 11, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 31, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 2, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 15, 1993	R - June 23, 1993
	T - June 21, 1993	R - July 6, 1993
	T - June 24, 1993	R - July 6, 1993
	T - June 28, 1993	R - July 6, 1993
	T - July 21, 1993	R - July 28, 1993
	T - July 26, 1993	R - September 29, 1993
	T - July 27, 1993	R - September 29, 1993
	T - July 28, 1993	R - September 29, 1993
	T - July 29, 1993	R - September 29, 1993
Mr R. Eddy	T - October 12, 1993	R - October 28, 1993
Mrs J. Fawcett	T - June 7, 1993	R - June 15, 1993
	T - July 6, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 7, 1993	R - July 21, 1993
Mrs K. Haslam	T - September 29, 1993	R - October 14, 1993
Mr J. Henderson	T - May 6, 1993	R - May 13, 1993
	T - June 2, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 3, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 16, 1993	R - June 23, 1993
Mr R. Hope	T - May 3, 1993	R - May 13, 1993
Mr C. Jackson	T - May 20, 1993	R - June 2, 1993
	T - July 8, 1993	R - July 21, 1993

No. P-13: Legalizing Casinos and Lottery Terminals (cont.)

Mr D. Johnson (Don Mills)	T - May 10, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 19, 1993	R - June 2, 1993
Mr W. Lessard	T - April 29, 1993	R - May 13, 1993
	T - June 3, 1993	R - June 15, 1993
Mr G. Malkowski	T - June 28, 1993	R - July 6, 1993
Mrs M. Marland	T - May 13, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 19, 1993	R - June 2, 1993
	T - June 2, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 3, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 8, 1993	R - June 23, 1993
	T - July 13, 1993	R - July 28, 1993
Mr C. McClelland	T - October 14, 1993	R - October 28, 1993
Mr A. McLean	T - May 18, 1993	R - June 2, 1993
	T - June 1, 1993	R - June 15, 1993
Mr G. Mills	T - June 1, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 14, 1993	R - June 23, 1993
Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - June 8, 1993	R - June 23, 1993
Mr T. Murphy	T - June 21, 1993	R - July 6, 1993
Mr P. North	T - May 10, 1993	R - June 2, 1993
Mr L. O'Connor	T - June 14, 1993	R - June 23, 1993
	T - June 28, 1993	R - July 6, 1993
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - April 21, 1993	R - May 5, 1993
	T - April 26, 1993	R - May 5, 1993
Mr J. Poirier	T - December 14, 1993	R - February 1, 1994
Ms D. Poole	T - June 8, 1993	R - June 23, 1993
Mr J. Sola	T - April 28, 1993	R - May 5, 1993
	T - July 21, 1993	R - July 28, 1993
Mr C. Stockwell	T - June 1, 1993	R - June 15, 1993

No. P-13: Legalizing Casinos and Lottery Terminals (cont.)

Mr K. Sutherland	T - April 26, 1993	R - May 5, 1993
	T - May 11, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
	T - June 1, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 9, 1993	R - June 23, 1993
	T - July 6, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 8, 1993	R - July 21, 1993
Mr D. Tilson	T - May 10, 1993	R - June 2, 1993
Mr D. Turnbull	T - May 10, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
	T - July 20, 1993	R - July 28, 1993
	T - November 15, 1993	R - December 1, 1993
Mr P. Wessenger	T - June 29, 1993	R - July 21, 1993
Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
	T - May 31, 1993	R - June 15, 1993
Mr J. Wiseman	T - May 31, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 15, 1993	R - June 23, 1993
Mrs E. Witmer	T - June 29, 1993	R - July 21, 1993

No. P-14: Proposed Use of Force Regulations

Mr H. O'Neil (Quinte)	T - April 21, 1993	R - May 5, 1993
	T - April 22, 1993	R - May 5, 1993

No. P-15: Funding Cutbacks to Psychiatric Hospitals

Mr G. Carr	T - July 5, 1993	R - July 27, 1993
Mr J. Cleary	T - May 11, 1993	R - June 2, 1993
Mrs B. Sullivan	T - May 3, 1993	R - May 20, 1993
	T - July 29, 1993	R - September 28, 1993
Mr G. Wilson (Kingston and The Islands)	T - April 21, 1993	R - May 5, 1993

No. P-16: Review of Films by the Ontario Film Review Board

Mrs M. Marland	T - June 14, 1993	R - June 29, 1993
	T - June 16, 1993	R - June 29, 1993
	T - July 12, 1993	R - July 27, 1993
	T - August 3, 1993	R - September 29, 1993
	T - September 30, 1993	R - October 18, 1993
	T - November 29, 1993	R - December 14, 1993
	T - March 23, 1994	R - April 7, 1994

Mr H. O'Neil (Quinte)	T - April 22, 1993	R - May 10, 1993
--------------------------	--------------------	------------------

No. P-17: Ontario Human Rights Commission Ruling on Same Sex Benefits

Mr H. O'Neil (Quinte)	T - April 22, 1993	R - May 10, 1993
--------------------------	--------------------	------------------

No. P-18: "One Time Only" Licence Fee for Historic Vehicles

Mr H. O'Neil (Quinte)	T - April 26, 1993	R - May 13, 1993
--------------------------	--------------------	------------------

No. P-19: Welfare and Family Benefits Payments Evaluation Policy

Mr D. Abel	T - April 26, 1993	R - May 13, 1993
------------	--------------------	------------------

No. P-20: Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation

Mr G. Carr	T - July 19, 1993	R - July 29, 1993
Mr C. Hodgson	T - May 18, 1994	R - July 13, 1994
Mr L. Jordan	T - July 14, 1993	R - July 29, 1993
	T - July 26, 1993	R - September 28, 1993
	T - July 29, 1993	R - September 28, 1993
	T - October 4, 1993	R - November 1, 1993
Mr A. McLean	T - April 28, 1993	R - May 20, 1993
	T - May 4, 1993	R - May 20, 1993
	T - May 12, 1993	R - June 8, 1993
	T - May 20, 1993	R - June 8, 1993
	T - June 1, 1993	R - June 29, 1993
	T - June 8, 1993	R - July 6, 1993
	T - June 15, 1993	R - July 6, 1993
	T - June 21, 1993	R - July 6, 1993
	T - June 28, 1993	R - July 26, 1993
	T - June 29, 1993	R - July 26, 1993
	T - November 23, 1994	R - December 8, 1994

No. P-20: Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (cont.)

Mr B. Murdoch	T - July 15, 1993	R - July 29, 1993
(Grey-Owen Sound)	T - June 23, 1994	R - August 25, 1994

No. P-21: Value for Money Audits on School Boards

Mr G. Carr	T - April 28, 1993	R - May 10, 1993
------------	--------------------	------------------

No. P-22: Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station

Mr M. Elston	T - April 28, 1993	R - May 13, 1993
	T - April 29, 1993	R - May 13, 1993
	T - May 3, 1993	R - May 13, 1993
	T - May 4, 1993	R - May 13, 1993
	T - May 5, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 10, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 12, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 13, 1993	R - May 31, 1993
	T - May 17, 1993	R - June 3, 1993
	T - May 18, 1993	R - June 3, 1993
	T - May 19, 1993	R - June 3, 1993
	T - May 20, 1993	R - June 3, 1993
	T - June 2, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 9, 1993	R - June 23, 1993
	T - June 21, 1993	R - June 30, 1993
	T - June 23, 1993	R - July 8, 1993
	T - June 24, 1993	R - July 8, 1993
	T - June 29, 1993	R - July 21, 1993
	T - June 30, 1993	R - July 21, 1993

No. P-23: Separate School Funding Equality/l'Égalité du financement des écoles catholiques

Mr G. Malkowski	T - June 28, 1993	R - July 14, 1993
Mr R. Marchese	T - May 6, 1993	R - May 31, 1993
Mr S. Owens	T - May 20, 1993	R - June 8, 1993
Mr A. Perruzza	T - May 3, 1993	R - May 20, 1993
Ms D. Poole	T - May 17, 1993	R - June 2, 1993
	T - October 5, 1993	R - October 26, 1993
	T - November 2, 1993	R - November 22, 1993

No. P-24: Support for Law Enforcement Agencies

Mr G. Carr T - May 3, 1993 R - May 20, 1993

No. P-25: Proposed Registration of Pedophiles Legislation

Mr G. Carr T - May 3, 1993 R - May 20, 1993

No. P-26: Tobacco Tax

Mr N. Villeneuve T - May 6, 1993 R - June 2, 1993

No. P-27: Promotion of Motorcycle Use

Mr M. Cooper T - May 6, 1993 R - June 2, 1993
 T - May 10, 1993 R - June 2, 1993

Mr R. Hansen T - May 6, 1993 R - June 2, 1993
 T - May 10, 1993 R - June 2, 1993

Mr P. North T - May 6, 1993 R - June 2, 1993

No. P-28: Ellul Murder Trial

Mrs B. Sullivan T - May 6, 1993 R - May 20, 1993
 T - June 7, 1993 R - June 24, 1993

No. P-29: Open Municipal Government

Mr A. McLean T - May 11, 1993 R - June 14, 1993

No. P-30: Revisions to the Planning Act

Mr A. McLean T - May 11, 1993 R - June 14, 1993

No. P-31: Revisions to the Building Code Act

Mr A. McLean T - May 11, 1993 R - June 2, 1993

No. P-32: Use of Tax Money for Meetings and Dining Expenses

Mr A. McLean T - May 11, 1993 R - June 2, 1993

No. P-33: Long-Term Psychogeriatric Care Funding in Ottawa-Carleton

Mr M. Cooper T - May 13, 1993 R - June 2, 1993

No. P-34: Closing of Centralia College

Mr J. Cleary	T - June 14, 1993	R - June 29, 1993
Mr M. Elston	T - June 28, 1993	R - July 21, 1993
	T - June 29, 1993	R - July 21, 1993
	T - June 30, 1993	R - July 21, 1993
	T - August 3, 1993	R - September 27, 1993
Mrs J. Fawcett	T - May 18, 1993	R - June 23, 1993
	T - June 15, 1993	R - June 29, 1993
	T - June 21, 1993	R - July 6, 1993
	T - June 30, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 12, 1993	R - July 26, 1993
	T - July 21, 1993	R - July 29, 1993

No. P-35: Prohibition of Certain Types of Sex Education Instruction in Schools

Mr M. Elston	T - May 18, 1993	R - June 2, 1993
Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - June 9, 1993	R - June 23, 1993
Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - June 15, 1993	R - June 30, 1993

No. P-36: Establishment of a Motor Vehicle Licensing Office in Norfinch Plaza

Mr G. Mammoliti	T - May 18, 1993	R - June 3, 1993
-----------------	------------------	------------------

No. P-37: Reduced Payments to Medical Practitioners from the Ontario Health Insurance Plan

Mrs B. Sullivan	T - May 31, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 3, 1993	R - June 15, 1993
	T - June 9, 1993	R - June 24, 1993
	T - July 29, 1993	R - September 28, 1993

No. P-38: Establishment of a Cancer Treatment Centre at the Oshawa General Hospital

Mr G. Mills	T - May 31, 1993	R - June 15, 1993
-------------	------------------	-------------------

No. P-39: Children's Aid Societies and Decisions Affecting their Wards

Mr J. Cleary	T - June 7, 1993	R - June 23, 1993
--------------	------------------	-------------------

No. P-40: Mandatory Use of Helmets for Cyclists

Mr J. Cleary	T - June 8, 1993	R - June 23, 1993
	T - June 29, 1993	R - July 12, 1993

No. P-41: Ontario Drug Benefits Programme

Mr M. Elston	T - June 30, 1993	R - July 14, 1993
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - June 14, 1993	R - June 30, 1993
Mr C. Stockwell	T - July 28, 1993	R - September 28, 1993
Mr D. Tilson	T - October 13, 1993	R - November 3, 1993

No. P-42: Schools for the Deaf and Learning Disabled

Mr C. Beer	T - June 28, 1993	R - July 14, 1993
Mrs J. Fawcett	T - June 28, 1993	R - July 14, 1993
Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings)	T - September 28, 1993	R - October 13, 1993
Mr G. Morin	T - August 3, 1993	R - September 29, 1993
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - June 14, 1993	R - June 30, 1993
	T - June 15, 1993	R - June 30, 1993
	T - June 22, 1993	R - July 6, 1993
	T - August 3, 1993	R - September 29, 1993
Mr C. Stockwell	T - June 21, 1993	R - July 6, 1993
Mr N. Villeneuve	T - June 14, 1993	R - June 30, 1993
	T - June 22, 1993	R - July 6, 1993

No. P-43: Protection of Wildlife on the Canadian Endangered Species List

Mr C. Harnick	T - June 16, 1993	R - July 26, 1993
---------------	-------------------	-------------------

No. P-44: Contrat Social

M. J. Poirier	T - June 16, 1993	R - July 5, 1993
	T - June 23, 1993	R - July 14, 1993
	T - July 7, 1993	R - July 21, 1993

No. P-45: Operations of the Office of the Registrar General

Mr J. Cleary T - June 22, 1993 R - July 21, 1993

No. P-46: Piped Water Service to certain communities in the Township of Bosanquet

Mrs E. MacKinnon T - June 23, 1993 R - July 21, 1993

No. P-47: Court Reporters for the Ontario Court of Justice

Mr C. Harnick T - June 28, 1993 R - July 14, 1993
 T - July 13, 1993 R - July 28, 1993

No. P-48: Health Care System in Kent County

Mr R. Hope T - June 28, 1993 R - July 14, 1993
 T - July 13, 1993 R - July 28, 1993

No. P-49: Ridgetown Exemption from Ministry of Health Expenditure Control Plan

Mr P. Hayes T - June 29, 1993 R - July 14, 1993
 T - July 8, 1993 R - July 21, 1993

No. P-50: Expenditure Control Plan and Social Contract

Mr D. Abel T - September 28, 1993 R - October 20, 1993

Mr T. Arnott T - September 29, 1993 R - October 20, 1993

Mr C. Beer T - July 21, 1993 R - August 3, 1993

Mrs E. Caplan T - July 22, 1993 R - August 3, 1993
 T - August 3, 1993 R - September 29, 1993

Mr G. Carr T - July 27, 1993 R - September 29, 1993

Ms J. Carter T - July 5, 1993 R - July 21, 1993
 T - July 28, 1993 R - September 29, 1993

Mr M. Cooper T - July 27, 1993 R - September 29, 1993

Mrs D. Cunningham T - July 6, 1993 R - July 21, 1993
 T - July 14, 1993 R - July 27, 1993

Mr G. Dadamo T - July 20, 1993 R - August 3, 1993

Mr N. Duignan T - July 21, 1993 R - August 3, 1993

No. P-50: Expenditure Control Plan and Social Contract (cont.)

Mr R. Eddy	T - July 5, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 19, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 20, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 22, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 26, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 27, 1993	R - September 29, 1993
Mr M. Elston	T - July 29, 1993	R - September 29, 1993
	T - August 3, 1993	R - September 29, 1993
Mrs J. Fawcett	T - July 22, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 26, 1993	R - August 3, 1993
	T - October 4, 1993	R - October 20, 1993
	T - October 6, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 19, 1993	R - November 15, 1993
Mr C. Harnick	T - July 26, 1993	R - August 3, 1993
Mr M. Harris	T - July 21, 1993	R - August 3, 1993
Mr P. Hayes	T - July 19, 1993	R - August 3, 1993
Mr J. Henderson	T - October 18, 1993	R - November 15, 1993
Mr R. Hope	T - July 22, 1993	R - August 3, 1993
Mr B. Huget	T - July 27, 1993	R - September 29, 1993
Mr W. Lessard	T - July 20, 1993	R - August 3, 1993
Mr F. Miclash	T - July 7, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 27, 1993	R - September 29, 1993
Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - June 30, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 7, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 15, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 19, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 27, 1993	R - September 29, 1993
	T - July 28, 1993	R - September 29, 1993
Mr S. Offer	T - July 28, 1993	R - September 29, 1993
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - July 28, 1993	R - September 29, 1993

No. P-50: Expenditure Control Plan and Social Contract (cont.)

Ms D. Poole	T - July 12, 1993	R - July 27, 1993
	T - July 13, 1993	R - July 27, 1993
	T - July 14, 1993	R - July 27, 1993
	T - July 15, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 19, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 20, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 29, 1993	R - September 29, 1993
Mr R. Runciman	T - June 23, 1993	R - July 8, 1993
Mr J. Sola	T - July 20, 1993	R - August 3, 1993
Mr G. Sorbara	T - July 6, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 29, 1993	R - September 29, 1993
Mr C. Stockwell	T - July 27, 1993	R - September 29, 1993
	T - July 28, 1993	R - September 29, 1993
Mrs B. Sullivan	T - July 6, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 8, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 12, 1993	R - July 27, 1993
	T - July 15, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 26, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 29, 1993	R - September 29, 1993
	T - October 5, 1993	R - October 20, 1993
Mr K. Sutherland	T - July 8, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 20, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 21, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 26, 1993	R - August 3, 1993
	T - August 3, 1993	R - September 29, 1993
Mr D. Turnbull	T - July 6, 1993	R - July 21, 1993
	T - July 12, 1993	R - July 27, 1993
Mr D. White	T - July 19, 1993	R - August 3, 1993
Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - July 12, 1993	R - July 27, 1993
	T - July 26, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 28, 1993	R - September 29, 1993

No. P-51: Huronia Regional Centre Staff Cuts

Mr G. Malkowski	T - June 30, 1993	R - July 21, 1993
-----------------	-------------------	-------------------

No. P-52: Preservation of the Scarborough Bluffs

Mr B. Frankford	T - July 5, 1993	R - July 29, 1993
	T - July 6, 1993	R - July 29, 1993
	T - July 12, 1993	R - July 29, 1993

No. P-53: Tractor-Trailer Combination Length

Mr D. Turnbull	T - July 5, 1993	R - July 27, 1993
----------------	------------------	-------------------

No. P-54: St. Thomas Psychiatric Hospital Health Services

Mr P. North	T - July 7, 1993	R - July 21, 1993
-------------	------------------	-------------------

No. P-55: Amalgamation of the Dufferin County Housing Authority

Mr D. Tilson	T - July 8, 1993	R - July 27, 1993
--------------	------------------	-------------------

No. P-56: Bill 81 and Keeping Pets in Condominiums

Mr T. Murphy	T - July 8, 1993	R - July 27, 1993
--------------	------------------	-------------------

No. P-57: GO Transit Service to Woodbridge, Kleinburg, Nobleton, Bolton, Palgrave and Highway 9

Mr G. Carr	T - July 26, 1993	R - September 27, 1993
Mr D. Tilson	T - July 8, 1993	R - July 21, 1993
	T - September 29, 1993	R - October 18, 1993
	T - October 5, 1993	R - October 18, 1993

No. P-58: LCBO Control of Chinese Cooking Wine

Mr T. Murphy	T - July 13, 1993	R - July 27, 1993
--------------	-------------------	-------------------

No. P-59: School Board Accountability

Mr G. Carr	T - July 20, 1993	R - September 28, 1993
------------	-------------------	------------------------

No. P-60: GO Transit Service to Markham, Stouffville and Uxbridge

Mr D. Cousens	T - July 21, 1993	R - August 3, 1993
Mr L. O'Connor	T - July 27, 1993	R - September 27, 1993

No. P-61: Diagnostic Imaging and Laboratory Services

Mr S. Conway	T - July 21, 1993	R - August 3, 1993
	T - July 28, 1993	R - September 28, 1993
	T - September 29, 1993	R - October 14, 1993

No. P-62: Closing of Petroglyphs Park

Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South-Hastings)	T - July 29, 1993	R - September 28, 1993
--	-------------------	------------------------

No. P-63: Pickering Airport Site

Mr B. Frankford	T - September 28, 1993	R - October 26, 1993
Mr G. Mammoliti	T - December 1, 1993	R -
Mr L. O'Connor	T - August 3, 1993	R - October 26, 1993
	T - November 25, 1993	R -
	T - November 30, 1993	R -
	T - December 1, 1993	R -
Mr A. Perruzza	T - December 1, 1993	R -
Mr J. Wiseman	T - September 28, 1993	R - October 26, 1993
	T - September 30, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 4, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 5, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 6, 1993	R - October 26, 1993
	T - November 25, 1993	R - February 1, 1994
	T - November 29, 1993	R - February 1, 1994
	T - November 30, 1993	R - February 1, 1994
	T - December 1, 1993	R - February 1, 1994

No. P-64: Funding of St. Gregory's School

Mr C. Stockwell	T - September 29, 1993	R - October 13, 1993
	T - October 4, 1993	R - October 19, 1993
	T - October 6, 1993	R - October 19, 1993
	T - October 12, 1993	R - October 28, 1993
Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - December 6, 1993	R - February 1, 1994

No. P-65: Limit in Home Care Business to Private Sector Agencies

Mr R. Hope	T - September 27, 1993	R - October 19, 1993
------------	------------------------	----------------------

No. P-66: Multi-Service Agencies

Mrs D. Cunningham	T - May 30, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 20, 1994	R - August 25, 1994
Mr M. Elston	T - April 26, 1994	R - May 30, 1994
	T - April 27, 1994	R - May 30, 1994
Mrs B. Sullivan	T - October 5, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 6, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 7, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 12, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 13, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 14, 1993	R - October 26, 1993
	T - December 14, 1993	R - March 24, 1994

No. P-67: Control of Government Expenditures

Mr D. Cousens	T - October 6, 1993	R - November 15, 1993
---------------	---------------------	-----------------------

No. P-68: Mega-Dump in York

Mr C. Beer	T - October 12, 1993	R - October 26, 1993
------------	----------------------	----------------------

No. P-69: Closure of O.P.P. Station in Beaverton

Mr L. O'Connor	T - October 12, 1993	R - October 26, 1993
	T - October 18, 1993	R -

No. P-70: Taxing Brew-on-Premise Facilities

Mr D. Abel	T - March 24, 1994	R - April 28, 1994
Mr D. McGuinty	T - October 12, 1993	R - November 1, 1993
	T - October 19, 1993	R - November 15, 1993
	T - November 15, 1993	R - December 6, 1993
Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - November 25, 1993	R - December 14, 1993

No. P-71: All-Terrain Vehicle Privileges

Mr M. Cooper	T - October 13, 1993	R - October 26, 1993
--------------	----------------------	----------------------

No. P-72: Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993

Mrs J. Fawcett	T - March 22, 1994	R - April 20, 1994
Mrs I. Mathysen	T - October 19, 1993	R - November 15, 1993
Mr G. Mills	T - October 19, 1993 T - March 21, 1994	R - November 15, 1993 R - April 20, 1994
Mr L. O'Connor	T - March 21, 1994 T - April 20, 1994 T - April 25, 1994 T - April 26, 1994 T - May 3, 1994 T - June 16, 1994	R - April 20, 1994 R - May 5, 1994 R - May 5, 1994 R - May 5, 1994 R - May 19, 1994 R - August 25, 1994
Mr P. Wessinger	T - October 19, 1993	R - November 15, 1993

No. P-73: Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993

Mr T. Arnott	T - October 19, 1993	R - November 15, 1993
Mr G. Carr	T - October 20, 1993 T - November 1, 1993 T - November 4, 1993 T - November 23, 1993 T - December 13, 1993 T - March 21, 1994	R - November 15, 1993 R - November 24, 1993 R - November 24, 1993 R - December 8, 1993 R - February 1, 1994 R - April 12, 1994
Mr C. Hamick	T - October 20, 1993	R - November 15, 1993
Mr C. Jackson	T - October 20, 1993	R - November 15, 1993
Mr D. Johnson (Don Mills)	T - October 19, 1993 T - October 20, 1993	R - November 15, 1993 R - November 15, 1993
Mrs M. Marland	T - October 19, 1993 T - October 20, 1993	R - November 15, 1993 R - November 15, 1993
Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - October 19, 1993 T - October 20, 1993 T - December 13, 1993	R - November 15, 1993 R - November 15, 1993 R - February 1, 1994
Mr C. Stockwell	T - November 23, 1993	R - December 8, 1993
Mr D. Tilson	T - November 3, 1993 T - November 16, 1993 T - November 23, 1993 T - December 13, 1993	R - November 24, 1993 R - December 7, 1993 R - December 8, 1993 R - February 1, 1994

No. P-73: Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (cont.)

Mr D. Turnbull	T - October 19, 1993	R - November 15, 1993
Mr N. Villeneuve	T - October 19, 1993	R - November 15, 1993
Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - October 19, 1993	R - November 15, 1993

No. P-74: Bill 46, Municipal Amendment Act (Tax Exemptions), 1993

Mr L. Jordan	T - October 27, 1993	R - November 24, 1993
	T - November 22, 1993	R - February 1, 1994
	T - December 1, 1993	R - February 1, 1994
	T - December 2, 1993	R - February 1, 1994
Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - October 27, 1993	R - November 24, 1993
	T - December 6, 1993	R - February 1, 1994
Mr C. Stockwell	T - October 27, 1993	R - November 24, 1993

No. P-75: Bill 104, Municipal Amendment Act (Vital Services), 1993

Mr D. Turnbull	T - October 27, 1993	R - December 8, 1993
	T - October 28, 1993	R - December 8, 1993
	T - November 2, 1993	R - December 8, 1993
	T - November 15, 1993	R - December 8, 1993

No. P-76: OHIP Funding for Infertility

Mr G. Carr	T - November 2, 1993	R - November 22, 1993
	T - March 23, 1994	R - April 26, 1994
Mrs M. Marland	T - November 2, 1993	R - November 22, 1993

No. P-77: Introduction of Anti-Racism Legislation

Mr D. White	T - November 2, 1993	R - November 29, 1993
-------------	----------------------	-----------------------

No. P-78: Highway 402 Noise levels

Mr B. Huget	T - November 3, 1993	R - November 23, 1993
-------------	----------------------	-----------------------

No. P-79: Bill 79, Employment Equity Act, 1993

Mr T. Arnott	T - April 6, 1994	R - April 28, 1994
	T - June 16, 1994	R - July 13, 1994
	T - November 16, 1994	R - November 30, 1994
Mr G. Carr	T - December 13, 1993	R - February 1, 1994
	T - March 28, 1994	R - April 12, 1994
Mr J. Cleary	T - November 29, 1993	R - February 1, 1994
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - November 16, 1993	R - December 1, 1993
	T - November 17, 1993	R - December 1, 1993
Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - December 13, 1993	R - February 1, 1994

No. P-80: Removal of Tax on Brew-on-Premise Products

Mr T. Arnott	T - November 22, 1993	R - December 9, 1993
--------------	-----------------------	----------------------

No. P-81: Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993

Mr T. Arnott	T - March 31, 1994	R - April 12, 1994
	T - May 5, 1994	R - May 18, 1994
	T - May 16, 1994	R - June 2, 1994
	T - June 15, 1994	R - July 13, 1994
Mr R. Chiarelli	T - May 3, 1994	R - May 16, 1994
Mr M. Cooper	T - May 17, 1994	R - June 2, 1994
	T - June 9, 1994	R - July 13, 1994
Mr D. Cousens	T - November 23, 1993	R - December 14, 1993
	T - November 30, 1993	R - December 14, 1993
	T - December 2, 1993	R - December 14, 1993
	T - December 8, 1993	R - February 1, 1994
	T - December 13, 1993	R - February 1, 1994
	T - March 21, 1994	R - April 7, 1994
	T - March 29, 1994	R - April 12, 1994
	T - April 5, 1994	R - April 19, 1994
	T - May 4, 1994	R - May 18, 1994
	T - May 10, 1994	R - May 30, 1994
	T - May 17, 1994	R - June 2, 1994
	T - May 18, 1994	R - June 2, 1994
	T - May 19, 1994	R - June 7, 1994
Mr H. Daigeler	T - March 29, 1994	R - April 12, 1994

**No. P-81: Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993
(cont.)**

Mr M. Elston	T - April 5, 1994 T - June 16, 1994	R - April 19, 1994 R - July 13, 1994
Mrs J. Fawcett	T - April 18, 1994 T - April 25, 1994	R - April 28, 1994 R - May 5, 1994
Mr W. Ferguson	T - May 3, 1994 T - May 5, 1994	R - May 16, 1994 R - May 18, 1994
Mr B. Huget	T - June 23, 1994	R - July 13, 1994
Mr D. Johnson (Don Mills)	T - April 21, 1994	R - May 3, 1994
Mr M. Kwinter	T - December 7, 1993	R - February 1, 1994
Mr A. McLean	T - May 10, 1994 T - May 31, 1994 T - June 13, 1994 T - June 14, 1994	R - May 30, 1994 R - June 16, 1994 R - July 13, 1994 R - July 13, 1994
Mr G. Mills	T - May 2, 1994	R - May 16, 1994
Mr G. Morin	T - April 6, 1994	R - April 19, 1994
Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - April 21, 1994	R - May 3, 1994
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - March 22, 1994 T - April 12, 1994	R - April 7, 1994 R - April 25, 1994
Mr R. Runciman	T - November 23, 1993 T - April 28, 1994	R - December 14, 1993 R - May 16, 1994
Mr D. Tilson	T - March 28, 1994 T - March 31, 1994 T - April 13, 1994 T - April 26, 1994 T - May 2, 1994 T - May 19, 1994	R - April 12, 1994 R - April 12, 1994 R - April 25, 1994 R - May 16, 1994 R - May 16, 1994 R - June 7, 1994
Mr P. Wessenger	T - April 12, 1994	R - April 25, 1994

No. P-82: Private Sector Leasing of certain Parks closed by the St. Lawrence Parks Commission

Mr J. Cleary	T - November 23, 1993	R - December 8, 1993
	T - November 30, 1993	R - December 14, 1993

No. P-83: Post Secondary Education and Tuition Fees

Mr R. Hope	T - November 29, 1993	R - December 14, 1993
Mr B. Huget	T - November 30, 1993	R - December 14, 1993
Mr D. Winninger	T - December 8, 1994	R -

No. P-84: Waste Management Environmental Assessment Study

Mr R. Eddy	T - November 29, 1993	R - February 1, 1994
	T - December 6, 1993	R - February 1, 1994
	T - December 7, 1993	R - March 24, 1994
	T - December 8, 1993	R - March 24, 1994
	T - December 9, 1993	R - March 24, 1994

No. P-85: Government Sale of Land Without Public Consultation

Mr J. Bradley	T - December 6, 1993	R - February 1, 1994
---------------	----------------------	----------------------

No. P-86: The Taxicab Industry

Mr C. Hamick	T - December 14, 1993	R - February 1, 1994
Mr D. Johnson (Don Mills)	T - December 8, 1993	R - February 1, 1994

No. P-87: Shebeshekong Road

Mr E. Eves	T - December 8, 1993	R - February 1, 1994
------------	----------------------	----------------------

No. P-88: Funding Schools Fully, Equitably and Equally

Mr D. Abel	T - March 21, 1994	R - April 7, 1994
	T - March 30, 1994	R - April 26, 1994
Mr S. Conway	T - May 17, 1994	R - May 30, 1994
Mr A. Curling	T - May 31, 1994	R - June 16, 1994
Mr B. Frankford	T - March 23, 1994	R - April 7, 1994
	T - April 25, 1994	R - May 11, 1994
	T - April 28, 1994	R - May 11, 1994
	T - November 1, 1994	R - November 22, 1994

No. P-88: Funding Schools Fully, Equitably and Equally (cont.)

Mr J. Henderson	T - April 21, 1994	R - May 3, 1994
Mr G. Malkowski	T - April 12, 1994	R - April 20, 1994
Mr G. Mammoliti	T - March 22, 1994	R - April 7, 1994
Mr M. Morrow	T - April 5, 1994	R - April 20, 1994
Mr S. Owens	T - May 11, 1994	R - May 30, 1994
Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt)	T - June 2, 1994	R - June 16, 1994
Ms D. Poole	T - May 11, 1994	R - May 30, 1994
Mr T. Ruprecht	T - December 9, 1993 T - May 16, 1994	R - February 1, 1994 R - May 30, 1994
Mr C. Stockwell	T - April 19, 1994	R - May 3, 1994

No. P-89: User Fees on Health Services

Mr R. Eddy	T - December 13, 1993	R - March 24, 1994
------------	-----------------------	--------------------

No. P-90: TV Ontario's Broadcast of Question Period

Mr H. Daigeler	T - December 13, 1993 T - March 21, 1994	R - February 1, 1994 R - April 7, 1994
----------------	---	---

No. P-91: Hillcourt Mobile Home Park

Mrs L. McLeod	T - December 14, 1993	R - February 1, 1994
---------------	-----------------------	----------------------

No. P-92: Sickie Cell Anemia

Mr B. Frankford	T - December 14, 1993 T - October 31, 1994 T - November 16, 1994 T - November 23, 1994	R - March 24, 1994 R - November 29, 1994 R - R -
-----------------	---	---

No. P-93: Auto Insurance Rates

Mr J. Bradley	T - December 14, 1993	R - March 24, 1994
---------------	-----------------------	--------------------

No. P-94: Animals Used in Cosmetic and Household Product Testing

Mr D. Abel	T - March 22, 1994	R - April 7, 1994
	T - November 1, 1994	R - November 21, 1994
Mr P. Hayes	T - November 15, 1994	R - November 29, 1994
Mr D. Winninger	T - November 15, 1994	R - November 29, 1994

No. P-95: Use of High Capacity Firearms Magazines for Competitive Shooting

Mr F. Miclash	T - March 22, 1994	R - April 7, 1994
---------------	--------------------	-------------------

No. P-96: Reaffirming Rights to Columbia Forest Products Ltd.

Mr E. Eves	T - March 23, 1994	R - April 11, 1994
------------	--------------------	--------------------

No. P-97: Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood

Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - March 29, 1994	R - April 12, 1994
Mr C. Stockwell	T - May 5, 1994	R - May 31, 1994
Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - March 23, 1994	R - April 12, 1994
	T - March 24, 1994	R - April 12, 1994
	T - March 28, 1994	R - April 12, 1994
	T - March 29, 1994	R - April 12, 1994
	T - March 30, 1994	R - April 12, 1994
	T - March 31, 1994	R - April 25, 1994
	T - April 5, 1994	R - April 25, 1994
	T - April 12, 1994	R - May 5, 1994
	T - April 14, 1994	R - May 5, 1994
	T - April 19, 1994	R - May 5, 1994
	T - April 20, 1994	R - May 5, 1994
	T - April 25, 1994	R - May 5, 1994
	T - May 10, 1994	R - May 31, 1994
	T - May 12, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 2, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 7, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 15, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 22, 1994	R - August 25, 1994
	T - November 28, 1994	R -

No. P-98: Sale of Land in Pickering known as Seaton

Mr A. Curling	T - March 24, 1994	R - April 18, 1994
---------------	--------------------	--------------------

No. P-99: W.C.B. Assessment Rates

Mr L. O'Connor	T - March 24, 1994	R - April 11, 1994
----------------	--------------------	--------------------

Mr D. White	T - April 28, 1994	R - May 10, 1994
-------------	--------------------	------------------

No. P-100: Profession of Psychotherapy

Mr R. Runciman	T - March 28, 1994	R - April 28, 1994
----------------	--------------------	--------------------

No. P-101: Rural Emergency Services to Four Counties General Hospital

Mr R. Hope	T - March 28, 1994	R - April 18, 1994
------------	--------------------	--------------------

Mrs I. Mathysen	T - May 2, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 4, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 5, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 9, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 11, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 16, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 18, 1994	R - August 25, 1994

No. P-102: Serial Killer Trading Cards

Mr J. Bradley	T - April 13, 1994	R - April 28, 1994
	T - April 14, 1994	R - April 28, 1994
	T - April 20, 1994	R - May 3, 1994

Mr M. Elston	T - April 13, 1994	R - April 28, 1994
--------------	--------------------	--------------------

Ms D. Poole	T - March 28, 1994	R - April 25, 1994
	T - March 29, 1994	R - April 25, 1994
	T - March 30, 1994	R - April 25, 1994
	T - March 31, 1994	R - April 25, 1994
	T - April 5, 1994	R - April 25, 1994
	T - April 7, 1994	R - April 25, 1994
	T - April 12, 1994	R - April 25, 1994
	T - April 13, 1994	R - April 28, 1994
	T - April 14, 1994	R - April 28, 1994
	T - April 20, 1994	R - May 3, 1994
	T - April 25, 1994	R - May 16, 1994

No. P-103: Stipends for Dietetic Interns

Mr T. Murphy	T - March 30, 1994	R - April 20, 1994
--------------	--------------------	--------------------

No. P-104: Board of Inquiry's Decision on the Trepasso vs. Lindsay Case

Mr R. Runciman	T - March 31, 1994	R - April 25, 1994
----------------	--------------------	--------------------

No. P-105: Prohibition of Homosexual Persons Adopting or Raising Children

Mr H. O'Neil (Quinte)	T - April 5, 1994	R - April 25, 1994
--------------------------	-------------------	--------------------

No. P-106: Liberal Task Force on Cancer Care

Mrs E. Caplan	T - April 5, 1994	R - May 11, 1994
Mr J. Cleary	T - April 28, 1994	R - May 30, 1994
Mrs B. Sullivan	T - April 5, 1994 T - April 6, 1994	R - May 11, 1994 R - May 11, 1994

No. P-107: Bill 135, Theatres Amendment Act, 1993

Mrs E. Witmer	T - April 7, 1994 T - April 11, 1994 T - April 20, 1994 T - May 16, 1994 T - November 16, 1994	R - April 20, 1994 R - April 20, 1994 R - May 4, 1994 R - June 2, 1994 R - November 29, 1994
---------------	--	--

No. P-108: Redevelopment of the Collingwood General and Marine Hospital

Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - April 7, 1994 T - April 13, 1994 T - May 12, 1994 T - June 20, 1994 T - June 22, 1994	R - April 28, 1994 R - April 28, 1994 R - August 25, 1994 R - August 25, 1994 R - August 25, 1994
-------------------------------	---	---

No. P-109: Metropolitan Toronto Separate School Board

Ms D. Poole	T - April 11, 1994	R - April 26, 1994
-------------	--------------------	--------------------

No. P-110: Loss of Jobs as a Result of Bill 119

Mr R. Runciman	T - April 13, 1994	R - May 5, 1994
----------------	--------------------	-----------------

No. P-111: Bill 149, Ammunition Control Act, 1994

Mr R. Callahan	T - April 18, 1994	R - May 4, 1994
Mrs E. Caplan	T - April 18, 1994	R - May 4, 1994

No. P-112: Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards

Mr T. Arnott	T - April 18, 1994	R - May 3, 1994
	T - April 19, 1994	R - May 3, 1994
	T - April 21, 1994	R - May 3, 1994
	T - April 25, 1994	R - May 11, 1994
	T - April 28, 1994	R - May 11, 1994
	T - May 2, 1994	R - May 11, 1994
	T - May 3, 1994	R - May 17, 1994
	T - May 4, 1994	R - May 17, 1994
	T - May 9, 1994	R - May 17, 1994
	T - May 10, 1994	R - May 17, 1994
	T - May 11, 1994	R - May 30, 1994
	T - May 31, 1994	R - June 16, 1994
	T - June 1, 1994	R - June 16, 1994
	T - June 6, 1994	R - June 23, 1994
	T - June 9, 1994	R - June 23, 1994
	T - June 16, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 21, 1994	R - July 13, 1994
	T - November 2, 1994	R - November 21, 1994

No. P-113: Discriminatory and Abusive Comments by Justice Jack Jenkins in a Child Sexual Abuse Trial

Mrs J. Fawcett	T - April 19, 1994	R - May 5, 1994
----------------	--------------------	-----------------

No. P-114: Sewers and Drains at St. Columban's Cemetery

Mr J. Cleary	T - April 20, 1994	R - May 4, 1994
Mr H. Daigeler	T - December 1, 1994	R -

No. P-115: Resignation of Bud Wildman as Minister of Environment

Mr M. Brown	T - April 20, 1994	R - May 4, 1994
-------------	--------------------	-----------------

No. P-116: Bill 151, Ammunition Control Act, 1994

Mr T. Murphy	T - May 5, 1994	R - May 19, 1994
Ms D. Poole	T - April 26, 1994	R - May 11, 1994

No. P-117: Bill 48, Social Contract Act, 1993

Mr D. Ramsay	T - April 26, 1994	R - May 16, 1994
--------------	--------------------	------------------

No. P-118: Plain Packaging of Tobacco Products

Mr D. Abel	T - May 31, 1994	R - August 25, 1994
Mr G. Bisson	T - June 22, 1994	R - August 25, 1994
Mr J. Cleary	T - June 21, 1994	R - August 25, 1994
Mr S. Conway	T - May 18, 1994	R - June 16, 1994
Mr B. Crozier	T - June 23, 1994	R - August 25, 1994
Mrs D. Cunningham	T - June 14, 1994	R - August 25, 1994
Mr N. Duigan	T - June 2, 1994	R - August 25, 1994
Mr R. Eddy	T - June 9, 1994	R - August 25, 1994
Ms C. Haeck	T - June 14, 1994 T - November 2, 1994	R - August 25, 1994 R - November 21, 1994
Mr R. Hansen	T - June 15, 1994 T - June 20, 1994 T - June 21, 1994 T - October 31, 1994	R - August 25, 1994 R - August 25, 1994 R - August 25, 1994 R - November 21, 1994
Mrs K. Haslam	T - May 31, 1994 T - June 1, 1994 T - June 2, 1994 T - June 8, 1994	R - August 25, 1994 R - August 25, 1994 R - August 25, 1994 R - August 25, 1994
Mr C. Hodgson	T - June 14, 1994	R - August 25, 1994
Mr B. Huget	T - June 22, 1994	R - August 25, 1994
Mr D. Johnson (Don Mills)	T - May 12, 1994	R - June 7, 1994
Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings)	T - June 15, 1994	R - August 25, 1994
Mr R. Marchese	T - May 17, 1994	R - June 7, 1994
Mr T. Martin	T - May 18, 1994	R - June 16, 1994
Mr G. Mills	T - May 9, 1994	R - June 7, 1994
Mr T. Murphy	T - May 18, 1994	R - June 16, 1994

No. P-118: Plain Packaging of Tobacco Products (cont.)

Mr L. O'Connor	T - April 27, 1994	R - June 2, 1994
	T - May 9, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 12, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 17, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 30, 1994	R - August 25, 1994
	T - May 31, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 21, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 23, 1994	R - August 25, 1994
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - June 8, 1994	R - August 25, 1994
Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau)	T - May 4, 1994	R - June 7, 1994
Mr A. Perruzza	T - May 12, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 17, 1994	R - June 7, 1994
Mr J. Poirier	T - May 11, 1994	R - June 7, 1994
Mr D. White	T - May 12, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 17, 1994	R - June 7, 1994
Mr D. Winninger	T - June 13, 1994	R - August 25, 1994
Mr L. Wood	T - June 20, 1994	R - August 25, 1994

No. P-119: Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls

Mr J. Bradley	T - November 16, 1994	R - December 5, 1994
Mr M. Elston	T - June 16, 1994	R - July 13, 1994
Ms C. Haeck	T - May 4, 1994	R - June 1, 1994
	T - June 14, 1994	R - July 13, 1994
Mr R. Hansen	T - May 2, 1994	R - June 1, 1994
	T - June 13, 1994	R - July 13, 1994
Ms M. Harrington	T - April 28, 1994	R - June 1, 1994
Mr M. Kwinter	T - May 30, 1994	R - June 16, 1994
Ms D. Poole	T - June 13, 1994	R - July 13, 1994
Mrs E. Witmer	T - October 31, 1994	R - November 22, 1994

No. P-120: Taxi Service for the Residents of Whitchurch-Stouffville

Mr L. O'Connor	T - April 28, 1994	R - May 11, 1994
	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994

No. P-121: Federal Firearms Acquisition Certificate Course

Mr T. Amott	T - November 2, 1994	R - November 21, 1994
Mr G. Bisson	T - November 16, 1994	R - November 30, 1994
Mr M. Brown	T - November 3, 1994	R - November 21, 1994
	T - November 23, 1994	R - December 8, 1994
Ms J. Carter	T - May 11, 1994	R - May 30, 1994
	T - June 2, 1994	R - June 16, 1994
	T - June 8, 1994	R - June 23, 1994
	T - November 3, 1994	R - November 21, 1994
	T - November 24, 1994	R - December 8, 1994
Mrs D. Cunningham	T - November 2, 1994	R - November 21, 1994
Mr R. Eddy	T - June 22, 1994	R - July 13, 1994
	T - November 14, 1994	R - November 30, 1994
	T - November 15, 1994	R - December 1, 1994
Mr M. Elston	T - June 16, 1994	R - July 13, 1994
Mr E. Eves	T - May 31, 1994	R - June 16, 1994
	T - November 2, 1994	R - November 21, 1994
Mrs J. Fawcett	T - June 20, 1994	R - July 13, 1994
Mr J. Henderson	T - November 28, 1994	R - December 8, 1994
Mr L. Jordan	T - May 30, 1994	R - June 16, 1994
Mr A. McLean	T - June 2, 1994	R - June 16, 1994
	T - November 1, 1994	R - November 21, 1994
Mr F. Miclash	T - May 12, 1994	R - May 30, 1994
	T - November 2, 1994	R - November 21, 1994
	T - November 16, 1994	R - November 30, 1994
Mr G. Mills	T - April 28, 1994	R - May 16, 1994
Mr G. Morin	T - December 1, 1994	R - December 8, 1994

No. P-121: Federal Firearms Acquisition Certificate Course (cont.)

Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - June 9, 1994	R - July 13, 1994
Mr S. Offer	T - June 2, 1994	R - June 16, 1994
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - November 1, 1994	R - November 21, 1994
Mr D. Ramsay	T - May 11, 1994 T - December 7, 1994	R - May 30, 1994 R -
Mr N. Villeneuve	T - May 11, 1994 T - May 30, 1994	R - May 30, 1994 R - June 16, 1994
Mr D. Waters	T - November 14, 1994 T - November 30, 1994	R - November 30, 1994 R - December 8, 1994
Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - November 3, 1994	R - November 21, 1994
Mr L. Wood	T - October 31, 1994	R - November 21, 1994

No. P-122: New Bridge Corridor at Kettle Island

Mr G. Morin	T - May 2, 1994	R - May 30, 1994
	T - May 4, 1994	R - May 30, 1994
	T - May 9, 1994	R - May 30, 1994
	T - May 10, 1994	R - May 30, 1994
	T - May 11, 1994	R - June 20, 1994
	T - May 16, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 17, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 19, 1994	R - June 7, 1994
	T - May 30, 1994	R - June 20, 1994
	T - May 31, 1994	R - June 20, 1994
	T - June 1, 1994	R - June 20, 1994
	T - June 2, 1994	R - June 20, 1994
	T - June 7, 1994	R - June 20, 1994
	T - June 13, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 14, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 15, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 20, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 21, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 23, 1994	R - August 25, 1994
	T - November 28, 1994	R -
	T - December 1, 1994	R -
	T - December 5, 1994	R -
	T - December 6, 1994	R -

No. P-123: Ministry of Health Funding Cuts in Elliot Lake

Mr M. Brown	T - May 3, 1994	R - June 13, 1994
	T - June 15, 1994	R - August 25, 1994

No. P-124: Habitual Child Sex Offenders

Mr C. Hodgson	T - May 5, 1994	R - May 30, 1994
	T - June 14, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 21, 1994	R - July 13, 1994
	T - December 8, 1994	R -

No. P-125: Expansion of Queen Street Mental Health Centre

Mr T. Ruprecht	T - May 11, 1994	R - August 25, 1994
	T - May 12, 1994	R - August 25, 1994
	T - May 17, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 15, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 22, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 23, 1994	R - August 25, 1994
	T - November 1, 1994	R - November 30, 1994
	T - November 2, 1994	R - November 30, 1994
	T - November 3, 1994	R - November 30, 1994
	T - November 23, 1994	R -
	T - December 6, 1994	R -
	T - December 8, 1994	R -

No. P-126: Health Care System in Ontario

Mrs J. Fawcett	T - June 23, 1994	R - August 25, 1994
----------------	-------------------	---------------------

Mr J. Henderson	T - June 13, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 16, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 22, 1994	R - August 25, 1994

Mr H. O'Neil (Quinte)	T - June 22, 1994	R - August 25, 1994
--------------------------	-------------------	---------------------

Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau)	T - November 14, 1994	R -
-----------------------------------	-----------------------	-----

Mrs B. Sullivan	T - May 16, 1994	R - July 13, 1994
	T - May 30, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 8, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 14, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 15, 1994	R - August 25, 1994

No. P-127: Extension of Full Benefits to Persons in Established Same-Sex Relationships

Mr J. Poirier	T - June 1, 1994	R - July 13, 1994
Ms D. Poole	T - May 16, 1994	R - June 2, 1994
	T - May 17, 1994	R - June 2, 1994
	T - June 2, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994
Mr T. Rizzo	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994

No. P-128: Building a New Secondary School Facility for Loretto College School

Ms Z. Akande	T - May 18, 1994	R - June 1, 1994
--------------	------------------	------------------

No. P-129: Prosecution of Mr Gurdeep Nagra

Mr D. Tilson	T - May 19, 1994	R - June 9, 1994
--------------	------------------	------------------

No. P-130: Same Sex Spousal Benefits

Mr G. Carr	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994
Mr M. Cooper	T - May 30, 1994	R - July 13, 1994
Mr C. Hodgson	T - June 1, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
Mrs M. Marland	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994

No. P-131: An Interchange for Access at Highway #402 and Highway #7

Mrs E. MacKinnon	T - May 30, 1994	R - June 20, 1994
------------------	------------------	-------------------

No. P-132: Legislation that would Alter or Redefine Marital Status

Mr S. Conway	T - June 14, 1994	R - July 13, 1994
Mr B. Crozier	T - June 7, 1994	R - July 13, 1994

No. P-132: Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (cont.)

Mrs D. Cunningham	T - June 13, 1994	R - July 13, 1994
	T - October 31, 1994	R - November 22, 1994
Mrs J. Fawcett	T - June 20, 1994	R - July 13, 1994
Mr R. Hansen	T - June 16, 1994	R - July 13, 1994
Mr J. Henderson	T - June 1, 1994	R - July 13, 1994
Mr C. Hodgson	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
Mr D. Johnson (Don Mills)	T - June 7, 1994	R - July 13, 1994
Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings)	T - June 13, 1994	R - July 13, 1994
Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - May 31, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 1, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
Mr P. North	T - May 30, 1994	R - July 13, 1994
	T - May 31, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 1, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 2, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
Mr H. O'Neil (Quinte)	T - May 31, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 1, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 7, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 9, 1994	R - July 13, 1994
Mr R. Runciman	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
Mr N. Sterling	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
Mr K. Sutherland	T - June 7, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 14, 1994	R - July 13, 1994
Mr D. Tilson	T - June 9, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 20, 1994	R - July 13, 1994

No. P-132: Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (cont.)

Mrs E. Witmer	T - June 20, 1994	R - July 13, 1994
---------------	-------------------	-------------------

No. P-133: Bill 167, Equality Rights Statute Law Amendment Act, 1994

Mr M. Cooper	T - June 9, 1994	R - July 13, 1994
--------------	------------------	-------------------

Mrs D. Cunningham	T - June 13, 1994	R - July 13, 1994
-------------------	-------------------	-------------------

Mr R. Marchese	T - June 7, 1994	R - July 13, 1994
----------------	------------------	-------------------

Mr J. Poirier	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
---------------	------------------	-------------------

Mr D. Winninger	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994
-----------------	------------------	-------------------

No. P-134: Public Motorcycle and Snowmobile Insurance

Ms J. Carter	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
--------------	------------------	-------------------

Mr J. Cleary	T - November 15, 1994	R - November 29, 1994
--------------	-----------------------	-----------------------

Mr M. Cooper	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 14, 1994	R - July 13, 1994
	T - November 14, 1994	R - November 29, 1994

Mr H. Daigeler	T - June 13, 1994	R - July 13, 1994
----------------	-------------------	-------------------

Mr B. Grandmaître	T - November 2, 1994	R - November 16, 1994
-------------------	----------------------	-----------------------

Mr R. Hansen	T - June 6, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 14, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 20, 1994	R - July 13, 1994
	T - November 14, 1994	R - November 29, 1994
	T - December 8, 1994	R -

Mr R. Hope	T - October 31, 1994	R - November 16, 1994
------------	----------------------	-----------------------

Mr D. Johnson (Don Mills)	T - November 14, 1994	R - November 29, 1994
------------------------------	-----------------------	-----------------------

Mr L. Jordan	T - June 16, 1994	R - July 13, 1994
--------------	-------------------	-------------------

Mr A. McLean	T - June 13, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 21, 1994	R - July 13, 1994

No. P-134: Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (cont.)

Mr L. O'Connor	T - June 13, 1994	R - July 13, 1994
	T - November 16, 1994	R - November 29, 1994

Mr K. Sutherland	T - June 13, 1994	R - July 13, 1994
------------------	-------------------	-------------------

No. P-135: Legislation Prohibiting Homosexual Persons from Adopting or Raising Children

Mr J. Cleary	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
--------------	------------------	-------------------

Mrs J. Fawcett	T - June 7, 1994	R - July 13, 1994
----------------	------------------	-------------------

No. P-136: Out-of-Country Hospitalization Coverage

Mr G. Carr	T - November 3, 1994	R - November 21, 1994
------------	----------------------	-----------------------

Mr C. Hodgson	T - June 20, 1994	R - August 25, 1994
---------------	-------------------	---------------------

Mr A. McLean	T - June 21, 1994	R - August 25, 1994
	T - November 1, 1994	R - November 21, 1994

Mr R. Runciman	T - November 23, 1994	R -
	T - November 24, 1994	R -

Mr D. Tilson	T - June 8, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 14, 1994	R - August 25, 1994
	T - June 23, 1994	R - August 25, 1994

Mr N. Villeneuve	T - November 17, 1994	R -
------------------	-----------------------	-----

Mrs E. Witmer	T - June 23, 1994	R - August 25, 1994
---------------	-------------------	---------------------

No. P-137: Increasing Funding for the Special Services at Home Programme

Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau)	T - June 8, 1994	R - July 13, 1994
-----------------------------------	------------------	-------------------

No. P-138: Monte Carlo Casino on Scugog Island

Mr G. Mills	T - June 9, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 22, 1994	R - August 25, 1994

No. P-139: Penalty for Interfering Sexually with Children

Mrs J. Fawcett	T - June 14, 1994	R - July 13, 1994
	T - November 28, 1994	R -
	T - November 30, 1994	R -
	T - December 6, 1994	R -

No. P-140: Withdrawal of Bill 165, Workers' Compensation Amendment Act, 1994

Mrs D. Cunningham	T - November 17, 1994	R - November 30, 1994
Mr R. Hansen	T - November 14, 1994	R - November 30, 1994
Mr S. Mahoney	T - November 2, 1994	R - November 21, 1994
Mrs E. Witmer	T - June 14, 1994	R - July 13, 1994
	T - October 31, 1994	R - November 21, 1994
	T - December 5, 1994	R -

No. P-141: Creation of Jobs in Ontario

Mr G. Carr	T - June 15, 1994	R - July 13, 1994
	T - November 1, 1994	R - November 16, 1994

No. P-142: Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act

Mr M. Cooper	T - November 3, 1994	R - November 21, 1994
Mr D. Winninger	T - June 21, 1994	R - July 13, 1994
	T - June 22, 1994	R - July 13, 1994
	T - December 8, 1994	R -

No. P-143: Installing a Lotto 649 Machine in the East End of Cornwall

Mr J. Cleary	T - June 22, 1994	R - July 13, 1994
--------------	-------------------	-------------------

No. P-144: Public Service Pension Plan

Mr M. Elston	T - June 22, 1994	R - August 25, 1994
--------------	-------------------	---------------------

No. P-145: Public Hospitals Act

Mr D. Winninger	T - June 23, 1994	R - August 25, 1994
-----------------	-------------------	---------------------

No. P-146: Ontario Place Forum Trees

Mr B. Frankford	T - October 31, 1994	R - November 16, 1994
-----------------	----------------------	-----------------------

No. P-147: Rescinding Closure of the Perth Jail

Mr L. Jordan	T - November 1, 1994	R - November 21, 1994
--------------	----------------------	-----------------------

No. P-148: Enacting Legislation Amending Definitions of "Spouse" so they are Inclusive of Same Sex Partners

Mr T. Rizzo	T - November 17, 1994	R - December 5, 1994
-------------	-----------------------	----------------------

No. P-149: OHIP Coverage for Temporary Residents

Mr B. Frankford	T - October 31, 1994	R - November 30, 1994
-----------------	----------------------	-----------------------

No. P-150: Amendments to Bill 173, Long-Term Care Act

Mr C. Beer	T - October 31, 1994	R - November 29, 1994
------------	----------------------	-----------------------

Mr J. Bradley	T - November 3, 1994	R - November 29, 1994
	T - December 5, 1994	R -

Mr R. Eddy	T - November 1, 1994	R - November 29, 1994
------------	----------------------	-----------------------

Mr D. Johnson (Don Mills)	T - October 31, 1994	R - November 29, 1994
------------------------------	----------------------	-----------------------

Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - October 31, 1994	R - November 29, 1994
------------------------------------	----------------------	-----------------------

Mr H. O'Neil (Quinte)	T - October 31, 1994	R - November 29, 1994
--------------------------	----------------------	-----------------------

Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau)	T - November 14, 1994	R - November 29, 1994
-----------------------------------	-----------------------	-----------------------

Mr R. Runciman	T - December 5, 1994	R -
----------------	----------------------	-----

Mrs B. Sullivan	T - November 15, 1994	R - December 5, 1994
-----------------	-----------------------	----------------------

Mr J. Wilson	T - October 31, 1994	R - November 29, 1994
(Simcoe West)	T - November 3, 1994	R - November 29, 1994

No. P-151: Opposition to Lap Dancing

Mr K. Sutherland	T - October 31, 1994	R - November 22, 1994
------------------	----------------------	-----------------------

No. P-152: Merge of Operations of the Great War Memorial Hospital of Perth & District and the Smiths Falls Community Hospital

Mr L. Jordan	T - October 31, 1994	R - November 21, 1994
--------------	----------------------	-----------------------

No. P-153: Safety of Park Users

Mr D. Ramsay	T - October 31, 1994	R - November 22, 1994
	T - December 6, 1994	R -

No. P-154: Whitby General Hospital

Mr G. Mills	T - November 1, 1994	R - November 30, 1994
Mr D. White	T - November 1, 1994	R - November 30, 1994

No. P-155: Equalizing the Price of Gasoline Across the Province

Mr G. Bisson	T - November 14, 1994	R - November 24, 1994
	T - November 16, 1994	R - November 30, 1994
Mr B. Crozier	T - December 8, 1994	R -
Mr E. Eves	T - December 7, 1994	R -
Mr F. Miclash	T - November 1, 1994	R - November 21, 1994
	T - November 2, 1994	R - November 21, 1994
	T - November 15, 1994	R - November 29, 1994
	T - November 16, 1994	R - November 30, 1994
	T - November 17, 1994	R - November 30, 1994
	T - November 22, 1994	R - December 8, 1994
	T - November 24, 1994	R - December 8, 1994
	T - November 29, 1994	R -
	T - December 7, 1994	R -
	T - December 8, 1994	R -
Mr D. Ramsay	T - November 30, 1994	R -

No. P-156: Violence

Mr J. Cleary	T - November 1, 1994	R - November 22, 1994
--------------	----------------------	-----------------------

No. P-157: Local LLBO Agency Outlet in the Hamlet of Desbarats

Mr T. Martin	T - November 2, 1994	R - November 21, 1994
--------------	----------------------	-----------------------

No. P-158: After-Hours Clubs

Mr J. Cordiano	T - November 3, 1994	R - November 21, 1994
	T - November 28, 1994	R -

No. P-159: Family Benefits Act

Mr J. Wilson (Simcoe West)	T - November 3, 1994	R - November 21, 1994
-------------------------------	----------------------	-----------------------

No. P-160: Seniors Non-Profit Housing

Mrs M. Marland	T - November 14, 1994	R - December 5, 1994
----------------	-----------------------	----------------------

No. P-161: Sudbury Memorial Hospital

Mr G. Bisson	T - November 15, 1994	R -
--------------	-----------------------	-----

Mr D. Ramsay	T - December 5, 1994	R -
--------------	----------------------	-----

No. P-162: Corporation of the City of Stoney Creek

Mr M. Morrow	T - November 15, 1994	R - December 5, 1994
--------------	-----------------------	----------------------

No. P-163: Monitoring of Pre-trial Releases

Mr L. O'Connor	T - November 15, 1994	R - December 1, 1994
----------------	-----------------------	----------------------

No. P-164: Designated Smoking Area for G.A. Wheable Adult Education Centre

Mrs D. Cunningham	T - November 17, 1994	R -
-------------------	-----------------------	-----

No. P-165: Christopher Higginbottom's Court Case and a Bill of Rights for Victims of Crime

Mr C. Jackson	T - November 17, 1994	R - December 5, 1994
	T - December 5, 1994	R -

No. P-166: Public Elementary School for the North River Oaks Community

Mrs B. Sullivan	T - November 22, 1994	R - December 8, 1994
-----------------	-----------------------	----------------------

No. P-167: Lakehead Psychiatric Hospital

Mr L. O'Connor	T - November 22, 1994	R -
----------------	-----------------------	-----

No. P-168: Amending Section 72 of the Child and Family Services Act

Mr G. Wilson (Kingston and The Islands)	T - November 22, 1994	R - December 8, 1994
--	-----------------------	----------------------

No. P-169: Adult Entertainment Parlours

Mr P. Hayes	T - November 24, 1994	R -
Mr N. Jamison	T - November 24, 1994	R -
Mr P. Klopp	T - November 24, 1994	R -
	T - December 8, 1994	R -

No. P-170: Giant Steps Centre

Mrs D. Cunningham	T - November 28, 1994	R - December 8, 1994
Mr G. Malkowski	T - December 1, 1994	R - December 8, 1994
Mr T. Murphy	T - December 5, 1994	R - December 8, 1994
Ms D. Poole	T - December 6, 1994	R -
Mr C. Stockwell	T - December 8, 1994	R -

No. P-171: Termination of Mr Wildman from Position of M.P.P.

Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound)	T - November 28, 1994	R - December 8, 1994
------------------------------------	-----------------------	----------------------

No. P-172: Authorizing Convenience Stores to Sell Beer and Wine/Autorisation aux Dépanneurs de Vendre de la Bière et du Vin

Mr P. Kormos	T - December 8, 1994	R -
Mr J. Poirier	T - November 29, 1994	R -
	T - November 30, 1994	R -
	T - December 7, 1994	R -
Mr N. Villeneuve	T - November 29, 1994	R -

No. P-173: Acquisition of Lands and the Protection of the Environment

Mr B. Frankford	T - November 30, 1994	R -
-----------------	-----------------------	-----

No. P-174: Pension Benefits Act

Mr P. Hayes	T - December 5, 1994	R -
Mr R. Hope	T - December 5, 1994	R -
	T - December 6, 1994	R -
	T - December 7, 1994	R -
	T - December 8, 1994	R -

No. P-175: Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act

Mrs M. Marland	T - December 5, 1994	R -
	T - December 6, 1994	R -
	T - December 7, 1994	R -
	T - December 8, 1994	R -

No. P-176: Snowmobile Insurance

Mr M. Cooper	T - December 5, 1994	R -
	T - December 7, 1994	R -

No. P-177: Reciprocal Health Insurance coverage between Ontario and Florida

Mr B. Frankford	T - December 5, 1994	R -
	T - December 8, 1994	R -

No. P-178: Instituting Legislation to Protect the Peaceful Private Ownership, Maintenance and Use of Firearms

Mr R. Runciman	T - December 7, 1994	R -
----------------	----------------------	-----

No. P-179: M.M. Robinson High School in Burlington

Mrs B. Sullivan	T - December 7, 1994	R -
-----------------	----------------------	-----

No. P-180: Joseph Brant Memorial Hospital Speech Language Programme

Mr C. Jackson	T - December 7, 1994	R -
---------------	----------------------	-----

No. P-181: Maintaining an Affordable Housing Policy

Mr B. Grandmaître	T - December 7, 1994	R -
-------------------	----------------------	-----

No. P-182: Enacting Bill 182 or other such Legislation to protect Franchisees from Unfair Business Practices by Franchisors

Mr R. Hope	T - December 8, 1994	R -
------------	----------------------	-----

Mr L. O'Connor	T - December 8, 1994	R -
----------------	----------------------	-----

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE ASSEMBLY

OF THE

PROVINCE OF ONTARIO

3rd Session - 35th Parliament

FIRST DAY

TUESDAY, APRIL 13, 1993

PREMIER JOUR

MARDI 13 AVRIL 1993

(Great Seal of Ontario)

(Grand sceau de l'Ontario)

H. N. R. JACKMAN

H. N. R. JACKMAN

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

To Our faithful members elected to the Legislative Assembly of Our Province of Ontario, greeting.

À Nos fœux députés élus à l'Assemblée législative de Notre province de l'Ontario, salut.

This Speech from the Throne is not about business as usual. We are living in times of great change. Ontario, which has for decades been the industrial heartland of this country, the engine driving Canadian manufacturing and exports, has had some hard blows: high interest rates, an over-valued dollar and trade agreements that have not ensured access to markets. We shall continue to work for alternatives to these policies.

The real measure of the recession's impact is what it has done to the people of Ontario. We often hear that over 300,000 jobs were lost in Ontario over the past three years, and that is a sobering number. Each one of those lost jobs represents a life that was changed the day that job disappeared.

A million people in this province have suffered from unemployment. Many thousands have had to turn -- for the first time in their lives -- to public assistance for food, shelter and clothing. The discomfort and anxiety of those people was what most affected this government when it came into office.

We acted immediately. We invested in jobs and training to turn the talents and ambitions of individuals towards achieving economic recovery. We started the job of rebuilding roads, schools and other infrastructure. We acted to preserve our health system with reforms to make it more efficient and affordable. We forged partnerships with individuals and groups in all parts of Ontario to rebuild our economy. Above all, we invested in people, despite falling revenues and failing federal support.

Our constant goal has been to put Ontario back to work. To ensure a robust and sustained recovery. To facilitate the creation of secure, well-paying jobs. There are now clear signs that Ontario's economy is improving. Over the last seven months, 110,000 jobs were created in the province. Exports are increasing. Companies are investing in Ontario again. Turning to the future, it is clear that we face a new challenge. We must all join together to ensure our ability to continue investments in jobs, training, education, and essential services. We must act decisively to control our mounting provincial debt. Just as it made sense in our budgets of 1991 and 1992, at the height of the recession, to accept higher borrowing, it makes equal sense to reduce provincial borrowing now that the recovery is underway.

If we ignore this commitment, the deficit next year will rise from approximately \$12 billion in the fiscal year just ended to about \$17 billion in 1993-94. At the current rate of growth, the total provincial debt would rise to the unacceptable level of \$120 billion by 1995-96. At that point, interest payments on the debt would begin to eat into our budgets for essential services such as health care and education. Ontario would then be trapped in the debt quagmire that has afflicted Canada under the recent Liberal and Conservative administrations. That is what we want to avoid.

Our plan to put Ontario back to work includes immediate action to bring the provincial debt under control. This year we will put the province's finances on a course to ensure we can deliver the jobs and services people expect from their government.

Our economic package includes reductions in government expenditures, raising new revenues through taxes and sale of assets, and the negotiation of a social contract. Our challenge is to turn the need for cost reductions into an opportunity. To maintain investments in jobs and training. To improve essential services. To work out, in partnership with public sector employees and employers, ways to make their work more efficient and the services they provide more affordable.

This government is not unique among provinces in facing fiscal difficulties. What is unique about our situation is the way we have chosen to act. Our approach recognizes that the work public servants do is enormously valuable. It recognizes that the best results for Ontario are those obtained through openness and negotiation.

Some will no doubt say that to embark on major changes is to take risks. We run an even bigger risk by trying to maintain the status quo. If we fail to act now, our public services will become unaffordable. Knowing what we know today, failing to act now would threaten the social and economic gains of not just a government but of a generation.

Our plan to put Ontario back to work goes beyond dealing with deficits. It is a plan that will bring about fundamental reforms in the delivery of government services to the public, and in the cost of those services. Some of its elements, such as health care reform and our investments through jobsOntario, are already in place. Others are being announced for the first time in this Throne Speech.

The goal is to return Ontario to a prosperity that is based on responsible fiscal management; investment in jobs; partnership between government, business and labour; principles of fairness and human dignity; respect for the environment; and an abiding concern to provide for the vulnerable among us, including our children.

To achieve those overall objectives the government is carrying out the following ten-point plan.

INVESTING IN OUR INFRASTRUCTURE

This government has launched more than 1,700 infrastructure projects through the jobsOntario*Capital Fund*, creating more than 9,000 jobs across Ontario. Total capital spending by the government last year created about 75,000 jobs.

In partnership with municipalities and the private sector, we will invest \$6 billion over the next decade to build new highways and public transit, improve water quality and conservation, and expand telecommunications networks. We are introducing legislation this session to establish three new crown corporations -- the Transportation Capital Corporation, the Ontario Clean Water Agency, and the Ontario Realty Corporation -- to make these investments a reality.

The restructuring of Ontario Hydro will ensure that electricity rates support economic renewal by making our industries more competitive and will provide the residents of Ontario with a secure and affordable source of energy.

EMPHASIZING EDUCATION AND TRAINING

Since last summer, the government has helped create more than 19,000 new job opportunities through our jobsOntario*Training* programs. The number of jobs available is growing at the rate of 1,000 per week.

jobsOntario*Training* is getting thousands of people off welfare and into jobs. Employers and employees alike benefit from training to upgrade skills that make our economy more competitive.

The new Ontario Training and Adjustment Board will add to this success. It reflects our commitment to work with labour, business, educators, and the broader community to provide training that offers real opportunities in the real world.

This government recognizes that training cannot be separated from the larger issues involving the quality and cost of our education. Ontario schools must be able to prepare our children for the challenge of world citizenship in the 21st century.

A *Commission on Learning* -- with a focus on elementary and secondary education -- is being established. It will provide all the residents of Ontario an opportunity to help create an education system better able to meet the needs of the future. We will shortly appoint Commissioners, who will be asked to report on their findings by the end of next year.

Province-wide testing of grade 9 students for reading and writing skills will be introduced later this year. Our education system must be more accountable to parents and students. Basic skills in language, maths and science need to be widely shared by all Ontario students.

Our commitment to youth employment is an investment that will be repaid many times over. This summer, we will invest an additional \$25 million in jobsOntarioYouth to create 10,000 summer jobs, on top of more than \$150 million we have already committed to youth employment this year.

BUILDING PARTNERSHIPS, STRENGTHENING INDUSTRY

This government will continue to develop partnerships with the private sector -- to help Ontario industries grow and compete, while providing more and better jobs.

Our assistance to companies such as Chrysler, Ford, de Havilland, Dominion Castings, and Mitel is paying off, with benefits shared among their numerous suppliers in communities across Ontario. The money we have invested has created and retained jobs, accelerated expansion, and strengthened competitiveness.

This government's Industrial Policy is designed to promote new high-wage and environmentally-sustainable jobs. The Sector Partnership Fund provides investment and support for Ontario companies to work with each other and with labour, in a climate of collaboration.

A strategy to expand and upgrade Ontario's telecommunications capability is underway. Our partnership with the plastics industry has helped set up three new centres for research and development. More agreements with key industrial sectors will be announced this session.

We will also set up a new Ontario Innovation and Productivity Service to assist firms in exploiting the full potential of new technology. A new Ontario Investment Centre will provide "one-stop" shopping for potential investors in Ontario.

To meet the challenges of the new economy, Ontario companies need access to long term capital. In partnership with the private sector, we will establish the Ontario Investment Fund to give companies a new source of long term investment.

SUPPORTING COMMUNITIES AND SMALL BUSINESS

We are acting to bring economic renewal into the heart of our communities, particularly in rural and northern Ontario. The budget will contain details of our Community Economic Development initiative.

This session, new community investment share and loan programs will also be established, to give small and medium-sized businesses better access to money. This will assist people who want to invest in their local communities through business creation and expansion. As well, \$100 million has been raised for venture capital investments in small and medium-sized Ontario companies through labour-sponsored investment funds.

To strengthen economic renewal, Ontario farmers are being provided with cost-effective financing and programs to stabilize farm income.

A Commodity Loan Guarantee Program has been initiated by the government, using a provincial guarantee to provide farmers with lower-cost working capital. Over the next year, this program will give farmers access to \$100 million.

EXPANDING WORKER PROTECTION AND PARTICIPATION

This government will continue its efforts to expand worker participation in economic renewal. Through innovative worker ownership agreements, we are working to save jobs and Ontario communities. Success is reflected in our experience in Sault Ste. Marie, in Kapuskasing, and in Thunder Bay.

Two years ago, the future of the Spruce Falls pulp and paper mill in Kapuskasing was threatened. Working with the community, this government helped negotiate a unique employee ownership agreement that saved the mill -- which recorded profits in 1992. Just last month, we supported an employee buy-out of Provincial Papers in Thunder Bay to preserve several hundred jobs in that community.

In this session, the government will extend pay equity to an additional four hundred thousand working women. Fair pay for the thousands of low-income workers, who are mainly women, caring for our children, our sick, our old people, and our most vulnerable, is a matter of simple justice. While the overall cost of compensation in the public sector needs to be reduced to preserve jobs and essential services, the foundation must be greater fairness. A start has already been made in the pay equity down-payments announced earlier this spring.

REFORMING HEALTH CARE

This government will continue to implement reforms in the health care system, to control health care costs while improving the quality of a service that is the envy of countries throughout the world.

Hospitals are now providing more out-patient care, occupancy rates are decreasing, hospital stays are shorter, more surgery is done as day surgery, and the total number of patients treated is up. Over the previous decade, provincial spending on health care grew on average by about 11 per cent a year. Now, growth is just over one per cent. The process of reform and change must continue. During this session, the government will implement a historic shift in the way we care for people, by introducing an innovative system of long-term care for the elderly and disabled.

SUSTAINING THE ENVIRONMENT

Improving the environment is key to Ontario. In this session, my government will seek approval of the Environmental Bill of Rights. This Bill will ensure that people and communities have the right to a cleaner and safer environment through a more open and accountable decision-making process.

We will also expand our Reduce, Reuse, and Recycle Program, making it the most comprehensive in Canada. New regulations will require separation of recyclables by generators; waste reduction audits by the industrial, commercial, and institutional sectors; packaging audits by major users; and will provide streamlined approvals for 3R sorting facilities.

STRENGTHENING SOCIAL JUSTICE

My government will continue to provide leadership in fighting discrimination of all kinds. We have made significant progress in implementing the recommendations of the Stephen Lewis report on race relations, and will continue these efforts with initiatives such as the Cabinet Round Table on Anti-Racism.

To meet the challenges of rapid change and economic renewal, we must take advantage of the full capabilities offered by our diverse society -- a key advantage in today's global economy.

This government's employment equity proposals will achieve a workable system that draws upon the talents of all Ontarians. We will seek passage of the Employment Equity Act this session.

SUPPORTING FAMILIES, GETTING BACK TO WORK

The social assistance system is not working. No amount of tinkering will fix it. This government believes it is time for fundamental reform.

Our goal is to ensure that Ontarians can raise their children without having to rely on social assistance. We must help get people back to work, with a stronger link to training that is relevant to today's economy. A White Paper setting out plans for reform will be released this summer.

High quality child care is an essential support, particularly for women, to participate in the labour force. The *jobsOntarioTraining Fund* is providing up to 20,000 more subsidized child care spaces, in addition to training and employment opportunities.

CONTROLLING GOVERNMENT COSTS

This government has outlined in recent weeks, the specific steps we are taking to control costs, maintain essential services, and reduce the deficit -- driven by principles of fairness and shared responsibility. We have eliminated eight ministries of government and continued our internal spending controls. We are engaged in the historic act of negotiating a social contract with the 900,000 men and women who make up the public sector in Ontario. Other measures will include further reductions in government expenditures and raising additional revenues.

CONCLUSION

We know the state of the economy requires that we act decisively, and that is what we are doing. But we also know that the ability of people to thrive and enjoy life depends on the community that sustains them -- through education, health, and a respect for fairness and equality.

As a society, we cannot move forward without bringing everyone along. We are in this together. That has been our guiding principle. That we are in this together, to share the benefits, to bear the difficulties as a single community.

Our economic policies are based upon that principle. So are our efforts to build partnerships to deal with issues and opportunities.

Our economic decisions are always guided by a concern for people; by the right of all the residents of Ontario to find in this community the conditions of fairness, respect, and economic opportunity they need to build a better life for themselves and their families.

Ontario remains the province that attracts the greatest number of immigrants from around the world. People of talent and promise come to Ontario because they see it as a place of opportunity. We can learn something from those who have chosen Ontario as a place to live. There are real advantages here that we should all take pride in promoting.

The foundation of what we have built in Ontario is our respect for others, and our concern for each other. Those simple human qualities, combined with our ability to work together, have made Ontario prosperous.

The programs, policies and investments that comprise the government's plan respect that tradition. It is a plan for social and economic change built upon partnership and responsibility. A plan for reform and restructuring that will preserve what is best about Ontario, while challenging all of us to make it better.

May Divine Providence attend your deliberations.

In our Sovereign's name, I thank you.

God bless the Queen and Canada.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les membres de l'Assemblée législative, Mesdames et Messieurs,

J'ai l'honneur de vous souhaiter la bienvenue à l'ouverture de la troisième session de la trente-cinquième législature de la province de l'Ontario.

Ce discours du Trône revêt un caractère différent de ceux qui l'ont précédé. Nous traversons une période de profonds changements. L'Ontario, qui était depuis des dizaines d'années le coeur de l'industrie du pays, le moteur du secteur manufacturier et des exportations au Canada, a subi de durs coups; des taux d'intérêt élevés, un dollar surévalué et des accords commerciaux qui ne lui ont pas permis d'accéder aux marchés. Nous entendons bien continuer à rechercher des solutions de rechange à ces politiques.

Pour bien mesurer les conséquences de la récession, il faut tenir compte des répercussions qu'elle a eues pour la population ontarienne. On entend souvent dire que l'Ontario a perdu plus de 300 000 emplois ces trois dernières années; c'est un nombre qui fait réfléchir. Car chaque fois qu'un emploi disparaît, une vie est transformée du jour au lendemain.

Or, un million de personnes ont vécu cette expérience dans la province. Des milliers de travailleurs et travailleuses ont dû avoir recours, pour la première fois de leur vie, à l'assistance publique pour se procurer le logement, la nourriture et le vêtement. L'angoisse des personnes touchées sont ce qui a le plus affligé notre gouvernement lorsqu'il est arrivé au pouvoir.

Nous avons agi sans tarder. Nous avons investi dans les emplois et la formation afin de canaliser les talents et les ambitions vers une relance économique. Nous avons entrepris des travaux de réfection des routes, des écoles et d'autres éléments d'infrastructure. Dans le but de préserver notre système de santé, nous avons entamé des réformes visant à le rendre plus efficace et moins coûteux. Nous avons formé des partenariats avec des groupes et des particuliers dans toutes les régions de l'Ontario, afin de favoriser la reprise économique. Par-dessus tout, nous avons investi dans notre population, malgré une diminution des recettes et de l'appui du gouvernement fédéral.

Notre objectif constant a été de relancer l'économie ontarienne, d'assurer un relèvement solide et durable, de faciliter la création d'emplois stables et lucratifs. Des signes évidents indiquent actuellement que notre économie s'améliore. Au cours des sept derniers mois, 110 000 emplois ont été créés dans la province. Les exportations augmentent. Les compagnies ont recommencé à investir en Ontario. Si l'on regarde vers l'avenir, il est évident que de nouveaux défis vont se poser. Il faut unir nos efforts si nous voulons être en mesure de continuer à investir dans la création d'emplois, la formation, l'éducation et les services essentiels. Nous devons prendre des mesures décisives afin de contrôler la dette provinciale qui ne cesse de s'accroître. Dans nos budgets de 1991 et 1992, au plus fort de la récession, il était logique d'emprunter davantage; il est tout aussi logique pour la province de réduire les emprunts maintenant que la reprise économique est amorcée.

Si nous manquons à cette obligation, le déficit passera des quelque 12 milliards de dollars qu'il était à la fin de l'exercice écoulé à environ 17 milliards en 1993-1994. Au train où vont les choses, la dette provinciale totale atteindrait la somme inacceptable de 120 milliards de dollars en 1995-1996. À ce moment-là, le paiement des intérêts sur la dette commencerait à entamer les budgets de nos services essentiels comme la santé et l'éducation. L'Ontario serait alors embourbé dans un endettement comparable à celui du Canada sous les récents gouvernements libéraux et conservateurs. C'est ce que nous voulons éviter.

Notre plan d'action pour relancer l'économie de la province comprend des mesures immédiates pour restreindre la dette provinciale. Nous donnons cette année le coup de barre qui nous permettra de créer des emplois et d'offrir les services que la population attend de son gouvernement.

Font partie de notre plan d'action la réduction des dépenses du gouvernement, l'accroissement de nos recettes au moyen d'impôts et de ventes de biens, ainsi que la négociation d'un contrat social. Le défi consiste à voir la nécessité de réduire les dépenses comme une occasion exceptionnelle. Une occasion de maintenir l'investissement dans les emplois et la formation, d'améliorer les services essentiels, et d'élaborer, en collaboration avec le personnel et les employeurs du secteur public, des moyens de rendre leur travail plus efficace et de réduire le coût des services qu'ils fournissent.

Nous ne sommes pas le seul gouvernement provincial qui soit aux prises avec des difficultés financières. Ce qui est exceptionnel, c'est la façon dont nous avons décidé de passer à l'action. Notre approche reconnaît la valeur du travail des employés du secteur public. Elle reconnaît en outre que si l'Ontario veut atteindre les meilleurs résultats possibles, la négociation et une attitude franche et ouverte s'imposent.

Il s'en trouvera pour dire qu'en opérant de grands changements, nous courons des risques. Or, les risques seront bien plus grands si nous essayons de maintenir le statu quo. À moins de prendre sans tarder les mesures nécessaires, nous n'aurons bientôt plus les moyens d'assurer nos services publics. Dans l'état actuel des choses, ne pas agir immédiatement constituerait une menace pour les progrès sociaux et économiques réalisés non seulement par notre gouvernement, mais par toute une génération.

Notre plan d'action pour assurer la relance économique de l'Ontario ne vise pas seulement le déficit. C'est un plan qui entraînera une réforme fondamentale de la prestation des services du gouvernement, ainsi qu'une réduction du coût de ces services. Certains des éléments envisagés sont déjà en place, tels la réforme du système de santé et nos investissements dans le cadre des programmes boulotOntario. D'autres sont annoncés pour la première fois dans le présent discours du Trône.

Notre but, c'est de rendre à l'Ontario une prospérité fondée sur une gestion responsable des deniers publics, sur l'investissement dans les emplois, sur des partenariats entre le gouvernement, les entreprises et les syndicats, sur des principes de justice et de dignité humaine, sur le respect de l'environnement, et sur un souci constant de subvenir aux besoins des plus vulnérables d'entre nous, notamment nos enfants.

Pour atteindre ces objectifs généraux, notre gouvernement mettra en oeuvre un plan en dix volets:

L'INVESTISSEMENT DANS L'INFRASTRUCTURE

Le gouvernement a lancé plus de 1 700 projets d'infrastructure grâce au fonds boulotOntario *Construction*, créant ainsi plus de 9 000 emplois dans toute la province. Les dépenses en capital engagées par le gouvernement l'an dernier ont doté la province de quelque 75 000 emplois.

En collaboration avec les municipalités et le secteur privé, nous investirons six milliards de dollars au cours des dix prochaines années pour construire des routes et élargir les réseaux de transport en commun, pour accroître la qualité et la conservation de l'eau, et pour développer les réseaux de télécommunications. Afin de concrétiser ces investissements, nous déposerons, au cours de la présente session, des mesures législatives prévoyant l'établissement de trois sociétés d'État — la Société d'investissement dans les transports, l'Agence ontarienne des eaux, et la Société immobilière de l'Ontario.

La restructuration d'Ontario Hydro assurera une tarification qui favorise le renouveau économique en rendant nos industries plus concurrentielles et qui procure à la population ontarienne une source d'énergie sûre à un prix abordable.

L'ACCENT SUR L'ÉDUCATION ET LA FORMATION

Depuis l'été dernier, le gouvernement a contribué à la création de plus de 19 000 emplois grâce à son programme *boulotOntarioFormation*. Le nombre d'emplois offerts augmente au rythme de 1 000 par semaine.

Dans le cadre du programme *boulotOntarioFormation*, des milliers de bénéficiaires de l'aide sociale réintègrent le marché du travail. Les employeurs aussi bien que les employés profitent des programmes de formation qui améliorent les qualifications de la main-d'oeuvre et notre compétitivité économique.

Le nouveau Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre ajoutera encore à cette réalisation. Il témoigne de notre engagement à collaborer avec les syndicats, les entreprises, le monde de l'éducation et l'ensemble de la communauté pour que les programmes de formation ouvrent de véritables débouchés sur le marché du travail.

Notre gouvernement reconnaît que la formation ne peut être isolée des grands enjeux de la qualité et des coûts de notre système d'enseignement. Les écoles ontariennes doivent être en mesure de préparer nos enfants à devenir des citoyens et citoyennes du monde au XXI^e siècle.

Le gouvernement a créé la *Commission royale d'enquête sur l'éducation élémentaire et secondaire*, une initiative d'envergure qui donnera à toute la population la chance de contribuer à l'édification d'un système scolaire qui réponde avec une efficacité renouvelée aux besoins de l'avenir. Nous désignerons prochainement les membres de la Commission et leur confierons le mandat de présenter un compte rendu de leurs travaux d'ici la fin de l'année prochaine.

Plus tard au cours de l'année, nous soumettrons tous les élèves de neuvième année à un examen normalisé à l'échelle provinciale pour vérifier leur aptitude à lire et à écrire. Notre système scolaire doit assumer une plus grande part de responsabilité vis-à-vis des parents et des élèves. Tous les élèves de l'Ontario doivent acquérir des compétences de base en langue, en mathématiques et en sciences.

Notre engagement à l'égard de l'emploi des jeunes est un investissement qui sera largement compensé. Cet été, nous consacrerons au programme *boulotOntarioJeunesse* 25 millions de dollars, qui permettront de créer 10 000 emplois d'été et qui viendront s'ajouter à la somme de plus de 150 millions de dollars que nous avons déjà affectée cette année à nos divers programmes d'emploi pour les jeunes.

DES PARTENARIATS ET UNE INDUSTRIE PLUS DYNAMIQUE

Notre gouvernement continuera à former avec le secteur privé des partenariats qui contribueront à la croissance et à la compétitivité des industries de l'Ontario, tout en créant de meilleurs emplois en plus grand nombre.

L'aide financière que nous avons accordée à des compagnies comme Chrysler, Ford, de Havilland, Dominion Castings et Mitel porte fruit et a des retombées sur les nombreux fournisseurs de ces entreprises, dans tout l'Ontario. Nos investissements ont permis à ces compagnies de créer et de sauvegarder des emplois, d'accélérer leur expansion et d'accroître leur compétitivité.

La politique industrielle de notre gouvernement vise à promouvoir la création d'emplois lucratifs, dans des industries dont l'exploitation respecte l'environnement. Le Fonds de partenariat sectoriel fournit aide et financement aux compagnies ontariennes qui collaborent avec d'autres sociétés et avec les syndicats.

Une stratégie d'expansion et d'actualisation des télécommunications en Ontario a été mise en place. Grâce à notre partenariat avec l'industrie des plastiques, nous avons pu assister à la création de trois nouveaux centres de recherche et développement. D'autres ententes avec des secteurs clés de l'industrie seront annoncées au cours de la session.

Nous avons également décidé de mettre sur pied le Service ontarien d'innovation et de productivité, afin d'épauler les entreprises en pleine croissance qui misent sur des approches novatrices et une exploitation maximale des technologies de pointe. Un nouveau centre ontarien des investissements accueillera les investisseurs qui s'intéressent à l'Ontario et regroupera en un seul endroit tous les renseignements et services dont ils ont besoin pour réaliser leurs projets.

Pour relever les défis que pose le contexte actuel, les entreprises ontariennes doivent avoir accès à des emprunts à long terme. En collaboration avec le secteur privé, nous comptons créer le Fonds d'investissement de l'Ontario, lequel mettra une nouvelle source de capitaux à la disposition des compagnies.

L'AIDE AUX COLLECTIVITÉS ET AUX PETITES ENTREPRISES

Nous nous efforçons de lancer l'impulsion du renouveau économique au sein de nos collectivités, particulièrement celles des régions rurales et du Nord de l'Ontario. Le budget de la province contiendra tous les détails de l'initiative de développement économique communautaire.

Durant cette session, nous mettrons en place de nouveaux programmes communautaires d'emprunt et de participation qui faciliteront aux petites et moyennes entreprises l'accès aux capitaux. Ces programmes aideront les gens d'affaires qui veulent investir dans leur propre localité, en fondant une entreprise ou en donnant de l'expansion à une entreprise existante. En outre, les fonds d'investissement des travailleurs ont permis de mobiliser 100 millions de dollars en capital de risque pour des petites et moyennes entreprises de l'Ontario.

Soucieux de consolider le renouveau économique, nous avons tenu à ce que les exploitations agricoles de l'Ontario puissent bénéficier d'un financement abordable et de programmes de stabilisation du revenu.

Notre gouvernement a créé un programme de garanties d'emprunt pour les produits agricoles, qui fait appel à une garantie offerte par la province et vise à fournir des fonds de roulement à meilleur compte. Au cours de l'année à venir, les agriculteurs et agricultrices auront ainsi accès à plus de 100 millions de dollars.

UNE MAIN-D'OEUVRE MIEUX PROTÉGÉE, AUX COMMANDES DE SA DESTINÉE

Notre gouvernement continuera à encourager les travailleurs et travailleuses à jouer un rôle accru dans le renouveau économique. Par des accords novateurs de participation des travailleurs à l'entreprise, nous contribuons à sauvegarder des emplois et à préserver la vigueur économique des collectivités ontariennes. Nous pouvons nous réjouir du succès de nos efforts en ce sens à Sault Ste. Marie, à Kapuskasing et à Thunder Bay.

Il y a deux ans, l'avenir de la papeterie Spruce Falls à Kapuskasing s'annonçait plutôt sombre. En s'associant à la population locale, le gouvernement a présidé à la négociation d'une entente, unique en son genre, d'actionnariat du personnel. L'entreprise a évité la faillite et a recommencé à réaliser des bénéfices en 1992. Plus récemment, c'est-à-dire le mois dernier, nous avons appuyé le rachat de Provincial Papers à Thunder Bay par ses employés, ce qui a permis de garder plusieurs centaines d'emplois dans cette ville.

Au cours de la session qui s'ouvre, le gouvernement fera en sorte que 400 000 travailleuses de plus bénéficient de l'équité salariale. La simple justice veut que soient rémunérés équitablement les milliers de travailleurs à faible revenu, en majorité des femmes, qui prennent soin de nos enfants, de nos malades, de nos aînés et des membres les plus vulnérables de notre société. Bien qu'il soit nécessaire de réduire la masse salariale du secteur public pour protéger les services essentiels et les emplois, nous devons également fonder notre gestion sur une plus grande équité. Nous avons déjà commencé à verser les premiers paiements annoncés au début du printemps dans le cadre des mesures d'équité salariale.

LA RÉFORME DU SYSTÈME DE SANTÉ

Notre gouvernement continuera de réformer le système de santé et d'en contrôler les coûts tout en améliorant la qualité de ses services, qui font l'envie du monde entier.

Les hôpitaux dispensent davantage de soins en cliniques externes, les taux d'occupation diminuent, les séjours à l'hôpital sont moins longs, on pratique davantage d'interventions chirurgicales sans hospitalisation, et on note une augmentation du nombre de patients traités. Dans les années 1980, les sommes affectées aux services de santé augmentaient en moyenne de 11 pour 100 par année. Aujourd'hui, l'augmentation annuelle n'est que légèrement supérieure à un pour cent. La réforme et la réorientation du système doivent se poursuivre. Au cours de la session, notre gouvernement apportera des modifications historiques à la prestation des services de santé en mettant sur pied un système innovateur de soins de longue durée pour les personnes âgées et celles qui ont un handicap.

UN ENVIRONNEMENT VIABLE

Il est essentiel d'améliorer notre environnement. Au cours de la session, notre gouvernement entend adopter la Charte des droits environnementaux, qui garantit aux particuliers et aux localités le droit de jouir d'un environnement sain et sûr en ouvrant le processus décisionnel et en responsabilisant davantage les décideurs.

De plus, nous élargirons notre programme de réduction, de réutilisation et de recyclage, souvent appelé programme 3R, qui deviendra le plus vaste au Canada. Par ailleurs, nous adopterons de nouveaux règlements qui obligeront les producteurs de déchets à trier les produits recyclables, les industries, les entreprises commerciales et les établissements publics à effectuer des vérifications de la réduction des déchets, et les principaux consommateurs à effectuer des vérifications de la réduction des emballages. En outre, ces nouveaux règlements simplifieront l'approbation des installations de triage mises sur pied dans le cadre du programme 3R.

UNE SOCIÉTÉ JUSTE

Notre gouvernement continuera de donner l'exemple dans la lutte contre toutes les formes de discrimination. Nous avons fait beaucoup de progrès dans la mise en oeuvre des recommandations du rapport de Stephen Lewis sur les relations interraciales, et nous poursuivrons nos efforts en ce sens, comme en témoigne la création de la Table ronde du Conseil des ministres sur l'antiracisme.

Pour relever les défis que présentent l'évolution rapide de notre milieu et le renouveau économique, nous devons tirer parti de tous les atouts d'une société aussi diversifiée que la nôtre, qui sont autant d'avantages à l'heure de la mondialisation de l'économie.

Les propositions du gouvernement en matière d'équité d'emploi permettront de mettre sur pied un système efficace faisant appel aux talents de tous les Ontariens et Ontariennes. En outre, nous entendons adopter la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* au cours de la présente session.

L'AIDE AUX FAMILLES ET LE RETOUR AU TRAVAIL

Le système d'aide sociale ne fonctionne pas, et les remaniements mineurs ne règlent rien. Notre gouvernement estime qu'il est temps de procéder à une réforme majeure.

Notre objectif est de veiller à ce que les Ontariens et Ontariennes puissent élever leurs enfants sans devoir recourir à l'aide sociale. Nous devons aider les gens à retourner au travail en mettant l'accent sur une formation qui corresponde aux attentes du marché d'aujourd'hui. À cet effet, nous publierons cet été un livre blanc décrivant nos projets de réforme.

Des services de garderie d'excellente qualité sont indispensables si l'on veut aider la population, et plus particulièrement les femmes, à entrer sur le marché du travail. Le programme *boulotOntarioFormation* fournira jusqu'à 20 000 nouvelles places subventionnées en garderie, en plus d'offrir des programmes de formation et de créer des emplois.

LE CONTRÔLE DES DÉPENSES DU GOUVERNEMENT

Au cours des dernières semaines, notre gouvernement a annoncé les mesures qu'il prendra pour contrôler les dépenses, maintenir les services essentiels et réduire le déficit, en s'appuyant sur des principes d'équité et de partage des responsabilités. Nous avons éliminé huit ministères et poursuivi nos initiatives internes de contrôle des dépenses. Nous venons de poser un geste historique en entamant la négociation d'un contrat social avec les 900 000 hommes et femmes qui constituent le secteur public de la province. Enfin, nous réduirons encore davantage les dépenses du gouvernement et prendrons d'autres mesures en vue d'accroître nos recettes.

CONCLUSION

Nous savons que le contexte économique actuel exige des mesures décisives, et nous les prenons. Nous savons également que la collectivité ne peut prospérer et s'épanouir que si elle peut compter sur l'éducation, les services de santé et le respect de valeurs comme la justice et l'égalité.

Nous ne pouvons progresser à moins que toute la société n'emboîte le pas. Nous sommes solidaires les uns des autres. C'est là notre principe directeur. Nous partagerons les fruits de nos efforts et surmonterons les difficultés ensemble, comme une seule et même communauté.

Nos politiques économiques reposent sur ce principe, tout comme les partenariats que nous formons pour régler les grandes questions et faire naître de nouvelles possibilités.

Nos décisions économiques tiennent toujours compte des préoccupations de la population et sont fondées sur le droit de tous les Ontariens et Ontariennes de vivre dans un milieu juste, respectueux et prospère qui leur permette d'améliorer leurs conditions de vie et celles de leur famille.

L'Ontario demeure la province qui attire le plus grand nombre d'immigrants de tous les pays du monde. Ces personnes choisissent de s'établir ici parce qu'elles y voient une terre pleine de promesses, où elles pourront faire fructifier leurs talents et leurs aptitudes. Nous pouvons tirer une leçon de cette vision des choses. Notre province offre des avantages bien concrets que nous devrions tous être fiers de promouvoir.

Le respect d'autrui et l'importance que nous accordons au bien-être de nos concitoyens et concitoyennes sont le fondement même de notre province. Ce sont ces qualités toutes simples, de même que notre capacité de collaborer à la poursuite d'un but commun, qui sont à la base de notre prospérité.

Les programmes, politiques et investissements qui forment le plan d'action du gouvernement respectent cette tradition. Il s'agit d'un plan axé sur le partenariat et la responsabilité, qui ouvrira la voie à des changements sociaux et économiques, un plan de réforme et de restructuration qui préservera ce que l'Ontario a de mieux à offrir et qui nous incitera tous et toutes à améliorer ces acquis.

Puisse la divine Providence guider vos délibérations.

Au nom de notre souveraine, je vous remercie.

Dieu bénisse la reine et le Canada.

His Honour was then pleased to retire.

PRAYERS
3:25 P.M.**PRIÈRES**
15 H 25

The Speaker reported that, to prevent mistakes, he had obtained a copy of His Honour's speech, which he would read. (Reading dispensed with.)

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPOT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke.

Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke.

MOTIONS**MOTIONS**

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the Speech of His Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration tomorrow, Wednesday, April 14, 1993.

In accordance with the Order of the House of Thursday, December 10, 1992, the following Orders were continued at the same stage of business for the House and its committees as at the prorogation of the Second Session of the Thirty-fifth Parliament:-

THIRD READINGS**TROISIÈMES LECTURES**

Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Firefighters. Mrs J. Fawcett.

Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M^{me} J. Fawcett.

Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.

Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M^{me} D. Cunningham.

Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke.

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke.

Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.

Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot.

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot.

Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke.

Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson.

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.

Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan.

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan.

Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan.

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan.

Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan.

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan.

Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.

Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan.

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan.

Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba.

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba.

Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie.

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie.

Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke.

Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip.

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip.

Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd.

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd.

Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier.

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier.

Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.

Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan.

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan.

Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.

Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton.

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton.

Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley.

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley.

Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd.

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd.

Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton.

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey).

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey).

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski.

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski.

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano.

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano.

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel.

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel.

Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli.

Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli.

Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer.

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer.

Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli.

Second Reading Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan.

Deuxième lecture Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan.

Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston.

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston.

Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano.

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano.

Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara.

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara.

Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson.

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson.

BILLS REFERRED TO COMMITTEES**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 10, 1992).

Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 10 décembre 1992).

Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton. (Referred December 10, 1992).

Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 10 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip. (Referred November 19, 1992).

Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 19 novembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred December 9, 1992).

Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 9 décembre 1992).

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 3:30 p.m.

À 15 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

SECOND DAY**WEDNESDAY, APRIL 14, 1993****DEUXIÈME JOUR****MERCREDI 14 AVRIL 1993**

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that a vacancy occurred in the membership of the House by reason of the death of Margery Ward, member for the Electoral District of Don Mills.

I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the table a Certificate of a by-election in the Electoral District of St. George-St. David.

ELECTORAL DISTRICT OF ST. GEORGE-ST. DAVID - TIM MURPHY**PROVINCE OF ONTARIO**

Mr. Claude L. DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104, Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers:

This is to certify that, in view of a Writ of Election dated the Twenty-second day of February, 1993, issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and addressed to Betty Quantrill, Returning Officer for the Electoral District of St. George-St. David, for the election of a Member to represent the said Electoral District of St. George-St. David in the Legislative Assembly of this Province in the room of Ian Scott, who since his election as representative of the said Electoral District of St. George-St. David, has resigned his seat, Tim Murphy, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Ninth day of April, 1993, which is now lodged of record in my office.

Toronto, April 13, 1993

Warren R. Bailie
Chief Election Officer

Tim Murphy, member for the Electoral District of St. George-St. David, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

I further beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the table a Certificate of a by-election in the Electoral District of Don Mills.

ELECTORAL DISTRICT OF DON MILLS - DAVE JOHNSON

PROVINCE OF ONTARIO

Mr. Claude L. DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104, Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers:

This is to certify that, in view of a Writ of Election dated the Twenty-second day of February, 1993, issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and addressed to Marlene Streek, Returning Officer for the Electoral District of Don Mills, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Don Mills in the Legislative Assembly of this Province in the room of Margery Ward who since her election as representative of the said Electoral District of Don Mills hath departed this life, Dave Johnson, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Ninth day of April, 1993, which is now lodged of record in my office.

Toronto, April 13, 1993

Warren R. Bailie
Chief Election Officer

Dave Johnson, member for the Electoral District of Don Mills, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

I beg to inform the House, that on Wednesday, the 10th day of February, 1993 the Sixteenth Report of the Commission on Election Finances / Commission sur le financement des élections containing recommendations with respect to the Indemnities and Allowances of the Members of the Legislative Assembly was tabled with the Clerk's Office (Sessional Paper No. 26i).

The House expressed its condolence on the death of Margery Ward, member for the Electoral District of Don Mills from September 6, 1990 to January 22, 1993.

The House further expressed its condolence on the death of Patrick D. Lawlor, member for the Electoral District of Lakeshore from October 17, 1967 to February 2, 1981.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96, private members' public business not be considered until Thursday, April 22, 1993 and that the requirement for notice be waived with respect to ballot items 1 to 4 inclusive.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 8(a), the House shall meet at 1:30 p.m. on Thursday, April 15, 1993.

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petition relating to Introduction of Graduated Licenses (Sessional Paper No. P-1) (Tabled April 14, 1993) Mr D. Fletcher.

Petition relating to Toxic Waste Incinerator and Landfill Site on Niagara Farmland (Sessional Paper No. P-2) (Tabled April 14, 1993) Mr R. Hansen.

PÉTITIONS

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Brown from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Ordered for Third Reading.

Mr Stockwell from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Reports as follows:-

Twentieth Report (Sessional Paper No. 11i) (Tabled January 6, 1993).

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Brown du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et est adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Ordonné pour la troisième lecture.

M. Stockwell du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente les rapports du comité comme suit:-

Vingtième rapport (document parlementaire n° 11i) (déposé le 6 janvier 1993).

Twenty-first Report (Sessional Paper No. 22i) (Tabled February 4, 1993).

Vingt et unième rapport (document parlementaire n° 22i) (déposé le 4 février 1993).

Twenty-second Report (Sessional Paper No. 29i) (Tabled February 16, 1993).

Vingt-deuxième rapport (document parlementaire n° 29i) (déposé le 16 février 1993).

Twenty-third Report (Sessional Paper No. 30i) (Tabled February 17, 1993).

Vingt-troisième rapport (document parlementaire n° 30i) (déposé le 17 février 1993).

Twenty-fourth Report (Sessional Paper No. 44i) (Tabled March 10, 1993).

Vingt-quatrième rapport (document parlementaire n° 44i) (déposé le 10 mars 1993).

Twenty-fifth Report (Sessional Paper No. 45i) (Tabled March 15, 1993).

Vingt-cinquième rapport (document parlementaire n° 45i) (déposé le 15 mars 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Reports were deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), les rapports sont réputés avoir été adoptés par l'Assemblée.

Mr Hansen from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report on Pre-Budget Consultation 1993 and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 11) (Tabled April 14, 1993).

On motion by Mr Hansen,

Sur la motion de M. Hansen,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit adjourné.

Mr Morrow from the Standing Committee on the Ombudsman presented the Committee's Report and moved its adoption (Sessional Paper No. 12) (Tabled April 14, 1993).

On motion by Mr Morrow,

Sur la motion de M. Morrow,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr Cooper from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Cooper du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. Ordonné pour la troisième lecture.

Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr Beer from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Beer du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et est adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande.

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard.

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for the Consideration of the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the opening of the Session having been read,

Mr Marchese moved, seconded by Ms Murdock (Sudbury),

That an humble Address be presented to His Honour the Lieutenant Governor as follows:-

To the Honourable Henry Newton Rowell Jackman, A Member of the Order of Canada, Knight in the Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem, Doctor of Laws, Bachelor of Laws, Bachelor of Arts, Honorary Colonel of the Governor General's Horse Guards, Honorary Colonel of 429 (Tactical Transport) Squadron at Canadian Forces Base Trenton, Lieutenant-Governor of Ontario:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has addressed to us.

And a debate having ensued, it was,

Un débat s'ensuit et

On motion by Mr Mahoney,

Sur la motion de M. Mahoney,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mrs Boyd moved, That the House do now adjourn.

M^{me} Boyd propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:30 p.m.

À 16 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRD DAY

THURSDAY, APRIL 15, 1993

TROISIÈME JOUR

JEUDI 15 AVRIL 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Bill 24, An Act to amend the Education Act and Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act, remaining on the Orders and Notices paper at the prorogation of the Second Session of this Parliament be continued and placed on the Orders and Notices paper for the Third Session of this Parliament at the same stage of business as at the prorogation of the Second Session.

PETITIONS

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled April 15, 1993) Mr H. Daigeler.

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled April 15, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to the Imposition of Junior Kindergarten in Simcoe County (Sessional Paper No. P-5) (Tabled April 15, 1993) Mr A. McLean.

Petition relating to Closing Hospital Beds and Laying-off Nursing Staff in Collingwood General and Marine Hospital (Sessional Paper No. P-6) (Tabled April 15, 1993) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Cutback of Funding to Sheltered Workshops (Sessional Paper No. P-7) (Tabled April 15, 1993) Mr M. Brown.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the Adjourned Debate on the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session having been read,

The debate was resumed, and after some time,

Mrs McLeod moved,

That the motion be amended by adding the following thereto:-

That this House regrets that the Speech from the Throne only confirms the government's inability to provide a clear strategy to support the recovery of Ontario's economy, generate and encourage economic investment, create jobs, and aid those who are unemployed and on social assistance to get back into the workforce, and condemns the government for:

Failing to understand the deep and lingering impact of the recession on the people of this, province;

ORDRE DU JOUR

Refusing to recognize that government initiatives to encourage job creation have failed;

Failing to take action that would restore investor confidence and build lasting partnerships with the private sector in order to aid in this province's economic renewal;

Failing to see how increased taxation will hinder economic recovery;

Failing to provide a carefully considered programme to control the deficit;

and, failing to provide leadership by recognizing that the continuing disintegration of the government's integrity is causing immeasurable harm and a loss of confidence in the government of Ontario.

And, after some time, it was,

Et, après quelque temps,

On motion by Mr Stockwell,

Sur la motion de M. Stockwell,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 4:16 p.m.

À 16 h 16, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FOURTH DAY
MONDAY, APRIL 19, 1993

QUATRIÈME JOUR
LUNDI 19 AVRIL 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

In a personal statement, Mr Mancini announced his resignation as the member for Essex South effective April 30, 1993.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled April 19, 1993) Mr N. Villeneuve.

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled April 19, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled April 19, 1993) Mr D. Cousens.

Petition relating to Draft Legislation for Apartments in Houses (Sessional Paper No. P-9) (Tabled April 19, 1993) Mr R. Callahan.

Petition relating to Moratorium on Sale and Use of Pound Animals for Research (Sessional Paper No. P-10) (Tabled April 19, 1993) Ms C. Haeck.

Petition relating to the Ontario Human Rights Commission Proposal re Landlords' Rights concerning Incomes of Prospective Tenants (Sessional Paper No. P-11) (Tabled April 19, 1993) Mrs D. Cunningham.

Petition relating to the Preservation of The Guild Inn (Sessional Paper No. P-12) (Tabled April 19, 1993) Mr B. Frankford.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session having been read,

The debate was resumed, and after some time,

Mr Harris moved,

That the amendment to the motion be amended by adding thereto the following:-

- failing to understand that government cannot create private sector jobs -- only the private sector can;
- and failing to create a tax and regulatory climate that will encourage the private sector to do so;
- and failing to recognize that 8 years of high spending, high taxing governments have only deepened the impact of the recession on Ontario;
- and failing to act decisively in the area of education and training in order for us to provide the best possible foundation for our children and workers to prepare for the technical and restructured jobs of the future;
- and failing to control expenditures and deficits in the Province of Ontario.

The debate continued and, after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FIFTH DAY
TUESDAY, APRIL 20, 1993

CINQUIÈME JOUR
MARDI 20 AVRIL 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding any Standing Order or previous Order of the House, the following changes be made to the order of precedence for private members' public business:-

Ballot item 1	-	Mr Duignan
Ballot item 2	-	Ms Poole
Ballot item 3	-	Mr Tilson
Ballot item 4	-	Mr Mills
Ballot item 5	-	Mr Cleary
Ballot item 7	-	Mr Huget
Ballot item 8	-	Mr Callahan
Ballot item 11	-	Mr Daigeler
Ballot item 13	-	Mr Wessenger
Ballot item 14	-	Mr Grandmaître
Ballot item 17	-	Mr Murphy
Ballot item 20	-	Mr Sorbara
Ballot item 23	-	Mr McClelland
Ballot item 25	-	Mr Morrow
Ballot item 26	-	Mr Mahoney
Ballot item 29	-	Mr Miclash
Ballot item 32	-	Mrs Fawcett
Ballot item 34	-	Mr Marchese
Ballot item 35	-	Mr Kwinter
Ballot item 38	-	Mrs Sullivan
Ballot item 41	-	Mr Eddy
Ballot item 44	-	Mr Poirier
Ballot item 47	-	Mr Offer
Ballot item 49	-	Mr Bisson

Ballot item 50	-	Mr Ruprecht
Ballot item 53	-	Mr Chiarelli
Ballot item 56	-	Mr Morin
Ballot item 57	-	Mrs Witmer
Ballot item 59	-	Mr Sola
Ballot item 62	-	Mrs McLeod
Ballot item 64	-	Mr Malkowski
Ballot item 65	-	Mr O'Neil (Quinte)
Ballot item 67	-	Mr Phillips (Scarborough-Agincourt)
Ballot item 69	-	Mr Brown
Ballot item 71	-	Mr McGuinty
Ballot item 73	-	Mrs Caplan
Ballot item 75	-	Mr Henderson
Ballot item 77	-	Mr Bradley
Ballot item 79	-	Mr Beer
Ballot item 81	-	Mr Curling
Ballot item 83	-	Mrs O'Neill (Ottawa-Rideau)
Ballot item 85	-	Mr Ramsay
Ballot item 87	-	Mr Elston
Ballot item 89	-	Mr Conway
Ballot item 91	-	Mr Cordiano

With unanimous consent, the following motions were moved without notice:-

Avec le consentement unanime, les motions suivantes sont proposées sans préavis:-

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the membership of the standing committees for this Session be as follows:

Standing Committee on Administration of Justice:-

Ms Akande
Mr Chiarelli
Mr Curling
Mr Duignan
Mr Harnick
Ms Harrington
Mr Malkowski
Mr Marchese
Mr Mills
Mr Murphy
Mr Tilson
Mr Winninger

Standing Committee on Estimates:-

Mr Abel
Mr Arnott
Mr Bisson
Mr Carr
Mr Elston
Ms Haeck
Mr Jackson
Mr Jamison
Mr Lessard
Mr Mahoney
Mr Ramsay
Mr Rizzo

Standing Committee on Finance and Economic Affairs:-

Mrs Caplan
Mr Carr
Mr Cousens
Mr Ferguson
Mr Jamison
Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings)
Mr Kwinter
Mrs Mathysen
Mr North
Mr Phillips (Scarborough-Agincourt)
Mr Sutherland
Mr Wiseman

Standing Committee on General Government:-

Mr Arnott
Mr Brown
Mr Dadamo
Mr Daigeler
Mr Fletcher
Mr Johnson (Don Mills)
Mr Mammoliti
Mr Morrow
Mr Sola
Mr Sorbara
Mr Wessenger
Mr White

Standing Committee on Government Agencies:-

Mr Bradley
Ms Carter
Mr Cleary
Mr Frankford
Mr Grandmaître
Ms Harrington
Mr Mammoliti
Mr Marchese
Mrs Marland
Mr McLean
Mr Waters
Mrs Witmer

Standing Committee on the Legislative Assembly:-

Mr Farnan
Mr Hansen
Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings)
Mrs MacKinnon
Mrs Mathysen
Mr McClelland
Mr Morin
Mr Owens
Mr Sterling
Mrs Sullivan
Mr Villeneuve
Mr Wessenger

Standing Committee on the Ombudsman:-

Mr Abel
Ms Akande
Mr Drainville
Mr Henderson
Mr Martin
Mr Miclash
Mr Morrow
Mr Murdoch (Grey)
Mr Ramsay
Mr Rizzo
Mr Stockwell
Mr Wilson (Kingston and The Islands)

Standing Committee on Public Accounts:-

Mr Callahan
Mr Cordiano
Mr Duignan
Mr Farnan
Mr Frankford
Mr Hayes
Mrs Marland
Mr Murphy
Mr O'Connor
Mr Perruzza
Ms Poole
Mr Tilson

Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Mr Eddy
Mr Fletcher
Ms Haeck
Mr Hansen
Mr Hayes
Mr Johnson (Don Mills)
Mr Jordan
Mrs MacKinnon
Mr Mills
Mr Perruzza
Mr Ruprecht
Mr Sola

Standing Committee on Resources Development:-

Mr Conway
Mr Cooper
Mrs Fawcett
Mr Huget
Mr Jordan
Mr Klopp
Mr Kormos
Ms Murdock (Sudbury)
Mr Offer
Mr Turnbull
Mr Waters
Mr Wood

Standing Committee on Social Development:-

Mr Beer
Ms Carter
Mrs Cunningham
Mr Eddy
Mr Hope
Mr Martin
Mr McGuinty
Mr O'Connor
Mrs O'Neill (Ottawa-Rideau)
Mr Owens
Mr Wilson (Kingston and The Islands)
Mr Wilson (Simcoe West)

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the following schedule for committee meetings be established for this Session:- the Standing Committee on Administration of Justice may meet on Monday and Tuesday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on Estimates may meet on Tuesday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on Finance and Economic Affairs may meet on Thursday mornings and Thursday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on General Government may meet on Thursday mornings and Thursday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on Government Agencies may meet on Wednesday mornings; the Standing Committee on the Legislative Assembly may meet on Wednesday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on the Ombudsman may meet on Wednesday mornings; the Standing Committee on Public Accounts may meet on Thursday mornings; the Standing Committee on Regulations and Private Bills may meet on Wednesday mornings; the Standing Committee on Resources Development may meet on Monday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings; and the Standing Committee on Social Development may meet on Monday and Tuesday afternoons following Routine Proceedings; and that no standing or select committee may meet except in accordance with this schedule or as ordered by the House.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, for the remainder of the Third Session, any divisions required for private members' public business on Thursday mornings under Standing Order 96(f) shall not be deferred and taken in succession but be taken individually and the division bells shall be limited to 5 minutes each.

PETITIONS

Petition relating to Introduction of Graduated Licences (Sessional Paper No. P-1) (Tabled April 20, 1993) Mr D. Fletcher.

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled April 20, 1993) Mr G. Morin.

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled April 20, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to the Imposition of Junior Kindergarten in Simcoe County (Sessional Paper No. P-5) (Tabled April 20, 1993) Mr A. McLean.

PÉTITIONS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTH DAY**WEDNESDAY, APRIL 21, 1993****SIXIÈME JOUR****MERCREDI 21 AVRIL 1993****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30****PETITIONS****PÉTITIONS**

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled April 21, 1993) Mr D. Drainville and Mr B. Frankford.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled April 21, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Proposed Use of Force Regulations (Sessional Paper No. P-14) (Tabled April 21, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Funding Cutbacks to Psychiatric Hospitals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled April 21, 1993) Mr G. Wilson (Kingston and The Islands).

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPOT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke.

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke.

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills.

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills.

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip.

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick.

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

SEVENTH DAY
THURSDAY, APRIL 22, 1993

SEPTIÈME JOUR
JEUDI 22 AVRIL 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Duignan moved,

M. Duignan propose,

Second Reading of Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment.

Deuxième lecture du projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ms Poole then moved,

Ensuite, Ms Poole propose,

That, in the opinion of this House, since in an increasingly violent society, we as legislators have publicly condemned violence against women and children; and

since slasher films brutally and graphically depicting the torture, mutilation and death of young women are now being distributed throughout Ontario in neighbourhood video stores; and

since slasher films can be sold and rented with no indication of their content or classification; and

since the Government of Ontario does not have a policy, nor enforcement mechanisms, in place to effectively deal with slasher films:

therefore the Government of Ontario should immediately complete its review of the mandate, jurisdiction, enforcement mechanisms and classification system of the Ontario Film Review Board, including the following recommendations:

that the Theatres Act which currently requires that all films sold or rented in Ontario be reviewed and classified by the Ontario Film Review Board, be exercised to its fullest;

that inspectors be hired to monitor videos which are sold or rented in Ontario to ensure all films have been reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board, with particular concern for the well-being of our children;

that substantial and appropriate penalties be imposed on unlicensed distributors, and on retailers who carry videos not reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board;

that stickers showing classification by the Ontario Film Review Board be attached to all videos for sale or rent in Ontario, both on the videos and on their covers, together with a requirement that an explanation of these classifications be displayed to the public wherever these videos are rented or sold;

that the rating system be strengthened and the guidelines set out in the Theatres Act be strictly adhered to by the Ontario Film Review Board, to ensure that films which blatantly celebrate violence are considered unacceptable in accordance with community standards.

Upon completion of this review, the Government of Ontario should enact policy initiatives, and, if necessary, introduce legislation to ensure the protection of women and society against the proliferation of slasher films in this province.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Resources Development.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Ms Poole's Resolution Number 3, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 3 de Ms Poole n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 42

Abel	Hansen	O'Connor
Bisson	Harrington	Perruzza
Brown	Hope	Poole
Callahan	Huget	Rizzo
Caplan	Jackson	Sola
Carter	Kormos	Sterling
Cooper	Kwinter	Stockwell
Cousens	Lessard	Villeneuve
Daigeler	MacKinnon	Waters
Drainville	Malkowski	Wessenger
Duignan	Marland	Wilson
Eddy	Martin	(Kingston & The Islands)
Fawcett	Miclash	Winner
Frankford	Mills	
Haeck	Morrow	

NAYS / CONTRE - 0

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since in an increasingly violent society, we as legislators have publicly condemned violence against women and children; and

since slasher films brutally and graphically depicting the torture, mutilation and death of young women are now being distributed throughout Ontario in neighbourhood video stores; and

since slasher films can be sold and rented with no indication of their content or classification; and

since the Government of Ontario does not have a policy, nor enforcement mechanisms, in place to effectively deal with slasher films:

therefore the Government of Ontario should immediately complete its review of the mandate, jurisdiction, enforcement mechanisms and classification system of the Ontario Film Review Board, including the following recommendations:

that the Theatres Act which currently requires that all films sold or rented in Ontario be reviewed and classified by the Ontario Film Review Board, be exercised to its fullest;

that inspectors be hired to monitor videos which are sold or rented in Ontario to ensure all films have been reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board, with particular concern for the well-being of our children;

that substantial and appropriate penalties be imposed on unlicensed distributors, and on retailers who carry videos not reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board;

that stickers showing classification by the Ontario Film Review Board be attached to all videos for sale or rent in Ontario, both on the videos and on their covers, together with a requirement that an explanation of these classifications be displayed to the public wherever these videos are rented or sold;

that the rating system be strengthened and the guidelines set out in the Theatres Act be strictly adhered to by the Ontario Film Review Board, to ensure that films which blatantly celebrate violence are considered unacceptable in accordance with community standards.

Upon completion of this review, the Government of Ontario should enact policy initiatives, and, if necessary, introduce legislation to ensure the protection of women and society against the proliferation of slasher films in this province.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SEANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday last, the Honourable Member for Renfrew North (Mr Conway) was in the process of placing the second lead-off question for the day when I interrupted him. The reason I did so was that I was preoccupied by the fact that the Minister without Portfolio to whom he was attempting to place the question is of a definition that has never existed before in Ontario and I wanted to assure myself that putting questions to them respected the letter and intent of our rules and practice.

After my interruption, the same honourable member as well as the members for Parry Sound (Mr Eves), Carleton (Mr Sterling), York Centre (Mr Sorbara), Parkdale (Mr Ruprecht), Etobicoke West (Mr Stockwell), the Honourable Government House Leader (Mr Charlton), as well as the member for Mississauga West (Mr Mahoney), took part in the arguments on this point of order, for which I thank them.

The main reason for my intervention can be found at page 120 of Beauchesne's 6th Edition in Speaker Jerome's 1975 ruling to the House of Commons on the subject of Question Period, where he enumerates a certain number of principles that have always guided the Speaker in the context of Question Period and I quote:

"A brief question seeking information about an important matter of some urgency which falls within the administrative responsibility of the government or of the specific Minister to whom it is addressed, is in order."

The important word here is "responsibility" and I will come back to it later.

As I have said, the situation before us is a new one in Ontario. We have never had in this Legislature, as Members of the Executive, ministers who have been styled Ministers without Portfolio in brackets, who do not sit at the Cabinet Table. These members have been sworn in

as ministers but do not participate in the Cabinet process. I think that point was made very clear the other day by the honourable member for York Centre (Mr Sorbara). We have had Ministers without Portfolio before in Ontario but to my knowledge, all of them have had a seat in Cabinet, have had a specific designation of responsibility, a specific budget in the Estimates and specific public servant staff to help them in meeting their responsibilities.

The six members presently described as Ministers without Portfolio, to my knowledge have a general designation but do not have the other important attributes of their colleagues who sit at the Cabinet Table. So, as far as Question Period in the House is concerned, to come back to the matter at hand, the Ontario practice to date has been very clear and can be described in the following sentence: Ministers without Portfolio may answer questions if they have a program responsibility with all of what that responsibility implies in this case. In the past it was perfectly normal to address questions to these ministers because everyone knew exactly what responsibilities they had within the Executive and so the House and the Speaker could know what the parameters of those responsibilities were.

During the presentations made to me in the House, members referred to the status of Ministers of State in Ottawa and junior Ministers at Westminster and made the point to me and to the House that in those two Parliaments, those Ministers without Portfolio, did in fact, answer questions. The members in this case were absolutely correct but the situation both in Ottawa and at Westminster is very different.

In Ottawa, the Ministers of State referred to, all sit at the Cabinet Table. Secondly, in Ottawa, the referral system during Question Period does not function at all the way it does here. For example, the Minister of Transport could very easily choose to informally indicate to the Minister of State (Transport) to answer a specific question and conversely, the Minister of Transport could choose to answer if he or she desired, a question which had been addressed specifically to the Minister of State (Transport), without there being any need for an official referral as we have here.

At Westminster, the whole Oral Question situation takes place in a completely different context than it does here and for that reason it is very difficult to take guidance from them. Members will know that all questions at Westminster have to be submitted in writing a good time before the appointed day for an oral answer to be given in the House. In that case, the senior Minister will decide who answers questions on the appointed day because a further difference at Westminster is that Ministries have designated days in the House on which they are to answer questions that have been chosen for presentation on that day.

In the Australian House of Representatives, "junior ministers" may not answer questions. This is indicated in the Australian House of Representatives Practice at page 514 as follows:

It is considered that Ministers alone are responsible and answerable to Parliament for the actions of their department. The standing orders do not provide for Assistant Ministers and Parliamentary Secretaries or Under Secretaries to be questioned on matters of government administration.

The rationale for this restriction on junior or assistant Ministers in Australia is set out clearly in the report of the House of Representatives' Standing Orders Committee of March 20 1972. It states:

In considering the functioning of Assistant Ministers in the House the Committee saw no objection to Assistant Ministers presenting papers and moving motions for their printing or for the House to take note of the papers. However, concern was expressed that no action should be taken which would tend to lessen the responsibility in the House of a Minister for the administration of his Department or which would affect his answerability or enable him to evade his responsibility by having an Assistant Minister act for him.

Finally, to get back to our situation here at the Ontario Legislature and faced with questions addressed for the first time to Ministers without Portfolio, having a general ministerial designation put in brackets, who do not sit at the Cabinet Table and who do not have specific program responsibilities, I have to decide whether questions to these members conform to the spirit of our rules and practice. Our Standing Order 33(a) refers to Ministers of the Crown and was written at a time when all Ministers of the Crown sat at the Cabinet Table and therefore were also Cabinet Ministers. These six members are Ministers of the Crown.

On the other hand, our practice by necessity has up till now applied only to Ministers of the Crown who were at the same time Cabinet Ministers because they were one and the same.

In conclusion therefore, because this is a new situation, because the Speaker does not give legal or constitutional advice and even though there remain doubts in my mind as to the appropriateness of putting questions to these ministers, I will allow the questions to be put for two reasons.

Firstly, because our Standing Orders provide that these ministers might wish to refer the questions to the senior Ministers and also that they are under no obligation, under our Standing Orders, to reply to the questions. The second reason is that the procedure of putting and answering questions in our House has no legal consequence but I would like the House to consider that there might be other situations that apply to these new ministers which are not so easily resolved and might be very problematic. While not having made an extensive list, two of them come to mind. First, should a Minister without Portfolio who does not sit at the Cabinet Table and who therefore does not participate in Cabinet solidarity, present and be made responsible for a Government Public Bill? Secondly, should such a Minister be made responsible for defending Estimates before the Estimates Committee, while not taking part in the responsibilities of administration in a precise ministerial environment? Both of these are rhetorical questions at this point and I am sure Members on both sides of the House will want to reflect upon them.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled April 22, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled April 22, 1993) Mr D. Cousens.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled April 22, 1993) Mr G. Dadamo.

Petition relating to Proposed Use of Force Regulations (Sessional Paper No. P-14) (Tabled April 22, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Review of Films by the Ontario Film Review Board (Sessional Paper No. P-16) (Tabled April 22, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Ontario Human Rights Commission Ruling on Same Sex Benefits (Sessional Paper No. P-17) (Tabled April 22, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, the amendment to the amendment to the motion as follows:-

Après quelque temps, la modification de la modification de la motion est la suivante:-

That the amendment to the motion be amended by adding thereto the following:-

- failing to understand that government cannot create private sector jobs -- only the private sector can;
- and failing to create a tax and regulatory climate that will encourage the private sector to do so;
- and failing to recognize that 8 years of high spending, high taxing governments have only deepened the impact of the recession on Ontario;
- and failing to act decisively in the area of education and training in order for us to provide the best possible foundation for our children and workers to prepare for the technical and restructured jobs of the future;
- and failing to control expenditures and deficits in the Province of Ontario.

having been put, was lost on the following division:-

mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 15

Arnott
Carr
Cousens
Cunningham
Eves
Hamick

Harris
Jackson
Jordan
Runciman
Stockwell
Tilson

Turnbull
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

NAYS / CONTRE - 78

Abel	Harrington	Perruzza
Akande	Haslam	Philip
Allen	Hayes	(Etobicoke-Rexdale)
Bisson	Hope	Phillips
Boyd	Huget	(Scarborough-Agincourt)
Buchanan	Jamison	Pilkey
Callahan	Klopp	Poole
Caplan	Kormos	Rae
Carter	Kwinter	Ramsay
Charlton	Lankin	Rizzo
Christopherson	Laughren	Silipo
Churley	Lessard	Sola
Cooke	Mackenzie	Sorbara
Cooper	MacKinnon	Sutherland
Coppen	Mahoney	Swarbrick
Curling	Malkowski	Wark-Martyn
Dadamo	Mammoliti	Waters
Drainville	Marchese	Wessenger
Duignan	Martel	White
Eddy	Martin	Wildman
Faman	Mathysen	Wilson
Ferguson	McLeod	(Frontenac-Addington)
Fletcher	Mills	Wilson
Frankford	Morrow	(Kingston & The Islands)
Gigantes	Murdock	Winninger
Grier	(Sudbury)	Wiseman
Haeck	O'Connor	Ziamba
Hansen	O'Neil	
	(Quinte)	

The amendment to the motion as follows:-

La modification de la motion est la suivante:-

That the motion be amended by adding the following thereto:-

That this House regrets that the Speech from the Throne only confirms the government's inability to provide a clear strategy to support the recovery of Ontario's economy, generate and encourage economic investment, create jobs, and aid those who are unemployed and on social assistance to get back into the workforce, and condemns the government for:

Failing to understand the deep and lingering impact of the recession on the people of this province;

Refusing to recognize that government initiatives to encourage job creation have failed;

Failing to take action that would restore investor confidence and build lasting partnerships with the private sector in order to aid in this province's economic renewal;

Failing to see how increased taxation will hinder economic recovery;

Failing to provide a carefully considered programme to control the deficit;

and, failing to provide leadership by recognizing that the continuing disintegration of the government's integrity is causing immeasurable harm and a loss of confidence in the government of Ontario.

having been put, was lost on the following
division:-

mise aux voix, est rejetée par le vote
suivant:-

AYES / POUR - 28

Arnott	Jackson	Runciman
Callahan	Jordan	Sola
Caplan	Kwinter	Sorbara
Carr	Mahoney	Stockwell
Cousens	McLeod	Tilson
Cunningham	O'Neil	Turnbull
Curling	(Quinte)	Wilson
Eddy	Phillips	(Simcoe West)
Eves	(Scarborough-Agincourt)	Witmer
Hamick	Poole	
Harris	Ramsay	

NAYS / CONTRE - 65

Abel	Hansen	O'Connor
Akande	Harrington	Perruzza
Allen	Haslam	Philip
Bisson	Hayes	(Etobicoke-Rexdale)
Boyd	Hope	Pilkey
Buchanan	Huget	Rae
Carter	Jamison	Rizzo
Charlton	Klopp	Silipo
Christopherson	Kormos	Sutherland
Churley	Lankin	Swarbrick
Cooke	Laughren	Wark-Martyn
Cooper	Lessard	Waters
Coppen	Mackenzie	Wessenger
Dadamo	Malkowski	White
Drainville	Mammoliti	Wildman
Duignan	Marchese	Wilson
Farnan	Martel	(Frontenac-Addington)
Ferguson	Martin	Wilson
Fletcher	Mathysen	(Kingston & The Islands)

NAYS / CONTRE - Continued

Frankford	MacKinnon	Winninger
Gigantes	Mills	Wiseman
Grier	Morrow	Ziembra
Haeck	Murdock	
	(Sudbury)	

The main motion, having then been put, was carried on the following division:-

La motion principale, après avoir mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 65

Abel	Hansen	O'Connor
Akande	Harrington	Perruzza
Allen	Haslam	Philip
Bisson	Hayes	(Etobicoke-Rexdale)
Boyd	Hope	Pilkey
Buchanan	Huget	Rae
Carter	Jamison	Rizzo
Charlton	Klopp	Silipo
Christopherson	Kormos	Sutherland
Churley	Lankin	Swarbrick
Cooke	Laughren	Wark-Martyn
Cooper	Lessard	Waters
Coppen	Mackenzie	Wessenger
Dadamo	MacKinnon	White
Drainville	Malkowski	Wildman
Duignan	Mammoliti	Wilson
Farnan	Marchese	(Frontenac-Addington)
Ferguson	Martel	Wilson
Fletcher	Martin	(Kingston and The Islands)
Frankford	Mathysen	Winninger
Gigantes	Mills	Wiseman
Grier	Morrow	Ziembra
Haeck	Murdock	
	(Sudbury)	

NAYS / CONTRE - 28

Arnott	Jackson	Runciman
Callahan	Jordan	Sola
Caplan	Kwinter	Sorbara
Carr	Mahoney	Stockwell
Cousens	McLeod	Tilson
Cunningham	O'Neil	Turnbull
Curling	(Quinte)	Wilson
Eddy	Phillips	(Simcoe West)
Eves	(Scarborough-Agincourt)	Witmer

NAYS / CONTRE - Continued

Harnick
Harris

Poole
Ramsay

And it was,

Resolved, That an humble Address be presented to His Honour the Lieutenant Governor as follows:-

To the Honourable Henry Newton Rowell Jackman, A Member of the Order of Canada, Knight in The Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem, Doctor of Laws, Bachelor of Laws, Bachelor of Arts, Honorary Colonel of the Governor General's Horse Guards, Honorary Colonel of 429 (Tactical Transport) Squadron at Canadian Forces Base Trenton, Lieutenant Governor of Ontario:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has addressed to us.

Ordered, That the Address be engrossed and presented to His Honour the Lieutenant Governor by those Members of this House who are Members of the Executive Council.

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

EIGHTH DAY
MONDAY, APRIL 26, 1993

HUITIÈME JOUR
LUNDI 26 AVRIL 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled April 26, 1993) Mr B. Grandmaître.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled April 26, 1993) Mr. G. Dadamo, Mr D. Drainville, Mr H. O'Neil (Quinte), Mr K. Sutherland.

Petition relating to "One Time Only" Licence Fee for Historic Vehicles (Sessional Paper No. P-18) (Tabled April 26, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Welfare and Family Benefits Payments Evaluation Policy (Sessional Paper No. P-19) (Tabled April 26, 1993) Mr D. Abel.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINTH DAY**TUESDAY, APRIL 27, 1993****NEUVIÈME JOUR****MARDI 27 AVRIL 1993****PRAYERS****1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I would like to take this opportunity to invite all members to welcome to our chamber, and indeed to our country, a special visitor who is seated at the Table, Mrs Rabi Audu, who is a principal legislative officer from the National Assembly of Nigeria.

MOTIONS

Mr Charlton moved:-

That the following substitutions be made to the membership of the following standing committees:-

On the Standing Committee on Estimates

Mr Wiseman for Mr Rizzo

On the Standing Committee on Resources Development

Mr Wilson (Kingston and The Islands) for Mr Kormos

MOTIONS

M. Charlton propose:-

On the Standing Committee on Social Development

Mr Rizzo for Mr Wilson (Kingston and The Islands)

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Abel
Bisson
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Farnan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington

Haslam
Hayes
Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathyssen
Mills
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Tilson
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 29

Beer
Bradley
Brown
Caplan
Chiarelli
Cleary
Conway
Cordiano
Curling
Eddy
Elston

Grandmaître
Kormos
Kwinter
Mahoney
McClelland
McGuinty
Miclash
Morrow
Murdoch
(Grey)
O'Neil
(Quinte)

O'Neill
(Ottawa Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Ramsay
Runciman
Sorbara
Stockwell
Sullivan
Turnbull

The House then adjourned
at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

TENTH DAY**WEDNESDAY, APRIL 28, 1993****DIXIÈME JOUR****MERCREDI 28 AVRIL 1993**

PRAYERS
1:30 P.M.**PRIÈRES**
13 H 30

With unanimous consent, following remarks by Mr Mackenzie, Mr Bradley and Mr Turnbull, the House observed a minute of silence in remembrance of Worker Memorial Day.

In a personal statement, Mr Drainville, member for Victoria-Haliburton, informed the House that henceforth he would sit as an independent member.

MOTIONS**MOTIONS**

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Mr Grandmaître exchange places with Mr Callahan and Mr Ramsay exchange places with Mr Daigeler in the order of precedence for private members' public business and, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 5 and 6.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled April 28, 1993) Mr L. Jordan.

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled April 28, 1993) Mr D. Winner.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled April 28, 1993) Mr J. Sola.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled April 28, 1993) Mr A. McLean.

Petition relating to Value for Money Audits on School Boards (Sessional Paper No. P-21) (Tabled April 28, 1993) Mr G. Carr.

Petition relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled April 28, 1993) Mr M. Elston.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ELEVENTH DAY
THURSDAY, APRIL 29, 1993****ONZIÈME JOUR
JEUDI 29 AVRIL 1993****PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Tilson moved,

Second Reading of Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Mills then moved,

Second Reading of Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. the question having been put, was carried on the following division:-

**PRIÈRES
10 H**

M. Tilson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Mills propose,

Deuxième lecture du projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 27

Arnott
Bradley
Brown
Caplan
Cleary
Cordiano
Cousens
Cunningham
Curling
Daigeler

Drainville
Eddy
Eves
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Mammoliti
Marland
McLean
Perruzza

Poole
Rizzo
Runciman
Ruprecht
Sterling
Stockwell
Tilson
Turnbull

NAYS / CONTRE - 22

Abel
Bisson
Cooper
Duignan
Faman
Frankford
Haeck
Harrington

Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lessard
Malkowski
Martin

Mills
Morrow
O'Connor
Waters
White
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wood

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The House expressed its condolence on the death of Arthur C. Jolley, member for the Electoral District of Niagara Falls from October 26, 1953 to May 4, 1959.

PETITIONS

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled April 29, 1993) Mr J. Cleary.

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled April 29, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to Cutback of Funding to Sheltered Workshops (Sessional Paper No. P-7) (Tabled April 29, 1993) Mr M. Brown.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled April 29, 1993) Mr W. Lessard.

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled April 29, 1993) Mr M. Elston.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until following Routine Proceedings on Monday, May 3, 1993.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

PÉTITIONS

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au lundi 3 mai 1993, après les affaires courantes.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWELFTH DAY
MONDAY, MAY 3, 1993

DOUZIÈME JOUR
LUNDI 3 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

Last Tuesday, the member for Renfrew North (Mr Conway) rose in the House to bring to my attention 2 matters arising out of developments at the organization meeting of the Standing Committee on Resources Development on the previous day.

Additional submissions were made by the member for Etobicoke West (Mr Stockwell), the member for Welland-Thorold (Mr Kormos), and the Government House Leader (Mr Charlton).

Let me say at the outset that, generally, the Speaker does not intervene in a matter that is before a duly constituted standing or select committee of this House unless that matter is appealed to the Speaker by a majority of the members of the committee. However, since it is logistically impossible for there to be an appeal when a Committee Chair has not even been selected, as was the case in the Standing Committee on Resources Development last Monday, it is open to the Speaker to review the procedural occurrences that transpired at that time.

The first matter raised by the member for Renfrew North dealt with the ability of a Whip to make a temporary substitution for a permanent member of a standing committee. In this regard, Standing Order 110(c) states as follows:

A temporary substitution in the membership of a standing or select committee may be made provided a notification thereof, signed by the member acting as the Whip of a recognized Party, is filed with the Clerk of the Committee either before or within 30 minutes of a committee meeting being called to order.

In the case at hand, the member for Welland-Thorold had been made a permanent member of the Standing Committee on Resources Development by virtue of an April 20, 1993 order of the House. The member attended the Committee's organization meeting last Monday afternoon, at which time the Clerk of the Committee initiated the procedure for electing a Chair for the Committee. In the course of the meeting, the Clerk of the Committee duly and properly indicated that she had received a substitution slip that purported to temporarily substitute the member for Kingston and The Islands (Mr Wilson) for the member for Welland-Thorold pursuant to Standing Order 110(c). Members will know that the member for Welland-Thorold, and other members in attendance, challenged the validity of the substitution slip. In the end, the members of the Committee dispersed without electing a Chair.

I will make certain observations concerning these developments. First, Standing Order 110(a) provides for the membership of standing and select committees. Second, a permanent member of a committee and a member purporting to sit on the committee by virtue of a substitution slip

cannot both sit on the committee at the same time. And third, while Standing Order 110(c) is silent on this point, the intention of that Standing Order could not have been to prevent a permanent member appointed by the House from sitting on the committee in circumstances where that member attends the committee with a definite view to sitting on it.

I say, then, that in situations such as the one before me now, the permanent member will be the sitting member if he or she actually attends the committee meeting and then indicates, within 30 minutes of the committee meeting being called to order, that he or she does not relinquish this entitlement. If these requirements are not met, then the member attending the committee meeting pursuant to a valid substitution slip will be the sitting member.

On a related matter, the member for Renfrew North expressed some concerns as to whether a member could hold the positions of parliamentary assistant and Committee Chair at the same time. While I have some sympathy for the rationale behind the member's concern, he will know that our recent practice has been to permit a parliamentary assistant to become a Committee Chair without resigning his or her position as parliamentary assistant.

I want to thank the member for Renfrew North and the other members who spoke to the point of order. I know that all members join me in thanking the Clerk of the Standing Committee on Resources Development for her handling of the delicate situation last Monday afternoon.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Mr Martin exchange places with Mr Farnan in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 3, 1993) Mr K. Sutherland, Mr D. Drainville.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 3, 1993) Mr R. Hope.

Petition relating to Funding Cutbacks to Psychiatric Hospitals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 3, 1993) Mrs B. Sullivan

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 3, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to Separate School Funding Equality (Sessional Paper No. P-23) (Tabled May 3, 1993) Mr A. Perruzza.

PÉTITIONS

Petition relating to Support for Law Enforcement Agencies (Sessional Paper No. P-24) (Tabled May 3, 1993) Mr G. Carr.

Petition relating to Proposed Registration of Pedophiles Legislation (Sessional Paper No. P-25) (Tabled May 3, 1993) Mr G. Carr.

ORDERS OF THE DAY

At 3:30 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À 15 h 30, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington

Haslam
Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Mathysen
Mills
Morrow
North
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 35

Arnott
Beer
Bradley
Caplan
Carr
Chiarelli
Cordiano

Jackson
Johnson
(Don Mills)
Marland
McGuinty
McLean
Miclash

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Runciman
Ruprecht
Sterling
Stockwell
Sullivan

NAYS / CONTRE - Continued

Cunningham
Curling
Eddy
Elston
Fawcett
Grandmaître
Harnick

Morin
Murphy
Offer
O'Neil
(Quinte)
O'Neill
(Ottawa Rideau)

Tilson
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTEENTH DAY
TUESDAY, MAY 4, 1993

TREIZIÈME JOUR
MARDI 4 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Mr Harris exchange places with Mrs Witmer in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 4, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled May 4, 1993) Mr A. McLean.

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 4, 1993) Mr M. Elston.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathyssen.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FOURTEENTH DAY
WEDNESDAY, MAY 5, 1993

QUATORZIÈME JOUR
MERCREDI 5 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

It has been drawn to my attention that yesterday a cellular telephone rang in this Chamber during debate. The disturbance caused by the telephone in this instance and previously by such devices as pagers and portable computers does not afford a member who has the floor the courtesy and respect that is deserved. I want to take this opportunity to remind all members that the use of any electronic devices not sanctioned for use in this Chamber is not permitted and ask that all members refrain from bringing such devices into the Chamber.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 5, 1993) Mr D. Drainville.

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 5, 1993) Mr M. Elston.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited.

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre.

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians.

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited.

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited.

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on:-

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au:-

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre.

Your Committee further recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on:-

Votre comité de plus recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au:-

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge.

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Ms Churley, Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M^{me} Churley, le projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos est présenté et lu une première fois par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Hampton
Harrington
Haslam
Hayes

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 43

Arnott
Beer
Bradley
Brown
Caplan
Carr
Cleary
Conway
Cordiano
Cunningham
Curling

Harnick
Harris
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kwinter
Mahoney
Marland
McClelland
McLean

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poole
Runciman
Ruprecht
Sorbara
Sterling
Stockwell
Sullivan
Tilson
Turnbull

NAYS / CONTRE - Continued

Daigeler
Drainville
Elston
Eves
Grandmaître

McLeod
Morin
Murphy
O'Neil
(Quinte)

Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr Harris moved,

Recognizing that the Ontario economy is experiencing significant structural change and acknowledging that the future well-being of all Ontarians, the maintenance of vital public services and the improvement of our standard of living depend on the ability of the province to attract new job-creating investment and on the capacity of Ontario firms and workers to compete in the global economy and to exploit new opportunities and markets; and realising that huge deficits and high taxes limit the capacity of the province to compete for investment and jobs and to finance priority services, this House calls on the government:-

- to ensure that its 1993 Budget does not increase the tax burden on investors, consumers and businesses,
- to signal its determination to control public sector costs by setting a deadline for negotiations on the "social contract" and to issue a clear statement that it will introduce legislation to achieve its cost-reduction targets in the event that the negotiations break down,
- to give a commitment that any trade-offs in the social contract will not limit the flexibility of the government or of public sector managers to pursue the structural reforms in the delivery of public services necessary to improve efficiency and cost effectiveness,
- to introduce legislation to direct arbitrators in labour disputes in the Ontario public service and the broader public sector to consider the employer's ability to pay in light of current provincial fiscal policy in making their decisions.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 33

Arnott
Brown
Caplan
Carr
Cleary
Conway

Hamick
Harris
Henderson
Jackson
Johnson
(Don Mills)

Poole
Runciman
Ruprecht
Sterling
Stockwell
Sullivan

AYES / POUR - Continued

Cunningham
Curling
Daigeler
Elston
Eves
Grandmaître

Marland
McClelland
McLean
Miclash
O'Neil
(Quinte)

Tilson
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

NAYS / CONTRE - 64

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Farnan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Hayes
Hope

Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman
Wood
Ziemba

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FIFTEENTH DAY
THURSDAY, MAY 6, 1993

QUINZIÈME JOUR
JEUDI 6 MAI 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr Cleary moved,

PRIÈRES
10 H

M. Cleary propose,

That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Sterling then moved,

Ensuite, M. Sterling propose,

That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Cleary's Resolution Number 4, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 4 de M. Cleary n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 15

Arnott
Bradley
Cleary
Cunningham
Daigeler
Drainville

Harris
Kormos
McLean
Miclash
Morrow
Runciman

Sterling
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)

NAYS / CONTRE - 34

Abel	Johnson	Owens
Carter	(Don Mills)	Perruzza
Cooper	Johnson	Rizzo
Dadamo	(Prince Ed-L-S Hastings)	Stockwell
Farman	Klopp	Sutherland
Frankford	Lessard	Tilson
Haeck	Malkowski	Waters
Hansen	Mammoliti	Wessinger
Harrington	Marchese	Wilson
Hayes	Martin	(Kingston and The Islands)
Hope	Mills	Winninger
Jackson	Murdock	Wiseman
Jamison	(Sudbury)	

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Sterling's Resolution Number 7, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 7 de M. Sterling n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 38

Arnott	Kormos	Sterling
Bradley	Lessard	Stockwell
Cleary	Malkowski	Sutherland
Cunningham	Mammoliti	Tilson
Daigeler	Martin	Villeneuve
Drainville	McLean	Waters
Farman	Miclash	Wessinger
Frankford	Morrow	Wilson
Hansen	Murdock	(Kingston and The Islands)
Harrington	(Sudbury)	Wilson
Harris	Perruzza	(Simcoe West)
Hayes	Rizzo	Winninger
Jackson	Runciman	Wiseman
Johnson	Ruprecht	
(Don Mills)		

NAYS / CONTRE - 10

Abel	Hope	Marchese
Carter	Jamison	Mills
Cooper	Johnson	Owens
Haeck	(Prince Ed-L-S Hastings)	

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 6, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 6, 1993) Mr T. Arnott and Mr D. Drainville.

Pétition concernant l'Égalité du financement des écoles catholiques (Sessional Paper No. P-23) (Tabled May 6, 1993) Mr R. Marchese.

Petition relating to Tobacco Tax (Sessional Paper No. P-26) (Tabled May 6, 1993) Mr N. Villeneuve.

Petition relating to the Promotion of Motorcycle Use (Sessional Paper No. P-27) (Tabled May 6, 1993) Mr M. Cooper, Mr R. Hansen and Mr P. North.

Petition relating to the Ellul Murder Trial (Sessional Paper No. P-28) (Tabled May 6, 1993) Mrs B. Sullivan.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Huget from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Mr Hansen from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report pursuant to Standing Order 108(b) and moved its adoption (Sessional Paper No. 34) (Tabled May 6, 1993).

On motion by Mr Hansen,

Ordered That the debate be adjourned.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Huget du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. Déféré au Comité plénier.

M. Hansen du Comité permanent de l'Assemblée législative présente le rapport du comité conformément à l'article 108(b) du Règlement et propose l'adoption (document parlementaire n° 34) (Déposé le 6 mai 1993).

Sur la motion de M. Hansen,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney.

Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTEENTH DAY
MONDAY, MAY 10, 1993

SEIZIÈME JOUR
LUNDI 10 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That, notwithstanding any Standing Order of the House, the House meet in the morning of Wednesday, June 9, 1993 for the consideration of private members' public business and when the House adjourns that day it shall stand adjourned until Monday, June 14, 1993 and that Monday, June 14, 1993 be not considered as one of the last 8 sessional days in June for the purposes as set out in the Standing Orders.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petition relating to Introduction of Graduated Licenses (Sessional Paper No. P-1) (Tabled May 10, 1993) Mr D. Fletcher.

PÉTITIONS

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 10, 1993) Mr J. Bradley, Mr D. Drainville, Mr D. Johnson (Don Mills), Mr P. North, Mr D. Tilson and Mr D. Turnbull.

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 10, 1993) Mr M. Elston.

Petitions relating to Promotion of Motorcycle Use (Sessional Paper No. P-27) (Tabled May 10, 1993) Mr M. Cooper and Mr R. Hansen.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr81, An Act respecting The Sisters of Charity at Ottawa. Mr B. Grandmaître.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTEENTH DAY TUESDAY, MAY 11, 1993

DIX-SEPTIÈME JOUR MARDI 11 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today I have tabled a Supplement to the Sixteenth Report of the Commission on Election Finances containing recommendations concerning the Indemnities and Allowances of the Members of the Legislative Assembly (Sessional Paper No. 37) (Tabled May 11, 1993).

In a personal statement, Mr Sola, member for Mississauga East, informed the House that henceforth he would sit as an independent member.

PETITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 11, 1993) Ms Z. Akande, Mr J. Bradley, Mr C. Stockwell, Mr D. Turnbull and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 11, 1993) Mr D. Drainville and Mr K. Sutherland.

Petition relating to Funding Cutbacks to Psychiatric Hospitals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 11, 1993) Mr J. Cleary.

Petition relating to Open Municipal Government (Sessional Paper No. P-29) (Tabled May 11, 1993) Mr A. McLean.

Petition relating to Revisions to the Planning Act (Sessional Paper No. P-30) (Tabled May 11, 1993) Mr A. McLean.

Petition relating to Revisions to the Building Code Act (Sessional Paper No. P-31) (Tabled May 11, 1993) Mr A. McLean.

Petition relating to the Use of Tax Money for Meetings and Dining Expenses (Sessional Paper No. P-32) (Tabled May 11, 1993) Mr A. McLean.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr Villeneuve) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le présidente par intérim, M. Villeneuve déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management be deferred until following Routine Proceedings on Wednesday, May 12, 1993.

Therefore the vote is accordingly deferred.

By unanimous consent, the motions for Second Reading of the following Bills were moved and considered together:-

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages.

A debate arose on the motions for Second Reading of the following Bills:-

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef par intérim du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets soit différé jusqu'au mercredi 12 mai 1993, après les affaires courantes.

En conséquence, le vote est différé.

Avec le consentement unanime, les motions portant deuxième lecture des projets de loi suivants sont proposées et étudiées en même temps:-

Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules.

Il s'élève un débat sur les motions portant deuxième lecture des projets de loi suivants:-

Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

EIGHTEENTH DAY
WEDNESDAY, MAY 12, 1993

DIX-HUITIÈME JOUR
MERCREDI 12 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Eighteenth Annual Report of the Commission on Election Finances for the year 1992 / dix-huitième rapport annuel de la Commission sur le financement des élections pour l'année 1992 (Sessional Paper No. 38) (Tabled May 12, 1993).

The Speaker delivered the following ruling:-

Last Thursday, the member for Leeds-Grenville (Mr Runciman) rose in the House on a question of privilege.

The member indicated that his privileges had been violated because certain ministers had yet to respond to questions he had placed in the course of Oral Question Period on 2 separate days in the previous week. The ministers had apparently taken the questions as notice. In response to the member's concern, let me say that Standing Order 33(a), which provides that a "minister may take an oral question as notice to be answered orally on a future Sessional day", does not require the question to be answered within a specified time. Nor does it provide for an enforcement mechanism.

On a separate matter, the member indicated that members' privileges had been violated by virtue of a meeting between the Premier and a senior ministry official. The member went to some effort to research what is often referred to as the convention of 'responsible government', but I have to say that his submissions do not constitute grounds for intervention by the Speaker.

I say, then, that no *prima facie* case of privilege has been established on the matters raised by the member for Leeds-Grenville, but I do thank him for the way in which he has brought his concerns to my attention.

PETITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 12, 1993) Mr J. Bradley, Mr D. Drainville, Mr W. Ferguson, Mrs M. Marland, Mr K. Sutherland.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 12, 1993) Mr T. Arnott.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled May 12, 1993) Mr A. McLean.

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 12, 1993) Mr M. Elston.

PÉTITIONS

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's First Report (Sessional Paper No. 39) (Tabled May 12, 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le premier rapport du comité (document parlementaire n° 39) (déposé le 12 mai 1993).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan.

Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan.

Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan.

ORDERS OF THE DAY

At 3:10 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À 15 h 10, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Dadamo
Drainville
Duignan
Faman
Ferguson
Fletcher
Frankford
Grier
Haeck
Hampton
Hansen

Harrington
Haslam
Hayes
Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
North

O'Connor
Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 38

Arnott
Brown
Callahan
Caplan
Carr
Conway
Cousens
Cunningham
Eddy

Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kwinter
Mahoney
Marland
McClelland
McGuinty

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Poole
Ramsay
Runciman
Ruprecht
Sola
Stockwell

NAYS / CONTRE - Continued

Elston
Eves
Grandmaître
Harnick
Harris

McLean
Miclash
Murphy
O'Neil
(Quinte)

Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETEENTH DAY
THURSDAY, MAY 13, 1993

DIX-NEUVIÈME JOUR
JEUDI 13 MAI 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Huget moved,

M. Huget propose,

That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and

- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Grandmaître then moved,

Ensuite, M. Grandmaître propose,

That, in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the

Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a

committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Huget's Resolution Number 6, the question having been put, was declared carried.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 6 de M. Huget n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Grandmaître's Resolution Number 5, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 5 de M. Grandmaître n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Abel
 Arnott
 Bisson
 Bradley
 Brown
 Callahan
 Carter
 Chiarelli
 Cooper
 Dadamo
 Daigeler
 Duignan
 Frankford
 Grandmaître
 Haeck
 Hansen
 Harrington
 Hope
 Huget
 Jackson
 Johnson
 (Don Mills)

Johnson
 (Prince Ed-L-S Hastings)
 Jordan
 Klopp
 Kormos
 Kwinter
 Malkowski
 Marchese
 Martin
 McGuinty
 McLean
 Miclash
 Mills
 Morin
 Morrow
 North
 O'Connor
 O'Neill
 (Ottawa-Rideau)
 Owens
 Perruzza

Poirier
 Runciman
 Sterling
 Stockwell
 Sutherland
 Tilson
 Villeneuve
 Waters
 Wessenger
 Wilson
 (Frontenac-Addington)
 Wilson
 (Kingston and The Islands)
 Wilson
 (Simcoe West)
 Winner
 Wiseman
 Witmer
 Wood

NAYS / CONTRE - 0

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity.

Il est résolu, Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled May 13, 1993) Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau).

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 13, 1993) Mr J. Bradley, Ms J. Carter and Mr D. Drainville.

Petition relating to Draft Legislation for Apartments in Houses (Sessional Paper No. P-9) (Tabled May 13, 1993) Mr R. Callahan.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 13, 1993) Mrs M. Marland.

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 13, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to Long-Term Psychogeriatric Care Funding in Ottawa-Carleton (Sessional Paper No. P-33) (Tabled May 13, 1993) Mr M. Cooper.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

With unanimous consent, in the absence of Mrs McLeod, Mr Mahoney moved,

Recognizing that, since taking office, the NDP government has consistently mismanaged the financial affairs of the province and has been unable to devise a plan to pull the economy out of the recession;

And whereas there are 550,000 people without work in the province of Ontario;

And whereas 214,000 have joined the unemployment line since the NDP government came to power;

And whereas for over two years, the NDP government ignored the Liberal caucus' calls for fiscal restraint, failed to recognize the serious nature of Ontario's fiscal crisis until far too late, and has now engaged in a poorly thought-out last minute exercise to cut spending that will transfer the burden of restraint to school boards, hospitals, municipalities, colleges and universities and social service agencies and will affect most Ontarians in their daily lives, without adequately addressing the Ontario government's own operations;

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

Avec le consentement unanime, en l'absence de M^{me} McLeod, M. Mahoney propose,

And whereas, when in power, the Conservative Party ran deficits for 15 straight years prior to 1985, and left Ontario with accumulated debt of \$30 billion;

And whereas, when in power, the Conservative Party averaged 12% spending increases annually between 1980 and 1985;

And whereas, during its last five years in power, the Conservative Party averaged deficits of \$2.1 billion annually;

And whereas, when in power, the Liberal government was the only government to balance its budget in Ontario in the last 20 years;

And whereas the federal Conservative government has failed to manage the national economy, left Canadians over \$450 billion in debt and has produced a do-nothing budget that fails to reassure international investors;

And whereas the people of Ontario are becoming increasingly concerned about their future and the future of their children, due to the fact that they have no confidence in the ability of the NDP government to restore economic security and health to the province of Ontario;

Therefore the Liberal caucus calls upon the government to take a common-sense approach to managing the economy and to implement the following recommendations:

1. Create an economic climate in which job creation and economic renewal are their number one priority;
2. Get its own fiscal house in order through genuine reorganization and restructuring and elimination of waste in order to get the deficit under control.
3. Refuse to increase taxes in order to protect fragile economic recovery and encourage an economic climate that will lead to job creation.
4. Review expensive programs such as the \$1.1 billion JobsOntario Training program, the \$30 million bureaucracy created by the Advocacy legislation and the Interim Waste Authority that has cost taxpayers \$30 million so far.
5. Ease the regulatory burden on business by reviewing the NDP's anti-job legislation, such as Bill 40, and eliminating the costly bureaucratic bottlenecks in areas such as land use planning and the WCB.
6. Focus on training and retraining to help people get back to work and to make our work force more attractive to international investors.
7. Introduce measures to alleviate youth unemployment to give our 140,000 unemployed young people hope for the future.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 36

Arnott
Brown
Callahan
Caplan
Chiarelli
Conway
Cordiano
Curling
Daigeler
Eddy
Elston
Fawcett
Grandmaître

Harnick
Henderson
Kwinter
Mahoney
McGuinty
McLeod
Miclash
Morin
Murphy
Offer
O'Neil
(Quinte)
O'Neill
(Ottawa-Rideau)

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Poole
Ramsay
Runciman
Ruprecht
Sterling
Stockwell
Tilson
Turnbull
Villeneuve

NAYS / CONTRE - 61

Abel
Akande
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Dadamo
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haack
Hampton
Hansen
Harrington
Hayes

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

At 6:10 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:15 p.m.

À 18 10 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTIETH DAY
MONDAY, MAY 17, 1993

VINGTIÈME JOUR
LUNDI 17 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 17, 1993) Mr D. Drainville, Mr C. Harnick and Mr P. Wessenger.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 17, 1993) Mr J. Bradley, Mr S. Conway, Mrs M. Marland, Mr K. Sutherland, Mr D. Turnbull and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 17, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to Separate School Funding Equality (Sessional Paper No. P-23) (Tabled May 17, 1993) Ms D. Poole.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 15, An Act to amend the Education Act.
Mr R. Callahan.

Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan.

Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest.
Mr D. Turnbull.

Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull.

Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren.

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay.

Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson.

Projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren.

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay.

Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-FIRST DAY
TUESDAY, MAY 18, 1993

VINGT ET UNIÈME JOUR
MARDI 18 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the following standing committees:-

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

On the Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Lessard for Mr Ferguson

On the Standing Committee on General Government

Mr Grandmaître for Mr Sola

On the Standing Committee on Government Agencies

Mr Curling for Mr Grandmaître

On the Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr O'Neil (Quinte) for Mr Sola

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the Order of the House dated May 12, 1993 referring Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management to the Standing Committee on Resources Development be rescinded and that Bill 7 be Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 18, 1993) Mr T. Arnott, Mr D. Drainville, Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt) and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Moratorium on Sale and Use of Pound Animals for Research (Sessional Paper No. P-10) (Tabled May 18, 1993) Mr D. Fletcher.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 18, 1993) Mr T. Arnott and Mr A. McLean.

Petition relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 18, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled May 18, 1993) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to the Prohibition of Certain Types of Sex Education Instruction in Schools (Sessional Paper No. P-35) (Tabled May 18, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to the Establishment of a Motor Vehicle Licensing Office in Norfinch Plaza (Sessional Paper No. P-36) (Tabled May 18, 1993) Mr G. Mammoliti.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters.

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon.

ORDERS OF THE DAY

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman.

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDRE DU JOUR

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-SECOND DAY
WEDNESDAY, MAY 19, 1993

VINGT-DEUXIÈME JOUR
MERCREDI 19 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 19, 1993) Mr J. Bradley, Mr B. Murdoch (Grey), Mr P. Wessenger and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 19, 1993) Mr D. Johnson (Don Mills) and Mrs M. Marland.

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 19, 1993) Mr M. Elston.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Second Report (Sessional Paper No. 46) (Tabled May 19, 1993).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le deuxième rapport du comité (document parlementaire n° 46) (déposé le 19 mai 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, at 3:10 p.m., the sitting was suspended until 4:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Mr Laughren moved, seconded by Mr Rae, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government, and in doing so presented his 1993 Budget and Budget papers / Budget de l'Ontario de 1993 et les Documents budgétaires (Sessional Paper No. 2) (Tabled May 18, 1993).

And a debate having ensued, it was,

On motion by Mrs McLeod,

Ordered, That the debate be adjourned.

Un débat s'ensuit et

Sur la motion de M^{me} McLeod,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

By unanimous consent, the House reverted to "Introduction of Bills".

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:50 p.m.

À 16 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-THIRD DAY
THURSDAY, MAY 20, 1993

VINGT-TROISIÈME JOUR
JEUDI 20 MAI 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mrs Witmer moved,

M^{me} Witmer propose,

That, in the opinion of this House,

Recognizing that the Workers' Compensation Board has an \$11 billion unfunded liability that is growing at the astonishing rate of \$100 million a month;

And since the average employer's assessment has more than tripled since 1980;

And since skyrocketing workers' compensation premiums are delivering death blows to many existing businesses and making Ontario less attractive for new business, investment and jobs;

And since despite this fiscal crisis, the Board continues to make questionable decisions, such as the plan to spend \$180 million on a new office complex in downtown Toronto;

And since despite this fiscal crisis, the Board continues to expand the scope of coverage into areas such as unpaid student trainees and chronic stress;

And since the workers' compensation system is seriously failing to address the legitimate needs and aspirations of those it's supposed to help - injured workers, who experience excessive delays when they file claims;

And since this crisis at the Workers' Compensation Board is a result of the fact that rather than remaining true to its original conception as a workplace accident insurance plan, the W.C.B. has become a universal system to compensate everyone for everything, in effect, an employer-funded social safety net;

And since other provinces, such as Manitoba and New Brunswick, have taken effective steps to regain control of their workers' compensation systems,

Therefore, the Government of Ontario should take immediate steps to rectify problems with the workers' compensation system in Ontario including an inquiry into the feasibility of privatizing workplace accident and injury insurance. In the interim to control the unfunded liability of the W.C.B. and costs to employers the government should:-

1. Impose a moratorium on all new entitlement until there's a plan in place to deal with the unfunded liability; and

2. follow the lead of New Brunswick and Manitoba and reduce benefit levels and streamline administrative procedures; and
3. Adopt a value-for-money approach to rehabilitation and institute value-for-money audits of the Board's operations.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Farnan then moved,

Ensuite, M. Farnan propose,

That, in the opinion of this House,

1. since our identity as citizens of this Province is dependent on our national identity as Canadians; and
2. since Ontarians need and want Canadian commercial films which reflect and help shape the unique lives and dreams of Canadians; and
3. since the production of such films is dependent on a viable national film industry and the development of a distinct Canadian market for commercial films; and
4. since the distribution sector is crucial to the health of the film industry, and distributors not only feed the markets but also finance film production by reinvesting their profits in new commercial films; and
5. since at this time, major U.S. distributors control the Canadian feature film market and, as a result, only 4% of screen time in Canadian movie theatres is devoted to Canadian-made movies; and
6. since the U.S. film industry has always seen Canada as part of the U.S. domestic market; and
7. since the 1988 Canada-U.S. Free Trade Agreement and the proposed North American Free Trade Agreement specifically provide that Canadian and provincial governments have the right to take steps to nurture a distinct national culture and protect Canadian sovereignty in this area; and
8. since Canadian distributors, most of whom are based in Ontario, are ready and able to buy separate Canadian distribution rights to successful foreign and independently produced American commercial films;

the Government of Ontario should work with the other provincial governments to urge the federal government to:-

1. establish a nationwide licensing system that would,

- a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
 - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
2. promote as an issue to be addressed in future interprovincial trade talks, the elimination of barriers between provinces that currently prevent Canadian film distributors from having equal access to all Canadian markets; and further the Government of Ontario should:-
3. use its regulatory powers under the Theatres Act to establish a system of general and special distributor's licences within Ontario that would,
 - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
 - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
4. continue to work on the development of an industrial strategy to promote the distribution of Canadian commercial films as part of the Canadian cultural industries.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mrs Witmer's Resolution Number 9, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 9 de M^{me} Witmer n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 20

Arnott
Callahan
Cousens
Daigeler
Harnick
Harris
Jackson
Johnson
(Don Mills)

Jordan
Kwinter
Mahoney
McLean
Murdoch
(Grey)
Poole
Sterling

Stockwell
Tilson
Turnbull
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

NAYS / CONTRE - 32

Abel
Akande

Harrington
Hayes

O'Connor
Owens

NAYS / CONTRE - Continued

Bisson	Klopp	Perruzza
Carter	MacKinnon	Rizzo
Cooper	Mammoliti	Sutherland
Dadamo	Marchese	Wessenger
Drainville	Mathysen	White
Duignan	Mills	Wilson
Farnan	Morrow	(Frontenac-Addington)
Frankford	Murdock	Winninger
Haeck	(Sudbury)	
Hansen	North	

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Farnan's Resolution Number 8, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 8 de M. Farnan n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 35

Abel	Hansen	O'Connor
Akande	Harrington	Owens
Arnott	Hayes	Poole
Bisson	Klopp	Rizzo
Carter	MacKinnon	Tilson
Cooper	Mammoliti	Wessenger
Dadamo	Marchese	White
Daigeler	Mathysen	Wilson
Drainville	Mills	(Frontenac-Addington)
Duignan	Morrow	Winninger
Farnan	Murdock	Wiseman
Frankford	(Sudbury)	
Haeck	North	

NAYS / CONTRE - 1

Callahan

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House,

1. since our identity as citizens of this Province is dependent on our national identity as Canadians; and
2. since Ontarians need and want Canadian commercial films which reflect and help shape the unique lives and dreams of Canadians; and

3. since the production of such films is dependent on a viable national film industry and the development of a distinct Canadian market for commercial films; and
4. since the distribution sector is crucial to the health of the film industry, and distributors not only feed the markets but also finance film production by reinvesting their profits in new commercial films; and
5. since at this time, major U.S. distributors control the Canadian feature film market and, as a result, only 4% of screen time in Canadian movie theatres is devoted to Canadian-made movies; and
6. since the U.S. film industry has always seen Canada as part of the U.S. domestic market; and
7. since the 1988 Canada-U.S. Free Trade Agreement and the proposed North American Free Trade Agreement specifically provide that Canadian and provincial governments have the right to take steps to nurture a distinct national culture and protect Canadian sovereignty in this area; and
8. since Canadian distributors, most of whom are based in Ontario, are ready and able to buy separate Canadian distribution rights to successful foreign and independently produced American commercial films;

the Government of Ontario should work with the other provincial governments to urge the federal government to:-

1. establish a nationwide licensing system that would,
 - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
 - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
2. promote as an issue to be addressed in future interprovincial trade talks, the elimination of barriers between provinces that currently prevent Canadian film distributors from having equal access to all Canadian markets; and further the Government of Ontario should:-
3. use its regulatory powers under the Theatres Act to establish a system of general and special distributor's licences within Ontario that would,
 - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and

- b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
4. continue to work on the development of an industrial strategy to promote the distribution of Canadian commercial films as part of the Canadian cultural industries.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 20, 1993) Mr T. Arnott, Mr H. O'Neil (Quinte) and Mr S. Owens.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 20, 1993) Mr C. Jackson.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled May 20, 1993) Mr A. McLean.

Petition relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 20, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to Separate School Funding Equality (Sessional Paper No. P-23) (Tabled May 20, 1993) Mr S. Owens.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated.
Mr D. Winninger.

Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara.

Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada.
Mrs E. Witmer.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time,

Mrs McLeod moved that the motion moved by the Minister of Finance on May 19 "that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government" be amended by deleting the words following the words "that this House" and adding thereto the following:

"Recognizing that the Budgetary Policy put forward by the Minister of Finance fails to offer any hope for the future for the people of Ontario;

And that the NDP government's refusal to pursue a fiscally responsible plan for the first two and a half years of its mandate has created a fiscal crisis which has resulted in job losses and has hampered the economic recovery in the province;

And that the NDP government ignored the realities of its fiscal mismanagement for two years, and has only just realized it faces a crisis;

And that the NDP government has responded to this crisis with a program of chaos management;

And that the budget's \$2 billion tax grab, the largest in Ontario history, will destroy 50,000 jobs, strangle our fragile economic recovery and further erode consumer and business confidence;

And that at a time when Ontarians are taxed to their limits, the Minister of Finance has further burdened them with the largest increase in personal income tax since the Progressive Conservative budget of 1981;

And that the NDP tax changes hurt those Ontarians least able to afford higher taxes;

And that this budget sends a bad signal to foreign investors who will shy away from investing in Ontario because of the high NDP taxes;

And that this budget does nothing to stimulate small business, which is the sector that creates jobs;

And that this budget seriously harms business confidence in Ontario by hiking corporate taxes by \$112 million, including a confidence-eroding corporate minimum tax, which will force more Ontario companies to consider moving to other provinces or south of the border;

therefore has lost confidence in this government."

The debate continued and, after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-FOURTH DAY
MONDAY, MAY 31, 1993

VINGT-QUATRIÈME JOUR
LUNDI 31 MAI 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I would like to take this opportunity to invite all members to welcome to our chamber, and indeed to our country, a special visitor who is seated at the Table, Mr Mark Swinson, who is the Deputy Clerk of the Legislative Assembly of New South Wales, Australia.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Standing Order 87 respecting notice of committee hearings be suspended for consideration of Bills Pr4, Pr13, Pr19, Pr77, Pr85 and Pr88 by the Standing Committee on Regulations and Private Bills on Wednesday, 2 June, 1993.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled May 31, 1993) Mr N. Sterling.

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 31, 1993) Mr T. Arnott, Mr A. Curling, Mr L. O'Connor and Mr K. Sutherland.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled May 31, 1993) Mr D. Drainville, Mr J. Wilson (Simcoe West) and Mr J. Wiseman.

Petition relating to Reduced Payments to Medical Practitioners from the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-37) (Tabled May 31, 1993) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to the Establishment of a Cancer Treatment Centre at the Oshawa General Hospital (Sessional Paper No. P-38) (Tabled May 31, 1993) Mr G. Mills.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills).

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht.

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves.

Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli.

Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-FIFTH DAY
TUESDAY, JUNE 1, 1993

VINGT-CINQUIÈME JOUR
MARDI 1^{er} JUIN 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

During Routine Proceedings the Speaker requested the member for York Mills (Mr Turnbull) to resume his seat.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 1, 1993) Ms J. Carter, Mr A. Perruzza, Mr K. Sutherland.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 1, 1993) Mr A. McLean, Mr G. Mills, Mr C. Stockwell, Mr K. Sutherland.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled June 1, 1993) Mr A. McLean.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.

Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey).

Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey).

Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.

Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.

Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping.

After some time, it was,

On motion by Mr Perruzza,

Ordered, That the debate be adjourned.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche

Après quelque temps,

Sur la motion de M. Perruzza,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant and Clerk of Committees then read the titles of the bills that had passed as follows:-

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992.

Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires.

Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care.

Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

« Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi. »

His Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

TWENTY-SIXTH DAY
WEDNESDAY, JUNE 2, 1993

VINGT-SIXIÈME JOUR
MERCREDI 2 JUIN 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled June 2, 1993) Ms M. Harrington.

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 2, 1993) Mr P. Hayes, Mr A. McLean, Mr S. Offer and Mr N. Villeneuve.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 2, 1993) Mr D. Drainville, Mr J. Henderson and Mrs M. Marland.

Petition relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled June 2, 1993) Mr M. Elston.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated.

Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill Pr13, An Act respecting the City of London.

Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada.

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au projet de loi Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada.

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Third Report (Sessional Paper No. 54) (Tabled June 2, 1993).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le troisième rapport du comité (document parlementaire n° 54) (déposé le 2 juin 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip.

Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators.
Mr A. McLean.

Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWENTY-SEVENTH DAY
THURSDAY, JUNE 3, 1993****VINGT-SEPTIÈME JOUR
JEUDI 3 JUIN 1993****PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Ramsay moved,

Second Reading of Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Runciman then moved,

Second Reading of Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords.

**PRIÈRES
10 H**

M. Ramsay propose,

Deuxième lecture du projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Runciman propose,

Deuxième lecture du projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Social Development.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 29

Bradley
Brown
Callahan
Cordiano
Dadamo
Daigeler
Harnick
Harris
Johnson
(Don Mills)

Jordan
Kormos
Kwinter
Lessard
MacKinnon
Mammoliti
Marland
McLean
Miclash
Murphy

Perruzza
Poole
Rizzo
Runciman
Ruprecht
Sterling
Stockwell
Tilson
Turnbull
Waters

NAYS / CONTRE - 25

Abel
Carter
Cooper
Duignan
Frankford
Haeck
Hansen
Harrington
Hope
Huget

Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Malkowski
Martin
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
North

O'Connor
Owens
Sutherland
White
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wood

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Mr Laughren delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

H. N. R. JACKMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1994, and recommends them to the Legislative Assembly.

Le lieutenant-gouverneur transmet certaines sommes requises par les services de la province pour l'année se terminant le 31 mars 1994, et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, 3rd June 1993.

Toronto, le 3 juin 1993.

(Sessional Paper No. 3, Agriculture and Food, Attorney General, Cabinet Office, Citizenship, Community and Social Services, Consumer and Commercial Relations, Culture, Tourism and Recreation, Economic Development and Trade, Education and Training, Environment and Energy, Finance, Office of Francophone Affairs, Health, Housing, Intergovernmental Affairs, Labour, Office of the Lieutenant Governor, Management Board Secretariat, Municipal Affairs, Ontario Native Affairs Secretariat, Natural Resources, Northern Development and Mines, Office of the Premier, Solicitor General and Correctional Services, Transportation and Office Responsible for Women's Issues).

(Document parlementaire N° 3, Agriculture et alimentation, Procureur général, Bureau du Conseil des ministres, Affaires civiles, Services sociaux et communautaires, Consommation et commerce, Culture, tourisme et loisirs, Développement économique et commerce, Éducation et formation, Environnement et énergie, Finance, Office des affaires francophones, Santé, Logement, Affaires intergouvernementales, Travail, Bureau du Lieutenant-Gouverneur, Secrétariat du Conseil de gestion, Affaires municipales, Secrétariat des affaires autochtones, Richesses naturelles, Développement du nord et mines, Cabinet de Premier ministre, Solliciteur général et services correctionnels, Transports, Office de la condition féminine).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

PETITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 3, 1993) Ms J. Carter, Mr A. McLean, Mr K. Sutherland and Mrs E. Witmer.

Petition relating to Draft Legislation for Apartments in Houses (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 3, 1993) Mr R. Callahan.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 3, 1993) Ms J. Carter, Mr J. Henderson, Mr W. Lessard and Mrs M. Marland.

Petition relating to Reduced Payments to Medical Practitioners from the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-37) (Tabled June 3, 1993) Mrs B. Sullivan.

PÉTITIONS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-EIGHTH DAY
MONDAY, JUNE 7, 1993

VINGT-HUITIÈME JOUR
LUNDI 7 JUIN 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Annual Report of the Ombudsman for the period April 1, 1992 to March 31, 1993 (No. 64) (Tabled June 7, 1993).

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday, May 18, the member for St George-St David (Mr Murphy) rose in the House on a question of privilege.

The member indicated that the government had issued instructions that a provision in the *Retail Business Holidays Act* prohibiting Sunday shopping would no longer be enforced. The member also indicated that the government had issued these instructions after announcing in 1992 that it was introducing an amending bill, which, if passed, would permit Sunday shopping. The amending bill was given first reading in the last Session, but has yet to receive second reading.

The member suggested that, by acting as if the amending bill were law, the government had violated his privileges and the privileges of all members of the House.

Although the member did not indicate what specific heading of privilege had been violated, I reviewed the relevant authorities. I find that the member's concern does not amount to a *prima facie* case of privilege.

Furthermore, I want to assure the member that I am cognizant of the fact that, in recent years, Speakers in other jurisdictions have had to rule on whether certain government pronouncements on bills constituted a contempt of the House on the ground that the pronouncements openly suggested that the bills would become law. Having reviewed the submissions of the member for St George-St David in light of those rulings, I find that the member's concern does not constitute a contempt of this House.

I thank the member for his interest in the matter and for the way in which he has brought it to my attention.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 7, 1993) Mr M. Cooper, Mrs J. Fawcett, Mrs I. Mathysen and Mrs E. Witmer.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 7, 1993) Ms J. Carter and Mrs J. Fawcett.

Petition relating to the Ellul Murder Trial (Sessional Paper No. P-28) (Tabled June 7, 1993) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Children's Aid Societies and Decisions Affecting their Wards (Sessional Paper No. P-39) (Tabled June 7, 1993) Mr J. Cleary.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Jackson from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 59, your Committee has selected the Estimates of the following ministries and offices for consideration:-

Ministry of Agriculture and Food	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health	10 hours
Ministry of Labour	5 hours
Office Responsible for Women's Issues	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services	10 hours
Ministry of Natural Resources	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	7 hrs. 30 mins.

Pursuant to Standing Order 60, the Estimates of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

Law Officer of the Crown	\$ 261,832,257
Ministry Administration	27,949,700
Guardian and Trustee Services	20,794,400
Crown Legal Services	99,552,500
Legislative Counsel Services	4,272,300
Courts Administration	291,395,200
Administrative Tribunals	26,978,100
Special Investigations unit	2,099,400

CABINET OFFICE

Cabinet Office	\$ 5,775,100
Premier's Councils	4,565,100

MINISTRY OF CITIZENSHIP

Ministry Administration	\$ 5,496,765
Program Support	26,371,400
Anti-Racism Strategy	8,478,900
Disability and Senior's Issues	15,516,100
Ministry Agencies	21,566,100

MINISTRY OF CONSUMER AND COMMERCIAL RELATIONS

Ministry Administration	\$ 23,876,457
Business Practices	14,804,200
Technical Standards	18,211,300
Registration	72,425,200
Agencies	43,474,900
Casino Development	2,960,500

MINISTRY OF THE ENVIRONMENT AND ENERGY

Ministry Administration	\$ 43,585,173
Environmental Services	114,500,000
Environmental Control	104,679,600
Utility Planning and Operations	217,795,200
Energy Planning and Development	26,001,700

MINISTRY OF FINANCE

Ministry Administration	\$ 57,099,907
Treasury and Controllershship	7,155,977,000
Taxation and Intergovernmental Finance Policy	7,048,000
Economic Policy	21,215,600
Treasury Board	449,549,500
Office of the Budget	1,004,100
Financial Standards	50,167,800
Tax Administration	202,260,400
Property Assessment	109,293,900
Province of Ontario Savings Office	12,403,100

MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

Ministry Administration	\$ 2,425,808
Federal and Interprovincial Relations	5,738,100

OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR

Office of the Lieutenant Governor	\$ 662,000
-----------------------------------	------------

MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT

Ministry Administration	\$ 29,577,107
Realty Services	377,832,500
Supply and Services	65,574,600
Computer and Telecommunication Services	15,406,500
Human Resources, Information Technology and Management Policy	64,345,800

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS

Ministry Administration	\$ 6,519,507
Municipal Policy	9,266,600
Municipal Operations	950,980,300
Ontario Municipal Audit	1,809,800
Ontario Municipal Board	7,967,100
Office for the Greater Toronto Area	1,717,400
Board of Negotiation	143,200
Waterfront Regeneration Trust	1,916,900

ONTARIO NATIVE AFFAIRS SECRETARIAT

Ontario Native Affairs Secretariat	\$ 18,343,608
------------------------------------	---------------

OFFICE OF THE PREMIER

Office of the Premier	\$ 2,363,748
-----------------------	--------------

MINISTRY OF THE SOLICITOR GENERAL AND CORRECTIONAL SERVICES

Ministry Administration	\$ 59,238,165
Public Safety	46,619,300
Policing Services	22,787,300
Ontario Provincial Police	498,076,400
Correctional Services	563,088,700

MINISTRY OF TRANSPORTATION

Ministry Administration	\$ 35,591,857
Policy and Planning	18,775,300
Safety and Regulation	109,592,000
Program Delivery	595,122,900

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 43, An Act to amend the Mining Act.
Mr R. Chiarelli.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer.

Bill Pr32, An Act respecting Waubaushehne Railway Company Limited. Mr D. Waters.

Before the Orders of the Day, on a point of order being raised by the member for Parry Sound (Mr Eves) regarding the inclusion of "June 14" in Government Notice of Motion Number 2, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

On his return, the Speaker ruled that "June 14" should not have been included in Government Notice of Motion Number 2, therefore he ruled it out of order.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli.

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer.

Bill Pr32, An Act respecting Waubaushehne Railway Company Limited. Mr D. Waters.

Before the Orders of the Day, on a point of order being raised by the member for Parry Sound (Mr Eves) regarding the inclusion of "June 14" in Government Notice of Motion Number 2, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

On his return, the Speaker ruled that "June 14" should not have been included in Government Notice of Motion Number 2, therefore he ruled it out of order.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 (a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWENTY-NINTH DAY
TUESDAY, JUNE 8, 1993****VINGT-NEUVIÈME JOUR
MARDI 8 JUIN 1993****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30****PETITIONS****PÉTITIONS**

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 8, 1993) Mr J. Bradley, Mrs J. Fawcett, Mr K. Sutherland, Mr L. Jordan.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 8, 1993) Mrs M. Marland, Mr B. Murdoch (Grey), Ms D. Poole.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled June 8, 1993) Mr A. McLean.

Petition relating to the Mandatory Use of Helmets for Cyclists (Sessional Paper No. P-40) (Tabled June 8, 1993) Mr J. Cleary.

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPOT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin.

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin.

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer.

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Arnott.

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston.

Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole.

Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza.

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House in relation to Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall complete clause-by-clause consideration of the bill on the first regularly scheduled meeting of the Committee following passage of this motion. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12 noon on the above noted day. At 5.00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a). That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the said bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Abel	Harrington	Perruzza
Akande	Haslam	Philip
Allen	Hayes	(Etobicoke-Rexdale)
Bisson	Hope	Pilkey
Boyd	Huget	Pouliot
Buchanan	Johnson	Rizzo
Carter	(Prince Ed-L-S Hastings)	Silipo
Charlton	Klopp	Sutherland
Christopherson	Lessard	Ward
Churley	Mackenzie	Wark-Martyn
Cooke	MacKinnon	Waters
Cooper	Mammoliti	Wessenger
Dadamo	Marchese	White
Duignan	Martel	Wildman
Farnan	Martin	Wilson
Fletcher	Mathysen	(Frontenac-Addington)
Frankford	Mills	Wilson
Gigantes	Murdock	(Kingston and The Islands)
Grier	(Sudbury)	Winner
Haeck	North	Wiseman
Hampton	O'Connor	Wood
Hansen	Owens	Ziemba

NAYS / CONTRE - 36

Amott	Johnson	O'Neill
Beer	(Don Mills)	(Ottawa-Rideau)
Bradley	Jordan	Poirier
Brown	Mahoney	Poole
Cleary	Marland	Ramsay
Conway	McGuinty	Runciman
Cousens	McLean	Ruprecht
Cunningham	Miclash	Sterling
Curling	Murdoch	Stockwell
Eddy	(Grey)	Tilson
Elston	Murphy	Turnbull
Eves	Offer	Villeneuve
Harnick	O'Neil	
Harris	(Quinte)	

At 6:20 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 heures 20, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned
at 6:30 p.m.

À 18 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

THIRTIETH DAY
WEDNESDAY, JUNE 9, 1993

TRENTIÈME JOUR
MERCREDI 9 JUIN 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Wessenger moved,

M. Wessenger propose,

Second Reading of Bill 21, An Act to amend
certain Acts with respect to Land Leases.

Deuxième lecture du projet de loi 21, Loi
modifiant certaines lois en ce qui concerne
les terrains à bail.

A debate arising, at 11:00 a.m., further
proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé
jusqu'à midi.

Mr Callahan then moved,

Ensuite, M. Callahan propose,

That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario intends to pass Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites, and

since the effect of this Act will be to effectively rezone residential properties and increase density without the protection of the planning process which allows public participation and decision-making by municipal officials who are accountable to the public, and

since the Municipality of the City of Brampton and many other municipalities have already incorporated within their official plans a commitment to the creation of 25% affordable housing pursuant to the policy of the former Liberal government, and

since the Liberal Party recognizes in these difficult economic times that with the high cost of housing, alternative accommodation of an affordable nature is required, as evidenced by the former Liberal government's direction for "granny flats" and specific levels of affordable housing, and

since the action of this government in this Act is to effectively bypass the local planning process with its public participation, and by edict, extract value from taxpayers by expropriating property without equitable compensation, contrary to every rule of equity, and

since the Liberal Party supports dwelling units being allowed where zoning is consistent and such uses can be appropriately integrated with the host neighbourhood or in future developments where the integrity of the planning process is maintained and the public is aware of what zoning is in place,

therefore Bill 90 should be withdrawn or amended by the Government of Ontario to ensure the property rights of the citizens of Brampton and other Ontario communities are protected.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Callahan's Resolution Number 13, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 13 de M. Callahan n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 13

Bradley
Brown
Callahan
Curling
Eddy

Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kwinter
Marland

Miclash
Poirier
Stockwell
Villeneuve

NAYS / CONTRE - 29

Abel
Akande
Bisson
Carter
Cooper
Frankford
Hansen
Harrington
Hayes
Hope
Huget

Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lessard
Marchese
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
North

O'Connor
Owens
Sutherland
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wiseman
Wood

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.****SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30**

With unanimous consent, the House observed a moment of silence in respect of the tragic incident at the Garden City Skyway, St. Catharines, Ontario on Tuesday, June 8, 1993.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 9, 1993) Mr T. Arnott, Mr J. Poirier and Mr K. Sutherland.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 9, 1993) Mr K. Sutherland.

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled June 9, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to the Prohibition of Certain Types of Sex Education Instruction in Schools (Sessional Paper No. P-35) (Tabled June 9, 1993) Mr B. Murdoch (Grey).

Petition relating to Reduced Payments to Medical Practitioners from the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-37) (Tabled June 9, 1993) Mrs B. Sullivan.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Fourth Report (Sessional Paper No. 68) (Tabled June 9, 1993).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le quatrième rapport du comité (document parlementaire n° 68) (déposé le 9 juin 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Mrs MacKinnon from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} MacKinnon du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill.

Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney.

Your Committee recommends that Bill Pr81, An Act respecting The Sisters of Charity at Ottawa, be not reported.

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr Pouliot, Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Pouliot, le projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Ferguson
Fletcher
Gigantes
Grier
Hansen

Harrington
Haslam
Hayes
Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Laughren
MacKinnon
Mammoliti
Marchese
Mathyssen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 33

Amott
Beer

Jordan
Mahoney

Poole
Runciman

NAYS / CONTRE - Continued

Brown	Marland	Ruprecht
Caplan	Miclash	Sola
Carr	Morin	Stockwell
Cordiano	Murdoch	Sullivan
Cousens	(Grey)	Tilson
Cunningham	Murphy	Turnbull
Eddy	O'Neil	Wilson
Eves	(Quinte)	(Simcoe West)
Grandmaître	Phillips	Witmer
Henderson	(Scarborough-Agincourt)	
Johnson	Poirier	
(Don Mills)		

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House, in relation to Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board, the period of time following routine proceedings when Bill 96 is called as the first order of business until 5.00 p.m. on that same Sessional day, shall be allotted to further consideration of the bill in Committee of the Whole House. All amendments proposed to be moved to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 4.00 p.m. on the sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House. Any divisions required during clause-by-clause consideration of the bill in the Committee of the Whole House shall be deferred until 5.00 p.m. on this Sessional day. At 5.00 p.m. on this Sessional day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession.

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted.

That the period following routine proceedings of a further Sessional day when Bill 96 is called as the first order of business until 5.00 p.m. shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5.00 p.m. on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-FIRST DAY
MONDAY, JUNE 14, 1993

TRENTE ET UNIÈME JOUR
LUNDI 14 JUIN 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 14, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte), Mr G. Wilson (Kingston and The Islands).

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 14, 1993) Mr G. Mills, Mr L. O'Connor.

Petition relating to Review of Films by the Ontario Film Review Board (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 14, 1993) Mrs M. Marland.

Petition relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled June 14, 1993) Mr J. Cleary.

Petition relating to Ontario Drug Benefits Programme (Sessional Paper No. P-41) (Tabled June 14, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

Petitions relating to Schools for the Deaf and Learning Disabled (Sessional Paper No. P-42) (Tabled June 14, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte), Mr N. Villeneuve.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement. L'hon. F. Laughren.

Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.

Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.

Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.

Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.

Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.

Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester. Mr G. Morin.

Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan. Mr L. Wood.

Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton. Mr R. Chiarelli.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mrs McLeod moved,

M^{me} McLeod propose,

Whereas Ontario's young people are facing a job crisis,

And, whereas the unemployment rate for young people between the ages of 15 and 24 years of age is currently at 20.4%, which is an increase over very high rates we have seen over the last two years,

And, whereas the unemployment rate for youth has increased by 9 percentage points since the NDP government took office,

And, whereas more than 190,000 young people are currently out of work in the province of Ontario,

And, whereas the ongoing levels of high unemployment point to a chronic and deep-rooted economic problem,

And, whereas the NDP government's commitment to summer jobs programs has no strategic plan to help youth deal with the unemployment crisis,

And, whereas the NDP government's response to this crisis has been ad hoc and has not dealt effectively with the obstacles young people are facing,

And, whereas the NDP government has failed to show leadership in the management of its own summer employment opportunities for youth,

And, whereas the NDP government's jobsOntario Youth does not address the needs of young people of varied employment needs across the entire province of Ontario,

This House resolves that urgent action is required and that the following initiatives be included in an action plan to help our young people get the education, training and jobs they deserve, and that these initiatives be funded by re-allocating funds from failed NDP training programs such as the jobsOntario Training Fund:

- Funding for the summer employment for youth should be increased to \$60 million in recognition of the extraordinary crisis facing students this summer.
- Funding for the successful FUTURES program should be increased by 20% to reach approximately 34,000 young people, an additional 6,000.
- Co-operative education programs at all levels of education should be expanded.
- A scholarship system that encourages businesses to contribute to the further education of youth should be established.
- A pre-university program should be established to help young people improve their grades and gain increased access to universities.
- A database system providing youth with information about training, education and job opportunities across Ontario should be established.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 36

Beer
Brown
Callahan
Caplan
Chiarelli
Cleary
Conway
Cordiano
Cousens
Curling
Eddy
Eves
Fawcett

Grandmaître
Harnick
Henderson
Jackson
Kwinter
Mahoney
Marland
McClelland
McGuinty
McLeod
Miclash
Morin
Murdoch
(Grey)

O'Neil
(Quinte)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Poole
Ramsay
Stockwell
Sullivan
Tilson
Turnbull
Witmer

NAYS / CONTRE - 61

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hansen
Harrington

Hayes
Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
North
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman
Wood
Ziembra

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**THIRTY-SECOND DAY
TUESDAY, JUNE 15, 1993****TRENTE-DEUXIÈME JOUR
MARDI 15 JUIN 1993****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Annual Report of the Information and Privacy Commissioner, Ontario, for the period covering January 1, 1992 to December 31, 1992 (Sessional Paper No. 76) (Tabled June 15, 1993).

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 15, 1993) Ms J. Carter, Mr S. Conway and Ms C. Haeck.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 15, 1993) Mr D. Drainville and Mr J. Wiseman.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled June 15, 1993) Mr A. McLean.

Petition relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled June 15, 1993) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to the Prohibition of Certain Types of Sex Education Instruction in Schools (Sessional Paper No. P-35) (Tabled June 15, 1993) Mr J. Wilson (Simcoe-West).

Petition relating to Schools for the Deaf and Learning Disabled (Sessional Paper No. P-42) (Tabled June 15, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPOT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care. Ms C. Haeck.

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, pursuant to Standing Order 6(b)(i), the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 15, 16, 17, 21, 22, 23 and 24, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr Morin) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Morin déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping be deferred until following Routine Proceedings on Wednesday, June 16, 1993.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche soit différé jusqu'au mercredi 16 juin 1993, après les affaires courantes.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-THIRD DAY
WEDNESDAY, JUNE 16, 1993

TRENTE-TROISIÈME JOUR
MERCREDI 16 JUIN 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 16, 1993) Mr G. Carr, Ms M. Harrington and Mr J. Wiseman.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 16, 1993) Mr J. Henderson.

Petition relating to Review of Films by the Ontario Film Review Board (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 16, 1993) Mrs M. Marland.

Petition relating to Protection of Wildlife on the Canadian Endangered Species List (Sessional Paper No. P-43) (Tabled June 16, 1993) Mr C. Harnick.

Pétition concernant le Contrat Social (document parlementaire n° P-44) (déposé le 16 juin 1993) M. J. Poirier.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Huget from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report under Standing Order 108 on Bicycle Helmets and moved its adoption (Sessional Paper No. 80) (Tabled June 16, 1993).

M. Huget du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste et propose l'adoption (document parlementaire n° 80) (déposé le 16 juin 1993).

On motion by Mr Huget,

Sur la motion de M. Huget,

Ordered That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre.

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association.

Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation.

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association.

Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated.

Bill Pr74, An Act respecting the City of North York.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association.

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au projet de loi Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation.

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au projet de loi Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated.

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au projet de loi Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre.

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au projet de loi Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre.

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Fifth Report (Sessional Paper No. 79) (Tabled June 16, 1993).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le cinquième rapport du comité (document parlementaire n° 79) (déposé le 16 juin 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 52, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and The Islands).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

At 4:10 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À 16 h 10, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 72

Allen	Johnson	Pilkey
Boyd	(Don Mills)	Poirier
Buchanan	Johnson	Poole
Caplan	(Prince Ed-L-S Hastings)	Pouliot
Carr	Jordan	Rae
Charlton	Kwinter	Ramsay
Christopherson	Lankin	Silipo
Churley	Laughren	Sorbara
Conway	Lessard	Sterling
Cooke	Mackenzie	Stockwell
Cooper	MacKinnon	Sullivan
Coppen	Mahoney	Swarbrick
Cousens	Malkowski	Villeneuve
Curling	Martel	Ward
Dadamo	Mathysen	Wark-Martyn
Duignan	McGuinty	White
Eves	McLeod	Wildman
Faman	Mills	Wilson
Fletcher	Morrow	(Frontenac-Addington)
Gigantes	Murdock	Wilson
Grier	(Sudbury)	(Kingston and The Islands)
Harnick	North	Winniger

AYES / POUR - Continued

Harrington	Offer	Wood
Harris	Owens	Ziemba
Hope	Philip	
Huget	(Etobicoke-Rexdale)	
Jamison	Phillips	
	(Scarborough-Agincourt)	

NAYS / CONTRE - 26

Arnott	Eddy	Perruzza
Bradley	Grandmaître	Rizzo
Brown	Hayes	Sola
Callahan	Henderson	Tilson
Carter	Jackson	Wilson
Cleary	Kormos	(Simcoe West)
Cordiano	Mammoliti	Wiseman
Cunningham	Marchese	Witmer
Daigeler	O'Neil	
Drainville	(Quinte)	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes.

After some time, it was,

Après quelque temps,

On motion by Mr Curling,

Sur la motion de M. Curling,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

Mr Wilson (Frontenac-Addington) moved,
That the House do now adjourn.

M. Wilson (Frontenac-Addington) propose
que l'Assemblée ajourne les débats
maintenant.

The question, having been put on the
motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée
adoptée.

The House then adjourned
at 7:10 p.m.

À 19 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

THIRTY-FOURTH DAY
THURSDAY, JUNE 17, 1993

TRENTE-QUATRIÈME JOUR
JEUDI 17 JUIN 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Murdoch (Grey) moved,

M. Murdoch (Grey) propose,

That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success.

A debate arising, at 11:00 a.m., further
proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé
jusqu'à midi.

Mrs MacKinnon then moved,

Ensuite, M^{me} MacKinnon propose,

That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Murdoch's Resolution Number 14, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 14 de M. Murdoch n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 32

Arnott
Bradley
Callahan
Caplan
Carr
Carter
Cousens
Cunningham
Curling

Harnick
Harris
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kormos
Lessard
Mahoney
Malkowski

Morrow
Murdoch
(Grey)
Runciman
Sorbara
Stockwell
Tilson
Turnbull
Villeneuve

AYES / POUR - Continued

Daigeler
Drainville
Eves

Mammoliti
McLean
Mills

Wilson
(Simcoe West)

NAYS / CONTRE - 28

Abel
Bisson
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Frankford
Haeck
Hansen
Harrington
Hayes

Hope
Klopp
MacKinnon
Marchese
Martin
Mathysen
Murdock
(Sudbury)
North
Owens
Rizzo

Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mrs MacKinnon's Resolution Number 15, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 15 de M^{me} MacKinnon n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 39

Abel	Haeck	Morrow
Akande	Hansen	Murdock
Bisson	Harrington	(Sudbury)
Bradley	Hayes	North
Callahan	Hope	Owens
Caplan	Huget	Rizzo
Carter	Kormos	Wessenger
Cooper	Lessard	White
Coppen	MacKinnon	Wilson
Curling	Malkowski	(Frontenac-Addington)
Dadamo	Marchese	Wilson
Duignan	Martin	(Kingston and The Islands)
Fletcher	Mathysen	Wiseman
Frankford	Mills	Wood

NAYS / CONTRE - 13

Arnott	Jordan	Turnbull
Carr	Murdoch	Wilson
Cunningham	(Grey)	(Simcoe West)
Daigeler	Sorbara	
Harnick	Stockwell	
Johnson	Tilson	
(Don Mills)		

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
6. will not end American trade harassment;

7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

On Wednesday, June 16, the member for Welland-Thorold (Mr Kormos) introduced a bill entitled, "An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act". It has been brought to my attention that this bill is in unilingual format only, which is contrary to Section 3(2) of the French Language Services Act, 1986. I must, therefore, advise the House that this Bill contravenes Standing Order 38(d) and must be removed from the Order Paper.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act.
Mr P. Kormos.

Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos.

Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program.

After some time, pursuant to the Order of the House of June 15, 1993, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 15 juin 1993, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

THIRTY-FIFTH DAY
MONDAY, JUNE 21, 1993

TRENTE-CINQUIÈME JOUR
LUNDI 21 JUIN 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Fourth Annual Report of the Commission on Conflict of Interest for the period April 1, 1992 to March 31, 1993 (Sessional Paper No. 83) (Tabled June 21, 1993).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 21, 1993) Mr T. Arnott, Mr D. Cousens, Mr N. Sterling.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 21, 1993) Mr D. Drainville, Mr T. Murphy.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled June 21, 1993) Mr A. McLean.

Petition relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled June 21, 1993) Mr M. Elston.

Petitions relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled June 21, 1993) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Schools for the Deaf and Learning Disabled (Sessional Paper No. P-42) (Tabled June 21, 1993) Mr C. Stockwell.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Johnson (Prince Edward-Lennox-Hastings-Sud) du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité et propose l'adoption:-

Your Committee begs to report the following
Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de
faire rapport sur le projet de loi suivant avec
des amendements:-

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters.

The question having been put, the Deputy Speaker (Mr Morin) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Whip of the Liberal Party, under Standing Order 28(g), that the vote on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters be deferred until following Routine Proceedings on Tuesday, June 22, 1993.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance.

La motion mise aux voix, le vice-président, M. Morin déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du Parti Libéral, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur le projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance soit différé jusqu'au mardi 22 juin 1993, après les affaires courantes.

En conséquence, le vote est différé.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr9, An Act to revive Kirbryn Holdings Inc. Mr G. Sorbara.

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull.

Bill Pr33, An Act respecting the Village of Merrickville. Mr R. Runciman.

Bill Pr54, An Act to revive Paragon Financial Corp. Mr B. Grandmaître.

Bill Pr55, An Act to revive Philmanser Investments Ltd. Mr B. Grandmaître.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program.

After some time, pursuant to the Order of the House of June 15, 1993, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 15 juin 1993, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**THIRTY-SIXTH DAY
TUESDAY, JUNE 22, 1993****TRENTE-SIXIÈME JOUR
MARDI 22 JUIN 1993****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30**

The House expressed its condolence on the death of Melville C. (Bud) Germa, member for the Electoral District of Sudbury from October 21, 1971 to February 2, 1981.

The House paid tribute and expressed its condolence on the death of Smirle Forsyth, Clerk Assistant of the Legislative Assembly and Clerk of Committees from 1978 to 1992.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Toxic Waste Incinerator and Landfill Site on Niagara Farmland (Sessional Paper No. P-2) (Tabled June 22, 1993) Mr R. Hansen.

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 22, 1993) Mr D. Drainville, Mr P. Klopp, Mr A. McLean and Mr D. Waters.

Petitions relating to Schools for the Deaf and Learning Disabled (Sessional Paper No. P-42) (Tabled June 22, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte) and Mr N. Villeneuve.

Petition relating to the Operations of the Office of the Registrar General (Sessional Paper No. P-45) (Tabled June 22, 1993) Mr J. Cleary.

ORDERS OF THE DAY

At 3:45 p.m., the deferred vote on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À 15 h 45, la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur le projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Haeck
Hansen
Harrington

Haslam
Hayes
Hope
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 43

Arnott
Beer
Bradley
Brown
Callahan

Jordan
Kormos
Kwinter
Mahoney
Marland

Poirier
Ramsay
Runciman
Ruprecht
Sola

NAYS / CONTRE - Continued

Caplan
Carr
Cleary
Conway
Daigeler
Drainville
Eddy
Elston
Eves
Fawcett
Grandmaître
Johnson
(Don Mills)

McClelland
McGuinty
McLean
Miclash
Murdoch
(Grey)
Murphy
O'Neil
(Quinte)
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Sorbara
Sterling
Stockwell
Tilson
Turnbull
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

Pursuant to the Order of the House of June 8, 1993, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 8 juin 1993, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program.

After some time, the question having been put, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

With unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until following Routine Proceedings on Wednesday, June 23, 1993.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Avec le consentement unanime, il est convenue que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au mercredi 23 juin 1993, après les affaires courantes.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-SEVENTH DAY
WEDNESDAY, JUNE 23, 1993

TRENTE-SEPTIÈME JOUR
MERCREDI 23 JUIN 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Individual Member's Expenditures for the fiscal year 1992/1993 (Sessional Paper No. 85) (Tabled June 23, 1993).

I further beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Report of the Commissioner on Conflict of Interest (Ontario), re Mr Will Ferguson, M.P.P. (Sessional Paper No. 86) (Tabled June 23, 1993).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 23, 1993) Mr D. Drainville, Mr R. Hansen.

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled June 23, 1993) Mr D. Cousens.

Petition relating to Draft Legislation for Apartments in Houses (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 23, 1993) Mr R. Callahan.

Petition relating to "One Time Only" Licence Fee for Historic Vehicles (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 23, 1993) Mr R. Runciman.

Petition relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled June 23, 1993) Mr M. Elston.

Pétition concernant le Contrat social (document parlementaire n° P-44) (déposé le 23 juin 1993) M. J. Poirier.

Petition relating to Piped Water Service to certain communities in the Township of Bosanquet (Sessional Paper No. P-46) (Tabled June 23, 1993) Mrs E. Mackinnon.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester.

Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan.

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto.

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited.

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited.

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited.

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited.

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St.Jacobs Railway Company Limited.

Bill Pr32, An Act respecting Waubaushehne Railway Company Limited.

Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care.

Your Committee recommends that Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton, be not reported.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au projet de loi Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto.

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au projet de loi Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens.

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Hamick.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens.

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Hamick

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese.

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

At 3:50 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À 15 h 50, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 80

Abel
Allen
Arnott
Bisson
Boyd
Buchanan
Carr
Carter
Charlton

Hayes
Hope
Huget
Jackson
Jamison
Johnson
(Don Mills)
Klopp
Lankin

Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Runciman
Silipo
Stockwell
Swarbrick
Tilson

AYES / POUR - Continued

Christopherson	Laughren	Turnbull
Churley	Lessard	Villeneuve
Cooke	Mackenzie	Ward
Cooper	MacKinnon	Wark-Martyn
Coppen	Malkowski	Waters
Cousens	Mammoliti	Wessenger
Cunningham	Marchese	White
Dadamo	Marland	Wildman
Duignan	Martel	Wilson
Eves	Martin	(Frontenac-Addington)
Faman	Mathysen	Wilson
Fletcher	McLean	(Kingston and The Islands)
Frankford	Mills	Wilson
Gigantes	Murdock	(Simcoe West)
Grier	(Sudbury)	Winninger
Haeck	North	Wiseman
Hansen	O'Connor	Wood
Hamick	Owens	Ziembra
Harrington	Perruzza	
Harris	Philip	
	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 39

Beer	Fawcett	Offer
Bradley	Grandmaître	O'Neil
Brown	Haslam	(Quinte)
Callahan	Henderson	O'Neill
Caplan	Kormos	(Ottawa-Rideau)
Chiarelli	Kwinter	Phillips
Cleary	Mahoney	(Scarborough-Agincourt)
Conway	McClelland	Poirier
Cordiano	McGuinty	Poole
Curling	McLeod	Ramsay
Daigeler	Miclash	Ruprecht
Drainville	Morin	Sola
Eddy	Morrow	Sorbara
Elston	Murphy	Sullivan

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i), the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993.

A debate arose and, after some time, Mr Cooke moved under Standing Order 47 "That the question be now put", which motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, M. Cooke propose, conformément à l'article 47 du Règlement «Que la motion soit maintenant mise aux voix» et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Farman
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
North

O'Connor
Owens
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 19

Beer
Brown
Callahan
Cleary
Drainville
Elston
Eves
Fawcett

Grandmaître
Harnick
Jackson
Marland
McLean
Miclash
Murdoch
(Grey)

O'Neil
(Quinte)
Runciman
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)

The question then having been put, the Deputy Speaker (Mr Morin) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip and the Chief Whip of the Progressive Conservative Party, under Standing Order 28(g), that the vote on Government Notice of Motion Number 5 be deferred until 5:45 p.m. on Thursday, June 24, 1993.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act.

After some time, Mr Harnick moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 20 NAYS - 59

The debate continued and, after some time, Mr Harnick moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 10 NAYS - 56

The debate continued and, after some time, Mr Harnick again moved the adjournment of the debate.

The Acting Speaker (Mr Drainville) did not allow the motion to be put.

Ensuite, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Morin déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement et du Whip en chef du Parti Progressiste-Conservateur, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'avis de motion numéro 5 émanant du gouvernement soit différé jusqu'à 17 h 45 au jeudi 24 juin 1993.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale.

Après quelque temps, M. Harnick propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 20 CONTRE - 59

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Harnick propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 10 CONTRE - 56

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Harnick propose encore une fois l'ajournement du débat.

Le Président par intérim, M. Drainville refuse de mettre la motion aux voix.

The debate continued and, after some time, Mr Winner moved under Standing Order 47 "That the question be now put".

The Speaker did not allow the motion to be put, having determined that there had not been sufficient debate on the motion for Third Reading.

The debate continued, and after some time,

Pursuant to the Order of the House of June 15, 1993, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Winner propose, conformément à l'article 47 du Règlement «Que la motion soit maintenant mise aux voix».

Le président refuse de mettre la motion aux voix, ayant décidé qu'il n'y a pas eu suffisamment de débat sur la motion portant troisième lecture.

Le débat se poursuit et après quelque temps,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 15 juin 1993, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-EIGHTH DAY
THURSDAY, JUNE 24, 1993

TRENTE-HUITIÈME JOUR
JEUDI 24 JUIN 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Murphy moved,

M. Murphy propose,

Second Reading of Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation.

Deuxième lecture du projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Jordan then moved,

Ensuite, M. Jordan propose,

Second Reading of Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions.

Deuxième lecture du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 43

Akande
Boyd
Caplan
Carter
Charlton
Churley
Cooper
Curling
Drainville
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hansen
Harrington
Huget

Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Kormos
Kwinter
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Marchese
Martin
Mathyssen
McLeod
Morrow
Murdock
(Sudbury)

Murphy
O'Connor
Owens
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Rae
Rizzo
Silipo
Swarbrick
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger

NAYS / CONTRE - 13

Callahan
Carr
Cousens
Cunningham
Daigeler

Eddy
Hayes
Jordan
Runciman
Sterling

Tilson
Turnbull
Witmer

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 24, 1993) Mrs D. Cunningham and Mr M. Elston.

Petition relating to Draft Legislation for Apartments in Houses (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 24, 1993) Mr R. Callahan.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 24, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled June 24, 1993) Mr M. Elston.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill without amendment:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act.

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

With unanimous consent,

Avce le consentement unanime,

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act.

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited.

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre.

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians.

Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated.

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association.

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto.

Bill Pr13, An Act respecting the City of London.

Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation.

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association.

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester.

Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst.

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited.

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited.

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited.

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited.

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited.

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited.

Bill Pr32, An Act respecting Waubaushene Railway Company Limited.

Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care.

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited.

Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated.

Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan.

Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr74, An Act respecting the City of North York.

Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill.

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge.

Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada.

Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney.

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre.

The following Bills were read the third time
and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une
troisième fois et adoptés:-

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited.

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre.

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians.

Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated.

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association.

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto.

Bill Pr13, An Act respecting the City of London.

Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation.

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association.

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester.

Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst.

- Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited.
- Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited.
- Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited.
- Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited.
- Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited.
- Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited.
- Bill Pr32, An Act respecting Waubaushe Railway Company Limited.
- Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care.
- Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited.
- Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated.
- Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan.
- Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa.
- Bill Pr74, An Act respecting the City of North York.
- Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill.
- Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge.
- Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada.
- Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney.
- Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre.

Mr Laughren moved,

M. Laughren propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

A debate arose and, after some time, pursuant to the Order of the House to vote at 5:45 p.m., the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée pour la mise aux voix à 17 h 45, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 5:45 p.m., the deferred vote on Government Notice of Motion Number 5 was carried on the following division:-

À 17 h 45, l'avis de motion numéro 5 émanant du gouvernement, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 83

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Bradley
Brown
Buchanan
Callahan
Carr
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Cousens
Curling
Dadamo
Daigeler
Duignan
Eves
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Harrington
Haslam

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Jordan
Klopp
Kormos
Kwinter
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
Mahoney
Malkowski
Mammoliti
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Ruprecht
Silipo
Stockwell
Swarbrick
Tilson
Tumbull
Ward
Wark-Martyn
Waters
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wilson
(Simcoe West)
Winner
Wiseman
Witmer
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 1

And it was,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i), the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993.

Debate was resumed on the motion for Interim Supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993.

After some time, the motion was declared carried.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

And it was,

Ordered, That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 10:45 p.m.

À 22 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-NINTH DAY
MONDAY, JUNE 28, 1993

TRENTE-NEUVIÈME JOUR
LUNDI 28 JUIN 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 19 and 20.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Standing Order 87 respecting notice of committee hearings be suspended for consideration of Bills Pr9, Pr23, Pr33, Pr42, Pr54, Pr55 and Pr80 by the Standing Committee on Regulations and Private Bills on Wednesday, June 30, 1993.

PETITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 28, 1993) Mr M. Elston and Mrs J. Fawcett.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 28, 1993) Mr D. Drainville, Mr G. Malkowski and Mr L. O'Connor.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled June 28, 1993) Mr A. McLean.

Pétition concernant L'Égalité du financement des écoles catholiques (document parlementaire n° P-23) (déposé le 28 juin 1993) M. G. Malkowski.

Petition relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled June 28, 1993) Mr M. Elston.

Petitions relating to Schools for the Deaf and Learning Disabled (Sessional Paper No. P-42) (Tabled June 28, 1993) Mr C. Beer and Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Court Reporters for the Ontario Court of Justice (Sessional Paper No. P-47) (Tabled June 28, 1993) Mr C. Harnick.

Petition relating to Health Care System in Kent County (Sessional Paper No. P-48) (Tabled June 28, 1993) Mr R. Hope.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Report on Agencies, Boards and Commissions (No. 19) and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 91) (Tabled June 28, 1993).

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le rapport du comité sur les organismes, conseils et commissions (n° 19) et propose l'adoption des recommandations présentées (document parlementaire n° 91) (Déposé le 28 juin 1993).

On motion by Mrs Marland,

Sur la motion de M^{me} Marland,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to Standing Order 37(d), the Committee requested a comprehensive response from the government.

Conformément à l'article 37(d) du Règlement, le comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Debate was resumed on the motions for Second Reading of the following Bills:-

Le débat reprend sur les motions portant deuxième lecture aux projets de loi suivants:-

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages.

Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTIETH DAY
TUESDAY, JUNE 29, 1993

QUARANTIÈME JOUR
MARDI 29 JUIN 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 29, 1993) Mr P. Wessenger and Mrs E. Witmer.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled June 29, 1993) Mr A. McLean.

Petitions relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled June 29, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled June 29, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to the Mandatory Use of Helmets for Cyclists (Sessional Paper No. P-40) (Tabled June 29, 1993) Mr J. Cleary.

Petition relating to Ridgetown Exemption from Ministry of Health Expenditure Control Plan (Sessional Paper P-49) (Tabled June 29, 1993) Mr P. Hayes.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTY-FIRST DAY**WEDNESDAY, JUNE 30, 1993****QUARANTE ET UNIÈME JOUR****MERCREDI 30 JUIN 1993**

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled June 30, 1993) Mr T. Arnott.

Petition relating to the Future of Bruce 'A' Nuclear Generating Station (Sessional Paper No. P-22) (Tabled June 30, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled June 30, 1993) Mrs J. Fawcett.

Petitions relating to Ontario Drug Benefits Programme (Sessional Paper No. P-41) (Tabled June 30, 1993) Mr M. Elston.

Petition relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper P-50) (Tabled June 30, 1993) Mr B. Murdoch (Grey).

Petition relating to Huronia Regional Centre Staff Cuts (Sessional Paper P-51) (Tabled June 30, 1993) Mr G. Malkowski.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr9, An Act to revive Kirbryn Holdings Inc.

Bill Pr33, An Act respecting the Village of Merrickville.

Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston.

Bill Pr54, An Act to revive Paragon Financial Corp.

Bill Pr55, An Act to revive Philmanser Investments Ltd.

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto.

Mr Eddy from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

The Deputy Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following Bills in his office:-

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act.

Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

M. Eddy du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. Déféré au Comité plénier.

Le Vice-Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham.

Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale.

-
- Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited.
- Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre.
- Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians.
- Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated.
- Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association.
- Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto.
- Bill Pr13, An Act respecting the City of London.
- Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation.
- Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association.
- Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester.
- Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst.
- Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited.
- Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited.
- Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited.
- Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited.
- Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited.
- Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited.
- Bill Pr32, An Act respecting Waubauskene Railway Company Limited.
- Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care.
- Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited.
- Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated.
- Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan.
- Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa.
- Bill Pr74, An Act respecting the City of North York.
- Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill.

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge.

Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada.

Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney.

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre.

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program.

Ordered, That the report be now received and adopted.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état de la question suivante:-

Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTY-SECOND DAY
MONDAY, JULY 5, 1993

QUARANTE-DEUXIÈME JOUR
LUNDI 5 JUILLET 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 5, 1993) Mr D. Turnbull.

Petition relating to Funding Cutbacks to Psychiatric Hospitals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled July 5, 1993) Mr G. Carr.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 5, 1993) Ms J. Carter, Mr R. Eddy.

Petition relating to the Preservation of the Scarborough Bluffs (Sessional Paper No. P-52) (Tabled July 5, 1993) Mr B. Frankford.

Petition relating to Tractor-Trailer Combination Length (Sessional Paper No. P-53) (Tabled July 5, 1993) Mr D. Turnbull.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard.

ORDERS OF THE DAY

Mr Charlton moved,

That, notwithstanding any Standing Order or any special order of the House, in relation to Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program, one further Sessional day shall be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. All amendments proposed to be moved to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 4.00 p.m. on the Sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House following passage of this motion. Any divisions required during clause-by-clause consideration of the bill in Committee of the Whole House shall be deferred until 5.45 p.m. on that Sessional day. At 5.45 p.m. on such Sessional day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession.

ORDRE DU JOUR

M. Charlton propose,

That, upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted. That one further Sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5.45 p.m. on such day, the Speaker

shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Abel	Hope	Pilkey
Allen	Huget	Pouliot
Bisson	Jamison	Rae
Boyd	Johnson	Rizzo
Carter	(Prince Ed-L-S Hastings)	Silipo
Charlton	Klopp	Sutherland
Christopherson	Lankin	Swarbrick
Churley	Laughren	Ward
Cooke	Lessard	Wark-Martyn
Cooper	Mackenzie	Waters
Coppen	MacKinnon	Wessenger
Dadamo	Malkowski	White
Duignan	Mammoliti	Wildman
Faman	Martel	Wilson
Fletcher	Martin	(Frontenac-Addington)
Frankford	Mathysen	Wilson
Gigantes	Mills	(Kingston and The Islands)
Grier	North	Winninger
Haeck	O'Connor	Wiseman
Hampton	Owens	Wood
Hansen	Perruzza	Ziemba
Harrington	Philip	
Hayes	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 35

Arnott	Harris	Poole
Beer	Johnson	Runciman
Bradley	(Don Mills)	Ruprecht
Caplan	Jordan	Sorbara
Carr	Mahoney	Stockwell
Conway	McLean	Sullivan
Cousens	Morin	Turnbull
Cunningham	Murphy	Villeneuve

NAYS / CONTRE - Continued

Drainville
Eddy
Elston
Eves
Fawcett
Grandmaître

Offer
O'Neil
(Quinte)
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Wilson
(Simcoe West)
Witmer

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FORTY-THIRD DAY
TUESDAY, JULY 6, 1993

QUARANTE-TROISIÈME JOUR
MARDI 6 JUILLET 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 6, 1993) Mrs I. Mathysen.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 6, 1993) Mr T. Amott, Mrs J. Fawcett and Mr K. Sutherland.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 6, 1993) Mrs D. Cunningham, Mr G. Sorbara, Mrs B. Sullivan and Mr D. Turnbull.

Petition relating to the Preservation of the Scarborough Bluffs (Sessional Paper No. P-52) (Tabled July 6, 1993) Mr B. Frankford.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 59, An Act to provide for Petitions requiring the Premier to request the Calling of an Election. Mr C. McClelland.

Projet de loi 59, Loi exigeant que le premier ministre, sur pétition, demande que soit tenue une élection. M. C. McClelland.

Bill 60, An Act to amend the Election Act.
Mr D. Johnson (Don Mills).

Projet de loi 60, Loi modifiant la Loi
électorale. M. D. Johnson (Don Mills).

Bill 66, An Act to amend the Corporations
Tax Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur
l'imposition des corporations. L'hon. F.
Laughren.

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee
to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and
reported the following Bill as amended:-

Bill 48, An Act to encourage negotiated
settlements in the public sector to preserve
jobs and services while managing reductions
in expenditures and to provide for certain
matters related to the Government's
expenditure reduction program.

The motion "Shall the report be received and
adopted" having been put, was declared
carried, and the report was accordingly
received and adopted.

The House then adjourned
at 7:45 p.m.

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier
pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la
séance et fait rapport sur le projet de loi
suivant avec des amendements:-

Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la
négociation d'accords dans le secteur public
de façon à protéger les emplois et les
services tout en réduisant les dépenses et
traitant de certaines questions relatives au
programme de réduction des dépenses du
gouvernement.

La motion «Agréez-vous au dépôt et à
l'adoption du rapport» mise aux voix, est
déclarée adoptée, et en conséquence, ce
rapport est reçu et adopté.

À 19 h 45, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FORTY-FOURTH DAY
WEDNESDAY, JULY 7, 1993

QUARANTE-QUATRIÈME JOUR
MERCREDI 7 JUILLET 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 7, 1993) Mrs M. Marland.

PÉTITIONS

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 7, 1993) Mrs J. Fawcett.

Pétition concernant le Contrat social (document parlementaire n° P-44) (déposé le 7 juillet 1993)
M. J. Poirier.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50)
(Tabled July 7, 1993) Mr F. Miclash and Mr B. Murdoch (Grey).

Petition relating to St. Thomas Psychiatric Hospital Health Services (Sessional Paper No. P-54)
(Tabled July 7, 1993) Mr P. North.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Sixth Report (Sessional Paper No. 96) (Tabled July 7, 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le sixième rapport du comité (document parlementaire n° 96) (déposé le 7 juillet 1993).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.

Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.

Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement.

At 5:45 p.m., pursuant to the Order of the House of July 5, 1993, the Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 5 juillet 1993, le Président interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 66

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Hayes

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 59

Arnott
Beer
Bradley
Brown
Callahan
Caplan
Carr
Chiarelli
Cleary
Conway
Cordiano

Harris
Haslam
Henderson
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kormos
Kwinter
Mahoney
Marland

O'Neil
(Quinte)
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Poole
Ramsay
Runciman
Ruprecht

NAYS / CONTRE - Continued

Cousens
Cunningham
Curling
Daigeler
Drainville
Eddy
Elston
Eves
Fawcett
Grandmaître
Harnick

McClelland
McGuinty
McLean
McLeod
Miclash
Morin
Morrow
Murdoch
(Grey)
Murphy
Offer

Sorbara
Sterling
Stockwell
Sullivan
Tilson
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FORTY-FIFTH DAY
THURSDAY, JULY 8, 1993

QUARANTE-CINQUIÈME JOUR
JEUDI 8 JUILLET 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr Lessard moved,

Second Reading of Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Sorbara then moved,

Second Reading of Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act.

PRIÈRES
10 H

M. Lessard propose,

Deuxième lecture du projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Sorbara propose,

Deuxième lecture du projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on the Legislative Assembly.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 8, 1993) Mr T. Murphy.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 8, 1993) Mr C. Jackson and Mr K. Sutherland.

Petition relating to Ridgetown Exemption from Ministry of Health Expenditure Control Plan (Sessional Paper No. P-49) (Tabled July 8, 1993) Mr P. Hayes.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 8, 1993) Mrs B. Sullivan and Mr K. Sutherland.

Petition relating to the Amalgamation of the Dufferin County Housing Authority (Sessional Paper No. P-55) (Tabled July 8, 1993) Mr D. Tilson.

Petition relating to Bill 81 and Keeping Pets in Condominiums (Sessional Paper No. P-56) (Tabled July 8, 1993) Mr T. Murphy.

Petition relating to GO Transit Service in Bolton and Palgrave (Sessional Paper No. P-57) (Tabled July 8, 1993) Mr D. Tilson.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for Third Reading of Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Firefighters having been called, it was,

On motion by Mrs Fawcett,

Sur la motion de M^{me} Fawcett,

Ordered, That the Order for Third Reading of Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Firefighters be discharged and the Bill be referred to the Committee of the Whole House.

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Firefighters, the title of which is amended to read "Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Firefighters."

Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires, dont le titre modifié est «Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers.»

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Firefighters.

Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers.

The Acting Speaker (Mr Villeneuve) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following Bill in his office:-

Le président par intérim, M. Villeneuve avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program.

Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTY-SIXTH DAY
MONDAY, JULY 12, 1993

QUARANTE-SIXIÈME JOUR
LUNDI 12 JUILLET 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 12, 1993) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Review of Films by the Ontario Film Review Board (Sessional Paper No. P-16) (Tabled July 12, 1993) Mrs M. Marland.

Petition relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled July 12, 1993) Mrs J. Fawcett.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 12, 1993) , Ms D. Poole, Mrs B. Sullivan, Mr D. Turnbull and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to the Preservation of the Scarborough Bluffs (Sessional Paper No. P-52) (Tabled July 12, 1993) Mr B. Frankford.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FORTY-SEVENTH DAY
TUESDAY, JULY 13, 1993

QUARANTE-SEPTIÈME JOUR
MARDI 13 JUILLET 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Mrs Mathysen and Mr Morrow exchange places in the order of precedence for private members' public business and that Mr Morin and Mr Mahoney exchange places in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 13, 1993) Mrs J. Fawcett, Mrs K. Haslam and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 13, 1993) Mrs M. Marland.

Petition relating to Court Reporters for the Ontario Court of Justice (Sessional Paper No. P-47) (Tabled July 13, 1993) Mr C. Harnick.

Petition relating to Health Care System in Kent County (Sessional Paper No. P-48) (Tabled July 13, 1993) Mr R. Hope.

Petition relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 13, 1993) Ms D. Poole.

Petition relating to LCBO Control of Chinese Cooking Wine (Sessional Paper No. P-58) (Tabled July 13, 1993) Mr T. Murphy.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

FORTY-EIGHTH DAY
WEDNESDAY, JULY 14, 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 25.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

QUARANTE-HUITIÈME JOUR
MERCREDI 14 JUILLET 1993

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 14, 1993) Mr P. Wessenger.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 14, 1993) Ms J. Carter.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled July 14, 1993) Mr L. Jordan.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 14, 1993) Mrs D. Cunningham and Ms D. Poole.

PÉTITIONS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot.

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill without amendment:-

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board.

Ordered, That the report be now received and adopted.

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FORTY-NINTH DAY
THURSDAY, JULY 15, 1993

QUARANTE-NEUVIÈME JOUR
JEUDI 15 JUILLET 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Villeneuve moved,

M. Villeneuve propose,

That, in the opinion of this House, because the issue of the property taxation of producing farmland has become of increasing concern to farmers, as education costs have risen and as municipal service costs have increased, while over the same time farmers have not received a proportional increase in services, and that the Ontario Farm Property Tax Rebate has distorted the actual program budget of the Ministry of Agriculture and Food, and that the Fair Tax Commission's Property Tax Working Group has evaded the issue by calling the taxation of farm property a farm policy issue (as opposed to a tax issue), the Government of Ontario should, first, list the Farm Property Tax Rebate as a budget item separate from the budget of the Ministry of Agriculture and Food, and second, the Government of Ontario should initiate, with farm and municipal organizations, a thorough and public review of the taxation of producing farmland with the aim of maintaining a viable agricultural industry and family farms in Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Kormos then moved,

Ensuite, M. Kormos propose,

Second Reading of Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act.

Deuxième lecture du projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Villeneuve's Resolution Number 19, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 19 de M. Villeneuve n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 16

Arnott	Grandmaître	Marland
Beer	Johnson	McLean
Callahan	(Don Mills)	Murphy
Cunningham	Jordan	Poole
Drainville	Kormos	Villeneuve
Eddy	Kwinter	

NAYS / CONTRE - 25

Cooper	Klopp	O'Connor
Duignan	Malkowski	Rizzo
Frankford	Marchese	Sutherland
Haeck	Martin	Waters
Hansen	Mathysen	Wilson
Harrington	Mills	(Frontenac-Addington)
Haslam	Morrow	Wilson
Hope	Murdock	(Kingston and The Islands)
Huget	(Sudbury)	
Johnson	North	
(Prince Ed-L-S Hastings)		

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 28

Arnott	Harrington	Morrow
Beer	Huget	Murphy
Callahan	Johnson	North
Cunningham	(Don Mills)	O'Connor
Curling	Jordan	Poole
Drainville	Kormos	Rizzo
Duignan	Kwinter	Villeneuve
Eddy	Malkowski	White
Grandmaître	Marchese	Wiseman
Harnick	McLean	

NAYS / CONTRE - 15

Cooper
Frankford
Hansen
Haslam
Hope
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)

Klopp
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
Sutherland

Waters
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.**

**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30**
PETITIONS**PÉTITIONS**

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 15, 1993) Mr B. Murdoch (Grey), Ms D. Poole and Mr K. Sutherland.

Petition relating to Draft Legislation for Apartments in Houses (Sessional Paper No. P-9) (Tabled July 15, 1993) Mr R. Callahan.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled July 15, 1993) Mr B. Murdoch (Grey).

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 15, 1993) Mr B. Murdoch (Grey), Ms D. Poole and Mrs B. Sullivan.

INTRODUCTION OF BILLS
DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax.
Mrs E. Caplan.

Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan.

ORDERS OF THE DAY
ORDRE DU JOUR

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill without amendment:-

Bill 9, An Act to amend the Representation Act.

Ordered, That the report be now received and adopted.

With unanimous consent,

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 9, An Act to amend the Representation Act.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr Villeneuve) declared his that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Acting Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women be deferred until 5:55 p.m. on Monday, July 19, 1993.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Avec le consentement unanime,

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Villeneuve déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête de la Whip en chef par intérim du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes soit différé jusqu'à 17 h 55, le lundi 19 juillet 1993.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FIFTIETH DAY
MONDAY, JULY 19, 1993

CINQUANTIÈME JOUR
LUNDI 19 JUILLET 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 19, 1993) Mr R. Eddy and Mr B. Murdoch (Grey).

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled July 19, 1993) Mr G. Carr.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 19, 1993) Mr R. Eddy, Mr P. Hayes, Mr B. Murdoch (Grey), Ms D. Poole and Mr D. White.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until 5:55 p.m. today.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'à 17 h 55, aujourd'hui.

Debate was resumed on the motions for Second Reading of the following Bills:-

Le débat reprend sur les motions portant deuxième lecture aux projets de loi suivants:-

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages.

Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules.

After some time, the debate was adjourned.

Après quelque temps, le débat est ajourné.

At 5:55 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matter was carried on the following division:-

À 17 h 55, la motion portant troisième lecture du projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Charlton
Churley
Cooke
Cooper
Dadamo
Duignan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam
Hayes

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman
Ziemba

NAYS / CONTRE - 26

Beer
Bradley
Brown
Carr

Hamick
Jackson
Johnson
(Don Mills)

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Poole
Runciman

NAYS / CONTRE - Continued

Cleary
Conway
Curling
Drainville
Eddy
Elston

Kormos
McClelland
McLean
Miclash
Morrow
Murdoch
(Grey)

Sola
Sterling
Stockwell
Witmer

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

At 6:05 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women was carried on the following division:-

À 18 h 05, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 65

Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Charlton
Churley
Cooke
Cooper
Dadamo
Drainville
Duignan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam
Hayes
Hope

Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Ziemba

NAYS / CONTRE - 23

Beer	Hamick	O'Neill
Bradley	Jackson	(Ottawa-Rideau)
Brown	Johnson	Poole
Carr	(Don Mills)	Runciman
Cleary	McClelland	Sola
Conway	McLean	Sterling
Curling	Miclash	Stockwell
Eddy	Murdoch	Witmer
Elston	(Grey)	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FIFTY-FIRST DAY
TUESDAY, JULY 20, 1993

CINQUANTE ET UNIÈME JOUR
MARDI 20 JUILLET 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled July 20, 1993) Mr D. Cousens.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 20, 1993) Mr D. Turnbull.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 20, 1993) Mr G. Dadamo, Mr R. Eddy, Mr W. Lessard, Ms D. Poole, Mr J. Sola, Mr K. Sutherland.

Petition relating to School Board Accountability (Sessional Paper No. P-59) (Tabled July 20, 1993) Mr G. Carr.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board.

At 5:00 p.m., pursuant to the Order of the House of June 9, 1993, the question having been put was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre.

À 17 h, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 9 juin 1993, la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Charlton
Churley
Cooke
Coppen
Dadamo
Duignan
Farnan
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Hayes

Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 29

Beer	Fawcett	Phillips
Bradley	Grandmaître	(Scarborough-Agincourt)
Brown	Jackson	Poole
Carr	Johnson	Ramsay
Chiarelli	(Don Mills)	Runciman
Cleary	Kwinter	Sola
Conway	Marland	Sterling
Cousens	McClelland	Turnbull
Eddy	McGuinty	Villeneuve
Elston	Miclash	
Eves	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Debate was resumed on the motions for Second Reading of the following Bills:-

Le débat reprend sur les motions portant deuxième lecture aux projets de loi suivants:-

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages.

Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules.

After some time, the question having been put on the motion for Second Reading of Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Après quelque temps, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité plénier.

The question then having been put on the motion for Second Reading of Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Ensuite, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité plénier.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FIFTY-SECOND DAY
WEDNESDAY, JULY 21, 1993

CINQUANTE-DEUXIÈME JOUR
MERCREDI 21 JUILLET 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following Bills in his office:-

Bill 9, An Act to amend the Representation Act.

Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.

Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Firefighters.

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board.

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters.

PRIÈRES
13 H 30

Le président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale.

Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor.

Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers.

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre.

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13)(Tabled July 21, 1993) Mr D. Drainville and Mr J. Sola.

Petition relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled July 21, 1993) Mrs J. Fawcett.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 21, 1993) Mr C. Beer, Mr N. Duignan, Mr M. Harris and Mr K. Sutherland.

Petition relating to GO Bus Services in Markham, Stouffville and Uxbridge (Sessional Paper No. P-60) (Tabled July 21, 1993) Mr D. Cousens.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for Third Reading of Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs having been called, it was,

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That the Order for Third Reading of Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs be discharged and the Bill be referred to the Committee of the Whole House.

The House resolved itself into a Committee to consider certain Bills.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill without amendment:-

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education.

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour de passer à la troisième lecture du projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice,

Sur la motion de M. Charlton,

Il est ordonné que l'ordre de passer à la troisième lecture du projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice soit annulé et ce projet de loi soit déferé au Comité plénier.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier certains projets de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation.

The Committee also reported the following Bill as amended:-

Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Le Comité fait aussi rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education.

Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping.

Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands.

Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs.

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation.

Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche.

Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto.

Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs.

After some time, with unanimous consent, the House continued to sit beyond 6:00 p.m.

The debate continued, and

After some time the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

Mr Buchanan moved, That the House do now adjourn.

M. Buchanan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 6:35 p.m.

À 18 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FIFTY-THIRD DAY
THURSDAY, JULY 22, 1993

CINQUANTE-TROISIÈME JOUR
JEUDI 22 JUILLET 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr McClelland moved,

M. McClelland propose,

Second Reading of Bill 59, An Act to provide for Petitions requiring the Premier to request the Calling of an Election.

Deuxième lecture du projet de loi 59, Loi exigeant que le premier ministre, sur pétition, demande que soit tenue une élection.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Johnson (Don Mills) then moved,

Ensuite, M. Johnson (Don Mills) propose,

Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Election Act.

Deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi électorale.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 59, An Act to provide for Petitions requiring the Premier to request the Calling of an Election the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 59, Loi exigeant que le premier ministre, sur pétition, demande que soit tenue une élection n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 12

Callahan
Caplan
Cunningham

Johnson
(Don Mills)
Kwinter

Poole
Turnbull
Witmer

AYES / POUR - Continued

Eddy
Fawcett

McClelland
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

NAYS / CONTRE - 38

Abel
Akande
Bisson
Boyd
Cooper
Dadamo
Drainville
Duignan
Fletcher
Haeck
Hansen
Harrington
Haslam
Hayes

Hope
Huget
Kormos
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
North

O'Connor
Owens
Perruzza
Rizzo
Waters
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman
Wood

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Election Act the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi électorale n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 20

Bradley
Callahan
Caplan
Cunningham
Drainville
Eddy
Fawcett
Johnson
(Don Mills)

Kormos
Kwinter
Malkowski
McClelland
Mills
Perruzza
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Poole
Rizzo
Stockwell
Turnbull
Witmer

NAYS / CONTRE - 31

Abel
Akande
Bisson

Hayes
Hope
Huget

O'Connor
Owens
Waters

NAYS / CONTRE - Continued

Boyd	Lessard	Wilson
Cooper	MacKinnon	(Frontenac-Addington)
Dadamo	Mammoliti	Wilson
Duignan	Marchese	(Kingston and The Islands)
Fletcher	Martin	Winninger
Haeck	Mathysen	Wiseman
Hansen	Murdock	Wood
Harrington	(Sudbury)	
Haslam	North	

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(a), the House will meet in the morning of Thursday, July 29, 1993 from 10:00 a.m. to 12:00 noon for the consideration of Government business, with Routine Proceedings to commence at 1:30 p.m.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 22, 1993) Mr S. Owens.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 22, 1993) Mr M. Cooper.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 22, 1993) Mrs E. Caplan, Mr R. Eddy, Mrs J. Fawcett and Mr R. Hope.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Pursuant to Standing Order 120(b), Mr Jackson from the Standing Committee on Estimates presented a report with respect to an appeal from a decision of the Chair of the Committee by the majority of the members of the Committee (Sessional Paper No. 106) (Tabled July 22, 1993).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip.

Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act.

After some time the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:40 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**FIFTY-FOURTH DAY
MONDAY, JULY 26, 1993****CINQUANTE-QUATRIÈME JOUR
LUNDI 26 JUILLET 1993****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Special Report of the Ombudsman, Ontario on the cases of Ms R., Ms M. and The Ontario Human Rights Commission (Sessional Paper No. 108) (Tabled July 26, 1993).

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 26, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled July 26, 1993) Mr L. Jordan.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 26, 1993) Mr R. Eddy, Mrs J. Fawcett, Mr C. Hamick, Mrs B. Sullivan, Mr K. Sutherland and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to GO Transit Service to Woodbridge, Kleinburg, Nobleton, Bolton, Palgrave and Highway 9 (Sessional Paper No. P-57) (Tabled July 26, 1993) Mr G. Carr.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr Johnson (Don Mills) from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Ordered for Third Reading.

M. Johnson (Don Mills) du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. Ordonné pour la troisième lecture.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, the House agreed to sit until 8:30 p.m. this evening.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act.

After some time, it was,

On motion by Mr Wilson (Simcoe West),

Ordered, That the debate be adjourned.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos.

After some time, pursuant to the agreement of the House of today's date, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 8:30 p.m.

FIFTY-FIFTH DAY
TUESDAY, JULY 27, 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

The Speaker delivered the following ruling:-

I have carefully reviewed the report presented on July 22 with respect to an appeal from the ruling of the Chair of the Standing Committee on Estimates.

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, l'Assemblée est en entente de siéger jusqu'à 20 h 30 ce soir.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. ,

Après quelque temps,

Sur la motion de M. Wilson (Simcoe-Ouest),

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

Après quelque temps, conformément à l'entente de l'Assemblée, datée aujourd'hui, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 20 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

CINQUANTE-CINQUIÈME JOUR
MARDI 27 JUILLET 1993

PRIÈRES
13 H 30

As I understand it, the member for Durham West sought to raise a point of order at the committee meeting on July 21 relating to an occurrence in that committee on July 20. The Chair of the Committee declined to allow the point of order on the ground that it related to activities of the committee on the previous day. The ruling was made on the issue of timeliness.

At page 396 of the Twenty-first Edition of Erskine May's Parliamentary Practice it states that:

"Speakers have exercised discretion over the taking of points of order and have indicated at what point in the proceedings they are prepared to hear them."

The Chair of the Standing Committee on Estimates in this situation was technically correct in his decision that a point of order by convention should be timely, and that under normal circumstances would not be allowed on an occurrence of a previous day. However, in reviewing the details of the report and the committee Hansard of both meeting days, I find that the member for Durham West did in fact attempt to bring the matter to the attention of the Chair on July 20 and was prevented from doing so. Thus, the first available opportunity for the member to raise his point of order was at the commencement of the committee proceedings on July 21. This the member for Durham West sought to do.

It is my decision then that the member for Durham West should have been allowed to raise his point of order, at the time that he did, for the consideration of the Chair.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 27, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 27, 1993) Mr D. Drainville.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 27, 1993) Mr G. Carr, Mr M. Cooper, Mr R. Eddy, Mr B. Huget, Mr F. Miclash, Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound), Mr C. Stockwell.

Petition relating to GO Transit Service to Markham, Stouffville and Uxbridge (Sessional Paper No. P-60) (Tabled July 27, 1993) Mr L. O'Connor.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.

Bill 84, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax and reduce certain expenditures as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 84, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales et de réduire certaines dépenses comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson.

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the House agreed to sit until 8:30 p.m. this evening.

Avec le consentement unanime, l'Assemblée est en entente de siéger jusqu'à 20 h 30 ce soir.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

After some time, it was,

Après quelque temps,

On motion by Mr Cordiano,

Sur la motion de M. Cordiano,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux.

After some time, pursuant to the agreement of the House of today's date, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'entente de l'Assemblée, datée aujourd'hui, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 8:30 p.m.

À 20 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

FIFTY-SIXTH DAY
WEDNESDAY, JULY 28, 1993

CINQUANTE-SIXIÈME JOUR
MÉRCREDI 28 JUILLET 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration, be transferred from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs to the Standing Committee on General Government.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 28, 1993) Mr S. Conway and Mr D. Drainville.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 28, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to Ontario Drug Benefits Programme (Sessional Paper No. P-41) (Tabled July 28, 1993) Mr C. Stockwell.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 28, 1993) Ms J. Carter, Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound), Mr S. Offer, Mr H. O'Neil (Quinte), Mr C. Stockwell and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Diagnostic and Laboratory Services (Sessional Paper No. 61) (Tabled July 28, 1993). Mr S. Conway.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr49, An Act respecting the Association of Hearing Instrument Practitioners of Ontario. Mr S. Owens.

ORDERS OF THE DAY

Mr Laughren moved,

ORDRE DU JOUR

M. Laughren propose,

That, for the purposes of paragraph 1 of section 53 of the Social Contract Act, 1993 and in order to carry out the intent and purpose of that Act, the indemnities and allowances payable under the Legislative Assembly Act to members of the Assembly during the period beginning on June 14, 1993 and ending with March 31, 1996 are reduced as follows:

1. The amount of every indemnity or allowance payable in respect of the period under section 61, 62, 63, 65, 66, 70 or 71 of the Legislative Assembly Act, and the amount of the per diem allowance payable in the period under section 68 of that Act, is reduced by 5.5 per cent, and only the reduced amount is payable in respect of the period.
2. After making the reduction required by paragraph 1, the annual indemnity payable in the period under subsection 61(1) of the Legislative Assembly Act to members of the Assembly who are appointed to the Executive Council or are appointed parliamentary assistants under the Executive Council Act shall be further reduced by the amounts indicated in the following subparagraphs:
 - i. ministers with portfolio, other than the Premier and President of the Executive Council, - \$1,392.00 for that part of the period prior to April 1, 1994; \$1,746.00 for each twelve months in the part of the period following March 31, 1994.
 - ii. the Premier and President of the Executive Council - \$1,983.00 for that part of the period prior to April 1, 1994; \$2,488.00 for each twelve months in the part of the period following March 31, 1994.

- iii. ministers without portfolio - \$698.00 for that part of the period prior to April 1, 1994; \$876.00 for each twelve months in the part of the period following March 31, 1994.
 - iv. parliamentary assistants - \$429.00 for that part of the period prior to April 1, 1994; \$539.00 for each twelve months in the part of the period following March 31, 1994.
3. The amount of an indemnity or allowance received by a member of the Assembly for a part of the period prior to the day when this Resolution passes that exceeds the reduced amount payable after the application of paragraphs 1 and 2 shall be repaid by the member to the Legislative Assembly Fund by deduction from any indemnity or allowance referred to in paragraph 1 in such manner as the Board of Internal Economy determines on or after the day when this motion is carried.
 4. For that part of the period ending with March 31, 1994, only the portion of allowances and indemnities payable on March 31, 1994 under the Legislative Assembly Act that is equal to the portion that the number of days in the period June 14, 1993 to and including March 31, 1994 is of 365 is subject to the reduction required by paragraph 1.

A debate arose and after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

With unanimous consent, the House agreed to sit until 8:30 p.m. this evening.

Avec le consentement unanime, l'Assemblée est en entente de siéger jusqu'à 20 h 30 ce soir.

The House resolved itself into a Committee to consider certain Bills.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier certains projets de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bills as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages, the title of which is amended to read "Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Used Vehicle Information Packages".

Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules, dont le titre modifié est «Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de renseignements sur les véhicules d'occasion».

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

With unanimous consent, the following Bills were read the third time and were passed:-

Avec le consentement unanime, les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Used Vehicle Information Packages.

Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de renseignements sur les véhicules d'occasion.

With unanimous consent, the Order of the Day for Second Reading of Bill 84, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax and reduce certain expenditures as referred to in the 1993 Budget, was called.

A debate arose and after some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

The Order of the Day for Third Reading of Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act having been called, it was,

À l'appel de l'ordre du jour de passer à la troisième lecture du projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route.

On motion by Ms Gigantes,

Sur la motion de M^{me} Gigantes,

Ordered, That the Order for Third Reading of Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act be discharged and the Bill be referred to the Committee of the Whole House.

Il est ordonné que l'ordre de passer à la troisième lecture du projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route soit annulé et ce projet de loi soit déferé au Comité plénier.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route.

The House then adjourned at 8:35 p.m.

À 20 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FIFTY-SEVENTH DAY
THURSDAY, JULY 29, 1993

CINQUANTE-SEPTIÈME JOUR
JEUDI 29 JUILLET 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux.

After some time, pursuant to Standing Order 9(b), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(b) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled July 29, 1993) Mr C. McClelland.

Petition relating to Draft Legislation for Apartments in Houses (Sessional Paper No. P-9) (Tabled July 29, 1993) Mr R. Callahan.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled July 29, 1993) Mr D. Drainville.

Petition relating to Funding Cutbacks to Psychiatric Hospitals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled July 29, 1993) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled July 29, 1993) Mr L. Jordan.

Petition relating to Reduced Payments to Medical Practitioners from the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-37) (Tabled July 29, 1993) Mrs B. Sullivan.

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled July 29, 1993) Mr M. Elston, Ms D. Poole, Mr G. Sorbara, Mrs B. Sullivan.

Petition relating to the Closing of Petroglyphs Park (Sessional Paper No. P-62) (Tabled July 29, 1993) Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie.

ORDERS OF THE DAY

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill Pr9, An Act to revive Kirbryn Holdings Inc.

Bill Pr33, An Act respecting the Village of Merrickville.

Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston.

Bill Pr54, An Act to revive Paragon Financial Corp.

Bill Pr55, An Act to revive Philmanser Investments Ltd.

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto.

ORDRE DU JOUR

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr9, An Act to revive Kirbryn Holdings Inc.

Bill Pr33, An Act respecting the Village of Merrickville.

Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston.

Bill Pr54, An Act to revive Paragon Financial Corp.

Bill Pr55, An Act to revive Philmanser Investments Ltd.

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 84, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax and reduce certain expenditures as referred to in the 1993 Budget.

Projet de loi 84, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales et de réduire certaines dépenses comme le prévoit le budget de 1993.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Lessard
Mackenzie

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Swarbrick
Ward

AYES / POUR - Continued

Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Ferguson
Fletcher
Gigantes
Grier
Haack
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam

MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Owens

Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 36

Beer
Bradley
Callahan
Caplan
Carr
Conway
Cordiano
Cousens
Cunningham
Curling
Daigeler
Drainville
Eddy

Eves
Harnick
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kwinter
Mahoney
McClelland
McLean
Miclash
Offer
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Poole
Runciman
Ruprecht
Sola
Sorbara
Sterling
Stockwell
Sullivan
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

The following Bill was read the second time:-

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Ordered referred to Standing Committee on Social Development.

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. Déferé au Comité permanent des affaires sociales.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain Bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Senior Clerk Assistant and Clerk of Journals then read the titles of the Bills that had passed as follows:-

"The following are the titles of the Bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education.

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation.

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Used Vehicle Information Packages.

Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de renseignements sur les véhicules d'occasion.

Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping.

Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche.

Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands.

Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto.

Bill 84, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax and reduce certain expenditures as referred to in the 1993 Budget.

Projet de loi 84, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales et de réduire certaines dépenses comme le prévoit le budget de 1993.

Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs.

Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice.

Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route.

Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act.

Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne.

Bill Pr9, An Act to revive Kirbryn Holdings Inc.

Bill Pr33, An Act respecting the Village of Merrickville.

Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston.

Bill Pr54, An Act to revive Paragon Financial Corp.

Bill Pr55, An Act to revive Philmanser Investments Ltd.

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these Bills."

« Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi. »

His Honour was then pleased to retire.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FIFTY-EIGHTH DAY
TUESDAY, AUGUST 3, 1993

CINQUANTE-HUITIÈME JOUR
MARDI 3 AOÛT 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled August 3, 1993) Mr N. Duignan, Mrs K. Haslam, Mr P. Hayes and Mr D. Waters.

Petition relating to Review of Films by the Ontario Film Review Board (Sessional Paper No. P-16) (Tabled August 3, 1993) Mrs M. Marland.

Petition relating to the Closing of Centralia College (Sessional Paper No. P-34) (Tabled August 3, 1993) Mr M. Elston.

Petitions relating to Schools for the Deaf and Learning Disabled (Sessional Paper No. P-42) (Tabled August 3, 1993) Mr G. Morin and Mr H. O'Neil (Quinte).

Petitions relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled August 3, 1993) Mrs E. Caplan, Mr M. Elston and Mr K. Sutherland.

Petition relating to the Pickering Airport Site (Sessional Paper P-63) (Tabled August 3, 1993) Mr L. O'Connor.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The following Bill was read the second time:-

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Ordered referred to Standing Committee on Social Development.

Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. Déféré au Comité permanent des affaires sociales.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario.

After some time, it was,

Après quelque temps,

On motion by Mr Wildman,

Sur la motion de M. Wildman,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

With unanimous consent of the House, the following motions were moved without notice,

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, the subject matter of Graduated Licensing be referred to the Standing Committee on Resources Development for its consideration.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, the following committees be authorized to meet during the Summer Adjournment in accordance with the meeting dates specified to examine and enquire into the following matters:-

Standing Committee on Administration of Justice for 4 weeks commencing August 16, 1993 to consider Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women;

Standing Committee on General Government for 1 week commencing August 16, 1993 to consider Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration and for 2 weeks commencing August 23 to consider Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act, and the Parkway Belt Planning and Development Act;

Standing Committee on Government Agencies for 1 week commencing September 13, 1993 to consider matters relating to its permanent order of reference as set out in Standing Order 106(g);

Standing Committee on Finance and Economic Affairs for 4 weeks commencing August 16, 1993 to consider Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos;

Standing Committee on the Legislative Assembly for 1 week commencing September 13, 1993 to consider matters relating to its permanent order of reference as set out in Standing Order 106(i);

Standing Committee on Public Accounts for 2 weeks commencing September 7, 1993 to consider matters relating to its permanent order of reference as set out in Standing Order 106(j);

Standing Committee on Resources Development for 2 weeks commencing August 23, 1993 to consider Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers and for 2 weeks commencing September 7, 1993 to consider Graduated Licensing;

Standing Committee on Social Development for 1 week commencing August 23, 1993 to consider Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe and, in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the three Party House Leaders and tabled with the Clerk of the Assembly, to consider Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act;

And that committees be authorized to release their reports during the Summer Adjournment by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly, and upon the resumption of the meetings of the House, the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, when the House adjourns today, it shall stand adjourned until Monday, September 27, 1993.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:25 p.m. until Monday, September 27, 1993.

À 16 h 25, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'au lundi 27 septembre 1993.

FIFTY-NINTH DAY

MONDAY, SEPTEMBER 27, 1993

CINQUANTE-NEUVIÈME JOUR

LUNDI 27 SEPTEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that a vacancy has occurred in the membership of the House by reason of the resignation of Dennis Drainville, member for the Electoral District of Victoria-Haliburton. Accordingly, my warrant has been issued to the Chief Election Officer for the issue of a writ for a by-election.

Further, I beg to inform the House that a vacancy has occurred in the office of First Deputy Chair of the Committee of the Whole House by reason of the resignation of Dennis Drainville, member for the Electoral District of Victoria-Haliburton.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Limit in Home Care Business to Private Sector Agencies (Sessional Paper No. P-65) (Tabled September 27, 1993) Mr R. Hope.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Seventh Report (Sessional Paper No. 136) (Tabled September 13, 1993).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le septième rapport du comité (document parlementaire n° 136) (déposé le 13 septembre 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Mr Huget from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Huget du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr Beer from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Ordered for Third Reading.

Mr Dadamo from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Ordered for Third Reading.

Mr Dadamo from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Ordered for Third Reading.

M. Beer du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. Ordonné pour la troisième lecture.

M. Dadamo du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. Ordonné pour la troisième lecture.

M. Dadamo du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. Ordonné pour la troisième lecture.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 (a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTIETH DAY**TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1993****SOIXANTIÈME JOUR****MARDI 28 SEPTEMBRE 1993**

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That Ms Harrington, member for the Electoral District of Niagara Falls, be appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House.

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(a), the House will not meet to consider private members' public business on Thursday morning, September 30, 1993.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled September 28, 1993) Mr J. Bradley, Mr R. Hope.

Petition relating to Schools for the Deaf and Learning Disabled (Sessional Paper No. P-42) (Tabled September 28, 1993) Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings).

Petition relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled September 28, 1993) Mr D. Abel.

PÉTITIONS

Petitions relating to Pickering Airport Site (Sessional Paper No. P-63) (Tabled September 28, 1993) Mr B. Frankford, Mr L. O'Connor, Mr J. Wiseman.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathysen.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTY-FIRST DAY

WEDNESDAY, SEPTEMBER 29, 1993

SOIXANTE ET UNIÈME JOUR

MERCREDI 29 SEPTEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 25.

Mr Charlton moved,

That the following substitutions be made to the membership of the following standing committees:-

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

M. Charlton propose,

On the Standing Committee on Estimates

Mr Hayes for Mr Jamison

On the Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mrs Haslam for Mr North

On the Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr Dadamo for Mr Farnan
Mr Sutherland for Mr Owens

On the Standing Committee on the Ombudsman

Mr Cooper for Mr Drainville
Mrs Haslam for Mr Morrow

On the Standing Committee on Public Accounts

Mr Bisson for Mr Farnan
Mr Owens for Mr Hayes

A debate arose and, after some time, the
motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la
motion est déclarée adoptée.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled September 29, 1993) Mrs K. Haslam.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled September 29, 1993) Mrs K. Haslam.

Petition relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled September 29, 1993) Mr T. Arnott.

Petition relating to GO Transit Service to Woodbridge, Kleinburg, Nobleton, Bolton, Palgrave and Highway 9 (Sessional Paper No. P-57) (Tabled September 29, 1993) Mr D. Tilson.

Petition relating to Diagnostic Imaging and Laboratory Services (Sessional Paper No. P-61) (Tabled September 29, 1993) Mr S. Conway.

Petition relating to the Funding of St. Gregory's School (Sessional Paper No. P-64) (Tabled September 29, 1993) Mr C. Stockwell.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr47, An Act to revive Cambroco Ventures Inc. Mr T. Ruprecht.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTY-SECOND DAY

THURSDAY, SEPTEMBER 30, 1993

SOIXANTE-DEUXIÈME JOUR

JEUDI 30 SEPTEMBRE 1993

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That Mrs Fawcett exchange places with Mr Daigeler in the order of precedence for private members' public business.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled September 30, 1993) Mr J. Bradley, Mr R. Callahan, Mr A. Curling and Mr T. Ruprecht.

PÉTITIONS

Petition relating to Review of Films by the Ontario Film Review Board (Sessional Paper No. P-16) (Tabled September 30, 1993) Mrs M. Marland.

Petition relating to Pickering Airport Site (Sessional Paper No. P-63) (Tabled September 30, 1993) Mr J. Wiseman.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTY-THIRD DAY
MONDAY, OCTOBER 4, 1993**SOIXANTE-TROISIÈME JOUR**
LUNDI 4 OCTOBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That when the House adjourns on Thursday, October 21, 1993, it stand adjourned until 1:30 p.m. on Tuesday, October 26, 1993.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled October 4, 1993) Mr J. Cleary.

PÉTITIONS

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled October 4, 1993) Mr L. Jordan.

Petition relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled October 4, 1993) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Pickering Airport Site (Sessional Paper No. P-63) (Tabled October 4, 1993) Mr J. Wiseman.

Petition relating to Funding of St. Gregory's School (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 4, 1993) Mr C. Stockwell.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

SIXTY-FOURTH DAY
TUESDAY, OCTOBER 5, 1993**SOIXANTE-QUATRIÈME JOUR**
MARDI 5 OCTOBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.**PRIÈRES**
13 H 30**PETITIONS****PÉTITIONS**

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled October 5, 1993) Mr J. Bradley.

Petition relating to Separate School Funding Equality (Sessional Paper No. P-23) (Tabled October 5, 1993) Ms D. Poole.

Petition relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled October 5, 1993) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to GO Transit Service to Woodbridge, Kleinburg, Nobleton, Bolton, Palgrave and Highway 9 (Sessional Paper No. P-57) (Tabled October 5, 1993) Mr D. Tilson.

Petition relating to Pickering Airport Site (Sessional Paper No. P-63) (Tabled October 5, 1993)
Mr J. Wiseman.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled October 5, 1993)
Mrs B. Sullivan.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr50, An Act to amend the Institute of Municipal Assessors Act, 1987. Mr A. Perruzza.

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and The Islands).

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTY-FIFTH DAY
WEDNESDAY, OCTOBER 6, 1993

SOIXANTE-CINQUIÈME JOUR
MERCREDI 6 OCTOBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

With unanimous consent, the House expressed its sorrow and observed a moment of silence in respect of the tragedy resulting from the earthquake in India on Thursday, September 30, 1993.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled October 6, 1993) Mr J. Bradley and Mr G. Malkowski.

Petition relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled October 6, 1993) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Pickering Airport Site (Sessional Paper No. P-63) (Tabled October 6, 1993) Mr J. Wiseman.

Petition relating to Funding of St. Gregory's School (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 6, 1993) Mr C. Stockwell.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled October 6, 1993) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Control of Government Expenditures (Sessional Paper No. P-67) (Tabled October 6, 1993) Mr D. Cousens.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

SIXTY-SIXTH DAY
THURSDAY, OCTOBER 7, 1993

SOIXANTE-SIXIÈME JOUR
JEUDI 7 OCTOBRE 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

Mrs Mathysen moved,

Second Reading of Bill 92, An Act
respecting Land Conservancy Corporations.

A debate arising, at 11:00 a.m., further
proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Morin then moved,

Second Reading of Bill 44, An Act to amend
the Health Insurance Act.

Pursuant to Standing Order 96(e), no
objection having been made to the putting of
the question on the motion for Second
Reading of Bill 92, An Act respecting Land
Conservancy Corporations the question
having been put, was declared carried and
the Bill was accordingly read the second
time and Ordered referred to the Committee
of the Whole House.

Pursuant to Standing Order 96(e), no
objection having been made to the putting of
the question on the motion for Second
Reading of Bill 44, An Act to amend the
Health Insurance Act the question having
been put, was declared carried and the Bill
was accordingly read the second time and
Ordered referred to the Committee of the
Whole House.

PRIÈRES
10 H

M^{me} Mathysen propose,

Deuxième lecture du projet de loi 92, Loi
concernant les sociétés de protection des
terres.

À 11 heures, la suite du débat est réservé
jusqu'à midi.

Ensuite, M. Morin propose,

Deuxième lecture du projet de loi 44, Loi
modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Conformément à l'article 96(e) du
Règlement, la motion portant deuxième
lecture du projet de loi 92, Loi concernant
les sociétés de protection des terres n'a pas
fait l'objet d'opposition et la motion, mise
aux voix, est déclarée adoptée et le projet de
loi est en conséquence lu une deuxième fois
et déferé au Comité plénier.

Conformément à l'article 96(e) du
Règlement, la motion portant deuxième
lecture du projet de loi 44, Loi modifiant la
Loi sur l'assurance-santé n'a pas fait l'objet
d'opposition et la motion, mise aux voix, est
déclarée adoptée et le projet de loi est en
conséquence lu une deuxième fois et déferé
au Comité plénier.

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.****SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30****MOTIONS****MOTIONS**

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Mr Mammoliti exchange places with Mr Klopp in the order of precedence for private members' public business and that, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 28.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled October 7, 1993) Mr J. Bradley, Mr A. Curling, Mr T. Murphy.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled October 7, 1993) Mrs B. Sullivan.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr Sutherland from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Sutherland du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. Déféré au Comité plénier.

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPOT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer.

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Ms Harrington) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Acting Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act be deferred until following Routine Proceedings on Tuesday, October 12, 1993.

Therefore the vote is accordingly deferred.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, la présidente par interim, M^{me} Harrington déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

La Présidente par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef par intérim du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail soit différé jusqu'au mardi 12 octobre 1993, après les affaires courantes.

En conséquence, le vote est différé.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**SIXTY-SEVENTH DAY
TUESDAY, OCTOBER 12, 1993**

**SOIXANTE-SEPTIÈME JOUR
MARDI 12 OCTOBRE 1993**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

During Statements by the Ministry, the House observed a moment of silence in respect of the shooting death of Constable Joseph MacDonald of the Sudbury Regional Police in the performance of his duties.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled October 12, 1993) Mr R. Eddy.

Petition relating to Funding of St. Gregory's School (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 12, 1993) Mr C. Stockwell.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled October 12, 1993) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Mega-Dump in York (Sessional Paper No. P-68) (Tabled October 12, 1993) Mr C. Beer.

Petition relating to Closure of O.P.P. Station in Beaverton (Sessional Paper No. P-69) (Tabled October 12, 1993) Mr L. O'Connor.

Petition relating to Taxing Brew-on-Premise Facilities (Sessional Paper No. P-70) (Tabled October 12, 1993) Mr D. McGuinty.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.

ORDERS OF THE DAY

At 3:20 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À 15 h 20, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Abel
Akande
Allen
Bisson
Buchanan
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen

Harrington
Haslam
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Laughren
Lessard
Mackenzie
Malkowski
Martel
Mathysen
Mills
Morrow
O'Connor
Owens
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 31

Beer
Callahan
Carr
Cleary
Conway
Cousens
Cunningham
Curling
Eddy
Eves
Ferguson
Grandmaître

Harris
Johnson
(Don Mills)
Mahoney
McGuinty
Miclach
Morin
Murphy
Offer
O'Neil
(Quinte)
O'Neill
(Ottawa-Rideau)

Poole
Ramsay
Runciman
Ruprecht
Sola
Sterling
Stockwell
Sullivan
Villeneuve

And the Bill was accordingly read the second time and ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr Harris moved,

M. Harris propose,

Whereas, the people in the Cornwall area are becoming increasingly concerned with the inability of law enforcement officials to combat the serious and growing problem of smuggling in the region between Ontario, Quebec, New York and Native jurisdictions;

and whereas, the provincial NDP government continues to pursue tax policies which encourage the growth of the underground economy, resulting in the loss of business to legitimate operators and reduced provincial revenues;

and whereas, the level of lawlessness is such that police believe they can no longer protect local residents and visitors on area waterways, thus depriving both residents and tourists of the peaceful enjoyment and use of valuable provincial tourist and recreational resources;

therefore, this House calls on the NDP government to re-examine its spending priorities and recognize public demand and need for increased investment in community safety initiatives in the region;

and to re-examine its taxation policies insofar as they encourage the development of an underground economy and thus, contribute to the development of criminal activities in the area;

and to take immediate steps to support the police in order that they have adequate resources to protect the residents of the area.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 35

Arnott
Beer
Cleary
Conway
Cousens
Curling
Daigeler
Eddy
Elston
Eves
Grandmaître
Harris
Henderson

Jackson
Johnson
(Don Mills)
Mahoney
Marland
McClelland
McGuinty
McLean
Miclash
Morin
Murphy
Offer
O'Neil
(Quinte)

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poole
Runciman
Ruprecht
Sterling
Sullivan
Tilson
Turnbull
Villeneuve

NAYS / CONTRE - 63

Abel	Hayes	Pilkey
Akande	Hope	Pouliot
Allen	Huget	Rae
Bisson	Jamison	Rizzo
Buchanan	Johnson	Silipo
Carter	(Prince Ed-L-S Hastings)	Sutherland
Charlton	Klopp	Swarbrick
Christopherson	Lankin	Ward
Churley	Laughren	Wark-Martyn
Cooke	Lessard	Waters
Cooper	Mackenzie	Wessenger
Coppen	Malkowski	White
Dadamo	Mammoliti	Wildman
Duignan	Marchese	Wilson
Fletcher	Martel	(Frontenac-Addington)
Frankford	Martin	Wilson
Gigantes	Mathysen	(Kingston and The Islands)
Grier	Mills	Wiseman
Haeck	Morrow	Wood
Hampton	O'Connor	Ziamba
Hansen	Owens	
Harrington	Perruzza	
Haslam	Philip	
	(Etobicoke-Rexdale)	

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses
travaux.

SIXTY-EIGHTH DAY
WEDNESDAY, OCTOBER 13, 1993

SOIXANTE-HUITIÈME JOUR
MERCREDI 13 OCTOBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Ontario Drug Benefits Programme (Sessional Paper No. P-41) (Tabled October 13, 1993) Mr D. Tilson.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled October 13, 1993) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to All-Terrain Vehicle Privileges (Sessional Paper No. P-71) (Tabled October 13, 1993) Mr M. Cooper.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Eighth Report (Sessional Paper No. 152) (Tabled October 13, 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre.

Bill Pr47, An Act to revive Cambroco Ventures Inc.

Your Committee recommends that Bill Pr49, An Act respecting the Association of Hearing Instrument Practitioners of Ontario, be not reported.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre.

Your Committee further recommends that Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto, Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke, Bill Pr16, An Act respecting the City of North York and Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough, be not reported, they having been withdrawn at the request of the applicants.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Commissioners of Estate Bills:-

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary.
Mr W. Lessard.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le huitième rapport du comité (document parlementaire n° 152) (déposé le 13 octobre 1993).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis au projet de loi Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé aux Commissaires aux projets de loi ayant trait à une succession:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**SIXTY-NINTH DAY
THURSDAY, OCTOBER 14, 1993****SOIXANTE-NEUVIÈME JOUR
JEUDI 14 OCTOBRE 1993****PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Harnick moved,

Second Reading of Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Klopp then moved,

That, in the opinion of this House, since the Federal Government's announcement to sell surplus Pickering airport lands will lead to major changes in ownership and possible changes in land use, and

since there is a stated Federal Government commitment to the preservation of agricultural lands, and

since there could be adverse impacts on several provincial initiatives ongoing in the immediate area, such as the Duffin-Rouge Agricultural Preserve, the Rouge Park, the Seaton community, and the Oak Ridges Moraine, and

since there has been no meaningful consultation by the Federal Government on the issues of a strategy for the airport lands, the disposal of any surplus lands, and any related infrastructure needs to service the area,

**PRIÈRES
10 H**

M. Harnick propose,

Deuxième lecture du projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Klopp propose,

therefore, this House calls on the Federal Government to stop this premature plan to dispose of surplus Federal lands in the Pickering area until a comprehensive long-term strategy is developed for the whole federal holding, following extensive consultation with on-site tenants, owners of surrounding lands, other interested parties, local and regional governments, and the Province of Ontario.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Administration of Justice.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Klopp's Resolution Number 26, the question having been put, was declared carried.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déposé au Comité permanent de l'administration de la justice.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 26 de M. Klopp n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since the Federal Government's announcement to sell surplus Pickering airport lands will lead to major changes in ownership and possible changes in land use, and

since there is a stated Federal Government commitment to the preservation of agricultural lands, and

since there could be adverse impacts on several provincial initiatives ongoing in the immediate area, such as the Duffin-Rouge Agricultural Preserve, the Rouge Park, the Seaton community, and the Oak Ridges Moraine, and

since there has been no meaningful consultation by the Federal Government on the issues of a strategy for the airport lands, the disposal of any surplus lands, and any related infrastructure needs to service the area,

therefore, this House calls on the Federal Government to stop this premature plan to dispose of surplus Federal lands in the Pickering area until a comprehensive long-term strategy is developed for the whole federal holding, following extensive consultation with on-site tenants, owners of surrounding lands, other interested parties, local and regional governments, and the Province of Ontario.

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.****SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30****PETITIONS****PÉTITIONS**

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled October 14, 1993) Mr A. Curling.

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled October 14, 1993) Mr D. Cousens.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled October 14, 1993) Mr C. McClelland.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled October 14, 1993) Mrs B. Sullivan.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr Hansen from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Hansen du Comité permanent de l'Assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. Ordonné pour la troisième lecture.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

SEVENTIETH DAY**MONDAY, OCTOBER 18, 1993**

SOIXANTE-DIXIÈME JOUR**LUNDI 18 OCTOBRE 1993**

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30**PETITIONS****PÉTITIONS**

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled October 18, 1993) Mr T. Amott.

Petition relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled October 18, 1993) Mr J. Henderson.

Petition relating to the Closure of O.P.P Station at Beaverton (Sessional Paper No. P-69) (Tabled October 18, 1993) Mr L. O'Connor.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 97, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson.

Projet de loi 97, Loi portant modification des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson.

Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull.

Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull.

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos.

Ordered, That the report be now received and adopted.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état de la question suivante:-

Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-FIRST DAY
TUESDAY, OCTOBER 19, 1993

SOIXANTE ET ONZIÈME JOUR
MARDI 19 OCTOBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled October 19, 1993) Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings).

Petition relating to the Expenditure Control Plan and Social Contract (Sessional Paper No. P-50) (Tabled October 19, 1993) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Taxing Brew-on-Premise Facilities (Sessional Paper No. P-70) (Tabled October 19, 1993) Mr D. McGuinty.

Petitions relating to Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-72) (Tabled October 19, 1993) Mrs I. Mathysen, Mr G. Mills and Mr P. Wessenger.

Petitions relating to Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (Sessional Paper No. P-73) (Tabled October 19, 1993) Mr T. Arnott, Mr D. Johnson (Don Mills), Mrs M. Marland, Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound), Mr D. Turnbull, Mr N. Villeneuve and Mr J. Wilson (Simcoe West).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings. Mr P. Johnson (Prince Edward- Lennox- South Hastings).

Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos.

Ordered, That the report be now received and adopted.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

SEVENTY-SECOND DAY

WEDNESDAY, OCTOBER 20, 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

The Speaker delivered the following ruling:-

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson.

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings. Mr P. Johnson (Prince Edward- Lennox- South Hastings).

Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état de la question suivante:-

Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SOIXANTE-DOUZIÈME JOUR

MERCREDI 20 OCTOBRE 1993

PRIÈRES
13 H 30

On Monday, October 18, the member for Dufferin-Peel (Mr Tilson) introduced a bill entitled, "An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy". It has been brought to my attention that this bill is contrary to Section 3(2) of the French Language Services Act, 1986 and contravenes Section 38(d) of our Standing Orders in that it is in improper form. I must, therefore, rule that this bill is out of order and it must be omitted from the Order Paper.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the Order for Third Reading of Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act, be discharged and the Bill be referred to the Committee of the Whole House.

PETITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled October 20, 1993) Mr D. Cousens.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled October 20, 1993) Mr T. Arnott.

Petitions relating to Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (Sessional Paper No. P-73) (Tabled October 20, 1993) Mr G. Carr, Mr C. Hamick, Mr C. Jackson, Mr D. Johnson (Don Mills), Mrs M. Marland and Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

PÉTITIONS

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Ninth Report (Sessional Paper No. 156) (Tabled October 20, 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le neuvième rapport du comité (document parlementaire n° 156) (déposé le 20 octobre 1993).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande.

Bill Pr48, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande.

Bill Pr56, An Act to revive Ottawa Jewish Home for the Aged. Mr B. Grandmaître.

Bill Pr61, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-THIRD DAY
THURSDAY, OCTOBER 21, 1993

SOIXANTE-TREIZIÈME JOUR
JEUDI 21 OCTOBRE 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr Miclash moved,

That, in the opinion of this House, since the mining industry is a major contributor to the economy of Ontario through employment, development of new technology, taxes, and the community life of many Northern Ontario towns; and

PRIÈRES
10 H

M. Miclash propose,

since Ontario Government policies directly affect the economic, social and regulatory climate within the province; and

since the mining industry is affected by the policies and regulations of the numerous Provincial Government Ministries; and

since the efforts alone of the Ministry of Northern Development and Mines have not been enough to restore confidence within the Ontario mining community;

therefore, the Government of Ontario should co-ordinate its various labour, social, economic, and regulatory policies in order to establish a stable climate in Ontario which will encourage continued mining and exploration in Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Jackson then moved,

Second Reading of Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Miclash's Resolution Number 24, the question having been put, was carried on the following division:-

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Jackson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 24 de M. Miclash n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 33

Arnott
Beer
Bradley
Brown
Caplan
Carr
Cousens
Curling
Elston
Eves
Fawcett
Grandmaître
Jackson

Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kwinter
Mahoney
Miclash
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy
Offer
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Poole

Runciman
Ruprecht
Sola
Sterling
Stockwell
Tilson
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

NAYS / CONTRE - 29

Abel
Akande
Bisson

Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp

Rizzo
Sutherland
Wessenger

NAYS / CONTRE - Continued

Carter	Lessard	Wilson
Cooper	Malkowski	(Frontenac-Addington)
Haeck	Mammoliti	Wilson
Hansen	Marchese	(Kingston and The Islands)
Harrington	Martin	Winninger
Hope	Mathysen	Wiseman
Huget	Mills	Wood
Jamison	O'Connor	

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since the mining industry is a major contributor to the economy of Ontario through employment, development of new technology, taxes, and the community life of many Northern Ontario towns; and

since Ontario Government policies directly affect the economic, social and regulatory climate within the province; and

since the mining industry is affected by the policies and regulations of the numerous Provincial Government Ministries; and

since the efforts alone of the Ministry of Northern Development and Mines have not been enough to restore confidence within the Ontario mining community;

therefore, the Government of Ontario should co-ordinate its various labour, social, economic, and regulatory policies in order to establish a stable climate in Ontario which will encourage continued mining and exploration in Ontario.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Social Development.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déposé au Comité permanent des affaires sociales.

THE AFTERNOON SITTING 1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI 13 H 30

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson.

Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

SEVENTY-FOURTH DAY TUESDAY, OCTOBER 26, 1993

SOIXANTE-QUATORZIÈME JOUR MARDI 26 OCTOBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 109, An Act to settle The Lambton County Board of Education and Teachers Dispute. Hon. D. Cooke.

Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 109, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lambton County Board of Education et ses enseignants. L'hon. D. Cooke.

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, the House agreed to proceed with the motions for Second Reading and Third Reading of Bill 109, An Act to settle The Lambton County Board of Education and Teachers Dispute, today.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 109, An Act to settle The Lambton County Board of Education and Teachers Dispute.

After some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, l'Assemblée est en entente de passer aux motions portant deuxième lecture et troisième lecture du projet de loi 109, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lambton County Board of Education et ses enseignants, aujourd'hui.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 109, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lambton County Board of Education et ses enseignants.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 92

Allen	Hope	Perruzza
Beer	Huget	Philip
Bisson	Jamison	(Etobicoke-Rexdale)
Boyd	Johnson	Phillips
Bradley	(Don Mills)	(Scarborough-Agincourt)
Buchanan	Johnson	Pilkey
Callahan	(Prince Ed-L-S Hastings)	Poole
Carr	Jordan	Pouliot
Carter	Klopp	Rae
Charlton	Kwinter	Ramsay
Chiarelli	Lankin	Rizzo
Churley	Laughren	Runciman
Cleary	Lessard	Silipo
Conway	Mackenzie	Sorbara
Cooke	MacKinnon	Sterling
Cooper	Mahoney	Sullivan
Coppen	Malkowski	Sutherland
Cousens	Marchese	Swarbrick
Eddy	Martel	Tilson
Elston	McGuinty	Turnbull
Eves	McLean	Ward
Farnan	Miclash	Waters
Fawcett	Mills	Wessenger
Frankford	Morin	White
Gigantes	Murdoch	Wilson
Grandmaître	(Grey-Owen Sound)	(Frontenac-Addington)

AYES / POUR - Continued

Haeck	Murdock	Wilson
Hansen	(Sudbury)	(Kingston and The Islands)
Harnick	Murphy	Winninger
Harrington	North	Wiseman
Harris	O'Connor	Witmer
Haslam	O'Neill	Wood
Hayes	(Ottawa-Rideau)	Ziemba
Henderson	Owens	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 109, An Act to settle The Lambton County Board of Education and Teachers Dispute.

Projet de loi 109, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lambton County Board of Education et ses enseignants.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant and Clerk of Committees then read the titles of the bills that had passed as follows:-

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management.

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets.

Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers.

Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs.

Bill 109, An Act to settle The Lambton County Board of Education and Teachers Dispute.

Projet de loi 109, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lambton County Board of Education et ses enseignants."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-FIFTH DAY
WEDNESDAY, OCTOBER 27, 1993

SOIXANTE-QUINZIÈME JOUR
MERCREDI 27 OCTOBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled October 27, 1993) Mr J. Bradley.

Petitions relating to Bill 46, Municipal Amendment Act (Tax Exemptions), 1993 (Sessional Paper No. P-74) (Tabled October 27, 1993) Mr L. Jordan, Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound) and Mr C. Stockwell.

Petition relating to Bill 104, Municipal Amendment Act (Vital Services), 1993 (Sessional Paper No. P-75) (Tabled October 27, 1993) Mr D. Turnbull.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr Beer moved,

M. Beer propose,

Recognizing that, since taking office, the NDP government has consistently mismanaged the delivery of children's services and is now downloading the province's financial problems onto the most vulnerable in our society, children, through the lack of any clear direction for children's services including child care and the introduction of user fees for non-residential children's services delivered under the Child and Family Services Act;

And whereas we have yet to see a comprehensive plan for the delivery and integration of children's services including child care, and those services funded through the Child and Family Services Act;

And whereas this government promised to reform our existing child care system and better integrate services needed by children and their families;

And whereas this government has not presented any plan regarding children's services;

And whereas the government has not presented a plan that provides a clear direction for child care;

And whereas those who deliver services funded through the Child and Family Services Act were not consulted prior to the decision to generate revenue through user fees for children's services funded under the Child and Family Services Act;

And whereas, parents and children who will be affected were not involved in consultation prior to the NDP government's decision to introduce user fees for children's services;

And whereas no attempt was made by the Ministry of Community and Social Services to collect information from the agencies involved regarding their ability to generate and collect such fees;

And whereas it has been determined that the Ministry of Community and Social Services has in fact miscalculated the ability of the agencies affected to generate the expected revenue;

And whereas MCSS officials have indicated that no specific formula was used to arrive at the figures of \$4.3 million for the year 1993/94 and \$6.7 million thereafter;

And whereas the NDP government has not established a province wide policy regarding user fees for similar services obtained by adults through any other ministry;

And whereas the NDP government acknowledged during the social contract negotiations that the agencies funded under the Ministry of Community and Social Services should be allowed certain exemptions due to the essential nature of their services;

And whereas the NDP government acknowledged during the social contract negotiations that the agencies funded under the Ministry of Community and Social Services (including child care and children's services) are vulnerable agencies in light of the increased demand for services and the low wages of staff;

And whereas it is known that the families and individuals needing the services funded under the CFSA are those least able to pay and also those who will be most intimidated by an application process;

And whereas it is estimated that over 80% of those affected presently live under the poverty line;

And whereas the services are essential;

Therefore the Liberal caucus calls upon the government to immediately table in this house a comprehensive plan for the delivery and integration of children's services, withdraw from the decision to introduce user fees for children's services funded under the CFSA immediately, and present a plan for the reform of our existing child care system.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 27

Beer
Bradley
Callahan
Eddy
Elston
Eves

Jordan
Kwinter
McClelland
McLean
McLeod
Miclash

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Poole
Ramsay
Runciman

AYES / POUR - Continued

Fawcett
Harris
Jackson
Johnson
(Don Mills)

Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy
O'Neil
(Quinte)

Sorbara
Stockwell
Turnbull

NAYS / CONTRE - 59

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Fletcher
Frankford
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Ziemba

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

SEVENTY-SIXTH DAY
THURSDAY, OCTOBER 28, 1993

SOIXANTE-SEIZIÈME JOUR
JEUDI 28 OCTOBRE 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

The Acting Speaker (Mr Villeneuve) delivered the following ruling:-

Yesterday, the honourable member for York Mills (Mr Turnbull) rose on a question of privilege, alleging that the honourable member for Yorkview (Mr Mammoliti) had taken his idea for a bill

that he had been working on for a number of months. Mr Mammoliti's Bill 95 was printed on October 15 and Mr Turnbull's Bill 104 was printed on October 20. They are both bills with the same general subject matter but one is specific to the City of North York while the other, Mr Turnbull's, is general in nature. Mr Mammoliti's Bill 95 is up for debate this morning.

While the allegations made by the member for York Mills cause me great concern, let me say first of all that there is nothing here that is against our Standing Orders. It is the right of all honourable members to introduce bills and it is not for the Speaker to determine whether or not the origin of an idea for a bill is original to the member introducing it or not. Secondly, there is nothing out of order with these two bills eventually coming to debate and being decided upon by this House at second reading.

As to the question of members' privileges being affected, I can in no way see that that has happened. The honourable member for York Mills still has every right to proceed with his bill and it is not a privilege of members to have exclusivity as to a subject matter. It would even be possible for the honourable member to debate his bill when his turn comes up for private members' hour next week, if the House agrees to waive notice. I would suggest that he consult with his House Leader if it were his intention.

I thank the honourable member for all the work that he has put into his presentation and the notes that he has made available to me and I am sorry that I cannot agree that there is a *prima facie* case of privilege.

Mr Mammoliti moved,

Second Reading of Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Daigeler then moved,

M. Mammoliti propose,

Deuxième lecture du projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Daigeler propose,

That, in the opinion of this House, since, in December, 1992, the Bob Rae government postponed indefinitely the completion of Highway 416 between Century Road and the 401, and

since this delay breaks the promise made by the NDP Transportation Minister Ed Philip in November 1990 to honour the Liberal government's commitment towards a 1999 completion date, and

since the 416 postponement and the recent decision to charge significant fees for the Wolfe Island and Glenora ferries proves clearly that no one is fighting aggressively within the NDP government for the interests of Eastern Ontario, and

since the building of a four lane link between Ottawa and the 401 has been a transportation priority for people in Eastern Ontario since 1966 but was basically ignored by successive Conservative governments, and

since for the first time a formal commitment was made to this project and monies allocated by Liberal Transportation Minister Ed Fulton on June 12, 1989, and

since Liberal Transportation Minister Bill Wrye in a July 3, 1990 letter to Nepean M.P.P. Hans Daigeler promised the completion of Phase I by 1995 and of Phase II by 1999, and

since the quick completion of Highway 416 topped the 1990 election wish list of Ottawa-Carleton's business community, and

since, from 1985 to the fall of 1992, there were 39 deaths and 721 reported accidents on Highway 16 with 90% of them happening between Century Road and the 401, and

since area Conservative M.P.P.'s Bob Runciman, Norm Sterling, and Noble Villeneuve have failed to ask questions in the House about this matter as requested of them by the Grenville Business News in March, 1993, and

since Ottawa-Carleton Regional Council in a motion of January 13 strongly urged the Province of Ontario to stand by their commitment to complete the construction of Highway 416 from Highway 401 to Highway 417 by 1999,

therefore, the Bob Rae government should be asked to re-establish funding for the construction of Highway 416 in time for the 1999 completion date as planned by the Liberal government and confirmed by NDP Transportation Minister Ed Philip in November, 1990.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Daigeler's Resolution Number 25, the question having been put, was declared lost.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 25 de M. Daigeler n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée rejetée.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled October 28, 1993) Ms C. Haeck, Mr P. Klopp.

Petition relating to Bill 104, Municipal Amendment Act (Vital Services), 1993 (Sessional Paper No. P-75) (Tabled October 28, 1993) Mr D. Turnbull.

ORDERS OF THE DAY

In the absence of Mr Laughren, Mr Charlton moved,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing November 1, 1993 and ending December 31, 1993, such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

En l'absence de M. Laughren, M. Charlton propose,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-SEVENTH DAY
MONDAY, NOVEMBER 1, 1993

SOIXANTE-DIX-SEPTIÈME JOUR
LUNDI 1^{er} NOVEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (Sessional Paper No. P-73) (Tabled November 1, 1993) Mr G. Carr.

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPOT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson.

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson.

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

SEVENTY-EIGHTH DAY
TUESDAY, NOVEMBER 2, 1993

SOIXANTE-DIX-HUITIÈME JOUR
MARDI 2 NOVEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled November 2, 1993) Mr J. Bradley.

Petition relating to Separate School Funding Equality (Sessional Paper No. P-23) (Tabled November 2, 1993) Ms D. Poole.

Petition relating to Bill 104, Municipal Amendment Act (Vital Services), 1993 (Sessional Paper No. P-75) (Tabled November 2, 1993) Mr D. Turnbull.

Petitions relating to OHIP Funding for Infertility (Sessional Paper No. P-76) (Tabled November 2, 1993) Mr G. Carr and Mrs M. Marland.

Petition relating to Introduction of Anti-Racism Legislation (Sessional Paper No. P-77) (Tabled November 2, 1993) Mr D. White.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mrs McLeod moved,

M^{me} McLeod propose,

Recognizing that, since taking office, the NDP government has failed to put in place appropriate mechanisms for the increased demand for cancer treatment;

And whereas the number of Ontario residents being diagnosed with cancer is growing at about 45,000 per year;

And whereas two out of three families will have a family member diagnosed with cancer;

And whereas there are concerns that patients will receive timely treatment;

And whereas physicians are performing procedures such as surgery due to concerns that less invasive treatment, such as radiation, may not be available on time;

And whereas the government has set no standards with respect to radical cases as opposed to palliative care;

And whereas 85 per cent of all cancer cases occur in people over the age of 55;

And whereas lung cancer continues to be the leading cause of death among all cancer patients, yet despite its commitment in 1991, the NDP government has taken no action on its proposed Tobacco Act;

And whereas waiting lists at cancer units in Ontario frequently exceed the standards for optimum care set by the Canadian Association of Radiation Oncologists;

And whereas the Minister of Health has repeatedly said that hospitals must find the money to perform bone marrow transplants within global budgets without providing any funding assistance;

And whereas the government has not undertaken human resource planning to ensure an adequate pool of radiation oncologists, radiation therapists, and medical physicists;

And whereas the NDP government has created a climate that is encouraging more and more physicians to leave the province;

Therefore the Liberal caucus calls on the NDP government to admit its failure to develop a coherent, effective, cancer strategy; and to initiate a broad cancer care program ranging from prevention to long-term care in a province-wide co-ordinated approach; and, to start work immediately with hospitals, communities, cancer centres, and patients to take all necessary steps to clear up the backlog of treatment cases in the province and ensure no further backlog occurs and that all residents of Ontario receive the cancer care they need when they need it.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Arnott
Beer
Bradley
Brown

Henderson
Johnson
(Don Mills)
Kwinter

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

AYES / POUR - Continued

Callahan	Mahoney	Poirier
Caplan	Marland	Poole
Chiarelli	McClelland	Ramsay
Cleary	McGuinty	Runciman
Conway	McLeod	Ruprecht
Curling	Miclash	Sorbara
Daigeler	Morin	Stockwell
Eddy	Murdoch	Sullivan
Elston	(Grey-Owen Sound)	Tilson
Eves	Murphy	Turnbull
Fawcett	Offer	Witmer
Grandmaître	O'Neil	
Harnick	(Quinte)	

NAYS / CONTRE - 62

Abel	Hayes	Perruzza
Akande	Hope	Philip
Bisson	Jamison	(Etobicoke-Rexdale)
Boyd	Klopp	Pilkey
Buchanan	Kormos	Pouliot
Carter	Lankin	Rizzo
Charlton	Laughren	Silipo
Christopherson	Lessard	Sutherland
Churley	Mackenzie	Swarbrick
Cooke	MacKinnon	Ward
Coppen	Malkowski	Wark-Martyn
Dadamo	Mammoliti	Waters
Duignan	Marchese	Wessenger
Faman	Martel	White
Fletcher	Martin	Wilson
Frankford	Mathysen	(Frontenac-Addington)
Grier	Mills	Wilson
Haeck	Morrow	(Kingston and The Islands)
Hampton	Murdock	Winniger
Hansen	(Sudbury)	Wiseman
Harrington	O'Connor	Wood
Haslam	Owens	Ziembra

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-NINTH DAY**WEDNESDAY, NOVEMBER 3, 1993****SOIXANTE-DIX-NEUVIÈME JOUR****MERCREDI 3 NOVEMBRE 1993**

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled November 3, 1993) Mr J. Bradley, Mr A. Curling and Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (Sessional Paper No. P-73) (Tabled November 3, 1993) Mr D. Tilson.

Petition relating to Highway 402 Noise Levels (Sessional Paper No. P-78) (Tabled November 3, 1993) Mr B. Huget.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mrs Witmer from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Tenth Report (Sessional Paper No. 168) (Tabled November 3, 1993).

M^{me} Witmer du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le dixième rapport du comité (document parlementaire n° 168) (déposé le 3 novembre 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill Pr56, An Act to revive Ottawa Jewish Home for the Aged.

Your Committee begs to report the following
Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de
faire rapport sur les projets de loi suivants
avec des amendements:-

Bill Pr50, An Act to amend the Institute of Municipal Assessors Act, 1987, the title of which is amended to read "An Act respecting the Institute of Municipal Assessors of Ontario".

Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings.

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston.

Your Committee recommends that the actual
cost of reprinting, be remitted on Bill Pr50,
An Act respecting the Institute of Municipal
Assessors of Ontario.

Votre comité recommande que les frais de
réimpression soient remis au projet de loi
Bill Pr50, An Act respecting the Institute of
Municipal Assessors of Ontario.

Mr Huget from the Standing Committee on
Resources Development presented the
Committee's Report on Graduated Licensing
and moved its adoption (Sessional Paper No.
169) (Tabled November 3, 1993).

M. Huget du Comité permanent du
développement des ressources présente le
rapport du comité sur la délivrance graduelle
des permis et propose l'adoption (document
parlementaire n° 169) (Déposé le 3 novembre
1993).

On motion by Mr Huget,

Sur la motion de M. Huget,

Ordered That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read
the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une
première fois:-

Bill 116, An Act to amend the Labour
Relations Act. Mr D. Tilson.

Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur
les relations de travail. M. D. Tilson.

The following Bills were introduced, read
the first time and referred to the Standing
Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus
une première fois et déferés au Comité
permanent des règlements et des projets de
loi privés:-

Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association. Mr L. O'Connor.

Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society. Mr G. Bisson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Thursday, November 4, 1993 before Orders of the Day.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au jeudi 4 novembre 1993, avant de passer à l'ordre du jour.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

EIGHTIETH DAY

THURSDAY, NOVEMBER 4, 1993

QUATRE-VINGTIÈME JOUR

JEUDI 4 NOVEMBRE 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr Turnbull moved,

That, in the opinion of this House, taking note of the Government's decision to require the public disclosure of compensation paid to executives of companies which are publicly traded in Ontario; and

believing that the Government of Ontario should apply the same standards of accessibility and accountability to its own operations that it applies to individuals and companies in the private sector;

this House urges the Government to immediately introduce legislation necessary to provide for the disclosure annually in the Public Accounts beginning with the Public Accounts for the 1993-94 fiscal year of the following information:

the details of the salary paid to the Deputy Minister and the four other highest paid bureaucrats in each Ministry of the government, the Premier's Office and the Cabinet Office;

the details of the salary paid to the five highest paid political staff in each Ministry and the Premier's Office and the Cabinet Office;

PRIÈRES
10 H

M. Turnbull propose,

the details of the salary paid to the five highest paid executives in each Crown corporation;

the details of any non-routine loans made or guaranteed by a government Ministry, agency or Crown corporation to any of the above individuals;

information on benefits paid to any of the above individuals that add significantly to compensation;

information on compensation paid to a senior public sector executive, senior executive of a Crown corporation or senior member of the political staff who left during the fiscal year but would otherwise have been among the highest paid group;

information on any contract that would result in a senior public sector executive, senior executive of a Crown corporation or senior member of the political staff being paid more than \$100,000 as a result of being dismissed or having to change duties;

the details of the compensation paid to the directors of Crown corporations.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Marchese then moved,

Ensuite, M. Marchese propose,

That, in the opinion of this House, since small and medium-sized businesses in Ontario created 85% of all new jobs between 1979 and 1989, employ nearly 2 million people with a payroll of \$44 billion, and are vital players in our province's economic renewal; and

since small business claims the major federally-chartered banks and provincially-regulated financial institutions unreasonably restrict access to capital for small business, creating a "credit crunch"; and

since the Bank of Canada says small bank loans - which small business rely on - declined between 1990-1992, while loans to big business increased during the same period; and

since the survival of many small businesses and the prosperity of Ontario is threatened by banks and financial institutions that are not doing their fair share of small business lending; and

since Canada's major chartered banks recorded healthy profits during this recession; and

since nearly half, or 44%, of Canada's bank deposits come from Ontario depositors, giving the Province of Ontario a direct interest in where this capital is reinvested;

therefore, this House urges the Government of Ontario to call upon the new federal Minister of Finance to convene a meeting with provincial finance ministers on the economy, at which first ministers will work to ease the credit crunch facing small business; and

urge the new federal government to call a national summit meeting with banks and business representatives, to discuss small business financing; and

request the new federal government to introduce a Community Reinvestment Act - as the United States federal and state governments have - requiring all deposit-taking financial institutions to recycle a minimum portion of their loan portfolio within the communities which provided the deposits; and

support a federal Community Reinvestment Act that is structured to promote full employment by supporting small business and community economic development; and

introduce a Community Reinvestment Act in the Province of Ontario following the introduction of similar federal legislation; and

ensure that Ontario's proposed legislation to regulate provincial financial institutions removes impediments which restrict access to capital for small business, allowing Ontario's financial institutions to play a greater role in the province's economic renewal.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Turnbull's Resolution Number 28, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 28 de M. Turnbull n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, taking note of the Government's decision to require the public disclosure of compensation paid to executives of companies which are publicly traded in Ontario; and

believing that the Government of Ontario should apply the same standards of accessibility and accountability to its own operations that it applies to individuals and companies in the private sector;

this House urges the Government to immediately introduce legislation necessary to provide for the disclosure annually in the Public Accounts beginning with the Public Accounts for the 1993-94 fiscal year of the following information:

the details of the salary paid to the Deputy Minister and the four other highest paid bureaucrats in each Ministry of the government, the Premier's Office and the Cabinet Office;

the details of the salary paid to the five highest paid political staff in each Ministry and the Premier's Office and the Cabinet Office;

the details of the salary paid to the five highest paid executives in each Crown corporation;

the details of any non-routine loans made or guaranteed by a government Ministry, agency or Crown corporation to any of the above individuals;

information on benefits paid to any of the above individuals that add significantly to compensation;

information on compensation paid to a senior public sector executive, senior executive of a Crown corporation or senior member of the political staff who left during the fiscal year but would otherwise have been among the highest paid group;

information on any contract that would result in a senior public sector executive, senior executive of a Crown corporation or senior member of the political staff being paid more than \$100,000 as a result of being dismissed or having to change duties;

the details of the compensation paid to the directors of Crown corporations.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Marchese's Resolution Number 27, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 27 de M. Marchese n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since small and medium-sized businesses in Ontario created 85% of all new jobs between 1979 and 1989, employ nearly 2 million people with a payroll of \$44 billion, and are vital players in our province's economic renewal; and

since small business claims the major federally-chartered banks and provincially-regulated financial institutions unreasonably restrict access to capital for small business, creating a "credit crunch"; and

since the Bank of Canada says small bank loans - which small business rely on - declined between 1990-1992, while loans to big business increased during the same period; and

since the survival of many small businesses and the prosperity of Ontario is threatened by banks and financial institutions that are not doing their fair share of small business lending; and

since Canada's major chartered banks recorded healthy profits during this recession; and

since nearly half, or 44%, of Canada's bank deposits come from Ontario depositors, giving the Province of Ontario a direct interest in where this capital is reinvested;

therefore, this House urges the Government of Ontario to call upon the new federal Minister of Finance to convene a meeting with provincial finance ministers on the economy, at which first ministers will work to ease the credit crunch facing small business; and

urge the new federal government to call a national summit meeting with banks and business representatives, to discuss small business financing; and

request the new federal government to introduce a Community Reinvestment Act - as the United States federal and state governments have - requiring all deposit-taking financial institutions to recycle a minimum portion of their loan portfolio within the communities which provided the deposits; and

support a federal Community Reinvestment Act that is structured to promote full employment by supporting small business and community economic development; and

introduce a Community Reinvestment Act in the Province of Ontario following the introduction of similar federal legislation; and

ensure that Ontario's proposed legislation to regulate provincial financial institutions removes impediments which restrict access to capital for small business, allowing Ontario's financial institutions to play a greater role in the province's economic renewal.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Following remarks by Mr Mills, Mr Morin and Mrs Marland in respect of Remembrance Day, the House observed a minute's silence.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (Sessional Paper No. P-73) (Tabled November 4, 1993) Mr G. Carr.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie.

Projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie.

At 3:30 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration was carried on the following division:-

À 15 h 30, la motion portant troisième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 70

Abel	Harrington	O'Neill
Akande	Haslam	(Ottawa-Rideau)
Allen	Hayes	Owens
Bisson	Henderson	Perruzza
Boyd	Hope	Philip
Buchanan	Huget	(Etobicoke-Rexdale)
Callahan	Johnson	Phillips
Caplan	(Prince Ed-L-S Hastings)	(Scarborough-Agincourt)
Carter	Klopp	Pilkey
Charlton	Kormos	Pouliot
Christopherson	Lankin	Rizzo
Churley	Laughren	Ruprecht
Cooper	Lessard	Silipo
Coppen	Mackenzie	Sullivan
Curling	MacKinnon	Sutherland
Dadamo	Malkowski	Wessenger
Daigeler	Mammoliti	White
Duignan	Marchese	Wilson
Ferguson	Martin	(Frontenac-Addington)
Fletcher	Mathysen	Wilson
Frankford	Mills	(Kingston and The Islands)
Gigantes	Morrow	Winninger
Grandmaître	Murdock	Wiseman
Grier	(Sudbury)	Wood
Haeck	Murphy	Ziamba
Hansen	O'Connor	

NAYS / CONTRE - 11

Arnott	Johnson	Runciman
Carr	(Don Mills)	Tilson
Cousens	Jordan	Villeneuve
Eves	Murdoch	
Harnick	(Grey-Owen Sound)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

EIGHTY-FIRST DAY
MONDAY, NOVEMBER 15, 1993

QUATRE-VINGT-UNIÈME JOUR
LUNDI 15 NOVEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled November 15, 1993) Mr D. Cousens.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled November 15, 1993) Mr J. Bradley and Mr D. Turnbull.

Petition relating to Taxing Brew-on-Premise Facilities (Sessional Paper No. P-70) (Tabled November 15, 1993) Mr D. McGuinty.

Petition relating to Bill 104, Municipal Amendment Act (Vital Services), 1993 (Sessional Paper No. P-75) (Tabled November 15, 1993) Mr D. Turnbull.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty.

Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc. Ms D. Poole.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The Acting Speaker (Mr Villeneuve) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bill in his office:-

Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Le président par intérim, M. Villeneuve avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**EIGHTY-SECOND DAY
TUESDAY, NOVEMBER 16, 1993****QUATRE-VINGT-DEUXIÈME JOUR
MARDI 16 NOVEMBRE 1993**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled November 16, 1993) Mr J. Bradley.

Petition relating to Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (Sessional Paper No. P-73) (Tabled November 16, 1993) Mr D. Tilson.

Petition relating to Bill 79, Employment Equity Act, 1993 (Sessional Paper No. P-79) (Tabled November 16, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order of the House relating to Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice, when Bill 47 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment;

That the Standing Committee on General Government shall meet to consider the bill on the 2 regularly scheduled meeting days immediately following passage of this motion. All proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 12.00 p.m. on the last day of clause-by-clause consideration. At 4.00 p.m. on that day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a); That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the said bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That one further Sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5.00 p.m. on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28 (g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Mr Charlton moved that the motion be amended by deleting the following words in Line 6 "following passage of this motion" and inserting the words "following the second reading stage".

The debate continued and, after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

The Speaker recessed the House for 15 minutes.

The debate was resumed and, after some time, the amendment to the motion was carried on the following division:-

Le débat reprend et après quelque temps, la modification de la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen

Harrington
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor

Owens
Perruzza
Phillip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 36

Beer
Bradley
Brown
Chiarelli
Cleary
Curling
Daigeler
Eddy
Elston
Eves
Fawcett
Grandmaître
Harnick
Harris

Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Mahoney
McGuinty
McLean
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
O'Neil
(Quinte)
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Poirier
Poole
Ramsay
Runciman
Ruprecht
Sola
Sorbara
Sterling
Tilson
Turnbull
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

The main motion as amended was then carried on the same vote.

La motion principale, telle que modifiée, est alors adoptée par le même vote.

And it was,

Ordered, That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order of the House relating to Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice, when Bill 47 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment;

That the Standing Committee on General Government shall meet to consider the bill on the 2 regularly scheduled meeting days immediately following the second reading stage. All proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 12.00 p.m. on the last day of clause-by-clause consideration. At 4.00 p.m. on that day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a); That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the said bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That one further Sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5.00 p.m. on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28 (g) shall be permitted.

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**EIGHTY-THIRD
DAY**

WEDNESDAY, NOVEMBER 17, 1993

**QUATRE-VINGT-TROISIÈME
JOUR**

MERCREDI 17 NOVEMBRE 1993

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following rulings:-

On Thursday, November 4, the member for St George-St David (Mr Murphy) rose on a question of privilege concerning a letter that was critical of remarks he made in the debate on the motion for second reading of Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario.

The member stated that the letter was intended to intimidate him, but that he would not be intimidated. The member for Willowdale (Mr Harnick), who received a similar letter, stated that he too would not be intimidated.

In response, let me begin by noting that Speaker Edighoffer stated on December 10, 1985 (at page 147 of the *Journals*) that "it is only in very extreme circumstances that there can come to the House a legitimate case of privilege on the basis of the real and accepted and traditional definition of parliamentary privilege."

However, I wish to emphasize here, that threats to members are very serious matters when they affect the exercise of their duties and the fulfilling of their two most important privileges; that of free speech and that of attendance in this place.

In the case at hand, after reviewing the letter, the Hansard for October 14 and November 4, and the relevant procedural authorities, I find that a *prima facie* case of privilege has not been made out.

I thank the member for St George-St David and the member for Willowdale for drawing this matter to the attention of the House. I know that they and many others were deeply troubled by the content and tone of the letters in question.

On Monday, November 15, the member for Markham (Mr Cousens) rose on a question of privilege concerning a press briefing sponsored by a government agency on the previous Friday. The member indicated that he and other members had been refused admittance to the briefing. The member for York North (Mr Beer), for Bruce (Mr Elston), for Brampton South (Mr Callahan), and for Dufferin-Peel (Mr Tilson) also spoke to this question.

In response, let me say that Speaker Edighoffer stated at page 6204 of the *Hansard* for November 28, 1988 that no privilege was violated in circumstances where the government had not invited a particular member to a media event. In my view, this precedent is equally applicable to where a briefing is held by a government agency. Furthermore, I wish to make it clear that the Speaker has no authority outside the precinct that would permit him or her to ensure that announcements are made in a certain fashion.

On Monday, November 15 the member for Bruce (Mr Elston) rose on a point of order with respect to committee consideration of Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act.

The first question the member raised was based on conjecture as to the process involved if the principle of the bill is altered in committee. While this may certainly be an interesting subject for discussion, the member will know that it is a hypothetical question and therefore one on which I am unable to rule.

As to the second question posed by the member for Bruce, I would like to refer to the Twenty-first edition of Erskine May's Parliamentary Practice at page 181 where it states:

"The opinion of the Speaker cannot be sought in the House about any matter arising or likely to arise in a committee."

In addition, Standing Order 120 (b) clearly sets out a procedure by which a committee may report any disagreement with a decision made by the chair; this includes rulings on the admissibility of amendments to a bill which would have the effect of altering its principle.

Finally, I will deal with the question of whether debate during routine proceedings on the motion to adopt and receive a committee's report on a bill is in order. I can advise the member that such a debate is certainly in order. Indeed, there are several precedents of extended debate being entertained at this stage.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 79, Employment Equity Act, 1993 (Sessional Paper No. P-79) (Tabled November 17, 1993) Mr H. O'Neil (Quinte).

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Beer from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Beer du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. Ordonné pour la troisième lecture.

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey.

Bill Pr61, An Act respecting the City of Toronto.

Your Committee begs to report the following
Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de
faire rapport sur le projet de loi suivant avec
des amendements:-

Bill Pr48, An Act respecting the City of Toronto.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order of the House, in relation to Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos, one further Sessional day shall be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. All amendments proposed to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 3.30 p.m. on the Sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House following passage of this motion. Any divisions required during clause-by-clause consideration of the bill in Committee of the Whole House shall be deferred until 5.00 p.m. on this Sessional day. At 5.00 p.m. on this Sessional day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession.

That, upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment.

That, at the end of the Sessional day on which Bill 8 is called for third reading debate, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted.

That in the case of any division in the House relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Abel	Harrington	Owens
Akande	Hayes	Perruzza
Allen	Hope	Philip
Bisson	Huget	(Etobicoke-Rexdale)
Boyd	Jamison	Pilkey
Buchanan	Johnson	Pouliot
Carter	(Prince Ed-L-S Hastings)	Rae
Charlton	Klopp	Silipo
Christopherson	Lankin	Sutherland
Churley	Laughren	Swarbrick
Cooke	Lessard	Ward
Cooper	Mackenzie	Wark-Martyn
Coppen	MacKinnon	Wessenger
Dadamo	Malkowski	White
Duignan	Mammoliti	Wilson
Farnan	Marchese	(Frontenac-Addington)
Fletcher	Martel	Wilson
Frankford	Martin	(Kingston and The Islands)
Gigantes	Mathysen	Winner
Grier	Mills	Wiseman
Haeck	Murdock	Wood
Hampton	(Sudbury)	Ziemba
Hansen	O'Connor	

NAYS / CONTRE - 26

Beer	Mahoney	Poirier
Bradley	Marland	Runciman
Brown	McClelland	Ruprecht
Chiarelli	McGuinty	Sola
Cleary	Miclash	Sterling
Conway	Murdoch	Stockwell
Daigeler	(Grey-Owen Sound)	Tilson
Grandmaître	Murphy	Turnbull
Harnick	O'Neil	
Jordan	(Quinte)	

And it was,

Ordered, That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order of the House, in relation to Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos, one further Sessional day shall be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. All amendments proposed to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 3.30 p.m. on the Sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House

following passage of this motion. Any divisions required during clause-by-clause consideration of the bill in Committee of the Whole House shall be deferred until 5.00 p.m. on this Sessional day. At 5.00 p.m. on this Sessional day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession.

That, upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment.

That, at the end of the Sessional day on which Bill 8 is called for third reading debate, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted.

That in the case of any division in the House relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

EIGHTY-FOURTH

DAY

THURSDAY, NOVEMBER 18, 1993

QUATRE-VINGT-QUATRIÈME

JOUR

JEUDI 18 NOVEMBRE 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Kwinter moved,

M. Kwinter propose,

That, in the opinion of this House, given that the Government has decided to create legalized casino gambling in Ontario; and

given that the Government of Ontario has decided to contract out the operations of its legalized casino to a private operator, to be selected by tender; and

given that this decision has been made solely on the basis of the Government's need for increased revenues; and

given that the taxpayers of Ontario have been given no assurance that they will not be forced to pay for any revenue shortfall experienced by the private casino operator;

this House requests the Government of Ontario to introduce an amendment to its casino legislation that will ensure that the financial responsibility for any revenue shortfall and debt will be that of the casino operator; and that

in no circumstances will the taxpayers of Ontario bear any responsibility, financial or otherwise, for any such shortfall and debt.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr McLean then moved,

Ensuite, M. McLean propose,

Second Reading of Bill 2, An Act respecting Heritage Day.

Deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Kwinter's Resolution Number 30, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 30 de M. Kwinter n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 20

Arnott
Bradley
Brown
Caplan
Cunningham
Johnson
(Don Mills)
Jordan

Kwinter
McClelland
McLean
Miclash
Offer
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Poole
Ruprecht
Sorbara
Sterling
Stockwell
Wilson
(Simcoe West)

NAYS / CONTRE - 34

Abel
Akande
Bisson
Carter
Cooper
Dadamo
Duignan
Ferguson
Frankford
Haeck
Hansen

Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martin
Mathysen

O'Connor
Owens
Sutherland
Waters
Wessenger
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman

NAYS / CONTRE - Continued

Harrington
Hayes

Murdock
(Sudbury)

Wood

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 2, An Act respecting Heritage Day the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Jackson from the Standing Committee on Estimates reported the following Resolutions:-

Resolved, That Supply in the following amounts and to defray the expenses of the following ministries and offices be granted to Her Majesty for the fiscal year ending March 31, 1994:-

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD

101	Ministry Administration Program, Operating	\$ 20,778,200
101	Ministry Administration Program, Capital	365,000
102	Agricultural and Rural Services Program, Operating	229,480,400
102	Agricultural and Rural Services Program, Capital	7,360,000
103	Food Industry Development Program, Operating	26,255,500
103	Food Industry Development Program, Capital	1,400,000
104	Education, Research and Laboratory Services Program, Operating	65,257,200
104	Education, Research and Laboratory Services Program, Capital	4,825,000
105	Ministry Agencies Program, Operating	92,093,600

MINISTRY OF HOUSING

1701	Ministry Administration Program, Operating	\$ 17,944,800
1702	Housing Operations Program, Operating	722,332,300
1702	Housing Operations Program, Capital	82,200,000
1703	Housing Planning and Policy Program, Operating	10,887,000
1704	Rent Regulation Program, Operating	23,528,300
1705	Land Management Program, Operating	1,635,500

MINISTRY OF HEALTH

1601	Ministry Administration Program, Operating	\$ 110,966,500
1602	Health System Management Program, Operating	11,031,027,000
1602	Health System Management Program, Capital	210,698,000
1603	Population Health and Community Services Program, Operating	782,068,000
1604	Long Term Care Program, Operating	1,611,619,300

MINISTRY OF LABOUR

1901	Ministry Administration Program, Operating	\$ 17,105,500
1902	Labour Management Services Program, Operating	6,848,300
1903	Labour Relations Program, Operating	10,738,900
1904	Labour Policy Program, Operating	4,999,400
1905	Operations Program, Operating	115,263,600
1906	Workers' Compensation Advisory Program, Operating	4,000
1907	Pay Equity Commission Program, Operating	4,666,200

OFFICE RESPONSIBLE FOR WOMEN'S ISSUES

3201	Office Responsible for Women's Issues Program, Operating	\$ 22,106,200
------	--	---------------

OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS

1501	Francophone Affairs Program, Operating	\$ 2,243,600
------	--	--------------

MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING

1201	Ministry Administration Program, Operating	\$ 14,259,800
1202	Elementary and Secondary Support Program, Operating	2,338,126,100
1202	Elementary and Secondary Support Program, Capital	270,700,000
1203	Postsecondary and Student Support Program, Operating	2,031,166,800
1203	Postsecondary and Student Support Program, Capital	52,950,000
1204	Training and Adjustment Program, Operating	297,128,600
1205	jobsOntario Training Program, Operating	249,022,700
1206	Advisory Agencies Program, Operating	5,600,800
1207	Royal Commission on Learning Program, Operating	1,417,900

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**EIGHTY-FIFTH
DAY****MONDAY, NOVEMBER 22, 1993****QUATRE-VINGT-CINQUIÈME
JOUR****LUNDI 22 NOVEMBRE 1993****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that "the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year".

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates on Thursday, 18 November 1993, respecting the Estimates of the Ministry of Economic Development and Trade, the Ministry of Community and Social Services, the Ministry of Natural Resources, the Ministry of Northern Development and Mines, and the Ministry of Culture, Tourism and Recreation as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62(b) the Estimates before the Committee of the Ministry of Economic Development and Trade, the Ministry of Community and Social Services, the Ministry of Natural Resources, the Ministry of Northern Development and Mines, and the Ministry of Culture, Tourism and Recreation are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Accordingly, the Estimates (1993-1994) of the Ministry of Economic Development and Trade, the Ministry of Community and Social Services, the Ministry of Natural Resources, the Ministry of Northern Development and Mines, and the Ministry of Culture, Tourism and Recreation are deemed to be passed by the Standing Committee on Estimates and are deemed to be reported to and received by the House:-

MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TRADE

1101	Ministry Administration Program, Operating	\$	9,220,800
1102	Industry, Trade and International Relations Support Program, Operating		211,556,000
1102	Industry, Trade and International Relations Support Program, Capital		122,544,000
1103	The Ontario Development Corporations Program, Operating		35,239,700
1103	The Ontario Development Corporations Program, Capital		825,000

MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES

701	Ministry Administration Program, Operating	\$	29,463,700
702	Adults' and Children's Services Program, Operating		6,669,891,200
702	Adults' and Children's Services Program, Capital		67,691,800

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES

2401	Ministry Administration Program, Operating	\$	32,020,800
2402	Information Resources and Policy Program, Operating		82,725,200
2403	Operations Program, Operating		271,598,800
2403	Operations Program, Capital		71,377,000

MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES

2501	Ministry Administration Program, Operating	\$	9,437,200
2502	Northern Development and Transportation Program, Operating		30,650,900
2502	Northern Development and Transportation Program, Capital		157,100,000
2503	Mines and Minerals Program, Operating		19,078,800
2503	Mines and Minerals Program, Capital		12,100,000

MINISTRY OF CULTURE, TOURISM AND RECREATION

901	Ministry Administration Program, Operating	\$	15,103,300
902	Culture, Tourism and Recreation Services Program, Operating		211,354,500
902	Culture, Tourism and Recreation Services Program, Capital		33,635,000

Pursuant to Standing Order 62(c), an Order for Concurrence shall be placed on the Orders and Notices paper for these Estimates deemed reported by the Standing Committee on Estimates.

PETITIONS

Petition relating to Bill 46, Municipal Amendment Act (Tax Exemptions), 1993 (Sessional Paper No. P-74) (Tabled November 22, 1993) Mr L. Jordan.

Petition relating to the Removal of Tax on Brew-on-Premise Products (Sessional Paper No. P-80) (Tabled November 22, 1993) Mr T. Arnott.

PÉTITIONS

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Hansen from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report on the Role of the Independent Member and moved its adoption (Sessional Paper No. 177) (Tabled November 22, 1993).

On motion by Mr Hansen,

Ordered That the debate be adjourned.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hansen du Comité permanent de l'Assemblée législative présente le rapport du comité sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e) et propose l'adoption (document parlementaire n° 177) (Déposé le 22 novembre 1993).

Sur la motion de M. Hansen,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr Tilson moved,

Whereas the NDP government has continued to proceed with the Interim Waste Authority process of selecting dumps in the Regions of Peel, Durham and York without considering any alternatives to building super dumps;

And whereas continuing this process breaks NDP promises made during the last Provincial election campaign of 1990, as outlined in the Agenda for People;

And whereas the NDP will risk farmland by placing the three sites on existing, operating farms; will threaten the environment by placing sites on aquifers supplying drinking water to surrounding communities and will destroy community life by forcing residents out of their homes and away from their communities in order to develop super dumps in each of the three regions;

And whereas the NDP have insulted the residents in each of the three communities and in fact the people of Ontario with their rhetoric of a fair and open process;

And whereas the fundamental rights of the residents of the three Regions have been violated by the arbitrary decisions to rule out any other alternatives to the super dumps;

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Tilson propose,

And whereas the NDP dictated the IWA process by passing Bill 143 forcing the Greater Toronto Area to accommodate sites for their garbage;

And whereas the NDP government is to be made accountable for its bad decisions by the people of Ontario;

Therefore, this House calls on the NDP government to repeal Bill 143, disband the Interim Waste Authority and place a moratorium on the process of finding three super dumps within the Greater Toronto Area until all alternatives have been explored and researched, including the long rail haul option to willing host communities, incineration and better product management.

A debate arising, after some time,

Un débat s'ensuit et après quelque temps,

The Deputy Speaker requested the member for Durham West (Mr Wiseman) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Deputy Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The debate continued and, after some time,
the motion was lost on the following
division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps,
la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Arnott
Beer
Bradley
Caplan
Carr
Conway
Cousens
Cunningham
Curling
Daigeler
Eves
Grandmaître
Harnick

Harris
Henderson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
McGuinty
McLean
Miclash
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy
Offer
O'Neill
(Ottawa-Rideau)

Poole
Runciman
Sola
Sorbara
Sterling
Stockwell
Tilson
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)

NAYS / CONTRE - 62

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Carter

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot

NAYS / CONTRE - Continued

Charlton	Kormos	Rizzo
Christopherson	Lankin	Silipo
Churley	Laughren	Sutherland
Cooke	Lessard	Swarbrick
Cooper	Mackenzie	Ward
Coppen	MacKinnon	Wark-Martyn
Dadamo	Malkowski	Wessenger
Duignan	Mammoliti	White
Faman	Marchese	Wilson
Fletcher	Martel	(Frontenac-Addington)
Frankford	Martin	Wilson
Gigantes	Mathysen	(Kingston and The Islands)
Grier	Mills	Winner
Haeck	Morrow	Wood
Hampton	Murdock	Ziembra
Harrington	(Sudbury)	
Haslam	O'Connor	

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

EIGHTY-SIXTH DAY
TUESDAY, NOVEMBER 23, 1993

QUATRE-VINGT-SIXIÈME JOUR
MARDI 23 NOVEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table a special report of the Ombudsman, Ontario on the cases of Mr E. R., and Mr S. M. (Sessional Paper No. 178) (Tabled November 23, 1993).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (Sessional Paper No. P-73) (Tabled November 23, 1993) Mr G. Carr, Mr C. Stockwell and Mr D. Tilson.

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. 81) (Tabled November 23, 1993) Mr D. Cousens and Mr R. Runciman.

Petition relating to Private Sector Leasing of certain Parks closed by the St. Lawrence Parks Commission (Sessional Paper No. P-82) (Tabled November 23, 1993) Mr J. Cleary.

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Ms Gigantes, Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M^{me} Gigantes, le projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdoch
(Sudbury)
O'Connor

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 31

Amott
Beer
Bradley
Callahan
Caplan
Carr
Cleary
Cordiano
Cousens
Daigeler
Eddy
Elston

Eves
Fawcett
Grandmaître
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Mahoney
McClelland
McLean
Miclash
Murdoch
(Grey-Owen Sound)

Offer
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Poole
Runciman
Sola
Stockwell
Tilson
Turnbull
Witmer

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice having been read,

In accordance with the Order of the House passed on November 16, 1993 the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice,

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 novembre 1993, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessinger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 40

Arnott
Beer

Grandmaître
Harnick

O'Neill
(Ottawa-Rideau)

NAYS / CONTRE - Continued

Bradley	Johnson	Phillips
Callahan	(Don Mills)	(Scarborough-Agincourt)
Caplan	Jordan	Poirier
Carr	Mahoney	Poole
Cleary	Marland	Runciman
Cordiano	McClelland	Sola
Cousens	McGuinty	Sterling
Cunningham	McLean	Stockwell
Daigeler	Miclash	Tilson
Eddy	Morin	Turnbull
Elston	Murdoch	Wilson
Eves	(Grey-Owen Sound)	(Simcoe West)
Fawcett	Offer	Witmer

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on November 29, 30, December 1, 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

On a point of order being raised by the member for Bruce (Mr Elston), regarding the inclusion of "November 29, 30" in Government Notice of Motion Number 14, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Deputy Speaker extended the recess for an additional 5 minutes.

On his return, the Speaker ruled that "November 29, 30" should not have been included in Government Notice of Motion Number 14, therefore he ruled it out of order.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

After some time,

Après quelque temps,

On motion by Mr Sutherland,

Sur la motion de M. Sutherland,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

A Government motion to sit beyond the normal adjournment hour of 6:00 p.m. was declared carried.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act.

After some time, Mrs Caplan moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 0 NAYS - 86

The debate continued and, after some time, Mr Stockwell moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 0 NAYS - 50

Mr Stockwell then moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 0 NAYS - 47

The debate continued and, after some time, Mr Charlton moved the adjournment of the debate, which motion was declared carried.

Mr Charlton then moved the adjournment of the House, which was declared carried.

The House then adjourned at 10:20 p.m.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

Après quelque temps, M^{me} Caplan propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 0 CONTRE - 86

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Stockwell propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 0 CONTRE - 50

M. Stockwell propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 0 CONTRE - 47

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Charlton propose l'ajournement du débat et cette motion est déclarée adoptée.

M. Charlton propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et ladite motion est déclarée adoptée.

À 22 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTY-SEVENTH DAY
WEDNESDAY, NOVEMBER 24, 1993

QUATRE-VINGT-SEPTIÈME JOUR
MERCREDI 24 NOVEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mrs MacKinnon from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} MacKinnon du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following
Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de
faire rapport sur les projets de loi suivants
sans amendement:-

Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society.

Your Committee begs to report the following
Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de
faire rapport sur les projets de loi suivants
avec des amendements:-

Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc.

Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association.

Your Committee recommends that the fees,
and the actual cost of printing at all stages
and in the annual statutes, be remitted on:-

Votre comité recommande que les droits et
les frais d'impression à toutes les étapes et
dans le recueil annuel des lois soient remis
au:-

Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc.

Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read
the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une
première fois:-

Bill 122, An Act to amend the Highway
Traffic Act. Hon. G. Pouliot.

Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de
la route. L'hon. G. Pouliot.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991, the Standing Committee on Social Development shall be authorized to meet beyond its normal adjournment time but not later than 12:00 midnight on its regularly scheduled meeting days for the purpose of conducting public hearings; And that the Committee shall complete clause-by-clause consideration of the bill on Tuesday, December 7, 1993. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair

of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Social Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Frankford
Gigantes
Grier

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wininger

AYES / POUR - Continued

Haeck
Hampton
Hansen
Haslam
Hayes

Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza

Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 31

Amott
Bradley
Cleary
Conway
Curling
Daigeler
Elston
Eves
Fawcett
Grandmaître
Harris
Henderson

Jackson
Jordan
Mahoney
Marland
McClelland
McLean
Miclash
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy
North
O'Neill
(Ottawa-Rideau)

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Runciman
Sterling
Stockwell
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**EIGHTY-EIGHTH
DAY**

THURSDAY, NOVEMBER 25, 1993

**QUATRE-VINGT-HUITIÈME
JOUR**

JEUDI 25 NOVEMBRE 1993

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Perruzza moved,

That, in the opinion of this House, this Parliament should call upon the new federal government to abolish the Senate of Canada.

A debate arising, at 11:00 a.m., further
proceedings were reserved until 12:00 noon.

**PRIÈRES
10 H**

M. Perruzza propose,

À 11 heures, la suite du débat est réservé
jusqu'à midi.

Mrs Sullivan then moved,

Ensuite, M^{me} Sullivan propose,

That, in the opinion of this House, given that the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute have provided exemplary service to cancer patients in Ontario, but that these institutions face major capital and operating deficiencies; and that the number of new patients requiring timely treatment is expected to reach 60,000 per year by the year 2000 at the same time as hundreds of thousands of patients need continuing care through a co-operative, co-ordinated system developed on a regional basis; and that a comprehensive system integrating research, education and patient services will enhance the provision of cancer treatment in the province; and that the 1985 Provincial Role Study of Cancer Services in Ontario prepared for the OCTRF and the OCI recommended the establishment of an Ontario Cancer Agency and that those institutions accepted that recommendation in principle; this House recommends that the Government of Ontario should introduce legislation at the earliest possible opportunity to establish an Ontario Cancer Agency which will merge the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute into one unified organization under a single Board, to provide a comprehensive cancer control program for Ontario through a comprehensive cancer centre in each region, and to provide administrative and functional co-ordination of all resources for cancer control in Ontario.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Perruzza's Resolution Number 31, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 31 de M. Perruzza n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Abel
Akande
Bradley
Callahan
Carter
Conway
Cooper
Cordiano
Curling
Duignan
Fletcher
Grandmaître
Haeck
Hansen
Harrington
Haslam
Hayes

Hope
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Kormos
Kwinter
Lessard
MacKinnon
Mammoliti
Marchese
Mathysen
McLean
Mills
O'Connor
Offer
Perruzza

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poole
Sutherland
Tilson
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wilson
(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Winninger
Wiseman
Wood

NAYS / CONTRE - 2

Daigeler

Sullivan

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, this Parliament should call upon the new federal government to abolish the Senate of Canada.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mrs Sullivan's Resolution Number 29, the question having been put, was declared carried.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 29 de M^{me} Sullivan n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, given that the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute have provided exemplary service to cancer patients in Ontario, but that these institutions face major capital and operating deficiencies; and that the number of new patients requiring timely treatment is expected to reach 60,000 per year by the year 2000 at the same time as hundreds of thousands of patients need continuing care through a co-operative, co-ordinated system developed on a regional basis; and that a comprehensive system integrating research, education and patient services will enhance the provision of cancer treatment in the province; and that the 1985 Provincial Role Study of Cancer Services in Ontario prepared for the OCTRF and the OCI recommended the establishment of an Ontario Cancer Agency and that those institutions accepted that recommendation in principle; this House recommends that the Government of Ontario should introduce legislation at the earliest possible opportunity to establish an Ontario Cancer Agency which will merge the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute into one unified organization under a single Board, to provide a comprehensive cancer control program for Ontario through a comprehensive cancer centre in each region, and to provide administrative and functional co-ordination of all resources for cancer control in Ontario.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The House expressed its condolence on the death of Erskine Johnston, member for the Electoral District of Carleton from June 9, 1955 to September 13, 1971.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Pickering Airport Site (Sessional Paper No. P-63) (Tabled November 25, 1993) Mr L. O'Connor, Mr J. Wiseman.

Petition relating to Taxing Brew-on-Premise Facilities (Sessional Paper No. P-70) (Tabled November 25, 1993) Mr J. Wilson (Simcoe West).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie.

Bill 125, An Act to amend the Education Act. Hon. D. Cooke.

Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie.

Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. D. Cooke.

Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston.

ORDERS OF THE DAY

Mr Charlton moved,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act, the Standing Committee on Resources Development shall be authorized to meet beyond its normal adjournment time on its regularly scheduled meeting days for the purpose of conducting public hearings, each presentation to the committee during public hearings on the bill shall be limited to 20 minutes; That the Committee shall complete clause-by-clause consideration of the bill on Monday, December 6, 1993. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Resources Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

ORDRE DU JOUR

M. Charlton propose,

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Abel
Akande
Allen
Boyd
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington

Haslam
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Mathysen
Mills
O'Connor
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 20

Arnott
Brown
Callahan
Cordiano
Elston
Hamick
Henderson
Johnson
(Don Mills)

Kwinter
Mahoney
Marland
McClelland
Murphy
Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poole

Sorbara
Sterling
Turnbull
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**EIGHTY-NINTH
DAY
MONDAY, NOVEMBER 29, 1993**

**QUATRE-VINGT-NEUVIÈME
JOUR
LUNDI 29 NOVEMBRE 1993**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, the House waived the requirement for notice with respect to ballot item 42.

With unanimous consent, the House agreed to sit beyond the normal adjournment hour of 6:00 p.m. today.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the Order for Third Reading of Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe, be discharged and the Bill be referred to the Committee of the Whole House.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled November 29, 1993) Mr G. Sorbara.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled November 29, 1993) Mr D. Abel.

Petition relating to Review of Films by the Ontario Film Review Board (Sessional Paper No. P-16) (Tabled November 29, 1993) Mrs M. Marland.

Petition relating to Pickering Airport Site (Sessional Paper No. P-63) (Tabled November 29, 1993) Mr J. Wiseman.

Petition relating to Bill 79, Employment Equity Act, 1993 (Sessional Paper No. P-79) (Tabled November 29, 1993) Mr J. Cleary.

Petition relating to Post Secondary Education and Tuition Fees (Sessional Paper No. P-83) (Tabled November 29, 1993) Mr R. Hope.

Petition relating to Waste Management Environmental Assessment Study (Sessional Paper No. P-84) (Tabled November 29, 1993) Mr R. Eddy.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston. Mr M. Cooper.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 5 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed consideration of Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos / Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos.

Ordered, That the report be now received and adopted.

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre.

Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr47, An Act to revive Cambroco Ventures Inc.

Bill Pr48, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr50, An Act respecting the Institute of Municipal Assessors of Ontario.

Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings.

Bill Pr56, An Act to revive Ottawa Jewish Home for the Aged.

Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc.

Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey.

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston.

Bill Pr61, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association.

Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre.

Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr47, An Act to revive Cambroco Ventures Inc.

Bill Pr48, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr50, An Act respecting the Institute of Municipal Assessors of Ontario.

Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings.

Bill Pr56, An Act to revive Ottawa Jewish Home for the Aged.

Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc.

Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey.

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston.

Bill Pr61, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association.

Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society.

The House resolved itself into a Committee to consider certain Bills.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier certains projets de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bills as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act.

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade.

Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe.

Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Mr Wilson (Frontenac-Addington) moved, That the House do now adjourn.

M. Wilson (Frontenac-Addington) propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 6:30 p.m.

À 18 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETIETH DAY
TUESDAY, NOVEMBER 30, 1993

QUATRE-VINGT-DIXIÈME JOUR
MARDI 30 NOVEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Pickering Airport Site (Sessional Paper No. P-63) (Tabled November 30, 1993) Mr L. O'Connor, Mr J. Wiseman.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled November 30, 1993) Mr D. Cousens.

Petition relating to Private Sector Leasing of certain Parks closed by the St. Lawrence Parks Commission (Sessional Paper No. P-82) (Tabled November 30, 1993) Mr J. Cleary.

Petition relating to Post Secondary Education and Tuition Fees (Sessional Paper No. P-83) (Tabled November 30, 1993) Mr B. Huget.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 128, An Act to settle The East Parry Sound Board of Education and Teachers Dispute. Hon. D. Cooke.

Projet de loi 128, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The East Parry Sound Board of Education et ses enseignants. L'hon. D. Cooke.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock. Mr D. Waters.

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc. Mr M. Harris.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, the House agreed to proceed with the motions for Second Reading and Third Reading of Bill 128, An Act to settle The East Parry Sound Board of Education and Teachers Dispute, today.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to settle The East Parry Sound Board of Education and Teachers Dispute.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 128, An Act to settle The East Parry Sound Board of Education and Teachers Dispute.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, l'Assemblée est en entente de passer aux motions portant deuxième lecture et troisième lecture du projet de loi 128, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The East Parry Sound Board of Education et ses enseignants, aujourd'hui.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The East Parry Sound Board of Education et ses enseignants.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 128, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The East Parry Sound Board of Education et ses enseignants.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The following Bill was read the second time:-

Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Ordered for Third Reading.

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. Ordonné pour la troisième lecture.

The Acting Speaker (Ms Harrington) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Bill 128, An Act to settle The East Parry Sound Board of Education and Teachers Dispute.

La présidente par intérim, M^{me} Harrington avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 128, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The East Parry Sound Board of Education et ses enseignants.

Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre.

Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr47, An Act to revive Cambroco Ventures Inc.

Bill Pr48, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr50, An Act respecting the Institute of Municipal Assessors of Ontario.

Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings.

Bill Pr56, An Act to revive Ottawa Jewish Home for the Aged.

Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc.

Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey.

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston.

Bill Pr61, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association.

Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-FIRST DAY
WEDNESDAY, DECEMBER 1, 1993

QUATRE-VINGT-ONZIÈME JOUR
MERCREDI 1^{er} DÉCEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled December 1, 1993) Mr J. Bradley and Mr R. Hope.

Petitions relating to Pickering Airport Site (Sessional Paper No. P-63) (Tabled December 1, 1993) Mr G. Mammoliti, Mr L. O'Connor, Mr A. Perruzza and Mr J. Wiseman.

Petition relating to Bill 46, Municipal Amendment Act (Tax Exemptions), 1993 (Sessional Paper No. P-74) (Tabled December 1, 1993) Mr L. Jordan.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Eleventh Report (Sessional Paper No. 189) (Tabled December 1, 1993).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le onzième rapport du comité (document parlementaire n° 189) (déposé le 1^{er} décembre 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd. Ms S. Murdock (Sudbury).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Mr Charlton moved,

ORDRE DU JOUR

M. Charlton propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women, the Standing Committee on Administration of Justice shall complete clause-by-clause consideration of the bill by Monday, December 6, 1993. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a); That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Administration of Justice, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Haslam

Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 33

Arnott
Bradley
Caplan
Carr
Conway
Cunningham
Daigeler
Elston
Eves
Fawcett
Grandmaître
Harris
Jackson

Johnson
(Don Mills)
Jordan
Mahoney
Marland
McClelland
Morin
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy
Offer
O'Neil
(Quinte)

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Poirier
Poole
Runciman
Ruprecht
Stockwell
Sullivan
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

NINETY-SECOND**DAY****THURSDAY, DECEMBER 2, 1993****QUATRE-VINGT-DOUZIÈME****JOUR****JEUDI 2 DÉCEMBRE 1993****PRAYERS****10:00 A.M.****PRIÈRES****10 H**

Mrs Marland moved,

M^{me} Marland propose,

That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) then moved,

Ensuite, M. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) propose,

That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mrs Marland's Resolution Number 33, the question having been put, was carried on the following division :-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 33 de M^{me} Marland n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Arnott
Bradley
Callahan

Klopp
Kwinter
Mackenzie

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Rizzo

AYES / POUR - Continued

Carr	Malkowski	Runciman
Carter	Marchese	Sterling
Cooper	Marland	Stockwell
Coppen	Martin	Tilson
Cousens	Mathysen	Villeneuve
Cunningham	McLean	Waters
Eddy	Murdoch	Wessenger
Eves	(Grey-Owen Sound)	Wilson
Frankford	Murdock	(Frontenac-Addington)
Grandmaître	(Sudbury)	Wilson
Haeck	O'Connor	(Kingston and The Islands)
Harrington	Offer	Wilson
Harris	O'Neill	(Simcoe West)
Jackson	(Ottawa-Rideau)	Winninger
Johnson	Owens	Wiseman
(Don Mills)	Philip	Witmer
Jordan	(Etobicoke-Rexdale)	Wood

NAYS / CONTRE - 4

Hansen	Johnson	MacKinnon
Hope	(Prince Ed-L-S Hastings)	

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Johnson's Resolution Number 32, the question having been put, was declared carried.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 32 de M. Johnson n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 46, Municipal Amendment Act (Tax Exemptions), 1993 (Sessional Paper No. P-74) (Tabled December 2, 1993) Mr L. Jordan.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled December 2, 1993) Mr D. Cousens.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow.

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow.

Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves.

Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves.

Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo.

Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, pursuant to Standing Order 6(b)(i), the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

With unanimous consent, notwithstanding the Order of the House of November 17, 1993, the House agreed to limit debate on the motion for Third Reading of Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos, to 2 hours and 5 minutes.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Dadamo
Duignan
Faman
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Hampton
Harrington

Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Swarbrick
Wark-Martyn
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 29

Amott
Beer
Bradley
Callahan
Caplan
Cunningham
Daigeler
Eddy

Henderson
Johnson
(Don Mills)
Kormos
Kwinter
Mahoney
Marland
McClelland

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poole
Ruprecht
Sterling
Stockwell
Sullivan
Turnbull

NAYS / CONTRE - Continued

Elston
Eves
Harnick

McLean
Miclash
Morrow

Witmer

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners.

Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

The Deputy Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Acting Administrator had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Le Vice-Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur par intérim a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos.

Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos.

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act.

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade.

Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners.

Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:00 p.m.

À 20 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-THIRD

DAY

MONDAY, DECEMBER 6, 1993

QUATRE-VINGT-TREIZIÈME

JOUR

LUNDI 6 DÉCEMBRE 1993

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Following remarks by Mrs Boyd, Ms Poole and Mrs Witmer, the House, with unanimous consent, observed a moment of silence in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec on December 6, 1989.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled December 6, 1993) Mr A. Curling.

Petition relating to Funding of St. Gregory's School (Sessional Paper No. P-64) (Tabled December 6, 1993) Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

Petition relating to Bill 46, Municipal Amendment Act (Tax Exemptions), 1993 (Sessional Paper No. P-74) (Tabled December 6, 1993) Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

Petition relating to Waste Management Environmental Assessment Study (Sessional Paper No. P-84) (Tabled December 6, 1993) Mr R. Eddy.

Petition relating to Government Sale of Land Without Public Consultation (Sessional Paper No. P-85) (Tabled December 6, 1993) Mr J. Bradley.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Daigeler from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Ordered for Third Reading in accordance with the Order of the House of November 16, 1993.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Daigeler du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. Ordonné pour la troisième lecture conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 novembre 1993.

Mr Cordiano from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Non-Profit Housing and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 193) (Tabled December 6, 1993).

On motion by Mr Cordiano,

Sur la motion de M. Cordiano,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to Standing Order 37(d), the Committee requested a comprehensive response from the government.

Conformément à l'article 37(d) du Règlement, le comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

ORDERS OF THE DAY

Mr Charlton moved,

ORDRE DU JOUR

M. Charlton propose,

That the matter of issues related to teachers' pensions be referred to the Standing Committee on Administration of Justice for consideration on Tuesday, December 7, 1993 and that the Ministry of Education and Training provide the committee with a technical briefing on the matter at the commencement of that meeting.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants.

After some time the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route.

After some time the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr Villeneuve) declared his opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Villeneuve déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act, be deferred until immediately preceding Orders of the Day on Tuesday, December 7, 1993.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, soit différé jusqu'au mardi 7 décembre 1993, immédiatement avant de passer à l'ordre du jour.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation.

After some time, pursuant to the Order of the House of December 2, 1993, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 décembre 1993, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**NINETY-FOURTH
DAY
TUESDAY, DECEMBER 7, 1993**

**QUATRE-VINGT-
QUATORZIÈME JOUR
MARDI 7 DÉCEMBRE 1993**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the table the Annual Report of the Provincial Auditor of Ontario covering audits completed through 1993 (Sessional Paper No. 1) (Tabled December 7, 1993).

Ms Lankin delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

H. N. R. JACKMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1994 and recommends them to the Legislative Assembly.

Le lieutenant-gouverneur transmet les estimations de certains montants nécessaires requis pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, 7th December 1993.

Toronto, le 7 décembre 1993.

(Sessional Paper No. 3, Office of the Assembly, Office of the Chief Election Officer, Ombudsman Ontario and Office of the Provincial Auditor.)

(Document parlementaire n° 3, Bureau de l'Assemblée législative, Bureau du directeur général des élections, Ombudsman Ontario et Bureau du vérificateur provincial.)

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

During Oral Question Period, in response to a safety warning, the House was recessed to the call of the Chair.

On resumption, at the request of the Government House Leader, the House recessed for a further 15 minutes.

With unanimous consent, the House agreed to waive the time remaining for Oral Question Period and proceed with the other Routine Proceedings.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled December 7, 1993) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Waste Management Environmental Assessment Study (Sessional Paper No. P-84) (Tabled December 7, 1993) Mr R. Eddy.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Cooper from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Cooper du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Ordered for Third Reading in accordance with the Order of the House of November 25, 1993.

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Ordonné pour la troisième lecture conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 25 novembre 1993.

Mr Cordiano from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on the Health Registration System and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 194) (Tabled December 7, 1993).

On motion by Mr Cordiano,

Sur la motion de M. Cordiano,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr Marchese from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Marchese du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Ordered for Third Reading in accordance with the Order of the House of December 1, 1993.

Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. Ordonné pour la troisième lecture conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 1^{er} décembre 1993.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.

At 5:30 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act was carried on the following division:-

À 17 h 30, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Abel
Allen
Bisson

Hansen
Harrington
Haslam

Owens
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

AYES / POUR - Continued

Boyd	Hope	Pilkey
Buchanan	Jamison	Pouliot
Carter	Johnson	Rizzo
Charlton	(Prince Ed-L-S Hastings)	Silipo
Christopherson	Klopp	Sutherland
Churley	Kormos	Swarbrick
Cooke	Lankin	Ward
Cooper	Laughren	Wark-Martyn
Coppen	Mackenzie	Wessenger
Dadamo	Malkowski	White
Duignan	Mammoliti	Wildman
Faman	Marchese	Wilson
Ferguson	Martel	(Frontenac-Addington)
Fletcher	Martin	Wilson
Frankford	Mathysen	(Kingston and The Islands)
Gigantes	Morrow	Winniger
Grier	Murdock	Wiseman
Haeck	(Sudbury)	Wood
Hampton	O'Connor	Ziemba

NAYS / CONTRE - 30

Bradley	Hamick	Poirier
Caplan	Harris	Ramsay
Chiarelli	Johnson	Runciman
Cleary	(Don Mills)	Sola
Conway	Kwinter	Stockwell
Cordiano	Marland	Sullivan
Cousens	Murdoch	Turnbull
Daigeler	(Grey-Owen Sound)	Villeneuve
Eddy	North	Wilson
Elston	O'Neill	(Simcoe West)
Eves	(Ottawa-Rideau)	
Fawcett	Phillips	
	(Scarborough-Agincourt)	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, it was agreed that the Standing Committee on Social Development be authorized to meet following Routine Proceedings on Wednesday, December 8, 1993, to complete clause-by-clause consideration of Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991 otherwise under the same terms and conditions of the Order of the House dated November 24, 1993; and that the Standing Committee on Administration of Justice be authorized to meet from 4:00 p.m. to 6:00 p.m. on Wednesday, December 8, 1993, to consider the matter of Teachers' Pensions as referred on Monday, December 6, 1993.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property.

After some time, it was,

On motion by Mr Mammoliti,

Ordered, That the debate be adjourned.

With unanimous consent, Orders for Concurrence in Supply for the following Ministries and Offices were debated together:-

Supply for the Ministry of Agriculture and Food.

Supply for the Ministry of Housing.

Supply for the Ministry of Health.

Supply for the Ministry of Labour.

Supply for the Office Responsible for Women's Issues.

Supply for the Office of Francophone Affairs.

Supply for the Ministry of Education and Training.

Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.

Supply for the Ministry of Community and Social Services.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation.

Après quelque temps,

Sur la motion de M. Mammoliti,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Avec le consentement unanime, les ordres d'adoption des budgets des dépenses des ministères et offices suivants sont débattus ensemble:-

Budget des dépenses du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation.

Budget des dépenses du ministère du Logement.

Budget des dépenses du ministère de la Santé.

Budget des dépenses du ministère du Travail.

Budget des dépenses de l'Office de la ministre déléguée à la Condition féminine.

Budget des dépenses de l'Office des Affaires francophones.

Budget des dépenses du ministère de l'Éducation et de la Formation.

Budget des dépenses du ministère du Développement économique et du Commerce.

Budget des dépenses du ministère des Services sociaux et communautaires.

Supply for the Ministry of Natural Resources.

Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.

Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation.

After some time, it was,

On motion by Mrs Marland,

Ordered, That the debate be adjourned.

Ms Martel moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 11:40 p.m.

Budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles.

Budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines.

Budget des dépenses du ministère du Culture, Tourisme et Loisirs.

Après quelque temps,

Sur la motion de M^{me} Marland,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Ms Martel propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 23 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**NINETY-FIFTH
DAY
WEDNESDAY, DECEMBER 8, 1993**

**QUATRE-VINGT-QUIZIÈME
JOUR
MERCREDI 8 DÉCEMBRE 1993**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled December 8, 1993) Mr D. Cousens.

Petition relating to Waste Management Environmental Assessment Study (Sessional Paper No. P-84) (Tabled December 8, 1993) Mr R. Eddy.

Petition relating to The Taxicab Industry (Sessional Paper No. P-86) (Tabled December 8, 1993) Mr D. Johnson (Don Mills).

Petition relating to Shebeshekong Road (Sessional Paper No. P-87) (Tabled December 8, 1993) Mr E. Eves.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twelfth Report (Sessional Paper No. 196) (Tabled December 8, 1993).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Mr Mills from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd.

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc.

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston.

Your Committee recommends that Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock, be not reported.

Your Committee further recommends that the fees, and the actual cost of printing at all stages and in the annual statutes, be remitted on:-

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le douzième rapport du comité (document parlementaire n° 196) (déposé le 8 décembre 1993).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

M. Mills du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité de plus recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes et dans le recueil annuel des lois soient remis au:-

Mr Jackson from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 60(a), the following Estimates (1993-1994) are reported back to the House as they were not previously selected by the Committee for consideration and are deemed to be received and concurred in:-

OFFICE OF THE ASSEMBLY

201 Office of the Assembly Program \$ 82,447,200

OFFICE OF THE CHIEF ELECTION OFFICER

501 Office of the Chief Election Officer Program \$ 632,800

OMBUDSMAN ONTARIO

2601 Ombudsman Ontario Program \$ 6,762,000

OFFICE OF THE PROVINCIAL AUDITOR

2801 Office of the Provincial Auditor Program \$ 6,150,000

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act.

At 5:30 p.m., pursuant to the Order of the House of November 25, 1993, the question having been put was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail.

À 17 h 30, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 25 novembre 1993, la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter

Hayes
Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae

AYES / POUR - Continued

Charlton	Lankin	Rizzo
Christopherson	Laughren	Silipo
Churley	Lessard	Sutherland
Cooke	Mackenzie	Swarbrick
Cooper	Malkowski	Waters
Coppen	Mammoliti	Wessenger
Dadamo	Marchese	White
Duignan	Mathysen	Wilson
Fletcher	Mills	(Frontenac-Addington)
Frankford	Morrow	Wilson
Gigantes	Murdoch	(Kingston and The Islands)
Grier	(Grey-Owen Sound)	Winninger
Haeck	Murdock	Wiseman
Hansen	(Sudbury)	Wood
Harrington	O'Connor	Ziamba

NAYS / CONTRE - 28

Arnott	Harris	Runciman
Beer	Mahoney	Ruprecht
Bradley	McGuinty	Sterling
Brown	Miclash	Stockwell
Carr	O'Neil	Sullivan
Cleary	(Quinte)	Turnbull
Cunningham	Phillips	Villeneuve
Daigeler	(Scarborough-Agincourt)	Wilson
Eves	Poirier	(Simcoe West)
Fawcett	Poole	
Grandmaître	Ramsay	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du pProjet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction.

After some time the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property.

After some time, pursuant to the Order of the House of December 2, 1993, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 12:00 midnight

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 décembre 1993, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

NINETY-SIXTH DAY

THURSDAY, DECEMBER 9, 1993

QUATRE-VINGT-SEIZIÈME JOUR

JEUDI 9 DÉCEMBRE 1993

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr Eddy moved,

That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

PRIÈRES
10 H

M. Eddy propose,

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Wilson (Simcoe West) then moved,

Ensuite, M. Wilson (Simcoe-Ouest) propose,

That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

At 12:00 noon, with unanimous consent, the Resolution moved by Mr Eddy was amended by inserting the words "and foreign" between the words "Canadian manufacturers" in the eighth line and by replacing the word "many" in the tenth line with the words "some Canadian and".

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Eddy's Resolution Number 34, as amended, the question having been put, was declared carried.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 34 de M. Eddy n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, telle que modifiée, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian and foreign manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since some Canadian and foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Wilson's (Simcoe West) Resolution Number 35, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 35 de M. Wilson (Simcoe-Ouest) n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 24

Arnott
Bradley
Carr
Cunningham

Jordan
Klopp
Kormos
Malkowski

Rizzo
Sterling
Turnbull
Villeneuve

AYES / POUR - Continued

Eddy	Mammoliti	Wilson
Hansen	Marchese	(Simcoe West)
Harrington	Martin	Wiseman
Jackson	McLean	
Johnson	O'Neil	
(Don Mills)	(Quinte)	

NAYS / CONTRE - 15

Akande	Mathysen	Sorbara
Bisson	Mills	Sutherland
Cooper	Murdock	Waters
Haeck	(Sudbury)	Wood
Hope	O'Connor	
Johnson	Perruzza	
(Prince Ed-L-S Hastings)		

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.****SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30****MOTIONS****MOTIONS**

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 6(a)(ii), the House shall continue to meet commencing Monday, December 13, 1993.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Waste Management Environmental Assessment Study (Sessional Paper No. P-84) (Tabled December 9, 1993) Mr R. Eddy.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled December 9, 1993) Mr T. Ruprecht.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr Beer from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Beer du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Ordered for Third Reading in accordance with the Orders of the House of November 24, 1993 and December 7, 1993.

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. Ordonné pour la troisième lecture conformément aux ordres adoptés par l'Assemblée le 24 novembre 1993 et le 7 décembre 1993.

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPOT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. L'hon. F. Laughren.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women.

At 5:30 p.m., pursuant to the Order of the House of December 1, 1993, the question having been put was declared carried.

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 125, An Act to amend the Education Act.

After some time the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Monday, December 13, 1993 immediately preceding Orders of the Day.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes.

À 17 h 30, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 1^{er} décembre 1993, la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au lundi 13 décembre 1993, immédiatement avant de passer à l'ordre du jour.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Monday, December 13, 1993 before Orders of the Day.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au lundi 13 décembre 1993, avant de passer à l'ordre du jour.

The House resolved itself into a Committee to consider certain Bills.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier certains projets de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bills without amendment:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act.

Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants.

Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route.

The Committee also reported the following Bill as amended:-

Le Comité fait aussi rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres.

After some time, pursuant to the Order of the House of December 2, 1993, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 décembre 1993, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**NINETY-SEVENTH
DAY
MONDAY, DECEMBER 13, 1993**

**QUATRE-VINGT-DIX-SEPTIÈME
JOUR
LUNDI 13 DÉCEMBRE 1993**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (Sessional Paper No. P-73) (Tabled December 13, 1993) Mr G. Carr, Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound) and Mr D. Tilson.

Petitions relating to Bill 79, Employment Equity Act, 1993 (Sessional Paper No. P-79) (Tabled December 13, 1993) Mr G. Carr, Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled December 13, 1993) Mr D. Cousens.

Petition relating to User Fees on Health Services (Sessional Paper No. P-89) (Tabled December 13, 1993) Mr R. Eddy.

Petition relating to TV Ontario's Broadcast of Question Period (Sessional Paper No. P-90) (Tabled December 13, 1993) Mr H. Daigeler.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Brown from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Brown du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 135, An Act to amend the Theatres Act.
Mrs E. Witmer.

Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur
les cinémas. M^{me} E. Witmer.

At 3:20 p.m., the deferred vote on the
motion for Third Reading of Bill 31, An Act
to amend the Income Tax Act was carried on
the following division:-

À 15 h 20, la motion portant troisième
lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la
Loi de l'impôt sur le revenu, mise aux voix
sur le vote différé, est adoptée par le vote
suivant:-

AYES / POUR - 58

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Duignan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington

Haslam
Hayes
Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Mackenzie
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathyssen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 39

Arnott
Beer
Bradley
Brown
Carr
Cleary
Conway
Cousens
Cunningham
Daigeler
Eddy

Jordan
Mahoney
Marland
McLean
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy
North
Offer
O'Neil
(Quinte)

Poirier
Poole
Ramsay
Runciman
Ruprecht
Sterling
Stockwell
Sullivan
Tilson
Turnbull
Villeneuve

NAYS / CONTRE - Continued

Eves
Grandmaître
Harnick
Johnson
(Don Mills)

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Wilson
(Simcoe West)
Witmer

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

At 3:30 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property was carried on the following division:-

À 15 h 30, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation, mise aux voix sur le vote différé, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Duignan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Grier
Haack
Hampton
Hansen
Harrington

Haslam
Hayes
Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Mackenzie
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 39

Arnott
Beer
Bradley
Brown

Jordan
Mahoney
Marland
McLean

Poole
Ramsay
Runciman
Ruprecht

NAYS / CONTRE - Continued

Carr	Murdoch	Sola
Cleary	(Grey-Owen Sound)	Sterling
Conway	North	Stockwell
Cousens	Offer	Sullivan
Cunningham	O'Neil	Tilson
Daigeler	(Quinte)	Turnbull
Eddy	O'Neill	Villeneuve
Eves	(Ottawa-Rideau)	Wilson
Grandmaître	Phillips	(Simcoe West)
Hamick	(Scarborough-Agincourt)	Witmer
Johnson	Poirier	
(Don Mills)		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

With unanimous consent, the House agreed to sit beyond the normal adjournment hour of 6:00 p.m. today, but not later than 12:00 midnight.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice.

At 5:00 p.m., pursuant to the Order of the House of November 16, 1993, the question having been put was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice.

À 17 h, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 novembre 1993, la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Abel	Hayes	Pilkey
Akande	Hope	Pouliot
Allen	Jamison	Rae
Bisson	Johnson	Rizzo
Boyd	(Prince Ed-L-S Hastings)	Silipo
Buchanan	Klopp	Sutherland
Carter	Lankin	Swarbrick
Charlton	Laughren	Ward

AYES / POUR - Continued

Christopherson	Mackenzie	Waters
Churley	Mammoliti	Wessenger
Cooper	Marchese	White
Coppen	Martel	Wildman
Duignan	Martin	Wilson
Farnan	Mathysen	(Frontenac-Addington)
Ferguson	Mills	Wilson
Fletcher	Murdock	(Kingston and The Islands)
Frankford	(Sudbury)	Winninger
Grier	O'Connor	Wiseman
Haeck	Owens	Wood
Hampton	Perruzza	Ziemba
Hansen	Philip	
Haslam	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 41

Arnott	Jordan	Poole
Beer	Mahoney	Ramsay
Bradley	Marland	Runciman
Brown	McLean	Ruprecht
Carr	Morrow	Sola
Chiarelli	Murdoch	Sterling
Cleary	(Grey-Owen Sound)	Stockwell
Conway	North	Sullivan
Cunningham	Offer	Tilson
Daigeler	O'Neil	Turnbull
Eddy	(Quinte)	Villeneuve
Eves	O'Neill	Wilson
Grandmaître	(Ottawa-Rideau)	(Simcoe West)
Harnick	Phillips	Witmer
Henderson	(Scarborough-Agincourt)	
Johnson	Poirier	
(Don Mills)		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées.

After some time, pursuant to the Order of the House of November 24, 1993, the question having been put was declared carried.

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 24 novembre 1993, la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts.

Ordered, That the report be now received and adopted.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état de la question suivante:-

Projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

With unanimous consent, the House agreed that the deferred votes on Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts, be taken up immediately preceding Orders of the Day on Tuesday, December 14, 1993.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act.

After some time, pursuant to the Order of the House of December 13, 1993, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 décembre 1993, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**NINETY-EIGHTH
DAY
TUESDAY, DECEMBER 14, 1993**

**QUATRE-VINGT-DIX-HUITIÈME
JOUR
MARDI 14 DÉCEMBRE 1993**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the Table the following certificate of a by-election held since the last Session of the House.

ELECTORAL DISTRICT OF ESSEX SOUTH -- BRUCE CROZIER

PROVINCE OF ONTARIO

Mr Claude L. DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104, Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr DesRosiers:

A Writ of Election dated the Twenty-fifth day of October, 1993, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to Everett deJong, Returning Officer for the Electoral District of Essex South, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Essex South in the Legislative Assembly of this Province in the room of Remo Mancini, Esquire, who since his election as representative of the said Electoral District of Essex South has resigned his seat. This is to certify that, a poll having been granted and held in Essex South on the Second day of December, 1993, Bruce Crozier, Esquire, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Tenth day of December, 1993, which is now lodged of record in my office.

Warren R. Bailie
Chief Election Officer

Toronto, December 13, 1993.

Bruce Crozier, Member for the Electoral District of Essex South, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

The House expressed its condolence on the death of Fred Young, member for the Electoral District of Yorkview from September 25, 1963 to February 2, 1981.

PETITIONS

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-13) (Tabled December 14, 1993) Mr J. Poirier.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled December 14, 1993) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to The Taxicab Industry (Sessional Paper No. P-86) (Tabled December 14, 1993) Mr C. Harnick.

Petition relating to Hillcourt Mobile Home Park (Sessional Paper No. P-91) (Tabled December 14, 1993) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Sickie Cell Anemia (Sessional Paper No. P-92) (Tabled December 14, 1993) Mr B. Frankford.

Petition relating to Auto Insurance Rates (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 14, 1993) Mr J. Bradley.

PÉTITIONS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.

Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli.

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.

Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli.

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.

Bill 139, An Act to Settle the Dispute between The Board of Education for the City of Windsor and its Elementary School Teachers. Hon. D. Cooke.

Projet de loi 139, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Board of Education for the City of Windsor et ses enseignants des écoles élémentaires. L'hon. D. Cooke:

Immediately preceding Orders of the Day, in accordance with the agreement of the House of December 13, 1993, the House resolved itself into a Committee to take up deferred votes on a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts.

Projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

With unanimous consent, the House agreed to sit beyond the normal adjournment hour of 6:00 p.m. today, but not later than 12:00 midnight.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Want of Confidence Motion pursuant to Standing Order 43(a)

Motion de censure conformément à l'article 43(a) du Règlement

Mr Harris moved,

M. Harris propose,

Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government.

And a debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 17

Arnott	Jordan	Stockwell
Cousens	Marland	Tilson
Cunningham	McLean	Turnbull
Eves	North	Wilson
Harnick	Runciman	(Simcoe West)
Harris	Sterling	Witmer

NAYS / CONTRE - 81

Abel	Hansen	Owens
Akande	Harrington	Perruzza
Allen	Haslam	Philip
Beer	Hayes	(Etobicoke-Rexdale)
Bisson	Hope	Pilkey
Boyd	Jamison	Poirier
Bradley	Johnson	Pouliot
Buchanan	(Prince Ed-L-S Hastings)	Ramsay
Callahan	Klopp	Rizzo
Carter	Kormos	Silipo
Charlton	Lankin	Sullivan
Christopherson	Laughren	Sutherland
Churley	Lessard	Swarbrick
Cleary	Mackenzie	Ward
Conway	Mahoney	Wark-Martyn
Cooke	Marchese	Waters
Cooper	Martel	Wessenger
Coppen	Martin	White
Crozier	Mathysen	Wildman
Daigeler	McClelland	Wilson
Duignan	Mills	(Frontenac-Addington)
Eddy	Morrow	Wilson
Elston	Murdock	(Kingston and The Islands)
Fawcett	(Sudbury)	Winninger
Fletcher	Murphy	Wiseman

NAYS / CONTRE - Continued

Frankford
Gigantes
Grandmaître
Haeck
Hampton

O'Connor
Offer
O'Neil
(Quinte)
O'Neill
(Ottawa-Rideau)

Wood
Ziemba

With unanimous consent, the following Bill was read the second time:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 139, An Act to Settle the Dispute between The Board of Education for the City of Windsor and its Elementary School Teachers. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 139, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Board of Education for the City of Windsor et ses enseignants des écoles élémentaires. Ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 139, An Act to Settle the Dispute between The Board of Education for the City of Windsor and its Elementary School Teachers.

Projet de loi 139, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Board of Education for the City of Windsor et ses enseignants des écoles élémentaires.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd.

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc.

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd.

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc.

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston.

With unanimous consent, the House agreed to proceed with the motions for Second Reading and Third Reading of Bill 33, An Act to amend the Representation Act.

Avec le consentement unanime, l'Assemblée est en entente de passer aux motions portant deuxième lecture et troisième lecture du projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale.

The following Bill was read the second time:-

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. Ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 33, An Act to amend the Representation Act.

Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario.

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario.

Bill 125, An Act to amend the Education Act.

Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Debate was resumed on the Orders for Concurrence in Supply and, after some time,

Le débat reprend sur les ordres d'adoption des budgets des dépenses et après quelque temps,

Supply was concurred in as follows:-

Budget des dépenses adopté comme suit:-

Ministry of Agriculture and Food	ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Ministry of Housing	ministère du Logement
Ministry of Health	ministère de la Santé
Ministry of Labour	ministère du Travail
Office Responsible for Women's Issues	office de la ministre déléguée à la Condition féminine
Office of Francophone Affairs	office des Affaires francophones
Ministry of Education and Training	ministère de l'Éducation et de la Formation
Ministry of Economic Development and Trade	ministère du Développement économique et du Commerce
Ministry of Community and Social Services	ministère des Services sociaux et communautaires
Ministry of Natural Resources	ministère des Richesses naturelles
Ministry of Northern Development and Mines	ministère du Développement du Nord et des Mines
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs

With unanimous consent, the following Bill was then introduced and read the first time:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est ensuite présenté et lu une première fois:-

Bill 140, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on the 31st day of March, 1994. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 140, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994. L'hon. F. Laughren.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 140, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on the 31st day of March, 1994

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 140, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994.

After some time the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was then read the third time and was passed.

Le projet de loi suivant est ensuite lu une troisième fois et adopté.

Bill 140, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on the 31st day of March, 1994.

Projet de loi 140, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route.

Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Senior Clerk Assistant and Clerk of Journals then read the titles of the bills that had passed as follows:-

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario.

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario.

Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act.	Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.
Bill 33, An Act to amend the Representation Act.	Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale.
Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice.	Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice.
Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act.	Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux.
Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe.	Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe.
Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act.	Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route.
Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women.	Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes.
Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act.	Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail.
Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991.	Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées.
Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts.	Projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.
Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act.	Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants.
Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot.	Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route.
Bill 125, An Act to amend the Education Act.	Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Bill 139, An Act to Settle the Dispute between The Board of Education for the City of Windsor and its Elementary School Teachers.

Projet de loi 139, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Board of Education for the City of Windsor et ses enseignants des écoles élémentaires.

Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd.

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc.

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

« Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi. »

The Speaker then said -

"May it please your Honour:

We, Her Majesty's most dutiful and faithful subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, in session assembled, approach Your Honour with sentiments of unfeigned devotion and loyalty to Her Majesty's person and Government, and humbly beg to present for Your Honour's acceptance a bill entitled, 'An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on the 31st day of March, 1994.'" « Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994. »

To this Act the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words -

"His Honour the Lieutenant Governor doth thank Her Majesty's dutiful and loyal subjects, accept their benevolence and assent to this bill in Her Majesty's Name".

« Son Honneur le lieutenant-gouverneur remercie les bons et loyaux sujets de Sa Majesté, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi au nom de Sa Majesté. »

His Honour was then pleased to retire.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres.

After some time, with unanimous consent, the House agreed to sit beyond 12:00 midnight.

The debate continued,

And the House, having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

Wednesday, December 15

The debate continued, and after some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

Le débat se poursuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

With unanimous consent, the following motions were moved without notice:-

Avec le consentement unanime, les motions suivantes sont proposées sans préavis:-

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the Order of the House dated April 22, 1993 referring Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment to the Standing Committee on Resources Development be rescinded and that Bill 62 be Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the following committees be authorized to meet during the Winter Adjournment in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the three Party House Leaders and tabled with the Clerk of the Assembly to examine and enquire into the following matters:-

Standing Committee on Administration of Justice for 8 days to consider Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. and Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords and Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment;

Standing Committee on Finance and Economic Affairs for 4 days to consider the matter of the underground economy and for 8 days for prebudget consultation;

Standing Committee on General Government for 16 days of public hearings and 4 days of clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property and for 4 days to consider Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases and Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York;

Standing Committee on Government Agencies for two days each month that the House does not meet to review intended appointments and for 12 days to consider the operation of certain agencies, boards, and commissions of the Government of Ontario as provided in its terms of reference;

Standing Committee on the Legislative Assembly for a period of time agreed to by the three Party House Leaders to consider the matter of the appointment of the Environmental Commissioner and report to the House its recommended candidate for appointment as the Environmental Commissioner; and for 8 days to consider the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act;

Standing Committee on Public Accounts for 12 days to consider sections 3.04, 3.05, 3.07, 3.08, 3.17 of the 1993 Annual Report of the Provincial Auditor; and to consider changes to the accounting methods of the Government of Ontario;

Standing Committee on Resources Development for 8 days of public hearings and 4 days of clause-by-clause consideration of Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce;

Standing Committee on Social Development for 12 days of public hearings and 4 days of clause-by-clause consideration of Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others;

And that with the agreement of the House Leaders of each recognized Party the time allotted and matters specified for consideration by the committees may be amended.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That committees be authorized to release reports during the Winter Adjournment by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly, and upon the resumption of the meetings of the House, the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, when the House adjourns today, it shall stand adjourned until 1:30 p.m. on Monday, March 21, 1994.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 12:35 a.m. until 1:30 p.m. on Monday, March 21, 1994.

À minuit 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'au lundi 21 mars 1994, à 13 h 30.

**NINETY-NINTH
DAY
MONDAY, MARCH 21, 1994**

**QUATRE-VINGT-DIX-
NEUVIÈME JOUR
LUNDI 21 MARS 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Orders 8(a) and 96(a), the House will not meet on the morning of Thursday, March 24, 1994 to consider private members' public business; and, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to Ballot Items 43; 44, 45 and 46; and, that Mr Poirier and Mr Elston exchange places in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled March 21, 1994) Mr D. Tilson.

Petitions relating to Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-72) (Tabled March 21, 1994) Mr G. Mills, Mr L. O'Connor.

Petition relating to Bill 85, Proceeds of Crime Act, 1993 (Sessional Paper No. P-73) (Tabled March 21, 1994) Mr G. Carr.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled March 21, 1994) Mr D. Cousens.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled March 21, 1994) Mr D. Abel.

Petition relating to TV Ontario's Broadcast of Question Period (Sessional Paper No. P-90) (Tabled March 21, 1994) Mr H. Daigeler.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Marchese from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Marchese du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Pursuant to the Order of the House of Wednesday, 15 December 1993, Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994 and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 231) (Tabled February 23, 1994).

On motion by Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings),

Ordered, That the debate be adjourned.

Pursuant to Standing Order 37(d), the Committee requested a comprehensive response from the government.

Mr Brown from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Ordered for Third Reading.

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. Déféré au Comité plénier.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le mercredi 15 décembre 1993, M. Johnson (Prince Edward-Lennox-Sud Hastings) du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994 du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 231) (déposé le 23 février 1994).

Sur la motion de M. Johnson (Prince Edward-Lennox-Sud Hastings)

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Conformément à l'article 37(d) du Règlement, le comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

M. Brown du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. Ordonné pour la troisième lecture.

Pursuant to the Order of the House of Wednesday, 15 December 1993, Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 230) (Tabled February 23, 1994).

On motion by Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings),

Ordered, That the debate be adjourned.

Mr Eddy from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Mr Marchese from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and moved its adoption:-

Your Committee recommends that Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords be not reported.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le mercredi 15 décembre 1993, M. Johnson (Prince Edward-Lennox-Sud Hastings) du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 230) (déposé le 23 février 1994).

Sur la motion de M. Johnson (Prince Edward-Lennox-Sud Hastings)

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

M. Eddy du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. Déféré au Comité plénier.

M. Marchese du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et propose l'adoption:-

Votre comité recommande que le projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locuteurs ne soit pas reporté.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Abel	Hope	Perruzza
Bisson	Huget	Philip
Boyd	Jamison	(Etobicoke-Rexdale)
Buchanan	Johnson	Sutherland
Carter	(Prince Ed-L-S Hastings)	Swarbrick
Charlton	Klopp	Ward
Churley	Kormos	Wark-Martyn
Cooper	Laughren	Waters
Coppen	Mackenzie	Wessenger
Duignan	MacKinnon	White
Faman	Malkowski	Wildman
Frankford	Marchese	Wilson
Gigantes	Martel	(Frontenac-Addington)
Grier	Martin	Wilson
Haeck	Mathysen	(Kingston and The Islands)
Hampton	Mills	Winner
Hansen	Morrow	Wiseman
Haslam	O'Connor	Wood
Hayes	Owens	Ziamba

NAYS / CONTRE - 29

Amott	Eves	O'Neill
Bradley	Fawcett	(Ottawa-Rideau)
Brown	Harnick	Poirier
Caplan	Harris	Runciman
Carr	Johnson	Ruprecht
Chiarelli	(Don Mills)	Sterling
Conway	Jordan	Stockwell
Crozier	Mahoney	Turnbull
Cunningham	Miclash	Wilson
Eddy	Offer	(Simcoe West)
Elston	O'Neil	
	(Quinte)	

And the report was accordingly received and adopted.

En conséquence, ce rapport est reçu et adopté.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr S. Mahoney.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. S. Mahoney.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDREDTH DAY
TUESDAY, MARCH 22, 1994

CENTIÈME JOUR
MARDI 22 MARS 1994

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of Standing Committees:-

Standing Committee on Administration of Justice

Mr Bisson for Mr Duignan
Ms Haeck for Mr Mills

Standing Committee on Estimates

Mr Duignan for Mr Bisson
Mr Fletcher for Ms Haeck

Standing Committee on General Government

Mr Mills for Mr Fletcher

Standing Committee on Government Agencies

Mr Malkowski for Mr Marchese

Standing Committee on Public Accounts

Mr Marchese for Mr Duignan

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled March 22, 1994) Mr D. Tilson.

Petition relating to Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-72) (Tabled March 22, 1994) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled March 22, 1994) Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled March 22, 1994) Mr G. Mammoliti.

Petition relating to Animals Used in Cosmetic and Household Product Testing (Sessional Paper No. P-94) (Tabled March 22, 1994) Mr D. Abel.

Petition relating to Use of High Capacity Firearms Magazines for Competitive Shooting (Sessional Paper No. P-95) (Tabled March 22, 1994) Mr F. Miclash.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Reports as follows:-

Thirteenth Report (Sessional Paper No. 210) (Tabled January 18, 1994)

Fourteenth Report (Sessional Paper No. 213) (Tabled January 19, 1994)

Fifteenth Report (Sessional Paper No. 226) (Tabled February 15, 1994)

Sixteenth Report (Sessional Paper No. 227) (Tabled February 16, 1994)

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Reports were deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente les rapports du comité comme suit:-

treizième rapport (document parlementaire n° 210) (déposé le 18 janvier 1994).

quatorzième rapport (document parlementaire n° 213) (déposé le 19 janvier 1994).

quinzième rapport (document parlementaire n° 226) (déposé le 15 février 1994).

seizième rapport (document parlementaire n° 227) (déposé le 16 février 1994).

Conformément à l'article 106(g)(11), les rapports sont réputés avoir été adoptés par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West).

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards. Hon. E. Philip.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest).

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française. L'hon. E. Philip.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel.

Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor). Mr G. Dadamo.

Bill Pr78, An Act respecting the Township of Huron and the Village of Ripley. Mr M. Elston.

Bill Pr89, An Act respecting the Town of Bothwell. Mr R. Hope.

Bill Pr91, An Act respecting the City of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and The Islands).

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIRST DAY
WEDNESDAY, MARCH 23, 1994

CENT UNIÈME JOUR
MERCREDI 23 MARS 1994

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Review of Films by the Ontario Film Review Board (Sessional Paper No. P-16) (Tabled March 23, 1994) Mrs M. Marland.

Petition relating to OHIP Funding for Infertility (Sessional Paper No. P-76) (Tabled March 23, 1994) Mr G. Carr.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled March 23, 1994) Mr B. Frankford.

Petition relating to Reaffirming Rights to Columbia Forest Products Ltd. (Sessional Paper No. P-96) (Tabled March 23, 1994) Mr E. Eves.

Petitions relating to Establishment of Dialysis Satellites in Alliston and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled March 23, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Seventeenth Report (Sessional Paper No. 241) (Tabled March 23, 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le dix-septième rapport du comité (document parlementaire n° 241) (déposé le 23 mars 1994).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 144, An Act to amend the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act. Mr G. Carr.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 144, Loi modifiant la Loi sur les prestations familiales et la Loi sur l'aide sociale générale. M. G. Carr.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington. Mrs B. Sullivan.

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd. Mr B. Huget.

Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational). Mr C. Hamick.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto. Ms Z. Akande.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SECOND
DAY****THURSDAY, MARCH 24, 1994****CENT DEUXIÈME
JOUR****JEUDI 24 MARS 1994****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30****MOTIONS**

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That the following substitution be made to the membership of the Standing Committee on Public Accounts:-

Mr Crozier for Mr Murphy

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That Mr Harris and Mr Cousens exchange places in the order of precedence for private members' public business.

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petition relating to Taxing Brew-on-Premise Facilities (Sessional Paper No. P-70) (Tabled March 24, 1994) Mr D. Abel.

PÉTITIONS

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in Alliston and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled March 24, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Sale of Land in Pickering known as Seaton (Sessional Paper No. P-98) (Tabled March 24, 1994) Mr A. Curling.

Petition relating to W.C.B. Assessment Rates (Sessional Paper No. P-99) (Tabled March 24, 1994) Mr L. O'Connor.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^{me} M. Marland.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for Second Reading of Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards having been called,

On a point of order being raised by the member for Carleton (Mr Sterling) regarding the omnibus nature of the Bill, the Acting Speaker (Mr Villeneuve) recessed the House for 5 minutes.

On his return, the Acting Speaker ruled the Bill in order and the debate was resumed.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND THIRD DAY

MONDAY, MARCH 28, 1994

CENT TROISIÈME JOUR

LUNDI 28 MARS 1994

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

On Monday of last week, the member for Nepean (Mr Daigeler) rose in the House on a question of privilege concerning an advertisement that had appeared in certain newspapers in the Ottawa-Carleton area.

The advertisement, which takes the form of an open letter from the Minister of Municipal Affairs, makes certain remarks about Bill 77, remarks which can be interpreted as suggesting that the bill would become law by a specified time even though the bill had only received first reading. The minister says and I quote: "The Bill will be law well in advance of the official closing date for nominations of October 14, 1994."

I have reviewed the advertisement as it appears in the February 8, 1994 issue of the *Ottawa Citizen* in light of the parliamentary authorities. I find that the precedent that is closest to the case before me is a 1989 Ottawa ruling concerning government advertising that tended to suggest that certain fiscal measures, which had yet to be passed by the House, would become law. In the course of ruling that there was no case for breach of privilege or contempt, Speaker Fraser of the House of Commons found that the advertisements were essentially informational in nature and that there was no intention to infringe the privileges of the House. Members will find this important ruling at pages 4,457 to 4,461 of the House of Commons *Hansard* for October 10, 1989.

To this, I will add that, in the course of the 34th Parliament, a member of our own House had alleged that disrespect had been shown to the Chamber by reason of public servants acting in a way that disregarded the legislative process on a bill. In the course of finding that a *prima facie* case had not been made out, Speaker Edighoffer made the following remarks at page 273 of the *Journals* for December 20, 1989:

I must come to the conclusion that what we are dealing with here is an administrative error and not a contempt for this Chamber. It is perfectly valid for the Public Service to proceed with plans based on a bill that is already in the system in order to be able to act swiftly, once that bill becomes law.

Finally, only last year, the member for St. George-St. David (Mr Murphy) raised a question of privilege alleging that the government was acting as if Bill 38, which had only been given first reading at that time, had already received Royal Assent. The Speaker ruled that a *prima facie* case of privilege had not been made out in that instance.

In view of these rulings, and after careful consideration of the present circumstances, I find that a *prima facie* case has not been made out. However, I want to say to the Minister that this action has come very close to contempt and in the future, the Minister should exercise more caution and exhibit greater respect for the proprieties of this House. I thank the member for Nepean for bringing this matter to my attention.

During "Oral Questions", with unanimous consent, the House reverted to "Statements by the Ministry and Responses".

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Mr Chiarelli and Mr Ruprecht exchange places in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

Petition relating to Bill 79, Employment Equity Act, 1993 (Sessional Paper No. P-79) (Tabled March 28, 1994) Mr G. Carr.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled March 28, 1994) Mr D. Tilson.

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in Alliston and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled March 28, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Profession of Psychotherapy (Sessional Paper No. P-100) (Tabled March 28, 1994) Mr R. Runciman.

Petition relating to Rural Emergency Services to Four Counties General Hospital (Sessional Paper No. P-101) (Tabled March 28, 1994) Mr R. Hope.

Petition relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled March 28, 1994) Ms D. Poole.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club. Ms D. Poole.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FOURTH
DAY
TUESDAY, MARCH 29, 1994**

**CENT QUATRIÈME
JOUR
MARDI 29 MARS 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled March 29, 1994) Mr D. Cousens and Mr H. Daigeler.

Petitions relating to Establishment of Dialysis Satellites in Alliston and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled March 29, 1994) Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound) and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled March 29, 1994) Ms D. Poole.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener. Mr M. Cooper.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Laughren moved,

M. Laughren propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing April 1, 1994 and ending July 31, 1994. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

A debate arose and, after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIFTH DAY
WEDNESDAY, MARCH 30, 1994

CENT CINQUIÈME JOUR
MERCREDI 30 MARS 1994

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled March 30, 1994) Mr D. Abel.

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in Alliston and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled March 30, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled March 30, 1994) Ms D. Poole.

Petition relating to Stipends for Dietetic Interns (Sessional Paper No. P-103) (Tabled March 30, 1994) Mr T. Murphy.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill Pr78, An Act respecting the Township of Huron and the Village of Ripley.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook.

Bill Pr89, An Act respecting the Town of Bothwell.

Bill Pr91, An Act respecting the City of Kingston.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Interim Supply for the period commencing April 1, 1994 and ending July 31, 1994.

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant sur les crédits provisoires pour la période du 1^{er} avril au 31 juillet 1994.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SIXTH DAY THURSDAY, MARCH 31, 1994

CENT SIXIÈME JOUR JEUDI 31 MARS 1994

PRAYERS 10:00 A.M.

Mr Morrow moved,

Second Reading of Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Elston then moved,

Second Reading of Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

PRIÈRES 10 H

M. Morrow propose,

Deuxième lecture du projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Elston propose,

Deuxième lecture du projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House I have today laid upon the Table the Nineteenth Annual Report of the Commission on Election Finances which covers the year 1993 (Sessional Paper No. 248) (Tabled March 31, 1994).

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the member for Leeds-Grenville (Mr Runciman) rose in the House on a question of privilege concerning a recent newspaper article on certain Cabinet deliberations. The member requested the Speaker to determine whether there may have been a violation of members' privileges by reason of an alleged breach of Cabinet confidentiality.

I have reviewed yesterday's *Hansard*, our precedents and the usual parliamentary authorities. I find that the precedent that is closest to the circumstances raised by the member for Leeds-Grenville is a 1980 ruling concerning a newspaper article on taxation measures. The article was published a few days before a scheduled budgetary announcement in the House. Speaker Stokes stated the following (at page 4,215 of our *Hansard* for November 13, 1980):

The chair cannot be asked to rule on something that took place by way of an interview. The chair similarly cannot be expected to monitor whether or not there has been a breach of cabinet solidarity.

Turning to the case raised by the member for Leeds-Grenville, I find that the publication of the newspaper article does not establish a *prima facie* case of privilege. However, I thank the member for Leeds-Grenville for his concerns.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That Mr Jamison and Ms Murdock (Sudbury) exchange places in the order of precedence for private members' public business.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled March 31, 1994) Mr D. Tilson.

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled March 31, 1994) Mr T. Amott and Mr D. Tilson.

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled March 31, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled March 31, 1994) Ms D. Poole.

Petition relating to the Board of Inquiry's Decision on the Trepasso vs. Lindsay Case (Sessional Paper No. P-104) (Tabled March 31, 1994) Mr R. Runciman.

ORDERS OF THE DAY

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook.

Bill Pr78, An Act respecting the Township of Huron and the Village of Ripley.

Bill Pr89, An Act respecting the Town of Bothwell.

Bill Pr91, An Act respecting the City of Kingston.

ORDRE DU JOUR

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook.

Bill Pr78, An Act respecting the Township of Huron and the Village of Ripley.

Bill Pr89, An Act respecting the Town of Bothwell.

Bill Pr91, An Act respecting the City of Kingston.

Debate was resumed on the motion for Interim Supply for the period commencing April 1, 1994 and ending July 31, 1994.

Le débat reprend sur la motion portant sur les crédits provisoires pour la période du 1^{er} avril au 31 juillet 1994.

After some time, the motion was declared carried,

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

And it was,

Ordered, That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing April 1, 1994 and ending July 31, 1994. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

The Acting Speaker (Mr Villeneuve) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Le président par intérim, M. Villeneuve avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook.

Bill Pr78, An Act respecting the Township of Huron and the Village of Ripley.

Bill Pr89, An Act respecting the Town of Bothwell.

Bill Pr91, An Act respecting the City of Kingston.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SEVENTH
DAY
TUESDAY, APRIL 5, 1994**

**CENT SEPTIÈME
JOUR
MARDI 5 AVRIL 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the Table the following certificate of a by-election held in the Electoral District of Victoria-Haliburton.

ELECTORAL DISTRICT OF VICTORIA-HALIBURTON -- CHRIS HODGSON

PROVINCE OF ONTARIO

Mr. Claude L. DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104
Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers:

A Writ of Election dated the Seventh day of February, 1994, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to Catherine Boyd, Returning Officer for the Electoral District of Victoria-Haliburton, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Victoria-Haliburton in the Legislative Assembly of this Province in the room of Dennis Drainville, Esquire, who since his election as representative of the said Electoral District of Victoria-Haliburton has resigned his seat. This is to certify that, a poll having been granted and held in Victoria-Haliburton on the Seventeenth day of March, 1994, Chris Hodgson, Esquire, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Twenty-Eighth day of March, 1994, which is now lodged of record in my office.

WARREN R. BAILIE
CHIEF ELECTION OFFICER

Toronto, April 5, 1994.

Chris Hodgson, Member for the Electoral District of Victoria-Haliburton, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

The Speaker delivered the following ruling:-

Last Wednesday, the member for Parry Sound (Mr Eves) rose on a question of privilege concerning remarks made in Tuesday's Question Period by the Minister of Housing (Ms Gigantes) that the member for Mississauga South (Mrs Marland) was "attempting to stall, delay and impede" Bill 120. The member for Parry Sound indicated that the remarks, which were made in the course of a response to a supplementary placed by the member for Mississauga South, amounted to a breach of privilege and a contempt of the House, and imputed pejorative motives to the member for Mississauga South. The Government House Leader (Mr Charlton) and the member for Bruce (Mr Elston) also spoke to the matter.

I have had an opportunity to review and consider our *Hansard* for last Tuesday and Wednesday, together with our precedents, the parliamentary authorities, and Standing Order 23(i) on the imputing of false or unavowed motives to another member.

By way of response to the member's concern, I will say at the outset that it addresses a matter of order rather than a matter of privilege. I say this because an allegation by a member that another member is imputing motives or using unparliamentary language should be brought to the attention of the Speaker by way of rising on a 'point of order' instead of on a 'point of privilege.' I refer members to citation 485(1) of the 6th edition of *Beauchesne*, which reads as follows:

Unparliamentary words may be brought to the attention of the House either by the Speaker or by any Member. When the question is raised by a Member it must be as a point of order and not as a question of privilege.

On a related matter, the proper time for a member to rise on a point of order is immediately after the event to which it relates has occurred, and the Speaker, in turn, must then deal with it immediately. As Speaker Cass indicated at page 89 of our *Journals* for April 20, 1970, a point of order "must be raised the moment the alleged breach of order occurs and dealt with immediately." In the case of the remarks made in the course of last Tuesday's Question Period, the member for Mississauga South rose immediately after they were made, and the matter was then dealt with immediately on the basis that it posed a question of order. Question Period then resumed.

On Wednesday, I indicated that I would review the remarks in light of the submissions that were made. It is clear from Tuesday's *Hansard* that when the Minister made the remarks quoted at the outset of this ruling, she did not make an association -- adverse or otherwise -- between the conduct attributed to the member for Mississauga South and the purported motive for that member's conduct. The very wording of Standing Order 23(i) requires such an association to be made for there to be an infringement of the rule on imputing false or unavowed motives.

In the absence of any indication in Tuesday's *Hansard* as to what kind of imputation, if any, was being offered by the Minister, and since all members are presumed to be honourable, I must find that the remarks did not offend our rules.

If I have any lingering reservations in so finding, it is because the remarks could be construed to be provocative, and as I have suggested on a number of occasions greater respect could be shown in this House for the spirit of our rules respecting unparliamentary language. In this regard, let me quote from a ruling of Speaker Edighoffer, who made the following remarks (at page 62 of the *Journals* for December 7, 1987):

The Chair must appeal to members not to approach their work with a view to trying to go as far as they can without breaching a Standing Order or a rule of this House. Especially as [it] pertains to unparliamentary language there is no fixed list of what is parliamentary and what is unparliamentary.

In closing, I thank the member for Parry Sound, the Government House Leader, the member for Bruce, and the member for Mississauga South for rising when they did last week.

PETITIONS

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled April 5, 1994) Mr D. Cousens and Mr M. Elston.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled April 5, 1994) Mr M. Morrow.

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled April 5, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled April 5, 1994) Ms D. Poole.

Petition relating to the Prohibition of Homosexual Persons Adopting or Raising Children (Sessional Paper No. P-105) (Tabled April 5, 1994) Mr H. O'Neil (Quinte).

Petitions relating to the Liberal Task Force on Cancer Care (Sessional Paper No. P-106) (Tabled April 5, 1994) Mrs E. Caplan and Mrs B. Sullivan.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

With unanimous consent, in the absence of
Mrs McLeod, Mr Cleary moved,

Whereas in the past family farming operations have been exempted from the provisions of the Ontario Labour Relations Act in order to minimize the impact of disruptive labour disputes which would be devastating to many farm operations;

And, whereas, under Bill 40 the NDP government removed the Ontario Labour Relations Act exemption for farming operations, promising to enact separate farm labour legislation;

And, whereas the government created an Agricultural Labour Relations Task Force to study farm labour issues comprised of three representatives of farm employers, two representatives from organized labour, one representative of farm workers, and two staff from the Ministry of Labour and the Ministry of Agriculture and Food, who acted as Co-chairs;

And, whereas the NDP government has now failed to implement the Task Force's recommendations in the agriculture labour legislation it introduced;

And, whereas an independent legal review of the legislation found that it does not contain the protection provisions that were promised last year by the Minister of Labour, such as ensuring that immediate relatives of farm owners are not forced to join unions;

And, whereas the NDP government's agriculture labour legislation, Bill 91, fails to protect family farming operations from labour disruptions;

PÉTITIONS

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

Avec le consentement unanime, en l'absence
de M^{me} McLeod, M. Cleary propose,

And, whereas agriculture organizations across the province are calling for massive amendments or a total rewrite of the legislation, which the Minister of Labour refuses to consider;

And, whereas farming operations are particularly sensitive to labour disruptions because of spoilage of crops and the health of animals;

Therefore, the Liberal caucus calls upon the NDP government to redraft its agriculture labour legislation under Bill 91 in order to implement the Agriculture Labour Task Force recommendations, or to amend the Ontario Labour Relations Act changes made under Bill 40 to reinstate the previous general agricultural exemption, for the purpose of ensuring that farm families are not forced to unionize their employees, and are not subjected to labour disruptions.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 43

Amott
Brown
Caplan
Carr
Chiarelli
Cleary
Cordiano
Cousens
Crozier
Cunningham
Curling
Daigeler
Eddy
Elston
Eves
Fawcett

Grandmaître
Harnick
Hodgson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kwinter
Mahoney
McClelland
McGuinty
McLean
McLeod
Morin
Offer
O'Neil
(Quinte)

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Poole
Ramsay
Runciman
Sorbara
Stockwell
Sullivan
Tilson
Turnbull
Villeneuve
Witmer

NAYS / CONTRE - 59

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Cooke
Cooper
Dadamo

Haslam
Hayes
Hugot
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Laughren
Lessard
Mackenzie
Malkowski

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Waters
Wessenger
White
Wildman

NAYS / CONTRE - Continued

Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington

Mammoliti
Marchese
Martel
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens

Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman
Wood
Ziemba

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTH
DAY**

WEDNESDAY, APRIL 6, 1994

**CENT HUITIÈME
JOUR**

MERCREDI 6 AVRIL 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Kenora (Mr Miclash) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 79, Employment Equity Act, 1993 (Sessional Paper No. P-79) (Tabled April 6, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled April 6, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to the Liberal Task Force on Cancer Care (Sessional Paper No. P-106) (Tabled April 6, 1994) Mrs B. Sullivan.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Eighteenth Report (Sessional Paper No. 250) (Tabled April 6, 1994).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le dix-huitième rapport du comité (document parlementaire n° 250) (déposé le 6 avril 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor).

Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational).

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing at all stages and in the annual statutes, be remitted on:-

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes et dans le recueil annuel des lois soient remis aux:-

Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor).

Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational).

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario. Ms S. Murdock (Sudbury).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario. M^{me} S. Murdock (Sudbury).

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINTH DAY
THURSDAY, APRIL 7, 1994****CENT NEUVIÈME JOUR
JEUDI 7 AVRIL 1994****PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Carr moved,

Second Reading of Bill 144, An Act to amend the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Ms Murdock (Sudbury) then moved,

Second Reading of Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario.

**PRIÈRES
10 H**

M. Carr propose,

Deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant la Loi sur les prestations familiales et la Loi sur l'aide sociale générale.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Murdock (Sudbury) propose,

Deuxième lecture du projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 144, An Act to amend the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant la Loi sur les prestations familiales et la Loi sur l'aide sociale générale n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 20

Arnott
Bradley
Brown
Carr
Cunningham
Eves
Harnick
Jackson

Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kwinter
McLean
Miclash
Murdoch
(Grey-Owen Sound)

Poole
Runciman
Sterling
Stockwell
Tilson
Villeneuve

NAYS / CONTRE - 40

Akande
Beer
Carter
Charlton
Cooper
Crozier
Duignan
Fawcett
Fletcher
Frankford
Grandmaître
Haeck
Hansen
Harrington
Hayes

Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Laughren
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)

Murphy
O'Connor
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Owens
Rizzo
Sutherland
Waters
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wood

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI**
13 H 30**PETITIONS**

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled April 7, 1994) Mr D. Tilson.

Petition relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled April 7, 1994) Ms D. Poole.

Petition relating to Bill 135, Theatres Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-107) (Tabled April 7, 1994) Mrs E. Witmer.

Petition relating to the Redevelopment of the Collingwood General and Marine Hospital (Sessional Paper No. P-108) (Tabled April 7, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

ORDERS OF THE DAY

Mr Charlton moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order of the House relating to Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards, when Bill 143 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment;

That the Standing Committee on Resources Development shall meet to consider the bill on its regularly scheduled meeting days commencing Wednesday, April 13, 1994. All proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 12.00 p.m. on the last day of clause-by-clause consideration. At 4.00 p.m. on that day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a); That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House no later than Monday, April 25, 1994. In the event that the Committee fails to report the said bill by the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Resources Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

PÉTITIONS**ORDRE DU JOUR**

M. Charlton propose,

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28 (g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Cooper
Duignan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hansen
Harrington
Haslam

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Lankin
Laughren
Mackenzie
Mammoliti
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 19

Bradley
Brown
Callahan
Cousens
Curling
Daigeler
Grandmaître
Harnick

Hodgson
Mahoney
Morin
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Sorbara
Sterling
Stockwell
Tumbull
Wilson
(Simcoe West)

The House then adjourned
at 6:12 p.m.

À 18 h 12, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TENTH DAY
MONDAY, APRIL 11, 1994

CENT DIXIÈME JOUR
LUNDI 11 AVRIL 1994

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the Standing Committee on Resources Development may meet at times other than those specified in the Order of the House dated April 20, 1993 and beyond its normal adjournment time for the purpose of consideration of Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 135, Theatres Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-107) (Tabled April 11, 1994) Mrs E. Witmer.

Petition relating to the Metropolitan Toronto Separate School Board (Sessional Paper No. P-109) (Tabled April 11, 1994) Ms D. Poole.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française,

In accordance with the Order of the House passed on April 7, 1994, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Vice-Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 avril 1994, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Abel	Haslam	O'Connor
Allen	Hayes	Owens
Bisson	Hope	Perruzza
Boyd	Huget	Philip
Buchanan	Jamison	(Etobicoke-Rexdale)
Carter	Johnson	Pilkey
Charlton	(Prince Ed-L-S Hastings)	Rizzo
Christopherson	Klopp	Silipo
Churley	Lankin	Sutherland
Cooper	Laughren	Swarbrick
Dadamo	Lessard	Ward
Duignan	Mackenzie	Waters
Faman	MacKinnon	Wessenger
Fletcher	Malkowski	White
Frankford	Mammoliti	Wilson
Gigantes	Marchese	(Kingston and The Islands)
Grier	Martel	Winninger
Haeck	Martin	Wiseman
Hampton	Mathysen	Ziembra
Hansen	Mills	
Harrington	Morrow	

NAYS / CONTRE - 29

Arnott	Henderson	Poole
Bradley	Hodgson	Ramsay
Caplan	Jackson	Ruprecht
Carr	Johnson	Stockwell
Conway	(Don Mills)	Sullivan
Cunningham	Kwinter	Tilson
Daigeler	Mahoney	Wilson
Eddy	Marland	(Simcoe West)
Eves	Miclash	Witmer
Grandmaître	Murphy	
Harnick	O'Neill	
	(Ottawa Rideau)	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND ELEVENTH
DAY
TUESDAY, APRIL 12, 1994**

**CENT ONZIÈME
JOUR
MARDI 12 AVRIL 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled April 12, 1994) Mr H. O'Neil (Quinte) and Mr P. Wessenger.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled April 12, 1994) Mr G. Malkowski.

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled April 12, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled April 12, 1994) Ms D. Poole.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 148, An Act to amend the Coroners Act.
Mr C. Jackson.

Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings).

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton. Mr C. McClelland.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Chair ruled a motion to "Adjourn the House" out of order and on appeal of the ruling, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed consideration of Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others / *Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres.*

After some time, the Chair ruled a motion to "Adjourn the Debate" out of order and on appeal of the ruling, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House again resolved itself into a Committee and resumed consideration of Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others / *Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres.*

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état de la question suivante:-

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWELFTH
DAY
WEDNESDAY, APRIL 13, 1994**

**CENT DOUZIÈME
JOUR
MERCREDI 13 AVRIL 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled April 13, 1994) Mr D. Tilson.

Petitions relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled April 13, 1994) Mr J. Bradley, Mr M. Elston and Ms D. Poole.

Petition relating to the Redevelopment of the Collingwood General and Marine Hospital (Sessional Paper No. P-108) (Tabled April 13, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Loss of Jobs as a Result of Bill 119 (Sessional Paper No. P-110) (Tabled April 13, 1994) Mr R. Runciman.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington.

Your Committee recommends that the following Bill be not reported:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté:-

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex. Mr P. Hayes.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
THIRTEENTH DAY
THURSDAY, APRIL 14, 1994**

**CENT TREIZIÈME
JOUR
JEUDI 14 AVRIL 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Offer moved,

Second Reading of Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

**PRIÈRES
10 H**

M. Offer propose,

Deuxième lecture du projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Arnott then moved,

Ensuite, M. Arnott propose,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should refrain from continuing to implement the policy announced by the previous Liberal Government, in the 1989 Throne Speech, of forcing all school boards in Ontario to initiate junior kindergarten programs by the Fall of 1994.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Arnott's Resolution Number 36, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 36 de M. Arnott n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 24

Arnott
Beer
Brown
Callahan
Caplan
Carr
Crozier
Cunningham
Harnick

Hodgson
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Kwinter
McLean
Miclash
Murphy
Offer

Poole
Ramsay
Runciman
Tilson
Tumbull
Waters
Witmer

NAYS / CONTRE - 30

Abel
Bisson
Carter
Cooper
Dadamo
Duignan
Fletcher
Frankford
Hansen

Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martin
Mathysen

Perruzza
Rizzo
Sutherland
Wessenger
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winniger

NAYS / CONTRE - Continued

Harrington
Hayes
Hope

Mills
Murdock
(Sudbury)

Wood

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday, April 12, 1994 the member for London North (Mrs Cunningham) raised a point of order on the referral of a question during Question Period from one Minister to another. The Minister of Environment and Energy (Hon. Bud Wildman), the member for Leeds-Grenville (Mr Runciman), the member for Parry Sound (Mr Eves) and the member for Brampton South (Mr Callahan) all contributed to the discussion on this issue. In addition, the member for Etobicoke West (Mr Stockwell) rose on a similar point yesterday.

Members may know, that one of the first things a Speaker must consider when disagreement arises as to the interpretation of a Standing Order is how the rule in question has been interpreted by his or her predecessors. In concert with that, the Speaker must review any applicable authorities and past practice.

Standing Order 33(f) states:

"A minister to whom an oral question is directed may refer the question to another minister who is responsible for the subject-matter to which the question relates."

In reviewing precedents on the referral of questions from one Minister to another it is very clear that this has for many years been an accepted practice in this Chamber and one in which the Speaker does not become involved. There have been a number of rulings by various Speakers on the very issue of where the right to redirect a question belongs.

In particular, I refer members to a decision on February 9, 1987 in which Speaker Edighoffer stated:

"The right to redirect belongs to the Minister and not to the questioner. This has been borne out in reviewing Speaker Turner's rulings from 1981 to 1984."

This is but one example of a Speaker's ruling which confirms that the right to determine whether or not a question should be redirected rests solely with the Minister to whom the question was addressed.

Finally, I refer members to the Twenty-First Edition of Erskine May's Parliamentary Practice at page 286 where it states:

"It is a long established principle that decisions on the transfer of questions rest with Ministers and it is not a matter in which the Chair seeks to intervene."

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 52 and, that Mr Harris and Mr Hodgson exchange places in the order of precedence for private members' public business.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled April 14, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled April 14, 1994) Mr J. Bradley, Ms D. Poole.

PÉTITIONS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy.

Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy.

Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
FOURTEENTH DAY
MONDAY, APRIL 18, 1994**

**CENT QUATORZIÈME
JOUR
LUNDI 18 AVRIL 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 50.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled April 18, 1994) Mrs J. Fawcett.

Petitions relating to Bill 149, Ammunition Control Act, 1994 (Sessional Paper No. P-111) (Tabled April 18, 1994) Mr R. Callahan, Mrs E. Caplan.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled April 18, 1994) Mr T. Arnott.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli.

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

After some time, it was,

Après quelque temps,

On motion by Mr Mahoney,

Sur la motion de M. Mahoney,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
FIFTEENTH DAY
TUESDAY, APRIL 19, 1994**

**CENT QUINZIÈME
JOUR
MARDI 19 AVRIL 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 53 and, that Mr O'Connor and Ms Akande, Mr Phillips (Scarborough-Agincourt) and Mr Ruprecht, and Mr Beer and Mrs McLeod exchange places in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled April 19, 1994) Mr C. Stockwell.

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled April 19, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled April 19, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to Discriminatory and Abusive Comments by Justice Jack Jenkins in a Child Sexual Abuse Trial (Sessional Paper No. P-113) (Tabled April 19, 1994) Mrs J. Fawcett.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Ms Gigantes moved,

M^{me} Gigantes propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property, the Standing Committee on General Government shall not proceed further with consideration of the bill and shall report the bill to the House on the first available day that reports from committees may be received following passage of this motion. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment.

That one further sessional day be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. All amendments proposed to be moved to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 4.00 p.m. on that day. Any divisions required during clause-by-clause consideration of the bill in Committee of the Whole House shall be deferred until 5.45 p.m. on that day. At 5.45 p.m. those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession.

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment.

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Abel
Akande
Allen
Boyd
Buchanan
Carter

Harrington
Haslam
Hayes
Hope
Huget
Jamison

O'Connor
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland

AYES / POUR - Continued

Charlton
 Christopherson
 Churley
 Cooper
 Coppen
 Dadamo
 Duignan
 Fletcher
 Frankford
 Gigantes
 Grier
 Haeck
 Hampton
 Hansen

Johnson
 (Prince Ed-L-S Hastings)
 Klopp
 Lankin
 Laughren
 Lessard
 Mackenzie
 Malkowski
 Marchese
 Martel
 Mathysen
 Mills
 Murdock
 (Sudbury)

Swarbrick
 Ward
 Wark-Martyn
 Waters
 Wessinger
 White
 Wilson
 (Frontenac-Addington)
 Wilson
 (Kingston and The Islands)
 Winninger
 Wiseman
 Wood
 Ziemba

NAYS / CONTRE - 29

Arnott
 Beer
 Bradley
 Brown
 Caplan
 Carr
 Cleary
 Conway
 Cordiano
 Curling
 Daigeler

Eddy
 Grandmaître
 Hodgson
 Johnson
 (Don Mills)
 Jordan
 Mahoney
 McClelland
 McLean
 Miclash
 Morin

Murphy
 Offer
 O'Neil
 (Quinte)
 O'Neill
 (Ottawa-Rideau)
 Poole
 Sullivan
 Tilson
 Turnbull

The House then adjourned
 at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite
 ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
 SIXTEENTH DAY**

WEDNESDAY, APRIL 20, 1994

**CENT SEIZIÈME
 JOUR**

MERCREDI 20 AVRIL 1994

**PRAYERS
 1:30 P.M.**

**PRIÈRES
 13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-72) (Tabled April 20, 1994) Mr L. O'Connor.

Petitions relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled April 20, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled April 20, 1994) Mr J. Bradley and Ms D. Poole.

Petition relating to Bill 135, Theatres Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-107) (Tabled April 20, 1994) Mrs E. Witmer.

Petition relating to Sewers and Drains at St. Columban's Cemetery (Sessional Paper No. P-114) (Tabled April 20, 1994) Mr J. Cleary.

Petition relating to the Resignation of Bud Wildman as Minister of Environment (Sessional Paper No. P-115) (Tabled April 20, 1994) Mr M. Brown.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Mrs Witmer from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Nineteenth Report (Sessional Paper No. 255) (Tabled April 20, 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

M^{me} Witmer du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le dix-neuvième rapport du comité (document parlementaire n° 255) (déposé le 20 avril 1994).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
SEVENTEENTH DAY
THURSDAY, APRIL 21, 1994**

**CENT DIX-SEPTIÈME
JOUR
JEUDI 21 AVRIL 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Bisson moved,

M. Bisson propose,

That, in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Chiarelli then moved,

Second Reading of Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Bisson's Resolution Number 38, the question having been put, was declared carried.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the Assembly calls upon the Government of Ontario to undertake legislative and/or regulatory changes that would allow direct payment of shelter allowances and benefits to a landlord from the Family Benefits Act and the General Welfare Assistance Act in situations where the tenant is in default in payment of rent.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Administration of Justice.

Ensuite, M. Chiarelli propose,

Deuxième lecture du projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 38 de M. Bisson n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled April 21, 1994) Mr D. Johnson (Don Mills) and Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled April 21, 1994) Mr J. Henderson.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled April 21, 1994) Mr T. Arnott.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Daigeler from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Daigeler du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Dadamo
Duignan
Faman
Ferguson
Fletcher
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen

Harrington
Haslam
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
Malkowski
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
O'Connor

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 20

Bradley
Callahan
Caplan
Carr
Chiarelli

Harnick
Henderson
Johnson
(Don Mills)
Jordan

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poole
Runciman
Tilson

NAYS / CONTRE - Continued

Daigeler
Eddy
Eves

Kwinter
Murdoch
(Grey-Owen Sound)

Turnbull
Wilson
(Simcoe West)

Pursuant to the Order of the House of April 19, 1994, this Bill stands referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 19 avril 1994, ce projet de loi demeure déferé au Comité plénier.

Mr Hansen from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Special Report and moved the adoption of its recommendation (Sessional Paper No. 256) (Tabled April 21, 1994).

M. Hansen du Comité permanent de l'Assemblée législative présente le rapport spécial du comité et propose l'adoption de sa recommandation (document parlementaire n° 256) (déposé le 21 avril 1994).

On motion by Mr Hansen,

Sur la motion de M. Hansen,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr Huget from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Huget du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards.

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française.

Pursuant to the Order of the House of April 7, 1994, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 avril 1994, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
EIGHTEENTH DAY
MONDAY, APRIL 25, 1994**

**CENT DIX-HUITIÈME
JOUR
LUNDI 25 AVRIL 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS**MOTIONS**

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 55.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-72) (Tabled April 25, 1994) Mr L. O'Connor.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled April 25, 1994) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled April 25, 1994) Mr B. Frankford.

Petitions relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled April 25, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Serial Killer Trading Cards (Sessional Paper No. P-102) (Tabled April 25, 1994) Ms D. Poole.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled April 25, 1994) Mr T. Arnott.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr100, An Act respecting Ontario Southland Railway Inc. Mr P. North.

Bill Pr109, An Act respecting the County of Dufferin. Mr D. Tilson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND
NINETEENTH DAY
TUESDAY, APRIL 26, 1994

CENT DIX-NEUVIÈME
JOUR
MARDI 26 AVRIL 1994

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That Mr Hope and Mr Winner exchange places in the order of precedence for private members' public business.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled April 26, 1994) Mr M. Elston.

Petition relating to Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-72) (Tabled April 26, 1994) Mr L. O'Connor.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled April 26, 1994) Mr D. Tilson.

Petition relating to Bill 151, Ammunition Control Act, 1994 (Sessional Paper No. P-116) (Tabled April 26, 1994) Ms D. Poole.

Petition relating to Bill 48, Social Contract Act, 1993 (Sessional Paper No. P-117) (Tabled April 26, 1994) Mr D. Ramsay.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards.

At 4:10 p.m., pursuant to the Order of the House of April 7, 1994, the Acting Speaker (Mr Villeneuve) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française.

À 16 h 10, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 avril 1994, le président par intérim, M. Villeneuve interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 67

Abel
Akande
Allen
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Chiarelli
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Duignan

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Poole
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters

AYES / POUR - Continued

Fletcher	Marchese	Wessenger
Frankford	Martel	White
Gigantes	Martin	Wildman
Grier	Mathysen	Wilson
Haack	McGuinty	(Frontenac-Addington)
Hampton	Mills	Wilson
Hansen	Morrow	(Kingston and The Islands)
Harrington	Murdock	Winninger
Haslam	(Sudbury)	Wiseman
Hayes	O'Connor	Wood

NAYS / CONTRE - 35

Arnott	Grandmaître	Phillips
Beer	Henderson	(Scarborough-Agincourt)
Bradley	Hodgson	Poirier
Brown	Johnson	Ramsay
Caplan	(Don Mills)	Runciman
Carr	Jordan	Sterling
Conway	Mahoney	Stockwell
Cousens	McLean	Sullivan
Crozier	Morin	Tilson
Cunningham	Murdoch	Turnbull
Curling	(Grey-Owen Sound)	Wilson
Daigeler	O'Neil	(Simcoe West)
Eddy	(Quinte)	
Fawcett	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le Vice-Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Acting Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act be deferred until immediately preceding Orders of the Day on Wednesday, April 27, 1994.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip par intérim du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail, soit différé jusqu'au mercredi 27 avril 1994, immédiatement avant de passer à l'ordre du jour.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
TWENTIETH DAY
WEDNESDAY, APRIL 27, 1994**

**CENT VINGTIÈME
JOUR
MERCREDI 27 AVRIL 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, during the division bells on second reading of Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act, the Speaker received two letters of deferral pursuant to Standing Order 28(g). The Speaker, according to practice, accepted the first letter he received as the prevailing one. Following this, several members rose on points of order as to the decision that had been made.

Essentially two points were raised. The first was that the Speaker should not accept the first letter received but should adopt some other method of determining acceptability. The second point raised dealt with the question of what the words "specified time" are interpreted to mean in the Standing Order. I will address both of these points shortly.

Before I do that, however, I want to return to the further events of yesterday. Members will recall that it came to the attention of the Speaker that the first deferral letter received did not meet the requirements set out in Standing Order 28(g) which states:

During the ringing of division bells as provided in clause (f), the vote may be deferred at the request of any Chief Whip of a recognized Party in the House.

While it is true, that on at least one previous occasion, a deferral letter signed by a member other than the Chief Whip of a recognized party was accepted, it is my view that Standing Order 28(g) is very clear and can only be interpreted to allow acceptance of a deferral letter from the Chief Whip of a recognized party. I therefore have no alternative but to find that the deferral letter received yesterday from the "Acting Government Whip" is out of order and cannot be accepted. The vote on the question of second reading of Bill 138 is accordingly deferred until 4.15 p.m. today as requested in the deferral letter signed by the Chief Whip of the Official Opposition pursuant to Standing Order 28(g).

Turning now to the point raised with respect to the words "specified time" in Standing Order 28(g), I can only say that in this House for the purposes of this Standing Order specified time has consistently been interpreted to mean either a time prescribed by the clock or a time in the proceedings of the House such as "immediately following routine proceedings" or "immediately prior to orders of the day".

I now wish to address the question of which deferral letter is to be accepted by the Speaker when more than one is received. It has been our practice in this House that the Speaker accepts the first deferral letter received. It is obvious to me from the events of yesterday, a close reading of Standing Order 28(g) and previous occurrences in this House, that this practice does not encourage dignity or preserve decorum appropriate to this Chamber. It is clear then that a change is required and it is my view that such changes are best made by consultation with members from all Parties. Therefore, pursuant to Standing Order 106(i), I am referring this question to the Standing Committee on the Legislative Assembly for its consideration and expeditious report. Members should be fully aware that, should circumstances similar to the events of yesterday occur before the Committee makes its report, the Speaker will determine the method of selecting the prevailing deferral letter.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled April 27, 1994) Mr R. Runciman.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled April 27, 1994) Mr M. Elston.

Petition relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled April 27, 1994) Mr L. O'Connor.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twentieth Report (Sessional Paper No. 261) (Tabled April 27, 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd.

Your Committee recommends that Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto, be not reported, it having been withdrawn at the request of the applicant.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingtième rapport du comité (document parlementaire n° 261) (déposé le 27 avril 1994).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Votre comité recommande que le projet de loi Pr44, Loi de 1993 sur la cité de Toronto, ne soit pas reporté comme la demande a été retirée à la requête de l'auteur de la demande.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

At 4:15 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act was carried on the following division:-

À 16 h 15, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Abel
Akande
Allen
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Haslam
Hayes

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 33

Brown
Caplan
Carr
Cleary
Conway
Crozier
Cunningham
Daigeler
Elston
Eves
Fawcett
Grandmaître
Harnick

Henderson
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Mahoney
Marland
McLean
Miclash
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy
Offer

O'Neil
(Quinte)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Runciman
Stockwell
Tilson
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Debate was then resumed on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Ensuite, le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
FIRST DAY
THURSDAY, APRIL 28, 1994**

**CENT VINGT ET UNIÈME
JOUR
JEUDI 28 AVRIL 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

With unanimous consent, in the absence of Mr Stockwell, Mr Sterling moved,

Avec le consentement unanime, en l'absence de M. Stockwell, M. Sterling propose,

Second Reading of Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector.

Deuxième lecture du projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr O'Connor then moved,

Ensuite, M. O'Connor propose,

That, in the opinion of this House, since more than 4,000 chemicals have been identified in tobacco smoke such as nicotine, carbon monoxide, arsenic, benzene, hydrogen cyanide, and formaldehyde, and many of these 4,000 chemicals are known to cause cancer and other diseases when they enter the body by way of smoking and inhaling environmental tobacco smoke, the Assembly calls upon the Liberal government of Canada to enact measures requiring tobacco companies and cigarette manufacturers to make available to the public a list of the gaseous or

particle by-products released by tobacco when lit or smoked, and that the federal government should require that the chemicals in cigarette smoke most harmful to health be listed on tobacco product packaging, and that similarly the chemicals released in smokeless tobacco and absorbed by the body are identified on packaging of chewing tobacco and moist snuff.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Abel	Johnson	Offer
Arnott	(Don Mills)	Owens
Beer	Johnson	Phillips
Bradley	(Prince Ed-L-S Hastings)	(Scarborough-Agincourt)
Callahan	Klopp	Poole
Caplan	Lessard	Rizzo
Carr	MacKinnon	Sola
Carter	Malkowski	Sterling
Crozier	Mammoliti	Stockwell
Duignan	Marchese	Sutherland
Eddy	Marland	Tilson
Frankford	Martin	Turnbull
Grandmaître	Mathysen	Wessenger
Haeck	McLean	Wilson
Hansen	Miclash	(Kingston and The Islands)
Harrington	Mills	Wilson
Hayes	Morrow	(Simcoe West)
Hodgson	Murdoch	Winninger
Hope	(Grey-Owen Sound)	Wiseman
Huget	O'Connor	Wood

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr O'Connor's Resolution Number 40, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 40 de M. O'Connor n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since more than 4,000 chemicals have been identified in tobacco smoke such as nicotine, carbon monoxide, arsenic, benzene, hydrogen cyanide, and formaldehyde, and many of these 4,000 chemicals are known to cause cancer and other diseases when they enter the body by way of smoking and inhaling environmental tobacco smoke, the Assembly calls upon the Liberal government of Canada to enact measures requiring tobacco companies and cigarette manufacturers to make available to the public a list of the gaseous or particle by-products released by tobacco when lit or smoked, and that the federal government should require that the chemicals in cigarette smoke most harmful to health be listed on tobacco product packaging, and that similarly the chemicals released in smokeless tobacco and absorbed by the body are identified on packaging of chewing tobacco and moist snuff.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

With unanimous consent, following remarks by Mr Mackenzie, Mr Mahoney and Mrs Marland, the House observed a minute of silence in remembrance of Worker Memorial Day.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the Standing Committees:-

Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Johnson (Don Mills) for Mr Cousens

Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr Hodgson for Mr Johnson (Don Mills)

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled April 28, 1994) Mr R. Runciman.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled April 28, 1994) Mr B. Frankford.

Petition relating to W.C.B. Assessment Rates (Sessional Paper No. P-99) (Tabled April 28, 1994) Mr D. White.

Petition relating to the Liberal Task Force on Cancer Care (Sessional Paper No. P-106) (Tabled April 28, 1994) Mr J. Cleary.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled April 28, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to a Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-119) (Tabled April 28, 1994) Ms M. Harrington.

Petition relating to Taxi Service for the Residents of Whitchurch-Stouffville (Sessional Paper No. P-120) (Tabled April 28, 1994) Mr L. O'Connor.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled April 28, 1994) Mr G. Mills.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until 5:45 p.m. on Monday, May 2, 1994.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au lundi 2 mai 1994, à 17 h 45.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
SECOND DAY
MONDAY, MAY 2, 1994**

**CENT VINGT-DEUXIÈME
JOUR
LUNDI 2 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding any Standing Order, the House will meet on the morning of Wednesday, May 4, 1994 for the consideration of private members' public business and, that the House will not meet on the morning of Thursday, May 5, 1994.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 2, 1994) Mr J. Bradley.

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 2, 1994) Mr G. Mills, Mr D. Tilson.

Petition relating to Rural Emergency Services to Four Counties General Hospital (Sessional Paper No. P-101) (Tabled May 2, 1994) Mrs I. Mathysen.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled May 2, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to a Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-119) (Tabled May 2, 1994) Mr R. Hansen.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 2, 1994) Mr G. Morin.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

At 5:45 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act was carried on the following division:-

À 17 h 45, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooper
Dadamo
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington

Haslam
Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathyssen
Morrow
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 25

Arnott
Beer
Bradley
Caplan
Carr
Chiarelli
Cleary
Fawcett
Grandmaître
Hamick

Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
McClelland
McLean
Miclash
North
Offer
O'Neil
(Quinte)

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poole
Ruprecht
Tumbull
Witmer

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The Acting Speaker (Mr Villeneuve) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bill in his office:-

Le président par intérim, M. Villeneuve avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Bill 143, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and to amend the Education Act in respect of French-Language School Boards.

Projet de loi 143, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux conseils scolaires de langue française.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
THIRD DAY
TUESDAY, MAY 3, 1994**

**CENT VINGT-TROISIÈME
JOUR
MARDI 3 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-72) (Tabled May 3, 1994) Mr L. O'Connor.

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 3, 1994) Mr R. Chiarelli and Mr W. Ferguson.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled May 3, 1994) Mr T. Arnott.

Petition relating to Ministry of Health Funding Cuts in Elliot Lake (Sessional Paper No. P-123) (Tabled May 3, 1994) Mr M. Brown.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Marchese from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Marchese du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay. Mr D. Waters.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property.

Ordered, That the report be now received and adopted.

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

At 6:45 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:55 p.m.

À 18 h 45, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
FOURTH DAY
WEDNESDAY, MAY 4, 1994**

**CENT VINGT-QUATRIÈME
JOUR
MERCREDI 4 MAI 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Phillips (Scarborough-Agincourt) moved,

Second Reading of Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Hodgson then moved,

That, in the opinion of this House, recognizing that all first-time hunters since 1960 have successfully completed the Hunter Education Course, which includes safe firearm handling procedures, the government of Ontario should automatically grant a Firearms Acquisition Certificate to people who have successfully completed that course and to those who have demonstrated a solid safety record through many years of shooting experience.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

**PRIÈRES
10 H**

M. Phillips (Scarborough-Agincourt) propose,

Deuxième lecture du projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Hodgson propose,

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Hodgson's Resolution Number 39, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 39 de M. Hodgson n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Arnott	Johnson	Phillips
Beer	(Don Mills)	(Scarborough-Agincourt)
Bisson	Johnson	Pilkey
Brown	(Prince Ed-L-S Hastings)	Runciman
Callahan	Jordan	Sola
Cleary	Klopp	Sterling
Conway	Kormos	Stockwell
Cousens	Marland	Turnbull
Cunningham	McLean	Waters
Daigeler	Miclash	White
Duignan	Morrow	Wilson
Eddy	Murdoch	(Frontenac-Addington)
Elston	(Grey-Owen Sound)	Wilson
Fawcett	Murphy	(Simcoe West)
Grandmaître	O'Connor	Wiseman
Hansen	Offer	Wood
Hodgson	O'Neil	
Jackson	(Quinte)	

NAYS / CONTRE - 30

Akande	Haeck	Murdock
Boyd	Harrington	(Sudbury)
Carter	Haslam	Owens
Charlton	Hope	Perruzza
Christopherson	Lessard	Philip
Cooper	Mackenzie	(Etobicoke-Rexdale)
Coppen	MacKinnon	Pouliot
Dadamo	Malkowski	Sutherland
Fletcher	Marchese	Ward
Gigantes	Martin	Wessenger
Grier	Mathysen	

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, recognizing that all first-time hunters since 1960 have successfully completed the Hunter Education Course, which includes safe firearm handling procedures, the government of Ontario should automatically grant a Firearms Acquisition Certificate to people who have successfully completed that course and to those who have demonstrated a solid safety record through many years of shooting experience.

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.****SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30****PETITIONS****PÉTITIONS**

Petition relating to the Establishment of a Post-Polio Clinic (Sessional Paper No. P-3) (Tabled May 4, 1994) Mr J. Bradley.

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 4, 1994) Mr J. Bradley.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 4, 1994) Mr D. Cousens.

Petition relating to Rural Emergency Services to Four Counties General Hospital (Sessional Paper No. P-101) (Tabled May 4, 1994) Mrs I. Mathyssen.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled May 4, 1994) Mr T. Arnott.

Petition relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled May 4, 1994) Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau).

Petition relating to a Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-119) (Tabled May 4, 1994) Ms C. Haeck.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 4, 1994) Mr G. Morin.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-first Report (Sessional Paper No. 266) (Tabled May 4, 1994).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt et unième rapport du comité (document parlementaire n° 266) (déposé le 4 mai 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin.

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation. Mr D. Abel.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Abel
Akande
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Churley

Harrington
Haslam
Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos

Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Ward
Wark-Martyn

AYES / POUR - Continued

Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen

Laughren
Mackenzie
MacKinnon
Marchese
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 20

Arnott
Brown
Cleary
Conway
Daigeler
Fawcett
Grandmaître
Harnick

Henderson
Hodgson
Marland
Miclash
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Offer
O'Neil
(Quinte)

Runciman
Ruprecht
Sterling
Turnbull
Wilson
(Simcoe West)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
FIFTH DAY
THURSDAY, MAY 5, 1994**

**CENT VINGT-CINQUIÈME
JOUR
JEUDI 5 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 5, 1994) Mr J. Bradley.

Petition relating to Closing Hospital Beds and Laying-off Nursing Staff in Collingwood General and Marine Hospital (Sessional Paper No. P-6) (Tabled May 5, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 5, 1994) Mr T. Arnott, Mr W. Ferguson.

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled May 5, 1994) Mr C. Stockwell.

Petition relating to Rural Emergency Services to Four Counties General Hospital (Sessional Paper No. P-101) (Tabled May 5, 1994) Mrs I. Mathysen.

Petition relating to Bill 151, Ammunition Control Act, 1994 (Sessional Paper No. P-116) (Tabled May 5, 1994) Mr T. Murphy.

Petition relating to Habitual Child Sex Offenders (Sessional Paper No. P-124) (Tabled May 5, 1994) Mr C. Hodgson.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, at 3:10 p.m., the sitting was suspended until 4:00 p.m.

Mr Laughren moved, seconded by Mr Rae, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government, and in doing so presented his 1994 Budget and Budget papers / Budget de l'Ontario de 1994 et les Documents budgétaires (Sessional Paper No. 2) (Tabled May 5, 1994).

And a debate having ensued, it was,

Un débat s'ensuit et

On motion by Mrs McLeod,

Sur la motion de M^{me} McLeod,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

By unanimous consent, the House reverted to "Introduction of Bills".

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.
Hon. F. Laughren.

Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:40 p.m.

À 16 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
SIXTH DAY
MONDAY, MAY 9, 1994**

**CENT VINGT-SIXIÈME
JOUR
LUNDI 9 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 9, 1994) Mr R. Callahan.

Petition relating to Rural Emergency Services to Four Counties General Hospital (Sessional Paper No. P-101) (Tabled May 9, 1994) Mrs I. Mathysen.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled May 9, 1994) Mr T. Arnott.

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled May 9, 1994) Mr G. Mills, Mr L. O'Connor.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 9, 1994) Mr G. Morin.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council. Mr D. Abel.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

After some time,

Mrs McLeod moved that the motion moved by the Minister of Finance on May 5 "that this House approves in general the budgetary policy of the government" be amended by deleting the words following the words "that this House" and adding thereto the following:

"Recognizing that the budgetary policy put forward by the Minister of Finance offers no news, no jobs and no hope to get Ontario working again; and

That the NDP budget fails to respond to the 590,000 people in Ontario who are unemployed, and accepts that high levels of unemployment will be part of our future for years to come; and

That this budget does little to offset the NDP's legacy of \$4 billion in new taxes and \$400 million in fee increases, which are the highest tax increases since the Tories were in office; and

That the budget does virtually nothing to address the \$40 billion in new debt added by the NDP, which is the largest increase in the provincial debt since the Tories were in office; and

That the NDP's refusal to pursue a fiscally responsible plan for the first three and a half years of its mandate has created a fiscal crisis which has resulted in job losses and hampered the economic recovery in the province; and

That the NDP have refused to recognize the job-killing economic impact of their anti-business legislation; and

That the NDP's more than \$2 billion hidden deficit plan of hiding debt through loan-based financing, debt financing capital corporations, delayed pension payments, and the one time firesale of government assets are short term solutions which do little to restore business and investor confidence; and

That the NDP have refused to implement the Provincial Auditor's recommendations to fully account for the real deficit of the province; and

That at a time when the people of Ontario were looking for bold new ideas and leadership, the NDP decided to throw in the towel and release a standpat budget that is clearly the last gasp of a dying government; and

That the NDP budget is as full of empty rhetoric and as unable to put the people back to work as the Tories' economic framework; and

That the NDP refuse to implement a realistic Liberal plan to bring unemployment down to at least 6 percent by:

- Cutting the overall tax burden by five per cent over five years;
- Reducing the cost of dealing with red tape by 50 per cent over five years;
- Achieving a balanced operating budget within a Liberal Government's first mandate;
- Keeping a firm lid on WCB premium increases;

- Improving businesses' access to financing, through challenging banks to improve their service to small and medium sized businesses and requiring financial institutions to prepare and publish "codes of conduct" for such financing;
- Renewing our commitment to global trading and improving our infrastructure; and

Failing to implement this realistic plan,

Therefore the House has lost confidence in this government."

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr Wilson (Frontenac-Addington) moved,
That the House do now adjourn.

M. Wilson (Frontenac-Addington) propose
que l'Assemblée ajourne les débats
maintenant.

The question, having been put on the
motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée
adoptée.

The House then adjourned
at 4:40 p.m.

À 16 h 40, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
SEVENTH DAY
TUESDAY, MAY 10, 1994**

**CENT VINGT-SEPTIÈME
JOUR
MARDI 10 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 10, 1994) Mr M. Brown.

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 10, 1994) Mr D. Cousens and Mr A. McLean.

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled May 10, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled May 10, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 10, 1994) Mr G. Morin.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

After some time,

Mr Johnson (Don Mills) moved that the Amendment to the motion be amended by adding after the words "Failing to implement this realistic plan," the following:-

"Recognizing that the 1994 Budget does not radically reform the tax-borrow-and-spend policies which have been pursued in Ontario for the past decade by successive Liberal and New Democratic governments that have undermined both the economy and finances of the province of Ontario; and

That the budget insofar as it is lacking in detail, vision and courage appears to have been written by the Liberal Party of Ontario which in office sowed the seeds of the province's current fiscal and economic crisis; and

That the budget fails to respond to the demands of Ontarians for a revolution in the way government conducts its business and for a reduction in the size and cost of the public sector; and

That the budget ignores the need to substantially lower the deferred tax burden in the form of multi-billion dollar deficits on the people and economy of Ontario; and

That the budget again missed the opportunity to foster the development of a competitive entrepreneurial culture in Ontario by failing to provide meaningful and substantial tax relief to small businesses, workers and consumers, by ignoring the need for reform of the welfare system which currently discourages initiative and promotes dependence and by refusing to eliminate regulations and laws that are strangling investment and job creation; and

That the budget did not include any proposals to ensure that the province would be able to continue to adequately fund priority programs; and

Finding that the budget failed to implement a range of common sense measures including:

- a 30% reduction in the personal income tax rate,
- a small business exemption from the Employers Health Tax
- a 20% reduction in non-priority government spending,
- the appointment of an arms length commission to eliminate anti-business regulations,

· a reduction in Workers Compensation Board premiums,

· the repeal of job-killing labour laws,

measures which would have helped balance the budget while creating some 725,000 new jobs,

Therefore the House has lost confidence in this government."

The debate continued and, after some time,

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
EIGHTH DAY
WEDNESDAY, MAY 11, 1994**

**CENT VINGT-HUITIÈME
JOUR
MERCREDI 11 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled May 11, 1994) Mr D. Tilson.

Petitions relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled May 11, 1994) Ms D. Poole, Mr S. Owens.

Petition relating to Rural Emergency Services to Four Counties General Hospital (Sessional Paper No. P-101) (Tabled May 11, 1994) Mrs I. Mathysen.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled May 11, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled May 11, 1994) Mr J. Poirier.

Petitions relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled May 11, 1994) Ms J. Carter, Mr D. Ramsay, Mr N. Villeneuve.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 11, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125)
(Tabled May 11, 1994) Mr T. Ruprecht.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr100, An Act respecting Ontario Southland Railway Inc.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Bill Pr109, An Act respecting the County of Dufferin.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr90, An Act to revive Wordz Processing Corporation Ltd. Mr M. Kwinter.

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Mr Rae moved,

that

Ontario is committed to a major reform of our social security system.

ORDRE DU JOUR

M. Rae propose,

But this House believes that unilateral changes to Canada's network of social programmes, most of which are matters either of exclusive provincial jurisdiction or are under shared federal-provincial jurisdiction, are not compatible with cooperative federalism.

Further, this House accepts, on behalf of the people of Ontario, the responsibility under the Equalization programme, as set out in Section 36(2) of the Constitution Act of Canada, to share our wealth with other Canadians. But we insist upon the right of Ontarians to a fair share of federal expenditure, which residents of Ontario do not now receive.

Therefore this House insists that the process of reform for Canada's social and labour market programmes must be based on the following five principles:

1. Ontario supports the need for change and improvement in our social programmes and in the fiscal and practical arrangements between the two levels of government. This reform should focus upon work, training, and the needs of children.
2. There must be no fiscal offloading from the federal government to the Provinces.
3. There must be no discriminatory treatment against Canadians living in Ontario, and the existing discrimination must stop.
4. Any reform must reinforce, and not undermine, Canada's record as a compassionate society.
5. Any reform must be the product of genuine federal-provincial negotiations, and joint decision-making, and not the result of unilateral federal action.

A debate arising, after some time,

Un débat s'ensuit et après quelque temps,

Mr Sterling moved,

M. Sterling propose,

That the motion be amended by adding the following paragraphs following clause 5:

"In the absence of federal leadership, the Government of Ontario must devote its policies and priorities to restoring and maintaining Ontario's strong economic role in Confederation.

To facilitate this, the Government of Ontario should immediately implement the welfare reform component of the "Common Sense Revolution" document which includes: increasing the performance requirements of recipients through training education and work programs; reviewing eligibility; eliminating fraud, abuse and poor management; and, bringing Ontario's benefits closer to the national average."

The debate continued and, after some time, the amendment to the motion, having been put, was declared lost.

Le débat se poursuit et après quelque temps, la modification de la motion, mise aux voix, est déclarée rejetée.

The main motion, having then been put, was carried on the following division:-

La motion principale est ensuite, mise aux voix, adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 90

Abel	Haslam	Perruzza
Allen	Hayes	Phillips
Arnott	Hope	(Scarborough-Agincourt)
Beer	Huget	Pilkey
Bisson	Jamison	Poirier
Boyd	Johnson	Poole
Bradley	(Don Mills)	Pouliot
Brown	Johnson	Rae
Buchanan	(Prince Ed-L-S Hastings)	Ramsay
Carter	Klopp	Rizzo
Charlton	Kormos	Ruprecht
Cleary	Kwinter	Silipo
Cooke	Laughren	Sterling
Cooper	Lessard	Sutherland
Coppen	Mackenzie	Swarbrick
Crozier	MacKinnon	Turnbull
Cunningham	Mahoney	Villeneuve
Dadamo	Malkowski	Ward
Daigeler	Mammoliti	Wark-Martyn
Duignan	Marchese	Waters
Eddy	Martel	Wessenger
Elston	Martin	White
Eves	Mathysen	Wildman
Faman	McGuinty	Wilson
Fletcher	McLean	(Frontenac-Addington)
Frankford	Miclash	Wilson
Gigantes	Mills	(Kingston and The Islands)
Grandmaître	Murdock	Wilson
Grier	(Sudbury)	(Simcoe West)
Haeck	Murphy	Winner
Hampton	O'Neill	Wiseman
Hansen	(Ottawa-Rideau)	Ziembra
Harrington	Owens	

NAYS / CONTRE - 2

Stockwell Tilson

And it was,

Resolved,

that

Ontario is committed to a major reform of our social security system.

But this House believes that unilateral changes to Canada's network of social programmes, most of which are matters either of exclusive provincial jurisdiction or are under shared federal-provincial jurisdiction, are not compatible with cooperative federalism.

Further, this House accepts, on behalf of the people of Ontario, the responsibility under the Equalization programme, as set out in Section 36(2) of the Constitution Act of Canada, to share our wealth with other Canadians. But we insist upon the right of Ontarians to a fair share of federal expenditure, which residents of Ontario do not now receive.

Therefore this House insists that the process of reform for Canada's social and labour market programmes must be based on the following five principles:

1. Ontario supports the need for change and improvement in our social programmes and in the fiscal and practical arrangements between the two levels of government. This reform should focus upon work, training, and the needs of children.
2. There must be no fiscal offloading from the federal government to the Provinces.
3. There must be no discriminatory treatment against Canadians living in Ontario, and the existing discrimination must stop.
4. Any reform must reinforce, and not undermine, Canada's record as a compassionate society.
5. Any reform must be the product of genuine federal-provincial negotiations, and joint decision-making, and not the result of unilateral federal action.

The House then adjourned
at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
NINTH DAY
THURSDAY, MAY 12, 1994**

**CENT VINGT-NEUVIÈME
JOUR
JEUDI 12 MAI 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Martin moved,

M. Martin propose,

Second Reading of Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure.

Deuxième lecture du projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Mahoney then moved,

Second Reading of Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure the question having been put, was carried on the following division:-

Ensuite, M. Mahoney propose,

Deuxième lecture du projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Abel
Bisson
Carter
Charlton
Cleary
Cooper
Crozier
Cunningham
Daigeler
Duignan
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grandmaître
Hansen
Haslam
Hayes
Hope
Jackson

Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kwinter
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martin
Mathysen
McLean
Miclash
Mills
Morrow
Offer
O'Neill
(Ottawa-Rideau)

Owens
Perruzza
Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poole
Silipo
Sola
Stockwell
Tumbull
Villeneuve
Wildman
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wilson
(Simcoe West)
Winner

NAYS / CONTRE - 3

Bradley

Mahoney

Tilson

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 141, An Act to amend the Labour Relations Act the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 23

Bradley
Brown
Cleary
Crozier
Cunningham
Daigeler
Grandmaître
Jackson
Johnson
(Don Mills)

Kwinter
Mahoney
McLean
Miclash
Offer
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Poole
Sola
Stockwell
Tilson
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)

NAYS / CONTRE - 35

Abel
Bisson
Carter
Charlton
Cooper
Duignan
Fletcher
Frankford
Gigantes
Haack
Hansen
Harrington
Haslam

Hayes
Hope
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martin
Mathysen
Mills

Morrow
Murdock
(Sudbury)
Owens
Perruzza
Silipo
Sutherland
Waters
Wildman
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Mr O'Neil (Quinte) and Mr McGuinty exchange places in the order of precedence for private members' public business.

With unanimous consent, the following substantive motion was moved during Routine Proceedings.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

"To the Lieutenant Governor in Council:-

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of Eva Ligeti as Environmental Commissioner for the Province of Ontario, as provided in section 49 of the Environmental Bill of Rights, 1993, to hold office under the terms and conditions of the said Act."

And, That the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled May 12, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to the Redevelopment of the Collingwood General and Marine Hospital (Sessional Paper No. P-108) (Tabled May 12, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled May 12, 1994) Mr D. Johnson (Don Mills), Mr L. O'Connor, Mr A. Perruzza and Mr D. White.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled May 12, 1994) Mr F. Miclash.

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled May 12, 1994) Mr T. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Le débat reprend sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After two matters were considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude de deux questions, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
THIRTIETH DAY
MONDAY, MAY 16, 1994**

**CENT TRENTIÈME
JOUR
LUNDI 16 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

Mr Charlton delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

H. N. R. JACKMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1995, and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 16th May 1994.

(Sessional Paper No. 3, Agriculture, Food and Rural Affairs, Attorney General, Cabinet Office, Citizenship, Community and Social Services, Consumer and Commercial Relations, Culture, Tourism and Recreation, Economic Development and Trade, Education and Training, Environment and Energy, Finance, Office of Francophone Affairs, Health, Housing, Intergovernmental Affairs, Labour, Office of the Lieutenant Governor, Management Board Secretariat, Municipal Affairs, Ontario Native Affairs Secretariat, Natural Resources, Northern Development and Mines, Office of the

Le lieutenant-gouverneur transmet certaines sommes requises par les services de la province pour l'année se terminant le 31 mars 1995, et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 16 mai 1994.

(Document parlementaire N° 3, Agriculture, Alimentation et Affaires rurales, Procureur général, Bureau de Conseil des ministres, Affaires civiques, Services sociaux et communautaires, Consommation et commerce, Culture, tourisme et loisirs, Développement économique et du commerce, Éducation et formation, Environnement et énergie, Finances, Office des affaires francophones, Santé, Logement, Affaires intergouvernementales, Travail, Bureau du Lieutenant-gouverneur, Secrétariat du Conseil de gestion, Affaires municipales, Secrétariat des affaires autochtones de

Premier, Solicitor General and Correctional Services, Transportation and Office Responsible for Women's Issues).

l'Ontario, Richesses naturelles, Développement du nord et mines, Cabinet du Premier ministre, Solliciteur général et services correctionnels, Transports, Office de la condition féminine).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 16, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled May 16, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Rural Emergency Services to Four Counties General Hospital (Sessional Paper No. P-101) (Tabled May 16, 1994) Mrs I. Mathysen.

Petition relating to Bill 135, Theatres Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-107) (Tabled May 16, 1994) Mrs E. Witmer.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 16, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled May 16, 1994) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Extension of Full Benefits to Persons in Established Same-Sex Relationships (Sessional Paper No. P-127) (Tabled May 16, 1994) Ms D. Poole.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr62, An Act respecting the City of Stoney Creek. Mr M. Morrow.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation.

At 4:10 p.m., pursuant to the Order of the House of April 19, 1994, the Acting Speaker (Mr Villeneuve) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

À 16 h 10, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 19 avril 1994, le président par intérim, M. Villeneuve interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Dadamo
Duignan
Faman
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)

O'Connor
Owens
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Silipo
Sutherland
Ward
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 39

Arnott
Beer
Bradley
Callahan
Chiarelli
Conway
Cordiano
Cunningham
Daigeler
Eddy
Elston
Eves
Harnick
Hodgson

Jackson
Johnson
(Don Mills)
Kwinter
Mahoney
Marland
McClelland
McGuinty
Miclash
Morin
Murphy
North
Offer
O'Neill
(Ottawa-Rideau)

Poole
Ramsay
Runciman
Ruprecht
Sola
Sorbara
Sterling
Stockwell
Sullivan
Tilson
Turnbull
Witmer

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House resolved itself into a Committee to consider certain Bills.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier certains projets de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill without amendment:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

The Committee further reported progress on the following Bill:-

Le Comité de plus fait rapport de l'état de la question suivante:-

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
FIRST DAY
TUESDAY, MAY 17, 1994**

**CENT TRENTE ET UNIÈME
JOUR
MARDI 17 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 17, 1994) Mr M. Cooper and Mr D. Cousens.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled May 17, 1994) Mr S. Conway.

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled May 17, 1994) Mr R. Marchese, Mr L. O'Connor, Mr A. Perruzza and Mr D. White.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 17, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled May 17, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Extension of Full Benefits to Persons in Established Same-Sex Relationships (Sessional Paper No. P-127) (Tabled May 17, 1994) Ms D. Poole.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont. Mr R. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

With unanimous consent, in the absence of Mrs McLeod, Mr Ramsay moved,

Avec le consentement unanime, en l'absence de M^{me} McLeod, M. Ramsay propose,

Whereas 590,000 men and women in Ontario are currently unemployed and whereas we have seen record levels of unemployment in the last three years of NDP government;

Whereas Ontario's young people are now facing a real unemployment rate of 30% amidst the worst economic conditions since the Depression;

Whereas Ontario suffered the majority of Canadian job losses during the recession, and while, once an economic leader in Canada, now lags behind the recovery seen in the rest of the country;

Whereas the NDP have killed jobs by raising taxes by \$4 billion - the largest increase since the Tories were in office;

Whereas for every 27 people who went back to work in the rest of the country, only 1 person went back to work in Ontario in the first four months of 1994;

Whereas the NDP are content to allow unemployment to remain at 9 per cent until 1997 - an unacceptable level;

Whereas at a time when the people of Ontario were looking for bold new ideas and leadership, the NDP have decided to throw in the towel and accept high unemployment levels as part of Ontario's future for years to come;

Whereas NDP government policies, such as their anti-business legislation have only made the employment outlook in Ontario worse,

Whereas the NDP budget is almost as full of more empty rhetoric and as unable to put people back to work as the Tories' economic framework;

Whereas Mike Harris and the Progressive Conservative Party have put forward an unrealistic plan that simply won't work,

Whereas the plan of the Progressive Conservative Party is based on unachievable promises, unsound calculations and flagrant contradictions;

And, whereas Lyn McLeod and the Ontario Liberal Party have set a target of reducing unemployment to six per cent in five years, and have put forward the only realistic plan for getting Ontario working again, which includes:

- Reducing taxes by 5% over five years;
- Reducing the paper burden by cutting the cost of doing business with government by 50%;
- Balancing the province's operating budget within the government's first mandate, without hiding debt off book.
- Scrapping programs that aren't working, or are hurting business, including:
 - The failed \$1.1 billion Jobs Ontario Training program;
 - The job-killing sections of Bill 40;
 - The \$30 million bureaucratic advocacy legislation;
 - The \$30 million Interim Waste Authority; and
 - Over \$5 million spent for increased NDP political staff;
- Special help for small business such as:
 - Examining the establishment of tax credits for new hiring, and for venture capital companies; and
 - More help for small and medium-sized companies to tap into export markets;

Therefore, this House resolves that the recommendations contained in the Lyn McLeod Task Force on Jobs be immediately adopted and implemented.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 23

Beer
Brown
Cleary
Conway
Crozier
Daigeler
Eddy

Grandmaître
Kwinter
Mahoney
McClelland
McGuinty
Miclash
Morin

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poole
Ramsay
Ruprecht
Sorbara

AYES / POUR - Continued

Elston
Fawcett

Offer
O'Neill
(Ottawa-Rideau)

NAYS / CONTRE - 68

Abel
Allen
Arnott
Bisson
Boyd
Carr
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Cousens
Dadamo
Duignan
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Hayes
Hodgson
Hope

Huget
Jackson
Jamison
Johnson
(Don Mills)
Klopp
Kormos
Lankin
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Pilkey
Pouliot
Rizzo
Runciman
Silipo
Sterling
Sutherland
Swarbrick
Tilson
Turnbull
Ward
Waters
Wessinger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

At 6:10 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 h 10, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
SECOND DAY
WEDNESDAY, MAY 18, 1994**

**CENT TRENTE-DEUXIÈME
JOUR
MERCREDI 18 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 18, 1994) Mr J. Bradley.

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled May 18, 1994) Mr C. Hodgson.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 18, 1994) Mr D. Cousens.

Petition relating to Rural Emergency Services to Four Counties General Hospital (Sessional Paper No. P-101) (Tabled May 18, 1994) Mrs I. Mathysen.

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled May 18, 1994) Mr S. Conway, Mr T. Martin, Mr T. Murphy.

Petition relating to Building a New Secondary School Facility for Loretto College School (Sessional Paper No. P-128) (Tabled May 18, 1994) Ms Z. Akande.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Beer from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report on Dialysis Treatment in Ontario and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 272) (Tabled May 18, 1994).

M. Beer du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité sur la dialyse en Ontario et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 272) (déposé le 18 mai 1994).

On motion by Mr Beer,

Sur la motion de M. Beer,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to Standing Order 37(d), the Committee requested a comprehensive response from the government.

Conformément à l'article 37(d) du Règlement, le comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr90, An Act to revive Wordz Processing Corporation Ltd.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. Hon. F. Laughren.

Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act. Hon. F. Laughren.

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters. Hon. E. Philip.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. L'hon. F. Laughren.

Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. F. Laughren.

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités. L'hon. E. Philip.

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. B. Mackenzie.

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. B. Mackenzie.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings).

Bill Pr115, An Act respecting the County of Bruce. Mr M. Elston.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
THIRD DAY**

THURSDAY, MAY 19, 1994

**CENT TRENTE-TROISIÈME
JOUR**

JEUDI 19 MAI 1994

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Cousens moved,

M. Cousens propose,

That, in the opinion of this House, recognizing that recall provides citizens with the opportunity to exercise accountability over their elected officials, and

since other jurisdictions in Canada are exploring the recall option in their provincial legislatures, and

since evidence from other jurisdictions outside of Canada indicates that recall is rarely abused, and

since the recall process should explore the ethical criteria for recall of an elected officer, and

that the process in which to initiate the recall process may involve a review of several checks and balances that could be ascertained by further guidance from legislative officials and the public,

the Standing Committee on the Legislative Assembly be required to develop a recall process for consideration by the Legislature and to present their recommendations and options to the Legislative Assembly by the Spring Session in 1995.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Winninger then moved,

Ensuite, M. Winninger propose,

Second Reading of Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act.

Deuxième lecture du projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Cousens' Resolution Number 41, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 41 de M. Cousens n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 10

Amott
Cousens
Cunningham
Eves

Jackson
Johnson
(Don Mills)
Runciman

Sterling
Turnbull
Witmer

NAYS / CONTRE - 40

Abel
Akande
Bisson
Carter
Charlton
Cleary
Cooper
Crozier
Eddy
Fawcett
Fletcher

Hayes
Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kwinter
Lessard
MacKinnon
Mahoney
Malkowski

O'Connor
Owens
Perruzza
Rizzo
Sutherland
Wessenger
White
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wiseman

NAYS / CONTRE - Continued

Frankford
Haeck
Hansen
Harrington

Martin
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)

Wood

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 33

Abel
Akande
Bisson
Carter
Charlton
Cooper
Fletcher
Frankford
Haeck
Hansen
Harrington
Hayes

Hope
Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Marchese
Martin
Mills
Morrow

Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza
Rizzo
Sutherland
Wessenger
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winninger
Wood

NAYS / CONTRE - 16

Arnott
Cleary
Cousens
Crozier
Cunningham
Eddy

Eves
Fawcett
Jackson
Kwinter
Mahoney
Miclash

Offer
Sorbara
Sterling
Witmer

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 19, 1994) Mr D. Cousens and Mr D. Tilson.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 19, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to the Prosecution of Mr Gurdeep Nagra (Sessional Paper No. P-129) (Tabled May 19, 1994) Mr D. Tilson.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Jackson from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Jackson du Comité permanent des budgets des dépenses présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Pursuant to Standing Order 59 your Committee has selected the Estimates (1994-95) of the following ministries and offices for consideration:-

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services	6 hours
Ministry of Health	9 hours
Ministry of Transportation	6 hours
Ministry of Community and Social Services	9 hours
Ministry of Northern Development and Mines	7 hours 30 mins.
Management Board Secretariat	7 hours 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs	6 hours
Ministry of Housing	9 hours
Ministry of Environment and Energy	7 hours 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	7 hours 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade	7 hours 30 mins.
Ministry of Natural Resources	7 hours 30 mins.

Pursuant to Standing Order 60 the Estimates (1994-95) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

Law Officer of the Crown	\$ 269,695,457
Ministry Administration	26,289,300
Guardian and Trustee Services	37,321,000
Crown Legal Services	98,765,000
Legislative Counsel Services	3,832,300
Courts Administration	276,497,700
Administrative Tribunals	30,792,200
Special Investigations Unit	1,936,700

CABINET OFFICE

Cabinet Office	\$	5,409,200
Premier's Councils		4,284,400

MINISTRY OF CITIZENSHIP

Ministry Administration	\$	5,404,765
Equity and Access Services		37,438,300
Ministry Agencies		38,606,000

MINISTRY OF CONSUMER AND COMMERCIAL RELATIONS

Ministry Administration	\$	24,735,857
Business Practices		13,145,800
Technical Standards		17,990,500
Registration		62,307,200
Agencies		43,001,000
Casino Development		--

MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING

Ministry Administration	\$	28,635,623
Elementary, Secondary, Postsecondary and Training Support		8,571,180,400
JobsOntario Training		191,540,400
Royal Commission on Learning		800,000

MINISTRY OF FINANCE

Ministry Administration	\$	54,377,407
Office of the Budget and Taxation		5,407,600
Economic Policy		18,867,400
Treasury Board		323,029,200
Tax Administration		193,763,200
Financial Standards		52,973,000
Property Assessment		112,127,000
Office of Social Contract Adjudication		1,247,900
Public Sector Labour Market and Productivity Commission and Job Security Fund		4,120,700
Treasury		7,945,000,000

OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS

Francophone Affairs	\$	3,171,700
---------------------	----	-----------

MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

Ministry Administration	\$	2,313,008
Federal and Interprovincial Relations		4,935,100

MINISTRY OF LABOUR

Ministry Administration	\$	24,913,665
Labour Management Services		8,409,800
Labour Relations		14,878,300
Labour Policy		6,453,100

MINISTRY OF LABOUR (cont.)

Operations	107,682,100
Workers' Compensation Advisory Program	4,000
Pay Equity Commission	5,901,500

OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR

Office of the Lieutenant Governor	\$ 633,000
-----------------------------------	------------

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS

Ministry Administration	\$ 8,172,507
Municipal Policy	7,377,000
Municipal Operations	750,237,800
Ontario Municipal Audit	1,640,400
Ontario Municipal Board	7,922,800
Office for the Greater Toronto Area	1,318,900
Board of Negotiation	151,000
Waterfront Regeneration Trust	3,842,600

ONTARIO NATIVE AFFAIRS SECRETARIAT

Ontario Native Affairs Secretariat	\$ 16,760,908
------------------------------------	---------------

OFFICE OF THE PREMIER

Office of the Premier	\$ 2,193,648
-----------------------	--------------

OFFICE RESPONSIBLE FOR WOMEN'S ISSUES

Office Responsible for Women's Issues	\$ 23,510,400
---------------------------------------	---------------

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney.

On motion by Mrs Boyd, Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lus une première fois:-

Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney.

Sur la motion de M^{me} Boyd, le projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan

Huget
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos

Owens
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Poirier
Poole

AYES / POUR - Continued

Carter	Lankin	Pouliot
Charlton	Laughren	Silipo
Christopherson	Lessard	Sutherland
Churley	Mackenzie	Swarbrick
Cooke	MacKinnon	Ward
Coppen	Malkowski	Wark-Martyn
Dadamo	Marchese	Wessenger
Duignan	Martel	Wildman
Fletcher	Martin	Wilson
Frankford	Mathyssen	(Kingston and The Islands)
Gigantes	McClelland	Winner
Grier	Morrow	Wiseman
Haeck	Murdock	Wood
Hampton	(Sudbury)	Ziamba
Harrington	Murphy	
Hope	O'Connor	

NAYS / CONTRE - 52

Abel	Grandmaître	Perruzza
Arnott	Harnick	Pilkey
Bradley	Harris	Rizzo
Brown	Hayes	Runciman
Carr	Hodgson	Ruprecht
Chiarelli	Jackson	Sola
Cleary	Johnson	Sorbara
Conway	(Don Mills)	Sterling
Cooper	Jordan	Stockwell
Cousens	Kwinter	Sullivan
Crozier	Mahoney	Tilson
Cunningham	Mammoliti	Turnbull
Daigeler	Miclash	Villeneuve
Eddy	Mills	White
Elston	Morin	Wilson
Eves	Murdoch	(Simcoe West)
Faman	(Grey-Owen Sound)	Witmer
Fawcett	Offer	
Ferguson	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

ORDERS OF THE DAY

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

ORDRE DU JOUR

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor).

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington.

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd.

Bill Pr90, An Act to revive Wordz Processing Corporation Ltd.

Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational).

Bill Pr100, An Act respecting Ontario Southland Railway Inc.

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club.

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr109, An Act respecting the County of Dufferin.

The following Bills were read the third time
and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une
troisième fois et adoptés:-

Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor).

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington.

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd.

Bill Pr90, An Act to revive Wordz Processing Corporation Ltd.

Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational).

Bill Pr100, An Act respecting Ontario Southland Railway Inc.

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club.

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr109, An Act respecting the County of Dufferin.

Debate was resumed on the Amendment to
the Amendment to the motion that this
House approves in general the Budgetary
Policy of the Government (1994).

Le débat reprend sur la modification de la
modification de la motion demandant que la
présente Assemblée adopte les grands
principes de la politique budgétaire du
gouvernement (1994).

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
FOURTH DAY
MONDAY, MAY 30, 1994**

**CENT TRENTE-QUATRIÈME
JOUR
LUNDI 30 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday, May 3, 1994 the member for Halton Centre (Mrs Sullivan) informed the House that instructions she and other members had received from the Ministry of the Attorney General tended to place restrictions on when a member could contact the office of the Family Support Plan on his or her constituents behalf. According to the member, these instructions violated members' privileges.

I have reviewed the documents at length that the member provided to me as well as our practices and precedents and the relevant parliamentary authorities and I find that a prima facie case has not been made out.

I thank the member for Halton Centre for bringing her concerns to the attention of myself and of the House.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That ballot item numbers 59 and 60 be considered in reverse order on Thursday, June 2, 1994.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 30, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled May 30, 1994) Mrs D. Cunningham.

Petition relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled May 30, 1994) Mr L. O'Connor.

Petition relating to a Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-119) (Tabled May 30, 1994) Mr M. Kwinter.

Petitions relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled May 30, 1994) Mr L. Jordan, Mr N. Villeneuve.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 30, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled May 30, 1994) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Same Sex Spousal Benefits (Sessional Paper No. P-130) (Tabled May 30, 1994) Mr M. Cooper.

Petition relating to An Interchange for Access at Highway #402 and Highway #7 (Sessional Paper No. P-131) (Tabled May 30, 1994) Mrs E. MacKinnon.

Petition relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. 132) (Tabled May 30, 1994) Mr P. North.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Hansen from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Special Report and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 280) (Tabled May 30, 1994).

On motion by Mr Hansen,

Ordered, That the debate be adjourned.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hansen du Comité permanent de l'Assemblée législative présente le rapport spécial du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 280) (déposé le 30 mai 1994).

Sur la motion de M. Hansen,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria. Mr C. Hodgson.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited. Ms Z. Akande.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
FIFTH DAY
TUESDAY, MAY 31, 1994**

**CENT TRENTE-CINQUIÈME
JOUR
MARDI 31 MAI 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 31, 1994) Mr A. McLean.

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled May 31, 1994) Mr A. Curling.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled May 31, 1994) Mr T. Amott.

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled May 31, 1994) Mr D. Abel, Mrs K. Haslam and Mr L. O'Connor.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled May 31, 1994) Mr E. Eves.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled May 31, 1994) Mr G. Morin.

Petitions relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled May 31, 1994) Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound), Mr H. O'Neil (Quinte) and Mr P. North.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The Acting Speaker (Ms Harrington) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property.

La présidente par intérim, M^{me} Harrington avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation.

Bill Pr71, An Act respecting The Capitol Theatre and Arts Centre (Windsor).

Bill Pr83, An Act respecting the City of Burlington.

Bill Pr86, An Act to revive Tuberate Heat Transfer Ltd.

Bill Pr90, An Act to revive Wordz Processing Corporation Ltd.

Bill Pr93, An Act to revive North Toronto Christian School (Interdenominational).

Bill Pr100, An Act respecting Ontario Southland Railway Inc.

Bill Pr104, An Act to revive North Toronto Business and Professional Women's Club.

Bill Pr107, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr109, An Act respecting the County of Dufferin.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
SIXTH DAY**

WEDNESDAY, JUNE 1, 1994

**CENT TRENTE-SIXIÈME
JOUR**

MERCREDI 1^{er} JUNE 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:

On Thursday, May 12, the member for York Mills (Mr Turnbull) rose on a question of privilege to inform the House that his privilege of freedom of speech had been circumscribed by virtue of the fact that the government had not sought the approval of the House for any of its Budgets. The member also indicated that the way in which the government was choosing to conduct its business with respect to the Budget motion constituted a violation of his right to vote.

The member submitted that whereas Budget motions had been fully debated and voted upon for most years in the period from 1980 to 1990, no Budget motion had been voted on since that time. In fact, at the present time, there are 2 Budget motions on the *Orders and Notices* paper -- one for 1993 and the other for 1994. According to the member, this state of affairs violated the customs and traditions of the House.

Let me begin my response to the member's concern by referring members to Standing Order 57(a), which reads as follows:

The Budget motion, upon proper notice, shall be moved by the Treasurer following the completion of the debate on the motion for an Address in Reply to the Speech from the Throne, and amendments, and in so doing the Treasurer shall present the Budget and Budget papers.

Members will know that this rule imposes minimal restrictions or requirements with respect to the Budget process -- unlike the situation in other Canadian and Commonwealth jurisdictions. Many of those jurisdictions have rules that require a certain number of days of debate on the Budget motion, that give precedence to the Budget motion over other orders, and that require the question on the Budget motion to be put to the House at a designated time. By contrast, this House has no such restrictions or requirements.

Let me now make a few remarks about the nature of privilege. As Speaker Edighoffer stated (at page 147 of the *Journals* for December 10, 1985), "it is only in very extreme circumstances that there can come to the House a legitimate case of privilege on the basis of the real and accepted and traditional definition of parliamentary privilege." Citation 24 of the 6th edition of *Beauchesne* states that "[t]he privileges of Parliament are rights which are 'absolutely necessary for the due execution of its powers.'"

In reviewing the usual parliamentary authorities, I have found no authority for the proposition that the failure of the House to vote on the Budget motion -- or the failure of the government to call the order for resuming the adjourned debate on the Budget motion -- is a matter that touches the privilege of freedom of speech. Indeed, *Erskine May* states (at page 86 of the 21st edition) that "the privilege of freedom of speech protects what is said in debate...", and that is not the kind of situation that is before me now.

To this, I might add that Standing Order 54 provides that "[e]xcept as otherwise provided in these Standing Orders, government business will be taken up in the discretion of the Government House Leader or a minister acting in his or her place."

On this point, I refer members to 2 rulings by Speaker Stokes. In the first one, the Speaker was faced with a situation in which a member rising on a question of privilege alleged that the acting Government House Leader was preventing the House from considering an important matter by not scheduling it for debate. The Speaker made the following remarks (at page 2292 of the *Hansard* for May 29, 1979):

[I]t is not the responsibility of the chair to order the business of this House.... The ordering of business is the responsibility of the government House leader in consultation with the other 2 House leaders.... [Y]ou wouldn't want the chair to be forcing its position on the ordering of the business of this House or its committees. It must be resolved by the proper authorities. There is nothing I can do about it.

In the second case, a member had objected to the government's introduction of the Supply bill before the Budget had been approved. The Speaker indicated (at page 5362 of the *Hansard* for December 12, 1980) that he was "at the pleasure of the House" on the matter.

In closing, then, I find that no *prima facie* case of privilege has been made out, but I do thank the member for York Mills for raising his concerns in the way in which he did.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled June 1, 1994) Mr D. Tilson.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled June 1, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 1, 1994) Mrs K. Haslam.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled June 1, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Extension of Full Benefits to Persons in Established Same-Sex Relationships (Sessional Paper No. P-127) (Tabled June 1, 1994) Mr J. Poirier.

Petition relating to Same Sex Spousal Benefits (Sessional Paper No. P-130) (Tabled June 1, 1994) Mr C. Hodgson.

Petitions relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 1, 1994) Mr J. Henderson, Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound), Mr P. North and Mr H. O'Neil (Quinte).

REPORTS BY COMMITTEES

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto.

Your Committee recommends that the following Bill be not reported:-

Bill Pr115, An Act respecting the County of Bruce.

Mr Marchese from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté:-

M. Marchese du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 170, An Act respecting the Donation of Food. Mr D. McGuinty.

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments. M. D. McGuinty.

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships.

During the debate, the Deputy Speaker requested the member for Parry Sound (Mr Eves) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Deputy Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The debate continued and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints.

Le débat reprend et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
SEVENTH DAY
THURSDAY, JUNE 2, 1994**

**CENT TRENTE-SEPTIÈME
JOUR
JEUDI 2 JUIN 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Eves moved,

Second Reading of Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act.

**PRIÈRES
10 H**

M. Eves propose,

Deuxième lecture du projet de loi 130, Loi modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Sola then moved,

Ensuite, M. Sola propose,

That in the opinion of this House, consumers in Ontario are in need of greater protection against sellers or lenders who make false, misleading or deceptive representations or innocent misrepresentations, than is currently provided for in consumer protection legislation such as the Business Practices Act and the Consumer Protection Act; and that to the extent to which existing legislation does offer a degree of protection to the consumer, such provisions should be more vigorously enforced, therefore the Government of Ontario should establish a select committee of this House to review existing consumer protection legislation so as to provide consumers with an improved comprehensive protection program.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 130, Loi modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 29

Arnott
Bradley
Brown
Callahan
Carr
Cleary
Crozier
Daigeler
Eddy
Eves
Hamick

Hodgson
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kormos
Marland
Morrow
North
Offer
O'Neil
(Quinte)

Perruzza
Poirier
Sola
Sterling
Stockwell
Tilson
Turnbull
Wilson
(Simcoe West)

NAYS / CONTRE - 42

Abel
Akande
Bisson
Boyd
Carter
Christopherson
Churley
Cooper
Coppen

Hansen
Harrington
Haslam
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)

Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Rizzo
Silipo
Sutherland

NAYS / CONTRE - Continued

Dadamo	Klopp	White
Duignan	Lankin	Wilson
Fletcher	Mackenzie	(Kingston and The Islands)
Frankford	MacKinnon	Winner
Gigantes	Malkowski	Wiseman
Haeck	Marchese	Wood

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Sola's Resolution Number 42, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 42 de M. Sola n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 24

Bradley	Frankford	Perruzza
Brown	Harnick	Poirier
Callahan	Jackson	Rizzo
Cleary	Kormos	Sola
Crozier	Marchese	Sterling
Daigeler	Morrow	Wilson
Eddy	North	(Simcoe West)
Eves	Offer	
Fletcher	O'Neil	
	(Quinte)	

NAYS / CONTRE - 40

Abel	Hansen	Mills
Akande	Harrington	Murdock
Arnott	Haslam	(Sudbury)
Bisson	Hayes	Owens
Boyd	Hope	Silipo
Carter	Huget	Stockwell
Christopherson	Johnson	Sutherland
Churley	(Prince Ed-L-S Hastings)	White
Cooper	Klopp	Wilson
Coppen	Lankin	(Kingston and The Islands)
Dadamo	Lessard	Winner
Duignan	Mackenzie	Wiseman
Gigantes	MacKinnon	Wood
Grier	Malkowski	
Haeck	Mathysen	

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI**
13 H 30

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Durham East (Mr Mills) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled June 2, 1994) Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled June 2, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 2, 1994) Mr N. Duigan, Mrs K. Haslam.

Petitions relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled June 2, 1994) Ms J. Carter, Mr A. McLean, Mr S. Offer.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled June 2, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Extension of Full Benefits to Persons in Established Same-Sex Relationships (Sessional Paper No. P-127) (Tabled June 2, 1994) Ms D. Poole.

Petition relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 2, 1994) Mr P. North.

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPOT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano.

Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
EIGHTH DAY
MONDAY, JUNE 6, 1994**

**CENT TRENTE-HUITIÈME
JOUR
LUNDI 6 JUIN 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the Standing Committee on Administration of Justice be authorized to meet on Wednesday, June 8, 1994 for the purpose of conducting public hearings on the matter designated pursuant to Standing Order 108, with respect to the sale and distribution of ammunition and community based crime prevention programs.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled June 6, 1994) Mr T. Arnott.

Petition relating to Taxi Service for the Residents of Whitchurch-Stouffville (Sessional Paper No. P-120) (Tabled June 6, 1994) Mr L. O'Connor.

Petitions relating to Extension of Full Benefits to Persons in Established Same-Sex Relationships (Sessional Paper No. P-127) (Tabled June 6, 1994) Ms D. Poole, Mr T. Rizzo.

Petitions relating to Same Sex Spousal Benefits (Sessional Paper No. P-130) (Tabled June 6, 1994) Mr G. Carr, Mr C. Hodgson, Mrs M. Marland, Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 6, 1994) Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Bill 167, Equality Rights Statute Law Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-133) (Tabled June 6, 1994) Mr D. Winninger.

Petitions relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled June 6, 1994) Mr M. Cooper, Mr R. Hansen.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier.

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman.

Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman.

Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
NINTH DAY
TUESDAY, JUNE 7, 1994**

**CENT TRENTE-NEUVIÈME
JOUR
MARDI 7 JUIN 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Annual Report of the Ombudsman for the period April 1, 1993 to March 31, 1994 (No. 282) (Tabled June 7, 1994).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled June 7, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled June 7, 1994) Mr G. Morin.

Petitions relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 7, 1994) Mr B. Crozier, Mr D. Johnson (Don Mills), Mr H. O'Neil (Quinte) and Mr K. Sutherland.

Petition relating to Bill 167, Equality Rights Statute Law Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-133) (Tabled June 7, 1994) Mr R. Marchese.

Petition relating to Legislation Prohibiting Homosexual Persons from Adopting or Raising Children (Sessional Paper No. P-135) (Tabled June 7, 1994) Mrs J. Fawcett.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Eddy from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Eddy du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour. Mrs J. Fawcett.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr Harris moved,

M. Harris propose,

Whereas the number of youth under the age of 18 who were charged with violent crime in Canada more than doubled between 1986 and 1991;

Whereas the criminal habits adopted by these young people may stay with them all of their lives;

Therefore, this House calls on the Attorney General to publicly and vigorously lobby the Federal Government to, at a minimum, make the following amendments to the Young Offenders Act:

Reduce the maximum age for a young offender from 18 to 16. All offenders over the age of 16 will be tried in adult court;

Streamline the process to ensure that young offenders who commit violent crimes are tried in adult court;

Streamline the process to allow offenders younger than the age of criminal responsibility who commit violent crimes and who understand the consequences of their behaviour to be tried in youth court;

Introduce stiffer penalties for young offenders;

Remove the requirement for the province to provide legal aid to all young offenders who request it, regardless of financial circumstances or the nature of the charge;

Once a young offender has been convicted of 2 offences, any subsequent offence will be tried in adult court and subject to a criminal record, as well as removing the publication ban on identity;

Mandatory counselling for all young offenders; and

Parents must make an appearance during a young offender's trial.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 40

Arnott
Beer
Bradley
Brown
Callahan
Conway
Crozier
Cunningham
Curling
Daigeler
Eddy
Elston
Eves
Grandmaître
Harnick

Harris
Hodgson
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kormos
McGuinty
McLean
Miclash
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy
Offer
O'Neil
(Quinte)

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Poirier
Ramsay
Runciman
Ruprecht
Sola
Sorbara
Sterling
Stockwell
Tilson
Turnbull
Wilson
(Simcoe West)

NAYS / CONTRE - 64

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke

Haslam
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Laughren
Lessard
Mackenzie

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward

NAYS / CONTRE - Continued

Cooper	MacKinnon	Wark-Martyn
Coppen	Malkowski	Waters
Dadamo	Mammoliti	White
Duignan	Marchese	Wildman
Faman	Martel	Wilson
Fletcher	Martin	(Frontenac-Addington)
Frankford	Mathysen	Wilson
Grier	Mills	(Kingston and The Islands)
Haeck	Morrow	Winner
Hampton	Murdock	Wiseman
Hansen	(Sudbury)	Wood
Harrington	O'Connor	Ziembra

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTIETH
DAY**

WEDNESDAY, JUNE 8, 1994

**CENT QUARANTIÈME
JOUR**

MERCREDI 8 JUIN 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 8, 1994) Mrs K. Haslam and Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled June 8, 1994) Ms J. Carter.

Petition relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled June 8, 1994) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Same Sex Spousal Benefits (Sessional Paper No. P-130) (Tabled June 8, 1994) Mr C. Hodgson.

Petitions relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 8, 1994) Mr C. Hodgson, Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound), Mr P. North, Mr R. Runciman and Mr N. Sterling.

Petition relating to Bill 167, Equality Rights Statute Law Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-133) (Tabled June 8, 1994) Mr J. Poirier.

Petition relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled June 8, 1994) Ms J. Carter.

Petition relating to Legislation Prohibiting Homosexual Persons from Adopting or Raising Children (Sessional Paper No. P-135) (Tabled June 8, 1994) Mr J. Cleary.

Petition relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled June 8, 1994) Mr D. Tilson.

Petition relating to Increasing Funding for the Special Services at Home Programme (Sessional Paper No. P-137) (Tabled June 8, 1994) Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr McLean from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-second report (Sessional Paper No. 285) (Tabled June 8, 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Your Committee recommends that the following Bill be not reported:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. McLean du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-deuxième rapport du comité (document parlementaire n° 285) (déposé le 8 juin 1994).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté:-

Bill Pr97, An Act respecting the City of Ottawa.

Your Committee recommends that the following Bill be not reported, it having been withdrawn at the request of the applicant:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté comme la demande a été retirée à la requête de l'auteur de la demande:-

Bill Pr62, An Act respecting the City of Stoney Creek.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Mackenzie moved,

M. Mackenzie propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order of the House relating to Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry, when Bill 91 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment;

That one hour be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. At the end of that time, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession. All amendments proposed to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 3.30 p.m. on the Sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House.

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment.

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28 (g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

During the debate, the Deputy Speaker requested the member for Yorkview (Mr Mammoliti) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Deputy Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The debate continued and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Duignan
Fletcher
Frankford
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 41

Amott
Bradley
Brown
Chiarelli
Cleary
Conway
Cousens
Crozier
Curling
Daigeler
Eddy
Elston
Eves
Fawcett
Grandmaître

Hamick
Harris
Hodgson
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Mahoney
Marland
McGuinty
McLean
Miclash
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy

North
Offer
O'Neil
(Quinte)
O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Poirier
Poole
Runciman
Sola
Sterling
Stockwell
Sullivan
Turnbull
Villeneuve

The House then adjourned at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
FIRST DAY****THURSDAY, JUNE 9, 1994****CENT QUARANTE ET UNIÈME
JOUR****JEUDI 9 JUIN 1994****PRAYERS****10:00 A.M.****PRIÈRES****10 H**

Ms Carter moved,

M^{me} Carter propose,

That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Beer then moved,

Ensuite, M. Beer propose,

That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Ms Carter's Resolution Number 44, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 44 de M^{me} Carter n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since Canada is a signatory to the 1992 United Nations Framework Convention on Climate Change, now in force, which recognizes the catastrophic environmental, economic, and social consequences of greenhouse gas emissions and calls for decisive international action to curb these emissions; and

since the federal government has committed to a 20 per cent reduction in greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, as urged by the Toronto Conference on the Changing Atmosphere and endorsed by the Ontario Round Table on Environment and Economy; and

since the federal government is working to develop a National Action Plan on Climate Change, together with the provinces and territories that will reverse the continuing trend toward higher emissions and achieve the 20 per cent target; and

since the recent Canadian Options of Greenhouse Gas Emission Reduction (COGGER) report for the Royal Society of Canada concludes that it is both technically feasible and economically beneficial to implement a 20 per cent reduction in emission levels;

Therefore this Assembly should support the federal government in its commitment to a 20 per cent reduction in Canada's greenhouse gas emissions over 1988 levels by 2005, and further support leadership on the part of Ontario in helping to develop and implement a National Action Plan to achieve this environmentally imperative goal.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Beer's Resolution Number 43, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 43 de M. Beer n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the government of Ontario should give formal legislative recognition to the profession of Early Childhood Educators, and

since early childhood educators have a large share of the responsibility for the care and education of young children in Ontario, and

since despite the importance of this profession there are no formal entry standards for early childhood educators beyond the E.C.E. diploma, and

since there are no formal standards of practice nor any mechanism to ensure that early childhood educators are held accountable for their professional conduct, and

since the Association of Early Childhood Educators, Ontario (A.E.C.E.O) is an organization of early childhood educators and concerned individuals whose objective is to improve the quality of early childhood care and education, and has long held that some form of professional regulation is required to ensure that the needs of children and families are met;

Therefore, in order to protect children and families and increase the quality of care and education of young children, the Government of Ontario should formally recognize the need for professional regulation of early childhood educators and should develop an act that prescribes, among other things, minimum entry standards, standards of practice and a code of ethics for early childhood educators. Draft legislation should be presented to this legislature no later than the end of the 1994 legislative session.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Individual Members' Expenditures for the fiscal year 1993-1994 (Sessional Paper No. 287) (Tabled June 9, 1994).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled June 9, 1994) Mr M. Brown.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled June 9, 1994) Mr M. Cooper.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled June 9, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 9, 1994) Mr R. Eddy.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled June 9, 1994) Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

Petitions relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 9, 1994) Mr H. O'Neil (Quinte) and Mr D. Tilson.

Petition relating to Bill 167, Equality Rights Statute Law Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-133) (Tabled June 9, 1994) Mr M. Cooper.

Petition relating to Monte Carlo Casino on Scugog Island (Sessional Paper No. P-138) (Tabled June 9, 1994) Mr G. Mills.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's First Report 1994 (Sessional Paper No. 288) (Tabled June 9, 1994).

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Second Report 1994 (Sessional Paper No. 289) (Tabled June 9, 1994).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary. Mr D. Winninger.

Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville. Mr D. Tilson.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to amend Ontario Statutes to provide for the equal treatment of persons in spousal relationships.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi modifiant des lois de l'Ontario afin de prévoir le traitement égal des personnes vivant dans une union entre conjoints.

After some time, the motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Akande
 Allen
 Bisson
 Boyd
 Buchanan
 Carter
 Charlton
 Christopherson
 Churley
 Cooke
 Coppen
 Dadamo
 Duignan
 Fletcher
 Frankford
 Gigantes
 Grier
 Haeck
 Hampton
 Harrington
 Haslam

Hope
 Huget
 Jamison
 Johnson
 (Prince Ed-L-S Hastings)
 Klopp
 Kormos
 Lankin
 Laughren
 Lessard
 Mackenzie
 MacKinnon
 Malkowski
 Marchese
 Martel
 Martin
 Mathysen
 Morrow
 Murdock
 (Sudbury)
 Murphy

O'Connor
 Owens
 Philip
 (Etobicoke-Rexdale)
 Poirier
 Poole
 Pouliot
 Rae
 Silipo
 Sutherland
 Swarbrick
 Ward
 Wark-Martyn
 Wessenger
 Wildman
 Wilson
 (Kingston and The Islands)
 Winninger
 Wiseman
 Wood
 Ziemba

NAYS / CONTRE - 68

Abel
 Arnott
 Beer
 Bradley
 Brown
 Callahan
 Caplan
 Carr
 Chiarelli
 Cleary
 Conway
 Cooper
 Cordiano
 Cousens
 Crozier
 Cunningham
 Curling
 Daigeler
 Eddy
 Elston
 Eves
 Farman
 Fawcett

Hamick
 Harris
 Hayes
 Henderson
 Hodgson
 Jackson
 Johnson
 (Don Mills)
 Jordan
 Kwinter
 Mahoney
 Mammoliti
 Marland
 McClelland
 McGuinty
 McLean
 McLeod
 Miclash
 Mills
 Morin
 Murdoch
 (Grey-Owen Sound)
 North

O'Neill
 (Ottawa-Rideau)
 Perruzza
 Phillips
 (Scarborough-Agincourt)
 Pilkey
 Ramsay
 Rizzo
 Runciman
 Ruprecht
 Sola
 Sorbara
 Sterling
 Stockwell
 Sullivan
 Tilson
 Turnbull
 Villeneuve
 Waters
 Wilson
 (Frontenac-Addington)
 Wilson
 (Simcoe West)

NAYS / CONTRE - Continued

Grandmaître
Hansen

Offer
O'Neil
(Quinte)

Witmer

The House then adjourned
at 6:30 p.m.

À 18 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
SECOND DAY
MONDAY, JUNE 13, 1994**

**CENT QUARANTE-DEUXIÈME
JOUR
LUNDI 13 JUIN 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled June 13, 1994) Mr A. McLean.

Petition relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 13, 1994) Mr D. Winninger.

Petitions relating to a Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-119) (Tabled June 13, 1994) Mr R. Hansen and Ms D. Poole.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled June 13, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled June 13, 1994) Mr J. Henderson.

Petitions relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 13, 1994) Mrs D. Cunningham and Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings).

Petition relating to Bill 167, Equality Rights Statute Law Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-133) (Tabled June 13, 1994) Mrs D. Cunningham.

Petitions relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled June 13, 1994) Mr H. Daigeler, Mr A. McLean, Mr L. O'Connor and Mr K. Sutherland.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough. Mr B. Frankford.

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton. Mrs E. MacKinnon.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Mr Charlton moved,

That, pursuant to Standing Order 6(b)(i), the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22 and 23, 1994, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

M. Charlton propose,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan

Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp

Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo

AYES / POUR - Continued

Carter	Kormos	Sutherland
Charlton	Lankin	Swarbrick
Christopherson	Laughren	Ward
Churley	Lessard	Wark-Martyn
Cooke	MacKinnon	Waters
Cooper	Malkowski	White
Coppen	Mammoliti	Wildman
Duignan	Marchese	Wilson
Farnan	Martel	(Frontenac-Addington)
Frankford	McLean	Wilson
Gigantes	Mills	(Kingston and The Islands)
Grier	Morrow	Winninger
Haeck	Murdock	Wiseman
Hampton	(Sudbury)	Wood
Hansen	O'Connor	Ziemba
Harrington	Owens	
Hayes	Perruzza	
Hope	Philip	
	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 28

Amott	Harnick	O'Neill
Beer	Jackson	(Ottawa-Rideau)
Carr	Johnson	Poirier
Chiarelli	(Don Mills)	Poole
Cunningham	Mahoney	Ramsay
Daigeler	Marland	Ruprecht
Eddy	McGuinty	Stockwell
Elston	Miclash	Turnbull
Eves	Morin	
Fawcett	Murphy	
Grandmaître	O'Neil	
	(Quinte)	

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels.

After some time, pursuant to the Order of the House of June 13, 1994, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 1994, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
THIRD DAY
TUESDAY, JUNE 14, 1994**

**CENT QUARANTE-TROISIÈME
JOUR
MARDI 14 JUIN 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, at the request of the applicant and on the recommendation of the Standing Committee on the Legislative Assembly, Standing Order 80(e) concerning publication of notice of an application for a private bill and Standing Order 87 respecting notice of committee hearings be waived with respect to Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled June 14, 1994) Mr A. McLean.

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 14, 1994) Mrs D. Cunningham, Ms C. Haeck and Mr C. Hodgson.

Petition relating to a Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-119) (Tabled June 14, 1994) Ms C. Haeck.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled June 14, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Habitual Child Sex Offenders (Sessional Paper No. P-124) (Tabled June 14, 1994) Mr C. Hodgson.

Petition relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled June 14, 1994) Mrs B. Sullivan.

Petitions relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 14, 1994) Mr S. Conway, Mr K. Sutherland.

Petitions relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled June 14, 1994) Mr M. Cooper, Mr R. Hansen.

Petition relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled June 14, 1994) Mr D. Tilson.

Petition relating to a Penalty for Interfering Sexually with Children (Sessional Paper No. P-139) (Tabled June 14, 1994) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Withdrawal of Bill 165, Workers' Compensation Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled June 14, 1994) Mrs E. Witmer.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville. Mr B. Crozier.

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc. Mr D. Abel.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Ordered, That the report be now received and adopted.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

The following Bills were read the third time
and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une
troisième fois et adoptés:-

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that five members were deemed to be standing and that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until immediately following Routine Proceedings on Wednesday, June 15, 1994.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 11:20 p.m.

À 23 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
FOURTH DAY**

WEDNESDAY, JUNE 15, 1994

**CENT QUARANTE-QUATRIÈME
JOUR**

MERCREDI 15 JUIN 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled June 15, 1994) Mr T. Amott.

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled June 15, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 15, 1994) Mr R. Hansen, Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings).

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled June 15, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Ministry of Health Funding Cuts in Elliot Lake (Sessional Paper No. P-123) (Tabled June 15, 1994) Mr M. Brown.

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled June 15, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled June 15, 1994) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Creation of Jobs in Ontario (Sessional Paper No. 141) (Tabled June 15, 1994) Mr G. Carr.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Brown from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Brown du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. Déféré au Comité plénier.

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître.

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor. Mr G. Dadamo.

Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney. Mr H. O'Neil (Quinte).

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden. Mr R. Hope.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

At 3:20 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act was carried on the following division:-

À 15 h 20, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamio
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington

Haslam
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)

O'Connor
Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pouliot
Rae
Rizzo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 44

Arnott	Harris	Poirier
Bradley	Hodgson	Poole
Brown	Jackson	Ramsay
Caplan	Johnson	Runciman
Carr	(Don Mills)	Sola
Cleary	Jordan	Sorbara
Conway	Mahoney	Sterling
Cunningham	Marland	Stockwell
Curling	McGuinty	Sullivan
Daigeler	McLean	Tilson
Eddy	Morin	Turnbull
Elston	Murphy	Villeneuve
Eves	Offer	Wilson
Fawcett	O'Neil	(Simcoe West)
Grandmaître	(Quinte)	Witmer
Harnick	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools.

By unanimous consent, it was agreed that any divisions required on the motions for Third Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act; Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act and Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act be deferred until later today when debate on these Bills is concluded.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

After some time, in accordance with the agreement of the House, the division required pursuant to Standing Order 28(a) was deferred until later today.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

After some time, in accordance with the agreement of the House, the division required pursuant to Standing Order 28(a) was deferred until later today.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

After some time, in accordance with the agreement of the House, the division required pursuant to Standing Order 28(a) was deferred until later today.

At 5:30 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act was carried on the following division:-

À 17 h 30, la motion portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Fletcher
Frankford
Grier
Haack
Hampton
Hansen
Harrington

Haslam
Hayes
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Laughren
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 37

Bradley
Brown
Caplan
Carr
Cleary
Cousens
Crozier
Cunningham
Curling
Daigeler
Elston
Eves
Grandmaître
Harnick

Harris
Hodgson
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Marland
McGuinty
McLean
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murphy
Offer
O'Neill
(Ottawa-Rideau)

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Poole
Ramsay
Ruprecht
Sterling
Stockwell
Sullivan
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Fletcher
Frankford
Grier
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam

Hayes
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Laughren
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 37

Bradley	Harris	Phillips
Brown	Hodgson	(Scarborough-Agincourt)
Caplan	Jackson	Poirier
Carr	Johnson	Poole
Cleary	(Don Mills)	Ramsay
Cousens	Jordan	Ruprecht
Crozier	Marland	Sterling
Cunningham	McGuinty	Stockwell
Curling	McLean	Sullivan
Daigeler	Murdoch	Turnbull
Elston	(Grey-Owen Sound)	Villeneuve
Eves	Murphy	Wilson
Grandmaître	Offer	(Simcoe West)
Harnick	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act / Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations was carried on the same division and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that five members were deemed to be standing and that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until immediately following Routine Proceedings on Thursday, June 16, 1994.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 173, An Act respecting Long-Term Care.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales

Ms Swarbrick moved, That the House do now adjourn.

M^{me} Swarbrick propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 11:40 p.m.

À 23 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
FIFTH DAY
THURSDAY, JUNE 16, 1994**

**CENT QUARANTE-CINQUIÈME
JOUR
JEUDI 16 JUIN 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mrs Cunningham moved,

M^{me} Cunningham propose,

That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Malkowski then moved,

Ensuite, M. Malkowski propose,

Second Reading of Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities.

Deuxième lecture du projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mrs Cunningham's Resolution Number 45, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 45 de M^{me} Cunningham n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, in order to facilitate school board budgeting and planning, the Ministry of Education and Training should continue with its intent to change the school board fiscal year which now coincides with the calendar year, to coincide with the school year, September 1st to August 31st.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Administration of Justice.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Annual Report of the Commission on Conflict of Interest for the period April 1, 1993 to March 31, 1994 (Sessional Paper No. 292) (Tabled June 16, 1994)

Further, I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Annual Report of the Information and Privacy Commissioner, Ontario, for the period covering January 1, 1993 to December 31, 1993 (Sessional Paper No. 291) (Tabled June 16, 1994).

With unanimous consent, the House agreed as follows:-

That Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information shall be modified by deleting Sections 143 to 171 inclusive in Part XVI under the heading, Unclaimed Intangible Property Act and Complementary Amendment, and that this modified Bill 160 go forward for consideration of the House.

That the Office of Legislative Counsel shall be authorized to make such consequential amendments as are necessary to conform to the accepted printing standards of the Legislative Assembly and that if the modified Bill 160 has no further amendments other than the deletions of Sections 143 to 171 inclusive in Part XVI under the heading, Unclaimed Intangible Property Act and Complementary Amendment, the Bill shall not be reprinted until after third reading and Royal Assent.

MOTIONS

On motion by Mr Wilson (Frontenac-Addington),

Ordered, That the Standing Committee on Administration of Justice be authorized to meet in the afternoon following Routine Proceedings on Wednesday, June 22, 1994, and;

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet in the afternoon following Routine Proceedings on Tuesday, June 21, 1994, and;

That the Standing Committee on Regulations and Private Bills be authorized to meet if necessary in the afternoon following Routine Proceedings on Wednesday, June 22, 1994.

MOTIONS

Sur la motion de M. Wilson (Frontenac-Addington),

PETITIONS

Petition relating to Bill 21, Land Lease Statute Law Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-72) (Tabled June 16, 1994) Mr L. O'Connor.

Petition relating to Bill 79, Employment Equity Act, 1993 (Sessional Paper No. P-79) (Tabled June 16, 1994) Mr T. Arnott.

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled June 16, 1994) Mr M. Elston.

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled June 16, 1994) Mr T. Arnott.

Petition relating to a Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-119) (Tabled June 16, 1994) Mr M. Elston.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled June 16, 1994) Mr M. Elston.

Petition relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled June 16, 1994) Mr J. Henderson.

Petition relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 16, 1994) Mr R. Hansen.

Petition relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled June 16, 1994) Mr L. Jordan.

PÉTITIONS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow.

Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow.

At 3:25 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act was carried on the following division:-

À 15 h 25, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 55

Abel
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Churley
Cooke
Cooper
Dadamo
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam
Hope

Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 26

Arnott
Beer
Bradley
Callahan
Caplan
Carr
Curling
Eddy
Elston
Eves

Henderson
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kwinter
Mahoney
Marland
McLean
Offer

Phillips
(Scarborough-Agincourt)
Poirier
Ramsay
Runciman
Sola
Stockwell
Turnbull

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information. (as modified).

After some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels. (tel que modifié).

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Boyd
Carter
Charlton
Churley
Duignan
Farnan
Fletcher
Frankford
Gigantes
Haeck
Haslam
Hope
Jamison
Kormos

Lankin
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Mathyssen
Mills
Morrow
O'Connor
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey

Pouliot
Sutherland
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wood

NAYS / CONTRE - 17

Arnott
Beer
Bradley
Callahan
Caplan
Curling

Eddy
Elston
Eves
Harnick
Henderson
Johnson
(Don Mills)

Jordan
McLean
Sterling
Tilson
Turnbull

And the Bill, as modified, was accordingly read the second time and pursuant to Standing Order 72(c), 12 members standing in their places, the Bill was Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

After some time, pursuant to the Order of the House of June 13, 1994, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 1994, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
SIXTH DAY
MONDAY, JUNE 20, 1994**

**CENT QUARANTE-SIXIÈME
JOUR
LUNDI 20 JUIN 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

Before Oral Question Period, the House observed a moment of silence in respect of the shooting death of Constable Todd Baylis of the Metropolitan Toronto Police in the performance of his duties.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Toxic Waste Incinerator and Landfill Site on Niagara Farmland (Sessional Paper No. P-2) (Tabled June 20, 1994) Ms C. Haeck.

Petition relating to Multi-Service Agencies (Sessional Paper No. P-66) (Tabled June 20, 1994) Mrs D. Cunningham.

Petition relating to the Redevelopment of the Collingwood General and Marine Hospital (Sessional Paper No. P-108) (Tabled June 20, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 20, 1994) Mr R. Hansen and Mr L. Wood.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled June 20, 1994) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled June 20, 1994) Mr G. Morin.

Petitions relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled June 20, 1994) Mrs J. Fawcett, Mr D. Tilson and Mrs E. Witmer.

Petition relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled June 20, 1994) Mr R. Hansen.

Petition relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled June 20, 1994) Mr C. Hodgson.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Poole from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 295) (Tabled June 20, 1994).

On motion by Ms Poole,

Sur la motion de M^{me} Poole,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.

Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services.

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers.

Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act.

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole,

In accordance with the Order of the House passed on June 8, 1994, the Acting Speaker (Ms Harrington) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le présidente par intérim, M^{me} Harrington met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 8 juin 1994, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton

Hansen
Haslam
Hayes
Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Lessard
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Mathysen
Mills
O'Connor
Owens
Perruzza

Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Sutherland
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 33

Arnott	Jackson	Poirier
Beer	Johnson	Ramsay
Brown	(Don Mills)	Runciman
Carr	Mahoney	Sterling
Cleary	Marland	Tilson
Conway	McGuinty	Turnbull
Cunningham	McLean	Villeneuve
Elston	Murphy	Wilson
Eves	North	(Simcoe West)
Fawcett	Offer	Witmer
Harnick	O'Neil	
Harris	(Quinte)	
Henderson	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that five members were deemed to be standing and that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until immediately following Routine Proceedings on Tuesday, June 21, 1994.

Mr Wilson (Frontenac-Addington) moved,
That the House do now adjourn.

M. Wilson (Frontenac-Addington) propose
que l'Assemblée ajourne les débats
maintenant.

The question, having been put on the
motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée
adoptée.

The House then adjourned
at 10:35 p.m.

À 22 h 35, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
SEVENTH DAY
TUESDAY, JUNE 21, 1994**

**CENT QUARANTE-SEPTIÈME
JOUR
MARDI 21 JUIN 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled June 21, 1994) Mr T. Arnott.

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 21, 1994) Mr J. Cleary, Mr R. Hansen and Mr L. O'Connor.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled June 21, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Habitual Child Sex Offenders (Sessional Paper No. P-124) (Tabled June 21, 1994) Mr C. Hodgson.

Petition relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled June 21, 1994) Mr A. McLean.

Petition relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled June 21, 1994) Mr A. McLean.

Petition relating to Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act (Sessional Paper No. P-142) (Tabled June 21, 1994) Mr D. Winninger.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and
read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et
lus une première fois:-

Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen.

Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen.

Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese.

Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese.

At 3:40 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters was carried on the following division:-

À 15 h 40, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Abel
Akande
Bisson
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Farnan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen

Haslam
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathyssen
Mills
Morrow
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Wessenger
White
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 39

Arnott	Grandmaître	Offer
Beer	Hamick	O'Neill
Bradley	Harris	(Ottawa-Rideau)
Caplan	Hodgson	Poirier
Carr	Jackson	Poole
Chiarelli	Johnson	Ramsay
Cleary	(Don Mills)	Runciman
Conway	Jordan	Sola
Cousens	Kwinter	Tilson
Crozier	Mahoney	Turnbull
Curling	Marland	Villeneuve
Eddy	McGuinty	Wilson
Elston	McLean	(Simcoe West)
Eves	Miclash	Witmer

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, Mr O'Connor moved "That the Committee of the Whole House not proceed further with consideration of Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others, and that the Committee report it back to the House at this time."

A debate arose on the motion and, after some time,

Mr Charlton moved under Standing Order 47 "That this question be now put" which question was decided in the affirmative on the following vote:-

AYES - 56 NAYS - 28

The question on Mr O'Connor's motion having then been put forthwith was carried on the following vote:-

AYES - 70 NAYS - 13

Mr Charlton then moved that the Committee rise and report which question was carried on the following vote:-

AYES - 70 NAYS - 13

The Committee then rose and reported as follows:-

"That the Committee of the Whole House not proceed further with consideration of Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others, and that the Committee report it back to the House at this time."

Ordered, That the report be now received and adopted.

The House again resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue une fois de plus en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill without amendment:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment.

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder.

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette.

With unanimous consent, the following Bill was read the second time:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. Ordonné pour la troisième lecture.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.

After some time, pursuant to the Order of the House of June 13, 1994, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 1994, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
EIGHTH DAY
WEDNESDAY, JUNE 22, 1994**

**CENT QUARANTE-HUITIÈME
JOUR
MERCREDI 22 JUIN 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled June 22, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to the Redevelopment of the Collingwood General and Marine Hospital (Sessional Paper No. P-108) (Tabled June 22, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 22, 1994) Mr G. Bisson, Mr B. Huget.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled June 22, 1994) Mr R. Eddy.

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled June 22, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petitions relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled June 22, 1994) Mr J. Henderson, Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Monte Carlo Casino on Scugog Island (Sessional Paper No. P-138) (Tabled June 22, 1994) Mr G. Mills.

Petition relating to Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act (Sessional Paper No. P-142) (Tabled June 22, 1994) Mr D. Winninger.

Petition relating to Installing a Lotto 649 Machine in the East End of Cornwall (Sessional Paper No. P-143) (Tabled June 22, 1994) Mr J. Cleary.

Petition relating to the Public Service Pension Plan (Sessional Paper No. P-144) (Tabled June 22, 1994) Mr M. Elston.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Wiseman from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report that it has decided not to proceed with the consideration of Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information/Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels, but to report it to the House at this time. Ordered for Third Reading.

Mr McLean from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-third Report (Sessional Paper No. 297) (Tabled June 22, 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Mr Mills from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary.

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Wiseman du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

M. McLean du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-troisième rapport du comité (document parlementaire n° 297) (déposé le 22 juin 1994).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

M. Mills du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville.

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc.

Your Committee recommends that the following Bill be not reported:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté:-

Bill Pr101, An Act respecting the City of Scarborough.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing, be remitted on the following Bills:-

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression soient remis aux projets de loi suivants:-

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary.

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Abel
Akande
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson

Haslam
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lessard

Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Ward
Waters
Wessenger

AYES / POUR - Continued

Cooke	MacKinnon	White
Cooper	Malkowski	Wildman
Coppen	Mammoliti	Wilson
Dadamo	Marchese	(Frontenac-Addington)
Duignan	Martel	Wilson
Ferguson	Mathysen	(Kingston and The Islands)
Fletcher	Mills	Winninger
Frankford	O'Connor	Wiseman
Gigantes	Owens	Wood
Haeck	Perruzza	Ziamba
Hansen	Philip	
Harrington	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 19

Arnott	Eves	O'Neil
Caplan	Grandmaître	(Quinte)
Chiarelli	Hodgson	Runciman
Cleary	Jackson	Sola
Daigeler	Johnson	Stockwell
Eddy	(Don Mills)	Turnbull
Elston	McGuinty	Villeneuve

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, the House agreed to waive Standing Order 87 respecting notice of committee hearings with respect to Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. to permit the Standing Committee on Regulations and Private Bills to consider the Bill this afternoon.

The House resolved itself into a Committee to consider certain a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry.

Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

The House again resolved itself into a Committee to consider certain a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill without amendment:-

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases.

Ordered, That the report be now received and adopted.

L'Assemblée se constitue une fois de plus en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that five members were deemed to be standing and that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until immediately following Routine Proceedings on Thursday, June 23, 1994.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
NINTH DAY
THURSDAY, JUNE 23, 1994**

**CENT QUARANTE-NEUVIÈME
JOUR
JEUDI 23 JUIN 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr McGuinty moved,

M. McGuinty propose,

Second Reading of Bill 170, An Act respecting the Donation of Food.

Deuxième lecture du projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Hayes then moved,

Ensuite, M. Hayes propose,

Second Reading of Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 170, An Act respecting the Donation of Food the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Social Development.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Resources Development.

Deuxième lecture du projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the Standing Committees:-

On the Standing Committee on Administration of Justice

Mr Wilson (Kingston and The Islands) for Ms Akande

On the Standing Committee on Government Agencies

Mr Ferguson for Mr Mammoliti

On the Standing Committee on the Ombudsman

Mr Wood for Ms Akande

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

On the Standing Committee on Resources Development

Mr Ferguson for Mr Wilson (Kingston and The Islands)

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled June 23, 1994) Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

Petition relating to Bill 45, Human Rights Code Amendment Act (Sexual Orientation), 1993 (Sessional Paper No. P-81) (Tabled June 23, 1994) Mr B. Huget.

Petitions relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 23, 1994) Mr B. Crozier and Mr L. O'Connor.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled June 23, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled June 23, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled June 23, 1994) Mrs J. Fawcett.

Petitions relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled June 23, 1994) Mr D. Tilson and Mrs E. Witmer.

Petition relating to Public Hospitals Act (Sessional Paper No. P-145) (Tabled June 23, 1994) Mr D. Winninger.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton.

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour.

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden.

Your Committee recommends that the following Bill be not reported:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté:-

Bill Pr123, An Act respecting the Township of Sidney.

Mr Marchese from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 299) (Tabled June 23, 1994).

On motion by Mr Marchese,

Sur la motion de M. Marchese,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

With unanimous consent, the following Bill was introduced without a compendium.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 181, An Act to regulate the Purchase, Sale and Provision of Ammunition. Hon. D. Christopherson.

Projet de loi 181, Loi réglementant l'achat, la vente et la fourniture de munitions. L'hon. D. Christopherson.

With unanimous consent, the House agreed to dispense with the division on the deferred vote on Third Reading of Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others / Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres.

The question having then been put was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary.

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton.

Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville.

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor.

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour.

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville.

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc.

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary.

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton.

Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville.

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor.

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour.

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville.

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc.

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden.

With unanimous consent and notwithstanding Standing Order 68(a), the House agreed to proceed with the motions for Second Reading and Third Reading of Bill 181, An Act to regulate the Purchase, Sale and Provision of Ammunition / *Projet de loi 181, Loi réglementant l'achat, la vente et la fourniture de munitions*, introduced during the last 8 sessional days of the Spring period meetings of the House.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 181, An Act to regulate the Purchase, Sale and Provision of Ammunition.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 181, *Loi réglementant l'achat, la vente et la fourniture de munitions*.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 181, An Act to regulate the Purchase, Sale and Provision of Ammunition.

Projet de loi 181, Loi réglementant l'achat, la vente et la fourniture de munitions.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 91, *Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole.*

At 6:25 p.m., pursuant to the Order of the House of June 8, 1994, the Acting Speaker (Ms Harrington) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

À 18 h 25, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 8 juin 1994, le président par intérim, M^{me} Harrington interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 64

Abel
 Allen
 Bisson
 Boyd
 Buchanan
 Carter
 Charlton
 Christopherson
 Churley
 Cooke
 Cooper
 Coppen
 Dadamo
 Duignan
 Ferguson
 Fletcher
 Frankford
 Gigantes
 Grier
 Haeck
 Hampton
 Hansen
 Haslam

Hayes
 Hope
 Huget
 Jamison
 Johnson
 (Prince Ed-L-S Hastings)
 Klopp
 Kormos
 Lankin
 Lessard
 MacKinnon
 Malkowski
 Mammoliti
 Marchese
 Martel
 Martin
 Mathysen
 Morrow
 Murdock
 (Sudbury)
 O'Connor
 Owens
 Perruzza

Philip
 (Etobicoke-Rexdale)
 Pilkey
 Pouliot
 Rae
 Rizzo
 Silipo
 Sutherland
 Swarbrick
 Ward
 Wark-Martyn
 Waters
 Wessenger
 White
 Wildman
 Wilson
 (Frontenac-Addington)
 Wilson
 (Kingston and The Islands)
 Winninger
 Wiseman
 Wood
 Ziembra

NAYS / CONTRE - 32

Arnott
 Beer
 Caplan
 Carr
 Cleary
 Curling
 Eddy
 Elston
 Eves
 Fawcett
 Harnick
 Henderson

Hodgson
 Johnson
 (Don Mills)
 Jordan
 Marland
 McGuinty
 McLean
 Murdoch
 (Grey-Owen Sound)
 Murphy
 North
 O'Neil
 (Quinte)

Poole
 Runciman
 Ruprecht
 Sterling
 Stockwell
 Tilson
 Turnbull
 Villeneuve
 Wilson
 (Simcoe West)
 Witmer

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Ferguson
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington

Haslam
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Lessard
MacKinnon
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathyssen
Morrow
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza

Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 25

Arnott
Beer
Caplan
Carr

Johnson
(Don Mills)
Jordan
McGuinty

Ruprecht
Sterling
Stockwell
Tilson

NAYS / CONTRE - Continued

Cleary
Curling
Eddy
Elston
Eves
Henderson

Murdoch
(Grey-Owen Sound)
O'Neil
(Quinte)
Poole
Runciman

Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe West)
Witmer

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Order for Third Reading of Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund / Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor having been called was carried on the same vote and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

By unanimous consent, it was agreed that the Order for Standing Committee on Social Development on Bill 170, An Act respecting the Donation of Food / Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments be discharged and the Bill be Ordered for Third Reading.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act.

Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Abel
Allen
Beer

Haslam
Hope
Huget

Pilkey
Pouliot
Rizzo

AYES / POUR - Continued

Bisson	Jamison	Ruprecht
Boyd	Johnson	Silipo
Buchanan	(Prince Ed-L-S Hastings)	Sterling
Caplan	Klopp	Sutherland
Carr	Kormos	Swarbrick
Charlton	Lankin	Tilson
Christopherson	MacKinnon	Ward
Churley	Mammoliti	Wark-Martyn
Cooke	Marchese	Waters
Cooper	Marland	Wessenger
Coppen	Martel	White
Dadamo	Martin	Wilson
Duignan	Mathysen	(Frontenac-Addington)
Elston	McGuinty	Wilson
Farnan	Morrow	(Kingston and The Islands)
Fletcher	Murdock	Winniger
Frankford	(Sudbury)	Wiseman
Gigantes	O'Connor	Wood
Haeck	Philip	Ziamba
Harrington	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 6

Arnott	Murdoch	Turnbull
Jackson	(Grey-Owen Sound)	Wilson
	Runciman	(Simcoe West)

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws.

Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels.

Bill 170, An Act respecting the Donation of Food.

Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments.

By unanimous consent, it was agreed that the Order for Committee of the Whole House on Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario / Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario be discharged and the Bill be Ordered for Third Reading.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Senior Clerk Assistant and Clerk of Journals then read the titles of the bills that had passed as follows:

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder.

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette.

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases.

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail.

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment.

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara.

Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry.

Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole.

Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws.

Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels.

Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act.

Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail.

Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools.

Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others.

Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres.

Bill 134, An Act to revise the Credit Unions and Caisses Populaires Act and to amend certain other Acts relating to financial services.

Projet de loi 134, Loi révisant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions et modifiant d'autres lois relatives aux services financiers.

Bill 136, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act.

Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix.

Bill 138, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

Bill 146, An Act to amend the Corporations Tax Act.

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

Bill 147, An Act to designate an Avian Emblem for Ontario.

Projet de loi 147, Loi désignant l'emblème avien de l'Ontario.

Bill 159, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.

Projet de loi 159, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor.

Bill 160, An Act to amend certain Acts to provide for certain Measures referred to in the 1993 Budget and for other Measures referred to in the 1994 Budget and to make amendments to the Health Insurance Act respecting the Collection and Disclosure of Personal Information.

Projet de loi 160, Loi modifiant des lois pour prévoir certaines mesures mentionnées dans le budget de 1993 et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1994 et modifiant la Loi sur l'assurance-santé en ce qui concerne la collecte et la divulgation de renseignements personnels.

Bill 161, An Act to amend various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance and to amend the Liquor Licence Act.

Projet de loi 161, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministre des Finances et modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Bill 170, An Act respecting the Donation of Food.

Projet de loi 170, Loi concernant le don d'aliments.

Bill 181, An Act to regulate the Purchase, Sale and Provision of Ammunition.

Projet de loi 181, Loi réglementant l'achat, la vente et la fourniture de munitions.

Bill Pr24, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr28, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc.

Bill Pr60, An Act to incorporate Heritage Baptist College and Heritage Theological Seminary.

Bill Pr70, An Act respecting the Town of Napanee.

Bill Pr95, An Act respecting the City of Kitchener.

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr98, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr99, An Act to revive Eden Community House of Toronto.

Bill Pr103, An Act respecting the County of Essex.

Bill Pr105, An Act respecting the Township of Tay.

Bill Pr106, An Act respecting the County of Victoria.

Bill Pr108, An Act respecting the County of Essex and the Local Municipalities in it.

Bill Pr110, An Act to revive Namdhari Sangat Canada (Society) Ont.

Bill Pr111, An Act to revive Oaktown Property Management Limited.

Bill Pr112, An Act respecting the Town of Picton.

Bill Pr113, An Act respecting the County of Lambton.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

Bill Pr119, An Act respecting the Town of Orangeville.

Bill Pr122, An Act respecting the City of Windsor.

Bill Pr124, An Act respecting the Township of Seymour.

Bill Pr125, An Act to revive The Lions Club of Kingsville.

Bill Pr126, An Act to revive Electrical Construction Association of Hamilton Inc.

Bill Pr127, An Act respecting the Town of Dresden."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

With unanimous consent, Mr Runciman moved,

Avec le consentement unanime, M. Runciman propose,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, sharing the public's concerns about the level of violent crime in our society and to support our law enforcement officers, demands that the Federal Government of Canada amend the Immigration Act to provide for the automatic deportation, without appeal, of any landed immigrant or refugee who is:

- Convicted of a criminal offence involving violence where the conviction results in a sentence of six months or more;
- Convicted of a criminal offence involving the use of a weapon or the possession of an illegal weapon where the conviction results in a sentence of six months or more; or
- Has more than three criminal convictions.

which motion was lost on the following division:-

AYES / POUR - 12

Amott
Carr
Eves
Jordan

Marland
Runciman
Sterling
Stockwell

Tilson
Turnbull
Villeneuve
Witmer

NAYS / CONTRE - 46

Abel	Huget	Rizzo
Allen	Jamison	Silipo
Beer	Lankin	Sutherland
Boyd	Lessard	Ward
Buchanan	MacKinnon	Wark-Martyn
Charlton	Malkowski	Waters
Churley	Marchese	Wessenger
Cooke	Martin	White
Cooper	Mathysen	Wilson
Duignan	Murdock	(Frontenac-Addington)
Elston	(Sudbury)	Wilson
Gigantes	O'Connor	(Kingston and The Islands)
Haeck	Owens	Winner
Hansen	Philip	Wiseman
Haslam	(Etobicoke-Rexdale)	Wood
Hayes	Pilkey	Ziamba
Hope	Pouliot	

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing August 1, 1994 and ending December 31, 1994. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, notwithstanding Standing Order 6(a)(ii), when the House adjourns today, it stand adjourned until 1:30 p.m. on Monday, October 31, 1994.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

With unanimous consent, the following motions were moved without notice:-

Avec le consentement unanime, les motions suivantes sont proposées sans préavis:-

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That committees be authorized to release their reports during the Summer Adjournment by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly, and upon the resumption of the meetings of the House, the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to meet to conduct an investigation into allegations of breach of the Conflict of Interest Guidelines made against the Minister of Housing in connection with her attendance at a meeting with the Board of the Van Lang Centre in Ottawa on Friday, June 17, 1994 as follows;

The Committee shall commence public hearings on the matter on August 8, 1994 and shall conclude such hearings no later than August 11, 1994 and shall meet from August 15, 1994 until August 18, 1994 for the purpose of writing a report on the matter and that with the agreement of the House Leader of each recognized Party the dates specified may be amended;

The Committee may, through a Speaker's warrant, compel any person to attend before it to give evidence under oath and to produce any documents required. Witnesses may be represented by counsel if they choose;

The Sub-committee shall be authorized to retain and direct legal counsel;

The Sub-committee shall meet to determine organizational matters by unanimous agreement at least 2 weeks prior to August 8, 1994. In the absence of unanimous agreement of the Sub-committee, such matters shall be referred to the House Leaders to be determined.

The Committee may not inquire into the merits of any proceeding currently pending in any court or comment in its report on the guilt, innocence or liability of any party;

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the following committees be authorized to meet during the Summer Adjournment in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the 3 Party House Leaders and tabled with the Clerk of the Assembly to examine and enquire into the following matters:-

Standing Committee on Administration of Justice for 3 weeks of public hearings and 1 week of clause-by-clause consideration of Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Standing Committee on Estimates for 1 week to consider the Estimates of certain Ministries;

Standing Committee on General Government for 3 weeks of public hearings and 1 week of clause-by-clause consideration of Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario;

Standing Committee on Government Agencies for 2 days each month that the House does not meet to consider intended appointments as provided in its terms of reference and for 2 weeks to consider the operation of the Ontario Council of Regents and the St. Lawrence Parks Commission;

Standing Committee on Public Accounts for 2 weeks to consider matters as agreed to by the Committee at its meeting of June 23, 1994;

Sub-committee of the Standing Committee on Public Accounts to adjourn to Charlottetown, Prince Edward Island to attend the annual meeting of the Canadian Council of Public Accounts Committees;

Standing Committee on Resources Development for 3 weeks of public hearings and 1 week of clause-by-clause consideration of Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act;

Standing Committee on Social Development for 3 weeks of public hearings and 1 week of clause-by-clause consideration of Bill 173, An Act respecting Long-Term Care;

And that with the agreement of the House Leader of each recognized Party, the time allotted and matters specified for consideration by the committees may be amended.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

In accordance with the Order of the House of June 23, 1994, the House then adjourned at 11:10 p.m. until Monday, October 31, 1994.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 23 juin 1994, la chambre a ensuite ajourné ses travaux à 23 h 10 jusqu'au lundi 31 octobre 1994.

**ONE HUNDRED AND FIFTIETH
DAY
MONDAY, OCTOBER 31, 1994**

**CENT CINQUANTIÈME
JOUR
LUNDI 31 OCTOBRE 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, that during the Recess vacancies have occurred in the membership of the House by reason of the resignations of Zanana L. Akande, as member of the Electoral District of St. Andrew-St. Patrick, effective Wednesday, August 31, 1994; W. Donald Cousens, as member of the Electoral District of Markham, effective midnight, September 30, 1994; Murray J. Elston, as member of the Electoral District of Bruce, effective Saturday, October 15, 1994 and Will Ferguson, as member of the Electoral District of Kitchener, effective Saturday, October 8, 1994.

Accordingly, I have issued my warrants to the Chief Election Officer for the issue of writs for by-elections.

The Speaker further addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received a report from the Commissioners of Estate Bills with respect to Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary.

Accordingly, pursuant to Standing Order 86(e), the Bill stands referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the standing committees:-

On the Standing Committee on Estimates

Mr Bradley for Mr Elston

On the Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Abel for Ms Mathysen

On the Standing Committee on General Government

Mr Hope for Mr Mills

On the Standing Committee on Government Agencies

Mr Crozier for Mr Bradley
Ms Gigantes for Mr Ferguson

On the Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr Rizzo for Ms Mathysen

On the Standing Committee on Public Accounts

Ms Martel for Mr Owens

On the Standing Committee on Resources Development

Ms Martel for Mr Huget
Mr Mills for Mr Ferguson

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

On the Standing Committee on Social Development

Ms Gigantes for Mr Hope
Mr Jamison for Mr Owens

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the Orders for Second Reading of Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code, Second Reading of Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air, Second Reading of Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses and for Committee of the Whole House on Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements be discharged and the Bills be withdrawn.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 67, 68, 69 and 70.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to Sickie Cell Anemia (Sessional Paper No. P-92) (Tabled October 31, 1994) Mr B. Frankford.

Petition relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 31, 1994) Mr R. Hansen.

Petition relating to a Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-119) (Tabled October 31, 1994) Mrs E. Witmer.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled October 31, 1994) Mr L. Wood.

Petition relating to Legislation that would Alter or Redefine Marital Status (Sessional Paper No. P-132) (Tabled October 31, 1994) Mrs D. Cunningham.

Petitions relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled October 31, 1994) Mr R. Hope.

Petition relating to Withdrawal of Bill 165, Workers' Compensation Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled October 31, 1994) Mrs E. Witmer.

Petition relating to Ontario Place Forum Trees (Sessional Paper No. P-146) (Tabled October 31, 1994) Mr B. Frankford.

Petition relating to OHIP Coverage for Temporary Residents (Sessional Paper No. P-149) (Tabled October 31, 1994) Mr B. Frankford.

Petitions relating to Amendments to Bill 173, Long-Term Care Act (Sessional Paper No. P-150) (Tabled October 31, 1994) Mr C. Beer, Mr D. Johnson (Don Mills), Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound), Mr H. O'Neil (Quinte), Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Opposition to Lap Dancing (Sessional Paper No. P-151) (Tabled October 31, 1994) Mr K. Sutherland.

Petition relating to Merge of Operations of the Great War Memorial Hospital of Perth & District and the Smiths Falls Community Hospital (Sessional Paper No. P-152) (Tabled October 31, 1994) Mr L. Jordan.

Petition relating to Safety of Park Users (Sessional Paper No. P-153) (Tabled October 31, 1994) Mr D. Ramsay.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Beer from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report on Children at Risk and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 322) (Tabled July 26, 1994).

On motion by Mr Beer,

Ordered, That the debate be adjourned.

Pursuant to Standing Order 37(d), the Committee requested a comprehensive response from the government.

Mr Hansen from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing (Sessional Paper No. 335) (Tabled August 17, 1994).

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Beer du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité sur les enfants à risque et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 322) (déposé le 26 juillet 1994).

Sur la motion de M. Beer,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Conformément à l'article 37(d) du Règlement, le comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

M. Hansen du Comité permanent de l'Assemblée législative présente le rapport sur les allégations d'infraction aux consignes sur les conflits d'intérêt du premier ministre faites à l'encontre d'Evelyn Gigantes, député et ministre du Logement (document parlementaire n° 335) (déposé le 17 août 1994).

Mr McLean from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Report on Agencies, Boards and Commissions (No. 20) and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 324) (Tabled July 28, 1994).

On motion by Mr McLean,

Ordered, That the debate be adjourned.

Pursuant to Standing Order 37(d), the Committee requested a comprehensive response from the government.

Mr McLean from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Reports as follows:-

Twenty-fourth Report (Sessional Paper No. 325) (Tabled August 3, 1994).

Twenty-fifth Report (Sessional Paper No. 326) (Tabled August 4, 1994).

Twenty-sixth Report (Sessional Paper No. 343) (Tabled September 7, 1994).

Twenty-seventh Report (Sessional Paper No. 344) (Tabled September 8, 1994).

Twenty-eighth Report (Sessional Paper No. 356) (Tabled October 6, 1994).

Twenty-ninth Report (Sessional Paper No. 358) (Tabled October 6, 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Reports were deemed to be adopted by the House.

M. McLean du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le rapport du comité sur les organismes, conseils et commissions (n° 20) et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 324) (Déposé le 28 juillet 1994).

Sur la motion de M. McLean,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Conformément à l'article 37(d) du Règlement, le comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

M. McLean du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente les rapports du comité comme suit:-

vingt-quatrième rapport (document parlementaire n° 325) (déposé le 3 août 1994).

vingt-cinquième rapport (document parlementaire n° 326) (déposé le 4 août 1994).

vingt-sixième rapport (document parlementaire n° 343) (déposé le 7 septembre 1994).

vingt-septième rapport (document parlementaire n° 344) (déposé le 8 septembre 1994).

vingt-huitième rapport (document parlementaire n° 356) (déposé le 6 octobre 1994).

vingt-neuvième rapport (document parlementaire n° 358) (déposé le 6 octobre 1994).

Conformément à l'article 106(g)(11), les rapports sont réputés avoir été adoptés par l'Assemblée.

Mr Cordiano from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Special Education and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 368) (Tabled October 31, 1994).

On motion by Mr Cordiano,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Cordiano du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur l'éducation de l'enfance en difficulté du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 368) (déposé le 31 octobre 1994).

Sur la motion de M. Cordiano,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr Cordiano from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Institutional Services and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 369) (Tabled October 31, 1994).

On motion by Mr Cordiano,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Cordiano du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur les services des établissements pénitentiaires du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 369) (déposé le 31 octobre 1994).

Sur la motion de M. Cordiano,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr Cordiano from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Child and Family Intervention Program and Young Offender Services and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 370) (Tabled October 31, 1994).

On motion by Mr Cordiano,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Cordiano du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 370) (déposé le 31 octobre 1994).

Sur la motion de M. Cordiano,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr Cordiano from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Curriculum Development and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 363) (Tabled October 20, 1994).

On motion by Mr Cordiano,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Cordiano du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur l'élaboration du programme d'études du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 363) (déposé le 20 octobre 1994).

Sur la motion de M. Cordiano,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman.

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman.

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M^{me} E. Caplan.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan.

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan.

Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan.

Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for Second Reading of Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources having been read,

On a point of order raised by the member for Dufferin-Peel (Mr Tilson) concerning the omnibus nature of the bill, the Deputy Speaker (Mr Morin) recessed the House for 10 minutes.

On his return, the Deputy Speaker ruled that the member did not have a point of order.

A debate then arose on the motion for Second Reading of Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

Ensuite, il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
FIRST DAY**

TUESDAY, NOVEMBER 1, 1994

**CENT CINQUANTE ET UNIÈME
JOUR**

MARDI 1^{er} NOVEMBRE 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The House expressed its condolence on the death of Russell D. Rowe, member for the Electoral District of Northumberland from September 25, 1963 to February 2, 1981.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Funding Schools Fully, Equitably and Equally (Sessional Paper No. P-88) (Tabled November 1, 1994) Mr B. Frankford.

Petition relating to Animals Used in Cosmetic and Household Product Testing (Sessional Paper No. P-94) (Tabled November 1, 1994) Mr D. Abel.

Petitions relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 1, 1994) Mr A. McLean and Mr H. O'Neil (Quinte).

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 1, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled November 1, 1994) Mr A. McLean.

Petition relating to Creation of Jobs in Ontario (Sessional Paper No. P-141) (Tabled November 1, 1994) Mr G. Carr.

Petition relating to Rescinding Closure of the Perth Jail (Sessional Paper No. P-147) (Tabled November 1, 1994) Mr L. Jordan.

Petition relating to Amendments to Bill 173, Long-Term Care Act (Sessional Paper No. P-150) (Tabled November 1, 1994) Mr R. Eddy.

Petitions relating to Whitby General Hospital (Sessional Paper No. P-154) (Tabled November 1, 1994) Mr G. Mills and Mr D. White.

Petition relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 1, 1994) Mr F. Miclash.

Petition relating to Violence (Sessional Paper No. P-156) (Tabled November 1, 1994) Mr J. Cleary.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy.

Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor.

Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West).

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
SECOND DAY****WEDNESDAY, NOVEMBER 2, 1994****CENT CINQUANTE-DEUXIÈME
JOUR****MERCREDI 2 NOVEMBRE 1994****PRAYERS****1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

The House expressed its condolence on the death of Donald R. Irvine, member for the Electoral District of Carleton-Grenville from October 21, 1971 to April 29, 1977.

The House expressed its condolence on the death of A. Wallace Downer, member for the Electoral District of Dufferin-Simcoe from October 6, 1937 to August 11, 1975.

The Speaker delivered the following ruling:

Yesterday, the Member for Mississauga South (Mrs Marland) rose in the House on a question of privilege. At the outset, I would like to thank the member for providing advance written documentation allowing me the opportunity to fully consider the matter.

The situation as described by the member is that the Standing Committee on the Legislative Assembly in closed session on Tuesday, August 16, 1994 considered a draft report prepared by counsel. Press reports on matters relating to contents of that report appeared on the morning of Wednesday, August 17, 1994.

I have examined the facts as presented by the member and reviewed precedent and relevant authorities to determine whether or not the premature disclosure of contents of a draft committee report constitutes a prima facie case of privilege.

Let me begin by quoting Erskine May at page 124 of the Twenty-first Edition of Parliamentary Practice:

"The publication or disclosure of debates or proceedings of committees conducted with closed doors or in private, or when publication is expressly forbidden by the House, or of draft reports of committees before they have been reported to the House will, however, constitute a breach of privilege or contempt."

Our own experience in this Assembly supports May with respect to the premature disclosure of Committee reports that have been considered in closed session.

On Thursday, June 21, 1984 the House adopted a report from the Standing Committee on Procedural Affairs entitled Standing Orders and Procedure (No. 3) concerning the premature disclosure of committee reports in which it was stated:

"It is unethical for members to disclose matters relating to the contents of a committee's report, which was considered and adopted while the committee met in camera, before the report has been presented to the House. Such disclosure may be found to be a breach of privileges of the house and may constitute a contempt of Parliament."

In 1985, there were two questions of privilege raised with respect to the premature disclosure of Committee reports. On November 7, 1985 and again on November 29, 1985, Speaker Edighoffer found there to be a prima facie case of privilege and allowed a motion to refer the matter to committee.

As a result of those referrals the Standing Committee on Procedural Affairs tabled another report on the matter on Thursday, January 16, 1986. In this report, the Committee discussed the general nature of premature disclosure, including partial disclosure and its impact on the activities of the House. The report stated that "leaks are more damaging when they are in fact inaccurate, partial or misconceived".

There can be no doubt that the situation before us concerns the premature disclosure of proceedings that were conducted in closed session and involved a draft committee report that had yet to be filed with the Clerk of the House or presented to this House. Both Erskine May and our own precedent support the notion that such premature disclosure does constitute a breach of privilege and possibly contempt of this House.

I therefore find that the Member does have a prima facie case of privilege and according to our custom, I will entertain a motion to refer the matter to Committee.

On motion by Mrs Marland,

Sur la motion de M^{me} Marland,

Ordered, That this matter be referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly for review.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Forcing Junior Kindergarten onto Local School Boards (Sessional Paper No. P-112) (Tabled November 2, 1994) Mr T. Arnott.

Petition relating to Plain Packaging of Tobacco Products (Sessional Paper No. P-118) (Tabled November 2, 1994) Ms C. Haeck.

Petitions relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 2, 1994) Mr T. Arnott, Mrs D. Cunningham, Mr E. Eves and Mr F. Miclash.

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 2, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled November 2, 1994) Mr B. Grandmaître.

Petition relating to Withdrawal of Bill 165, Workers' Compensation Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled November 2, 1994) Mr S. Mahoney.

Petition relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 2, 1994) Mr F. Miclash.

Petition relating to Local LLBO Agency Outlet in the Hamlet of Desbarats (Sessional Paper No. P-157) (Tabled November 2, 1994) Mr T. Martin.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Witmer from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirtieth Report (Sessional Paper No. 373) (Tabled November 2, 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Witmer du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trentième rapport du comité (document parlementaire n° 373) (déposé le 2 novembre 1994).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M^{me} E. Witmer.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin.

Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley. Mr D. Tilson.

Bill Pr146, An Act respecting the City of York. Ms D. Poole.

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Buchanan moved,

M. Buchanan propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters, the Standing Committee on Administration of Justice shall complete clause-by-clause consideration of the bill on the first regularly scheduled meeting of the Committee following passage of this motion. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12.00 noon on the above noted day. At 4.00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Administration of Justice, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 55

Abel
Allen
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley

Hayes
Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rizzo
Sutherland

AYES / POUR - Continued

Cooke	Lessard	Ward
Cooper	Mackenzie	Waters
Coppen	MacKinnon	Wessinger
Dadamo	Malkowski	White
Faman	Marchese	Wilson
Fletcher	Martel	(Frontenac-Addington)
Frankford	Martin	Wilson
Gigantes	Mathysen	(Kingston and The Islands)
Grier	Mills	Winner
Haeck	Murdock	Wiseman
Harrington	(Sudbury)	Wood
Haslam	O'Connor	Ziemba

NAYS / CONTRE - 33

Arnott	Hodgson	O'Neill
Bradley	Johnson	(Ottawa-Rideau)
Brown	(Don Mills)	Phillips
Caplan	Jordan	(Scarborough-Agincourt)
Carr	Mahoney	Poirier
Crozier	Marland	Poole
Cunningham	McLean	Runciman
Curling	Morin	Ruprecht
Daigeler	Murdoch	Stockwell
Eddy	(Grey-Owen Sound)	Turnbull
Eves	Murphy	Wilson
Fawcett	Offer	(Simcoe-West)
Grandmaître	O'Neil (Quinte)	

The House then adjourned
at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIFTY-
THIRD DAY

THURSDAY, NOVEMBER 3, 1994

CENT CINQUANTE-TROISIÈME
JOUR

JEUDI 3 NOVEMBRE 1994

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Ruprecht moved,

M. Ruprecht propose,

That, in the opinion of this House, since it is desirable that the province reduce the immense costs - perhaps \$500,000 or \$1 million per addict - of the crime committed by people who steal and commit mayhem in order to support drug addiction; and

since intervention is needed to recover the wasted human potential and productivity associated with such addiction; and

since most American states have legislated driver's licence suspensions for persons convicted of drug offences; and

since the legal framework is already in place for medical treatment of addicts with methadone;

therefore, this House urges the Government of Ontario to amend the *Highway Traffic Act* and *Courts of Justice Act* to provide that the Ministry of Transportation receive notification of all convictions for drug trafficking offences and that it impose an administrative one-year suspension of (or postponed eligibility for, or postponed restoration of) the driver's licence of anyone convicted under any statute of a trafficking offence; and

to dedicate funds for methadone treatment; designate hospitals or other existing medical service providers which must make the treatment available and be responsible for the monitoring involved; and cooperate with the College of Physicians and Surgeons of Ontario quickly to develop guidelines to govern adequate and controlled approval of physicians for Bureau of Dangerous Drugs treatment licenses, in such numbers and locations as will facilitate the orderly expansion of methadone treatment in Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ms Harrington then moved,

Ensuite, M^{me} Harrington propose,

That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Ruprecht's Resolution Number 50, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 50 de M. Ruprecht n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since it is desirable that the province reduce the immense costs - perhaps \$500,000 or \$1 million per addict - of the crime committed by people who steal and commit mayhem in order to support drug addiction; and

since intervention is needed to recover the wasted human potential and productivity associated with such addiction; and

since most American states have legislated driver's licence suspensions for persons convicted of drug offences; and

since the legal framework is already in place for medical treatment of addicts with methadone;

therefore, this House urges the Government of Ontario to amend the *Highway Traffic Act* and *Courts of Justice Act* to provide that the Ministry of Transportation receive notification of all convictions for drug trafficking offences and that it impose an administrative one-year suspension of (or postponed eligibility for, or postponed restoration of) the driver's licence of anyone convicted under any statute of a trafficking offence; and

to dedicate funds for methadone treatment; designate hospitals or other existing medical service providers which must make the treatment available and be responsible for the monitoring involved; and cooperate with the College of Physicians and Surgeons of Ontario quickly to develop guidelines to govern adequate and controlled approval of physicians for Bureau of Dangerous Drugs treatment licenses, in such numbers and locations as will facilitate the orderly expansion of methadone treatment in Ontario.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Ms Harrington's Resolution Number 48, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 48 de M^{me} Harrington n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since the employment of children under the age of 18 as exotic dancers and strippers is abhorrent to our society; and

since children abused in this manner may suffer long term physical and emotional damage; and

since this practice is widespread across Ontario and Canada; and

since 1994 is the International Year of the Family and Canada has ratified the United Nations Convention on the rights of the child which ensure the rights of children to survival, development and protection; and

since it is illegal for anyone under 18 to purchase liquor, cigarettes or rent adult videos; and

since the Government of Ontario is doing all that it can to resolve this matter; and

since there is a need for a unified approach to dealing with this serious issue to protect communities across Ontario as well as Canada; and

since Section 5 of the Criminal Code of Canada deals with sexual offences, public morals and disorderly conduct,

therefore, this House calls upon the Government of Canada and the Minister of Justice to amend Section 5 of the Criminal Code to make it an offence to employ children under the age of 18 as exotic dancers or strippers, or to employ minors to work in establishments which provide sexual services.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Following remarks by Mr Mills, Mr Morin and Mrs Marland in respect of Remembrance Day, the House observed a minute's silence.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That the Order for Committee of the Whole House on Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations be discharged and the Bill be withdrawn.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding any Standing Order or previous Order of the House, Mr Owens be deleted from the order of precedence for private members' public business and that all members of the New Democratic Party caucus listed thereafter be advanced by one place in their turn.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order or previous Order of the House, the following changes be made to the order of precedence for private members' public business:-

Ballot Item 71 - Mrs Caplan

Ballot Item 73 - Mr Henderson

Ballot Item 75 - Mr Bradley

Ballot Item 77 - Mr Curling

Ballot Item 79 - Mrs O'Neill (Ottawa-Rideau)

Ballot Item 81 - Mrs Fawcett

Ballot Item 83 - Mr Poirier

Ballot Item 85 - Mr Conway

Ballot Item 87 - Mr Cordiano

Ballot Item 89 - Mr Crozier

Ballot Item 91 - Mr O'Neil (Quinte)

Ballot Item 99 - Mrs McLeod

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 3, 1994) Mr M. Brown, Ms J. Carter, Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 3, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled November 3, 1994) Mr G. Carr.

Petition relating to Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act (Sessional Paper No. P-142) (Tabled November 3, 1994). Mr M. Cooper.

Petitions relating to Amendments to Bill 173, Long-Term Care Act (Sessional Paper No. P-150) (Tabled November 3, 1994) Mr J. Bradley, Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to After-Hours Clubs (Sessional Paper No. P-158) (Tabled November 3, 1994) Mr J. Cordiano.

Petition relating to the Family Benefits Act (Sessional Paper No. P-159) (Tabled November 3, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act. Hon. B. Wildman.

Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. L'hon. B. Wildman.

Bill 186, An Act to amend the Corporations Information Act. Mr C. McClelland.

Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. M. C. McClelland.

Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses. Hon. M. Churley.

Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises. L'hon. M. Churley.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Le débat reprend sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

During the debate, the Acting Speaker (Ms Harrington) requested the member for York Mills to resume his seat.

The member having refused, the Acting Speaker named Mr Turnbull and directed him to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The debate continued and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
FOURTH DAY
MONDAY, NOVEMBER 14, 1994**

**CENT CINQUANTE-QUATRIÈME
JOUR
LUNDI 14 NOVEMBRE 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Mr Wiseman and Mr Waters exchange places in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 14, 1994) Mr R. Eddy, Mr D. Waters.

Petition relating to the Health Care System in Ontario (Sessional Paper No. P-126) (Tabled November 14, 1994) Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau).

Petitions relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled November 14, 1994) Mr M. Cooper, Mr R. Hansen, Mr D. Johnson (Don Mills).

Petition relating to Withdrawal of Bill 165, Workers' Compensation Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled November 14, 1994) Mr R. Hansen.

Petition relating to Amendments to Bill 173, Long-Term Care Act (Sessional Paper No. P-150) (Tabled November 14, 1994) Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau).

Petition relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 14, 1994) Mr G. Bisson.

Petition relating to Seniors Non-Profit Housing (Sessional Paper No. P-160) (Tabled November 14, 1994) Mrs M. Marland.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 188, An Act to amend the Mental Health Act. Mr S. Offer.

Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale. M. S. Offer.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc. Mr G. Mills.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 4:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 16 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
FIFTH DAY
TUESDAY, NOVEMBER 15, 1994**

**CENT CINQUANTE-CINQUIÈME
JOUR
MARDI 15 NOVEMBRE 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the table the Annual Report of the Provincial Auditor of Ontario covering audits completed through 1994 (Sessional Paper No. 1) (Tabled November 15, 1994).

PETITIONS

Petitions relating to Animals Used in Cosmetic and Household Product Testing (Sessional Paper No. P-94) (Tabled November 15, 1994) Mr P. Hayes, Mr D. Winninger.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 15, 1994) Mr R. Eddy.

Petition relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled November 15, 1994) Mr J. Cleary.

Petition relating to Amendments to Bill 173, Long-Term Care Act (Sessional Paper No. P-150) (Tabled November 15, 1994) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 15, 1994) Mr F. Miclash.

Petition relating to the Sudbury Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-161) (Tabled November 15, 1994) Mr G. Bisson.

Petition relating to the Corporation of the City of Stoney Creek (Sessional Paper No. P-162) (Tabled November 15, 1994) Mr M. Morrow.

Petition relating to Monitoring of Pre-trial Releases (Sessional Paper No. P-163) (Tabled November 15, 1994) Mr L. O'Connor.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Marchese from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Pursuant to the Order of the House of November 2, 1994, the Bill is Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Marchese du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 novembre 1994, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 189, An Act to protect certain rent-geared-to-income Tenants in publicly funded rental units. Mr J. Henderson.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association. Mr S. Mahoney.

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors. Mr G. Mills

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 189, Loi visant à protéger des locataires de logements locatifs dont le financement est public qui paient un loyer indexé sur le revenu. M. J. Henderson.

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
SIXTH DAY**

WEDNESDAY, NOVEMBER 16, 1994

**CENT CINQUANTE-SIXIÈME
JOUR**

MERCREDI 16 NOVEMBRE 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for St. George-St. David (Mr Murphy) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 71 and 72.

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

PETITIONS

Petition relating to Bill 79, Employment Equity Act, 1993 (Sessional Paper No. P-79) (Tabled November 16, 1994) Mr T. Arnott.

Petition relating to Sickie Cell Anemia (Sessional Paper No. P-92) (Tabled November 16, 1994) Mr B. Frankford.

Petition relating to Bill 135, Theatres Amendment Act, 1993 (Sessional Paper No. P-107) (Tabled November 16, 1994) Mrs E. Witmer.

Petition relating to a Referendum Vote on Casino Gambling in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-119) (Tabled November 16, 1994) Mr J. Bradley.

Petitions relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 16, 1994) Mr G. Bisson and Mr F. Miclash.

Petition relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled November 16, 1994) Mr L. O'Connor.

Petitions relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 16, 1994) Mr G. Bisson and Mr F. Miclash.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization.

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship.

Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale).

Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc.

Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood.

Your Committee recommends that the fees, and the actual cost of printing at all stages and in the annual statutes, be remitted on the following Bills:-

Votre comité recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes et dans le recueil annuel des lois soient remis aux projets de lois suivants:-

Bill Pr96, An Act to revive The Hamilton and Region Arts Council.

Bill Pr114, An Act respecting Hamilton Community Foundation.

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization.

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship.

Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood.

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirty-first Report (Sessional Paper No. 384) (Tabled November 16, 1994).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trente et unième rapport du comité (document parlementaire n° 384) (déposé le 16 novembre 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 190, An Act to amend the Securities Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières. L'hon. F. Laughren.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Commissioners of Estate Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé aux commissaires aux projets de loi ayant trait à une succession:-

Bill Pr131, An Act respecting TD Trust Company and Central Guaranty Trust Company. Mr R. Marchese.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****Opposition Day****Jour de l'opposition****Mr Harris moved,****M. Harris propose,**

Whereas in these difficult economic times, a fair and efficient social safety net is more necessary than ever to give people a hand-up instead of a hand-out;

Whereas on average, Ontario's welfare benefit payments are 30% higher than the average of all provinces;

Whereas in the recession of 1982, welfare costs in Ontario were \$930 million and coming out of the current recession, costs have ballooned to \$6.8 billion for 1994-95;

Whereas between 1985 and 1990, the Liberals hiked rates 60%;

Whereas caseloads increased steadily throughout the boom years of the late 1980s and have doubled since 1989;

Whereas the current welfare system penalizes recipients who work to earn extra money;

Whereas the goals of welfare reform, as stated in the Common Sense Revolution launched in May 1994, should be; i) returning welfare to its intended role as a temporary support program; ii) streamlining the system to improve access and efficiency; and iii) ending waste and fraud;

Whereas the Common Sense Revolution plan will save taxpayers \$1.75 billion;

Therefore, this House calls on the Minister of Community and Social Services to implement the plan outlined in the Common Sense Revolution, including:

1. Set Ontario's welfare benefits at 10% above the average level of all other provinces;
2. Move 170,000 elderly and disabled recipients out of the welfare system to a new, separate income supplement programme. Funding for this programme will be guaranteed at current benefit levels;
3. Replace welfare with a mandatory WorkFare and LearnFare programme that will prepare welfare recipients to return to the workforce by requiring all able-bodied recipients - with the exception of single parents with small children - either to work or be retrained in return for their benefits;
4. Included in this will be a Youth Jobs Corp to provide younger people with the opportunity to learn new skills while performing work for their community;

5. Establish a \$100 million joint public/private/volunteer sector programme to ensure those work opportunities exist;
6. As a transition measure, allow current welfare recipients to earn back the difference between the new benefit levels and the old rates, with no penalty or impact on eligibility;
7. Eliminate an existing policy which grants benefits to 16 and 17 year olds who simply chose to leave home and expand the role of the Children's Aid Society to provide foster care for young people up to 18 who are caught in abusive home environments.
8. End direct deposit of benefits and require in-person pick-up of cheques by recipients;
9. Introduce a photo/smart-card ID system, re-instate home visits, centrally computerize the benefit payment system, and enhance the authority of welfare review officers to conduct welfare fraud inquiries;
10. Facilitate community nutrition programmes for school-age children, and introduce new programmes for literacy, parenting and child support.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 17

Amott
Carr
Cunningham
Eves
Hamick
Harris
Jackson

Johnson
(Don Mills)
Marland
McLean
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Runciman

Sterling
Stockwell
Turnbull
Villeneuve
Wilson
(Simcoe-West)

NAYS / CONTRE - 75

Abel
Bisson
Boyd
Bradley
Brown
Buchanan
Callahan
Carter
Charlton
Christopherson
Cleary
Conway
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
Mahoney
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Mathysen

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Poole
Pouliot
Rae
Rizzo
Ruprecht
Silipo
Sullivan
Sutherland
Swarbrick
Wark-Martyn
Waters

NAYS / CONTRE - Continued

Daigeler	McClelland	Wessenger
Duignan	McGuinty	White
Faman	Miclash	Wilson
Fawcett	Mills	(Frontenac-Addington)
Fletcher	Morin	Wilson
Frankford	Morrow	(Kingston and The Islands)
Haeck	Murdock	Winner
Hampton	(Sudbury)	Wiseman
Hansen	O'Connor	Wood
Harrington	Offer	Ziemba
Hayes	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
SEVENTH DAY
THURSDAY, NOVEMBER 17, 1994**

**CENT CINQUANTE-SEPTIÈME
JOUR
JEUDI 17 NOVEMBRE 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Brown moved,

M. Brown propose,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should change the present Off-Road Vehicles Act, 1983, to grant the users of three and four wheeled all terrain vehicles the same rights and privileges, combined with the duties and obligations as listed in the Motorized Snow Vehicles Act, R.S.O. 1990.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Wiseman then moved,

Ensuite, M. Wiseman propose,

Second Reading of Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species.

Deuxième lecture du projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Brown's Resolution Number 51, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 51 de M. Brown n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should change the present Off-Road Vehicles Act, 1983, to grant the users of three and four wheeled all terrain vehicles the same rights and privileges, combined with the duties and obligations as listed in the Motorized Snow Vehicles Act, R.S.O. 1990.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

Members will be aware that there appears on today's Orders and Notices Paper, two notices of an Opposition Day to be debated next week.

Under Standing Order 42(d), the Speaker is required to select one of these notices for consideration, taking into account the order in which they were received.

I would like to advise the members that the motion by Mr Harris will be the one that will be selected for debate next week.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That Mr Dadamo and Mr Rizzo exchange places in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled November 17, 1994) Mr N. Villeneuve.

Petition relating to Withdrawal of Bill 165, Workers' Compensation Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled November 17, 1994) Mrs D. Cunningham.

Petition relating to Enacting Legislation Amending Definitions of "Spouse" so they are Inclusive of Same Sex Partners (Sessional Paper No. P-148) (Tabled November 17, 1994) Mr T. Rizzo.

Petition relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 17, 1994) Mr F. Miclash.

Petition relating to a Designated Smoking Area for G.A. Wheable Adult Education Centre (Sessional Paper No. P-164) (Tabled November 17, 1994) Mrs D. Cunningham.

Petition relating to Christopher Higginbottom's Court Case and a Bill of Rights for Victims of Crime (Sessional Paper No. P-165) (Tabled November 17, 1994) Mr C. Jackson.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Jackson from the Standing Committee on Estimates reported the following Resolutions:-

Resolved, That Supply in the following amounts and to defray the expenses of the following ministries and offices be granted to Her Majesty for the fiscal year ending March 31, 1995:-

MINISTRY OF THE SOLICITOR GENERAL AND CORRECTIONAL SERVICES

2801	Ministry Administration Program, Operating	\$	56,401,900
2801	Ministry Administration Program, Capital		475,000
2802	Public Safety Program, Operating		46,312,900
2803	Policing Services Program, Operating		25,365,900
2803	Policing Services Program, Capital		2,300,000
2804	Ontario Provincial Police Program, Operating		497,297,300
2804	Ontario Provincial Police Program, Capital		120,000
2805	Correctional Services Program, Operating		550,233,400

MINISTRY OF HEALTH

1501	Ministry Administration Program, Operating	\$	134,647,700
1502	Health System Management Program, Operating		13,703,841,600
1502	Health System Management Program, Capital		39,626,000
1503	Mental Health, Operating		563,181,800
1504	Population Health and Community Services Program, Operating		871,201,300
1505	Long Term Care Program, Operating		2,123,052,700

MINISTRY OF TRANSPORTATION

2901	Ministry Administration Program, Operating	\$	34,228,100
2902	Policy and Planning Program, Operating		36,639,700
2903	Safety and Regulation Program, Operating		131,897,900
2904	Program Delivery Program, Operating		604,484,100
2904	Program Delivery Program, Capital		1,101,914,000

MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES

701	Ministry Administration Program, Operating	\$	74,849,000
702	Adults' and Children's Services Program, Operating		9,333,864,000
702	Adults' and Children's Services Program, Capital		83,900,000

MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES

2401	Ministry Administration Program, Operating	\$	12,673,800
2402	Northern Development and Transportation Program, Operating		38,567,900
2402	Northern Development and Transportation Program, Capital		180,800,000
2403	Mines and Minerals Program, Operating		23,738,200
2403	Mines and Minerals Program, Capital		11,500,000

MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT

2001	Ministry Administration Program, Operating	\$	25,852,600
2002	Realty Services Program, Operating		408,306,100
2002	Realty Services Program, Capital		122,368,700
2003	Supply and Services Program, Operating		73,205,800
2004	Information and Technology Program, Operating		16,126,600
2005	Human Resources and Management Policy Program, Operating		59,264,100

MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND RURAL AFFAIRS

101	Ministry Administration Program, Operating	\$	24,273,600
101	Ministry Administration Program, Capital		200,000
102	Agricultural Services and Rural Affairs Program, Operating		52,901,100
102	Agricultural Services and Rural Affairs Program, Capital		5,950,000
103	Food Industry Development Program, Operating		31,390,900
103	Food Industry Development Program, Capital		400,000
104	Education, Research and Laboratory Services Program, Operating		80,050,400
104	Education, Research and Laboratory Services Program, Capital		5,656,000
105	Policy and Farm Finance Program, Operating		264,128,300

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act. Mr R. Runciman.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales. M. R. Runciman.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr147, An Act respecting the City of York. Mr T. Rizzo.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 173, An Act respecting Long-Term Care, the Standing Committee on Social Development shall complete clause-by-clause consideration of the bill on the first regularly scheduled meeting of the Committee following passage of this motion. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12.00 noon on the above noted day. At 4.00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. The Chair may allow only one 20 minute waiting period pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Social Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That two hours and thirty minutes be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Abel
Bisson
Boyd
Carter
Charlton
Christopherson

Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard

Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick

AYES / POUR - Continued

Cooper	Mackenzie	Ward
Coppen	Malkowski	Wark-Martyn
Duignan	Mammoliti	Waters
Farnan	Marchese	Wessenger
Fletcher	Martel	White
Frankford	Martin	Wildman
Gigantes	Mathysen	Wilson
Grier	Mills	(Frontenac-Addington)
Haeck	Murdock	Wilson
Hansen	(Sudbury)	(Kingston and The Islands)
Harrington	O'Connor	Winninger
Hayes	Owens	Wiseman
Hope	Perruzza	Wood
Huget	Philip	Ziembra
Jamison	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 20

Beer	Jordan	Ramsay
Bradley	McLean	Runciman
Brown	Offer	Sorbara
Conway	O'Neill	Sullivan
Curling	(Ottawa-Rideau)	Turnbull
Daigeler	Phillips	Wilson
Hamick	(Scarborough-Agincourt)	(Simcoe-West)
Hodgson	Poole	

At 6:15 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 heures 15, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After two matters were considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude de deux questions, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:35 p.m.

À 18 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
EIGHTH DAY**

MONDAY, NOVEMBER 21, 1994

**CENT CINQUANTE-HUITIÈME
JOUR**

LUNDI 21 NOVEMBRE 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that "the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year".

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries and offices on Thursday, 17 November 1994, as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62(b) the Estimates before the Committee, of the Ministry of Housing, the Ministry of Environment and Energy, the Ministry of Culture, Tourism and Recreation, the Ministry of Economic Development and Trade, and the Ministry of Natural Resources are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Accordingly, the Estimates (1994-1995) of the following ministries and offices were deemed to be passed by the Standing Committee on Estimates and were deemed to be reported to and received by the House:-

MINISTRY OF HOUSING

1601	Ministry Administration Program, Operating	\$ 21,919,100
1602	Housing and Rent Control Operations Program, Operating	1,088,340,900
1602	Housing and Rent Control Operations Program, Capital	58,129,000
1603	Housing Planning and Policy Program, Operating	16,019,600
1604	Land Management Program, Operating	2,212,100

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND ENERGY

1201	Ministry Administration Program, Operating	\$ 40,698,800
1202	Environmental and Energy Services Program, Operating	123,902,100
1202	Environmental and Energy Services Program, Capital	72,696,600
1203	Environmental Control Program, Operating	113,377,500
1203	Environmental Control Program, Capital	2,500,000
1204	Utility Planning Program, Operating	22,780,700
1204	Utility Planning Program, Capital	-----

MINISTRY OF CULTURE, TOURISM AND RECREATION

901	Ministry Administration Program, Operating	\$ 22,570,900
902	Culture, Tourism and Recreation Services Program, Operating	369,765,200
902	Culture, Tourism and Recreation Services Program, Capital	26,440,000

MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TRADE

1001	Ministry Administration Program, Operating	\$ 15,992,100
1002	Industry, Trade and International Relations Support Program, Operating	345,367,600
1002	Industry, Trade and International Relations Support Program, Capital	139,265,000
1003	The Ontario Development Corporations Program, Operating	48,339,200
1003	The Ontario Development Corporations Program, Capital	1,000

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES

2301	Ministry Administration Program, Operating	\$ 37,533,100
2302	Information Resources and Policy Program, Operating	98,767,800
2303	Operations Program, Operating	361,249,800
2303	Operations Program, Capital	59,000,000

Pursuant to Standing Order 62(c), an Order for Concurrence shall be placed on the Orders and Notices paper for these Estimates deemed reported by the Standing Committee on Estimates.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters. Mr T. Arnott.

Bill 193, An Act to amend the Assessment Act. Mrs E. Caplan.

Bill 194, An Act to provide for Procedures in respect of Decisions of the Board of Parole and for the provision of Certain Information to Victims. Mr T. Murphy.

Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs M. Marland.

Bill 196, An Act to amend the Ministry of Correctional Services Act. Mr T. Murphy.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers. M. T. Arnott.

Projet de loi 193, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M^{me} E. Caplan.

Projet de loi 194, Loi établissant des procédures à l'égard des décisions de la Commission des libérations conditionnelles et prévoyant les renseignements que peuvent obtenir les victimes. M. T. Murphy.

Projet de loi 195, Loi modifiant le Code de la route. M^{me} M. Marland.

Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Services correctionnels. M. T. Murphy.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr137, An Act respecting The Lung Association, Ottawa-Carleton Region. Mr D. McGuinty.

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIFTY- NINTH DAY

TUESDAY, NOVEMBER 22, 1994

CENT CINQUANTE-NEUVIÈME JOUR

MARDI 22 NOVEMBRE 1994

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Toxic Waste Incinerator and Landfill Site on Niagara Farmland (Sessional Paper No. P-2) (Tabled November 22, 1994) Mr R. Hansen.

Petition relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 22, 1994) Mr F. Miclash.

Petition relating to a Public Elementary School for the North River Oaks Community (Sessional Paper No. P-166) (Tabled November 22, 1994) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to the Lakehead Psychiatric Hospital (Sessional Paper No. P-167) (Tabled November 22, 1994) Mr L. O'Connor.

Petition relating to Amending Section 72 of the Child and Family Services Act (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 22, 1994) Mr G. Wilson (Kingston and The Islands).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Beer from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Ordered for Third Reading pursuant to the Order of the House of November 17, 1994.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Beer du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. Ordonné pour la troisième lecture conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 novembre 1994.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent. Mr P. Hayes.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Mr Charlton moved,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act, the Standing Committee on Resources Development shall complete clause-by-clause consideration of the bill at its meeting of Monday 28 November, 1994. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12.00 noon on the above noted day. At 4.00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. The Chair may allow only one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

ORDRE DU JOUR

M. Charlton propose,

That upon receiving the report of the Standing Committee on Resources Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That two hours and thirty minutes be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Abel
Bisson
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Hampton
Hansen
Harrington
Hayes
Hope
Huget

Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 26

Beer
Bradley
Carr
Conway
Crozier
Eddy

Kwinter
Mahoney
McClelland
McGuinty
Miclash
Morin

Poirier
Poole
Ramsay
Ruprecht
Stockwell
Sullivan

NAYS / CONTRE - Continued

Eves
Grandmaître
Henderson
Hodgson

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Turnbull
Witmer

The House then adjourned
at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTIETH
DAY**

WEDNESDAY, NOVEMBER 23, 1994

**CENT SOIXANTIÈME
JOUR**

MERCREDI 23 NOVEMBRE 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Williams Treaty and Fish and Wildlife Conservation (Sessional Paper No. P-20) (Tabled November 23, 1994) Mr A. McLean.

Petition relating to Sickie Cell Anemia (Sessional Paper No. P-92) (Tabled November 23, 1994) Mr B. Frankford.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 23, 1994) Mr M. Brown.

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 23, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled November 23, 1994) Mr R. Runciman.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute.

Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary.

Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley.

Mr Marchese from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Marchese du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee recommends that the following Bill be not reported:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté:-

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario.

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 197, An Act to amend the Assessment Act. Hon. F. Laughren.

Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. L'hon. F. Laughren.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr139, An Act respecting the Samia Community Foundation. Mrs E. MacKinnon.

Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London. Mr D. Winninger.

Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education. Mr P. Wessenger.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 190, An Act to amend the Securities Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and by agreement of the House the Bill was referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs for one day of hearings on December 1, 1994.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
FIRST DAY
THURSDAY, NOVEMBER 24, 1994**

**CENT SOIXANTE ET UNIÈME
JOUR
JEUDI 24 NOVEMBRE 1994**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mrs Caplan moved,

M^{me} Caplan propose,

Second Reading of Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act.

Deuxième lecture du projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Rizzo then moved,

Second Reading of Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

MOTIONS

On motion by Mr Charlton,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 75.

PETITIONS

Petition relating to the Establishment of Gambling Casinos (Sessional Paper No. P-4) (Tabled November 24, 1994) Mr J. Bradley.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 24, 1994) Ms J. Carter.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Rizzo propose,

Deuxième lecture du projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

MOTIONS

Sur la motion de M. Charlton,

PÉTITIONS

Petition relating to Out-of-Country Hospitalization Coverage (Sessional Paper No. P-136) (Tabled November 24, 1994) Mr R. Runciman.

Petitions relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 24, 1994) Mr F. Miclash.

Petitions relating to Adult Entertainment Parlours (Sessional Paper No. P-169) (Tabled November 24, 1994) Mr P. Hayes, Mr N. Jamison and Mr P. Klopp.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Hon. E. Philip.

Bill 199, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act. Mr J. Wiseman.

Bill 200, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. L'hon. E. Philip.

Projet de loi 199, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham, la Loi sur les municipalités et la Loi sur les municipalités régionales. M. J. Wiseman.

Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr Harris moved,

Whereas the NDP government unilaterally announced that OHIP would reduce out-of-country hospital coverage for all Ontarians;

Whereas this government change means higher health care costs for every Ontarian, including people travelling for business, families on vacation, and seniors;

Whereas the Canada Health Act guarantees "portability" and states that provincial health plans must pay for out-of-Canada hospitalization at the same rate they would pay for such care at home;

Whereas the Federal Liberal Health Minister refuses to enforce the Canada Health Act and has demonstrated no leadership on this issue;

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Harris propose,

Whereas the principles of fairness and accountability to those who fund the health care system through their tax dollars have also clearly been violated;

Whereas the NDP failed to consult with the people affected, failed to determine if this policy is legal, and failed to calculate if savings would truly be made;

Therefore, in the absence of leadership from the Federal government, this House calls on the Minister of Health to support the belief of the people of Ontario in the principle of portability - as enshrined in the Canada Health Act - and immediately restore out-of-country hospital coverage to Ontario rates.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 24

Arnott
Beer
Bradley
Brown
Callahan
Cunningham
Daigeler
Eddy
Harris

Henderson
Hodgson
Johnson
(Don Mills)
Kormos
Mammoliti
Marland
Miclash
Murphy

Offer
Poole
Ruprecht
Sterling
Stockwell
Turnbull
Wilson
(Simcoe-West)

NAYS / CONTRE - 53

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooper
Copen
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Hampton

Hansen
Harrington
Hayes
Hope
Huget
Jamison
Klopp
Lankin
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Marchese
Martel
Martin
Mathyssen
Mills
O'Connor
Owens

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
SECOND DAY
MONDAY, NOVEMBER 28, 1994**

**CENT SOIXANTE-DEUXIÈME
JOUR
LUNDI 28 NOVEMBRE 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

On Thursday, November 24, the member for Durham West (Mr Wiseman) introduced a bill entitled, "An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act".

It has been brought to my attention that this bill appears to be incomplete and so contravenes Section 38(d) of our Standing Orders in that it is in improper form.

I must therefore rule this Bill out of order and it must be removed from the Orders and Notices Paper.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Establishment of Dialysis Satellites in New Tecumseth and Collingwood (Sessional Paper No. P-97) (Tabled November 28, 1994) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 28, 1994) Mr J. Henderson.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled November 28, 1994) Mr G. Morin.

Petitions relating to Penalty for Interfering Sexually with Children (Sessional Paper No. P-139) (Tabled November 28, 1994) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to After-Hours Clubs (Sessional Paper No. P-158) (Tabled November 28, 1994) Mr J. Cordiano.

Petition relating to the Giant Steps Centre (Sessional Paper No. P-170) (Tabled November 28, 1994) Mrs D. Cunningham.

Petition relating to the Termination of Mr Wildman from Position of M.P.P. (Sessional Paper No. P-171) (Tabled November 28, 1994) Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 201, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act. Mr J. Wiseman.

Projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham, la Loi sur les municipalités et la Loi sur les municipalités régionales. M. J. Wiseman.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

At 4:27 p.m., pursuant to the Order of the House of November 2, 1994 the Acting Speaker (Mr Villeneuve) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

À 16 h 27, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 novembre 1994, le président par intérim, M. Villeneuve interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 64

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooper
Copen
Dadamo
Duignan
Faman
Fletcher

Hayes
Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
White

AYES / POUR - Continued

Frankford	Martel	Wildman
Gigantes	Martin	Wilson
Grier	Mathysen	(Frontenac-Addington)
Haeck	Mills	Wilson
Hampton	Morrow	(Kingston and The Islands)
Hansen	Murdock	Winninger
Harrington	(Sudbury)	Wiseman
Haslam	O'Connor	Ziembra

NAYS / CONTRE - 36

Arnott	Johnson	O'Neill
Beer	(Don Mills)	(Ottawa-Rideau)
Bradley	Jordan	Poirier
Caplan	Kwinter	Ramsay
Carr	Mahoney	Runciman
Conway	McClelland	Ruprecht
Cordiano	McGuinty	Sterling
Cunningham	McLean	Stockwell
Curling	Miclash	Tilson
Eddy	Murdoch	Turnbull
Fawcett	(Grey-Owen Sound)	Wilson
Harnick	Murphy	(Simcoe-West)
Harris	Offer	
Jackson	O'Neil	
	(Quinte)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, Orders for Concurrence in Supply for the following Ministries and Offices were debated together:-

Avec le consentement unanime, les ordres d'adoption des budgets des dépenses des ministères et offices suivants sont débattus ensemble:-

Supply for the Solicitor General and Ministry of Correctional Services

Budget des dépenses du Solliciteur général et ministère des Services correctionnels

Supply for the Ministry of Health

Budget des dépenses du ministère de la Santé

Supply for the Ministry of Transportation

Budget des dépenses du ministère des Transports

Supply for the Ministry of Community and Social Services

Budget des dépenses du ministère des Services sociaux et communautaires

Supply for the Ministry of Northern
Development and Mines

Budget des dépenses du ministère du
Développement du Nord et des
Mines

Supply for Management Board Secretariat

Budget des dépenses du Conseil de gestion
du gouvernement

Supply for the Ministry of Agriculture,
Food and Rural Affairs

Budget des dépenses du ministère de
l'Agriculture, de l'alimentation et
des affaires rurales

Supply for the Ministry of Housing

Budget des dépenses du ministère du
Logement

Supply for the Ministry of Environment and
Energy

Budget des dépenses du ministère de
l'Environnement et de l'Énergie

Supply for the Ministry of Culture, Tourism
and Recreation

Budget des dépenses du ministère de la
Culture, du Tourisme et des Loisirs

Supply for the Ministry of Economic
Development and Trade

Budget des dépenses du ministère du
Développement économique et du
Commerce

Supply for the Ministry of Natural
Resources

Budget des dépenses du ministère des
Richesses naturelles

After some time, pursuant to Standing Order
9(a), the motion for the adjournment of the
debate was deemed to have been made and
carried.

Après quelque temps, conformément à
l'article 9(a) du Règlement, la motion
d'ajournement du débat est réputée avoir été
proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SIXTY-
THIRD DAY

TUESDAY, NOVEMBER 29, 1994

CENT SOIXANTE-TROISIÈME
JOUR

MARDI 29 NOVEMBRE 1994

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 29, 1994) Mr F. Miclash.

Petitions relating to Authorizing Convenience Stores to Sell Beer and Wine/Autorisation aux Dépanneurs de Vendre de la Bière et du Vin (Sessional Paper No. P-172) (Tabled November 29, 1994) Mr J. Poirier and Mr N. Villeneuve.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Cooper from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Ordered for Third Reading pursuant to the Order of the House of November 22, 1994.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Cooper du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Ordonné pour la troisième lecture conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 22 novembre 1994.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 202, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr T. Murphy.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 202, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. T. Murphy.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc. Mr D. White.

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt).

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited. Mr D. Ramsay.

ORDERS OF THE DAY

Mr Charlton moved,

ORDRE DU JOUR

M. Charlton propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario, the Standing Committee on General Government shall complete clause-by-clause consideration of the bill on the first regularly scheduled meeting of the Committee following passage of this motion. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12.00 noon on the above noted day. At 4.00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. The Chair may allow only one 20 minute waiting period pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooper
Coppen
Farnan
Fletcher
Frankford

Hope
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin

Pilkey
Pouliot
Rizzo
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)

AYES / POUR - Continued

Gigantes	Mathysen	Wilson
Grier	Mills	(Kingston and The Islands)
Haeck	Murdock	Winner
Hampton	(Sudbury)	Wiseman
Hansen	O'Connor	Wood
Harrington	Owens	Ziemba
Haslam	Perruzza	
Hayes	Philip	
	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 34

Arnott	Hodgson	O'Neill
Beer	Johnson	(Ottawa-Rideau)
Bradley	(Don Mills)	Phillips
Brown	Mahoney	(Scarborough-Agincourt)
Caplan	Marland	Poirier
Carr	McClelland	Poole
Conway	McGuinty	Ramsay
Cunningham	McLean	Runciman
Curling	Miclash	Ruprecht
Daigeler	Murphy	Stockwell
Eddy	Offer	Tumbull
Harnick	O'Neil	Villeneuve
Henderson	(Quinte)	

The House then adjourned
at 6:25 p.m.

À 18 h 25, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
FOURTH DAY
WEDNESDAY, NOVEMBER 30, 1994**

**CENT SOIXANTE-QUATRIÈME
JOUR
MERCREDI 30 NOVEMBRE 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled November 30, 1994) Mr D. Waters.

Petition relating to Penalty for Interfering Sexually with Children (Sessional Paper No. P-139) (Tabled November 30, 1994) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled November 30, 1994) Mr D. Ramsay.

Petition relating to Authorizing Convenience Stores to Sell Beer and Wine/Autorisation aux Dépanneurs de Vendre de la Bière et du Vin (Sessional Paper No. P-172) (Tabled November 30, 1994) Mr J. Poirier.

Petition relating to Acquisition of Lands and the Protection of the Environment (Sessional Paper No. P-173) (Tabled November 30, 1994) Mr B. Frankford.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr146, An Act respecting the City of York.

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga.

Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association.

Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London.

Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education.

Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc.

Bill Pr147, An Act respecting the City of York.

Your Committee further recommends that the fees, and the actual cost of printing at all stages and in the annual statutes, be remitted on the following Bills:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Votre comité de plus recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes et dans le recueil annuel des lois soient remis aux projets de lois suivants:-

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc.

Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc.

Mrs Marland from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirty-second Report (Sessional Paper No. 397) (Tabled November 30, 1994).

M^{me} Marland du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trente-deuxième rapport du comité (document parlementaire n° 397) (déposé le 30 novembre 1994).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Mr Marchese from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Marchese du Comité permanent de l'Administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee recommends that the following Bills be not reported:-

Votre comité recommande que les projets de loi suivants ne soient pas reportés:-

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act.

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé.

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition.

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines & Refiners Limited. Mr T. Murphy.

Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metals Corporation Limited. Mr T. Murphy.

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc. Mr B. Grandmaître.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Charlton moved,

M. Charlton propose,

That, pursuant to Standing Order 6(b)(i), the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 1, 5, 6, 7 and 8, 1994, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

Debate was resumed on the motion for Concurrence in Supply for the following Ministries and Offices:-

Le débat reprend sur la motion portant adoption des budgets des dépenses des ministères et offices suivants:-

Supply for the Ministry of the Solicitor General and Correctional Services

Budget des dépenses du ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels

Supply for the Ministry of Health

Budget des dépenses du ministère de la Santé

Supply for the Ministry of Transportation

Budget des dépenses du ministère des Transports

Supply for the Ministry of Community and Social Services

Budget des dépenses du ministère des Services sociaux et communautaires

Supply for the Ministry of Northern Development and Mines

Budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines

Supply for Management Board Secretariat

Budget des dépenses du Conseil de gestion du gouvernement

Supply for the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs

Budget des dépenses du ministère de l'Agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales

Supply for the Ministry of Housing

Budget des dépenses du ministère du Logement

Supply for the Ministry of Environment and Energy

Budget des dépenses du ministère de l'Environnement et de l'Énergie

Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation

Budget des dépenses du ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs

Supply for the Ministry of Economic Development and Trade

Budget des dépenses du ministère du Développement économique et du Commerce

Supply for the Ministry of Natural Resources

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

Budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SIXTY-FIFTH DAY
THURSDAY, DECEMBER 1, 1994

CENT SOIXANTE-CINQUIÈME JOUR
JEUDI 1^{er} DÉCEMBRE 1994

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr Henderson moved,

Second Reading of Bill 189, An Act to protect certain rent-gear-to-income Tenants in publicly funded rental units.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr White then moved,

That, in the opinion of this House, the health and well-being of children, youth, and young families requires the active involvement of our whole province in supporting parents and communities and in moving to a better future through strategic investments in children and youth; and

we must examine the services and supports that we offer to young families in order to improve and refine the quality of life for all children and youth in Ontario including an amelioration of child poverty and family violence; and

goals and research measurements must be developed to measure how well and how quickly we are progressing as a community in the interests of our children and youth; and

we can enter the social security debate that the federal government is initiating with a strong set of proposals with an aim to enhance the welfare of families and to address the blight of child poverty that has worsened with federal neglect over the past two decades; and

PRIÈRES
10 H

M. Henderson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 189, Loi visant à protéger des locataires de logements locatifs dont le financement est public qui paient un loyer indexé sur le revenu.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. White propose,

we must build upon the high quality of our public services that have been both socially and economically accountable to the people of Ontario and which are the envy of virtually every jurisdiction.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 189, An Act to protect certain rent-geared-to-income Tenants in publicly funded rental units the question having been put, was declared lost.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr White's Resolution Number 52, the question having been put, was declared carried.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the health and well-being of children, youth, and young families requires the active involvement of our whole province in supporting parents and communities and in moving to a better future through strategic investments in children and youth; and

we must examine the services and supports that we offer to young families in order to improve and refine the quality of life for all children and youth in Ontario including an amelioration of child poverty and family violence; and

goals and research measurements must be developed to measure how well and how quickly we are progressing as a community in the interests of our children and youth; and

we can enter the social security debate that the federal government is initiating with a strong set of proposals with an aim to enhance the welfare of families and to address the blight of child poverty that has worsened with federal neglect over the past two decades; and

we must build upon the high quality of our public services that have been both socially and economically accountable to the people of Ontario and which are the envy of virtually every jurisdiction.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 189, Loi visant à protéger des locataires de logements locatifs dont le financement est public qui paient un loyer indexé sur le revenu n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée rejetée.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 52 de M. White n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Sewers and Drains at St. Columban's Cemetery (Sessional Paper No. P-114) (Tabled December 1, 1994) Mr H. Daigeler.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled December 1, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled December 1, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to the Giant Steps Centre (Sessional Paper No. P-170) (Tabled December 1, 1994) Mr G. Malkowski.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Daigeler from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Ordered for Third Reading pursuant to the Order of the House of November 29, 1994.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Daigeler du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. Ordonné pour la troisième lecture conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 29 novembre 1994.

ORDERS OF THE DAY

The following Bills were read the third time and were passed:-

Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses.

ORDRE DU JOUR

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises.

The following Bill was read the second time:-

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. Ordonné pour la troisième lecture.

Debate was resumed on the Orders for Concurrence in Supply and, after some time,

Le débat reprend sur les ordres d'adoption des budgets des dépenses et après quelque temps,

Supply was concurred in as follows:-

Budget des dépenses adopté comme suite:-

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services

ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels

Ministry of Health

ministère de la Santé

Ministry of Transportation

ministère des Transports

Ministry of Community and Social Services

ministère des Services sociaux et communautaires

Ministry of Northern Development and Mines

ministère du Développement du Nord et des Mines

Management Board Secretariat

Conseil de gestion du gouvernement

Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs

ministère de l'Agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales

Ministry of Housing

ministère du Logement

Ministry of Environment and Energy

ministère de l'Environnement et de l'Énergie

Ministry of Culture, Tourism and Recreation

ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs

Ministry of Economic Development and Trade

ministère du Développement économique et du Commerce

Ministry of Natural Resources

ministère des Richesses naturelles

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 197, An Act to amend the Assessment Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière.

After some time, pursuant to the Order of the House of November 30, 1994, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 30 novembre 1994, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
SIXTH DAY
MONDAY, DECEMBER 5, 1994**

**CENT SOIXANTE-SIXIÈME
JOUR
LUNDI 5 DÉCEMBRE 1994**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled December 5, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Withdrawal of Bill 165, Workers' Compensation Amendment Act, 1994 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled December 5, 1994) Mrs E. Witmer.

Petitions relating to Amendments to Bill 173, Long-Term Care Act (Sessional Paper No. P-150) (Tabled December 5, 1994) Mr J. Bradley and Mr R. Runciman.

Petition relating to the Sudbury Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-161) (Tabled December 5, 1994) Mr D. Ramsay.

Petitions relating to Christopher Higginbottom's Court Case and a Bill of Rights for Victims of Crime (Sessional Paper No. P-165) (Tabled December 5, 1994) Mr C. Jackson.

Petition relating to the Giant Steps Centre (Sessional Paper No. P-170) (Tabled December 5, 1994) Mr T. Murphy.

Petitions relating to the Pension Benefits Act (Sessional Paper No. P-174) (Tabled December 5, 1994) Mr P. Hayes and Mr R. Hope.

Petition relating to Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act (Sessional Paper No. P-175) (Tabled December 5, 1994) Mrs M. Marland.

Petition relating to Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-176) (Tabled December 5, 1994) Mr M. Cooper.

Petition relating to Reciprocal Health Insurance coverage between Ontario and Florida (Sessional Paper No. P-177) (Tabled December 5, 1994) Mr B. Frankford.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 190, An Act to amend the Securities Act. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Johnson (Prince Edward-Lennox-Hastings-Sud) du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr Hansen from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1989 and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 399) (Tabled December 5, 1994).

On motion by Mr Hansen,

Ordered, That the debate be adjourned.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 203, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr R. Hope.

DÉPOT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 203, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. R. Hope.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr162, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson.

With unanimous consent, the House agreed to waive Standing Order 87 respecting notice of committee hearings with respect to Bill Pr162, An Act respecting the City of Etobicoke to permit the Standing Committee on Regulations and Private Bills to consider the Bill on Wednesday, December 7, 1994.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act.

At 6:10 p.m., pursuant to the Order of the House of November 22, 1994, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question. The question having been put, the Deputy Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

With unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Tuesday, December 6, 1994 as the first Order of the Day.

The following Bill was read the second time:-

Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

With unanimous consent, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs was authorized to consider Bill 198 on Tuesday, December 6, 1994 from 10:00 a.m. to 12:00 noon and from 3:30 p.m. to 4:30 p.m. in hearings, and from 4:30 p.m. to 6:00 p.m. in clause-by-clause and the Bill will be reported back to the House on Wednesday, December 7, 1994.

The following Bill was read the second time:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

À 18 h 10, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 22 novembre 1994, le Vice-Président interrompt les délibérations et met la question aux voix. La motion mise aux voix, le Vice-Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé,

Avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au mardi 6 décembre 1994, comme étant le premier ordre du jour.

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. Déféré au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Ordonné pour la troisième lecture.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 197, An Act to amend the Assessment Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière.

After some time, pursuant to the Order of the House of November 30, 1994, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 30 novembre 1994, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
SEVENTH DAY**

TUESDAY, DECEMBER 6, 1994

**CENT SOIXANTE-SEPTIÈME
JOUR**

MARDI 6 DÉCEMBRE 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

Mr Charlton delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

H. N. R. JACKMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1995 and recommends them to the Legislative Assembly.

Le lieutenant-gouverneur transmet les estimations de certains montants nécessaires requis pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 1995 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, 6th December 1994.

Toronto, le 6 décembre 1994.

(Sessional Paper No. 3, Office of the Assembly, Office of the Chief Election Officer, Ombudsman Ontario and Office of the Provincial Auditor.)

(Document parlementaire n° 3, Bureau de l'Assemblée législative, Bureau du directeur général des élections, Ombudsman Ontario et Bureau du vérificateur provincial.)

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

Following remarks by Mrs Boyd, Mrs McLeod and Mrs Witmer, the House, with unanimous consent, observed a moment of silence in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec on December 6, 1989.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to a New Bridge Corridor at Kettle Island (Sessional Paper No. P-122) (Tabled December 6, 1994) Mr G. Morin.

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled December 6, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Penalty for Interfering Sexually with Children (Sessional Paper No. P-139) (Tabled December 6, 1994) Mrs J. Fawcett.

Petition relating to Safety of Park Users (Sessional Paper No. P-153) (Tabled December 6, 1994) Mr D. Ramsay.

Petition relating to the Giant Steps Centre (Sessional Paper No. P-170) (Tabled December 6, 1994) Ms D. Poole.

Petition relating to the Pension Benefits Act (Sessional Paper No. P-174) (Tabled December 6, 1994) Mr R. Hope.

Petition relating to Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act (Sessional Paper No. P-175) (Tabled December 6, 1994) Mrs M. Marland.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Cooper from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Ordered for Third Reading.

M. Cooper du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. Ordonné pour la troisième lecture.

ORDERS OF THE DAY

At 3:45 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À 15 h 45, la motion portant troisième lecture du projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Abel
Allen
Bisson
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Duignan
Faman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam
Hayes

Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Laughren
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martel
Martin
Mathyssen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
O'Connor

Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Silipo
Sutherland
Swarbrick
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 45

Arnott
Beer
Bradley
Callahan
Caplan
Carr
Chiarelli
Conway
Crozier
Curling

Henderson
Hodgson
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Mahoney
Marland
McClelland
McGuinty

Poirier
Poole
Ramsay
Runciman
Ruprecht
Sola
Sterling
Stockwell
Sullivan
Tilson

NAYS / CONTRE - Continued

Daigeler	Murdoch	Turnbull
Eddy	(Grey-Owen Sound)	Villeneuve
Eves	Murphy	Wilson
Fawcett	Offer	(Simcoe West)
Grandmaître	O'Neil	Witmer
Hamick	(Quinte)	
Harris	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 173, An Act respecting Long-Term Care.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that five members were deemed to be standing and that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Wednesday, December 7, 1994 as the first Order of the Day.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that five members were deemed to be standing and that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Wednesday, December 7, 1994 as the second Order of the Day.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute.

Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson.

Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act.

Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité.

Bill 190, An Act to amend the Securities Act.

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 197, An Act to amend the Assessment Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelques temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Mr Charlton moved, That the House do now adjourn.

M. Charlton propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 10:00 p.m.

À 22 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
EIGHTH DAY**

WEDNESDAY, DECEMBER 7, 1994

**CENT SOIXANTE-HUITIÈME
JOUR**

MERCREDI 7 DÉCEMBRE 1994

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the Honourable Member for Mississauga South (Mrs Marland), rose on a question of privilege in which she alleged that her privileges had been breached, in that the Human Rights Commission had denied her request to make oral submissions, on behalf of one of her constituents, before the Commission.

The Honourable Member will know that the parameters of parliamentary privilege are very narrow and were only intended to protect the activities of Members, while carrying out their legislative duties in the Chamber and its committees. I therefore, cannot find any prima facie case of privilege.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-8) (Tabled December 7, 1994) Mr D. Tilson.

Petition relating to the Federal Firearms Acquisition Certificate Course (Sessional Paper No. P-121) (Tabled December 7, 1994) Mr D. Ramsay.

Petitions relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled December 7, 1994) Mr E. Eves, Mr F. Miclash.

Petition relating to Authorizing Convenience Stores to Sell Beer and Wine/Autorisation aux Dépanneurs de Vendre de la Bière et du Vin (Sessional Paper No. P-172) (Tabled December 7, 1994) Mr J. Poirier.

Petition relating to the Pension Benefits Act (Sessional Paper No. P-174) (Tabled December 7, 1994) Mr R. Hope.

Petition relating to Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act (Sessional Paper No. P-175) (Tabled December 7, 1994) Mrs M. Marland.

Petition relating to Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-176) (Tabled December 7, 1994) Mr M. Cooper.

Petition relating to Instituting Legislation to Protect the Peaceful Private Ownership, Maintenance and Use of Firearms (Sessional Paper No. P-178) (Tabled December 7, 1994) Mr R. Runciman.

Petition relating to M.M. Robinson High School in Burlington (Sessional Paper No. P-179) (Tabled December 7, 1994) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Joseph Brant Memorial Hospital Speech Language Programme (Sessional Paper No. P-180) (Tabled December 7, 1994) Mr C. Jackson.

Petition relating to Maintaining an Affordable Housing Policy (Sessional Paper No. P-181) (Tabled December 7, 1994) Mr B. Grandmaître.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Beer from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Beer du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Déféré au Comité plénier.

Mr Jackson from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's Report as follows:-

Pursuant to Standing Order 60(a), the following Estimates (1994-1995) are reported back to the House as they were not previously selected by the Committee for consideration and are deemed to be received and concurred in:-

OFFICE OF THE ASSEMBLY

201	Office of the Assembly Program, Operating	\$ 110,130,700
202	Commission(er)'s Program, Operating	12,184,200

OFFICE OF THE CHIEF ELECTION OFFICER

501	Office of the Chief Election Officer Program, Operating	\$ 1,001,800
-----	---	--------------

OMBUDSMAN ONTARIO

2501	Ombudsman Ontario Program, Operating	\$ 9,697,800
------	--------------------------------------	--------------

OFFICE OF THE PROVINCIAL AUDITOR

2701	Office of the Provincial Auditor Program, Operating	\$ 7,957,800
------	---	--------------

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Haeck du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr139, An Act respecting the Samia Community Foundation.

Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited.

Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metal Corporation Limited.

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited.

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc.

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited.

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors.

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge.

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent.

Your Committee further recommends that the fees, and the actual cost of printing at all stages and in the annual statutes, be remitted on the following Bills:-

Votre comité de plus recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes et dans le recueil annuel des lois soient remis aux projets de lois suivants:-

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge.

Bill Pr139, An Act respecting the Sarnia Community Foundation.

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc.

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Johnson (Prince Edward-Lennox-Hastings-Sud) du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 204, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1995. Hon. F. Laughren.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 204, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1995. L'hon. F. Laughren.

Bill 205, An Act to amend the Employment Standards Act. Mr L. O'Connor.

Projet de loi 205, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi. M. L. O'Connor.

Bill 206, An Act to require Consent to certain types of Transactions. Mr C. Jackson.

Projet de loi 206, Loi exigeant un consentement pour effectuer certains genres de transactions. M. C. Jackson.

ORDERS OF THE DAY

At 3:30 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 173, An Act respecting Long-Term Care was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À 15 h 30, la motion portant troisième lecture du projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harrington
Haslam

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Lankin
Laughren
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Marchese
Martel
Martin
Mathysen
Mills
Morrow
Murdock
(Sudbury)
O'Connor
Owens
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Silipo
Sutherland
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Winner
Wiseman
Wood
Ziemba

NAYS / CONTRE - 47

Arnott
Beer
Bradley
Brown

Hodgson
Jackson
Johnson
(Don Mills)

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

NAYS / CONTRE - Continued

Callahan	Jordan	Poirier
Caplan	Mahoney	Poole
Carr	Marland	Ramsay
Conway	McClelland	Runciman
Crozier	McGuinty	Ruprecht
Curling	McLean	Sola
Daigeler	McLeod	Sterling
Eddy	Miclash	Stockwell
Eves	Murdoch	Sullivan
Fawcett	(Grey-Owen Sound)	Tilson
Grandmaître	Murphy	Wilson
Harnick	Offer	(Simcoe-West)
Harris	O'Neil	Witmer
Henderson	(Quinte)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

At 3:40 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario was carried on the following division:-

À 15 h 40, la motion portant troisième lecture du projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Abel	Hayes	Philip
Allen	Hope	(Etobicoke-Rexdale)
Bisson	Huget	Pilkey
Boyd	Jamison	Pouliot
Buchanan	Johnson	Rae
Carter	(Prince Ed-L-S Hastings)	Rizzo
Charlton	Klopp	Silipo
Christopherson	Kormos	Sutherland
Churley	Lankin	Ward
Cooke	Laughren	Wark-Martyn
Cooper	Mackenzie	Waters
Coppen	MacKinnon	Wessenger
Dadamo	Malkowski	White
Duignan	Marchese	Wildman
Fletcher	Martel	Wilson
Frankford	Martin	(Frontenac-Addington)
Gigantes	Mathysen	Wilson
Grier	Mills	(Kingston and The Islands)
Haeck	Morrow	Winner

AYES / POUR - Continued

Hampton	Murdock	Wiseman
Hansen	(Sudbury)	Wood
Harrington	O'Connor	Ziemba
Haslam	Owens	

NAYS / CONTRE - 46

Amott	Hodgson	Phillips
Beer	Johnson	(Scarborough-Agincourt)
Bradley	(Don Mills)	Poirier
Brown	Jordan	Poole
Callahan	Mahoney	Ramsay
Caplan	Marland	Runciman
Carr	McClelland	Ruprecht
Conway	McGuinty	Sola
Crozier	McLean	Sterling
Curling	McLeod	Stockwell
Daigeler	Miclash	Sullivan
Eddy	Murdoch	Tilson
Eves	(Grey-Owen Sound)	Wilson
Fawcett	Murphy	(Simcoe-West)
Grandmaître	Offer	Witmer
Hamick	O'Neil	
Harris	(Quinte)	
Henderson	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary.

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc.

Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited.

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization.

Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute.

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship.

Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley.

Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale).

Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc.

Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc.

Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood.

Bill Pr146, An Act respecting the City of York.

Bill Pr147, An Act respecting the City of York.

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga.

Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association.

Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London.

Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education.

Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc.

The following Bills were read the third time
and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une
troisième fois et adoptés:-

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary.

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc.

Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited.

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization.

Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute.

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship.

Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley.

Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale).

Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc.

Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc.

Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood.

Bill Pr146, An Act respecting the City of York.

Bill Pr147, An Act respecting the City of York.

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga.

Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association.

Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London.

Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education.

Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc.

The House resolved itself into a Committee to consider certain Bills.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier certains projets de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bills as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers.

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements.

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act.

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto

The Committee also reported progress on the following Bill:-

Le Comité fait aussi rapport de l'état du projet de loi suivant:-

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species.

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

With unanimous consent, the following Private Members' Public Bills were read the second time:-

Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. Déféré au Comité plénier.

Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales. Déféré au Comité plénier.

Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers. Déféré au Comité plénier.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 197, An Act to amend the Assessment Act.

Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière.

With unanimous consent, the following Bill introduced earlier today was read the second time:-

Bill 204, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1995. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 204, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1995. Ordonné pour la troisième lecture.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
NINTH DAY**

THURSDAY, DECEMBER 8, 1994

**CENT SOIXANTE-NEUVIÈME
JOUR**

JEUDI 8 DÉCEMBRE 1994

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Bradley moved,

M. Bradley propose,

That, in the opinion of this House, since Ontario has one of the most severe summer smog problems in Canada, and

since summer smog is a serious public health threat, particularly for the hundreds of thousands of Ontarians who have asthma and other respiratory ailments, and

since about half of the air pollution which forms smog is emitted by automobiles and trucks, and

since Ontario has fallen behind more environmentally advanced jurisdictions in North America, which have instituted mandatory annual vehicle emission testing, and

since in Ontario, we are spending several million dollars to test vehicle emission testing equipment which has already undergone more than a billion dollars of testing by the US Environmental Protection Agency;

Therefore, this Legislative Assembly supports the immediate implementation of a mandatory annual vehicle emission testing program to get polluting vehicles off the road and reduce summer smog.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Cooper then moved,

Ensuite, M. Cooper propose,

That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Bradley's Resolution Number 54, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 54 de M. Bradley n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 36

Beer	Hayes	Murdock
Bradley	Jackson	(Sudbury)
Brown	Jamison	Murphy
Callahan	Johnson	O'Connor
Carter	(Don Mills)	Offer
Crozier	Jordan	Perruzza
Cunningham	Kormos	Poole
Curling	MacKinnon	Sterling
Daigeler	Malkowski	Sutherland
Fawcett	McClelland	Tilson
Frankford	McLean	Turnbull
Grandmaître	Miclash	Witmer
Hansen	Morrow	

NAYS / CONTRE - 13

Bisson	Hope	Murdoch
Cooper	Lessard	(Grey-Owen Sound)
Fletcher	Martin	Wilson
Gigantes	Mathysen	(Kingston and The Islands)
Hodgson	Mills	Wood

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since Ontario has one of the most severe summer smog problems in Canada, and

since summer smog is a serious public health threat, particularly for the hundreds of thousands of Ontarians who have asthma and other respiratory ailments, and

since about half of the air pollution which forms smog is emitted by automobiles and trucks, and

since Ontario has fallen behind more environmentally advanced jurisdictions in North America, which have instituted mandatory annual vehicle emission testing, and

since in Ontario, we are spending several million dollars to test vehicle emission testing equipment which has already undergone more than a billion dollars of testing by the US Environmental Protection Agency;

Therefore, this Legislative Assembly supports the immediate implementation of a mandatory annual vehicle emission testing program to get polluting vehicles off the road and reduce summer smog.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Cooper's Resolution Number 53, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 53 de M. Cooper n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

During "Oral Questions", pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended the proceedings for 10 minutes for grave disorder.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Pendant la période des «Questions orales», conformément à l'article 16 du Règlement, le Président suspend les délibérations pour dix minutes en raison d'un désordre grave.

PETITIONS

Petition relating to Post Secondary Education and Tuition Fees (Sessional Paper No. P-83) (Tabled December 8, 1994) Mr D. Winninger.

Petition relating to Habitual Child Sex Offenders (Sessional Paper No. P-124) (Tabled December 8, 1994) Mr C. Hodgson.

PÉTITIONS

Petition relating to Expansion of Queen Street Mental Health Centre (Sessional Paper No. P-125) (Tabled December 8, 1994) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Public Motorcycle and Snowmobile Insurance (Sessional Paper No. P-134) (Tabled December 8, 1994) Mr R. Hansen.

Petition relating to Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act (Sessional Paper No. P-142) (Tabled December 8, 1994) Mr D. Winninger.

Petitions relating to Equalizing the Price of Gasoline Across the Province (Sessional Paper No. P-155) (Tabled December 8, 1994) Mr B. Crozier and Mr F. Miclash.

Petition relating to Adult Entertainment Parlours (Sessional Paper No. P-169) (Tabled December 8, 1994) Mr P. Klopp.

Petition relating to the Giant Steps Centre (Sessional Paper No. P-170) (Tabled December 8, 1994) Mr C. Stockwell.

Petition relating to Authorizing Convenience Stores to Sell Beer and Wine/Autorisation aux Dépanneurs de Vendre de la Bière et du Vin (Sessional Paper No. P-172) (Tabled December 8, 1994) Mr P. Kormos.

Petition relating to the Pension Benefits Act (Sessional Paper No. P-174) (Tabled December 8, 1994) Mr R. Hope.

Petition relating to Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act (Sessional Paper No. P-175) (Tabled December 8, 1994) Mrs M. Marland.

Petition relating to Reciprocal Health Insurance coverage between Ontario and Florida (Sessional Paper No. P-177) (Tabled December 8, 1994) Mr B. Frankford.

Petitions relating to Enacting Bill 182 or other such Legislation to protect Franchisees from Unfair Business Practices by Franchisors (Sessional Paper No. P-182) (Tabled December 8, 1994) Mr R. Hope and Mr L. O'Connor.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Haeck from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Third Report 1994 (Sessional Paper No. 403) (Tabled December 8, 1994).

Mr Cordiano from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's 1992 and 1993 Biennial Report (Sessional Paper No. 402) (Tabled December 8, 1994).

M. Cordiano du Comité permanent des comptes publics présente le rapport Biennal 1992 et 1993 du comité (document parlementaire n° 402) (déposé le 8 décembre 1994).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 207, An Act to provide relief from Municipal Taxes for certain property owners. Mr J. Henderson.

Bill 208, An Act to amend the Condominium Act. Mr C. Stockwell.

Bill 209, An Act to revise the Members' Conflict of Interest Act and to make related amendments to the Legislative Assembly Act. Hon. B. Charlton.

Bill 210, An Act to provide for the payment of money awarded in civil law suits to victims of crime. Mr C. Jackson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 207, Loi prévoyant un allègement des impôts municipaux à l'intention de certains propriétaires fonciers. M. J. Henderson.

Projet de loi 208, Loi modifiant la Loi sur les condominiums. M. C. Stockwell.

Projet de loi 209, Loi révisant la Loi sur les conflits d'intérêts des membres de l'Assemblée et apportant des modifications connexes à la Loi sur l'Assemblée législative. L'hon. B. Charlton.

Projet de loi 210, Loi prévoyant le versement aux victimes d'actes criminels des sommes adjugées dans les poursuites civiles. M. C. Jackson.

With unanimous consent, the Orders for Committee of the Whole House on Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure, Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act and Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters were discharged and the Bills were Ordered for Third Reading.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

After some time, the amendment to the amendment to the motion as follows:-

That the Amendment to the motion be amended by adding after the words "Failing to implement this realistic plan," the following:-

"Recognizing that the 1994 Budget does not radically reform the tax-borrow-and-spend policies which have been pursued in Ontario for the past decade by successive Liberal and New Democratic governments that have undermined both the economy and finances of the province of Ontario; and

That the budget insofar as it is lacking in detail, vision and courage appears to have been written by the Liberal Party of Ontario which in office sowed the seeds of the province's current fiscal and economic crisis; and

That the budget fails to respond to the demands of Ontarians for a revolution in the way government conducts its business and for a reduction in the size and cost of the public sector; and

That the budget ignores the need to substantially lower the deferred tax burden in the form of multi-billion dollar deficits on the people and economy of Ontario; and

That the budget again missed the opportunity to foster the development of a competitive entrepreneurial culture in Ontario by failing to provide meaningful and substantial tax relief to small businesses, workers and consumers, by ignoring the need for reform of the welfare system which currently discourages initiative and promotes dependence and by refusing to eliminate regulations and laws that are strangling investment and job creation; and

That the budget did not include any proposals to ensure that the province would be able to continue to adequately fund priority programs; and

Finding that the budget failed to implement a range of common sense measures including:

- a 30% reduction in the personal income tax rate,
- a small business exemption from the Employers Health Tax
- a 20% reduction in non-priority government spending,
- the appointment of an arms length commission to eliminate anti-business regulations,
- a reduction in Workers Compensation Board premiums,
- the repeal of job-killing labour laws,

measures which would have helped balance the budget while creating some 725,000 new jobs,

Therefore the House has lost confidence in this government."

having been put, was lost on the following division:-

AYES / POUR - 16

Arnott
Carr
Eves
Harnick
Hodgson
Jackson
Johnson
(Don Mills)

McLean
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Runciman
Sterling
Stockwell
Tilson

Turnbull
Wilson
(Simcoe-West)
Witmer

NAYS / CONTRE - 86

Abel	Hansen	Owens
Allen	Harrington	Perruzza
Beer	Haslam	Philip
Bisson	Hayes	(Etobicoke-Rexdale)
Boyd	Henderson	Phillips
Bradley	Hope	(Scarborough-Agincourt)
Buchanan	Huget	Pilkey
Callahan	Jamison	Poole
Carter	Johnson	Pouliot
Charlton	(Prince Ed-L-S Hastings)	Rae
Christopherson	Klopp	Rizzo
Churley	Kormos	Ruprecht
Conway	Lankin	Silipo
Cooke	Lessard	Sorbara
Cooper	Mackenzie	Sutherland
Coppen	MacKinnon	Swarbrick
Cordiano	Mahoney	Ward
Crozier	Malkowski	Wark-Martyn
Curling	Mammoliti	Waters
Dadamo	Marchese	Wessenger
Daigeler	Martin	White
Duignan	Mathysen	Wildman
Eddy	Mills	Wilson
Farnan	Morrow	(Frontenac-Addington)
Fawcett	Murdock	Wilson
Fletcher	(Sudbury)	(Kingston and The Islands)
Frankford	Murphy	Winninger
Gigantes	North	Wiseman
Grier	O'Connor	Wood
Haeck	Offer	Ziemba
Hampton	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

The amendment to the motion as follows:-

That the motion moved by the Minister of Finance on May 5 "that this House approves in general the budgetary policy of the government" be amended by deleting the words following the words "that this House" and adding thereto the following:

"Recognizing that the budgetary policy put forward by the Minister of Finance offers no news, no jobs and no hope to get Ontario working again; and

That the NDP budget fails to respond to the 590,000 people in Ontario who are unemployed, and accepts that high levels of unemployment will be part of our future for years to come; and

That this budget does little to offset the NDP's legacy of \$4 billion in new taxes and \$400 million in fee increases, which are the highest tax increases since the Tories were in office; and

That the budget does virtually nothing to address the \$40 billion in new debt added by the NDP, which is the largest increase in the provincial debt since the Tories were in office; and

That the NDP's refusal to pursue a fiscally responsible plan for the first three and a half years of its mandate has created a fiscal crisis which has resulted in job losses and hampered the economic recovery in the province; and

That the NDP have refused to recognize the job-killing economic impact of their anti-business legislation; and

That the NDP's more than \$2 billion hidden deficit plan of hiding debt through loan-based financing, debt financing capital corporations, delayed pension payments, and the one time firesale of government assets are short term solutions which do little to restore business and investor confidence; and

That the NDP have refused to implement the Provincial Auditor's recommendations to fully account for the real deficit of the province; and

That at a time when the people of Ontario were looking for bold new ideas and leadership, the NDP decided to throw in the towel and release a standpat budget that is clearly the last gasp of a dying government; and

That the NDP budget is as full of empty rhetoric and as unable to put the people back to work as the Tories' economic framework; and

That the NDP refuse to implement a realistic Liberal plan to bring unemployment down to at least 6 percent by:

- Cutting the overall tax burden by five per cent over five years;
- Reducing the cost of dealing with red tape by 50 per cent over five years;
- Achieving a balanced operating budget within a Liberal Government's first mandate;
- Keeping a firm lid on WCB premium increases;
- Improving businesses' access to financing, through challenging banks to improve their service to small and medium sized businesses and requiring financial institutions to prepare and publish "codes of conduct" for such financing;
- Renewing our commitment to global trading and improving our infrastructure; and

Failing to implement this realistic plan,

Therefore the House has lost confidence in this government."

having been put, was lost on the following division:-

AYES / POUR - 19

Beer
Bradley
Callahan
Conway

Daigeler
Eddy
Fawcett
Henderson

O'Neill
(Ottawa-Rideau)
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

AYES / POUR - Continued

Cordiano
Crozier
Curling

Mahoney
Murphy
Offer

Poole
Ruprecht
Sorbara

NAYS / CONTRE - 83

Abel
Allen
Arnott
Bisson
Boyd
Buchanan
Carr
Carter
Charlton
Christopherson
Churley
Cooke
Cooper
Coppen
Dadamo
Duignan
Eves
Farman
Fletcher
Frankford
Gigantes
Grier
Haeck
Hampton
Hansen
Harnick
Harrington
Haslam
Hayes
Hodgson
Hope

Huget
Jackson
Jamison
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)
Klopp
Kormos
Lankin
Lessard
Mackenzie
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Marchese
Martin
Mathysen
McLean
Mills
Morrow
Murdoch
(Grey-Owen Sound)
Murdock
(Sudbury)
North
O'Connor
Owens
Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)

Pilkey
Pouliot
Rae
Rizzo
Runciman
Silipo
Sterling
Stockwell
Sutherland
Swarbrick
Tilson
Turnbull
Ward
Wark-Martyn
Waters
Wessenger
White
Wildman
Wilson
(Frontenac-Addington)
Wilson
(Kingston and The Islands)
Wilson
(Simcoe-West)
Winner
Wiseman
Witmer
Wood
Ziemba

The main motion having then been put was carried on the following division:-

AYES / POUR - 67

Abel
Allen
Bisson
Boyd
Buchanan
Carter

Hayes
Hope
Huget
Jamison
Johnson
(Prince Ed-L-S Hastings)

Perruzza
Philip
(Etobicoke-Rexdale)
Pilkey
Pouliot
Rae

AYES / POUR - Continued

Charlton	Klopp	Rizzo
Christopherson	Kormos	Silipo
Churley	Lankin	Sutherland
Cooke	Lessard	Swarbrick
Cooper	Mackenzie	Ward
Coppen	MacKinnon	Wark-Martyn
Dadamo	Malkowski	Waters
Duignan	Mammoliti	Wessenger
Faman	Marchese	White
Fletcher	Martin	Wildman
Frankford	Mathysen	Wilson
Gigantes	Mills	(Frontenac-Addington)
Grier	Morrow	Wilson
Haeck	Murdock	(Kingston and The Islands)
Hampton	(Sudbury)	Winner
Hansen	North	Wiseman
Harrington	O'Connor	Wood
Haslam	Owens	Ziemba

NAYS / CONTRE - 35

Arnott	Henderson	Poole
Beer	Hodgson	Runciman
Bradley	Jackson	Ruprecht
Callahan	Johnson	Sorbara
Carr	(Don Mills)	Sterling
Conway	Mahoney	Stockwell
Cordiano	McLean	Tilson
Crozier	Murdoch	Tumbull
Curling	(Grey-Owen Sound)	Wilson
Daigeler	Murphy	(Simcoe-West)
Eddy	Offer	Witmer
Eves	O'Neill	
Fawcett	(Ottawa-Rideau)	
Harnick	Phillips	
	(Scarborough-Agincourt)	

And it was,

Resolved, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge.

Bill Pr139, An Act respecting the Sarnia Community Foundation.

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited.

Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metals Corporation Limited.

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited.

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc.

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited.

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors.

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it.

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent.

The following Bills were read the third time
and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une
troisième fois et adoptés:-

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge.

Bill Pr139, An Act respecting the Sarnia Community Foundation.

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited.

Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metals Corporation Limited.

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited.

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc.

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited.

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors.

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it.

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent.

With unanimous consent, the following Bill introduced earlier today was read the second time:-

Bill 209, An Act to revise the Members' Conflict of Interest Act and to make related amendments to the Legislative Assembly Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 209, Loi révisant la Loi sur les conflits d'intérêts des membres de l'Assemblée et apportant des modifications connexes à la Loi sur l'Assemblée législative. Ordonné pour la troisième lecture.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities.

Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur.

Bill 204, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1995.

Projet de loi 204, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1995.

Bill 209, An Act to revise the Members' Conflict of Interest Act and to make related amendments to the Legislative Assembly Act.

Projet de loi 209, Loi révisant la Loi sur les conflits d'intérêts des membres de l'Assemblée et apportant des modifications connexes à la Loi sur l'Assemblée législative.

With unanimous consent, the following Bill introduced earlier today was read the second time:-

Bill 210, An Act to provide for the payment of money awarded in civil law suits to victims of crime. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 210, Loi prévoyant le versement aux victimes d'actes criminels des sommes adjugées dans les poursuites civiles. Ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 210, An Act to provide for the payment of money awarded in civil law suits to victims of crime.

Projet de loi 210, Loi prévoyant le versement aux victimes d'actes criminels des sommes adjugées dans les poursuites civiles.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bills.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier certains projets de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act.

The Committee also reported progress on the following Bill:-

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species.

Ordered, That the report be now received and adopted.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers.

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs.

Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act.

Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act.

Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales.

Le Comité fait aussi rapport de l'état du projet de loi suivant:-

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements.

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent.

Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route.

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto.

Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales.

Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions.

After some time,

Après quelque temps,

Mr Sterling moved the adjournment of the debate which motion was declared lost.

M. Sterling propose une motion d'ajournement du débat et la motion est déclarée rejetée.

The debate continued and, with unanimous consent, Mr Sterling again moved the adjournment of the debate which motion was declared carried.

With unanimous consent, the following motions were moved without notice:-

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That, notwithstanding the prorogation of the House,

- (i) the following government bills: Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act, Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation, Bill 99, An Act to revise the Limitations Act, Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act, Bill 200, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act;
- (ii) all government Orders with respect to committee reports;
- (iii) all private members' bills except: Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act, Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York, Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto;
- (iv) all private bills;
- (v) all private members' notices of motion;
- (vi) all other matters referred to or designated in any standing committees;

remaining on the Orders and Notices paper at the prorogation of the Third Session of this parliament be continued and placed on the Orders and Notices paper of the second sessional day of the Fourth Session of the 35th Parliament at the same stage of business for the House and its committees as at prorogation.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That the following Committees be continued and authorized to meet during the Recess between the Third and Fourth Sessions of the 35th Parliament, in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the 3 Party House Leaders and tabled with the Clerk of the Assembly to examine and enquire into the following matters:-

Standing Committee on Finance and Economic Affairs to consider matters related to pre-Budget consultation;

Standing Committee on Government Agencies for 2 days each month that the House does not meet to consider intended appointments as provided in its terms of reference;

And that with the agreement of the House Leader of each recognized Party, the time allotted and matters specified for consideration by the committees may be amended.

On motion by Mr Charlton,

Sur la motion de M. Charlton,

Ordered, That committees be authorized to release their reports during the Recess between the Third and Fourth Sessions of this Parliament by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly, and on the second Sessional day of the Fourth Session of the 35th Parliament the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

The House having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

Friday, December 9, 1994

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant and Clerk of Committees then read the titles of the bills that had passed as follows:

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute.

Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson.

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers.

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements.

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act.

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario.

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario.

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care.

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée.

Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs.

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent.

Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route.

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act.

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto.

Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act.

Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité.

Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses.

Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises.

Bill 190, An Act to amend the Securities Act.

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières.

Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act.	Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales.
Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters.	Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers.
Bill 197, An Act to amend the Assessment Act.	Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière.
Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities.	Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur.
Bill 209, An Act to revise the Members' Conflict of Interest Act and to make related amendments to the Legislative Assembly Act.	Projet de loi 209, Loi révisant la Loi sur les conflits d'intérêts des membres de l'Assemblée et apportant des modifications connexes à la Loi sur l'Assemblée législative.
Bill 210, An Act to provide for the payment of money awarded in civil law suits to victims of crime.	Projet de loi 210, Loi prévoyant le versement aux victimes d'actes criminels des sommes adjugées dans les poursuites civiles.
Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary.	
Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc.	
Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited.	
Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge.	
Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization.	
Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute.	
Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship.	
Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley.	
Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale).	
Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc.	
Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc.	
Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood.	
Bill Pr139, An Act respecting the Sarnia Community Foundation.	

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited.

Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metals Corporation Limited.

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited.

Bill Pr146, An Act respecting the City of York.

Bill Pr147, An Act respecting the City of York.

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga.

Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association.

Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London.

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc.

Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education.

Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc.

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited.

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors.

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it.

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent.

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

The Speaker then said:

"May it please Your Honour:

We, Her Majesty's most dutiful and faithful subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, in session assembled, approach Your Honour with sentiments of unfeigned devotion and loyalty to Her Majesty's person and Government, and humbly beg to present for Your Honour's acceptance a bill entitled, "An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1995" / «Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1995»."

To this Act the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"His Honour the Lieutenant Governor doth thank Her Majesty's dutiful and loyal subjects, accept their benevolence and assent to this bill in Her Majesty's name."

«Son Honneur le lieutenant-gouverneur remercie les bons et loyaux sujets de Sa Majesté, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi au nom de Sa Majesté.»

His Honour the Lieutenant Governor was then pleased to deliver the following gracious speech:-

Mr. Speaker, members of the Legislative Assembly, Ladies and Gentlemen:

The third session of the 35th Parliament, which I opened with the speech from the throne on April 13, 1993, has seen the province move into what is now an increasingly vibrant economic recovery.

The government's plan - to invest in jobs; to provide sound fiscal management and to preserve services - is working and will continue to work. Strong leadership has been needed to make the tough but compassionate decisions required to sensibly and successfully guide Ontario's economy through this period of hardship. Now, the people of Ontario can look forward with renewed hope to a buoyant economy and revitalized public services.

Job creation remains the government's number one priority. In November alone 45,000 new jobs were created - a rate of 1,500 per day. That continues a pattern of strong monthly job growth, that began early this year. During the last ten months alone, 182,000 new jobs have been created in Ontario.

All segments of society are participating in the recovery. Many of the most vulnerable Ontarians are now able to re-enter the workforce. In fact, from March to October of this year, general welfare assistance caseloads declined by 36,500, the most significant decrease since 1989.

But much work remains to be done. The current level of unemployment, although declining, is unacceptable to this government. More and more jobs are needed and **jobsOntario** is meeting this challenge head on. In this fiscal year alone, **jobsOntario** will be responsible for creating and supporting 166,500 Ontario jobs. **jobsOntario** will succeed because it represents a new kind of partnership involving Ontario businesses, organized labour, individual workers, training institutions, public sector agencies and communities.

jobsOntario Training has enlisted more than 38,000 employers in support of an initiative which thus far has created 65,000 jobs. **jobsOntario Capital** annually invests more than \$3 billion in Ontario's infrastructure, creating 93,000 jobs this year. **jobsOntario Community Action** will invest \$300 million in over a thousand projects in Ontario communities. **jobsOntario Homes** will create 20,000 units of affordable housing and generate \$1.65 Billion in capital activity all over the province. **jobsOntario** summer employment has supported jobs for more than 20,000 students during each of the last two summers.

To facilitate infrastructure investment, the Capital Investment Plan act established the Ontario Transportation Capital Corporation, the Ontario Clean Water Agency, the Ontario Realty Corporation, and the Ontario Financing Authority. As one example of what this means, the government will be investing with its private sector partners in the construction of Highway 407, to be built 22 years ahead of schedule, creating 20,000 jobs over 5 years.

In January 1994, the Ontario government signed the tripartite Canada-Ontario infrastructure works agreement which will result in 37,000 jobs for Ontario workers.

jobsOntario programs are creating jobs now. The government's industrial strategy provides the framework for the jobs of tomorrow. The \$150 million sector partnership fund represents a new way of doing business in Ontario. Enormous future economic gains will flow from the sectoral partnerships being forged in the auto parts, plastics, aerospace, computing, telecommunications and health industries, to name a few.

Another key example of the government's partnership approach is the Ontario Training and Adjustment Board. The transfer of responsibility for the provincial training system to an agency at arm's length from government allows those most directly affected - employers, unions and community based trainers - to guide and coordinate training efforts in the province. OTAB's network of local boards will be able to coordinate and streamline labour market programming that is appropriate to the needs of the changing economy.

Community economic development is fundamental to the government's economic renewal strategy. Legislation was passed to provide credit unions and caisses populaires with broader lending powers to support small business, farms, and cooperatives. Revitalization of the Thunder Bay waterfront and creation of the Roberta Bondar Park in Sault Ste. Marie are only two of the hundreds of community projects undertaken throughout Ontario. The Windsor Casino will result in 10,700 new jobs and generate over \$200 million in revenues for the province.

A thriving small business sector is a cornerstone of job creation. My government's Clearing the Path initiative will simplify business regulations and streamline the regulatory paperwork for small businesses. Legislation accompanying the 1994 budget has increased small and medium-sized business access to capital and strengthened the role of co-operatives. Tax measures were implemented to exempt employers hiring new workers and new employers from paying the payroll health tax.

This government has passed legislation that institutes a workable management structure and financially viable compensation system for the Workers' Compensation Board. A royal commission will recommend longer term solutions to the challenges facing employers and injured workers who rely on the board.

Following extensive consultation, the Employment Equity Act was proclaimed this September. This legislation will increase equity and fairness in the workplace for women, aboriginal people, persons with disabilities and members of racial minorities. Employment equity stands as a cornerstone of this government's agenda for social justice and economic renewal.

My government is particularly sensitive to the need to develop appropriate programs and resources for the agricultural communities of this province. To this end, the government has committed itself to protecting the unique fruitlands of Niagara through the tender fruit lands program.

My government was also pleased to have been able to respond to the long standing request from farm organizations to stabilize their funding base. The Farm Registration and Farm Organization Funding Act will allow farm organizations to provide better services on behalf of their farmer members.

In addition, the government announced the Farm Plus Loan program, which will give Ontario farmers better access to investment capital loans. This program will strengthen Ontario farm businesses and thereby enhance our agricultural and rural economy.

The government recognizes that a commitment to the environment and concern about the economy are not mutually exclusive - both are essential components of a healthy and viable community.

A significant step was taken towards greater accountability and citizen participation in the environment with the proclamation of the Environmental Bill of Rights on February 15, 1994.

The Crown Forest Sustainability Act guarantees the long-term health of our forests and will help to sustain the communities, industries and jobs dependant on them.

This House has recently passed legislation which will change land-use planning in Ontario by allowing municipalities greater control over the planning process, give more consideration to environmental issues and which will reduce red tape for developers.

The second element of my government's plan recognizes that in addition to job creation, an essential element of providing good government is responsible fiscal management. Governments everywhere are coming to terms with the fiscal realities imposed by escalating deficits and the declining revenues accompanying the recession.

It must be noted that the government's fiscal situation has been dramatically and adversely affected by a series of actions taken by two successive federal governments. Billions of dollars have been cut from Ontario's transfer payments. Ontario has been denied its fair share relative to other provinces.

In the spring of 1993, my government came forward with a clear plan to manage its deficit. An expenditure control plan was put forward, reducing government expenditures by \$4 billion, with minimal disruption to programs and services. The Social Contract Act was passed, allowing the government to avoid up to 40,000 lay-offs and realize another \$2 billion in savings. The alternative to these tough decisions would have been an irreversible decline in the quality of the public services Ontarians deserve.

The current budget furthered these bold steps to ensure that deficit reduction targets are achieved.

Like the private sector, governments must restructure to meet the challenges of the modern economy. We began by decreasing the number of government ministries from 28 to 20. The government will meet its commitment to reduce the size of the Ontario public service by more than 5,000 positions. And this has been accomplished with almost no layoffs.

The government's intention to issue new, more secure, health cards to residents of the province is just one example of sound management. Photo health cards will result in approximately \$65 million in annual savings by reducing fraud and misuse.

The final element of the government's plan is the preservation and enhancement of services for all Ontarians. My government is fully committed to ensuring quality programs and services for all residents of this province.

In this respect, the redirection of long-term care and support services is well underway. These reforms will integrate and improve services to elderly persons, their caregivers, adults with physical disabilities and others who need health services at home.

This government's commitment to illness prevention was clearly demonstrated in the recent proclamation of the Tobacco Control Act. This legislation focuses efforts on discouraging our young people from starting to smoke.

The aboriginal healing and wellness strategy will allow my government to work in partnership with first nations to address the pressing health issues facing aboriginal communities.

My government's continuing concern about the quality of education in this province led to the appointment of the Royal Commission on Learning in May 1993. The commission will make recommendations on re-engineering Ontario's education system to ensure our children are prepared for the 21st century.

Notre gouvernement entend faciliter l'accès des étudiants francophones à l'éducation supérieure. Il l'a prouvé en annonçant la création de deux nouveaux collèges de langue française ainsi que l'aménagement d'un campus permanent pour la cité collégiale, le premier collège francophone en Ontario.

Legislation to extend pay equity was proclaimed in July, 1993. Now, 420,000 additional women will have access to fairer wages. These workers, primarily in the broader public sector, ensure the high quality of public services we rely on.

These three elements - job creation, sound fiscal management and preservation of public services - have guided my government's course over the past session. The plan is a balanced and fair approach to governing in difficult times. It is a plan which has helped put this province back on its feet.

In addition, the government has taken other actions to ensure that Ontarians are able to live in safe communities. Personal safety is an issue which increasingly confronts each of us.

To this end, this House passed the Highway Traffic Amendment Act last fall, to provide a safer regime of licensing new drivers. In addition, my government has introduced the integrated safety project to curtail speeding and further enhance safety on Ontario highways. These are significant initiatives to provide safety on our roads.

My government established the provincial weapon's enforcement unit, and a 3-month weapons amnesty, which took over 4,300 weapons out of our neighbourhoods. Most recently the government has passed legislation to allow municipalities and police to take the necessary measures to protect neighbourhoods from the violence and disruption too often associated with after-hour bars.

Honourable members, I would like to congratulate you on your many accomplishments during this lengthy session.

I would also like to take this opportunity to wish you and your families best wishes during the holiday season, and a healthy and happy new year.

In our sovereign's name, I thank you. Au nom de notre souveraine, je vous remercie.

I now declare this session prorogued. Je déclare cette session prorogée.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les membres de l'Assemblée législative, Mesdames et Messieurs,

Depuis que nous avons ouvert la troisième session de la 35^e législature en prononçant le discours du trône, le 13 avril 1993, une reprise économique s'est amorcée dans la province et s'avère maintenant de plus en plus marquée.

Le plan du gouvernement, qui est d'investir dans l'emploi, d'assurer une gestion judicieuse des finances et de préserver les services publics, produit déjà des résultats et continuera d'en produire. Il fallait de la détermination pour prendre les décisions dures mais justes qui s'imposaient afin que l'économie ontarienne se remette de cette période difficile. Les Ontariennes et Ontariens peuvent maintenant s'attendre à retrouver bientôt une économie florissante et à bénéficier de services publics renouvelés.

La création d'emplois reste la grande priorité du gouvernement. En novembre seulement, on a créé 45 000 emplois, soit 1 500 par jour. Cela signifie que la forte croissance mensuelle de l'emploi, qui a commencé au début de l'année, se maintient. Rien qu'au cours des dix derniers mois, quelque 182 000 nouveaux emplois ont été créés en Ontario.

Toutes les couches de la société participent à cette reprise. De nombreux Ontariens et Ontariennes comptant parmi les plus vulnérables peuvent de nouveau faire partie de la population active. En fait, de mars à octobre 1994, 36 500 personnes ont cessé d'avoir recours à l'aide sociale générale. Cette diminution est la plus importante depuis 1989.

Il reste cependant beaucoup à faire. Le gouvernement trouve le taux de chômage actuel inacceptable, même si ce dernier a diminué. Il faut créer davantage d'emplois. C'est l'objectif que s'est fixé le programme **boulotOntario**, et c'est celui qu'il réussira à atteindre car ce programme constitue un nouveau genre de partenariat entre les entreprises, les syndicats, les travailleurs et travailleuses, les établissements de formation, les organismes du secteur public et les collectivités de la province. Ainsi, au cours de l'exercice actuel seulement, **boulotOntario** permettra de créer et de préserver 166 500 emplois.

Le programme **boulotOntario Formation** a recruté plus de 38 000 employeurs qui ont créé 65 000 emplois jusqu'ici. Dans le cadre du programme **boulotOntario Construction**, on investit chaque année plus de trois milliards de dollars dans l'infrastructure de la province, ce qui a permis de créer 93,000 emplois cette année. Dans le cadre de **boulotOntario Action communautaire**, on investira 300 millions de dollars dans plus de mille projets communautaires. Le programme **boulotOntario Logement** permettra de créer 20 000 logements abordables et entraînera des immobilisations de 1,65 milliard de dollars dans toute la province.

Par ailleurs, le programme **boulotOntario Emplois d'été** a procuré de l'emploi à plus de 20 000 étudiants et étudiantes au cours des deux derniers étés.

Aux termes de la *Loi sur le plan d'investissement*, le gouvernement a créé la Société d'investissement dans les transports de l'Ontario, l'Agence Ontarienne des eaux, la Société immobilière de l'Ontario et l'Office Ontarien de financement dans le but de faciliter les investissements dans l'infrastructure. Dans la même veine, le gouvernement investira avec ses partenaires du secteur privé dans la construction de l'autoroute 407 qui, 22 ans avant la date prévue de construction, permettra de créer 20 000 emplois sur cinq ans.

En janvier 1994, le gouvernement de l'Ontario a signé l'Accord Canada-Ontario sur les travaux d'infrastructure, lequel entraînera la création de 37 000 emplois dans la province.

Tandis que les programmes **boulotOntario** procurent des emplois aujourd'hui, la stratégie industrielle du gouvernement établit un cadre pour les emplois de demain. Le Fonds de partenariat sectoriel, doté d'un budget de 150 millions de dollars, constitue une nouvelle façon de faire des affaires en Ontario. Des partenariats sectoriels établis notamment dans les secteurs des pièces d'automobile, des plastiques, de l'aérospatiale, de l'informatique, des télécommunications et de la santé permettront de réaliser d'énormes gains économiques.

Le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre est un autre exemple qui illustre bien le type de partenariat que le gouvernement veut créer. En confiant à un organisme autonome l'administration de la formation professionnelle dans la province, le gouvernement permet aux parties directement intéressées, c'est-à-dire les employeurs, les syndicats et les organismes communautaires de formation, d'orienter et de coordonner la formation professionnelle dans la province. Les conseils locaux du COFAM coordonneront et rationaliseront les programmes de formation et d'adaptation qui prépareront la main-d'oeuvre ontarienne à une économie en pleine transformation.

Le développement économique communautaire est un élément essentiel de la stratégie du gouvernement en matière de renouveau économique. À cet effet, on a adopté des lois accordant aux *credit unions* et aux caisses populaires de plus vastes pouvoirs lorsqu'il s'agit de consentir des prêts aux petites entreprises, aux exploitations agricoles et aux coopératives. La revitalisation du secteur riverain de Thunder Bay et l'aménagement du parc Roberta-Bondar à Sault Ste. Marie ne sont que deux projets communautaires parmi des centaines entrepris partout en Ontario. Pour sa part, le casino de Windsor, grâce auquel la province réalisera des recettes de plus de 200 millions de dollars, entraînera la création de 10 700 emplois.

La création d'emplois repose sur le dynamisme des petites entreprises. Le Projet Voie Rapide de Notre gouvernement permettra de refondre les règlements régissant les entreprises et de simplifier les formalités administratives imposées aux petites entreprises. La législation qui accompagnait le budget de 1994 a élargi l'accès des PME au capital et a renforcé le rôle des coopératives. On a également adopté des mesures exemptant de l'impôt-santé les nouveaux employeurs et les employeurs qui embauchent de nouveaux employés.

Le gouvernement actuel a adopté des lois qui mettent en place une structure de gestion et un système d'indemnisation viables à la Commission des accidents du travail. Une commission royale d'enquête proposera des solutions à long terme aux problèmes que doivent surmonter les employeurs et les accidentés du travail tributaires de la CAT.

La *Loi sur l'équité en matière d'emploi* a été promulguée en septembre, après de vastes consultations. Cette loi rendra les milieux de travail plus justes et équitables pour les femmes, les Autochtones, les personnes qui ont un handicap et les membres des minorités raciales.

L'équité en matière d'emploi est l'une des pierres angulaires du programme du gouvernement actuel en matière de justice sociale et de renouveau économique.

Notre gouvernement est particulièrement conscient de la nécessité de mettre en place des ressources et des programmes appropriés pour les communautés agricoles de la province. À cette fin, il a établi un programme visant expressément à protéger les exploitations fruitières de la région du Niagara.

Notre gouvernement se réjouit d'avoir enfin été en mesure de donner suite à la demande des organismes agricoles désireux de stabiliser leur base de financement. La *Loi sur l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles* permettra aux organismes agricoles de fournir de meilleurs services à leurs membres qui exploitent une entreprise agricole.

En outre, grâce à la mise en place d'un programme de prêts dans le cadre du Régime AgriPLUS, les agriculteurs ontariens auront plus facilement accès à des fonds destinés aux immobilisations. Ce programme renforcera les entreprises agricoles ontariennes et, par conséquent, améliorera l'économie de nos régions agricoles et rurales.

Le gouvernement reconnaît que la protection de l'environnement n'est pas incompatible avec la croissance économique. Ce sont là deux éléments essentiels à une collectivité saine et viable.

On a fait un pas important vers une plus grande responsabilisation et une participation accrue du public à la protection de l'environnement en promulguant la *Charte des droits environnementaux* le 15 février 1994.

La *Loi sur la durabilité des forêts de la Couronne* assure la pérennité de nos forêts et aidera à soutenir les collectivités, les industries et les emplois qui en dépendent.

L'Assemblée législative a récemment adopté une loi qui modifie la planification de l'aménagement du territoire Ontarien en accordant aux municipalités une plus grande maîtrise de la planification, qui respecte davantage l'environnement et qui vise à réduire les formalités administratives pour les promoteurs.

En plus de créer des emplois, un bon gouvernement doit assumer une gestion financière responsable. Le deuxième élément du programme de Notre gouvernement tient compte de ce fait. Tous les gouvernements doivent surmonter les problèmes financiers que posent les déficits croissants et les recettes réduites par suite de la récession.

Il faut souligner que la situation financière du gouvernement a été aggravée de façon considérable par une série de mesures prises par deux gouvernements fédéraux consécutifs. Des milliards de dollars ont été retranchés des paiements de transfert accordés à l'Ontario, qui n'a pas reçu sa juste part comparativement à d'autres provinces.

Au printemps 1993, Notre gouvernement a proposé un programme de réduction du déficit. Il a mis de l'avant le Plan de contrôle des dépenses pour réduire de quatre milliards de dollars les dépenses gouvernementales sans porter atteinte aux services et aux programmes. Il a adopté la

Loi sur le contrat social, laquelle lui a permis d'éviter des mises à pied qui auraient pu s'élever jusqu'à 40 000 et de réaliser des économies additionnelles de deux milliards de dollars. La solution de rechange à ces décisions difficiles aurait été une réduction irréversible de la qualité des services publics auxquels les Ontariennes et Ontariens ont droit.

Le budget en cours sert de complément à ces mesures audacieuses ayant pour but d'assurer la réalisation de nos objectifs de réduction du déficit.

Comme les entreprises privées, les gouvernements doivent procéder à une restructuration pour satisfaire aux exigences de la nouvelle économie. Nous avons commencé par réduire le nombre de ministères, qui est passé de 28 à 20. Le gouvernement respectera l'engagement qu'il a pris d'abolir plus de 5 000 postes à la fonction publique de l'Ontario, et ce, presque sans mises à pied.

Le gouvernement entend émettre de nouvelles cartes-santé plus sécuritaires pour les résidents de la province, ce qui est un bon exemple de saine gestion. Les cartes-santé avec photo permettront de réaliser des économies de près de 65 millions de dollars par an en réduisant les utilisations frauduleuses et les abus.

Le dernier élément du programme gouvernemental est le maintien et l'amélioration des services offerts aux Ontariennes et Ontariens. Notre gouvernement est fermement déterminé à fournir des programmes et des services de qualité à tous les résidents de la province.

À cet égard, la réforme des soins de santé de longue durée et des services de soutien va bon train. Cette réforme intégrera et améliorera les services offerts aux personnes âgées, aux personnes qui leur dispensent des soins, aux adultes atteints d'un handicap physique et aux autres personnes qui ont besoin de services de santé à domicile.

La récente promulgation de la *Loi sur la réglementation de l'usage du tabac* témoigne de l'engagement du gouvernement actuel à l'égard de la prévention des maladies. Cette loi vise avant tout à décourager le tabagisme chez les jeunes.

La Stratégie de ressourcement pour le mieux-être des Autochtones permettra à Notre gouvernement de collaborer avec les premières nations pour résoudre les questions les plus pressantes pour ce qui est de la santé dans les communautés autochtones.

La préoccupation soutenue de Notre gouvernement vis-à-vis de la qualité de l'enseignement dans la province a mené à la création de la Commission royale sur l'éducation en mai 1993. La Commission fera des recommandations sur la réorganisation du système d'enseignement ontarien en vue de préparer nos enfants pour le XXI^e siècle.

Notre gouvernement entend faciliter l'accès des étudiants francophones à l'éducation supérieure. Il l'a prouvé en annonçant la création de deux nouveaux collèges de langue française ainsi que l'aménagement d'un campus permanent pour La cité collégiale, le premier collège francophone en Ontario.

Une loi élargissant l'équité salariale a été promulguée en juillet 1993. En conséquence, 420 000 femmes de plus touchent maintenant un salaire plus équitable. Ce sont ces travailleuses, surtout dans le secteur parapublic, qui assurent la qualité des services sur lesquels nous comptons tous.

Ces trois éléments — la création d'emplois, une gestion financière judicieuse et le maintien des services publics — ont guidé Notre gouvernement au cours de la dernière session. Ce plan, qui constitue une approche équilibrée et équitable pour l'administration publique en des temps difficiles, a contribué à remettre la province sur pied.

En outre, le gouvernement a pris d'autres mesures pour faire en sorte que les Ontariennes et Ontariens vivent dans des collectivités plus sûres. Nous prenons en effet de plus en plus conscience de questions touchant notre sécurité personnelle.

Voilà pourquoi l'Assemblée législative a adopté la *Loi modifiant le Code de la route* l'automne dernier pour instaurer un système plus sûr de délivrance des permis de conduire aux nouveaux conducteurs. En outre, Notre gouvernement a intégré d'importantes initiatives de sécurité afin de réduire les excès de vitesse et d'accroître encore davantage la sécurité sur les routes ontariennes.

Notre gouvernement a aussi mis sur pied l'Unité provinciale de contrôle des armes et a instauré une amnistie de trois mois pour les armes, laquelle a permis de retirer plus de 4 300 armes de la circulation. Récemment, le gouvernement a adopté une loi permettant aux municipalités et à la police de prendre les mesures nécessaires pour protéger les collectivités contre la violence et les nuisances publiques trop souvent liées aux bars ouverts après les heures autorisées par la loi.

Mesdames et Messieurs les députés, je tiens à vous féliciter pour vos nombreuses réalisations au cours de cette longue session.

Je tiens également à souhaiter de joyeuses fêtes et une bonne et heureuse nouvelle année à vous et à votre famille.

Au nom de notre souveraine, je vous remercie.

Je déclare maintenant la session prorogée.

The Government House Leader then said:-

"Speaker and Members of the Legislative Assembly:

It is the will and pleasure of His Honour the Lieutenant Governor that this Legislative Assembly be prorogued and this Legislative Assembly is accordingly prorogued."

12:30 a.m.

00 h 30.

PROCLAMATION

(Great Seal of Ontario)

H. N. R. JACKMAN

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING:

PROCLAMATION

Marion Boyd
Attorney General **W**HEREAS We have thought fit, by and with the advice of Our Executive Council of Our Province of Ontario, to dissolve the present Legislative Assembly and to call forthwith a new Legislative Assembly:

NOW KNOW YE that WE DO HEREBY DISSOLVE the present Legislative Assembly of Our Province of Ontario, and DO HEREBY MAKE KNOWN Our Royal Will and Pleasure to call a new Legislative Assembly of Our said Province; and WE DO DECLARE that, by and with the advice of Our said Executive Council, WE have this day given orders for issuing Our Writs in due form for holding a general election of members to serve in the new Legislative Assembly of Our said Province, the said Writs to bear date the twenty-eighth day of April, A.D. 1995, and to be returnable forthwith after the execution thereof; and WE DO FURTHER DECLARE that, as appointed by Our Lieutenant Governor in Council, the day for the nomination of candidates for the said general election shall

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À TOUS CEUX QUI RECEVRONT LES PRÉSENTES,

SALUT:

PROCLAMATION

Marion Boyd
Procureur général **A**TTENDU QUE, suivant l'avis de Notre Conseil exécutif de la Province de l'Ontario, nous avons jugé opportun de dissoudre l'Assemblée législative actuelle et de convoquer sans délai une nouvelle Assemblée:

QU'IL SOIT ENTENDU que NOUS DISSOLVONS PAR LES PRÉSENTES l'Assemblée législative actuelle de Notre Province de l'Ontario et EXPRIMONS notre volonté royale et notre bon plaisir de convoquer une nouvelle Assemblée législative de ladite Province; et NOUS DÉCLARONS que, suivant l'avis dudit Conseil exécutif, NOUS avons en ce jour ordonné la délivrance de Nos Décrets en bonne et due forme pour la tenue d'une élection générale des membres qui composeront la nouvelle Assemblée législative de ladite Province, lesdits Décrets devant porter la date du vingt-huitième jour d'avril 1995 de notre ère, et devant être rapportés immédiatement après leur exécution; et NOUS DÉCLARONS ÉGALEMENT que, tel que l'a fixé le

be the twenty-fifth day of May, A.D. 1995, and the day on which polling shall take place where a poll is granted shall be the eighth day of June, A.D. 1995.

OF ALL WHICH PREMISES all Our loving subjects and all others whom it doth or may in anywise concern are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made patent and the Great Seal of Our Province of Ontario to be hereunto affixed.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HENRY NEWTON ROWELL JACKMAN

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

at Our City of Toronto in Our said Province this twenty-eighth day of April, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and ninety-five and in the forty-fourth year of Our Reign.

BY COMMAND

Brian Charlton

Chair of the
Management Board of Cabinet

Lieutenant-Gouverneur en conseil, le jour de la présentation des candidats à ladite élection générale sera le vingt-cinquième jour de mai 1995 de notre ère, et le jour du scrutin dans tous les bureaux de vote désignés sera le huitième jour de juin 1995 de notre ère.

DE TOUTES CES PRÉMISSSES tous Nos dévoués sujets, et tous les autres qui y sont ou pourraient être intéressés d'une façon quelconque, sont priés de prendre avis et de se comporter en conséquence.

EN FOI DE QUOI nous avons fait des présentes Nos Lettres patentes et y avons apposé le Grand Sceau de Notre Province de l'Ontario.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
HENRY NEWTON ROWELL JACKMAN

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE
NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

en Notre cité de Toronto, dans ladite Province, ce vingt-huitième jour d'avril de l'année mil neuf cent quatre-vingt-quinze de notre ère et dans la quarante-quatrième année de Notre règne.

PAR ORDRE

Brian Charlton

Président du Conseil
de gestion du gouvernement
